

## K 7 Premium Smart Control K 7 Smart Control



Deutsch	7
English	13
Français	20
Italiano	27
Nederlands	34
Español	40
Português	47
Dansk	54
Norsk	61
Svenska	67
Suomi	73
Ελληνικά	79
Türkçe	87
Русский	93
Magyar	101
Čeština	108
Slovenščina	114
Polski	120
Românește	127
Slovenčina	134
Hrvatski	141
Srpski	147
Български	154
Eesti	162
Latviešu	168
Lietuviškai	174
Қазақша	181



Register  
your product

[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)



59688190 (07/21)

**A**

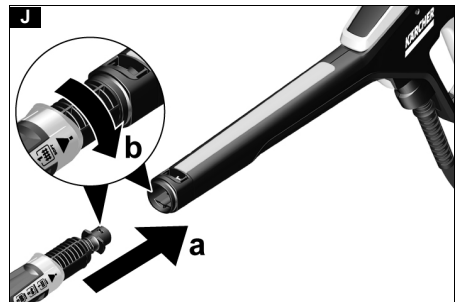
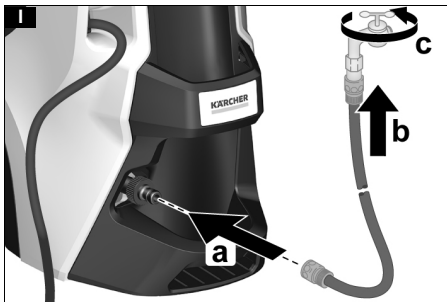
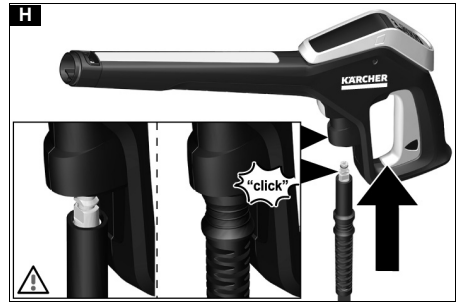
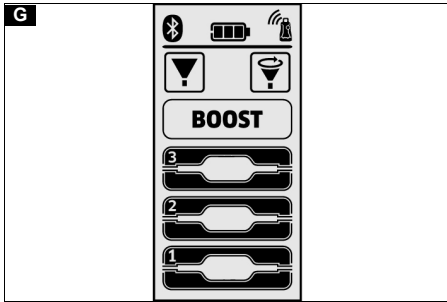
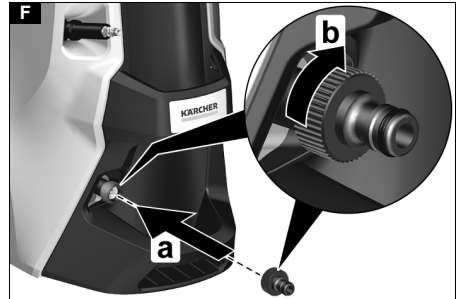
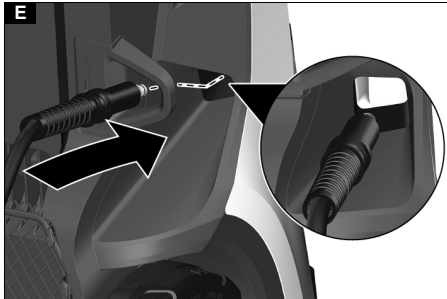
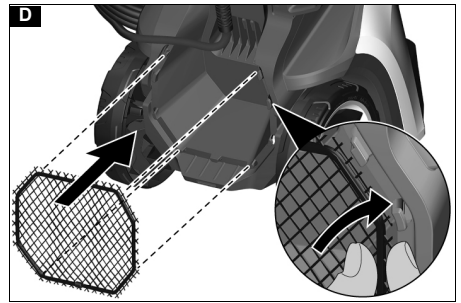
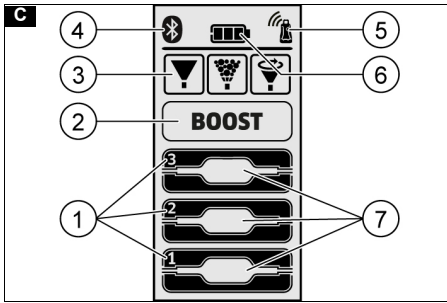
# K 7 Premium Smart Control

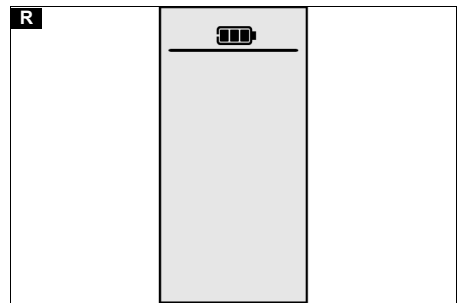
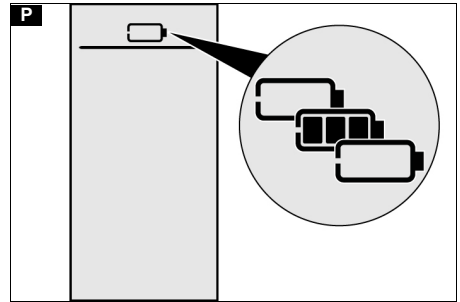
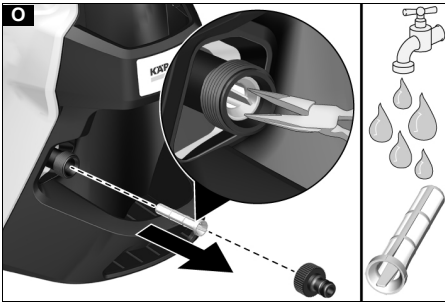
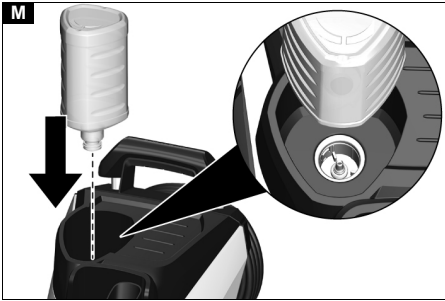
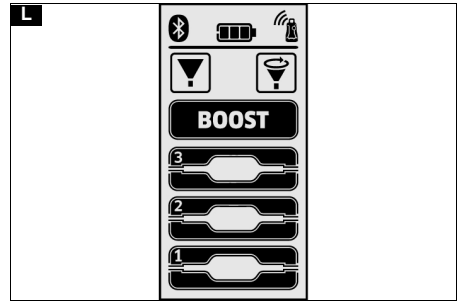
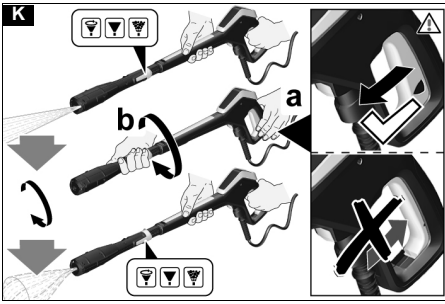


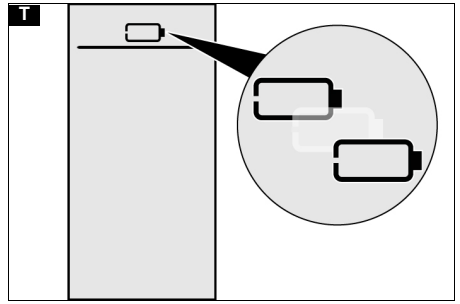
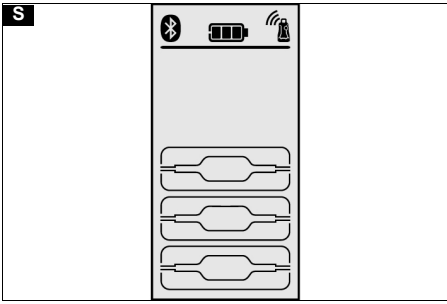
**B**

# K 7 Smart Control









## Inhalt

Allgemeine Hinweise .....	7
KÄRCHER Home & Garden App .....	7
Umweltschutz .....	7
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	7
Zubehör und Ersatzteile .....	7
Lieferumfang .....	7
Gerätebeschreibung .....	7
Sicherheitseinrichtungen .....	8
Symbole auf dem Gerät .....	8
Montage .....	8
Erstinbetriebnahme .....	8
Inbetriebnahme .....	9
Betrieb .....	9
Transport .....	11
Lagerung .....	11
Pflege und Wartung .....	11
Hilfe bei Störungen .....	12
Garantie .....	12
Technische Daten .....	13
EU-Konformitätserklärung .....	13

## Allgemeine Hinweise



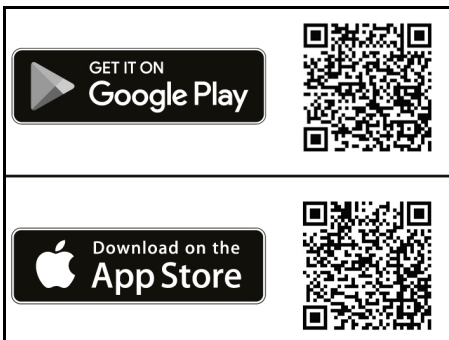
Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## KÄRCHER Home & Garden App

Das Gerät lässt sich durch direkte Bedienung an der Hochdruckpistole oder über ein mit Bluetooth® wireless technology ausgestattetes Mobilgerät steuern. Dazu wird die KÄRCHER Home & Garden App benötigt. Die App enthält zusätzlich:

- Informationen zur Montage und Inbetriebnahme
- Informationen zu den Anwendungsgebieten
- Tipps & Tricks
- FAQ mit ausführlicher Störungshilfe
- Verbindung zum KÄRCHER Service Center

Die App kann hier heruntergeladen werden:



## Warenzeichen

- Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. Jede Verwendung dieser Marken durch die Alfred Kärcher SE & Co. KG erfolgt unter Lizenz.

- Google Play™ und Android™ sind Marken oder eingetragene Warenzeichen der Google Inc.
- Apple® und App Store® sind Marken oder eingetragene Warenzeichen der Apple Inc.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht, z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.



Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.



Die Entnahme von Wasser aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

## Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

Der Hochdruckreiniger ist zur Reinigung von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl bestimmt.

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

## Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung). Abbildungen siehe Grafikkarte

### Abbildung A

### Abbildung B

- ① Standfuß mit Tragegriff
- ② Wasseranschluss mit eingebautem Sieb
- ③ Transportrad
- ④ Schlauchführung
- ⑤ Geräteschalter "0/OFF" / "1/ON"
- ⑥ Aufbewahrung für Strahlrohre

- ⑦ Hochdruckschlauch
- ⑧ \*Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche
- ⑨ Aufbewahrung / Parkposition für Hochdruckpistole
- ⑩ 3-in-1 Multi Jet Strahlrohr mit 3 Strahlarten (siehe auch Kapitel *Smart Control System*)
- ⑪ Smart Control Hochdruckpistole
- ⑫ LCD-Display (siehe auch Kapitel *LCD-Display*)
- ⑬ Verriegelung Batteriefach
- ⑭ Batteriefach
- ⑮ "+/-"-Tasten zur Druckregelung
- ⑯ Verriegelung Hochdruckpistole
- ⑰ Taste zum Trennen des Hochdruckschlauchs von der Hochdruckpistole
- ⑱ Hebel Hochdruckpistole
- ⑲ Transportgriff, ausziehbar
- ⑳ Tragegriff
- ㉑ Schlauchhalter
- ㉒ Hochdruck-Schlauchtrommel
- ㉓ Handkurbel für Schlauchtrommel
- ㉔ Typenschild
- ㉕ Zubehörfach
- ㉖ Haken für Netzbefestigung
- ㉗ Netz für Zubehörfach
- ㉘ Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- ㉙ Kupplung für den Wasseranschluss
- ㉚ \*\*Gartenschlauch (gewebeverstärkt, Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm), Länge mindestens 7,5 m, mit handelsüblicher Schnellkupplung)
- ㉛ \*\*KÄRCHER Saugschlauch für die Wasserversorgung aus offenen Behältern (Bestell-Nr. 2.643-100.0)

\* optional, \*\* zusätzlich erforderlich

## LCD-Display

### Abbildung C

- ① Anwendungsbereich (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD mit jeweils 2 Druckstufen)
- ② Anzeige BOOST-Funktion
- ③ Strahlartempfehlung (Flachstrahl / Reinigungsmittel / Dreckfräser)
- ④ Anzeige Bluetooth®-Verbindung
- ⑤ Status Signalstärke (4 Stufen)
- ⑥ Status Batterie (leer, fast leer, mittel, voll)
- ⑦ Reinigungsmittelstufe (1 / 2 / 3)

## Sicherheitseinrichtungen

### ⚠ VORSICHT

**Fehlende oder veränderte Sicherheitseinrichtungen** Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. **Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.**

### Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Geräts.

### Verriegelung Hochdruckpistole

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Hochdruckpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

## Auto-Stopp-Funktion

Wenn der Hebel an der Hochdruckpistole losgelassen wird, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab und der Hochdruckstrahl stoppt. Wenn der Hebel gedrückt wird, schaltet die Pumpe wieder ein.

## Motorschutzschalter

Bei zu hoher Stromaufnahme schaltet der Motorschutzschalter das Gerät ab.

## Symbole auf dem Gerät



Den Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten. Das Gerät vor Frost schützen.



Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.

## Montage

**Abbildungen siehe Grafikseite.**

Vor der Inbetriebnahme die lose beigelegten Teile an das Gerät montieren.

### Zubehörsnetz montieren

1. Das Zubehörsnetz in die Haken einhängen.

### Abbildung D

### Hochdruckschlauch durch Schlauchführung stecken

1. Den Hochdruckschlauch von hinten durch die Schlauchführung stecken.

### Abbildung E

### Kupplung für den Wasseranschluss montieren

1. Die Kupplung für den Wasseranschluss auf den Wasseranschluss des Geräts schrauben.

### Abbildung F

## Erstinbetriebnahme

### Hinweis

*Falls Sie das Gerät nicht per Mobilgerät über eine Bluetooth®-Verbindung steuern möchten, müssen Sie nur die Schritte im Abschnitt "Hochdruckpistole koppeln" durchführen.*

### App herunterladen und Gerät registrieren

1. Die KÄRCHER Home & Garden App herunterladen (siehe Kapitel *KÄRCHER Home & Garden App*).
2. Die KÄRCHER Home & Garden App starten.
3. An der KÄRCHER Home & Garden App anmelden. Dazu ggf. ein Konto erstellen.
4. Den beigelegten QR-Code scannen. Der Hochdruckreiniger wird registriert.

### Hinweis

*Sollten Sie den beigelegten QR-Code nicht zur Hand haben, können Sie das Gerät auch mit Teilenummer und Serienummer registrieren. Beide Nummern sind auf dem Typenschild angegeben.*

5. Den Anweisungen der KÄRCHER Home & Garden App folgen.

### Hinweis

*Achten Sie darauf, dass Sie vor dem Koppeln der Hochdruckpistole Bluetooth® auf Ihrem Mobilgerät aktivieren.*

### Hochdruckpistole koppeln

### Hinweis

*Eine detaillierte Beschreibung zur Kopplung finden Sie unter <https://www.kaercher.com/FCR>.*



- Den Netzstecker des Hochdruckreinigers in eine Steckdose stecken.  
Das Gerät wechselt für 60 s in den Kopplungsmodus. In dieser Zeit ist ein Koppeln der Hochdruckpistole möglich.
- Mindestens 3 s lang gleichzeitig die "+"-Taste und die "-"-Taste an der Hochdruckpistole drücken.  
Bei erfolgreicher Kopplung werden die Druckstufen sowie das Funk- und das Bluetooth®-Symbol auf dem Display angezeigt.

#### Abbildung G

Die Bluetooth®-Verbindung zwischen dem Mobilgerät und dem Hochdruckreiniger wird automatisch hergestellt.

#### Hinweis

Bei Bedarf können Sie die Bluetooth®-Verbindung auch nachträglich herstellen, indem Sie 10 s lang die "-"-Taste drücken.

- Sollte der Kopplungsversuch fehlgeschlagen sein:
  - Den Netzstecker des Hochdruckreinigers aus der Steckdose ziehen.
  - 20 s warten.
  - Die Hochdruckpistole erneut koppeln.

## Inbetriebnahme

#### Hinweis

Achten Sie darauf, dass die maximal zulässige Netzimpedanz am Anschlusspunkt (siehe Kapitel Technische Daten) nicht überschritten wird.

Bei Unklarheiten bezüglich der an Ihrem Anschlusspunkt vorliegenden Netzimpedanz setzen Sie sich bitte mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen in Verbindung.

- Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
- Bei Geräten mit Schlauchtrommel:** Den Hochdruckschlauch komplett von der Schlauchtrommel abwickeln.
- Bei Geräten ohne Schlauchtrommel:** Den Hochdruckschlauch komplett abwickeln und mögliche Schlaufen und Verdrehungen lösen.
- Den Hochdruckschlauch vollständig durch die Schlauchführung nach vorne ziehen.
- Den Hochdruckschlauch in die Hochdruckpistole stecken, bis dieser hörbar einrastet.

#### Hinweis

Auf die richtige Ausrichtung des Nippels achten.

#### Abbildung H

- Die sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.
- Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.

## Wasserversorgung

Anschlusswerte siehe Typenschild oder Kapitel Technische Daten.

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

#### ACHTUNG

#### Schäden durch verunreinigtes Wasser

Verunreinigungen im Wasser können die Pumpe und das Zubehör beschädigen.

Zum Schutz empfiehlt KÄRCHER die Verwendung des KÄRCHER-Wasserfilters (Sonderzubehör, Bestellnummer 4.730-059).

#### Anschluss an die Wasserleitung

#### ACHTUNG

**Schlauchkupplung mit Aquastop am Wasseranschluss des Geräts**

Beschädigung der Pumpe

Verwenden Sie niemals eine Schlauchkupplung mit Aquastop am Wasseranschluss des Geräts.

Sie können eine Aquastop-Kupplung am Wasserhahn verwenden.

- Den Gartenschlauch auf die Kupplung für den Wasseranschluss stecken.
- Den Gartenschlauch an die Wasserleitung anschließen.
- Den Wasserhahn vollständig öffnen.

#### Abbildung I

#### Wasser aus offenen Behältern ansaugen

Dieser Hochdruckreiniger ist mit dem KÄRCHER-Saugschlauch mit Rückschlagventil (Sonderzubehör, Bestellnr. 2.643-100) zum Ansaugen von Oberflächenwasser z. B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Maximale Ansaughöhe siehe Kapitel Technische Daten).

Bei Saugbetrieb wird die Kupplung für den Wasseranschluss nicht benötigt.

- Den Saugschlauch mit Wasser füllen.
- Den Saugschlauch auf den Wasseranschluss des Geräts schrauben und in eine Wasserquelle (zum Beispiel Regentonne) hängen.

#### Gerät entlüften

- Das Gerät einschalten "I/ON".
- Den Hebel der Hochdruckpistole entsperren.
- Den Hebel der Hochdruckpistole drücken.  
Das Gerät schaltet ein.
- Das Gerät maximal 2 Minuten laufen lassen, bis das Wasser blasenfrei an der Hochdruckpistole austritt.
- Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
- Den Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.

## Betrieb

#### ACHTUNG

#### Trockenlauf der Pumpe

Beschädigung des Geräts


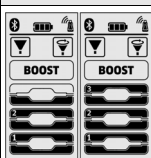
Wenn das Gerät innerhalb von 2 Minuten keinen Druck aufbaut, dann schalten Sie das Gerät ab und verfahren Sie gemäß den Hinweisen im Kapitel Hilfe bei Störungen.


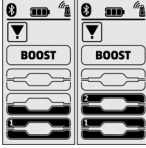

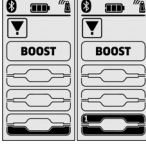
#### Smart Control System


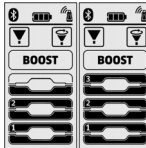
Mit den "+/-"-Tasten an der Hochdruckpistole können die Stufen für den Druck und die Reinigungsmitteldosierung ausgewählt werden. Ein Strahlartwechsel ist durch Drehen am 3-in-1 Multi Jet Strahlrohr möglich.


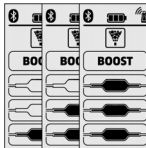
#### Hinweis

Die Empfindlichkeit von Materialien kann je nach Alter und Zustand stark abweichen. Die Empfehlungen sind daher unverbindlich.

Flachstrahldüse		
Druckstufe	Anzeige	Empfohlen für z. B.
		Steinterrassen, Asphalt, Metalloberflächen, Gartenutensilien (Schubkarre, Spaten, etc.)

Flachstrahldüse		
Druckstufe	Anzeige	Empfohlen für z. B.
 2 MEDIUM		PKW / Motorrad, Ziegelsteinflächen, verputzte Wände, Kunststoff-Möbel
 1 SOFT		Holzflächen, Fahrrad, Sandsteinflächen, Rattan-Möbel

Dreckfräser		
Druckstufe	Anzeige	Empfohlen für z. B.
 3 HARD		Für besonders hartnäckigen Schmutz auf Steinterrassen, Asphalt, Metalloberflächen, Gartentensilien (Schubkarre, Spaten, etc.)

Reinigungsmitteldüse		
Druckstufe	Anzeige	Empfohlen für z. B.
 1		Betrieb mit Reinigungsmittel. Dosierung der Reinigungsmittelkonzentration nach Bedarf

### Betrieb mit Hochdruck

#### ACHTUNG

**Beschädigung von lackierten oder empfindlichen Oberflächen**  
Oberflächen werden bei zu geringem Strahlabstand oder durch die Wahl eines ungeeigneten Strahlrohrs beschädigt.

Halten Sie mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen ein.

Reinigen Sie Autoreifen, Lack oder empfindliche Oberflächen wie Holz nicht mit dem Dreckfräser.

- Das 3-in-1 Multi Jet Strahlrohr einstecken und durch 90° Drehung fixieren. Dabei die Ausrichtung beachten!

#### Abbildung J

#### ACHTUNG

**Strahlartwechsel bei gedrücktem Hebel der Hochdruckpistole**

Schäden am Strahlrohr

Lassen Sie den Hebel der Hochdruckpistole los, bevor Sie die Strahlart wechseln.

- Die Strahlart auswählen. Dazu am 3-in-1 Multi Jet Strahlrohr drehen, bis die benötigte Strahlart oben sichtbar ist.

#### Abbildung K

- Das Gerät einschalten ("I/ON").
- Den Hebel der Hochdruckpistole entsperren.
- Den Hebel der Hochdruckpistole drücken. Das Gerät schaltet ein.

### BOOST-Funktion aktivieren

Zur Reinigung von hartnäckigen Verschmutzungen kann unabhängig von der eingestellten Druckstufe für 30 Sekunden die BOOST-Funktion aktiviert werden. Dabei wird der Wasserdruck erhöht.

- Die "+"-Taste an der Hochdruckpistole gedrückt halten, bis die Anzeige BOOST im LCD-Display markiert ist.

#### Abbildung L

Nach Ablauf der BOOST-Funktion arbeitet das Gerät mit der zuvor eingestellten Druckstufe.

Sobald die Anzeige im Display aufhört zu blinken, steht die BOOST-Funktion erneut zur Verfügung.

### Betrieb mit Reinigungsmittel

#### ⚠ GEFAHR

#### **Nichtbeachtung des Sicherheitsdatenblatts**

Schwere Gesundheitsschäden durch unsachgemäße Verwendung des Reinigungsmittels  
Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittelherstellers, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.

#### Hinweis

Für den Betrieb mit Reinigungsmitteln wird eine Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche benötigt. KÄRCHER Reinigungsmittel können gebrauchsfertig in einer Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche gekauft werden.

- Den Deckel von der Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche entfernen.
- Die Reinigungsmittelflasche mit der Öffnung nach unten in den Anschluss für Plug 'n' Clean Reinigungsmittel drücken.

#### Abbildung M

- Das 3-in-1 Multi Jet Strahlrohr auf Reinigungsmitteldüse "MIX" drehen, bis an der Druckanzeige der Hochdruckpistole die LCD "MIX" leuchtet. Während des Betriebs wird die Reinigungsmitteldüse dem Wasserstrahl zugemischt.
- Mit den "+/-"-Tasten der Hochdruckpistole die gewünschte Reinigungsmittelkonzentration einstellen.

### Empfohlene Reinigungsmethode

- Das Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- Den gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

### Nach Betrieb mit Reinigungsmittel

- Die Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche aus der Aufnahme herausziehen und mit dem Deckel verschließen.
- Die Reinigungsmittelflasche zur Aufbewahrung mit dem Deckel nach oben in die Aufnahme stellen.
- Zum Klarspülen das Gerät etwa 30 Sekunden in der Reinigungsmittelstufe 1 betreiben.

### Betrieb unterbrechen

- Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen. Wenn der Hebel losgelassen wird, schaltet das Gerät ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

- Den Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.  
**Abbildung N**
- Die Hochdruckpistole mit dem Strahlrohr in die Parkposition stellen.
- Bei Arbeitspausen über 5 Minuten das Gerät ausschalten "0/OFF".

### Betrieb beenden

#### ⚠ VORSICHT

##### **Druck im System**

*Verletzungen durch unter Hochdruck unkontrolliert austretendes Wasser*

*Trennen Sie den Hochdruckschlauch nur von der Hochdruckpistole oder dem Gerät, wenn kein Druck im System vorhanden ist.*

#### ⚠ VORSICHT

##### **Heißes Wasser**

*Verbrennungsgefahr*

*Beim Trennen von Garten- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.*

- Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
- Den Wasserhahn schließen.
- Den Hebel der Hochdruckpistole 30 Sekunden drücken.  
Der noch im System verbliebene Druck wird abgebaut.
- Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
- Den Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.
- Das Gerät von der Wasserversorgung trennen.
- Das Gerät ausschalten "0/OFF".
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

## Transport

#### ⚠ VORSICHT

##### **Nichtbeachtung des Gewichts**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr*

*Beachten Sie beim Transport das Gewicht des Geräts.*

### Gerät tragen

- Das Gerät an den Tragegriffen hochheben und tragen.

### Gerät ziehen

- Den Transportgriff ausziehen bis er hörbar einrastet.
- Das Gerät am Transportgriff ziehen.

### Gerät im Fahrzeug transportieren

- Vor liegendem Transport die Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche aus der Aufnahme herausziehen und mit dem Deckel verschließen.
- Das Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

## Lagerung

#### ⚠ VORSICHT

##### **Nichtbeachtung des Gewichts**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr*

*Beachten Sie bei der Lagerung das Gewicht des Geräts.*

### Gerät aufbewahren

- Das Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Das Strahlrohr von der Hochdruckpistole trennen.
- Die Trenntaste an der Hochdruckpistole drücken und den Hochdruckschlauch von der Hochdruckpistole trennen.

#### **ACHTUNG**

##### **Beschädigung des Hochdruckschlauchs**

*Beschädigung des Hochdruckschlauchs durch falsche Drehrichtung*

*Beachten Sie beim Aufwickeln die Drehrichtung der Schlauchtrommel.*

- Bei Geräten mit Schlauchtrommel:** Mit der Handkurbel die Schlauchtrommel gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Hochdruckschlauch aufwickeln.
- Bei Geräten ohne Schlauchtrommel:** Den Hochdruckschlauch am Gerät verstauen.
- Die Netzanschlussleitung und das Zubehör am Gerät verstauen.

Vor einer längeren Lagerung zusätzliche Hinweise beachten, siehe Kapitel *Pflege und Wartung*.

## Frostschutz

#### **ACHTUNG**

##### **Frostgefahr**

*Nicht vollständig entleerte Geräte können durch Frost zerstört werden.*

*Entleeren Sie Gerät und Zubehör vollständig.*

*Schützen Sie das Gerät vor Frost.*

Folgendes muss erfüllt sein:

- Das Gerät ist von der Wasserversorgung getrennt.
  - Die Hochdruckpistole ist vom Hochdruckschlauch getrennt.
- Das Gerät einschalten "I/ON".
  - Maximal 1 Minute warten, bis kein Wasser mehr am Hochdruckschlauch austritt.
  - Das Gerät ausschalten.
  - Das Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

## Pflege und Wartung

#### ⚠ GEFAHR

##### **Gefahr eines Stromschlags**

*Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen*

*Schalten Sie das Gerät aus.*

*Ziehen Sie den Netzstecker.*

Das Gerät ist wartungsfrei, d. h. Sie müssen keine regelmäßigen Wartungsarbeiten durchführen.

### Sieb im Wasseranschluss reinigen

#### **ACHTUNG**

##### **Beschädigtes Sieb im Wasseranschluss**

*Beschädigung des Geräts durch Wasserverunreinigung*  
*Prüfen Sie das Sieb vor dem Einsetzen in den Wasseranschluss auf Beschädigungen.*

Reinigen Sie bei Bedarf das Sieb im Wasseranschluss.

- Die Kupplung vom Wasseranschluss entfernen.
- Das Sieb mit einer Flachzange herausziehen.
- Das Sieb unter fließendem Wasser reinigen.

#### **Abbildung O**

- Das Sieb in den Wasseranschluss einsetzen.

### Batterien der Hochdruckpistole ersetzen

Es werden zwei Batterien oder Akkus der Größe AAA benötigt.

Die Batterien sind verbraucht, wenn im Display der Hochdruckpistole nichts oder ein blinkendes Batteriesymbol zu sehen ist.

#### **Abbildung P**

- Den Verschlusschieber drücken.

#### **Abbildung Q**

- Das Batteriefach öffnen.
- Die Batterien herausnehmen.
- Neue Batterien einsetzen und dabei auf die richtige Ausrichtung der Pole achten.
- Das Batteriefach schließen.
- Die verbrauchten Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

## Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

### ⚠ GEFAHR

#### **Gefahr eines Stromschlags**

*Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen*

*Schalten Sie das Gerät aus.*

*Ziehen Sie den Netzstecker.*

#### **Gerät läuft nicht**

1. Den Hebel der Hochdruckpistole drücken.
2. Das Gerät schaltet ein.
2. Prüfen, ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
3. Die Netzanschlussleitung auf Beschädigungen prüfen.
4. Falls der Motor überlastet ist und der Motorschutzschalter ausgelöst hat:
  - a Das Gerät ausschalten "0/OFF".
  - b Das Gerät 1 Stunde abkühlen lassen.
  - c Das Gerät einschalten "I/ON" und wieder in Betrieb nehmen.

Tritt die Störung mehrmals auf, das Gerät durch den Kundendienst prüfen lassen.

#### **Gerät läuft nicht an, Motor brummt**

Spannungsabfall wegen schwachem Stromnetz oder bei Verwendung eines Verlängerungskabels

1. Beim Einschalten erst den Hebel der Hochdruckpistole drücken, dann das Gerät einschalten "I/ON".

#### **Gerät kommt nicht auf Druck**

Die Wasserzufuhr ist zu gering

1. Den Wasserhahn vollständig öffnen.
2. Den Wasserzulauf auf ausreichende Fördermenge prüfen.

Das Sieb im Wasseranschluss ist verschmutzt.

1. Das Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen.
  2. Das Sieb unter fließendem Wasser reinigen.
- Im Gerät ist Luft.

1. Das Gerät entlüften:
  - a Das Gerät ohne angeschlossenes Strahlrohr maximal 2 Minuten einschalten.
  - b Die Hochdruckpistole drücken und warten, bis Wasser blasenfrei an der Hochdruckpistole austritt.
  - c Das Strahlrohr anschließen.
  - d Bei Saugbetrieb die max. Ansaughöhe beachten (siehe Kapitel *Technische Daten*).

#### **Starke Druckschwankungen**

1. Die Hochdruckdüse reinigen:
  - a Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen.
  - b Die Hochdruckdüse von vorne mit Wasser spülen.
2. Die Wasserzulaufmenge prüfen.

#### **Gerät undicht**

1. Eine geringe Undichtheit des Geräts ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

#### **Reinigungsmittel wird nicht angesaugt**

1. Das 3-in-1 Multi Jet Strahlrohr auf Reinigungsmitteldüse "MIX" drehen.

2. Prüfen, ob die Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche mit der Öffnung nach unten im Anschluss für das Reinigungsmittel sitzt.

#### **Keine Druckanzeige an der Hochdruckpistole**

##### **Abbildung R**

1. Die Kopplung zum Hochdruckreiniger erneut durchführen, siehe Kapitel *Erstinbetriebnahme*.

#### **BOOST-Funktion wird nicht am Display angezeigt und kann nicht per KÄRCHER Home & Garden App gestartet werden**

Das Gerät ist überhitzt.

1. Die Wasserzulauftemperatur prüfen (maximale Wasserzulauftemperatur siehe Kapitel *Technische Daten*).
2. Die Wasserzulauftemperatur verringern, damit der Motor stärker gekühlt wird.

#### **Fehlermeldungen**

##### **Abbildung S**

1. Das Gerät ausschalten "0/OFF".
2. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
3. Nach 20 Sekunden den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken.
4. Das Gerät einschalten "I/ON".  
Tritt die Störung mehrmals auf, das Gerät durch den Kundendienst prüfen lassen.

#### **Notlauf**

Bei einem Defekt der Druckregulierung an der Hochdruckpistole arbeitet der Hochdruckreiniger auf maximaler Stufe.

1. Deaktivieren des Notlaufs:
  - a Das Gerät ausschalten "0/OFF".
  - b Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
  - c Nach 20 Sekunden den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken.
  - d Das Gerät einschalten "I/ON".  
Tritt die Störung mehrmals auf, das Gerät durch den Kundendienst prüfen lassen.

#### **Hochdruckpistole funktioniert nicht ordnungsgemäß**

##### **Abbildung T**

Ein interner Fehler in der Elektronik der Hochdruckpistole ist aufgetreten.

1. Den Verschlusschieber drücken.

##### **Abbildung Q**

2. Das Batteriefach öffnen.
3. Die Batterien herausnehmen.
4. Die Batterien einsetzen und dabei auf die richtige Ausrichtung der Pole achten.
5. Das Batteriefach schließen.  
Tritt die Störung mehrmals auf, die Hochdruckpistole durch den Kundendienst prüfen lassen.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

## Technische Daten

K 7	Premium Smart Control	Smart Control
-----	-----------------------	---------------

### Elektrischer Anschluss

Spannung	V	230	230
Phase	~	1	1
Frequenz	Hz	50	50
Maximal zulässige Netzimpedanz	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Anschlussleistung	kW	3,0	3,0
Schutzart		IPX5	IPX5
Schutzklasse		I	I
Netzabsicherung (träge)	A	16	16

### Wasseranschluss

Zulaufdruck (max.)	MPa	1,2	1,2
Zulauftemperatur (max.)	°C	60	60
Zulaufmenge (min.)	l/min	12	12
Ansaughöhe (max.)	m	0,5	0,5

### Leistungsdaten Gerät

Betriebsdruck	MPa	15	15
Max. zulässiger Druck	MPa	18	18
Fördermenge, Wasser	l/min	9,2	9,2
Fördermenge maximal	l/min	10	10
Fördermenge, Reinigungs- mittel	l/min	0,3	0,3
Rückstoßkraft der Hoch- druckpistole	N	27	27

### Maße und Gewichte

Typisches Betriebsgewicht	kg	19,8	19,4
Länge	mm	459	459
Breite	mm	330	330
Höhe	mm	666	666

### Funkmodul SRD

Frequenz	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Sendeleistung ERP	mW	0,53	0,53

### Funkmodul Bluetooth

Frequenz	GHz	2,45	2,45
Sendeleistung ERP	mW	6,3	6,3

### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79

Hand-Arm-Vibrationswert	$m/s^2$	1,3	1,3
Unsicherheit K	$m/s^2$	0,6	0,6
Schallleistungspegel $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Unsicherheit $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Schalleistungspegel $L_{WA}$ + Unsicherheit $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Technische Änderungen vorbehalten.

## EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger

Typ: 1.317-xxx

## Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2014/53/EU  
2011/65/EU  
2000/14/EG

## Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

## Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren


2000/14/EG: Anhang V

## Schalleistungspegel dB(A)

Gemessen: 92

Garantiert: 95

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

## Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/08/01

## Contents

General notes.....	13
KÄRCHER Home & Garden app.....	14
Environmental protection .....	14
Intended use .....	14
Accessories and spare parts.....	14
Scope of delivery.....	14
Description of the device.....	14
Safety devices.....	15
Symbols on the device.....	15
Assembly.....	15
Initial Start-Up .....	15
Initial startup.....	15
Operation .....	16
Transport .....	17
Storage.....	17
Care and service.....	18
Troubleshooting guide.....	18
Warranty.....	19
Technical data .....	19
EU Declaration of Conformity.....	19

## General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly.

Keep both books for future reference and for future owners.

## KÄRCHER Home & Garden app

The device can be controlled by direct operation on the high-pressure gun or via a mobile device equipped with Bluetooth® wireless technology. The KÄRCHER Home & Garden app is required for this.

The app also contains:

- Installation and initial startup information
- Information about the areas of application
- Tips & Tricks
- FAQ with detailed troubleshooting
- Connection to the KÄRCHER Service Centre

The app can be downloaded here:



### Trademarks

- Bluetooth® wordmarks and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. Any use of these trademarks by Alfred Kärcher SE & Co. KG is under license.
- Google Play™ and Android™ are trademarks or registered trademarks of Google Inc.
- Apple® and App store® are trademarks or registered trademarks of Apple Inc.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Cleaning work producing in oily waste water, e.g. washing engines, washing undercarriages etc., may only be performed at washing stations with an oil separator.

Working with detergents may only be performed on watertight surfaces with connection to the waste water sewage system. Do not allow detergent to enter waterways or the soil.

Extraction of water from public waterways is not permitted in some countries.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Intended use

Use the high-pressure cleaner in private households only.

The high-pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden machines etc. using a high-pressure water jet.

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts.

They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

## Description of the device

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the illustrations, refer to the graphics page

### Illustration A

### Illustration B

- ① Stand with carrying handle
- ② Water connection with integrated sieve
- ③ Transport wheel
- ④ Hose guide
- ⑤ Trigger "0/OFF" / "1/ON"
- ⑥ Storage for spray lance
- ⑦ High-pressure hose
- ⑧ \*Plug 'n' Clean detergent bottle
- ⑨ Storage / parking position for high-pressure gun
- ⑩ 3-in-1 multi-jet spray lance with 3 spray types (see also chapter *Smart Control System*)
- ⑪ Smart Control high-pressure gun
- ⑫ LCD display (see also chapter *LCD display*)
- ⑬ Battery compartment lock
- ⑭ Battery compartment
- ⑮ "+/-" buttons for pressure control
- ⑯ High-pressure gun lock
- ⑰ Button for separating the high-pressure hose from the high-pressure gun
- ⑱ High-pressure gun lever
- ⑲ Transport handle, telescoping
- ⑳ Carrying handle
- ㉑ Hose holder
- ㉒ High pressure hose reel
- ㉓ Crank handle for hose reel
- ㉔ Type plate
- ㉕ Accessory compartment
- ㉖ Hook for net attachment
- ㉗ Accessory compartment net
- ㉘ Mains connection with mains plug
- ㉙ Water connection coupling
- ㉚ \*\*Garden hose (fabric reinforced, diameter at least 1/2 inch (13 mm), length at least 7.5 m, with commercially available quick coupling)

- ③1 \*\*KÄRCHER suction hose for water supply from open containers (order no. 2.643-100.0)

\* optional, \*\* additionally required

### LCD display

#### Illustration C

- ① Area of application (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD with 2 pressure levels each)
- ② BOOST function indicator
- ③ Spray type recommendation (flat stream/detergent/dirt grinder)
- ④ Display Bluetooth® connection
- ⑤ Signal strength status (four levels)
- ⑥ Battery status (empty, almost empty, medium, full)
- ⑦ Detergent level (1 / 2 / 3)

## Safety devices

### ⚠ CAUTION

#### Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

#### Power switch

The power switch prevents unintentional operation of the device.

#### High-pressure gun lock

The lock locks the lever of the high-pressure gun and prevents the device from starting unintentionally.

#### Auto-stop function

If the lever of the high-pressure gun is released, the pressure switch turns off the pump and the high-pressure jet stops. The pump switches on again when the lever is pressed.

#### Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption is too high.

## Symbols on the device



Do not aim the high-pressure jet may at persons, animals, live electrical equipment or the device itself.

Protect the device against frost.



The device may not be connected to the public drinking water network.

## Assembly

For the illustrations, refer to the graphics page.

Fit the supplied loose parts onto the device before starting up the device.

#### Mounting the accessory net

1. Hang the accessory net on the hooks.

#### Illustration D

#### Push the high-pressure hose through the hose guide

1. Insert the high-pressure hose through the hose guide from the rear.

#### Illustration E

#### Installing the water connection coupling

1. Screw the water connection coupling onto the water connection on the device.

#### Illustration F

## Initial Start-Up

### Note

If you do not want to control the device by mobile device via a Bluetooth® connection, you only have to follow the steps in the section "Connecting the high-pressure gun".

#### Download the app and register your device

1. Download the KÄRCHER Home & Garden app (see chapter KÄRCHER Home & Garden app).
2. Start the KÄRCHER Home & Garden app.
3. Log in to the KÄRCHER Home & Garden app. If necessary, create an account for this.
4. Scan the enclosed QR code.  
The high-pressure cleaner is registered.

### Note

If you do not have the enclosed QR code at hand, you can also register the device with the part number and serial number. Both numbers are given on the type plate.

5. Follow the instructions of the KÄRCHER Home & Garden app.

### Note

Be sure to do this before connecting the high-pressure gun Bluetooth®. Activate on your mobile device.

#### Connecting the high-pressure gun

### Note

You can find a detailed description of the connection at <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Plug the mains plug for the high-pressure cleaner into a socket.  
The device switches to coupling mode for 60 s. During this time it is possible to couple the high-pressure gun.
7. Press the "+" key and the "-" key on the high-pressure gun simultaneously for at least 3 s.  
If the coupling is successful, the pressure levels, as well as the radio and the Bluetooth® symbol, will be shown on the display.

#### Illustration G

The Bluetooth® connection between the mobile device and the high-pressure cleaner is established automatically.

### Note

If necessary, you can also establish the Bluetooth® connection at a later time by pressing the "-" key for 10 s.

8. If the coupling attempt failed:
  - a Pull the mains plug for the high-pressure cleaner out of the socket.
  - b Wait 20 s.
  - c Couple the high-pressure gun again.

## Initial startup

### Note

Take care not to exceed the maximum permissible mains impedance at the connection point (see chapter Technical data).

Contact your electricity supplier in the case of any uncertainties regarding the mains grid impedance at your electrical connection point.

1. Place the device on a flat and level surface.
2. **For devices with a hose reel:** Completely unwind the high-pressure hose from the hose reel.
3. **For devices without a hose reel:** Unwind the high-pressure hose completely and eliminate any loops and twists.
4. Pull the high-pressure hose all the way forwards through the hose guide.

5. Insert the high-pressure hose into the high-pressure gun until it audibly latches into place.

**Note**

*Take care to ensure the correct alignment of the nipple.*

**Illustration H**

6. Check for a secure connection by pulling on the high-pressure hose.
7. Plug the mains plug into a mains socket.

**Water supply**

For the connection values, see the type plate or chapter *Technical data*.

Observe the water distribution company regulations.

**ATTENTION**

**Damage through contaminated water**

*Contamination in the water can damage the pump and the accessories.*

*KÄRCHER recommends using the KÄRCHER water filter for protection (special accessory, order number 4.730-059).*

**Connection to the water line**

**ATTENTION**

**Hose coupling with Aquastop on the water connection of the device**

*Damage to the pump*

*Never use a hose coupling with Aquastop on the water connection of the device.*

*You can use an Aquastop coupling on the tap.*

1. Plug the garden hose onto the water connection coupling.

2. Connect the garden hose to the water line.

3. Open the water tap fully.

**Illustration I**

**Sucking water from open containers**

When used with the KÄRCHER suction hose with check valve (special accessory, order number 2.643-100) this high-pressure cleaner is suitable for sucking up surface water, e.g. from rain barrels or ponds (for the maximum suction height see chapter *Technical data*).

The water connection coupling is not required for vacuuming operation.

1. Fill the suction hose with water.

2. Screw the suction hose onto the device water connection and hang it in a water source (e.g. water butt).

**Vent the device**

1. Switch the device on "I/ON".
2. Unlock the lever of the high-pressure gun.
3. Press the lever of the high-pressure gun. The device switches on.
4. Allow the device for run a maximum of 2 minutes until the water escaping from the high-pressure gun is free of air bubbles.
5. Release the lever of the high-pressure gun.
6. Lock the lever of the high-pressure gun.

**Operation**

**ATTENTION**

**Pump running dry**

*Damage to the device*

*If pressure does not build up in the device after 2 minutes then switch the device off and proceed according to the instructions in chapter *Troubleshooting guide*.*

**Smart Control System**

The "+/-" buttons on the high-pressure gun can be used to select the pressure and detergent dosing levels. The

spray type can be changed by turning the 3-in-1 multi jet spray lance.

**Note**

*The sensitivity of materials can vary greatly depending on age and condition. The recommendations are therefore not binding.*

Flat jet nozzle		
Pressure level	Display	Recommended for e.g.
		Stone terraces, asphalt, metal surfaces, garden utensils (wheelbarrow, spade, etc.)
		Cars / motorcycles, brick surfaces, plastered walls, plastic furniture
		Wooden surfaces, bicycle, sandstone surfaces, rattan furniture

Dirt grinder		
Pressure level	Display	Recommended for e.g.
		For particularly stubborn dirt on stone terraces, asphalt, metal surfaces, garden utensils (wheelbarrow, spade, etc.)

Detergent nozzle		
Pressure level	Display	Recommended for e.g.
		Operation with detergent. Dosing the detergent concentration as needed

**High-pressure operation**

**ATTENTION**

**Damage to painted or sensitive surfaces**

*Surfaces can be damaged when the jet is too close to the surface or an unsuitable spray lance is used. Maintain a minimum spray distance of 30 cm when cleaning painted surfaces.*



Do not clean car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood with the dirt grinder.

1. Insert the 3-in-1 Multi Jet spray lance and turn it 90° to fix it in place. Be aware of the orientation!

#### Illustration J

#### ATTENTION

**Spray type change when the lever of the high-pressure gun is pressed**

*Damage to the spray lance*

*Let go of the lever of the high-pressure gun before changing the spray type.*

2. Select the spray type. Do this by turning the 3-in-1 Multi Jet spray lance until the required spray display is visible above.

#### Illustration K

3. Switch the device on ("I/ON").
4. Unlock the lever of the high-pressure gun.
5. Press the lever of the high-pressure gun. The device switches on.

#### Activating the BOOST function

For cleaning stubborn dirt, the BOOST function can be activated for 30 seconds regardless of the pressure level set. This increases the water pressure.

1. Hold down the "+" button on the high-pressure gun until BOOST is highlighted on the LCD display.

#### Illustration L

After the BOOST function has expired, the device works with the previously set pressure level.

As soon as the display stops flashing, the BOOST function is available again.

#### Operation with detergent

#### ⚠ DANGER

**Failure to adhere to the safety data sheet**

*Incorrect handling of the detergent can seriously damage your health*

*Observe the safety data sheet of the detergent manufacturer, in particular the instructions on personal protective equipment.*

#### Note

*A Plug 'n' Clean detergent bottle is required for operating with detergent. KÄRCHER detergent can be purchased ready to use in a Plug 'n' Clean detergent bottle.*

1. Remove the cover from the Plug 'n' Clean detergent bottle.
2. Plug the detergent bottle into the Plug 'n' Clean detergent connection with the opening facing down.

#### Illustration M

3. Turn the 3-in-1 Multi Jet spray lance to the "MIX" cleaning nozzle until the "MIX" LCD on the pressure indicator of the high-pressure gun lights up. The detergent solution is mixed with the water jet during operation.
4. Using the "+/-" buttons of the high-pressure gun, set the desired detergent concentration.

#### Recommended cleaning method

1. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).
2. Rinse off the loosened dirt with the high-pressure jet.

#### After operation with detergent

1. Pull the Plug 'n' Clean detergent bottle out of the mount and close it with the cap before transporting the device lying down.
2. Store the detergent bottle in the holder with the lid facing up.

3. Operate the device for about 30 seconds at detergent level 1 to rinse it clean.

#### Interrupting operation

1. Release the lever of the high-pressure gun. The device switches off when the lever is released. The high pressure in the system is retained.
2. Lock the lever of the high-pressure gun.

#### Illustration N

3. Place the high-pressure gun with the spray lance in the parking position.
4. Switch the device off "0/OFF" during work breaks longer than 5 minutes.

#### Ending operation

#### ⚠ CAUTION

#### Pressure in the system

*Injuries from high-pressure water escaping uncontrollably*

*Only disconnect the high-pressure hose from the high-pressure gun or the device when the system is fully depressurised.*

#### ⚠ CAUTION

#### Hot water

*Danger of burns*

*Hot water can leak out of the connections when disconnecting the garden hose or high-pressure hose after operation.*

1. Release the lever of the high-pressure gun.
2. Close the water tap.
3. Press the lever of the high-pressure gun for 30 seconds. The pressure remaining in the system is discharged.
4. Release the lever of the high-pressure gun.
5. Lock the lever of the high-pressure gun.
6. Disconnect the device from the water supply.
7. Switch off the device "0/OFF".
8. Pull the mains plug out of the socket.

## Transport

#### ⚠ CAUTION

#### Failure to observe the weight

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during transportation.*

#### Carrying the device

1. Lift and carry the device by the carrying handles.

#### Pulling the device

1. Pull the transport handle out until it audibly latches into place.
2. Pull the device via the transport handle.

#### Transporting the device in a vehicle

1. Before transporting lying down, pull the Plug 'n' Clean detergent bottle out of the mount and close it with the cap.
2. Secure the device against slipping and tipping over.

## Storage

#### ⚠ CAUTION

#### Failure to observe the weight

*Risk of injury and damage*

*Be aware of the weight of the device during storage.*

#### Storing the device

1. Place the device on a level surface.
2. Disconnect the spray lance from the high-pressure gun.

3. Press the separation button on the high-pressure gun and disconnect the high-pressure hose from the high-pressure gun.

#### ATTENTION

##### **Damage to the high-pressure hose**

*Damage to the high-pressure hose through incorrect direction of rotation*

*Observe the correct direction of rotation of the hose reel when winding on the hose.*

4. For devices with a hose reel: Use the crank handle to turn the hose reel anticlockwise and coil up the high-pressure hose.
5. For devices without a hose reel: Store the high-pressure hose on the device.
6. Store the mains connection cable and accessories on the device.

Observe the additional instructions before storing the device for a longer period of time, see chapter *Care and service*.

#### Frost protection

#### ATTENTION

##### **Danger of frost**

*Incompletely emptied devices can be destroyed by frost.*

*Completely empty the device and accessories.*

*Protect the device from frost.*

The following requirements must be satisfied:

- The device is disconnected from the water supply.
  - The high-pressure gun is disconnected from the high-pressure hose.
1. Switch the device on "I/ON".
  2. Wait for a maximum of 1 minute until no more water escapes from the high-pressure hose.
  3. Switch off the device.
  4. Store the device in a frost-protected room, together with all accessories.

#### Care and service

#### ⚠ DANGER

##### **Danger of electric shock**

*Injuries due to touching live parts*

*Switch off the device.*

*Remove the mains plug.*

The device is maintenance-free, i.e. you do not need to perform any maintenance work.

#### Clean the sieve in the water connection

#### ATTENTION

##### **Damaged sieve in the water connection**

*Damage to the device through contaminated water*

*Check the sieve for damage before inserting it in the water connection.*

If necessary, clean the sieve in the water connection.

1. Remove the water connection coupling.
2. Pull the sieve out using flat pliers.
3. Clean the sieve under running water.

#### Illustration O

4. Insert the sieve into the water connection.

#### Replacing the batteries of the high-pressure gun

Two non-rechargeable or rechargeable AAA batteries are required.

The batteries are exhausted if nothing or a flashing battery symbol is visible in the display of the high-pressure gun.

#### Illustration P

1. Press the locking slide.

#### Illustration Q

2. Open the battery compartment.
3. Remove the battery.
4. Insert new batteries, while paying attention to the correct alignment of the poles.
5. Close the battery compartment.
6. Dispose of the used batteries in accordance with statutory provisions.

#### Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorised Customer Service.

#### ⚠ DANGER

##### **Danger of electric shock**

*Injuries due to touching live parts*

*Switch off the device.*

*Remove the mains plug.*

##### **Device not running**

1. Press the lever of the high-pressure gun.  
The device switches on.
2. Check that the voltage specified on the type plate corresponds to the voltage of the power source.
3. Check the mains connection cable for damage.
4. If the motor is overloaded and the motor circuit breaker has triggered:
  - a Switch off the device "0/OFF".
  - b Allow the device to cool down for 1 hour.
  - c Switch the device on "I/ON" and resume operation.

Have the device checked by Customer Service if this fault occurs repeatedly.

##### **The device does not start up, the motor buzzes**

Voltage drop due to a weak mains grid or when using an extension cable

1. When switching on, first press the lever on the high-pressure gun and then switch on the device "I/ON".

##### **Device does not reach required pressure**

The water supply is too low

1. Open the water tap fully.
2. Check the water inlet for an adequate flow rate.

The sieve in the water connection is dirty.

1. Pull the sieve in the water connection out using flat pliers.
2. Clean the sieve under running water.

Air is in the device.

1. Vent the device:
  - a Switch on the device without a connected spray lance for a maximum of 2 minutes.
  - b Press the high-pressure gun and wait until the water escaping from the high-pressure gun is free of air bubbles.
  - c Connect the spray lance.
  - d Observe the maximum suction height during suction operation (see chapter *Technical data*).

##### **Strong pressure fluctuations**

1. Clean the high-pressure nozzle:
  - a Use a needle to remove dirt from the nozzle drill.
  - b Rinse the high-pressure nozzle from the front with water.
2. Check the water supply volume.

##### **Device leaking**

1. The device leaks a small amount for technical reasons. If the leak is severe, request authorised Customer Service.

##### **Detergent is not sucked in**

1. Turn the 3-in-1 Multi Jet spray lance to detergent nozzle "MIX".

- Check that the Plug 'n' Clean detergent bottle is sitting correctly with the opening facing down in the detergent connection.

#### No pressure indicator on the high-pressure gun Illustration R

- Re-establish the connection to the high-pressure cleaner, see chapter *Initial Start-Up*.

#### BOOST function is not shown on the display and cannot be started via the KÄRCHER Home & Garden app

The device is overheated.

- Check the water supply temperature (for maximum water inlet temperature, see chapter *Technical data*).
- Reduce the water supply temperature to give the motor more cooling.

#### Error messages

##### Illustration S

- Switch off the device "0/OFF".
- Pull the mains plug out of the socket.
- After 20 seconds, insert the mains plug back into the socket.
- Switch the device on "I/ON".  
Have the device checked by Customer Service if this fault occurs repeatedly.

#### Emergency operation

If the pressure regulation on the high-pressure gun is defective, the high-pressure cleaner works at maximum level.

- Deactivating emergency operation:
  - Switch off the device "0/OFF".
  - Pull the mains plug out of the socket.
  - After 20 seconds, insert the mains plug back into the socket.
  - Switch the device on "I/ON".  
Have the device checked by Customer Service if this fault occurs repeatedly.

#### The high-pressure gun is not working properly Illustration T

An internal error has occurred in the electronics of the high-pressure gun.

- Press the locking slide.

##### Illustration Q

- Open the battery compartment.
- Remove the battery.
- Insert the batteries, paying attention to the correct alignment of the poles.
- Close the battery compartment.  
Have the high-pressure gun checked by Customer Service if this fault occurs repeatedly.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.  
(See overleaf for the address)

## Technical data

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Electrical connection</b>			
Voltage	V	230	230
Phase	~	1	1
Frequency	Hz	50	50
Maximum permissible mains grid impedance	Ω	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Power rating	kW	3,0	3,0
Degree of protection		IPX5	IPX5
Protection class		I	I
Power protection (slow-blowing)	A	16	16
<b>Water connection</b>			
Feed pressure (max.)	MPa	1,2	1,2
Input temperature (max.)	°C	60	60
Input amount (min.)	l/min	12	12
Suction height (max.)	m	0,5	0,5
<b>Device performance data</b>			
Operating pressure	MPa	15	15
Max. permissible pressure	MPa	18	18
Water flow rate	l/min	9,2	9,2
Maximum flow rate	l/min	10	10
Detergent flow rate	l/min	0,3	0,3
High-pressure gun recoil force	N	27	27
<b>Dimensions and weights</b>			
Typical operating weight	kg	19,8	19,4
Length	mm	459	459
Width	mm	330	330
Height	mm	666	666
<b>Radio module SRD</b>			
Frequency	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Transmitting power ERP	mW	0,53	0,53
<b>Bluetooth radio module</b>			
Frequency	GHz	2,45	2,45
Transmitting power ERP	mW	6,3	6,3
<b>Determined values in acc. with EN 60335-2-79</b>			
Hand-arm vibration value	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	79	79
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	3	3
Sound power level L <sub>WA</sub> + K	dB(A)	95	95
uncertainty <sub>WA</sub>			

Subject to technical modifications.

## EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements in the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version placed in circulation by us. This declaration is invalidated by any changes made to the machine that are not approved by us.

Product: High-pressure cleaner

Type: 1.317-xxx

## Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/53/EU

2011/65/EU

2000/14/EC

## Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

## Conformity evaluation procedure used

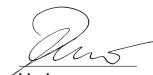
2000/14/EC: Annex V

## Sound power level dB(A)

Measured: 92

Guaranteed: 95

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Ph.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/08/01

## Contenu

Remarques générales .....	20
KÄRCHER Home & Garden App .....	20
Protection de l'environnement .....	20
Utilisation conforme .....	21
Accessoires et pièces de rechange .....	21
Etendue de livraison .....	21
Description de l'appareil .....	21
Dispositifs de sécurité .....	21
Symboles sur l'appareil .....	21
Montage .....	21
Première mise en service .....	22
Mise en service .....	22
Fonctionnement .....	23
Transport .....	24
Stockage .....	24
Entretien et maintenance .....	25
Dépannage en cas de pannes .....	25
Garantie .....	26
Caractéristiques techniques .....	26
Déclaration de conformité UE .....	26

## Remarques générales



Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## KÄRCHER Home & Garden App

L'appareil peut être commandé directement sur le pistolet haute pression ou via un appareil mobile® équipé de la technologie sans fil Bluetooth.

L'application KÄRCHER Home & Garden est nécessaire pour cela.

L'application contient également :

- des informations sur le montage et la mise en service
- des informations sur les domaines d'application
- des trucs et astuces
- une FAQ avec détection des pannes détaillée
- la connexion avec le centre de service KÄRCHER

L'application peut être téléchargée ici :



## Marque déposée

- La marque verbale et les logos®Bluetooth sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Alfred Kärcher SE & Co. KG a lieu sous licence.
- Google Play™ et Android™ sont des marques ou des marques déposées de Google Inc.
- Apple® et App store® sont des marques ou des marques déposées de Apple Inc.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques

contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel

pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Les travaux de nettoyage provoquant des eaux usées huileuses, p. ex. lavage de moteur, lavage de dessous de caisse, ne doivent être effectués que sur les pistes de lavage équipées de séparateur d'huile.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.



Dans certains pays, il est interdit de prélever de l'eau dans les eaux publiques.

## Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Utilisation conforme

Utilisez le nettoyeur haute pression uniquement pour un usage ménager privé.

Le nettoyeur haute pression est prévu pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, appareils de jardin, etc. avec le jet d'eau haute pression.

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Pour les figures, voir la page des graphiques

### Illustration A

### Illustration B

- ① Pied avec poignée de transport
- ② Raccord d'alimentation en eau avec tamis intégré
- ③ Roue de transport
- ④ Guidage du flexible
- ⑤ Interrupteur principal « 0/OFF »/« I/ON »
- ⑥ Rangement des lances
- ⑦ Flexible haute pression
- ⑧ \*Bouteille de détergent Plug 'n' Clean
- ⑨ Rangement / position de stationnement du pistolet haute pression
- ⑩ Lance multi-jets 3 en 1 avec 3 types de jets (voir également le chapitre *Système Smart Control*)
- ⑪ Pistolet haute pression Smart Control
- ⑫ Écran LCD (voir également le chapitre *Écran LCD*)
- ⑬ Verrouillage du compartiment pour batteries
- ⑭ Logement de batteries
- ⑮ Touches « +/- » pour la régulation de la pression
- ⑯ Verrouillage du pistolet haute pression
- ⑰ Touche de séparation du flexible haute pression et du pistolet haute pression
- ⑱ Levier du pistolet haute pression
- ⑲ Poignée de transport, extensible
- ⑳ Poignée de transport
- ㉑ Porte-flexible
- ㉒ Enrouleur de flexible haute pression
- ㉓ Manivelle pour enrouleur de flexible
- ㉔ Plaque signalétique
- ㉕ Compartiment accessoires
- ㉖ Crochet pour fixation du filet
- ㉗ Filet pour le compartiment accessoires
- ㉘ Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur

- ㉙ Raccord pour le raccord d'alimentation en eau
- ㉚ \*\* Tuyau d'arrosage (renforcé, diamètre d'au moins 1/2 pouce (13 mm), longueur d'au moins 7,5 m, avec coupleur rapide standard)
- ㉛ \*\*Tuyau d'aspiration KÄRCHER pour l'alimentation en eau à partir de réservoirs ouverts (n° de commande 2.643-100.0)

\* en option, \*\* également nécessaire

## Écran LCD

### Illustration C

- ① Domaine d'utilisation (1-SOFT/2-MEDIUM/3-HARD avec 2 niveaux de pression chacun)
- ② Affichage de la fonction BOOST
- ③ Recommandation du type de jet (jet plat/détergent/rotabuse)
- ④ Affichage Connexion®Bluetooth
- ⑤ Niveau force du signal (4 niveaux)
- ⑥ Niveau batterie (vide, presque vide, moitié, pleine)
- ⑦ Niveau de détergent (1/2/3)

## Dispositifs de sécurité

### ⚠ PRÉCAUTION

#### **Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés**

*Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger. Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.*

### Interrupteur principal

L'interrupteur principal évite un fonctionnement involontaire de l'appareil.

### Verrouillage du pistolet haute pression

Le verrouillage bloque le levier du pistolet haute pression et évite un démarrage involontaire de l'appareil.

### Fonction Auto-Stop

Lorsque le levier sur le pistolet haute pression est relâché, le pressostat désactive la pompe et arrête le jet haute pression. La pompe est réactivée lorsque le levier est actionné.

### Protection thermique du moteur

Lorsque la puissance absorbée est trop élevée, la protection thermique du moteur coupe l'appareil.

## Symboles sur l'appareil



Ne pas diriger le jet haute pression sur des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou sur l'appareil lui-même.

Protéger l'appareil contre le gel.

L'appareil ne doit pas être raccordé directement au réseau d'eau potable public.



## Montage

Pour les figures, voir la page des graphiques.

Monter les pièces détachées fournies sur l'appareil avant sa mise en service.

### Montage du filet pour accessoires

1. Accrocher le filet pour accessoires dans les crochets.

### Illustration D

## Insertion du flexible haute pression à travers le guidage du flexible

1. Enficher le flexible haute pression par l'arrière par le guidage du flexible.

### Illustration E

## Montage de l'accouplement du raccord d'alimentation en eau

1. Visser l'accouplement du raccord d'alimentation en eau sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil.

### Illustration F

## Première mise en service

### Remarque

Si vous ne voulez pas commander l'appareil sur un appareil mobile via une connexion®Bluetooth, il vous suffit de suivre les étapes de la section « Couplage du pistolet haute pression ».

### Téléchargement de l'application et enregistrement de l'appareil

1. Télécharger l'application KÄRCHER Home & Garden (voir chapitre KÄRCHER Home & Garden App).
2. Démarrer l'application KÄRCHER Home & Garden.
3. Se connecter à l'application KÄRCHER Home & Garden. Créer éventuellement un compte pour cela.
4. Scanner le code QR joint.  
Le nettoyeur haute pression est enregistré.

### Remarque

Si vous ne disposez pas du code QR joint, vous pouvez également enregistrer l'appareil avec la référence de pièce et le numéro de série. Les deux numéros sont indiqués sur la plaque signalétique.

5. Suivre les instructions de l'application KÄRCHER Home & Garden.

### Remarque

Avant de coupler le pistolet haute pression, assurez-vous d'activer le Bluetooth® sur votre appareil mobile.

### Couplage du pistolet haute pression

#### Remarque

Une description détaillée du couplage est disponible sous <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Brancher la fiche secteur du nettoyeur haute pression dans une prise de courant.  
L'appareil passe en mode de couplage pendant 60 s. Pendant ce temps, il est possible de coupler le pistolet haute pression.
7. Appuyer simultanément sur les touches « + » et « - » du pistolet haute pression pendant au moins 3 s. Si le couplage est réussi, les niveaux de pression ainsi que les symboles radio et Bluetooth® s'affichent à l'écran.

### Illustration G

La connexion®Bluetooth entre l'appareil mobile et le nettoyeur haute pression est établie automatiquement.

### Remarque

Si nécessaire, vous pouvez également établir la connexion®Bluetooth ultérieurement en appuyant sur la touche « - » pendant 10 s.

8. Si la tentative de couplage a échoué :
  - a Retirer la fiche secteur du nettoyeur haute pression de la prise de courant.
  - b Attendre 20 s.
  - c Coupler de nouveau le pistolet haute pression.

## Mise en service

### Remarque

Veillez à ne pas dépasser l'impédance secteur maximale admissible au point de raccordement (voir chapitre Caractéristiques techniques).

En cas de doute sur l'impédance secteur présente sur votre point de raccordement, veuillez contacter votre fournisseur d'énergie.

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Pour les appareils avec enrouleur de flexible : Dérouler complètement le flexible haute pression de l'enrouleur de flexible.
3. Pour les appareils sans enrouleur de flexible : Dérouler complètement le flexible haute pression et desserrer les boucles et torsions éventuelles.
4. Tirer le flexible haute pression complètement vers l'avant à travers le guidage du flexible.
5. Enficher le flexible haute pression sur le pistolet haute pression jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

### Remarque

S'assurer de l'orientation correcte de l'embout.

### Illustration H

6. Vérifier si la connexion est correcte en tirant sur le flexible haute pression.
7. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

## Alimentation en eau

La puissance raccordée est indiquée sur la plaque signalétique ou dans le chapitre des Caractéristiques techniques.

Respecter les directives de l'entreprise de distribution d'eau.

### ATTENTION

#### Dommages dus à de l'eau impure

Les impuretés contenues dans l'eau peuvent endommager la pompe et les accessoires.

Pour les protéger, KÄRCHER recommande d'utiliser le filtre à eau KÄRCHER (accessoire spécial, référence 4.730-059).

## Raccordement à une conduite d'eau

### ATTENTION

#### Coupleur rapide du flexible avec Aquastop sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil

#### Détérioration de la pompe

Ne jamais utiliser le coupleur rapide du flexible avec Aquastop sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil.

Vous pouvez utiliser un raccord Aquastop sur le robinet d'eau.

1. Enficher le tuyau d'arrosage sur l'accouplement du raccord d'alimentation en eau.
2. Raccorder le tuyau d'arrosage à la conduite d'eau.
3. Ouvrir complètement le robinet d'eau.

### Illustration I

## Aspiration de l'eau des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est doté du tuyau d'aspiration KÄRCHER avec clapet anti-retour (accessoire spécial, référence 2.643-100), est approprié pour aspirer de l'eau de surface, p. ex. z. B. à partir de tonneaux d'eau de pluie ou d'étangs (hauteur d'aspiration maximale indiquée dans le chapitre des Caractéristiques techniques).

En mode Aspiration, l'accouplement du raccord n'est pas utilisé.

1. Remplir le tuyau d'aspiration avec de l'eau.

2. Visser le tuyau d'aspiration sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil et le suspendre dans une source d'eau (un tonneau d'eau de pluie par exemple).

### Purge de l'appareil

1. Mettre l'appareil sous tension « I/ON ».
2. Déverrouiller le levier du pistolet haute pression.
3. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression. L'appareil démarre.
4. Faire fonctionner l'appareil pendant 2 minutes maximum jusqu'à ce que l'eau sorte du pistolet haute pression sans faire de bulles.
5. Relâcher le levier du pistolet haute pression.
6. Verrouiller le levier du pistolet haute pression.

## Fonctionnement

### ATTENTION

#### Marche à sec de la pompe

#### Endommagement de l'appareil


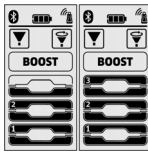

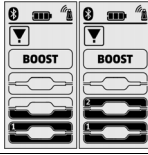

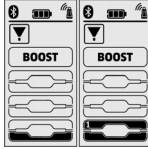
Si l'appareil n'établit pas la pression dans un délai de 2 minutes, le mettre hors tension et procéder selon les indications fournies dans le chapitre *Dépannage en cas de pannes*.


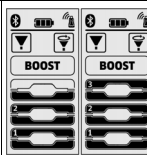
### Système Smart Control


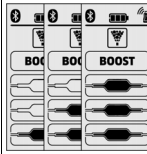
Les niveaux de pression et de dosage du détergent peuvent être sélectionnés à l'aide des touches « +/- » sur le pistolet haute pression. Il est possible de changer le type de jet en tournant la lance multi-jets 3 en 1.

#### Remarque

La sensibilité des matériaux peut varier considérablement en fonction de l'âge et de l'état. Les recommandations ne sont donc pas contraignantes.

*Buse d'éjection plate		
Niveau de pression	Affichage	Recommandé pour p.ex.
		Terrasses en pierre, asphalte, surfaces métalliques, ustensiles de jardinage (brouette, bêche, etc.)
		Voiture/moto, surfaces en brique, murs enduits, meubles en matière synthétique
		Surfaces en bois, vélo, surfaces en grès, meubles en rotin

Rotabuse		
Niveau de pression	Affichage	Recommandé pour p.ex.
		Pour salissures particulièrement résistantes sur les terrasses en pierre, l'asphalte, les surfaces métalliques, les ustensiles de jardinage (brouette, bêche, etc.)

Buse de détergent		
Niveau de pression	Affichage	Recommandé pour p.ex.
		Fonctionnement avec détergent. Dosage de la concentration de détergent selon les besoins

### Fonctionnement avec la haute pression

#### ATTENTION

#### Détérioration de surfaces peintes ou sensibles

Des surfaces sont endommagées lorsque la distance par rapport au jet est trop faible ou lorsque le choix de la lance est inapproprié.

Respecter au moins un écartement du jet de 30 cm lors du nettoyage de surfaces peintes.

Ne pas nettoyer des pneus de voiture, de la peinture ou des surfaces sensibles telles que le bois avec la Rotabuse.

1. Enfiler la lance multi-jets 3 en 1 et la fixer par une rotation de 90°. Tenir compte de l'orientation lors de cette opération !

#### Illustration J

#### ATTENTION

#### Changement de type de jet en enfonçant le levier du pistolet haute pression

#### Domages sur la lance

Relâchez le levier du pistolet haute pression avant de changer le type de jet.

2. Sélectionner le type de jet. Pour cela, tourner la lance multi-jets 3-en-1 jusqu'à ce que le jet nécessaire soit visible en haut.

#### Illustration K

3. Mettre l'appareil sous tension (« I/ON »).
4. Déverrouiller le levier du pistolet haute pression.
5. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression. L'appareil démarre.

### Activation du fonctionnement BOOST

Pour nettoyer les encrassements tenaces, le fonctionnement BOOST peut être activé pendant 30 secondes, quel que soit le niveau de pression réglé. La pression de l'eau est alors augmentée.

1. Maintenir la touche « + » du pistolet haute pression enfoncée jusqu'à ce que « BOOST » s'affiche en surbrillance sur l'écran LCD.

#### Illustration L

Une fois le fonctionnement BOOST terminé, l'appareil fonctionne avec le niveau de pression précédemment réglé.

Dès que l'affichage à l'écran cesse de clignoter, le fonctionnement BOOST est de nouveau disponible.

### Fonctionnement avec détergent

#### ⚠ DANGER

**Non-observation de la fiche de données de sécurité**  
*Graves dommages pour la santé dus à une utilisation inappropriée du détergent*

*Respecter la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent, en particulier les remarques sur l'équipement de protection individuelle.*

#### Remarque

*Une bouteille de détergent Plug 'n' Clean est nécessaire pour un fonctionnement avec détergent. Les détergents KÄRCHER peuvent être achetés en bouteille de détergent Plug 'n' Clean prête à l'emploi.*

1. Retirer le couvercle de la bouteille de détergent Plug 'n' Clean.
2. Enfoncer la bouteille de détergent, la tête vers le bas, dans le raccordement du détergent Plug 'n' Clean.

#### Illustration M

3. Tourner la lance Multi-jets 3-en-un sur la buse de détergent dans le sens « MIX » jusqu'à ce que la LCD « MIX » s'allume sur le témoin de pression du pistolet haute pression.  
En cours de fonctionnement, la solution de nettoyage est mélangée au jet d'eau.
4. Régler la concentration souhaitée de détergent en appuyant sur les touches « +/- » du pistolet haute pression.

### Méthode de nettoyage conseillée

1. Vaporiser avec parcimonie le détergent sur la surface sèche et laisser agir (mais pas sécher).
2. Rincer les salissures détachées avec le jet haute pression.

### Après le fonctionnement avec détergent

1. Sortir la bouteille de détergent Plug 'n' Clean de son logement et la fermer avec le couvercle.
2. Pour le rangement, placer la bouteille de détergent dans le logement avec le couvercle vers le haut.
3. Pour rincer l'appareil, l'allumer environ 30 secondes au niveau de détergent 1.

### Interrompre le fonctionnement

1. Relâcher le levier du pistolet haute pression.  
L'appareil se met hors tension lorsque le levier est relâché. La haute pression demeure dans le système.
2. Verrouiller le levier du pistolet haute pression.

#### Illustration N

3. Placer le pistolet haute pression et la lance dans la position de stationnement.
4. Mettre l'appareil hors tension « 0/OFF » dans le cas de pauses de travail excédant 5 minutes.

### Terminer l'utilisation

#### ⚠ PRÉCAUTION

##### **Pression dans le système**

*Blessures dues à de l'eau éjectée à haute pression de manière incontrôlée*

*Ne séparer le flexible haute pression du pistolet haute pression ou de l'appareil que lorsque le système est hors pression.*

#### ⚠ PRÉCAUTION

##### **Eau chaude**

*Risque de brûlures*

*Lors du débranchement des tuyaux ou des flexibles haute pression, de l'eau très chaude peut sortir des raccords après le fonctionnement.*

1. Relâcher le levier du pistolet haute pression.
2. Fermer le robinet d'eau.
3. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression pendant 30 secondes.  
La pression résiduelle dans le système est évacuée.
4. Relâcher le levier du pistolet haute pression.
5. Verrouiller le levier du pistolet haute pression.
6. Couper l'appareil de l'alimentation en eau.
7. Mettre l'appareil hors pression « 0/OFF ».
8. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

## Transport

#### ⚠ PRÉCAUTION

##### **Non-observation du poids**

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Observer le poids de l'appareil pour le transport.*

### Porter l'appareil

1. Soulever et porter l'appareil par les poignées de transport.

### Tirer l'appareil

1. Sortir la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
2. Tirer l'appareil par la poignée de transport.

### Transport de l'appareil dans un véhicule

1. Avant d'effectuer un transport couché, sortir la bouteille de détergent Plug 'n' Clean de son logement et la fermer avec le couvercle.
2. Empêcher l'appareil de glisser et de se renverser.

## Stockage

#### ⚠ PRÉCAUTION

##### **Non-observation du poids**

*Risque de blessure et d'endommagement*

*Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.*

### Ranger l'appareil

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Séparer la lance du pistolet haute pression.
3. Appuyer sur le bouton de séparation du pistolet haute pression et séparer le flexible haute pression du pistolet haute pression.

#### ATTENTION

##### **Endommagement du flexible haute pression**

*Endommagement du flexible haute pression dû à un sens de rotation erroné*

*Lors de l'enroulement, tenir compte du sens de rotation de l'enrouleur de flexible.*

4. **Pour les appareils avec enrouleur de flexible :** Au moyen de la manivelle, tourner l'enrouleur de flexible dans le sens anti-horaire et enrouler le flexible haute pression.
5. **Pour les appareils sans enrouleur de flexible :** Ranger le flexible haute pression de l'appareil.
6. Ranger le câble d'alimentation électrique et les accessoires sur l'appareil.

Avant tout stockage de longue durée, tenir compte des remarques supplémentaires, voir chapitre *Entretien et maintenance*.



## Protection antigel

### ATTENTION

#### Risque de gel

Un appareil pas entièrement vidé peut être endommagé par le gel.

Vider entièrement l'appareil et les accessoires.

Protéger l'appareil contre le gel.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil est coupé de l'alimentation en eau.
  - Le pistolet haute pression est déconnecté du flexible haute pression.
1. Mettre l'appareil sous tension « I/ON ».
  2. Attendre maximum 1 minute jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus du flexible haute pression.
  3. Éteindre l'appareil.
  4. Conserver l'appareil et les accessoires complets dans un local à l'abri du gel.

## Entretien et maintenance

### ⚠ DANGER

#### Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

L'appareil est exempt de maintenance, c.-à-d. qu'il est inutile d'effectuer des travaux de maintenance réguliers.

### Nettoyer le filtre dans le raccord d'alimentation en eau

### ATTENTION

#### Tamis endommagé dans le raccord d'alimentation en eau

Endommagement de l'appareil dû à de l'eau encrassée  
Contrôler si le tamis n'est pas endommagé avant de le placer dans le raccord d'alimentation en eau.

Si nécessaire, nettoyer le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.

1. Retirer l'accouplement du raccord d'alimentation en eau.
2. Sortir le tamis à l'aide d'une pince plate.
3. Nettoyer le tamis à l'eau courante.

#### Illustration O

4. Mettre le tamis en place dans le raccord d'alimentation en eau.

### Remplacement des piles du pistolet haute pression

Deux piles ou accumulateurs AAA sont nécessaires. Les piles sont épuisées lorsque l'écran du pistolet haute pression n'affiche plus rien ou un symbole de pile clignotant.

#### Illustration P

1. Appuyer sur le poussoir de fermeture.

#### Illustration Q

2. Ouvrir le compartiment à piles.
3. Sortir les batteries.
4. Insérer les piles neuves en faisant attention à la bonne orientation des pôles.
5. Fermer le compartiment à piles.
6. Éliminer les batteries usagées conformément aux dispositions en vigueur.

## Dépannage en cas de pannes

Les pannes ont souvent des causes simples qui peuvent être éliminées soi-même à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des pannes, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

### ⚠ DANGER

#### Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension

Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

#### L'appareil ne fonctionne pas

1. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression. L'appareil démarre.
2. Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la source de courant.
3. Vérifier si le câble d'alimentation électrique n'est pas endommagé.
4. Si le moteur est surchargé et la protection thermique du moteur s'est déclenchée :
  - a Mettre l'appareil hors pression « 0/OFF ».
  - b Laisser refroidir l'appareil pendant 1 heure.
  - c Mettre l'appareil sous tension « I/ON » et le remettre en service.

Si le dérangement se reproduit plusieurs fois, faire réviser l'appareil par le service après-vente.

#### L'appareil de démarre pas, le moteur gronde

Chute de tension due à un réseau électrique faible ou à l'utilisation d'un câble de rallonge

1. Lors de la mise sous tension, appuyer tout d'abord sur le levier du pistolet haute pression, puis mettre l'appareil sous tension « I/ON ».

#### L'appareil ne se met pas sous pression

L'alimentation en eau est trop faible

1. Ouvrir complètement le robinet d'eau.
2. S'assurer qu'un débit suffisant est appliqué sur l'arrivée d'eau.

Le tamis dans le raccord d'alimentation en eau est encrassé.

1. Sortir le tamis dans le raccord d'alimentation en eau à l'aide d'une pince plate.
2. Nettoyer le tamis à l'eau courante.

De l'air se trouve dans l'appareil.

1. Purger l'appareil :
  - a Mettre l'appareil sous tension pendant maximum 2 minutes sans raccorder la lance.
  - b Appuyer sur le pistolet haute pression et attendre que l'eau sorte du pistolet haute pression sans faire de bulles.
  - c Raccorder la lance.
  - d En mode Aspiration, tenir compte de la hauteur d'aspiration maximale (voir le chapitre *Caractéristiques techniques*).

#### Fortes variations de pression

1. Nettoyer la buse haute pression :
  - a Retirer les salissures de l'orifice de la buse au moyen d'une épingle.
  - b Rincer la buse haute pression par l'avant avec de l'eau.
2. Contrôler le débit d'alimentation de l'eau.

#### L'appareil n'est pas étanche.

1. Une faible fuite de l'appareil est purement technique. En cas de forte fuite, commissionner le Service après-vente autorisé.

#### Le détergent n'est pas aspiré

1. Tourner la lance multi-jets 3-en-1 sur la buse de détergent « MIX ».
2. Vérifier si l'ouverture de la bouteille de détergent Plug 'n' Clean est positionnée vers le bas, dans le raccord du détergent.

## Pas d'affichage de la pression sur le pistolet haute pression

### Illustration R

1. Rétablir le couplage avec le nettoyeur haute pression, voir chapitre *Première mise en service*.

**La fonction BOOST ne s'affiche pas à l'écran et ne peut pas être démarrée via l'appli KÄRCHER Home & Garden**

L'appareil est en surchauffe.

1. Contrôler la température d'arrivée d'eau (température d'arrivée d'eau maximale, cf. chapitre *Caractéristiques techniques*).
2. Diminuer la température d'arrivée d'eau afin d'intensifier le refroidissement du moteur.

### Messages d'erreur

#### Illustration S

1. Mettre l'appareil hors pression « 0/OFF ».
2. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
3. Au bout de 20 secondes, rebrancher la fiche secteur à la prise de courant.
4. Mettre l'appareil sous tension « I/ON ».  
Si le dérangement se reproduit plusieurs fois, faire réviser l'appareil par le service après-vente.

### Fonctionnement d'urgence

Si la régulation de la pression sur le pistolet haute pression est défectueuse, le nettoyeur haute pression fonctionne au niveau maximal.

1. Désactivation du fonctionnement d'urgence :
  - a Mettre l'appareil hors pression « 0/OFF ».
  - b Retirer la fiche secteur de la prise de courant.
  - c Au bout de 20 secondes, rebrancher la fiche secteur à la prise de courant.
  - d Mettre l'appareil sous tension « I/ON ».  
Si le dérangement se reproduit plusieurs fois, faire réviser l'appareil par le service après-vente.

**Le pistolet haute pression ne fonctionne pas correctement**

#### Illustration T

Une erreur interne s'est produite dans la platine du pistolet haute pression.

1. Appuyer sur le poussoir de fermeture.

#### Illustration Q

2. Ouvrir le compartiment à piles.
3. Sortir les batteries.
4. Insérer les piles en faisant attention à la bonne orientation des pôles.
5. Fermer le compartiment à piles.  
Si le dérangement se produit plusieurs fois, faire réviser le pistolet haute pression par le service après-vente.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Caractéristiques techniques

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Raccordement électrique</b>			
Tension	V	230	230
Phase	~	1	1
Fréquence	Hz	50	50
Impédance secteur maximale admissible	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Puissance raccordée	kW	3,0	3,0
Type de protection		IPX5	IPX5
Classe de protection		I	I
Fusible principal (lent)	A	16	16
<b>Raccord d'alimentation en eau</b>			
Pression d'alimentation (max.)	MPa	1,2	1,2
Température d'alimentation (max.)	°C	60	60
Débit d'alimentation (min.)	l/min	12	12
Hauteur d'aspiration (max.)	m	0,5	0,5
<b>Caractéristiques de puissance de l'appareil</b>			
Pression de service	MPa	15	15
Pression max. admissible	MPa	18	18
Débit, eau	l/min	9,2	9,2
Débit maximal	l/min	10	10
Débit, détergent	l/min	0,3	0,3
Force de recul du pistolet haute pression	N	27	27
<b>Dimensions et poids</b>			
Poids opérationnel typique	kg	19,8	19,4
Longueur	mm	459	459
Largeur	mm	330	330
Hauteur	mm	666	666
<b>Module radio SRD</b>			
Fréquence	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Puissance d'émission ERP	mW	0,53	0,53
<b>Module radio Bluetooth</b>			
Fréquence	GHz	2,45	2,45
Puissance d'émission ERP	mW	6,3	6,3
<b>Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79</b>			
Valeur de vibrations main-bras	$m/s^2$	1,3	1,3
Incertitude K	$m/s^2$	0,6	0,6
Niveau de pression acoustique $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Incertitude $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ + incertitude $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Sous réserve de modifications techniques.

## Déclaration de conformité UE

Nous déclarons par la présente que la machine désignée ci-après ainsi que la version que nous avons mise en circulation, est conforme, de par sa conception et son type, aux exigences fondamentales de sécurité et

de santé en vigueur des normes UE. Toute modification de la machine sans notre accord annule cette déclaration.

Produit : Nettoyeur haute pression  
Type : 1.317-xxx

### Normes UE en vigueur

2006/42/CE (+2009/127/CE)  
2014/53/UE  
2011/65/EU  
2000/14/CE

### Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

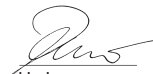
### Méthode d'évaluation de conformité appliquée

2000/14/CE: Annexe V

### Niveau de puissance acoustique dB(A)

Mesuré : 92  
Garanti : 95

Les signataires agissent sous ordre et pouvoir de la direction de l'entreprise.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

### Responsable de la documentation :

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tél. : +49 7195 14-0  
Télécopie : +49 7195 14-2212  
Winnenden, le 01/08/2020

## Indice

Avvertenze generali.....	27
App KÄRCHER Home & Garden .....	27
Tutela dell'ambiente .....	27
Impiego conforme alle disposizioni .....	28
Accessori e ricambi .....	28
Volume di fornitura .....	28
Descrizione dell'apparecchio.....	28
Dispositivi di sicurezza .....	28
Simboli riportati sull'apparecchio .....	28
Montaggio.....	28
Prima messa in funzione .....	29
Messa in funzione .....	29
Esercizio .....	30
Trasporto.....	31
Stoccaggio.....	31
Cura e manutenzione .....	32
Guida alla risoluzione dei guasti.....	32
Garanzia.....	33
Dati tecnici.....	33
Dichiarazione di conformità UE .....	33

## Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.  
conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

## App KÄRCHER Home & Garden

L'apparecchio può essere azionato direttamente con la pistola ad alta pressione o tramite un<sup>®</sup> dispositivo mobile dotato di tecnologia wireless Bluetooth. A tale scopo è necessaria l'app KÄRCHER Home & Garden.

L'app contiene anche:

- Informazioni sul montaggio e la messa in funzione
- Informazioni sui settori d'impiego
- Consigli e suggerimenti
- FAQ con aiuto per guasti dettagliato
- Collegamento al centro assistenza KÄRCHER

L'app può essere scaricata qui:



### Marchi

- Il marchio denominativo<sup>®</sup> e i loghi Bluetooth sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Alfred Kärcher SE & Co. KG è concesso in licenza.
- Google Play<sup>™</sup> e Android<sup>™</sup> sono marchi o marchi registrati di Google Inc.
- Apple<sup>®</sup> e App Store<sup>®</sup> sono marchi o marchi registrati di Apple Inc.

## Tutela dell'ambiente



I materiali d'imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.




Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e spesso componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti scorrettamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

♻️ I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. il lavaggio di motori o di sottoscocche, vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.

♻️ Gli interventi con detergenti possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca.

Non fare infiltrare il detergente nelle acque di scarico o nel terreno.

 In alcuni paesi non è consentito il prelievo di acqua da fonti pubbliche.

### Avvertenze sui componenti (REACH)

Informazioni aggiornate sui componenti sono disponibili all'indirizzo: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Impiego conforme alle disposizioni

Questa idropulitrice è destinata esclusivamente all'uso domestico.

L'idropulitrice è progettata per la pulizia con getto d'acqua ad alta pressione di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc.

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

## Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

Per le figure vedi pagina dei grafici

### Figura A

#### Figura A

- ① Base di appoggio con maniglia
- ② Collegamento idrico con filtro integrato
- ③ Ruota trasporto
- ④ Guida del tubo flessibile
- ⑤ Interruttore dell'apparecchio "0/OFF" / "I/ON"
- ⑥ Alloggiamento per lance
- ⑦ Tubo flessibile per alta pressione
- ⑧ \*Bottiglia del detergente Plug 'n' Clean
- ⑨ Conservazione / Posizione di parcheggio per la pistola AP
- ⑩ Lancia 3-in-1 multi-jet con 3 tipi di getto (vedi anche capitolo *Sistema Smart Control*)
- ⑪ Pistola AP Smart Control
- ⑫ Display LCD (vedi anche capitolo *Display LCD*)
- ⑬ Blocco vano batterie
- ⑭ Vano batterie
- ⑮ Pulsanti "+/L-" per il controllo della pressione
- ⑯ Bloccaggio pistola AP
- ⑰ Tasto per scollegare il tubo flessibile per alta pressione dalla pistola AP
- ⑱ Leva della pistola AP
- ⑲ Maniglia per trasporto, estraibile
- ⑳ Maniglia di trasporto
- ㉑ Supporto per tubo flessibile
- ㉒ Tamburo avvolgitubo flessibile per alta pressione
- ㉓ Manovella per tamburo avvolgitubo
- ㉔ Targhetta

- ㉕ Vano accessori
- ㉖ Ganci per l'attacco della rete
- ㉗ Rete porta accessori
- ㉘ Cavo di collegamento alla rete con spina
- ㉙ Giunto per il collegamento idrico
- ㉚ \*\*Tubo flessibile per giardino (rinforzato in tessuto, diametro almeno 1/2 pollici (13 mm), lunghezza almeno 7,5 m, con attacco rapido disponibile in commercio)
- ㉛ \*\* Tubo flessibile di aspirazione KÄRCHER per l'alimentazione dell'acqua da serbatoi aperti (codice articolo 2.643-100.0)

\* opzionale, \*\* richiesto in aggiunta

## Display LCD

### Figura C

- ① Campo di applicazione (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD con 2 livelli di pressione ciascuno)
- ② Indicatore funzione BOOST
- ③ Suggerimento tipo di getto (piatto / detergente / ugello mangia sporco)
- ④ Indicazione collegamento® Bluetooth
- ⑤ Stato potenza segnale (4 livelli)
- ⑥ Stato batteria (vuota, quasi vuota, media, piena)
- ⑦ Livello detergente (1 / 2 / 3)

## Dispositivi di sicurezza

### ⚠ PRUDENZA

#### **Dispositivi di sicurezza mancanti o modificati**

*I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.*

*Non modificare né aggirare mai i dispositivi di sicurezza.*

### Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

### Bloccaggio pistola AP

Il dispositivo di blocco inibisce la leva della pistola AP ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

### Funzione di stop automatico

Se si allenta la leva della pistola AP, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

### Interruttore salvamotore

In caso di eccessivo assorbimento di corrente l'interruttore salvamotore provvede a disattivare l'apparecchio.

## Simboli riportati sull'apparecchio



Il getto ad alta pressione non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso. Proteggere l'apparecchio dal gelo.



L'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete dell'acqua potabile.

## Montaggio

Per le figure vedi pagina dei grafici.

Prima della messa in funzione, montare nell'apparecchio le parti singole fornite.

## Montare la rete porta accessori

1. Agganciare la rete accessoria ai ganci.

### Figura D

## Far passare il tubo flessibile ad alta pressione attraverso la guida del tubo flessibile

1. Inserire il tubo flessibile per alta pressione da dietro lungo l'apposita guida.

### Figura E

## Montaggio del giunto per il collegamento idrico

1. Avvitare il giunto per il collegamento idrico al collegamento idrico dell'apparecchio.

### Figura F

## Prima messa in funzione

### Nota

Se non si desidera azionare l'apparecchio tramite dispositivo mobile con collegamento®Bluetooth, eseguire i passaggi nella sezione "Associazione della pistola ad alta pressione".

### Download dell'app e registrazione dell'apparecchio

1. Scaricare l'app KÄRCHER Home & Garden (vedi capitolo *App KÄRCHER Home & Garden*).
2. Avviare l'app KÄRCHER Home & Garden.
3. Accedere all'app KÄRCHER Home & Garden. Se necessario, creare un account.
4. Scansionare il codice QR fornito.  
L'idropulitrice viene registrata.

### Nota

Se il codice QR fornito non si trova a portata di mano, è possibile registrare l'apparecchio anche con il numero componente e il numero di serie. Entrambi i numeri sono riportati sulla targhetta.

5. Seguire le istruzioni dell'app KÄRCHER Home & Garden.

### Nota

Assicurarsi di attivare il Bluetooth® sul proprio dispositivo mobile prima dell'accoppiamento della pistola ad alta pressione.

### Accoppiamento della pistola ad alta pressione

### Nota

Una descrizione dettagliata dell'accoppiamento è disponibile al sito <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Inserire la spina dell'idropulitrice in una presa.  
L'apparecchio passa alla modalità di accoppiamento per 60 secondi. Durante questo tempo è possibile accoppiare la pistola ad alta pressione.
7. Premere contemporaneamente per 3 secondi i tasti "+" e "-" sulla pistola ad alta pressione.  
Se l'accoppiamento ha esito positivo, i livelli di pressione nonché i simboli radio e Bluetooth® vengono visualizzati sul display.

### Figura G

Il collegamento Bluetooth® tra il dispositivo mobile e l'idropulitrice viene stabilito automaticamente.

### Nota

Se necessario, è possibile stabilire il collegamento Bluetooth® anche in un secondo momento premendo il tasto "-" per 10 secondi.

8. Se il tentativo di accoppiamento non è riuscito:
  - a togliere la spina dell'idropulitrice dalla presa.
  - b attendere 20 secondi.
  - c accoppiare nuovamente la pistola ad alta pressione.

## Messa in funzione

### Nota

Assicurarsi che non venga superata l'impedenza di rete massima consentita nel collegamento elettrico (vedi capitolo *Dati tecnici*).

In caso di dubbi in merito all'impedenza di rete esistente sul vostro collegamento elettrico, vi preghiamo di contattare la vostra impresa fornitrice di energia elettrica.

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Per gli apparecchi con avvolgitubo: Svolgere completamente il tubo flessibile per alta pressione dal tamburo avvolgitubo.
3. Per gli apparecchi senza avvolgitubo: Svolgere completamente il tubo flessibile per alta pressione e sciogliere eventuali nodi e arrotolamenti.
4. Tirare il tubo flessibile per alta pressione completamente in avanti attraverso la guida del tubo flessibile.
5. Introdurre il tubo flessibile per alta pressione nella pistola AP fino al suo aggancio.

### Nota

Accertarsi del corretto allineamento del raccordo.

### Figura H

6. Accertarsi del corretto collegamento tirando il tubo flessibile per alta pressione.
7. Inserire la spina di rete in una presa.

## Alimentazione dell'acqua

Valori di collegamento: vedi targhetta o capitolo *Dati tecnici*.

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

### ATTENZIONE

**Piccolo di danneggiamento causato da acqua impura**

Le impurità nell'acqua possono danneggiare la pompa e gli accessori.

KÄRCHER consiglia come protezione di utilizzare il filtro per l'acqua KÄRCHER (accessorio speciale, codice d'ordine 4.730-059).

## Collegamento alla rete idrica

### ATTENZIONE

**Attacco con Aquastop per tubo flessibile allacciato al collegamento idrico dell'apparecchio**

*Danneggiamento della pompa*

Non allacciare mai l'attacco con Aquastop per tubo flessibile direttamente al collegamento idrico dell'apparecchio.

È possibile utilizzare un attacco con Aquastop allacciandolo direttamente al rubinetto.

1. Inserire il tubo flessibile per giardino sull'attacco per il collegamento idrico.
2. Collegare il tubo flessibile per giardino all'alimentazione idrica.
3. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.

### Figura I

## Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questa idropulitrice con il tubo di aspirazione KÄRCHER con valvola di non ritorno (accessorio speciale, codice art. 2.643-100) è adatta all'aspirazione di acqua di superficie per es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni (altezza di aspirazione max. vedi capitolo *Dati tecnici*).

In aspirazione il giunto per il collegamento idrico non è necessario.

1. Riempire il tubo flessibile di aspirazione con acqua.

- Avvitare il tubo flessibile di aspirazione al collegamento idrico dell'apparecchio ed agganciarlo alla fonte (ad es. raccogliitore di acqua piovana).

### Sfiatare l'aria dell'apparecchio

- Accendere l'apparecchio "I/ON".
- Sbloccare la leva della pistola AP.
- Premere la leva della pistola AP. L'apparecchio si accende.
- Far funzionare l'apparecchio per un massimo di 2 minuti fino a quando l'acqua esce dalla pistola AP senza bolle.
- Rilasciare la leva della pistola AP.
- Bloccare la leva della pistola AP.

## Esercizio

### ATTENZIONE

#### Funzionamento a secco della pompa

Danneggiamento dell'apparecchio

Se l'apparecchio non produce pressione entro 2 minuti, spegnerlo e seguire le istruzioni indicate nel capitolo Guida alla risoluzione dei guasti.

### Sistema Smart Control

Con i tasti +/- della pistola ad alta pressione è possibile selezionare i livelli di pressione e dosaggio del detergente. Un cambio di getto è possibile ruotando la lancia 3-in-1 multi-jet.

#### Nota

La sensibilità dei materiali può variare notevolmente a seconda dell'età e dello stato degli stessi. I consigli non sono quindi vincolanti.

Ugello a getto piatto		
Livelli di pressione	Visualizzazione	Consigliato ad es. per
		Terrazze in pietra, asfalto, superfici metalliche, utensili da giardino (carriole, spati, etc.)
		Automobili / motociclette, laterizi, pareti intonacate, mobili in plastica
		Superfici di legno, biciclette, superfici di arena-ria, mobili di rattan

Ugello mangia sporco		
Livelli di pressione	Visualizzazione	Consigliato ad es. per
		In caso di sporco particolarmente resistente su terrazze in pietra, asfalto, superfici metalliche, utensili da giardino (carriole, vanghe, ecc.)

Ugello per detergente		
Livelli di pressione	Visualizzazione	Consigliato ad es. per
		Utilizzo con detergente. Dosaggio della concentrazione di detergente, secondo necessità

### Funzionamento ad alta pressione

#### ATTENZIONE

#### Danneggiamento di superfici verniciate o delicate

Dirigere il flusso a distanza troppo ravvicinata o scegliere una lancia non adeguata può danneggiare le superfici.

Durante la pulizia tenere il getto ad almeno 30 cm di distanza dalle superfici verniciate.

Non usare l'ugello mangia sporco per pulire pneumatici di auto, vernici o superfici sensibili.

- Inserire la lancia 3-in-1 multi-jet e fissarla con una rotazione di 90°. Attenzione alla direzione!

#### Figura J

#### ATTENZIONE

#### Cambio del tipo di getto con la leva della pistola ad alta pressione premuta

Danni alla lancia

Interrompere la pressione sulla leva della pistola ad alta pressione prima di cambiare il tipo di getto.

- Scegliere il tipo di getto, ruotando la lancia 3-in-1 multi-jet fino a che non è visibile in alto l'indicazione del getto necessario.

#### Figura K

- Accendere l'apparecchio ("I/ON").

- Sbloccare la leva della pistola AP.

- Premere la leva della pistola AP.

L'apparecchio si accende.

### Attivazione della funzione BOOST

Per pulire lo sporco ostinato, è possibile attivare la funzione BOOST per 30 secondi indipendentemente dal livello di pressione impostato. Viene così aumentata la pressione dell'acqua.

- Tenere premuto il pulsante "+" sulla pistola ad alta pressione fino a quando sul display LCD non viene mostrato l'indicatore BOOST.

#### Figura L

Terminata la funzione BOOST, l'apparecchio torna a funzionare al livello di pressione precedentemente impostato.

Non appena il display smette di lampeggiare, la funzione BOOST è di nuovo disponibile.

## Utilizzo con detergenti

### ⚠ PERICOLO

#### **Mancata osservanza della scheda tecnica di sicurezza**

*L'utilizzo non corretto di detergenti può causare gravi danni alla salute*

*Osservare la scheda tecnica di sicurezza del produttore del detergente, in particolare le indicazioni riguardo all'equipaggiamento di protezione individuale.*

#### **Nota**

*Per il funzionamento con detergenti è necessaria una bottiglia per detergente Plug 'n' Clean. I detergenti KÄRCHER possono essere acquistati già pronti all'uso nella bottiglia di detergente Plug 'n' Clean.*

1. Rimuovere il coperchio dalla bottiglia del detergente Plug 'n' Clean.
2. Premere la bottiglia del detergente con l'apertura verso il basso nell'attacco per detergente Plug 'n' Clean.

#### **Figura M**

3. Ruotare la lancia 3-in-1 multi-jet su ugello di pulizia "MIX" fino a quando sull'indicatore di pressione della pistola AP non si accende il LCD "MIX". Durante il funzionamento, al getto d'acqua viene aggiunta la soluzione detergente.
4. Regolare la concentrazione di detergente desiderata con i tasti "+/-" della pistola ad alta pressione.

## Metodo di pulizia consigliato

1. Spruzzare misuratamente il detergente sulla superficie asciutta e lasciare agire (non far asciugare).
2. Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

## Dopo il funzionamento con il detergente

1. Estrarre la flacone detergente Plug 'n' Clean dall'alloggiamento e chiudere con il tappo.
2. Per la conservazione, posizionare il flacone detergente con il coperchio rivolto verso l'alto.
3. Per il risciacquo, utilizzare l'apparecchio per ca. 30 secondi al livello di detergente 1.

## Interruzione del funzionamento

1. Rilasciare la leva della pistola AP. Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. Il sistema rimane comunque in pressione.
2. Bloccare la leva della pistola AP.

#### **Figura N**

3. Mettere la pistola AP con la lancia in posizione di parcheggio.
4. Durante pause di lavoro superiori a 5 min spegnere l'apparecchio "0/OFF".

## Termine del funzionamento

### ⚠ PRUDENZA

#### **Pressione nel sistema**

*Rischio di lesioni causate dalla fuoriuscita non controllata di acqua ad alta pressione*

*Scollegare il tubo flessibile per alta pressione dalla pistola AP o dall'apparecchio solo quando la pressione è scaricata dal sistema.*

### ⚠ PRUDENZA

#### **Acqua calda**

*Pericolo di ustioni*

*Quando si stacca il tubo flessibile per giardino o alta pressione, dopo l'utilizzo può fuoriuscire acqua calda dai raccordi.*

1. Rilasciare la leva della pistola AP.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Premere la leva della pistola AP per 30 secondi.

La pressione ancora presente nel sistema viene scaricata.

4. Rilasciare la leva della pistola AP.
5. Bloccare la leva della pistola AP.
6. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
7. Spegnerne l'apparecchio "0/OFF".
8. Togliere la spina di rete dalla presa.

## Trasporto

### ⚠ PRUDENZA

#### **Mancata osservanza del peso**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento*

*Nel trasporto osservare il peso dell'apparecchio.*

## Spostamenti a mano

1. Sollevare l'apparecchio dalle maniglie di trasporto e trasportarlo.

## Tirare l'apparecchio

1. Estrarre la maniglia per trasporto fino a quando non si aggancia in modo udibile.
2. Tirare l'apparecchio dalla maniglia per trasporto.

## Trasporto dell'apparecchio in veicoli

1. Prima del trasporto in posizione verticale, estrarre la bottiglia di detergente Plug 'n' Clean dall'alloggiamento e chiudere con il tappo.
2. Fissare l'apparecchio per impedirne lo scivolamento e il ribaltamento.

## Stoccaggio

### ⚠ PRUDENZA

#### **Mancata osservanza del peso**

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento*

*Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.*

## Conservazione dell'apparecchio

1. Depositare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Scollegare la lancia dalla pistola AP.
3. Premere il tasto di sblocco sulla pistola AP e scollegare il tubo flessibile per alta pressione dalla pistola AP.

### ATTENZIONE

#### **Danneggiamento del tubo flessibile per alta pressione**

*Danneggiamento del tubo flessibile per alta pressione causato da un errato senso di rotazione*

*Durante l'avvolgimento prestare attenzione al senso di rotazione del tamburo avvolgitubo.*

4. Per gli apparecchi con avvolgitubo: Ruotare il tamburo avvolgitubo con la manovella in senso antiorario e avvolgere il tubo flessibile per alta pressione.
5. Per gli apparecchi senza avvolgitubo: Sistemare il tubo flessibile per alta pressione sull'apparecchio.
6. Sistemare la condotta di collegamento alla rete e gli accessori sull'apparecchio.

In previsione di uno stoccaggio di lunga durata, occorre osservare altre indicazioni, vedi capitolo *Cura e manutenzione*.

## Antigelo

### ATTENZIONE

#### **Pericolo di gelo**

*Apparecchi non interamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo.*

*Svuotare l'apparecchio e gli accessori completamente. Proteggere l'apparecchio dal gelo.*

Occorre attenersi alle seguenti istruzioni:

- L'apparecchio è scollegato dall'alimentazione idrica.
- La pistola AP è scollegata dal tubo flessibile per alta pressione.

1. Accendere l'apparecchio "I/ON".
2. Attendere fino a 1 minuto fino a quando non esce più acqua dal tubo flessibile per alta pressione.
3. Spegnerne l'apparecchio.
4. Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

## Cura e manutenzione

### ⚠ PERICOLO

#### Pericolo di scossa elettrica

*Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione*

*Spegnerne l'apparecchio.*

*Staccare la spina.*

L'apparecchio non richiede manutenzione, quindi non è necessario eseguire lavori di manutenzione periodici.

### Pulizia del filtro nel collegamento idrico

#### ATTENZIONE

#### Filtro danneggiato nel collegamento idrico

*Danni all'apparecchio causati da impurità nell'acqua*

*Verificare la presenza di danni al filtro prima di impiegarlo nel collegamento idrico.*

Se necessario, pulire il filtro del collegamento idrico.

1. Rimuovere il giunto dal collegamento idrico.
2. Estrarre il filtro con una pinza piatta.
3. Pulire il filtro sotto acqua corrente.

#### Figura O

4. Inserire il filtro nel collegamento idrico.

### Sostituzione delle batterie della pistola ad alta pressione

Sono necessarie due batterie AAA.

Le batterie sono scariche se sul display della pistola ad alta pressione non è visibile nulla o se è visibile un simbolo di batteria lampeggiante.

#### Figura P

1. Premere il coperchio scorrevole.

#### Figura Q

2. Aprire il vano batterie.
3. Estrarre le batterie.
4. Inserire le nuove batterie, prestando attenzione al corretto allineamento dei poli.
5. Chiudere il vano batterie.
6. Smaltire le batterie esauste secondo le disposizioni vigenti.

## Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

### ⚠ PERICOLO

#### Pericolo di scossa elettrica

*Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione*

*Spegnerne l'apparecchio.*

*Staccare la spina.*

#### L'apparecchio non funziona

1. Premere la leva della pistola AP.  
L'apparecchio si accende.
2. Controllare se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della sorgente di corrente.
3. Verificare la presenza di eventuali danni sul cavo di collegamento alla rete.
4. Se il motore è sovraccarico ed è scattato l'interruttore salvamotore:
  - a Spegnerne l'apparecchio "0/OFF".
  - b Lasciare raffreddare l'apparecchio per 1 ora.

- c Accendere l'apparecchio "I/ON" e rimetterlo in funzione.

Se il malf funzionamento si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

#### L'apparecchio non si accende, il motore emette un ronzio

Calo della tensione a causa di una bassa corrente nella rete o in caso di utilizzo di una prolunga

1. All'attivazione premere prima la leva della pistola AP, quindi accendere l'apparecchio su "I/ON".

#### L'apparecchio non raggiunge pressione

L'alimentazione di acqua è insufficiente

1. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
2. Verificare che l'alimentazione dell'acqua abbia una portata sufficiente.

Il filtro nel collegamento idrico è sporco.

1. Estrarre il filtro nel collegamento idrico con una pinza piatta.

2. Pulire il filtro sotto acqua corrente.

È presente dell'aria nell'apparecchio.

1. Far sfiatare l'apparecchio:
  - a Far funzionare l'apparecchio per un massimo di 2 minuti senza collegare la lancia.
  - b Premere la pistola AP e attendere fino a che l'acqua non fuoriesca dalla pistola AP senza bolle.
  - c Collegare la lancia.
  - d Durante l'aspirazione rispettare l'altezza massima di aspirazione (vedi capitolo *Dati tecnici*).

#### Forti variazioni di pressione

1. Pulire l'ugello per alta pressione:
  - a Eliminare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli.
  - b Risciacquare l'ugello per alta pressione dirigendo l'acqua dalla parte anteriore.
2. Controllare la portata dell'acqua.

#### L'apparecchio perde

1. Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

#### Il detergente non viene aspirato

1. Ruotare la lancia 3-in-1 multi-jet su ugello di pulizia "MIX".
2. Accertarsi che la bottiglia di detergente Plug 'n' Clean sia posizionata con l'apertura rivolta in basso nel collegamento per il detergente.

#### Nessuna indicazione di pressione sulla pistola ad alta pressione

#### Figura R

1. Effettuare nuovamente l'accoppiamento all'idropulitrice, vedi capitolo *Prima messa in funzione*.

#### La funzione BOOST non viene visualizzata sul display e non può essere avviata tramite l'app KÄRCHER Home & Garden

L'apparecchio è surriscaldato.

1. Controllare la temperatura di mandata dell'acqua (per la temperatura massima di mandata dell'acqua vedere il capitolo *Dati tecnici*).
2. Ridurre la temperatura di mandata dell'acqua per raffreddare maggiormente il motore.

#### Messaggi di errore

#### Figura S

1. Spegnerne l'apparecchio "0/OFF".
2. Togliere la spina di rete dalla presa.
3. Dopo 20 secondi, reinserire la spina nella presa.
4. Accendere l'apparecchio "I/ON".  
Se il malf funzionamento si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.



## Funzionamento di emergenza

In caso di errore nella regolazione della pressione sulla pistola ad alta pressione, l'idropulitrice funziona al livello massimo.

1. Disattivazione del funzionamento di emergenza:
  - a Spegner l'apparecchio "0/OFF".
  - b Togliere la spina di rete dalla presa.
  - c Dopo 20 secondi, reinserire la spina nella presa.
  - d Accendere l'apparecchio "I/ON".

Se il malfunzionamento si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

## La pistola ad alta pressione non funziona correttamente

### Figura T

Si è verificato un errore interno nell'elettronica della pistola ad alta pressione.

1. Premere il coperchio scorrevole.

### Figura Q

2. Aprire il vano batterie.
3. Estrarre le batterie.
4. Inserire le batterie, prestando attenzione al corretto allineamento dei poli.
5. Chiudere il vano batterie.  
Se il malfunzionamento si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo della pistola ad alta pressione.

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.  
(Indirizzo vedi retro)

## Dati tecnici

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Collegamento elettrico</b>			
Tensione	V	230	230
Fase	~	1	1
Frequenza	Hz	50	50
Massima impedenza di rete consentita	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Potenza assorbita dalla rete	kW	3,0	3,0
Grado di protezione		IPX5	IPX5
Classe di protezione		I	I
Protezione di rete (lento)	A	16	16
<b>Collegamento idrico</b>			
Pressione in entrata (max.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura in entrata (max.)	°C	60	60
Portata (min.)	l/min	12	12
Altezza di aspirazione (max.)	m	0,5	0,5
<b>Dati sulle prestazioni dell'apparecchio</b>			
Pressione d'esercizio	MPa	15	15
Pressione max. consentita	MPa	18	18
Portata, acqua	l/min	9,2	9,2

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
Portata massima	l/min	10	10
Portata, detergente	l/min	0,3	0,3
Forza repulsiva della pistola AP	N	27	27

## Dimensioni e pesi

Tipico peso d'esercizio	kg	19,8	19,4
Lunghezza	mm	459	459
Larghezza	mm	330	330
Altezza	mm	666	666

## Modulo radio SRD

Frequenza	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Potenza di trasmissione ERP	mW	0,53	0,53

## Modulo radio Bluetooth

Frequenza	GHz	2,45	2,45
Potenza di trasmissione ERP	mW	6,3	6,3

## Valori rilevati secondo EN 60335-2-79

Valore di vibrazione mano-braccio	$m/s^2$	1,3	1,3
Incertezza K	$m/s^2$	0,6	0,6
Livello di pressione acustica $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Incertezza $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Livello di potenza acustica $L_{WA}$ + incertezza $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Con riserva di modifiche tecniche.

## Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che la macchina di seguito definita, in conseguenza della sua progettazione e costruzione nonché nello stato in cui è stata immessa sul mercato, è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute pertinenti delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice

Tipo: 1.317-xxx

### Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2014/53/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

### Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

### Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

### Livello di potenza acustica dB(A)

Misurato: 92

Garantito: 95

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

Responsabile della documentazione:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01/08/2020

## Inhoud

Algemene instructies .....	34
KÄRCHER Home & Garden App .....	34
Milieubescherming .....	34
Reglementair gebruik .....	34
Toebehoren en reserveonderdelen .....	34
Leveringsomvang .....	35
Beschrijving apparaat .....	35
Veiligheidsinrichtingen .....	35
Symbolen op het apparaat .....	35
Montage .....	35
Eerste inbedrijfstelling .....	35
Inbedrijfstelling .....	36
Werking .....	36
Vervoer .....	38
Opslag .....	38
Onderhoud .....	38
Hulp bij storingen .....	39
Garantie .....	39
Technische gegevens .....	40
EU-conformiteitsverklaring .....	40

## Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.

Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgen de eigenaars.

## KÄRCHER Home & Garden App

Het apparaat kan direct worden bediend via het hogedrukpistool of kan worden bediend via een mobiel apparaat dat met Bluetooth® wireless technology is uitgerust. Hiervoor is de KÄRCHER Home & Garden-app vereist. De app bevat ook:

- Informatie over montage en inbedrijfstelling
- Informatie over de toepassingsgebieden
- Tips & tricks
- Veelgestelde vragen met gedetailleerde probleemoplossing
- Verbinding met het KÄRCHER Service Center

De app kan hier worden gedownload:



## Handelsmerken

- Het Bluetooth®-woordmerk en de Bluetooth-logo's zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc en ieder gebruik van zulke merken door Alfred Kärcher SE & Co. KG gebeurt onder licentie.
- Google Play™ en Android™ zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Google Inc.
- Apple® en App Store® zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Apple Inc.

## Milieubescherming



Het verpakkingsmateriaal is recyclebaar. Verpakkingen op een milieuvriendelijke manier afvoeren.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Apparaten met dit symbool mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.



Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, zoals motorreiniging en bodemwas, mogen alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.



Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen alleen worden uitgevoerd op vloeistofdichte werkoppervlakken met een aansluiting op de vuilwaterafvoer. Reinigingsmiddelen niet in wateren of de bodem laten afvloeien.



In enkele landen is het niet toegestaan om water uit openbare wateren te halen.

## Instructies voor stoffen (REACH)

Actuele informatie over stoffen vindt u onder: [www.kaercher.nl/REACH](http://www.kaercher.nl/REACH)

## Reglementair gebruik

Gebruik de hogedrukreiniger uitsluitend voor de privé-huishouding.

De hogedrukreiniger is bestemd voor het reinigen van bijvoorbeeld machines, voertuigen, bouwwerken, gereedschap, gevels, terrassen, tuinstoelstenen met hogedrukwaterstralen.

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

## Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrusting beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang (zie verpakking). Afbeeldingen, zie pagina met grafieken

### Afbeelding A

### Afbeelding B

- ① Standvoet met handgreep
- ② Wateraansluiting
- ③ Transportwiel
- ④ Slanggeleiding
- ⑤ Apparaatschakelaar "0/OFF" / "I/ON"
- ⑥ Opbergvak voor straalbuizen
- ⑦ Hogedrukslang
- ⑧ \* Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel
- ⑨ Opberg-/parkeerpositie voor hogedrukpistool
- ⑩ 3-in-1 Multi Jet-straalbuis met 3 straalsoorten (zie ook hoofdstuk *Smart Control System*)
- ⑪ Smart Control hogedrukpistool
- ⑫ LCD-display (zie ook hoofdstuk *LCD-display*)
- ⑬ Vergrendeling batterijvak
- ⑭ Batterijvak
- ⑮ "+/-" toetsen voor drukregeling
- ⑯ Vergrendeling hogedrukpistool
- ⑰ Toets om de hogedrukslang van het hogedrukpistool te scheiden
- ⑱ Hendel hogedrukpistool
- ⑲ Transportgreep, uittrekbaar
- ⑳ Handgreep
- ㉑ Slanghouder
- ㉒ Hogedrukslangtrommel
- ㉓ Handkruk voor slangtrommel
- ㉔ Typeplaatje
- ㉕ Opbergvak voor toebehoren
- ㉖ Haak voor netbevestiging
- ㉗ Net voor opbergvak voor toebehoren
- ㉘ Stroomleiding met netstekker
- ㉙ Koppeling voor de wateraansluiting
- ㉚ \*\*Tuinslang (vezelversterkt, diameter minimaal 1/2 inch (13 mm), lengte minimaal 7,5 m, met gangbare snelkoppeling)
- ㉛ \*\*KÄRCHER zuigslang voor watertoevoer uit open reservoirs (bestelnr. 2.643-100.0)

\* optioneel, \*\* tevens vereist

## LCD-display

### Afbeelding C

- ① Toepassingsgebied (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD met elk 2 drukniveaus)
- ② Weergave BOOST-functie
- ③ Aanbeveling straalsoort (vlakstraal / reinigingsmiddel / vuilfreees)
- ④ Indicatie Bluetooth®-verbinding
- ⑤ Status signaalsterkte (4 niveaus)

- ⑥ Status batterij (leeg, bijna leeg, gemiddeld, vol)
- ⑦ Niveau reinigingsmiddel (1 / 2 / 3)

## Veiligheidsinrichtingen

### ⚠ VOORZICHTIG

**Ontbrekende of gewijzigde veiligheidsinrichtingen**  
*Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.*

### Apparaatschakelaar

De apparaatschakelaar verhindert dat het apparaat per ongeluk in werking wordt gesteld.

### Vergrendeling hogedrukpistool

De vergrendeling blokkeert de hendel van het hogedrukpistool en voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.

### Automatische stopfunctie

Als de hendel op het hogedrukpistool wordt losgelaten, schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal. Als de hendel wordt indrukt, wordt de pomp weer ingeschakeld.

### Schakelaar voor motorbescherming

Bij een te hoge stroomopname wordt het apparaat uitgeschakeld door de schakelaar voor motorbescherming.

## Symbolen op het apparaat



De hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf richten.

Het apparaat tegen vorst beschermen.



Het apparaat mag niet direct op het openbare drinkwaternet worden aangesloten.

## Montage

**Afbeeldingen, zie pagina met grafieken.**

Vóór de inbedrijfstelling de los meegeleverde onderdelen op het apparaat monteren.

### Toebehoren monteren

1. Het toebehoren in de haken hangen.

#### Afbeelding D

### Hogedrukslang door de slanggeleiding steken

1. De hogedrukslang van achteren door de slanggeleiding steken.

#### Afbeelding E

### Koppeling voor de wateraansluiting monteren

1. De koppeling voor de wateraansluiting op de wateraansluiting van het apparaat schroeven.

#### Afbeelding F

## Eerste inbedrijfstelling

### Instructie

*Als u het apparaat niet op een mobiel apparaat gebruikt via een Bluetooth®-verbinding, dan hoeft u alleen de stappen uit te voeren in de paragraaf "Hogedrukpistool koppelen".*

### App downloaden en apparaat registreren

1. De KÄRCHER Home & Garden-app downloaden (zie hoofdstuk *KÄRCHER Home & Garden App*).
2. De KÄRCHER Home & Garden App starten.

- Op de KÄRCHER Home & Garden-app inloggen. Hiervoor indien nodig een account aanmaken.
- De bijgevoegde QR-code scannen. De hogedrukreiniger is geregistreerd.

#### Instructie

Als u de bijgevoegde QR-code niet bij de hand hebt, dan kunt u het apparaat ook registreren met het onderdeelnummer en serienummer. Beide nummers staan op het typeplaatje vermeld.

- De instructies van de KÄRCHER Home & Garden-app volgen.

#### Instructie

Zorg ervoor dat u Bluetooth op uw mobiele apparaat activeert voordat u<sup>®</sup> het hogedrukpistool aansluit.

#### Hogedrukpistool koppelen

#### Instructie

Een gedetailleerde beschrijving van de koppeling vindt u op <https://www.kaercher.com/FCR>.

- De netstekker van de hogedrukreiniger in een stopcontact steken. Het apparaat schakelt gedurende 60 s naar de koppelingsmodus. Gedurende deze tijd is het mogelijk om het hogedrukpistool te koppelen.

- Minstens 3 s lang de "+" en de "-" toets op het hogedrukpistool gelijktijdig indrukken.

Als de koppeling succesvol is, worden zowel de drukniveaus als het radio- en het Bluetooth<sup>®</sup>-symbool op het display weergegeven.

#### Afbeelding G

De Bluetooth<sup>®</sup>-verbinding tussen het mobiele apparaat en de hogedrukreiniger wordt automatisch tot stand gebracht.

#### Instructie

Indien nodig kunt u de Bluetooth<sup>®</sup>-verbinding ook later in stand brengen door de "-" toets 10 s lang in te drukken.

- Als de koppelingspoging is mislukt:
  - de netstekker van de hogedrukreiniger uit het stopcontact trekken.
  - 20 s wachten.
  - Het hogedrukpistool opnieuw koppelen.

## Inbedrijfstelling

#### Instructie

Zorg ervoor dat de maximaal toegelaten netimpedantie aan het aansluitpunt (zie hoofdstuk Technische gegevens) niet wordt overschreden.

Bij onduidelijkheden over de op uw aansluitpunt bestaande netimpedantie neemt u contact op met uw energiebedrijf.

- Het apparaat op een vlakke ondergrond zetten.
- Bij apparaten met slangtrommel: De hogedrukslang compleet van de slangtrommel afwikkelen.
- Bij apparaten zonder slangtrommel: De hogedrukslang volledig afwikkelen en eventuele lussen en verdraaiingen losmaken.
- De hogedrukslang volledig door de slanggeleiding naar voren trekken.
- De hogedrukslang in het hogedrukpistool steken tot deze hoorbaar vastklikt.

#### Instructie

Op de juiste positionering van de nippel letten.

#### Afbeelding H

- Controleren of de verbinding goed vastzit door aan de hogedrukslang te trekken.
- De netstekker in een stopcontact steken.

## Watertoevoer

Aansluitwaarden, zie typeplaatje of hoofdstuk Technische gegevens.

Voorschriften van het waterbedrijf in acht nemen.

#### LET OP

#### Schade door verontreinigd water

Verontreinigingen in het water kunnen beschadigingen aan de pomp en het toebehoren veroorzaken.

Ter bescherming adviseert KÄRCHER het KÄRCHER-waterfilter (bijzondere toebehoren, bestelnummer 4.730-059) te gebruiken.

#### Aansluiting op de waterleiding

#### LET OP

#### Slangkoppeling met aquastop op de wateraansluiting van het apparaat

Beschadiging van de pomp

Gebruik nooit een slangkoppeling met aquastop op de wateraansluiting van het apparaat.

U kunt een aquastop-koppeling op de waterkraan gebruiken.

- De tuinslang op de koppeling voor de wateraansluiting plaatsen.
- De tuinslang op de waterleiding aansluiten.
- De waterkraan volledig opendraaien.

#### Afbeelding I

#### Water uit open reservoirs aanzuigen

Deze hogedrukreiniger is in combinatie met de KÄRCHER-zuigslang met terugslagklep (bijzondere toebehoren, bestelnr. 2.643-100) geschikt voor het aanzuigen van oppervlaktewater, bijvoorbeeld uit regentonnen of vijvers (maximale aanzuighoogte, zie hoofdstuk Technische gegevens).

Bij de zuigwerking is de koppeling voor de wateraansluiting niet nodig.

- De zuigslang met water vullen.
- De zuigslang op de wateraansluiting van het apparaat schroeven en in een waterbron (bijvoorbeeld een regenton) hangen.

#### Apparaat ontlichten

- Het apparaat inschakelen "I/ON".
- De hendel van het hogedrukpistool ontgrendelen.
- De hendel van het hogedrukpistool indrukken. Het apparaat wordt ingeschakeld.
- Het apparaat maximaal 2 minuten laten draaien tot het water zonder bellen uit het hogedrukpistool komt.
- De hendel van het hogedrukpistool loslaten.
- De hendel van het hogedrukpistool vergrendelen.

## Werking

#### LET OP

#### Droogloop van de pomp

Beschadiging van het apparaat


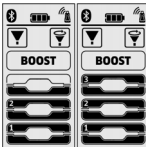

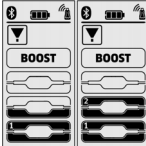

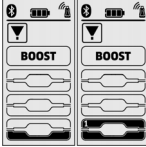
Als het apparaat binnen 2 minuten geen druk opbouwt, schakelt u het apparaat uit en gaat u te werk volgens de instructies in het hoofdstuk Hulp bij storingen.


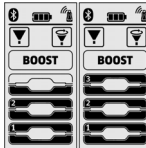
#### Smart Control System


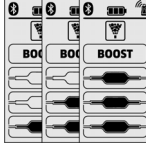
Met de "+/-" toetsen op het hogedrukpistool kunnen de niveaus voor de druk en de reinigingsmiddeldosering worden geselecteerd. De straalsoort kan worden gewijzigd door aan de 3-in-1 Multi Jet-straalbuis te draaien.

#### Instructie

De gevoeligheid van de materialen kan sterk variëren afhankelijk van leeftijd en conditie. De aanbevelingen zijn daarom niet bindend.

Plattestraalmondstuk		
Druk-niveau	Indicatie	Aanbevolen voor bijv.
		Betegelde terrassen, asfalt, metalen oppervlakken, tuingereedschap (kruiwagen, spade, enz.)
		Auto/motor, bakstenen oppervlakken, gestucte muren, kunststof meubels
		Houten oppervlakken, fietsen, zandstenen oppervlakken, rotan meubels

Vuilfrees		
Druk-niveau	Indicatie	Aanbevolen voor bijv.
		Voor bijzonder hardnekkig vuil op betegelde terrassen, asfalt, metalen oppervlakken, tuingereedschap (kruiwagen, spade, enz.)

Reinigingsmiddelsproeier		
Druk-niveau	Indicatie	Aanbevolen voor bijv.
		Werking met reinigingsmiddel. Reinigingsmiddelconcentratie naar behoefte doseren

### Werking met hoge druk

#### LET OP

**Beschadiging van gelakte of gevoelige oppervlakken**  
Oppervlakken raken beschadigd bij een te kleine straalafstand of door de keuze van een ongeschikte straalbuis.

Houd bij de reiniging van gelakte oppervlakken een straalafstand van minstens 30 cm aan.  
Reinig autobanden, lak of gevoelige oppervlakken zoals hout niet met de vuilfrees.

- De 3-in-1 Multi Jet-straalbuis erin steken en vastzetten door 90° te draaien. Hierbij op de positionering letten!

#### Afbeelding J

#### LET OP

**De straalsoort wordt gewijzigd wanneer de hendel van het hogedrukpistool wordt ingedrukt**

*Schade aan de straalbuis*

*Laat de hendel van het hogedrukpistool los voordat u de straalsoort wijzigt.*

- De straalsoort selecteren. Hiervoor aan de 3-in-1 Multi Jet-straalbuis draaien tot de benodigde indicatie van de straalsoort bovenaan zichtbaar is.

#### Afbeelding K

- Het apparaat inschakelen ("I/ON").
- De hendel van het hogedrukpistool ontgrendelen.
- De hendel van het hogedrukpistool indrukken. Het apparaat wordt ingeschakeld.

#### De BOOST-functie activeren

Om hardnekkig vuil te verwijderen, kan de BOOST-functie gedurende 30 seconden worden geactiveerd, ongeacht het ingestelde drukniveau. Daarbij wordt de waterdruk verhoogd.

- De toets "+" op het hogedrukpistool ingedrukt houden totdat "BOOST" op het LCD-display wordt weergegeven.

#### Afbeelding L

Nadat de BOOST-functie is afgelopen, werkt het apparaat op basis van het eerder ingestelde drukniveau.

Zodra het display stopt met knipperen, is de BOOST-functie weer beschikbaar.

#### Werking met reinigingsmiddel

#### ⚠ GEVAAR

**Niet in acht nemen van het veiligheidsgegevensblad**

*Ernstige gezondheidsschade door ondeskundig gebruik van het reinigingsmiddel*

*Neem het veiligheidsgegevensblad van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht, met name de instructies over de persoonlijke veiligheidsuitrusting.*

#### Instructie

*Voor de werking met reinigingsmiddelen is een Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel nodig. KÄRCHER-reinigingsmiddelen kunnen gebruiksklaar in een Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel worden gekocht.*

- Het deksel van het Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel verwijderen.
- Het flesje met reinigingsmiddel met de opening naar beneden in de aansluiting voor het Plug 'n' Clean-reinigingsmiddel duwen.

#### Afbeelding M

- De 3-in-1 Multi Jet-straalbuis naar reinigingsmiddel-sproeier "MIX" draaien tot op de drukindicatie van het hogedrukpistool het LCD "MIX" brandt. Tijdens de werking wordt de reinigingsmiddeloplossing aan de waterstraal toegevoegd.
- Met de toetsen "+/-" op het hogedrukpistool de gewenste reinigingsmiddelconcentratie instellen.

#### Aanbevolen reinigingsmethode

- Het reinigingsmiddel spaarzaam op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen).
- Het losgeweekte vuil met de hogedrukstraal wegspoelen.

#### Na gebruik met reinigingsmiddel

- Het Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel uit de houder trekken en met het deksel afsluiten.
- Het flesje met reinigingsmiddel in de houder met het deksel naar boven gericht bewaren.

3. Het apparaat voor het schoonspoelen ongeveer 30 seconden in reinigingsmiddelniveau 1 laten draaien.

### Werking onderbreken

1. De hendel van het hogedrukpistool loslaten. Als de hendel wordt losgelaten, wordt het apparaat uitgeschakeld. De hoge druk in het systeem blijft behouden.
  2. De hendel van het hogedrukpistool vergrendelen.
- ### Afbeelding N
3. Het hogedrukpistool met de straalbuis in de parkeerpositie zetten.
  4. Bij werkonderbrekingen van meer dan 5 minuten het apparaat uitschakelen "0/OFF".

### Werking beëindigen

#### ⚠ VOORZICHTIG Druk in het systeem

*Letsel door water dat ongecontroleerd onder hoge druk uittreedt*

*Koppel de hogedrukslang alleen los van het hogedrukpistool of het apparaat als het systeem drukloos is.*

#### ⚠ VOORZICHTIG Heet water

*Gevaar voor verbranding*

*Bij het loskoppelen van de tuin- of hogedrukslang kan na het gebruik heet water uit de aansluitingen komen.*

1. De hendel van het hogedrukpistool loslaten.
2. De waterkraan sluiten.
3. De hendel van het hogedrukpistool 30 seconden lang indrukken. De resterende druk in het systeem wordt vermindert.
4. De hendel van het hogedrukpistool loslaten.
5. De hendel van het hogedrukpistool vergrendelen.
6. Het apparaat loskoppelen van de watertoevoer.
7. Het apparaat uitschakelen "0/OFF".
8. De netstekker uit het stopcontact trekken.

### Vervoer

#### ⚠ VOORZICHTIG

*Niet in acht nemen van het gewicht*

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Houd bij het vervoer rekening met het gewicht van het apparaat.*

### Apparaat dragen

1. Het apparaat bij de handgrepen optillen en dragen.

### Apparaat trekken

1. De transportgreep uittrekken tot deze hoorbaar vastklikt.
2. Het apparaat aan de transportgreep trekken.

### Apparaat in voertuig vervoeren

1. Voordat het apparaat liggend wordt vervoerd, het Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel uit de houder trekken en met het deksel afsluiten.
2. Het apparaat borgen tegen wegglijden en kantelen.

### Opslag

#### ⚠ VOORZICHTIG

*Niet in acht nemen van het gewicht*

*Gevaar voor letsel en beschadiging*

*Houd bij de opslag rekening met het gewicht van het apparaat.*

### Apparaat opbergen

1. Het apparaat op een vlakke ondergrond neerzetten.
2. De straalbuis loskoppelen van het hogedrukpistool.

3. De ontkoppeloets op het hogedrukpistool indrukken en de hogedrukslang van het hogedrukpistool loskoppelen.

### LET OP

#### Beschadiging van de hogedrukslang

*Beschadiging van de hogedrukslang door verkeerde draairichting*

*Neem bij het opwickelen de draairichting van de slangtrommel in acht.*

4. Bij apparaten met slangtrommel: Met de handruk de slangtrommel tegen de wijzers van de klok in draaien en de hogedrukslang opwickelen.
5. Bij apparaten zonder slangtrommel: De hogedrukslang op het apparaat opbergen.
6. De stroomleiding en het toebehoren aan het apparaat opbergen.

Vóór langere opslag de aanvullende instructies in acht nemen, zie hoofdstuk *Onderhoud*.

### Vorstbescherming

### LET OP

#### Vorstgevaar

*Apparaten die niet volledig leeg zijn, kunnen beschadigd raken door vorst.*

*Maak het apparaat en het toebehoren volledig leeg.*

*Bescherm het apparaat tegen vorst.*

Aan de volgende voorwaarden moet zijn voldaan:

- Het apparaat is losgekoppeld van de watertoevoer.
  - Het hogedrukpistool is losgekoppeld van de hogedrukslang.
1. Het apparaat inschakelen "I/ON".
  2. Maximaal 1 minuut wachten tot er geen water meer uit de hogedrukslang komt.
  3. Het apparaat uitschakelen.
  4. Het apparaat met het complete toebehoren in een vorstveilige ruimte opbergen.

### Onderhoud

#### ⚠ GEVAAR

#### Gevaar voor elektrische schokken

*Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen*

*Schakel het apparaat uit.*

*Trek de netstekker eruit.*

Het apparaat is onderhoudsvrij, d.w.z. dat u geen regelmatige onderhoudswerkzaamheden hoeft uit te voeren.

### Zeef in de wateraansluiting reinigen

### LET OP

#### Beschadigde zeef in de wateraansluiting

*Beschadiging van het apparaat door verontreinigd water*

*Voordat u de zeef in de wateraansluiting plaatst, moet deze worden gecontroleerd op beschadigingen.*

1. De koppeling van de wateraansluiting verwijderen.
2. De zeef met een platte tang eruit trekken.
3. De zeef onder stromend water reinigen.

#### Afbeelding O

4. De zeef in de wateraansluiting plaatsen.

### Batterijen van het hogedrukpistool vervangen

Er zijn twee AAA-batterijen of -accu's nodig.

De batterijen zijn leeg als er op het display van het hogedrukpistool niets of een knipperend batterijsymbool zichtbaar is.

#### Afbeelding P

1. De afsluitbinder indrukken.

#### Afbeelding Q

2. Het batterijvak openen.

4. De accu's eruit nemen.
4. Nieuwe batterijen plaatsen en daarbij op de juiste positionering van de polen letten.
5. Het batterijvak sluiten.
6. De opgebruikte accu's conform de geldende bepalingen afvoeren.

## Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

### ⚠ GEVAAR

#### **Gevaar voor elektrische schokken**

Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen  
Schakel het apparaat uit.

Trek de netstekker eruit.

#### **Apparaat draait niet**

1. De hendel van het hogedrukpistool indrukken. Het apparaat wordt ingeschakeld.
2. Controleren of de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van de stroombron.
3. De stroomleiding op beschadiging controleren.
4. Als de motor is overbelast en de schakelaar voor motorbescherming is geactiveerd:
  - a Het apparaat uitschakelen "0/OFF".
  - b Het apparaat 1 uur laten afkoelen.
  - c Het apparaat inschakelen "I/ON" en weer in bedrijf stellen.

Als de storing meermaals optreedt, het apparaat door de klantenservice laten controleren.

#### **Apparaat start niet op, motor broemt**

Spanningsdaling wegens zwak stroomnet of door gebruik van een verlengsnoer

1. Bij het inschakelen eerst de hendel van het hogedrukpistool indrukken, dan het apparaat inschakelen "I/ON".

#### **Het apparaat bereikt niet de vereiste druk**

De watertoevoer is te klein

1. De waterkraan volledig opendraaien.
2. Controleren of het volume van de watertoevoer voldoende is.

De zeef in de wateraansluiting is verontreinigd.

1. De zeef in de wateraansluiting met een platte tang eruit trekken.
2. De zeef onder stromend water reinigen.

Er zit lucht in het apparaat.

1. Ontlucht het apparaat:
  - a Het apparaat zonder aangesloten straalbuis maximaal 2 minuten inschakelen.
  - b Het hogedrukpistool indrukken en wachten tot het water zonder bellen uit het hogedrukpistool komt.
  - c De straalbuis aansluiten.
  - d Bij zuigwerking de max. aanzuighoogte in acht nemen (zie hoofdstuk *Technische gegevens*).

#### **Sterke drukschommelingen**

1. De hogedruksproeier reinigen:
  - a Verontreinigingen uit het sproeiergat met een naald verwijderen.
  - b De hogedruksproeier van voren met water spoelen.
2. De watertoevoerhoeveelheid controleren.

#### **Apparaat ondicht**

1. Geringe lekkage van het apparaat ligt aan de constructie en is normaal. Neem contact op met de ver-

antwoordelijke klantenservice wanneer het apparaat sterke lekkage vertoont.

#### **Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen**

1. De 3-in-1 Multi Jet-straalbuis naar de reinigingsmiddelsproeier "MIX" draaien.
2. Controleren of het Plug 'n' Clean-flesje voor reinigingsmiddel met de opening naar beneden in de aansluiting voor het reinigingsmiddel zit.

#### **Geen drukindicatie op het hogedrukpistool**

##### **Afbeelding R**

1. De koppeling naar de hogedrukreiniger opnieuw uitvoeren, zie hoofdstuk *Eerste inbedrijfstelling*.

#### **De BOOST-functie wordt niet op het display weergegeven en kan niet via de KÄRCHER Home & Garden-app worden gestart**

Het apparaat is oververhit.

1. De watertoevoertemperatuur controleren (voor de maximale watertoevoertemperatuur, zie hoofdstuk *Technische gegevens*).
2. Verlaag de watertoevoertemperatuur om de motor meer te laten afkoelen.

#### **Foutmeldingen**

##### **Afbeelding S**

1. Het apparaat uitschakelen "0/OFF".
2. De netstekker uit het stopcontact trekken.
3. Na 20 seconden de netstekker weer in het stopcontact steken.
4. Het apparaat inschakelen "I/ON".  
Als de storing meermaals optreedt, het apparaat door de klantenservice laten controleren.

##### **Noodbedrijf**

Als de drukregeling op het hogedrukpistool defect is, werkt de hogedrukreiniger op het maximale niveau.

1. Noodbedrijf deactiveren:
  - a Het apparaat uitschakelen "0/OFF".
  - b De netstekker uit het stopcontact trekken.
  - c Na 20 seconden de netstekker weer in het stopcontact steken.
  - d Het apparaat inschakelen "I/ON".  
Als de storing meermaals optreedt, het apparaat door de klantenservice laten controleren.

#### **Het hogedrukpistool werkt niet naar behoren**

##### **Afbeelding T**

Er is een interne fout opgetreden in de elektronica van het hogedrukpistool.

1. De afsluitbinder indrukken.

##### **Afbeelding Q**

2. Het batterijvak openen.
3. De accu's eruit nemen.
4. De batterijen plaatsen en op de juiste positionering van de polen letten.
5. Het batterijvak sluiten.  
Als de storing meermaals optreedt, het hogedrukpistool door de klantenservice laten controleren.

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.  
(adres zie achterzijde)

## Technische gegevens

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Elektrische aansluiting</b>			
Spanning	V	230	230
Fase	~	1	1
Frequentie	Hz	50	50
Maximaal toegestane ne-timpedantie	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Aansluitvermogen	kW	3,0	3,0
Beschermingsgraad		IPX5	IPX5
Beschermingsklasse		I	I
Netbeveiliging (traag)	A	16	16
<b>Wateraansluiting</b>			
Toevoerdruk (max.)	MPa	1,2	1,2
Toevoertemperatuur (max.)	$^{\circ}\text{C}$	60	60
Toevoerdebiet (min.)	l/min	12	12
Aanzuighoogte (max.)	m	0,5	0,5

<b>Gegevens capaciteit apparaat</b>			
Bedrijfsdruk	MPa	15	15
Max. toegestane druk	MPa	18	18
Opbrengst, water	l/min	9,2	9,2
Opbrengst maximaal	l/min	10	10
Opbrengst, reinigingsmiddel	l/min	0,3	0,3
Reactiekracht van het ho-gedrukpistool	N	27	27

<b>Afmetingen en gewichten</b>			
Typisch bedrijfsgewicht	kg	19,8	19,4
Lengte	mm	459	459
Breedte	mm	330	330
Hoogte	mm	666	666

<b>Draadloze module SRD</b>			
Frequentie	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Zendvermogen ERP	mW	0,53	0,53

<b>Draadloze module Bluetooth</b>			
Frequentie	GHz	2,45	2,45
Zendvermogen ERP	mW	6,3	6,3

<b>Berekende waarden conform EN 60335-2-79</b>			
Hand-arm-vibratiewaarde	$\text{m/s}^2$	1,3	1,3
Onzekerheid K	$\text{m/s}^2$	0,6	0,6
Geluidsrukniveau $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Onzekerheid $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ + onzekerheid $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Technische wijzigingen voorbehouden.

## EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op basis van het ontwerp en type en in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de relevante veiligheids- en gezondheidsvereisten van de EU-richtlijnen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van de machine verliest deze verklaring zijn geldigheid.  
Product: Hogedrukreiniger  
Type: 1.317-xxx

**Relevante EU-richtlijnen**  
2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2014/53/EU  
2011/65/EU  
2000/14/EG

### Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

### Toegepaste conformiteitswaarderingprocedure

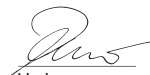
2000/14/EG: Bijlage V

### Geluidsvermogensniveau dB(A)

Gemeten: 92

Gegarandeerd: 95

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/08/01

## Indice de contenidos

Avisos generales.....	40
KÄRCHER Home & Garden App .....	41
Protección del medio ambiente.....	41
Uso previsto .....	41
Accesorios y recambios .....	41
Volumen de suministro.....	41
Descripción del equipo.....	41
Dispositivos de seguridad .....	42
Símbolos en el equipo.....	42
Montaje .....	42
Primera puesta en marcha.....	42
Puesta en funcionamiento.....	43
Funcionamiento.....	43
Transporte.....	45
Almacenamiento .....	45
Conservación y mantenimiento.....	45
Ayuda en caso de avería .....	45
Garantía .....	46
Datos técnicos.....	46
Declaración de conformidad UE .....	47

## Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos. Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.



## KÄRCHER Home & Garden App

El equipo se puede controlar manejando directamente la pistola de alta presión o mediante un dispositivo móvil® con tecnología inalámbrica de Bluetooth. Para ello, se requiere la KÄRCHER Home & Garden App.

La aplicación también incluye:

- Información sobre el montaje y la puesta en funcionamiento
- Información sobre los campos de aplicación
- Consejos y trucos
- Preguntas frecuentes con ayuda detallada en caso de fallos
- Conexión al centro de servicio KÄRCHER

La aplicación se puede descargar aquí:



### Marcas registradas

- La marca denominativa® y los logotipos de Bluetooth son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de estas marcas por parte de Alfred Kärcher SE & Co. KG se realiza bajo licencia.
- Google Play™ y Android™ son marcas o marcas registradas de Google Inc.
- Apple® y App Store® son marcas o marcas registradas de Apple Inc.

## Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Los trabajos de limpieza que generan agua sucia con un alto contenido en aceite, p. ej., los lavados de motores o la limpieza de bajos, deben realizarse únicamente en estaciones de lavado con un separador de aceite.

Los trabajos con detergentes deben realizarse únicamente sobre superficies de trabajo a prueba de filtraciones y conectadas a la canalización de agua sucia. No permita que los detergentes penetren en masas de agua o en la tierra.

La extracción de agua de dominio público no está permitida en determinados países.

## Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Uso previsto

Utilice la limpiadora de alta presión únicamente en el ámbito doméstico.

La limpiadora de alta presión está diseñada para la limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, equipos para el jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión.

## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo de muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).

Véanse las figuras en la página de gráficos

### Figura A

### Figura B

- 1 Base con asa de transporte
- 2 Conexión de agua con tamiz integrado
- 3 Rueda de transporte
- 4 Guía de mangueras
- 5 Interruptor del equipo «0/OFF»/«I/ON»
- 6 Almacenaje para tubos pulverizadores
- 7 Manguera de alta presión
- 8 \*Botella de detergente Plug 'n' Clean
- 9 Almacenaje/posición de estacionamiento para la pistola de alta presión
- 10 Tubo pulverizador Multi Jet 3 en 1 con 3 tipos de chorro (véase también el capítulo *Smart Control System*)
- 11 Pistola de alta presión Smart Control
- 12 Pantalla LCD (véase también el capítulo *Pantalla LCD*)
- 13 Cierre del compartimento de baterías
- 14 Compartimento de baterías
- 15 Teclas «+/-» para regular la presión
- 16 Cierre de la pistola de alta presión
- 17 Tecla para separar la manguera de alta presión de la pistola de alta presión
- 18 Palanca de pistola de alta presión
- 19 Asa de transporte, extraíble
- 20 Asa de transporte
- 21 Portamangueras
- 22 Enrollador de mangueras de alta presión
- 23 Manivela para enrollador de mangueras
- 24 Placa de características
- 25 Compartimento para accesorios

- ②6 Ganchos para la fijación de red
- ②7 Red para compartimento para accesorios
- ②8 Cable de conexión de red con conector de red
- ②9 Acoplamiento de la conexión de agua
- ③0 \*\*Manguera de riego (reforzada con tela, diámetro de al menos 1/2 pulgadas (13 mm), longitud de al menos 7,5 m, con acoplamiento de acción rápida convencional)
- ③1 \*\*Manguera de aspiración KÄRCHER para alimentación de agua de recipientes abiertos (n.º de referencia 2.643-100.0)

\* opcional, \*\* necesaria de manera adicional

### Pantalla LCD

#### Figura C

- ① Campo de aplicación (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD con 2 niveles de presión cada uno)
- ② Visualización de la función BOOST
- ③ Recomendación de tipo de chorro (chorro plano / detergente / boquilla turbo)
- ④ Indicación Conexión®Bluetooth
- ⑤ Estado de la potencia de señal (4 niveles)
- ⑥ Estado de la batería (vacía, casi vacía, media, llena)
- ⑦ Nivel de detergente (1 / 2 / 3)

## Dispositivos de seguridad

### ⚠ PRECAUCIÓN

**Dispositivo de seguridad faltantes o modificados**  
Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

### Interruptor del equipo

El interruptor del equipo impide el funcionamiento involuntario del equipo.

### Cierre de la pistola de alta presión

El cierre bloquea la palanca de la pistola de alta presión y evita el arranque involuntario del equipo.

### Función de parada automática

Cuando se suelta la palanca de la pistola de alta presión, el interruptor de presión desconecta la bomba y se para el chorro de alta presión. Al presionar la palanca, vuelve a conectarse la bomba.

### Guardamotor

En caso de un elevado consumo de corriente, el guardamotor desconecta el equipo.

## Símbolos en el equipo



No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo ni apunte con él al propio equipo. Proteja el equipo de las heladas.



El equipo no debe conectarse directamente a la red pública de agua potable.

## Montaje

**Véanse las figuras en la página de gráficos.**

Antes de la puesta en funcionamiento, monte en el equipo las piezas que se suministran sueltas.

## Montaje de la red adicional

- Enganchar la red adicional en los ganchos.

### Figura D

## Colocación de la manguera de alta presión a través de la guía de mangueras

- Introducir la manguera de alta presión desde atrás a través de la guía de mangueras.

### Figura E

## Montaje del acoplamiento de la conexión de agua

- Enrosque el acoplamiento de la conexión de agua en dicha conexión del equipo.

### Figura F

## Primera puesta en marcha

### Nota

Si no desea controlar el equipo por conexión Bluetooth® mediante un dispositivo móvil, solo debe seguir los pasos del apartado «Conexión de la pistola de alta presión».

### Descarga de la aplicación y registro del equipo

- Descargue la KÄRCHER Home & Garden App (véase el capítulo KÄRCHER Home & Garden App).
- Inicie la KÄRCHER Home & Garden App.
- Inicie sesión en la KÄRCHER Home & Garden App. Si es necesario, cree una cuenta para ello.
- Escanee el código QR adjunto.  
La limpiadora de alta presión se registra.

### Nota

Si no tiene a mano el código QR adjunto, también puede registrar el equipo con la referencia y el número de serie. Ambos números se encuentran en la placa de características.

- Siga las instrucciones de la KÄRCHER Home & Garden App.

### Nota

Asegúrese de activar el Bluetooth® en su dispositivo móvil antes de conectar la pistola de alta presión.

### Conexión de la pistola de alta presión

### Nota

Encontrará una descripción detallada sobre la conexión en <https://www.kaercher.com/FCR>.

- Introduzca el conector de red de la limpiadora de alta presión en un enchufe.

El equipo cambia al modo de conexión durante 60 s. Durante este tiempo es posible conectar la pistola de alta presión.

- Pulse simultáneamente las teclas «+» y «-» de la pistola de alta presión durante al menos 3 s. Si la conexión se realiza correctamente, los niveles de presión y los símbolos de Bluetooth® y radiofrecuencia se muestran en la pantalla.

### Figura G

La conexión®Bluetooth entre el dispositivo móvil y la limpiadora de alta presión se establece automáticamente.

### Nota

Si es necesario, también puede establecer la conexión®Bluetooth más tarde pulsando la tecla «-» durante 10 s.

- Si el intento de conexión falla:
  - Retire el conector de red de la limpiadora de alta presión del enchufe.
  - Espere 20 s.
  - Vuelva a conectar la pistola de alta presión.

## Puesta en funcionamiento

### Nota

Asegúrese de que la impedancia de red máxima admisible en el punto de conexión (véase el capítulo Datos técnicos) no se sobrepase.

En caso de dudas sobre la impedancia de red presente en su punto de conexión, póngase en contacto con su empresa de abastecimiento eléctrico.

- Colocar el equipo sobre una superficie plana.
- En equipos con enrollador de mangueras:** Desenrollar por completo la manguera de alta presión del enrollador de mangueras.
- En equipos sin enrollador de mangueras:** Desenrollar la manguera de alta presión por completo y aflojar los posibles bucles y torceduras.
- Tirar de la manguera de alta presión completamente hacia delante a través de la guía de mangueras.
- Conectar la manguera de alta presión en la pistola de alta presión hasta que encaje de manera audible.

### Nota

Preste atención a que el inyector esté correctamente alineado.

#### Figura H

- Tirar de la manguera de alta presión para comprobar que la conexión es segura.
- Conectar el conector de red en un enchufe.

### Alimentación de agua

Para consultar los valores de conexión, véase la placa de características o el apartado Datos técnicos.

Respete las normas de la empresa de suministro de agua.

### CAUIDADO

#### Daños por agua sucia

La suciedad en el agua puede dañar la bomba y los accesorios.

Para protegerlos, KÄRCHER recomienda usar su filtro de agua (accesorio especial, referencia de pedido 4.730-059).

### Conexión al conducto de agua

### CAUIDADO

#### Acoplamiento de mangueras con Aquastop en la conexión de agua del equipo

#### Daños en la bomba

Nunca use un acoplamiento de mangueras con Aquastop en la conexión de agua del equipo.

Puede usar un acoplamiento Aquastop en el grifo de agua.

- Inserte la manguera de riego en el acoplamiento de la conexión de agua.
- Conecte la manguera de riego al conducto de agua.
- Abra el grifo de agua por completo.

#### Figura I

### Aspiración de agua de recipientes abiertos

Esta limpiadora de alta presión equipada con la manguera de aspiración de KÄRCHER con válvula de retención (accesorio especial, referencia de pedido 2.643-100), está diseñada para aspirar agua de superficie, p. ej., de bidones de recogida de agua de lluvia o estanques (vea la altura de aspiración máxima en el capítulo Datos técnicos).

Durante el servicio de aspiración, no se requiere el acoplamiento de la conexión de agua.

- Llene la manguera de aspiración de agua.
- Enrosque la manguera de aspiración en la conexión de agua del equipo y cuélguela en una fuente de agua (por ejemplo, un bidón de recogida de agua de lluvia).

## Purga del equipo

- Conecte el equipo con «I/ON».
- Desbloquee la palanca de la pistola de alta presión.
- Presione la palanca de la pistola de alta presión. El equipo se conecta.
- Deje el equipo en marcha durante un máximo de 2 minutos hasta que el agua salga sin burbujas de la pistola de alta presión.
- Suelte la palanca de la pistola de alta presión.
- Bloquee la palanca de la pistola de alta presión.

## Funcionamiento

### CAUIDADO

#### Marcha en vacío de la bomba

Daños en el equipo

Si el equipo no genera ninguna presión en un intervalo de 2 minutos, desconéctelo y proceda conforme a las instrucciones del apartado Ayuda en caso de avería.

### Smart Control System


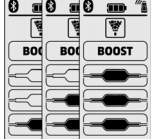
Con las teclas «+/-» de la pistola de alta presión se pueden seleccionar los niveles de presión y la dosificación del detergente. Es posible cambiar el tipo de chorro girando el tubo pulverizador Multi Jet 3 en 1.

### Nota

La sensibilidad de los materiales puede variar mucho según la antigüedad y el estado. Por lo tanto, las recomendaciones no tienen carácter vinculante.

Boquilla de chorro plano		
Nivel de presión	Indicación	Recomendado, p. ej., para
		Terrazas de baldosas, asfalto, superficies de metal, utensilios de jardín (carretilla, pala, etc.)
		Automóviles/motocicletas, superficies de ladrillo, paredes enlucidas, muebles de plástico
		Superficies de madera, bicicletas, superficies de piedra arenisca, muebles de mimbre

Boquilla turbo		
Nivel de presión	Indicación	Recomendado, p. ej., para
		Para suciedad especialmente difícil de eliminar de terrazas de baldosas, asfalto, superficies de metal, utensilios de jardín (carretilla, pala, etc.)

Boquilla de detergente		
Nivel de presión	Indicación	Recomendado, p. ej., para
		Funcionamiento con detergente. Dosificación del detergente concentrado según las necesidades

### Funcionamiento con alta presión

#### CUIDADO

##### ***Daños en superficies pintadas o delicadas***

*Las superficies resultan dañadas si no se mantiene la suficiente distancia con la boquilla de pulverizado o si se selecciona un tubo pulverizador inadecuado. Mantenga una distancia con la boquilla de pulverizado de al menos 30 cm al limpiar superficies pintadas. No utilice la boquilla turbo para limpiar llantas de vehículos, pinturas ni superficies delicadas, como la madera.*

1. Insertar el tubo pulverizador 3 en 1 Multi Jet y fijarlo girándolo 90°. Al hacerlo, tenga en cuenta la alineación.

#### Figura J

#### CUIDADO

##### ***Cambio de tipo de chorro con la palanca de la pistola de alta presión presionada***

*Daños en el tubo pulverizador*

*Suelte la palanca de la pistola de alta presión antes de cambiar el tipo de chorro.*

2. Seleccionar el tipo de chorro. Para ello, girar la lanza pulverizadora 3-en-1 Multi Jet hasta que se vea el indicador de chorro necesario en la parte superior.

#### Figura K

3. Conectar el equipo («I/ON»).
4. Desbloquear la palanca de la pistola de alta presión.
5. Presionar la palanca de la pistola de alta presión. El equipo se conecta.

### Activación de la función BOOST

Para limpiar la suciedad difícil de eliminar, la función BOOST se puede activar durante 30 segundos independientemente del nivel de presión establecido. La presión del agua aumenta.

1. Mantener pulsada la tecla «+» en la pistola de alta presión hasta que se marque la indicación BOOST en la pantalla LCD.

#### Figura L

Una vez acabada la función BOOST, el equipo funciona con el nivel de presión previamente establecido.

En cuanto la indicación de la pantalla deja de parpadear, la función BOOST vuelve a estar disponible.

### Funcionamiento con detergente

#### ⚠ PELIGRO

##### ***Inobservancia de la hoja de datos de seguridad***

*Problemas de salud graves por un uso inadecuado del detergente*

*Observe la hoja de datos de seguridad del fabricante de detergentes, especialmente las indicaciones sobre equipos de protección personal.*

#### Nota

*Para el funcionamiento con detergente, se requiere una botella de detergente Plug 'n' Clean. Los detergentes de KÄRCHER pueden adquirirse en botellas de detergente Plug 'n' Clean listas para su uso.*

1. Retire la tapa de la botella de detergente Plug 'n' Clean.
2. Presione la botella de detergente con la abertura hacia abajo en la conexión para el detergente Plug 'n' Clean.

#### Figura M

3. Gire la lanza pulverizadora 3-en-1 Multi Jet en dirección a la boquilla de detergente «MIX» hasta que se encienda el LCD «MIX» en el indicador de presión de la pistola de alta presión. Durante el funcionamiento, se añade la solución de detergente al chorro de agua.
4. Ajustar la pistola de alta presión con las teclas «+/-» al nivel de detergente concentrado deseado.

### Métodos de limpieza recomendados

1. Pulverizar poco detergente sobre la superficie seca y dejar que actúe (no secar).
2. Lavar la suciedad desprendida con el chorro de alta presión.

### Tras el funcionamiento con detergente

1. Extraer la botella de detergente Plug 'n' Clean del alojamiento y cerrarla con la tapa.
2. Colocar la botella de detergente en el alojamiento con la tapa hacia arriba para su almacenaje.
3. Para enjuagar, accionar el equipo unos 30 segundos en el nivel de detergente 1.

### Interrupción del servicio

1. Suelte la palanca de la pistola de alta presión. Al soltar la palanca, el equipo se desconecta. Se mantiene la alta presión en el sistema.
  2. Bloquee la palanca de la pistola de alta presión.
- #### Figura N
3. Coloque la pistola de alta presión con el tubo pulverizador en la posición de estacionamiento.
  4. Desconecte el equipo con «O/OFF» durante las pausas de trabajo de más de 5 minutos.

### Finalización del funcionamiento

#### ⚠ PRECAUCIÓN

##### ***Presión en el sistema***

*Lesiones por la salida incontrolada de agua a alta presión*

*Desconecte la manguera de alta presión de la pistola de alta presión o del equipo únicamente cuando no haya ninguna presión en el sistema.*

#### ⚠ PRECAUCIÓN

##### ***Agua caliente***

##### ***Peligro de quemaduras***

*Tras el servicio, puede salir agua caliente de las conexiones al desconectar la manguera de riego o la de alta presión.*

1. Suelte la palanca de la pistola de alta presión.
2. Cierre el grifo de agua.
3. Presione la palanca de la pistola de alta presión durante 30 segundos. Se elimina toda la presión que queda en el sistema.
4. Suelte la palanca de la pistola de alta presión.
5. Bloquee la palanca de la pistola de alta presión.
6. Desconecte el equipo de la alimentación de agua.
7. Desconecte el equipo con «O/OFF».
8. Desconectar el conector de red del enchufe.

## Transporte

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### **Inobservancia del peso**

*Peligro de lesiones y daños*

*Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte.*

#### **Trasporte del equipo**

1. Levante y transporte el equipo agarrándolo por las asas de transporte.

#### **Arrastre del equipo**

1. Extraiga el asa de transporte hasta que encaje de forma audible.
2. Tire del equipo utilizando el asa de transporte.

#### **Transporte del equipo en vehículo**

1. Antes de transportar el equipo en posición horizontal, extraiga la botella de detergente Plug 'n' Clean del alojamiento y ciérrela con la tapa.
2. Asegure el equipo para evitar que se desplace o vuelque.

## Almacenamiento

### ⚠ PRECAUCIÓN

#### **Inobservancia del peso**

*Peligro de lesiones y daños*

*Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.*

#### **Almacenaje del equipo**

1. Deposite el equipo sobre una superficie plana.
2. Desconecte el tubo pulverizador de la pistola de alta presión.
3. Pulse la tecla de separación de la pistola de alta presión y separe la manguera de alta presión de la pistola de alta presión.

### ⚠ CUIDADO

#### **Daños en la manguera de alta presión**

*Daños en la manguera de alta presión por un sentido de giro incorrecto*

*Al enrollar la manguera, tenga en cuenta el sentido de giro del enrollador.*

4. **En equipos con enrollador de mangueras:** Girar el enrollador de mangueras en el sentido contrario a las agujas de reloj utilizando la manivela y enrollar la manguera de alta presión.
5. **En equipos sin enrollador de mangueras:** Guardar la manguera de alta presión en el equipo.
6. Guardar el cable de conexión de red y el accesorio en el equipo.

Tenga en cuenta las instrucciones adicionales si se va a almacenar el equipo durante un período de tiempo prolongado; véase el capítulo *Conservación y mantenimiento*.

#### **Anticongelante**

### ⚠ CUIDADO

#### **Riesgo de helada**

*Los aparatos que no estén totalmente vacíos pueden destruirse con las heladas.*

*Vacíe el aparato y los accesorios por completo.*

*Proteja el aparato de las heladas.*

Debe cumplirse los siguiente:

- El equipo está desconectado de la alimentación de agua.
  - La pistola de alta presión está desconectada de la manguera de alta presión.
1. Conecte el equipo con «I/ON».

2. Espere 1 minuto como máximo hasta que ya no salga agua de la manguera de alta presión.
3. Desconecte el equipo.
4. Guarde el equipo con todos los accesorios en una sala protegida de heladas.

## Conservación y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

#### **Peligro de choques eléctricos**

*Lesiones al tocar piezas que conducen corriente*

*Desconecte el equipo.*

*Desconecte el conector de red.*

El equipo no requiere mantenimiento, es decir, no es necesario llevar a cabo trabajos de mantenimiento de forma periódica.

#### **Limpieza del tamiz de la conexión de agua**

### ⚠ CUIDADO

#### **Tamiz de la conexión de agua dañado**

*Daños en el equipo debido a agua sucia*

*Antes de colocarlo en la conexión de agua, compruebe si el tamiz presenta daños.*

En caso necesario, limpie el tamiz de la conexión de agua.

1. Retire el acoplamiento de la conexión de agua.
2. Extraiga el tamiz con un alicate de boca plana.
3. Limpie el tamiz con agua corriente.

#### **Figura O**

4. Coloque el tamiz en la conexión de agua.

#### **Cambio de las baterías de la pistola de alta presión**

Se requieren dos baterías AAA.

Las baterías están gastadas cuando en la pantalla de la pistola de alta presión no se ve nada o se ve un símbolo de batería parpadeante.

#### **Figura P**

1. Presionar el pasador de cierre.

#### **Figura Q**

2. Abrir el compartimento de baterías.
3. Extraer las baterías.
4. Insertar las baterías, prestando atención a la alineación correcta de los polos.
5. Cerrar el compartimento de baterías.
6. Eliminar las baterías usadas de conformidad con las disposiciones vigentes.

## Ayuda en caso de avería

A menudo, las causas de las averías son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o averías no mencionadas aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

### ⚠ PELIGRO

#### **Peligro de choques eléctricos**

*Lesiones al tocar piezas que conducen corriente*

*Desconecte el equipo.*

*Desconecte el conector de red.*

#### **El equipo no funciona**

1. Presione la palanca de la pistola de alta presión. El equipo se conecta.
2. Compruebe si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la fuente de corriente.
3. Compruebe si el cable de conexión de red presenta daños.
4. En caso de que el motor esté sobrecargado y el guardamotor esté activado:
  - a Desconecte el equipo con «0/OFF».
  - b Deje enfriar el equipo 1 hora.

- c Conecte el equipo con «I/ON» y vuelva a ponerlo en funcionamiento.

En caso de que se repita la avería, solicite al servicio posventa que revise el equipo.

#### El equipo no funciona, el motor emite un zumbido

Caída de tensión debido a una corriente eléctrica demasiado baja o a la utilización de un cable de prolongación

1. Para la conexión, presione primero la palanca de la pistola de alta presión y, a continuación, conecte el equipo con «I/ON».

#### El equipo no genera presión

Entrada de agua insuficiente

1. Abra el grifo de agua por completo.
2. Compruebe que la entrada de agua cuenta con el volumen transportado suficiente.

El tamiz de la conexión de agua está sucio.

1. Extraer el tamiz de la conexión de agua con un alicate de boca plana.

2. Limpie el tamiz con agua corriente.

Hay aire en el equipo.

1. Purgue el equipo:
  - a Conectar el equipo sin tubo pulverizador conectado durante un máximo de 2 minutos.
  - b Presionar la pistola de alta presión y esperar hasta que el agua salga sin burbujas de la conexión de alta presión.
  - c Conectar el tubo pulverizador.
  - d Tener en cuenta la altura de aspiración máxima durante el servicio de aspiración (véase el capítulo *Datos técnicos*).

#### Fuertes variaciones de presión

1. Limpie la boquilla de alta presión:
  - a Elimine la suciedad del taladro de boquilla con ayuda de una aguja.
  - b Enjuague la boquilla de alta presión con agua desde la parte frontal.
2. Compruebe el volumen de entrada de agua.

#### Equipo no estanco

1. Desde un punto de vista técnico, el equipo puede presentar una pequeña falta de estanqueidad. En caso de que la falta de estanqueidad sea más grave, informe al servicio de posventa.

#### No se aspira el detergente

1. Girar el tubo pulverizador 3 en 1 Multi Jet en dirección a la boquilla de detergente «MIX».
2. Comprobar si la botella de detergente Plug 'n' Clean está colocada con la abertura hacia abajo en la conexión para el detergente.

#### No hay indicador de presión en la pistola de alta presión

##### Figura R

1. Volver a realizar la conexión a la limpiadora de alta presión, véase el capítulo *Primera puesta en marcha*.

#### La función BOOST no se muestra en la pantalla y no se puede iniciar a través de la aplicación KÄRCHER Home & Garden

El equipo está sobrecalentado.

1. Comprobar la temperatura de entrada de agua (para saber cuál es la temperatura máxima de entrada de agua, véase el capítulo *Datos técnicos*).
2. Reducir la temperatura de entrada de agua para que el motor se enfríe mejor.

#### Avisos de fallo

##### Figura S

1. Desconecte el equipo con «0/OFF».
2. Desconecte el conector de red del enchufe.

3. Después de 20 segundos, volver a enchufar el conector de red al enchufe.

4. Conecte el equipo con «I/ON».

En caso de que se repita la avería, solicite al servicio posventa que revise el equipo.

#### Funcionamiento de emergencia

Si la regulación de la presión en la pistola de alta presión es defectuosa, la limpiadora de alta presión funciona al máximo nivel.

1. Desactivación del funcionamiento de emergencia:

- a Desconecte el equipo con «0/OFF».
- b Desconecte el conector de red del enchufe.
- c Después de 20 segundos, volver a enchufar el conector de red al enchufe.
- d Conecte el equipo con «I/ON».

En caso de que se repita la avería, solicite al servicio posventa que revise el equipo.

#### La pistola de alta presión no funciona correctamente

##### Figura T

Se ha producido un fallo interno en la electrónica de la pistola de alta presión.

1. Presionar el pasador de cierre.

##### Figura Q

2. Abrir el compartimento de baterías.
3. Extraer las baterías.
4. Inserte las pilas, prestando atención a la alineación correcta de los polos.
5. Cerrar el compartimento de baterías.

En caso de que se repita la avería, solicite al servicio de postventa que revise la pistola de alta presión.

## Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

## Datos técnicos

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Conexión eléctrica</b>			
Tensión	V	230	230
Fase	~	1	1
Frecuencia	Hz	50	50
Impedancia de red máx. admisible	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Potencia conectada	kW	3,0	3,0
Tipo de protección		IPX5	IPX5
Clase de protección		I	I
Fusible de red (lento)	A	16	16
<b>Conexión de agua</b>			
Presión de entrada (máx.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura de entrada (máx.)	$^{\circ}\text{C}$	60	60
Volumen de entrada (mín.)	l/min	12	12
Altura de aspiración (máx.)	m	0,5	0,5

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Datos de potencia del equipo</b>			
Presión de servicio	MPa	15	15
Presión máx. admisible	MPa	18	18
Volumen transportado, agua	l/min	9,2	9,2
Volumen transportado máximo	l/min	10	10
Volumen transportado, de-tergente	l/min	0,3	0,3
Fuerza de retroceso de la pistola de alta presión	N	27	27
<b>Peso y dimensiones</b>			
Peso de servicio típico	kg	19,8	19,4
Longitud	mm	459	459
Anchura	mm	330	330
Altura	mm	666	666
<b>Módulo de radiofrecuencia SRD</b>			
Frecuencia	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Potencia de emisión ERP	mW	0,53	0,53
<b>Módulo de radiofrecuencia con Bluetooth</b>			
Frecuencia	GHz	2,45	2,45
Potencia de emisión ERP	mW	6,3	6,3
<b>Valores calculados conforme a EN 60335-2-79</b>			
Nivel de vibraciones mano-brazo	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Nivel de presión acústica L <sub>PA</sub>	dB(A)	79	79
Inseguridad K <sub>PA</sub>	dB(A)	3	3
Intensidad acústica L <sub>WA</sub> +	dB(A)	95	95
Inseguridad K <sub>WA</sub>			

Reservado el derecho a realizar modificaciones.

## Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo así como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. Si se producen modificaciones no acordadas en la máquina, esta declaración pierde su validez.

Producto: Limpiadora de alta presión

Tipo: 1.317-xxx

### Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/53/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

### Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

## Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

## Intensidad acústica dB(A)

Medida: 92

Garantizada: 95

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la dirección.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/08/2020

## Índice

Indicações gerais .....	47
Aplicação KÄRCHER Home & Garden .....	47
Protecção do meio ambiente .....	48
Utilização adequada .....	48
Acessórios e peças sobressalentes .....	48
Volume do fornecimento .....	48
Descrição do aparelho .....	48
Unidades de segurança .....	49
Símbolos no aparelho .....	49
Montagem .....	49
Primeiro arranque .....	49
Arranque .....	49
Operação .....	50
Transporte .....	52
Armazenamento .....	52
Conservação e manutenção .....	52
Ajuda em caso de avarias .....	52
Garantia .....	53
Dados técnicos .....	53
Declaração de conformidade UE .....	54

## Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade. Conserve as duas folhas para referência ou utilização futura.

## Aplicação KÄRCHER Home & Garden

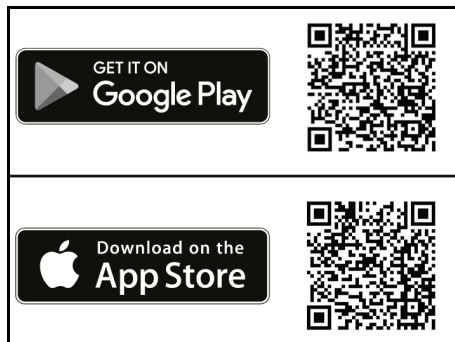
O dispositivo pode ser comandado por operação directa da pistola de alta pressão ou através de um dispositivo<sup>®</sup> móvel equipado com tecnologia sem fios. Para isso, é necessária a aplicação KÄRCHER Home & Garden.

A aplicação também inclui:

- Informações sobre montagem e arranque
- Informações sobre as áreas de utilização
- Dicas e truques

- FAQ com resolução de avarias detalhada
- Ligação ao Centro de Assistência Técnica da KÄRCHER

A aplicação pode ser descarregada aqui:



### Marca registada

- A designação de marca e os logótipos® de Bluetooth são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer utilização destas marcas pela Alfred Kärcher SE & Co. KG é feita mediante licença.
- Google Play™ e Android™ são marcas comerciais ou marcas registadas da Google Inc.
- Apple® e App Store® são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.

### Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.



Trabalhos de limpeza dos quais resulte água residual contendo óleo, como, p.ex., lavagem de motores ou carroçarias, apenas devem ser executados em locais que disponham de separador de óleo.



Trabalhos com produtos de limpeza apenas devem ser executados sobre superfícies de trabalho estanques, com ligação à canalização de esgoto própria. Não permitir que os produtos de limpeza penetrem nas massas de água ou no solo.



A recolha de água a partir de massas de água abertas não é permitida nalguns países.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações actualizadas acerca de ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Utilização adequada

Utilize a lavadora de alta pressão exclusivamente na habitação privada.

A lavadora de alta pressão destina-se à limpeza de máquinas, veículos, estruturas, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem, entre outros, com jacto de água de alta pressão.

### Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

### Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo (ver embalagem).

Figuras, ver página de gráficos

#### Figura A

#### Figura B

- ① Pé de apoio com pega de transporte
- ② Ligação de água com filtro incorporado
- ③ Roda de transporte
- ④ Guia da mangueira
- ⑤ Interruptor do aparelho "0/OFF"/"I/ON"
- ⑥ Armazenamento para lanças
- ⑦ Mangueira de alta pressão
- ⑧ \*Garrafa de detergente Plug 'n' Clean
- ⑨ Armazenamento/posição de estacionamento para pistola de alta pressão
- ⑩ Lança Multi Jet 3 em 1 com 3 tipos de jacto (consulte também o capítulo *Sistema Smart Control*)
- ⑪ Pistola de alta pressão Smart Control
- ⑫ Display LCD (ver também o capítulo *Display LCD*)
- ⑬ Bloqueio do compartimento das pilhas
- ⑭ Compartimento das pilhas
- ⑮ Teclas "+/-" para regulação da pressão
- ⑯ Bloqueio da pistola de alta pressão
- ⑰ Tecla para separar a mangueira de alta pressão da pistola de alta pressão
- ⑱ Gatilho da pistola de alta pressão
- ⑲ Pega de transporte, amovível
- ⑳ Pega de transporte
- ㉑ Suporte para mangueiras
- ㉒ Enrolador de mangueira de alta pressão
- ㉓ Manivela do enrolador de mangueira
- ㉔ Placa de características
- ㉕ Compartimento acessórios
- ㉖ Gancho para fixação de rede
- ㉗ Rede para compartimento de acessórios
- ㉘ Cabo de ligação à rede com ficha de rede
- ㉙ Acoplamento para a ligação de água
- ㉚ \*\* Mangueira de jardim (reforçada com tecido, diâmetro de pelo menos 1/2 polegada (13 mm), comprimento de pelo menos 7,5 m, com acoplamento rápido comum)
- ㉛ \*\* Mangueira de aspiração KÄRCHER para a alimentação de água de depósitos abertos (n.º de encomenda 2.643-100.0)

\* opcional, \*\* adicionalmente necessário



## Figura C

- ① Campo de utilização (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD com 2 níveis de pressão)
- ② Indicador de função BOOST
- ③ Recomendação do tipo de jacto (jacto em leque/detergente/bico fresador)
- ④ Indicador Ligação®Bluetooth
- ⑤ Estado da intensidade do sinal (4 níveis)
- ⑥ Estado da bateria (descarregada, quase descarregada, meia carga, carregada)
- ⑦ Nível do detergente (1/2/3)

## Unidades de segurança

## ⚠ CUIDADO

**Unidades de segurança alteradas ou em falta**

As unidades de segurança servem para a sua protecção.

Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

## Interruptor do aparelho

O interruptor do aparelho evita o accionamento involuntário do mesmo.

## Bloqueio da pistola de alta pressão

O bloqueio bloqueia a alavanca da pistola de alta pressão e impede o arranque inadvertido do aparelho.

## Função de paragem automática

Ao soltar a alavanca da pistola de alta pressão, o interruptor de pressão desliga a bomba e interrompe o jacto de alta pressão. Se a alavanca for premida, a bomba é novamente ligada.

## Disjuntor de segurança do motor

Em caso de corrente de consumo demasiado elevada, o disjuntor de segurança do motor desliga o aparelho.

## Símbolos no aparelho



Não direccionar o jacto de alta pressão para pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou para o próprio aparelho. Proteger o aparelho da geada.



O aparelho não pode ser ligado directamente à rede de água potável pública.

## Montagem

Figuras, ver página de gráficos.

Antes do arranque, montar as peças soltas no aparelho.

## Montar a rede de acessórios

1. Engate a rede de acessórios nos ganchos.

## Figura D

## Insira a mangueira de alta pressão pela guia da mangueira

1. Inserir a mangueira de alta pressão por trás através da guia da mangueira.

## Figura E

## Montar o acoplamento para a ligação de água

1. Aparafusar o acoplamento para a ligação de água na ligação de água do aparelho.

## Figura F

## Primeiro arranque

## Aviso

Se não pretender comandar o aparelho através do dispositivo móvel por meio de uma ligação®Bluetooth, terá apenas de executar os passos do ponto "Acoplar a pistola de alta pressão".

## Descarregar a aplicação e registar o dispositivo

1. Descarregar a aplicação KÄRCHER Home & Garden (ver o capítulo *Aplicação KÄRCHER Home & Garden*).
2. Iniciar a aplicação KÄRCHER Home & Garden.
3. Registrar-se na aplicação KÄRCHER Home & Garden. Para isso, criar uma conta.
4. Digitalizar o código QR incluído.  
A lavadora de alta pressão é registada.

## Aviso

Se não possuir o código QR incluído, também pode registar o dispositivo com a referência e o número de série. Ambos os números estão indicados na placa de características.

5. Seguir as instruções da aplicação KÄRCHER Home & Garden.

## Aviso

Certifique-se de fazer isso antes de acoplar a pistola de alta pressão Bluetooth® ao seu dispositivo móvel.

## Acoplar a pistola de alta pressão

## Aviso

Poderá encontrar uma descrição detalhada acerca do acoplamento em <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Ligar a ficha de rede da lavadora de alta pressão a uma tomada.

O dispositivo muda para o modo de acoplamento durante 60 s. Durante este tempo, é possível acoplar a pistola de alta pressão.

7. Pressionar simultaneamente a tecla "+" e a tecla "-" na pistola de alta pressão durante, pelo menos, 3 segundos.

Se o acoplamento for bem-sucedido, os níveis de pressão, bem como o símbolo de rádio e o símbolo de Bluetooth® são exibidos no display.

## Figura G

A ligação de Bluetooth® entre o dispositivo móvel e a lavadora de alta pressão é estabelecida automaticamente.

## Aviso

Se necessário, também pode estabelecer a ligação de Bluetooth® posteriormente, pressionando a tecla "-" durante 10 s.

8. Se a tentativa de acoplamento tiver falhado:
  - a Retirar a ficha de rede da lavadora de alta pressão da tomada.
  - b Aguardar 20 segundos.
  - c Acoplar novamente a pistola de alta pressão.

## Arranque

## Aviso

Certifique-se de que a impedância eléctrica máxima permitida não é excedida no ponto de ligação (consultar capítulo *Dados técnicos*).

Em caso de incertezas relativamente à impedância eléctrica disponível no seu ponto de ligação, entre em contacto com o seu fornecedor de energia eléctrica.

1. Colocar o aparelho numa superfície plana.
2. Para aparelhos com enrolador de mangueira: Desenrolar completamente a mangueira de alta pressão do enrolador de mangueira.

3. Para aparelhos sem enrolador de mangueira: Desenrolar completamente a mangueira de alta pressão e soltar quaisquer nós e torções.
4. Puxar a mangueira de alta pressão totalmente para a frente através da guia da mangueira.
5. Inserir a mangueira de alta pressão na pistola de alta pressão, até que engate de forma audível.

### Aviso

Ter atenção ao alinhamento correcto do bocal.

### Figura H

6. Verificar a união segura, puxando a mangueira de alta pressão.
7. Ligar a ficha de rede a uma tomada.

### Alimentação de água

Os valores de ligação podem ser consultados na placa de características ou no capítulo *Dados técnicos*.

Respeitar as directrizes da empresa fornecedora da água.

### ADVERTÊNCIA

#### Danos deviso a água suja

*Impurezas na água podem danificar a bomba e os acessórios.*

*Para protecção, a KÄRCHER recomenda a utilização do filtro de água KÄRCHER (acessórios opcionais, n.º de referência 4.730-059).*

### Ligação à conduta de água

### ADVERTÊNCIA

#### Acoplamento de mangueira com Aquastop na ligação de água do aparelho

*Danos na bomba*

*Nunca utilize um acoplamento de mangueira com Aquastop na ligação de água do aparelho.*

*Pode utilizar um acoplamento Aquastop na própria torneira.*

1. Inserir a mangueira de jardim no acoplamento para a ligação de água.
2. Ligar a mangueira de jardim à conduta de água.
3. Abrir completamente a torneira de água.

### Figura I

### Aspirar a água dos depósitos abertos

Esta lavadora de alta pressão, com a mangueira de aspiração KÄRCHER com válvula de retenção (acessórios opcionais, n.º de ref. 2.643-100), é adequada para a aspiração de águas superficiais, p.ex. de tanques de recuperação da água da chuva ou lagos (quanto ao nível de aspiração máximo, consultar o capítulo *Dados técnicos*).

Para a operação de aspiração não é necessário o acoplamento para a ligação de água.

1. Encher a mangueira de aspiração com água.
2. Aparafusar a mangueira de aspiração na ligação de água do aparelho e suspender numa fonte de água (por exemplo, num tanque de recuperação da água da chuva).

### Purgar o aparelho

1. Ligar o aparelho "I/ON".
2. Destruar a alavanca da pistola de alta pressão.
3. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão. O aparelho é ligado.
4. Deixar o aparelho funcionar por um máximo de 2 minutos, até a água sair sem bolhas da pistola de alta pressão.
5. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão.
6. Bloquear a alavanca da pistola de alta pressão.

### ADVERTÊNCIA

#### Funcionamento a seco da bomba

*Danos no aparelho*

*Se o aparelho não desenvolver qualquer pressão no espaço de 2 minutos, desligue-o e siga os procedimentos indicados no capítulo *Ajuda em caso de avarias*.*

### Sistema Smart Control

Com as teclas "+/-" da pistola de alta pressão, é possível seleccionar os níveis de pressão e de dosagem do detergente. É possível efectuar uma alteração do tipo de jacto, rodando a lança Multi Jet 3 em 1.

### Aviso

*A sensibilidade dos materiais pode variar bastante, dependendo da sua respectiva idade e condição. As recomendações não são, portanto, vinculativas.*

Bico de jacto em leque		
Nível de pressão	Indicador	Recomendado para, por ex.
		Terraços de pedra, asfalto, superfícies metálicas, utensílios de jardim (carrinho de mão, pá, etc.)
		Automóvel/motociclo, superfícies de tijolo, paredes rebocadas, móveis de plástico
		Superfícies em madeira, bicicleta, superfícies em arenito, móveis em rotim

### Bico fresador

Nível de pressão	Indicador	Recomendado para, por ex.
		Para sujidade especialmente persistente em terraços de pedra, asfalto, superfícies metálicas, utensílios de jardim (carrinho de mão, pá, etc.)

Bocal do detergente		
	<b>Nível de pressão</b>	<b>Indicador</b>
		<b>Recomendado para, por ex.</b>
		Funcionamento com detergente. Dosagem da concentração de detergente conforme necessário

### Operação com alta pressão

#### ADVERTÊNCIA

##### **Danos em superfícies lacadas ou sensíveis**

*Uma distância de jacto demasiado curta ou a selecção de uma lança inadequada danificam as superfícies. Na limpeza de superfícies lacadas, mantenha uma distância de jacto de 30 cm, no mínimo.*

*Não limpe pneus de automóveis, laca ou superfícies sensíveis, como madeira, com a fresa de sujidade.*

1. Inserir a lança Multi Jet 3-em-1 e rodar 90° para fixar. Ter atenção ao alinhamento!

#### Figura J

#### ADVERTÊNCIA

##### **Mudança do tipo de jacto com a alavanca da pistola de alta pressão pressionada**

*Danos na lança*

*Solte a alavanca da pistola de alta pressão antes de mudar o tipo de jacto.*

2. Seleccionar o tipo de jacto. Para isso, rodar a lança Multi Jet 3-em-1, até a indicação do jacto necessário ser visível em cima.

#### Figura K

3. Ligar o aparelho ("I/ON").
4. Destruar a alavanca da pistola de alta pressão.
5. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão. O aparelho é ligado.

### Ativar a função BOOST

Para limpar sujidade persistente, a função BOOST pode ser ativada durante 30 segundos, independentemente do nível de pressão definido. A pressão da água é aumentada.

1. Mantenha premido o botão "+" na pistola de alta pressão até que BOOST seja destacado no display LCD.

#### Figura L

Depois que a função BOOST expirar, o aparelho funcionará com o nível de pressão definido anteriormente.

Assim que o display parar de piscar, a função BOOST estará disponível novamente.

### Operação com produto de limpeza

#### ⚠ PERIGO

##### **Não observância da ficha técnica de segurança**

*Efeitos graves para a saúde devido à utilização inadequada do produto de limpeza*

*Tenha em atenção a ficha técnica de segurança do fabricante do produto de limpeza, especialmente os avisos relativos ao equipamento de protecção individual.*

#### Aviso

*Para a operação com produtos de limpeza é necessário um frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean. Os produtos de limpeza KÄRCHER podem ser adquiridos prontos a utilizar num frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean.*

1. Retirar a tampa do frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean.
  2. Pressionar o frasco de produto de limpeza com a abertura para baixo na ligação para produto de limpeza Plug 'n' Clean.
- Figura M**
3. Rodar a lança Multi Jet 3-em-1 sobre o bocal do detergente "MIX" até o LCD "MIX" acender no indicador do nível de pressão da pistola de alta pressão. Durante a operação, a solução de limpeza é misturada ao jacto de água.
  4. Ajustar a pistola de alta pressão com as teclas "+/-" para a concentração de detergente pretendida.

### Método de limpeza recomendado

1. Pulverizar uma pequena quantidade de produto de limpeza na superfície seca e deixar actuar (não secar).
2. A sujidade libertada pode ser removida com o jacto de alta pressão.

### Após operação com produto de limpeza

1. Retire o frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean da respetiva entrada e feche com a tampa.
2. Coloque o frasco do produto de limpeza no suporte com a tampa virada para cima.
3. Para enxaguar, opere o aparelho durante cerca de 30 segundos com o nível de detergente 1.

### Interromper a operação

1. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão. Quando a alavanca é solta, o aparelho desliga-se. A alta pressão no sistema é mantida.
  2. Bloquear a alavanca da pistola de alta pressão.
- Figura N**
3. Colocar a pistola de alta pressão com a lança na posição de estacionamento.
  4. No caso de pausas de trabalho superiores a 5 minutos, desligar o aparelho "0/OFF".

### Terminar a operação

#### ⚠ CUIDADO

##### **Pressão no sistema**

*Ferimentos devido a saída descontrolada de água sob alta pressão*

*Separe a mangueira de alta pressão da pistola de alta pressão ou do aparelho apenas quando não existir qualquer pressão no sistema.*

#### ⚠ CUIDADO

##### **Água quente**

*Perigo de queimadura*

*Ao separar a mangueira de jardim ou a mangueira de alta pressão, pode sair água quente das ligações depois da operação.*

1. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão.
2. Fechar a torneira de água.
3. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão durante 30 segundos. A pressão ainda restante no sistema é libertada.
4. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão.
5. Bloquear a alavanca da pistola de alta pressão.
6. Separar o aparelho da alimentação de água.
7. Desligar o aparelho "0/OFF".
8. Retirar a ficha de rede da tomada.

## Transporte

### ⚠ CUIDADO

#### **Não observância do peso**

*Perigo de ferimentos e danos*

*Considere o peso do aparelho ao transportá-lo.*

#### **Transportar o aparelho**

1. Pegar no aparelho pelas pegadas de transporte e transportá-lo.

#### **Puxar o aparelho**

1. Puxar a pega de transporte para fora até encaixar de forma audível.
2. Puxar o aparelho pela pega de transporte.

#### **Transportar o aparelho em veículos**

1. Antes do transporte na horizontal, retirar o frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean da respectiva entrada e tapar com a tampa.
2. Proteger o aparelho de forma a que o mesmo não se mova ou tombe.

## Armazenamento

### ⚠ CUIDADO

#### **Não observância do peso**

*Perigo de ferimentos e danos*

*Considere o peso do aparelho para o respectivo armazenamento.*

#### **Armazenar o aparelho**

1. Colocar o aparelho numa superfície plana.
2. Separar a lança da pistola de alta pressão.
3. Premir a tecla separadora na pistola de alta pressão e separar a mangueira de alta pressão da pistola.

### ADVERTÊNCIA

#### **Danos na mangueira de alta pressão**

*Danos na mangueira de alta pressão devido a rotação no sentido incorrecto*

*Ao desenrolar, tenha em atenção o sentido de rotação do enrolador de mangueira.*

4. Para aparelhos com enrolador de mangueira: Com a manivela, rodar o enrolador de mangueira no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e desenrolar a mangueira de alta pressão.
5. Para aparelhos sem enrolador de mangueira: Armazenar a mangueira de alta pressão no aparelho.
6. Guardar o cabo de ligação de rede e os acessórios no aparelho.

Antes de um armazenamento prolongado, ter em atenção os avisos adicionais, consultar o capítulo *Conservação e manutenção*.

#### **Protecção anticongelante**

### ADVERTÊNCIA

#### **Perigo de geada**

*Aparelhos que não estejam completamente vazios podem ficar avariados devido à geada.*

*Esvazie o aparelho e os acessórios por completo.*

*Proteger o aparelho da geada.*

Têm de estar cumpridas as seguintes condições:

- O aparelho está separado da alimentação de água.
  - A pistola de alta pressão está separada da mangueira de alta pressão.
1. Ligar o aparelho "I/ON".
  2. Aguardar no máximo 1 minuto, até não sair mais água da mangueira de alta pressão.
  3. Desligar o aparelho.
  4. Armazenar o aparelho com os acessórios completos num compartimento resistente ao gelo.

## Conservação e manutenção

### ⚠ PERIGO

#### **Perigo de choque eléctrico**

*Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão*

*Desligue o aparelho.*

*Retire a ficha de rede.*

O aparelho é isento de manutenção, ou seja, não é necessário efectuar trabalhos de manutenção regulares.

#### **Limpar o filtro na ligação de água**

### ADVERTÊNCIA

#### **Filtro danificado na ligação de água**

*Danos no aparelho devido a sujidade da água*

*Inspeccione o filtro quanto a danos antes de o colocar na ligação de água.*

Caso necessário, limpe o filtro na ligação de água.

1. Retirar o acoplamento da ligação de água.
2. Puxar o filtro para fora com um alicate universal.
3. Limpar o filtro sob água corrente.

#### **Figura O**

4. Inserir o filtro na ligação de água.

### Substituir as pilhas da pistola de alta pressão

São necessárias duas pilhas AAA ou pilhas recarregáveis.

As pilhas estão gastas quando o display da pistola de alta pressão não exhibe nada ou exhibe um símbolo de pilha a piscar.

#### **Figura P**

1. Pressionar a válvula de fecho.

#### **Figura Q**

2. Abrir o compartimento das pilhas.
3. Retirar as pilhas.
4. Instalar as pilhas novas, prestando atenção ao posicionamento dos pólos.
5. Fechar o compartimento das pilhas.
6. Eliminar as baterias usadas de acordo com as normas aplicáveis.

## Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

### ⚠ PERIGO

#### **Perigo de choque eléctrico**

*Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão*

*Desligue o aparelho.*

*Retire a ficha de rede.*

#### **O aparelho não funciona**

1. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão. O aparelho é ligado.
2. Verificar se a tensão indicada na placa de características coincide com a tensão da fonte de corrente.
3. Verificar o cabo de ligação de rede quanto a danos.
4. Caso haja uma sobrecarga do motor e o respectivo disjuntor de segurança dispare:
  - a Desligar o aparelho "0/OFF".
  - b Deixar o aparelho arrefecer durante 1 hora.
  - c Ligar o aparelho "I/ON" e colocar de novo em funcionamento.

Caso a avaria se repita várias vezes, o aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

#### **O aparelho não arranca, o motor zumbe**

Baixa tensão devido a tensão de rede fraca ou à utilização de um cabo de extensão

1. Ao ligar, pressionar primeiro a alavanca da pistola

de alta pressão e, em seguida, ligar o aparelho "I/ON".

#### O aparelho não aplica pressão

A admissão de água é insuficiente

1. Abrir completamente a torneira de água.
2. Verificar a admissão de água quanto ao caudal de bombagem necessário.

O filtro da ligação de água está sujo.

1. Puxar o filtro da ligação de água para fora com um alicate de pontas chatas.
2. Limpar o filtro sob água corrente.

Há ar no aparelho.

1. Purgar o aparelho:
  - a. Ligar o aparelho sem lança durante um máximo de 2 minutos.
  - b. Pressionar a pistola de alta pressão e aguardar até a água sair sem bolhas da pistola de alta pressão.
  - c. Ligar a lança.
  - d. Observar o nível de aspiração máximo na operação de aspiração (consultar o capítulo *Dados técnicos*).

#### Oscilações de pressão acentuadas

1. Limpar o bocal de alta pressão:
  - a. Remover quaisquer sujidades do orifício do bocal com uma agulha.
  - b. Enxaguar o bocal de alta pressão de frente com água.
2. Verificar o volume de admissão de água.

#### Aparelho não estanque

1. O aparelho tem uma pequena fuga por razões técnicas. Em caso de fugas significativas, consultar o serviço de assistência técnica autorizado.

#### O produto de limpeza não é aspirado

1. Rodar a lança Multi Jet 3-em-1 sobre o bocal do detergente "MIX".
2. Verificar se o frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean está assente com a abertura para baixo na ligação para produto de limpeza.

#### Sem indicação da pressão na pistola de alta pressão

##### Figura R

1. Realizar novamente o acoplamento à lavadora de alta pressão, consulte o capítulo *Primeiro arranque*.

#### A função BOOST não é exibida no display e não pode ser iniciada através da aplicação KÄRCHER Home & Garden

O aparelho está superaquecido.

1. Verificar a temperatura de admissão da água (para temperatura máxima de admissão da água, consultar o capítulo *Dados técnicos*)
2. Reduzir a temperatura de admissão da água para melhor refrigerar o motor.

#### Mensagens de erros

##### Figura S

1. Desligar o aparelho "0/OFF".
2. Retirar a ficha de rede da tomada.
3. Passados 20 segundos, ligar novamente a ficha de rede à tomada.
4. Ligar o aparelho "I/ON".  
Caso a avaria se repita várias vezes, o aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

#### Funcionamento de emergência

Se houver um defeito na regulação da pressão da pistola de alta pressão, a lavadora de alta pressão trabalha no nível máximo.

1. Desativação do funcionamento de emergência:

a Desligar o aparelho "0/OFF".

b Retirar a ficha de rede da tomada.

c Passados 20 segundos, ligar novamente a ficha de rede à tomada.

d Ligar o aparelho "I/ON".

Caso a avaria se repita várias vezes, o aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

#### A pistola de alta pressão não funciona devidamente

##### Figura T

Ocorreu um erro interno na electrónica da pistola de alta pressão.

1. Pressionar a válvula de fecho.

##### Figura Q

2. Abrir o compartimento das pilhas.
3. Retirar as baterias.
4. Instalar as baterias, prestando atenção ao alinhamento dos pólos.
5. Fechar o compartimento das pilhas.  
Caso a avaria se repita várias vezes, a pistola de alta pressão deve ser verificada pelo serviço de assistência técnica.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

## Dados técnicos

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Ligação eléctrica</b>			
Tensão	V	230	230
Fase	~	1	1
Frequência	Hz	50	50
Impedância eléctrica máxi- admissível	Ω	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Potência da ligação	kW	3,0	3,0
Tipo de protecção		IPX5	IPX5
Classe de protecção		I	I
Protecção da rede (de ac- ção lenta)	A	16	16
<b>Ligação de água</b>			
Pressão de admissão (máx.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura de admissão (máx.)	°C	60	60
Volume de admissão (mín.)	l/min	12	12
Altura de aspiração (máx.)	m	0,5	0,5
<b>Características do aparelho</b>			
Pressão de trabalho	MPa	15	15
Pressão máx. admissível	MPa	18	18
Caudal de bombagem, água	l/min	9,2	9,2
Caudal de bombagem má- ximo	l/min	10	10

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
Caudal de bombagem, produto de limpeza	l/min	0,3	0,3
Recuo da pistola de alta pressão	N	27	27
<b>Medidas e pesos</b>			
Peso de operação típico	kg	19,8	19,4
Comprimento	mm	459	459
Largura	mm	330	330
Altura	mm	666	666
<b>Módulo de rádio SRD</b>			
Frequência	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Potência de transmissão ERP	mW	0,53	0,53
<b>Módulo de rádio Bluetooth</b>			
Frequência	GHz	2,45	2,45
Potência de transmissão ERP	mW	6,3	6,3
<b>Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79</b>			
Valor de vibração mão/braço	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Insegurança K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Nível acústico L <sub>pA</sub>	dB(A)	79	79
Insegurança K <sub>pA</sub>	dB(A)	3	3
Nível de potência sonora L <sub>WA</sub> + Insegurança K <sub>WA</sub>	dB(A)	95	95

Reservados os direitos a alterações técnicas.

## Declaração de conformidade UE

Declaramos pelo presente que as referidas máquinas, em virtude da sua concepção e tipo de construção, bem como do modelo colocado por nós no mercado, estão em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais e pertinentes das directivas da União Europeia. Em caso de realização de alterações na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Lavadora de alta pressão

Tipo: 1.317-xxx

### Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/53/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

### Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

### Procedimento de avaliação da conformidade aplicado

2000/14/CE: Anexo V

### Nível de potência sonora dB(A)

Medido: 92

Garantido: 95

Os signatários actuam em nome e em procuração da gerência.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

### Representante da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Alemanha)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/08/2020

## Indhold

Generelle henvisninger .....	54
KÄRCHER Home & Garden App .....	54
Miljøbeskyttelse .....	55
Korrekt anvendelse .....	55
Tilbehør og reservedele .....	55
Leveringsomfang.....	55
Beskrivelse af maskinen .....	55
Sikkerhedsanordninger .....	56
Symboler på maskinen.....	56
Montering .....	56
Første ibrugtagning .....	56
Ibrugtagning .....	56
Drift.....	57
Transport.....	58
Opbevaring.....	58
Pleje og vedligeholdelse .....	59
Hjælp ved fejl .....	59
Garanti .....	60
Tekniske data .....	60
EU-overensstemmelseserklæring .....	60

## Generelle henvisninger



Læs den originale driftsvejledning og de vedlagte sikkerhedshenvisninger inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i overensstemmelse hermed. Opbevar begge hæfter til senere brug eller til kommende brugere.

## KÄRCHER Home & Garden App

Apparatet kan betjenes direkte på højtrykspistolen eller via en mobil enhed med trådløs Bluetooth<sup>®</sup> teknologi. Hertil kræves KÄRCHER Home & Garden-appen.

Appen indeholder også:

- Oplysninger om montering og idrifttagning
  - Oplysninger om anvendelsesområder
  - Tips og tricks
  - Ofte stillede spørgsmål med detaljeret fejlafhjælpning
  - Forbindelse til KÄRCHER Servicecenter
- Appen kan downloades her:



### Varemærke

- Bluetooth®-ordmærker og -logoer er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver anvendelse af disse mærker af Alfred Kärcher SE & Co. KG sker under licens.
- Google Play™ og Android™ er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Google Inc.
- Apple® og App butik® er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende Apple Inc.

### Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballagen miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

☞ Rengøringsopgaver, der genererer olieholdigt spildevand, f.eks. motorvask, undervognsvask, må kun udføres på vaskepladser med olieudskiller.

☞ Arbejde med rengøringsmidler må kun udføres på væsketætte arbejdsflader med tilslutning til spildevandsafløbet. Rengøringsmidler må ikke løbe ud i vandløb eller jorden.

☞ I nogle lande er det ikke tilladt at tappe vand fra offentlige vandløb.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Korrekt anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug. Højtryksrenseren er beregnet til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, haveredskaber osv. med en højtryksvandstråle.

### Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Beskrivelse af maskinen

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leveringsomfanget (se emballage).

Figurer, se grafiksider

### Figur A

### Figur B

- ① Fod med bæregreb
- ② Vandtilslutning med indbygget si
- ③ Transporthjul
- ④ Slangeføring
- ⑤ Maskinkontakt "0/OFF" / "1/ON"
- ⑥ Holder til strålerør
- ⑦ Højtryksslange
- ⑧ \*Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflaske
- ⑨ Opbevaring / parkeringsposition for højtrykspistol
- ⑩ 3-i-1 Multi Jet-strålerør med 3 strålearter (se også kapitlet *Smart Control-system*)
- ⑪ Smart Control-højtrykspistol
- ⑫ LCD-display (se også kapitlet *LCD-skærm*)
- ⑬ Batteriumslås
- ⑭ Batterium
- ⑮ Taster "+/-" til trykregulering
- ⑯ Lås højtrykspistol
- ⑰ Knap til at adskille højtryksslangen fra højtrykspistol
- ⑱ Greb højtrykspistol
- ⑲ Transportgreb, kan trækkes ud
- ⑳ Bæregreb
- ㉑ Slangeholder
- ㉒ Højtryksslangebetromle
- ㉓ Håndsving til slangebetromle
- ㉔ Typeskilt
- ㉕ Tilbehørsrum
- ㉖ Krog til nefastgørelse
- ㉗ Net til tilbehørsrum
- ㉘ Nettilslutningsledning med netstik
- ㉙ Kobling til vandtilslutningen
- ㉚ \*\* Haveslange (stofforstærket, diameter mindst 1/2 tomme (13 mm), længde mindst 7,5 m, med almindelig lynkobling)
- ㉛ \*\* KÄRCHER sugeslange til vandforsyning fra åbne beholdere (ordrenr. 2.643-100.0)

\* option, \*\* derudover nødvendig

### LCD-skærm

### Figur C

- ① Anvendelsesområde (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD med 2 trykniveauer hver)
- ② BOOST-funktionsdisplay
- ③ Anbefaling af stråleart (fladstråle / rengøringsmiddel / roto-jet dyse)
- ④ Visning Bluetooth®-forbindelse
- ⑤ Status signalstyrke (4 niveauer)
- ⑥ Batteristatus (tom, næsten tom, nogenlunde, fuld)
- ⑦ Rengøringsmiddelniveau (1/2/3)

## Sikkerhedsanordninger

### ⚠ FORSIGTIG

**Manglende eller ændrede sikkerhedsanordninger**  
Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse.  
Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

### Maskinkontakt

Maskinkontakten forhindrer en utilsigtet start af maskinen.

### Lås højtrykspistol

Låsen spærrer højtrykspistolens greb og hindrer, at maskinen starter utilsigtet.

### Auto-stop-funktion

Når grebet på højtrykspistolens slippes, frakobler trykkontakten pumpen, og højtryksstrålen stopper. Hvis der trykkes på grebet, tilkobles pumpen igen.

### Motorværn

Maskinens motorværn frakobles ved for højt strømforbrug.

## Symboler på maskinen



Højtryksstrålen må ikke rettes mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve maskinen.

Beskyt maskinen mod frost.



Maskinen må ikke sluttes direkte til det offentlige drikkevandsnet.

## Montering

**Figurer, se grafiksider.**

Inden ibrugtagningen skal de løse dele, der følger med maskinen, monteres.

### Montering af tilbehørsnettet

1. Hæng tilbehørsnettet på krogene.

**Figur D**

### Stik højtryksslangen gennem slangeføringen

1. Stik højtryksslangen gennem slangeføringen bagfra.

**Figur E**

### Monter koblingen til vandtilslutningen

1. Skru koblingen til vandtilslutningen på maskinens vandtilslutning.

**Figur F**

## Første ibrugtagning

### Obs

Hvis du ikke vil styre enheden med din mobile enhed via en Bluetooth®-forbindelse, du behøver kun at udføre trinene i afsnittet "Parring af højtrykspistolens".

### Download appen, og registrer din enhed

1. Download KÄRCHER Home & Garden-appen (se kapitlet *KÄRCHER Home & Garden App*).
2. Start KÄRCHER Home & Garden-appen.
3. Log ind på KÄRCHER Home & Garden-appen. Opret om nødvendigt en konto til dette.
4. Scan den vedlagte QR-kode.  
Højtryksrenseren registreres.

### Obs

Hvis du ikke har den vedlagte QR-kode ved hånden, kan du også registrere apparatet med delnummer og serienummer. Begge numre er angivet på typeskiltet.

5. Følg instruktionerne i KÄRCHER Home & Garden-appen.

### Obs

Før parring af højtrykspistolens skal du huske at aktivere Bluetooth® på din mobile enhed.

### Parring af højtrykspistolens

### Obs

En detaljeret beskrivelse af parringen findes på <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Sæt højtryksrenserens netstik i en stikkontakt.  
Apparatet skifter til parringstilstand i 60 sekunder. I løbet af denne tid er det muligt at parre højtrykspistolens.

7. Tryk samtidigt på tasten "+" og tasten "-" på højtrykspistolens i mindst 3 sek.

Ved gennemført parring vises trykniveauerne samt radio- og Bluetooth®-symbolet i displayet.

### Figur G

Bluetooth®-forbindelsen mellem den mobile enhed og højtryksrenseren oprettes automatisk.

### Obs

Hvis det er nødvendigt, kan du også oprette Bluetooth®-forbindelsen senere ved at trykke på tasten "-" i 10 sek.

8. Hvis parringsforsøget mislykkedes:

- a Træk højtryksrenserens netstik ud af stikkontakten.
- b Vent 20 sekunder.
- c Par højtrykspistolens igen.

## Ibrugtagning

### Obs

Sørg for, at den maksimalt tilladte netimpedans på tilslutningspunktet (se kapitel *Tekniske data*) ikke overskrides.

Ved uklarheder vedrørende netimpedansen ved dit tilslutningspunkt, skal du kontakte dit forsyningselskab.

1. Stil maskinen på en jævn flade.
2. Ved maskiner med slangetromle: Rul højtryksslangen helt af slangetromlen.
3. Ved maskiner uden slangetromle: Rul højtryksslangen helt af, og løsn eventuelle sløjfer og snoninger.
4. Træk højtryksslangen helt frem gennem slangeføringen.
5. Stik højtryksslangen ind i højtrykspistolens, til det kan høres, at den går i hak.

### Obs

Sørg for, at niplen er justeret korrekt.

### Figur H

6. Kontrollér, at forbindelserne er sikre ved at trække i højtryksslangen.

7. Sæt netstikket i en stikkontakt.

## Vandforsyning

Tilslutningsværdier, se typeskiltet eller kapitel *Tekniske data*.

Overhold forskrifterne fra vandforsyningsvirksomheden.

### BEMÆRK

### Skader på grund af forurenede vand

Forurening i vandet kan beskadige pumpen og tilbehøret.

KÄRCHER anbefaler at bruge KÄRCHER-vandfiltret til beskyttelse (specialtilbehør, ordrenummer 4.730-059).

## Tilslutning til vandledningen

### BEMÆRK

**Slangekobling med aquastop på maskinens vandtilslutning**

Beskadigelse af pumpen



Brug aldrig en slangekobling med aquastop på maskinens vandtilslutning.

Du kan bruge en aquastop-kobling på vandhanen.

1. Sæt haveslangen på koblingen til vandtilslutningen.
2. Tilslut haveslangen til vandledningen.
3. Åbn vandhanen helt.

#### Figur I

#### Sug vandet ud af åbne beholdere

Denne højtryksrensere er sammen med KÄRCHER-sugeslangen med kontraventil (specialtilbehør, bestillingsnr. 2.643-100) egnet til opugning af overfladevand, f.eks. fra regnvandstønder eller damme (maksimal opugningshøjde, se kapitel *Tekniske data*). Ved sugedrift er koblingen til vandtilslutningen ikke nødvendig.

1. Fyld sugeslangen med vand.
2. Skru sugeslangen på maskinens vandtilslutning, og hæng den på en vandkilde (f.eks. en regnvandstønde).

#### Udluftning af maskinen

1. Tænd maskinen "I/ON".
2. Lås grebet på højtrykspistolen op.
3. Tryk på grebet på højtrykspistolen. Maskinen tændes.
4. Lad maskinen køre mindst 2 minutter, indtil der kommer vand ud uden bobler ved højtrykspistolen.
5. Slip grebet på højtrykspistolen.
6. Lås grebet på højtrykspistolen.

#### Drift

#### BEMÆRK

#### Tørlob på pumpen

Beskadigelse af maskinen


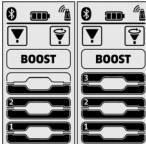

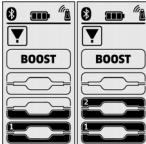
Hvis maskinen ikke opbygger et tryk inden for 2 minutter, skal du slukke maskinen og gøre som beskrevet i henvisningerne i kapitlet *Hjælp ved fejl*.


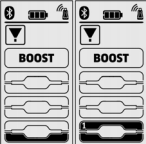
#### Smart Control-system

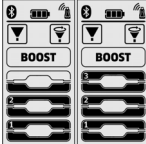
Du kan vælge trykniveauer og rengøringsmiddeldosering med tasterne "+/-" på højtrykspistolen. Du kan skifte stråleart ved at dreje på 3-i-1 Multi Jet-strålerøret.


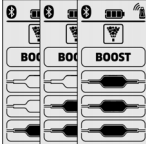
#### Obs

Materialers modstandsdygtighed kan variere meget afhængigt af alder og tilstand. Anbefalingerne er derfor ikke bindende.

Fladstråledyse		
Tryktrin	Visning	Anbefales til f.eks.
		Stenterrasser, asfalt, metaloverflader, have-redskaber (trillebør, spader osv.)
		Personbiler/motorcykler, murstensoverflader, pudsede mure, plast-møbler

Fladstråledyse		
Tryktrin	Visning	Anbefales til f.eks.
		Træoverflader, cykler, sandstensoverflader, rat-tanmøbler

Roto-jet dysse		
Tryktrin	Visning	Anbefales til f.eks.
		Til særligt genstridigt snavs på stenterrasser, asfalt, metaloverflader, have-redskaber (trillebør, spader osv.)

Dyse til rengøringsmiddel		
Tryktrin	Visning	Anbefales til f.eks.
		Drift med rengøringsmiddel. Dosering af rengøringsmiddelkoncentratet efter behov

#### Drift med højtryk

#### BEMÆRK

#### Beskadigelse af lakerede eller sarte overflader

Overflader bliver beskadiget ved for lille stråleafstand, eller hvis der vælges et uegnet strålerør.

Hold en stråleafstand på mindst 30 cm ved rengøring af lakerede overflader.

Rengør ikke bildæk, lak eller sarte overflader som træ med roto-jet dysen.

1. Sæt 3-i-1 Multi Jet strålerøret i, og fastgør det ved at dreje 90°. Vær opmærksom på justeringen!

#### Figur J

#### BEMÆRK

#### Ændring af stråleart, når højtrykspistolens håndtag trykkes ned

Skader på strålerøret

Slip højtrykspistolens håndtag, før du skifter stråleart.

2. Vælg strålemåde. Drej i den forbindelse på 3-i-1 Multi Jet strålerøret, indtil den nødvendige strålevisning er synlig foroven.

#### Figur K

3. Tænd maskinen ("I/ON").
4. Lås grebet på højtrykspistolen op.
5. Tryk på grebet på højtrykspistolen. Maskinen tændes.

#### Aktivering af BOOST-funktionen

For at rense hårdnakkede tilsmudsninger kan BOOST-funktionen aktiveres i 30 sekunder uafhængigt af det indstillede tryktrin. Derved forøges vandtrykket.

1. Hold knappen "+" på højtrykspistolen ned, indtil visningen BOOST er markeret på LCD-displayet.

#### Figur L

Når BOOST-funktionen er udløbet, fungerer enheden med det tidligere indstillede tryktrin. Så snart visningen på displayet holder op med at blinke, står BOOST-funktionen igen til rådighed.

### Drift med rengøringsmiddel

#### △ FARE

**Manglende overholdelse af sikkerhedsdatabladet**  
Alvorlige sundhedsskader på grund af ukorrekt anvendelse af rengøringsmidlet  
Overhold sikkerhedsdatabladet fra rengøringsmiddelproducenten, specielt henvisningerne vedr. personligt beskyttelsesudstyr.

#### Obs

Til drift med rengøringsmidler er det nødvendigt med en Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflaske. KÄRCHER-rengøringsmiddel kan købes klar til brug i en Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflaske.

1. Tag låget på Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflasken af.
2. Tryk rengøringsmiddelflasken med åbningen nedad ind i tilslutningen til Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflasken.

#### Figur M

3. Drej 3-i-1 Multi Jet-strålerøret til rengøringsmiddeldyse "MIX", til LCD "MIX" lyser i højtrykspistolens trykvisning.

Under driften tilsættes rengøringsmiddelopløsningen til vandstrålen.

4. Indstil den ønskede rengøringsmiddelkoncentration med tasterne "+/-" på højtrykspistolen.

### Anbefalet rengøringsmetode

1. Spray en lille smule rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (ikke tørre).
2. Skyl den løsnede snavs af med højtryksstrålen.

### Efter drift med rengøringsmiddel

1. Træk Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflasken ud af holderen, og luk den med låget.
2. Stil rengøringsmiddelflasken i holderen med låget opad for at opbevare den.
3. Lad maskinen køre i ca. 30 sekunder på rengøringsmiddeltrin 1 for at skylle med klart vand.

### Afbrydelse af driften

1. Slip grebet på højtrykspistolen.  
Hvis grebet slippes, frakobles maskinen. Højtrykket i systemet bevares.
2. Lås grebet på højtrykspistolen.

#### Figur N

3. Sæt højtrykspistol med strålerør i parkeringsposition.
4. Sluk maskinen "0/OFF" ved arbejds pauser over 5 minutter.

### Afslutning af driften

#### △ FORSIGTIG

#### Tryk i systemet

Kvæstelser på grund af vand, der trænger ud ukontrolleret under højtryk

Højtryksslangen må kun afbrydes fra højtrykspistolen eller maskinen, når der ikke er tryk i systemet.

#### △ FORSIGTIG

#### Varmt vand

Fare for forbrændinger

Når have- eller højtryksslangen skilles ad, kan der efter driften komme varmt vand ud af tilslutningerne.

1. Slip grebet på højtrykspistolen.
2. Luk vandhanen.
3. Tryk på grebet på højtrykspistolen i 30 sekunder.

Det tryk, der er tilbage i systemet, reduceres.

4. Slip grebet på højtrykspistolen.
5. Lås grebet på højtrykspistolen.
6. Afbryd maskinen fra vandforsyningen.
7. Sluk maskinen "0/OFF".
8. Træk netstikket ud af stikkontakten.

## Transport

#### △ FORSIGTIG

#### Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse  
Vær opmærksom på maskinens vægt ved transporten.

### Bær maskinen

1. Løft og bær maskinen i bæregrebene.

### Træk maskinen

1. Tryk transportgrebet ud, indtil man kan høre, at det går i hak.
2. Træk maskinen i transportgrebet.

### Transporter maskinen i køretøj

1. Inden liggende transport skal Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflasken trækkes ud af holderen og lukkes med låget.
2. Maskinen sikres mod at blive forskubbet eller vælte.

## Opbevaring

#### △ FORSIGTIG

#### Manglende overholdelse af vægten

Fare for kvæstelser og beskadigelse  
Vær opmærksom på maskinens vægt ved opbevaring.

### Opbevaring af maskinen

1. Stil maskinen på en jævn flade.
2. Adskil strålerøret fra højtrykspistolen.
3. Tryk på afbryderen på højtrykspistolen, og adskil højtryksslangen fra højtrykspistolen.

#### BEMÆRK

#### Beskadigelse af højtryksslangen

Beskadigelse af højtryksslangen på grund af forkert omdrejningsretning

Vær opmærksom på slangetromlens omdrejningsretning ved opvikling.

4. Ved maskiner med slangetromle: Drej slangetromlen mod uret med håndsvinget, og rul højtryksslangen op.
5. Ved maskiner uden slangetromle: Opbevar højtryksslangen på maskinen.
6. Pak nettilslutningsledning og tilbehør på maskinen ned.

Vær før længere tids opbevaring opmærksom på følgende henvisninger, se kapitlet *Pleje og vedligeholdelse*.

### Frostbeskyttelse

#### BEMÆRK

#### Frostfare

Apparater, der ikke er tømt helt, kan ødelægges på grund af frost.

Tøm apparat og tilbehør helt.

Beskyt apparatet mod frost.

Følgende skal være opfyldt:

- Maskinen er afbrudt fra vandforsyningen.
  - Højtrykspistolen er koblet fra højtryksslangen.
1. Tænd maskinen "I/ON".
  2. Vent maks. 1 minut, til der ikke mere løber vand ud ved højtryksslangen.
  3. Sluk maskinen.
  4. Maskinen og alt udstyr skal opbevares i et frostsikkert rum.

## Pleje og vedligeholdelse

### △ FARE

#### Fare for elektrisk stød

Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele  
Sluk for maskinen.

Træk netstikket ud.

Maskinen er vedligeholdelsesfri, dvs. at du ikke skal ud-  
føre regelmæssig vedligeholdelse.

### Rengør sien i vandtilslutningen

### BEMÆRK

#### Beskadiget si i vandtilslutningen

Beskadigelse af maskinen på grund af vandforurening  
Kontroller sien for skader, inden den sættes ind i vand-  
tilslutningen.

Rengør ved behov sien i vandtilslutningen.

1. Fjern koblingen fra vandtilslutningen.
2. Træk sien ud med en fladtang.
3. Rengør sien under rindende vand.

#### Figur O

4. Sæt sien ind i vandtilslutningen.

### Udskiftning af højtrykspistolens batterier

Der er brug for to batterier eller genopladelige batterier  
i størrelse AAA.

Batterierne er brugt op, når der ikke ses et blinkende  
batterisymbol i højtrykspistolens display.

#### Figur P

1. Tryk på skydelåsen.

#### Figur Q

2. Åbn batterirummet.
3. Tag batterierne ud.
4. Isæt ny batterier, og sørg for, at polernes vender rig-  
tigt.
5. Luk batterirummet.
6. Bortskaf brugte batterier i overensstemmelse med  
de gældende bestemmelser.

## Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjæl-  
pe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller  
ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den auto-  
riserede kundeservice.

### △ FARE

#### Fare for elektrisk stød

Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele  
Sluk for maskinen.

Træk netstikket ud.

#### Maskinen kører ikke

1. Tryk på grebet på højtrykspistolens.  
Maskinen tændes.
2. Kontrollér, om den angivne spænding på typeskiltet  
stemmer overens med strømkildens spænding.
3. Kontrollér nettilslutningsledningen for skader.
4. Hvis motoren er overbelastet, og motorværnet er  
udløst:
  - a Sluk maskinen "0/OFF".
  - b Lad maskinen afkøle 1 time.
  - c Tænd maskinen "I/ON", og tag den i drift igen.  
Hvis fejlen forekommer flere gange, skal maskinen  
kontrolleres af kundeservice.

#### Maskinen starter ikke, motor brummer

Spændingssvigt på grund af svagt strømnet eller ved  
brug af et forlænger kabel

1. Ved tilkobling skal der først trykkes på grebet på høj-  
trykspistolens, derefter tændes maskinen "I/ON".

#### Trykket i maskinen opbygges ikke

Vandtilførslen er for lav

1. Åbn vandhanen helt.

2. Kontrollér, at vandtilløbet har tilstrækkelig transport-  
mængde.

Sien i vandtilslutningen er tilsmudset.

1. Træk sien i vandtilslutningen ud med en fladtang.
2. Rengør sien under rindende vand.

Der er luft i maskinen.

1. Udluft maskinen:
  - a Tænd maskinen uden tilsluttet strålerør i maks. 2  
minutter.
  - b Tryk på højtrykspistolens, og vent, til der kommer  
vand ud uden bobler ved højtrykspistolens.
  - c Tilslut strålerøret.
  - d Overhold den maksimale indsugningshøjde ved  
sugedrift (se kapitel *Tekniske data*).

#### Kraftige tryksvingninger

1. Rengør højtrykspyndsen:
  - a Fjern smuds fra dysehullet med en nål.
  - b Skyl højtrykspynden forfra med vand.
2. Kontrollér vandindløbsmængden.

#### Maskine utæt

1. En lille utæthed på maskinen er tekniske betinget.  
Send bud efter den autoriserede kundeservice ved  
stor utæthed.

#### Rengøringsmidlet suges ikke ind

1. Drej 3-1 Multi Jet strålerøret om til rengøringsmid-  
deldyse "MIX".
2. Kontrollér, om Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelfla-  
sken sidder med åbningen nedad i tilslutningen til  
rengøringsmidlet.

#### Ingen trykvisning på højtrykspistolens

#### Figur R

1. Tilkobl igen til højtryksrenseren, se kapitel *Første  
ibrugtagning*.

**BOOST-funktionen vises ikke på displayet og kan  
ikke startes via KÄRCHER Home & Garden-appen**  
Maskinen er overophedet.

1. Kontrollér vandtilløbstemperaturen (find den maxi-  
male vandtilløbstemperatur i kapitlet *Tekniske da-  
ta*).
2. Motorens køling kan forstærkes ved at reducere  
vandtilløbstemperaturen.

#### Fejlmeldinger

#### Figur S

1. Sluk maskinen "0/OFF".
2. Træk netstikket ud af stikkontakten.
3. Sæt igen netstikket i stikkontakten efter 20 sekun-  
der.
4. Tænd maskinen "I/ON".  
Hvis fejlen forekommer flere gange, skal maskinen  
kontrolleres af kundeservice.

#### Nøddrift

Hvis trykreguleringen på højtrykspistolens er defekt, ar-  
bejder højtryksrenseren på maksimalt niveau.

1. Deaktivering af nøddrift:
  - a Sluk maskinen "0/OFF".
  - b Træk netstikket ud af stikkontakten.
  - c Sæt igen netstikket i stikkontakten efter 20 se-  
kunder.
  - d Tænd maskinen "I/ON".  
Hvis fejlen forekommer flere gange, skal maski-  
nen kontrolleres af kundeservice.

#### Højtrykspistolens fungerer ikke korrekt

#### Figur T

Der er opstået en intern fejl i højtrykspistolens elektronik.

1. Tryk på skydelåsen.

#### Figur Q

2. Åbn batterirummet.
3. Tag batterierne ud.

- Isæt batterierne, og vær opmærksom på polernes korrekte orientering.
- Luk batterirummet.  
Hvis fejlen forekommer flere gange, skal du få højtrykspistolen kontrolleret af kundeservice.

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.  
(Se adressen på bagsiden)

## Tekniske data

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Elektrisk tilslutning</b>			
Spænding	V	230	230
Fase	~	1	1
Frekvens	Hz	50	50
Maks. tilladt netimpedans	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Tilslutningseffekt	kW	3,0	3,0
Kapslingsklasse		IPX5	IPX5
Beskyttelsesklasse		I	I
Netsikring (træg)	A	16	16
<b>Vandtilslutning</b>			
Tilløbstryk (maks.)	MPa	1,2	1,2
Tilløbstemperatur (maks.)	$^{\circ}\text{C}$	60	60
Tilløbsmængde (min.)	l/min	12	12
Indsugningshøjde (maks.)	m	0,5	0,5
<b>Effektdata maskine</b>			
Driftstryk	MPa	15	15
Maks. tilladt tryk	MPa	18	18
Transportmængde, vand	l/min	9,2	9,2
Transportmængde maks.	l/min	10	10
Transportmængde, rengøringsmiddel	l/min	0,3	0,3
Højtrykspistolens tilbageslagskraft	N	27	27
<b>Mål og vægt</b>			
Typisk driftsvægt	kg	19,8	19,4
Længde	mm	459	459
Bredde	mm	330	330
Højde	mm	666	666
<b>Trådløst modul SRD</b>			
Frekvens	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Sendeeffekt ERP	mW	0,53	0,53
<b>Bluetooth-radiomodul</b>			
Frekvens	GHz	2,45	2,45
Sendeeffekt ERP	mW	6,3	6,3

K 7	Premium Smart Control	Smart Control
-----	-----------------------	---------------

### Beregnete værdier iht. EN 60335-2-79

Hånd-arm-vibrationsværdi	$\text{m/s}^2$	1,3	1,3
Usikkerhed K	$\text{m/s}^2$	0,6	0,6
Lydtryksniveau $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Usikkerhed $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Lydeffektniveau $L_{WA}$ + usikkerhed $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at nedenstående maskine på grund af sin udformning og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav. Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Produkt: Højtryksrenser

Type: 1.317-xxx

### Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/53/EU

2011/65/EU

2000/14/EF

### Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

### Anvendt overensstemmelsesvurderingsproces

2000/14/EF: Tillæg V

### Lydeffektniveau dB(A)

Målt: 92

Garanteret: 95

Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

### Dokumentationsbefuldægget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/08/01

## Indhold

Generelle merknader.....	61
KÄRCHER Home & Garden-app.....	61
Miljøvern.....	61
Forskriftsmessig bruk.....	61
Tilbehør og reservedeler.....	61
Leveringsomfang.....	61
Beskrivelse av apparatet.....	61
Sikkerhetsinnretninger.....	62
Symboler på apparatet.....	62
Montering.....	62
Første gangs bruk.....	62
Igangsetting.....	63
Bruk.....	63
Transport.....	64
Lagring.....	65
Stell og vedlikehold.....	65
Utbedring av feil.....	65
Garanti.....	66
Tekniske data.....	66
EU-samsvarserklæring.....	66

## Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene.

Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

## KÄRCHER Home & Garden-app

Apparatet kan betjenes direkte på høytrykkspistolen eller via en mobil enhet som er utstyrt med trådløsteknologien® Bluetooth. Til dette trenger du KÄRCHER Home & Garden-appen.

Appen inneholder også:

- Informasjon om montering og igangkjøring
- Informasjon om bruksområder
- Tips og triks
- FAQ med detaljert feilsøkingshjelp
- Tilkobling til KÄRCHER Servicesenter

Appen kan lastes ned her:



## Varemerke

- Bluetooth®-Ordmerker og -logoer er registrerte varemerker for Bluetooth SIG, Inc. All bruk av disse merkene av Alfred Kärcher SE & Co. KG er med lisens.

- Google Play™ og Android™ er merker eller registrerte varemerker for Google Inc.
- Apple® og App Store® er merker eller registrerte varemerker for Apple Inc.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitte deg med emballasjen på miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.



Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig spillvann, som f.eks. vask av motor og karosseri, skal bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.



Arbeid med rengjøringsmidler skal bare utføres på vannrette arbeidsområder som er koblet til kloakksystemet. Ikke la rengjøringsmiddel renne ut i vassdrag eller trenge ned i jordsmonn.



Uttak av vann fra offentlige vassdrag er forbudt i enkelte land.

## Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Forskriftsmessig bruk

Høytrykksvaskeren skal kun brukes til private formål. Høytrykksvaskeren er ment for rengjøring av maskiner, kjøretøy, byggverk, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr osv. med høytrykksvannstråle.

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

## Beskrivelse av apparatet

I denne bruksanvisningen beskrives maksimalt utstyr. Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen).

Figurer, se grafikkside

### Figur A

### Figur B

- ① Standfot med bærehåndtak
- ② Vanntilkobling med innebygd sil
- ③ Transporthjul
- ④ Slangeføring
- ⑤ Apparatbryter "0/OFF" / "I/ON"
- ⑥ Oppbevaring for strålerør
- ⑦ Høytrykksslange
- ⑧ \*Plug 'n' Clean rengjøringsmiddelflaske
- ⑨ Oppbevaring / beredskapsstilling for høytrykkspistole
- ⑩ 3-i-1 Multi Jet-strålerør med tre stråletyper (se også kapittel *Smart Control-system*)

- ⑪ Smart Control høytrykkspistoler
- ⑫ LCD-display (se også kapittel *LCD-display*)
- ⑬ Lås på batterirommet
- ⑭ Batterirom
- ⑮ "+/-"-taster for trykkregulering
- ⑯ Låsemekanisme høytrykkspistol
- ⑰ Knapp for å skille høytrykksslangen fra høytrykkspistolen
- ⑱ Spak for høytrykkspistol
- ⑲ Transporthåndtak, uttrekkbart
- ⑳ Bærehåndtak
- ㉑ Slangeholder
- ㉒ Høytrykksslangetrommel
- ㉓ Håndseiv for slangetrommel
- ㉔ Typeskilt
- ㉕ Tilbehørsrom
- ㉖ Krok for festing av nett
- ㉗ Nett for tilbehørsrom
- ㉘ Strømledning med strømstøpsel
- ㉙ Kobling for vanntilkoblingen
- ㉚ \*\* Hageslange (stofforsterket, diameter minst 1/2 tomme (13 mm), lengde minst 7,5 m, med vanlig hurtigkobling)
- ㉛ \*\*KÄRCHER sugeslange for vannforsyning fra åpne beholdere (best.nr. 2.643-100.0)

\* ekstrautstyr, \*\* kreves i tillegg

### LCD-display

#### Figur C

- ① Bruksområde (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD med 2 trykknivåer hver)
- ② Visning av BOOST-funksjon
- ③ Anbefalt stråletype (flatstråle / rengjøringsmiddel / smussfres)
- ④ Indikator Bluetooth®-forbindelse
- ⑤ Status signalstyrke (4 trinn)
- ⑥ Status batteri (tomt, nesten tomt, halvfullt, fullt)
- ⑦ Rengjøringsmiddeltrinn (1 / 2 / 3)

## Sikkerhetsinnretninger

### ⚠ FORSIKTIG

**Manglende eller endrede sikkerhetsinnretninger**  
Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet.  
Du må aldri forandre eller omgå sikkerhetsinnretninger.

#### Apparatbryter

Apparatbryteren forhindrer utilsiktet oppstart av apparatet.

#### Låsemekanisme høytrykkspistol

Låsemekanismen sperrer avtrekkeren på høytrykkspistolen og forhindrer at apparatet slås utilsiktet på.

#### Auto-stopp-funksjon

Når du slipper avtrekkeren på høytrykkspistolen, slår trykkbryteren av pumpen og høytrykksstrålen stopper. Hvis du trykker inn avtrekkeren, kobles pumpen inn igjen.

#### Motorvernbytter

Dersom strømforbruket er for høyt, slår motorvernbyteren av apparatet.

## Symboler på apparatet



Ikke rett høytrykksstråle mot personer, dyr, aktiv elektrisk utrustning eller mot selve apparatet.  
Beskytt apparatet mot frost.



Apparatet må ikke umiddelbart kobles til det offentlige drikkevannsnettet.

## Montering

### Illustrasjoner, se grafikkside.

Monter på de løse delene som følger med før apparatet tas i bruk.

#### Monter tilbehørsnett

1. Heng tilbehørsnett i krokene.

#### Figur D

#### Skyv høytrykksslangen gjennom slangeføringen

1. Stikk høytrykksslangen bakfra gjennom slangeføringen.

#### Figur E

#### Monter koblingen for vanntilkoblingen

1. Skru koblingen for vanntilkoblingen på apparatets vanntilkobling.

#### Figur F

## Første gangs bruk

### Merknad

Hvis du ikke ønsker å styre apparatet med den mobile enheten din via en Bluetooth®-forbindelse, må du bare utføre trinnene i avsnittet "Koble til høytrykkspistolen".

### Last ned appen og registrer apparatet

1. Last ned KÄRCHER Home & Garden-appen (se kapitlet *KÄRCHER Home & Garden-app*).
2. Start KÄRCHER Home & Garden-appen.
3. Logg inn i KÄRCHER Home & Garden-appen. Opprett en konto ved behov.
4. Skann den vedlagte QR-koden.  
Høytrykksspyleren registreres.

### Merknad

Hvis du ikke har den vedlagte QR-koden for hånden, kan du også registrere apparatet med delenummer og serienummer. Begge tallene er oppgitt på typeskiltet.

5. Følg instruksjonene i KÄRCHER Home & Garden-appen.

### Merknad

Gjør dette før du kobler til høytrykkspistolen Bluetooth® må aktiveres på den mobile enheten din.

### Koble til høytrykkspistolen

#### Merknad

Du finner en detaljert beskrivelse om sammenkoblingen på <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Sett inn strømpluggen for høytrykksspyleren i en stikkontakt.  
Apparatet veksler til koblingsmodus i 60 sekunder. I løpet av denne tiden er det mulig å koble til høytrykkspistolen.
7. Trykk inn "+"- og "-"-tastene på høytrykkspistolen samtidig i 3 sekunder.  
Hvis koblingen er vellykket, vil trykknivåene samt symbolene for radio og Bluetooth® vises på skjermen.

#### Figur G

Sugepumpen Bluetooth®-forbindelsen mellom den mobile enheten og høytrykksspyleren opprettes automatisk.

### Merknad

Ved behov kan du også opprette Bluetooth®-forbindelsen senere ved å holde "+"-tasten inne i 10 sekunder.

8. Hvis koblingsforsøket mislykkes:
  - a Trekk strømpluggen for høytrykksspyleren ut av stikkkontakten.
  - b Vent i 20 sekunder.
  - c Koble til høytrykkspistolen igjen.

## Igangsetting

### Merknad

Pass på at maksimalt tillatt nettimpedans på tilkoblingspunktet (se kapittel Tekniske data) ikke overskrides. Hvis du er i tvil angående hvilken nettimpedans som gjelder på tilkoblingspunktet ditt, vennligst ta kontakt med strømleverandøren din.

1. Sett apparatet på et jevnt underlag.
2. For apparater med slangetrommel: Vikle høytrykks-slangen helt av slangetrommelen.
3. For apparater uten slangetrommel: Vikle høytrykks-slangen helt av og løs opp eventuelle løkker og vridninger.
4. Trekk høytrykks-slangen helt frem gjennom slange-føringen.
5. Sett inn høytrykks-slangen i høytrykkspistolen til du hører at den smekker i lås.

### Merknad

Pass på at nippelen står i riktig stilling.

#### Figur H

6. Sjekk at forbindelsen er sikker ved å dra i høytrykks-slangen.
7. Sett støpselet inn i en stikkontakt.

## Vannforsyning

Tilkoblingsverdier, se typeskiltet eller kapitlet Tekniske data.

Overhold vannverkets forskrifter.

### OBS

Skader forårsaket av skittent vann

Smuss i vannet kan skade pumpen og tilbehøret. KÄRCHER anbefaler bruk av vannfilter fra KÄRCHER som beskyttelse (spesialtilbehør, bestillingsnummer 4.730-059).

#### Tilkobling til vannledningen

### OBS

Slangekobling med Aquastop på vanntilkoblingen for apparatet

Skade på pumpen

Bruk aldri en slangekobling med Aquastop på vanntil-koblingen for apparatet.

Du kan bruke en Aquastop-kobling på vannkranen.

1. Sett hageslangen på koblingen for vanntilkoblingen.
2. Koble hageslangen til vannledningen.
3. Åpne vannkranen helt.

#### Figur I

#### Suge vann fra åpen beholder

Høytrykksvaskeren er, sammen med sugeslange med tilbakeslagsventil fra KÄRCHER (spesialtilbehør, bestillingsnr. 2.643-100), egnet til suging av overflatevann, f.eks. fra regntønne eller basseng (maksimalt sugehøyde, se kapitlet Tekniske data).

Det er ikke behov for koblingen for vanntilkoblingen under sugedrift.

1. Fyll sugeslangen med vann.

2. Skru sugeslangen på apparatets vanntilkobling og heng den andre enden i en vannkilde (f.eks. en regntønne).

## Luft ut apparatet

1. Slå på maskinen "I/ON".
2. Lås opp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
3. Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen. Apparatet slås på.
4. La apparatet gå i maksimalt 2 minutter, til vannet kommer ut av høytrykkspistolen uten bobler.
5. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
6. Lås avtrekkeren på høytrykkspistolen.

## Bruk

### OBS

Tørrkjøring av pumpen

Skader på apparatet


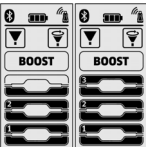

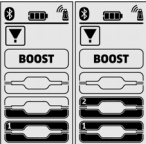

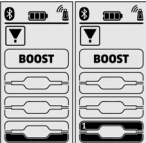
Dersom apparatet ikke bygger opp trykk i løpet av 2 minutter, slår du det av og går fram som beskrevet i kapitlet Utbedring av feil.

## Smart Control-system

Med tastene "+/-" på høytrykkspistolen kan du velge trinnene for dosering av trykk og rengjøringsmiddel velges. Det er mulig å veksle stråletype ved å dreie på 3-i-1 Multi Jet-strålerøret.


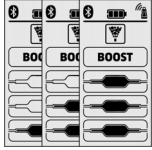
### Merknad

Materialenes følsomhet kan variere kraftig avhengig av alder og tilstand. Anbefalingene er derfor ikke bindende.

Flatstråledyse		
Trykknivå	Indikator	Anbefales for f.eks.
		Steinterrasser, asfalt, metalloverflater, hageredskaper (trillebære, spade, osv.)
		Personbil/motorsykkel, teglsteinsflater, pussede vegger, kunststoffmøbler
		Treflater, sykkel, sandsteinsflater, rottingmøbler

## Smussfreser

Trykknivå	Indikator	Anbefales for f.eks.
		For spesielt vanskelig smuss på steinterrasser, asfalt, metalloverflater, hageredskaper (trillebær, spader osv.)

Rengjøringsmiddeltype		
Trykknivå	Indikator	Anbefales for f.eks.
		Drift med rengjøringsmiddel. Dosering av rengjøringsmiddelkonsentrasjon etter behov

### Drift med høytrykk

#### OBS

#### Skade på lakkerte eller ømfintlige overflater

Overflatene kan ta skade av for kort stråleavstand eller dersom det velges et uegnet strålerør.

Hold en stråleavstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakkerte overflater.

Ikke rengjør bilhjul, lakk eller ømfintlige overflater, som tre, med smussfreseren.

1. Sett inn 3-i-1 Multi Jet-strålerøret og fest det ved å dreie 90°. Pass på at det er riktig justert!

#### Figur J

#### OBS

#### Veksle stråletype når spaken for høytrykkspistolen er trykket

Skader på strålerøret

Slipp spaken for høytrykkspistolen før du veksler sprøytetype.

2. Velg stråletype. Drei deretter på 3-in-1 Multi Jet-strålerøret helt til den nødvendige stråleindikasjonen opppe er synlig.

#### Figur K

3. Slå på apparatet ("I/ON").

4. Lås opp avtrekkeren på høytrykkspistolen.

5. Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen. Apparatet slås på.

### Aktiver BOOST-funksjonen

For å fjerne vanskelig smuss kan BOOST-funksjonen aktiveres i 30 sekunder uavhengig av trykknivået som er stilt inn. Vantrykket økes.

1. Hold "+" -knappen på høytrykkspistolen inne til BOOST er markert i LCD-displayet.

#### Figur L

Etter at BOOST-funksjonen er utløpt, arbeider apparatet med trykknivået som var stilt inn tidligere.

Så snart visningen i displayet slutter å blinke, er BOOST-funksjonen tilgjengelig igjen.

### Drift med rengjøringsmiddel

#### △ FARE

#### Ved ignorering av sikkerhetsdatabladet

Alvorlige helseskader forårsaket av uriktig bruk av rengjøringsmiddel

Ta hensyn til sikkerhetsbladet fra produsenten av rengjøringsmiddelet, særlig informasjonen om personlig verneutstyr.

#### Merknad

For drift med rengjøringsmiddel trenger du en Plug'n'Clean-rengjøringsmiddefflaske. Rengjøringsmiddel fra KÄRCHER kan kjøpes klar til bruk i en Plug'n'Clean-rengjøringsmiddefflaske.

1. Ta av lokket på Plug'n'Clean-rengjøringsmiddefflasken.

2. Press rengjøringsmiddefflasken med åpningen ned i tilkoblingen for Plug'n'Clean-rengjøringsmiddel.

#### Figur M

3. Drei 3-in-1 Multi Jet-strålerøret på rengjøringsmiddeletysen "MIX" inntil LCD-lampen "MIX" for trykkvisningen på høytrykkspistolen lyser. Rengjøringsmiddeleopløsningen blandes i vannstrålen under driften.
4. Still inn ønsket rengjøringsmiddelkonsentrasjon med "+/-"-tastene på høytrykkspistolen.

### Anbefalt rengjøringsmetode

1. Spray rengjøringsmiddelet sparsomelig på den tørre overflaten og la det virke litt (ikke tørke).
2. Spyl det løsnede smusset av med høytrykkstrålen.

### Etter drift med rengjøringsmiddel

1. Ta Plug'n'Clean-rengjøringsmiddefflasken ut av holderen og sett på lokket.
2. Plasser rengjøringsmiddefflasken i holderen med lokket vendt opp for oppbevaring.
3. For klarspyling lar du apparatet gå i ca. 30 sekunder på rengjøringsmiddeiltrinn 1.

### Avbryte driften

1. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen. Når du slipper avtrekkeren, slår apparatet seg av. Høytrykket i systemet blir bevart.
2. Lås avtrekkeren på høytrykkspistolen.  
**Figur N**
3. Sett høytrykkspistolen med strålerør i parkeringsposisjonen.
4. Slå av apparatet ved arbeidspausen som varer lenger enn 5 minutter "0/OFF".

### Avslutte driften

#### △ FORSIKTIG

#### Trykk i systemet

Skader forårsaket av vann som strømmer ukontrollert ut under høytrykk

Høytrykksslengen skal kun tas av høytrykkspistolen etter apparatet så lenge det ikke er trykk i systemet.

#### △ FORSIKTIG

#### Varmt vann

Forbrenningsfare

Ved frakobling av hage- eller høytrykksslange kan det strømme varmt vann ut av tilkoblingene etter drift.

1. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
2. Steng vannkranen.
3. Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen og hold den inne i 30 sekunder.  
Det gjenværende trykket i systemet reduseres.
4. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
5. Lås avtrekkeren på høytrykkspistolen.
6. Koble apparatet fra vannforsyningen.
7. Slå av apparatet "0/OFF".
8. Trekk støpselet ut av stikkkontakten.

## Transport

#### △ FORSIKTIG

#### Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt under transport.

### Bære apparatet

1. Løft og bær apparatet i bærehåndtakene.

### Trekke apparatet

1. Trekk ut transporthåndtaket til det hørbart går i lås.
2. Trekk apparatet ved å holde i transporthåndtaket.

### Transportere apparatet i kjøretøy

1. Før liggende transport må du ta Plug'n'Clean-rengjøringsmiddefflasken ut av holderen og sette på lokket.



2. Sikre apparatet så det ikke kan skli eller velte.

## Lagring

### ⚠ FORSIKTIG

#### Ved ignorering av vekten

Fare for personskader og materielle skader

Ta hensyn til apparatets vekt ved lagring.

#### Oppbevare apparatet

1. Sett apparatet på et jevnt underlag.
2. Ta strålerøret av høytrykkspistolen.
3. Trykk på løseknappen på høytrykkspistolen og ta av høytrykksslangen.

### OBS

#### Skade på høytrykksslangen

Skade på høytrykksslangen forårsaket av feil dreieretning

Ta hensyn til slangetrommelens dreieretning når du viker på slangen.

4. **For apparater med slangetrommel:** Drei slangetrommelen mot urviseren med håndsveiven og vikle opp høytrykksslangen.
5. **For apparater uten slangetrommel:** Oppbevar høytrykksslangen på apparatet.
6. Oppbevar strømledningen og tilbehøret på apparatet.

Ved langvarig lagring må du følge tillegghenvisningene, se kapitlet *Stell og vedlikehold*.

## Frostbeskyttelse

### OBS

#### Frostfare

Apparatet som ikke er helt tømt, kan bli ødelagt av frost.

Tøm apparatet og tilbehøret helt.

Beskytt apparatet mot frost.

Følgende må være oppfylt:

- Apparatet er koblet fra vannforsyningen.
  - Høytrykkspistolen er koblet fra høytrykksslangen.
1. Slå på maskinen "I/ON".
  2. Vent i maksimalt 1 minutt til det ikke kommer mer vann ut av høytrykksslangen.
  3. Slå av apparatet.
  4. Oppbevar apparatet og alt tilbehøret i et frostsikkert rom.

## Stell og vedlikehold

### ⚠ FARE

#### Fare for elektrisk støt

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Trekk ut strømstøpselet.

Apparatet er vedlikeholdsfritt, dvs. at du ikke må foreta regelmessig vedlikeholdsarbeid.

#### Rengjøre silen i vanntilkoblingen

### OBS

#### Skadet sil i vanntilkoblingen

Skade på apparatet forårsaket av skittent vann

Kontroller om silen er skadet før du setter den inn i vanntilkoblingen.

Rengjør silen i vanntilkoblingen om nødvendig.

1. Ta koblingen av vanntilkoblingen.
2. Ta ut silen med en flattang.
3. Rengjør silen under rennende vann.

#### Figur O

4. Sett silen inn i vanntilkoblingen.

## Bytt batterier i høytrykkspistolen

Det trengs to AAA-batterier.

Batteriene er tomme hvis ingenting eller et blinkende batterisymbol vises i displayet for høytrykkspistolen.

#### Figur P

1. Trykk på forriglingsstangen.

#### Figur Q

2. Åpne batterirommet.
3. Ta ut batteriene.
4. Sett inn nye batterier og pass på at polingen blir riktig.
5. Lukk batterirommet.
6. Avfallsbehandle de brukte batteriene i henhold til gjeldende bestemmelser.

## Utbedring av feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende overnsikt. I tvilstilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

### ⚠ FARE

#### Fare for elektrisk støt

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Trekk ut strømstøpselet.

#### Maskinen går ikke

1. Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen. Apparatet slås på.
2. Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spenning.
3. Kontroller om strømledningen er skadet.
4. Dersom motoren er overbelastet og motorvernbytteren har løst seg ut:
  - a Slå av apparatet "0/OFF".
  - b La apparatet avkjøles i en time.
  - c Slå på apparatet "I/ON" og sett det i drift igjen. Hvis feilen oppstår flere ganger, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

#### Apparatet starter ikke, motoren brummer

Spenningsfall forårsaket av svakt strømmnett eller ved bruk av en skjøteledning

1. Når du slår på apparatet, trykker du først inn avtrekkeren på høytrykkspistolen og deretter på "I/ON".

#### Apparatet bygger ikke opp trykk

Vanntilførselen er for liten

1. Åpne vannkranen helt.
  2. Kontroller at vannmengden i vanntilløpet er stor nok. Silen i vanntilkoblingen er skitten.
    1. Ta ut silen i vanntilkoblingen med en flattang.
    2. Rengjør silen under rennende vann.
- Det er luft i apparatet.

1. Luft ut apparatet:

- a Slå på apparatet i maksimalt 2 minutter uten at strålerøret er satt inn.
- b Trykk inn høytrykkspistolen og vent til vannet kommer ut uten bobler.
- c Koble til strålerøret.
- d Ta hensyn til maks. sugehøyde under sugedrift (se kapitlet *Tekniske data*).

#### Store trykksvingninger

1. Rengjør høytrykksdysen:
  - a Fjern smuss fra dyseboringen med en nål.
  - b Skyll høytrykksdysen forfra med vann.
2. Kontroller vanntilløpsmengden.

## Lekk apparat

1. Litt lekkasje fra apparatet må man regne med. Ved stor utetthet må du kontakte autorisert kundeservice.

## Rengjøringsmiddel suges ikke opp

1. Drei 3-in-1 Multi Jet-strålerøret til rengjøringsmiddeldysen "MIX".
2. Kontroller om Plug'n Clean-rengjøringsmiddelflasken står med åpningen ned i holderen for rengjøringsmiddel.

## Ingen trykkindikator på høytrykkspistolen

### Figur R

1. Koble til høytrykksspyleren igjen, se kapitlet *Første gangs bruk*.

## BOOST-funksjonen vises ikke på skjermen og kan ikke startes via KÄRCHER Home & Garden-appen

Apparatet er overopphet.

1. Kontroller vanninnløpstemperaturen (for maksimal vanninnløpstemperatur, se kapitlet *Tekniske data*).
2. Reduser vanninnløpstemperaturen slik motoren avkjøles sterkere.

## Feilmeldinger

### Figur S

1. Slå av apparatet "0/OFF".
2. Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
3. Etter 20 sekunder setter du støpselet tilbake i kontakten.
4. Slå på maskinen "I/ON".  
Hvis feilen oppstår flere ganger, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

## Nøddrift

Hvis trykkreguleringen på høytrykkspistolen er defekt, arbeider høytrykksspyleren på maksimumsnivå.

1. Deaktivering av nødkjøring:
  - a Slå av apparatet "0/OFF".
  - b Trekk støpselet ut av stikkkontakten.
  - c Etter 20 sekunder setter du støpselet tilbake i kontakten.
  - d Slå på maskinen "I/ON".  
Hvis feilen oppstår flere ganger, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

## Høytrykkspistolen virker ikke som den skal

### Figur T

Det har oppstått en intern feil i elektronikken for høytrykkspistolen.

1. Trykk på forriglingsstangen.

### Figur Q

2. Åpne batterirommet.
3. Ta ut batteriene.
4. Sett inn batteriene og pass på at polingen blir riktig.
5. Lukk batterirommet.  
Hvis feilen oppstår flere ganger, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

## Tekniske data

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Elektrisk tilkobling</b>			
Spenning	V	230	230
Fase	~	1	1
Frekvens	Hz	50	50
Maks. tillatt nettimpedans	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Tilkoblingskapasitet	kW	3,0	3,0
Beskyttelsesgrad		IPX5	IPX5
Beskyttelsesklasse		I	I
Nettsikring (treg)	A	16	16
<b>Vanntilkobling</b>			
Tilførselstrykk (maks.)	MPa	1,2	1,2
Tilførselstemperatur (maks.)	$^{\circ}\text{C}$	60	60
Tilførselmengde (min.)	l/min	12	12
Innsugingshøyde (maks.)	m	0,5	0,5
<b>Effektspesifikasjoner apparat</b>			
Driftstrykk	MPa	15	15
Maks. tillatt trykk	MPa	18	18
Transportmengde, vann	l/min	9,2	9,2
Transportmengde maks.	l/min	10	10
Transportmengde, rengjøringsmiddel	l/min	0,3	0,3
Rekylkraften til høytrykkspistolen	N	27	27
<b>Mål og vekt</b>			
Gjennomsnittlig driftsvekt	kg	19,8	19,4
Lengde	mm	459	459
Bredde	mm	330	330
Høyde	mm	666	666
<b>Radiomodul SRD</b>			
Frekvens	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Sendeeffekt ERP	mW	0,53	0,53
<b>Radiomodul Bluetooth</b>			
Frekvens	GHz	2,45	2,45
Sendeeffekt ERP	mW	6,3	6,3
<b>Registrerte verdier mht. EN 60335-2-79</b>			
Hånd-arm-vibrasjonsverdi	$\text{m/s}^2$	1,3	1,3
Usikkerhet K	$\text{m/s}^2$	0,6	0,6
Lydtryknivå $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Usikkerhet $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Lydeffektnivå $L_{WA}$ + usikkerhet $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Med forbehold om tekniske endringer.

## EU-samsvarserklæring

Vi erklærer herved at maskinen beskrevet nedenfor på grunn av design og konstruksjon, samt i versjonen som vi har markedsført, oppfyller de relevante grunnleggende helse- og sikkerhetskravene i EU-direktivene.

Endringer på maskinen uten avtale med oss, gjør at denne erklæringen blir ugyldig.

Produkt: Høytrykksspyler

Type: 1.317-xxx

## Gjeldende EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)  
2014/53/EU  
2011/65/EU  
2000/14/EF

## Anvendte harmoniserte standarder

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

## Anvendte samsvarsvurderingsprosesser

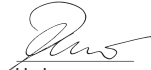
2000/14/EF: Vedlegg V

## Lydeffektivnivå dB(A)

Målt: 92

Garantert: 95

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra ledelsen.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

## Dokumentasjonsfullmektig:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tlf.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/08/01

## Innehåll

Allmän informasjon .....	67
KÄRCHER Home & Garden-app .....	67
Miljøskydd .....	67
Åndamålsenlig anvendning .....	68
Tillbehør og reservdelar .....	68
Leveransens omfang .....	68
Beskriving av maskinen .....	68
Sikkerhetsanordninger .....	68
Symboler på maskinen .....	68
Montering .....	68
Første idrifttagningen .....	69
Drift .....	69
Transport .....	71
Førvaring .....	71
Skøtsel og underhåll .....	71
Hjelp ved størningar .....	71
Garanti .....	72
Tekniske data .....	72
EU-førsåkran om overensstømmelse .....	73

## Allmän informasjon



Läs igjennom den här originalbruksanvisningen og medfølgjande sikkerhetsinformasjon innan du anvjender din apparat første gjengen. Følgj alle anvisninger.

Førvara bådå håftena før framtida bruk eller før næsta ågare.

## KÄRCHER Home & Garden-app

Maskinen kan manøvreres direkt med spolhandtaget eller via en mobil enhet utrustad med trådløs Bluetooth®-teknik. Før detta behøvs appen KÄRCHER Home & Garden.

Appen innehåller åven:

- Informasjon om montering og idrifttagning
- Informasjon om anvjendingsområden
- Tips og tricks
- FAQ med utførlig felsøkningshjålp
- Oppkoppling till KÄRCHER Servicecenter

Appen kan laddas ner här:



## Varumärke

- Bluetooth®-ordmårken og logotyper år registrerte varumårken som tillhør Bluetooth SIG, Inc. All anvjending av dessa mårken av Alfred Kärcher SE & Co. KG sker under licens.
- Google Play™ og Android™ år varumårken eller registrerte varumårken som tillhør Google Inc.
- Apple® og App Store® år varumårken eller registrerte varumårken som tillhør Apple Inc.

## Miljøskydd



Førpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshanterer førpackninger på ett miljøvånliggt såt.



Elektriske og elektroniske maskiner innehåller ofta vjrdifulle återvinningsbare material og komponenter såsom engångsbatterier, oppladdningsbare batterier og olja, som vid felaktig anvjending eller felaktig avfallshandtering kan utgjøre en potensiell risk for månnskors hålsa og for miljøen. Dessa komponenter år dock nødvåndige for åt maskinen ska kunna arbeite korrekt. Maskiner som mårkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.



Rengjøringsarbeiten som orsaker oljehaltigt avloppsvatten, t.ex. motortvått og underredstvått får endast utføres på tvåttplater med oljeavskiljere.



Arbeiten med rengjøringsmedel får endast utføres på vattentåte arbeidsytter med anslutning till smutsvattenskanalisasjonen. Låt inte rengjøringsmedel trånge in i vattendrag eller i jordmånen.



I en del lånder år det tillåtet åt håmte vatten från allmånne vattendrag.

## Informasjon om åmnen (REACH)

Åktuell informasjon om åmnen finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Ändamålsenlig användning

Denna högtrycksrengörare får endast användas i privat-hushåll.

Högtrycksrengöraren är avsedd för rengöring av maskiner, fordon, byggnationer, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsredskap osv. med högtrycksvattenstråle.

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständig. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Beskrivning av maskinen

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell (se förpackning).

För bilder, se bildsidorna

### Bild A

### Bild B

- ① Stativ med handtag
- ② Vattenanslutning med inbyggd sil
- ③ Transporthjul
- ④ Slangstyrning
- ⑤ Maskinens strömbrytare "0/OFF"/"I/ON"
- ⑥ Förvaring för strålrör
- ⑦ Högtrycksslang
- ⑧ \* Plug 'n' Clean rengöringsmedelsflaska
- ⑨ Förvaring/hållare för spolhandtag
- ⑩ 3-in-1 Multi Jet-strålrör med 3 stråltyp (se även kapitel *Smart Control System*)
- ⑪ Smart Control-spolhandtag
- ⑫ LCD-skärm (se även kapitel *LCD-skärm*)
- ⑬ Batterifackets lås
- ⑭ Batterifack
- ⑮ "+/-"-knappar för tryckreglering
- ⑯ Spolhandtagets lås
- ⑰ Knapp för lossning av högtrycksslangen från spolhandtaget
- ⑱ Spak spolhandtag
- ⑲ Transporthandtag, utdragbart
- ⑳ Bärhandtag
- ㉑ Slanghållare
- ㉒ Högtrycksslangtrumma
- ㉓ Handvev för slangtrumma
- ㉔ Typskylt
- ㉕ Tillbehörsfack
- ㉖ Krok för nätfixering
- ㉗ Nät för tillbehörsfack
- ㉘ Nätkabel med nätkontakt
- ㉙ Koppling för vattenanslutning
- ㉚ \*\* Trädgårdsslang (vävförstärkt, diameter minst 1/2 tum (13 mm), längd minst 7,5 m, med snabbkoppling som erbjuds i handeln)

- ③¹ \*\* KÄRCHER sugslang för vattenförsörjning från öppna behållare (beställningsnummer 2.643-100.0)

\* Tillval, \*\* behövs dessutom

## LCD-skärm

### Bild C

- ① Användningsområde (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD med 2 trycknivåer vardera)
- ② Indikering av BOOST-funktionen
- ③ Rekommenderad stråltyp (platt stråle/rengöringsmedel/smutsfräs)
- ④ Indikering Bluetooth®-anslutning
- ⑤ Status signalstyrka (4 nivåer)
- ⑥ Status batteri (tomt, nästan tomt, halvfullt, fullt)
- ⑦ Rengöringsmedelnivå (1/2/3)

## Säkerhetsanordningar

### △ FÖRSIKTIGHET

**Säkerhetsanordningar som saknas eller har ändrats**  
Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.  
Ändra eller förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar.

### Maskinens strömbrytare

Strömbrytaren förhindrar att maskinen startas av misstag.

### Spolhandtagets lås

Spärren låser spolhandtaget spak och förhindrar att maskinen startas av misstag.

### Automatiskt stopp

När handtaget på spolhandtaget släpps kopplas högtryckspumpen från av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. När man trycker in handtaget kopplas pumpen till igen.

### Motorskyddsbrytare

Vid hög strömförbrukning stänger motorskyddsbrytaren av maskinen.

## Symboler på maskinen



Rikta inte högtrycksstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.

Skydda maskinen mot frost.

Maskinen får inte anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet.



## Montering

För bilder, se bildsidorna.

Montera de lösa delarna på maskinen före idrifttagningen.

### Montera tillbehörsnätet

1. Häng tillbehörsnätet på krokarna.

### Bild D

### Stick högtrycksslangen genom slangstyrningen

1. Stick in högtrycksslangen bakifrån genom slangstyrningen.

### Bild E

### Montera kopplingen för vattenanslutningen

1. Skruva fast kopplingen för vattenanslutningen på maskinens vattenanslutning.

### Bild F

## Första idrifttagningen

### Hänvisning

Om du inte vill styra maskinen från din mobila enhet via en Bluetooth®-anslutning, behöver du bara utföra stegen i avsnittet "Koppla spolhandtaget".

### Ladda ner appen och registrera din maskin

1. Ladda ner appen KÄRCHER Home & Garden (se kapitlet *KÄRCHER Home & Garden-app*).
2. Starta KÄRCHER Home & Garden-appen.
3. Logga in på KÄRCHER Home & Garden-appen. Skapa vid behov ett konto för detta.
4. Skanna den bifogade QR-koden. Din högtryckstvätt registreras.

### Hänvisning

Om du inte har den bifogade QR-koden till hands kan du också registrera maskinen med artikelnummer och serienummer. Båda numren står på typskylten.

5. Följ instruktionerna i KÄRCHER Home & Garden-appen.

### Hänvisning

Aktivera Bluetooth® på din mobila enhet innan du kopplar spolhandtaget.

### Koppla spolhandtaget

#### Hänvisning

En detaljerad beskrivning av kopplingen hittar du på <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Anslut högtryckstvättens nätkontakt till eluttaget. Kopplingsläget aktiveras i 60 s på maskinen. Under denna tid går det att koppla spolhandtaget.
7. Tryck på knapparna "+" och "-" på spolhandtaget samtidigt i minst 3 s. Om kopplingen lyckas visas trycknivåerna samt radio- och Bluetooth®-symbolerna på skärmen.

#### Bild G

Den Bluetooth®-anslutningen mellan den mobila enheten och högtryckstvätten upprättas automatiskt.

### Hänvisning

Vid behov kan du även upprätta Bluetooth®-anslutningen i efterhand genom att trycka på "--knappen i 10 s.

8. Om kopplingsförsöket misslyckas:
  - a. Dra ut högtryckstvättens nätkontakt ur eluttaget.
  - b. Vänta 20 s.
  - c. Koppla spolhandtaget igen.

## Idrifttagning

### Hänvisning

Se till att den max. tillåtna nätimpedansen på anslutningsstället (se kapitlet *Tekniska data*) inte överskrids. Vid oklarheter rörande nätimpedansen på ditt anslutningsställe bör du ta kontakt med ditt energiföretag.

1. Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
2. På maskiner med slangtrumma: Rulla av hela högtrycksslangen från slangtrumman.
3. På maskiner utan slangtrumma: Rulla av hela högtrycksslangen och lös upp eventuella öglor och vridningar.
4. Dra högtrycksslangen hela vägen fram genom slangstyrningen.
5. Stick in högtrycksslangen i spolhandtaget tills den hakar fast med ett hörbart klick.

### Hänvisning

Var noga med att nippeln ligger rätt.

#### Bild H

6. Dra i högtrycksslangen för att kontrollera att allt står ordentligt.
7. Anslut nätkontakten till eluttaget.

## Vattenförsörjning

Anslutningsvärden, se typskylten eller kapitlet *Tekniska data*.

Beakta vattenleverantörens anvisningar och föreskrifter.

### OBSERVERA

#### Skador på grund av förorenat vatten

Föroreningar i vattnet kan skada pumpen eller tillbehören.

Som skydd rekommenderar KÄRCHER att man använder vattenfilter (specialtillbehör, artikelnummer 4.730-059).

### Anslutning till vattenledningen

### OBSERVERA

#### Slangkoppling med Aquastop på maskinens vattenanslutning

Skador i pumpen

Använd aldrig en slangkoppling med Aquastop på maskinens vattenanslutning.

Du kan använda en Aquastop-koppling på vattenkranen.

1. Stick in trädgårdsslangen i kopplingen för vattenanslutning.
2. Anslut trädgårdsslangen till vattenledningen.
3. Öppna vattenkranen helt.

#### Bild I

### Suga upp vatten ur öppna behållare

Denna högtryckstvätt är tillsammans med KÄRCHERS sugslang med backventil (specialtillbehör, beställningsnr 2.643-100) lämpad att suga upp ytvatten t.ex. ur regntunnor eller dammar (max. insugningshöjd anges i kapitlet *Tekniska data*).

Vid sugdrift behövs inte kopplingen för vattenanslutningen.

1. Fyll sugslangen med vatten.
2. Skruva fast sugslangen på maskinens vattenanslutning och häng ner den i vattenkällan (till exempel en regntunna).

### Avlufta maskinen

1. Starta maskinen "I/ON".
2. Lås upp spolhandtagets spak.
3. Tryck in spolhandtagets spak. Maskinen slås på.
4. Kör maskinen högst 2 minuter tills vattnet kommer ut ur spolhandtaget utan luftbubblor.
5. Släpp spolhandtagets spak.
6. Lås spolhandtagets spak.

## Drift

### OBSERVERA

#### Torrkörning av pumpen

Skador på maskinen


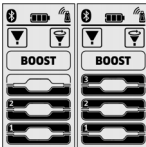

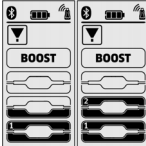

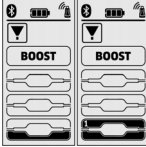
Om maskinen inte genererar något tryck inom 2 minuter stänger du av den och går till väga enligt informationen i kapitlet *Hjälp vid störningar*.


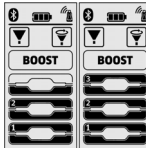
### Smart Control System


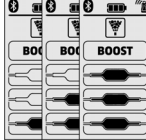
Knapparna "+/-" på spolhandtaget används för att välja tryck- och rengöringsmedelnivå. Det går att byta stråltyp genom att vrida på 3-in-1 Multi Jet-strålröret.

### Hänvisning

Materialens känslighet kan variera mycket beroende på ålder och skick. Rekommendationerna utgör därför endast information och inget ansvar kan utkrävas.

Munstycke för plan stråle		
Trycknivå	Indikering	Rekommenderas för t.ex.
		Stenterrasser, asfalt, metalltytor, trädgårdsredskap (skottkärra, spade etc.)
		Bilar/motorcyklar, tegeltytor, putsade väggar, plastmöbler
		Träytor, cyklar, sandstenytor, rottingmöbler

Smutsfräs		
Trycknivå	Indikering	Rekommenderas för t.ex.
		För extra envis smuts på stenterrasser, asfalt, metalltytor, trädgårdsredskap (skottkärra, spade etc.)

Rengöringsmedelsmunstycke		
Trycknivå	Indikering	Rekommenderas för t.ex.
		Drift med rengöringsmedel. Välj rengöringsmedelskoncentration efter behov

### Drift med högtryck

#### OBSERVERA

#### Skador på lackerade eller känsliga ytor

Ytor skadas om strålavståndet är för kort eller om ett olämpligt strålrör används.

Håll alltid ett lägsta strålavstånd på 30 cm när du rengör lackerade ytor.

Rengör inte bildäck, lack eller känsliga ytor som trä med smutsfräsen.

- Sätt in 3-in-1 Multi Jet-strålröret och fixera det genom att vrida 90°. Observera riktningen!

**Bild J**

#### OBSERVERA

**Byte av stråltyp när spolhandtagets spak trycks in**  
Skador på strålröret

Släpp spolhandtagets spak innan du byter stråltyp.

- Välj stråltypen. Vrid på 3-in-1 Multi Jet-strålröret tills önskad stråлиндikering ovan visas.

#### Bild K

- Starta maskinen ("I/ON").
- Lås upp spolhandtagets spak.
- Tryck in spolhandtagets spak.  
Maskinen slås på.

#### Aktivera BOOST-funktion

För rengöring av envis smuts kan BOOST-funktionen aktiveras i 30 sekunder oavsett inställd trycknivå. Vattentrycket ökar då.

- Håll ned "+" -knappen på spolhandtaget tills indikeringen BOOST är markerad på LCD-displayen.

#### Bild L

När BOOST-funktionen avslutats fungerar maskinen med den tidigare inställda trycknivån.

Så snart indikeringen på displayen slutar att blinka är BOOST-funktionen tillgänglig igen.

#### Drift med rengöringsmedel

#### △ FARA

#### Ej överensstämmelse med säkerhetsdatabladet

Allvarliga maskinskador på grund av felaktig användning av rengöringsmedlet

Observera tillverkarens säkerhetsblad, särskilt anvisningarna om personlig skyddsutrustning.

#### Hänvisning

För att använda maskinen med rengöringsmedel behövs en Plug 'n' Clean-rengöringsmedellaska. KÄRCHER rengöringsmedel kan köpas färdiga att användas i en Plug 'n' Clean rengöringsmedelsflaska.

- Ta bort locket av Plug 'n' Clean-rengöringsmedelsflaskan.
- Tryck in rengöringsmedelsflaskan med öppningen nedåt i anslutningen för Plug 'n' Clean-rengöringsmedel.

#### Bild M

- Vrid 3-in-1 Multi Jet-strålröret på munstycket för rengöringsmedel till "MIX", tills LCD:en "MIX" lyser på spolhandtagets tryckindikator.

Under drift blandas rengöringsmedelslösningen in i vattenstrålen.

- Ställ in önskad rengöringsmedelskoncentration med knapparna +/- på spolhandtaget.

#### Rekommenderad rengöringsmetod

- Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt verka (inte torka).
- Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

#### Efter drift med rengöringsmedel

- Dra ut Plug 'n' Clean-rengöringsmedelsflaskan ur hållaren och stäng den med locket.
- Ställ rengöringsmedelsflaskan med locket uppåt för förvaring i hållaren.
- Kör maskinen cirka 30 sekunder på rengöringsmedelsnivå 1 för renspolningen.

#### Stoppa driften

- Släpp spolhandtagets spak.  
Om spaken släpps stängs maskinen av. Högtrycket i systemet bibehålls.
- Lås spolhandtagets spak.

#### Bild N

3. Placera spolhandtaget med strålröret i parkeringsposition.
4. Stäng av maskinen vid arbetspauser över 5 minuter "0/OFF".

### Avsluta driften

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

##### **Tryck i systemet**

Skador på grund av vatten som sprutar ut okontrollerat under högtryck

Högtrycksslangen ska bara lossas från spolhandtaget eller från maskinen när det inte finns något tryck i systemet.

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

##### **Hett vatten**

Risk för brännskador

När trädgårds- eller högtrycksslangen lossas kan hett vatten tränga ut ur anslutningarna efter driften.

1. Släpp spolhandtagets spak.
2. Stäng vattenkranen.
3. Tryck in spolhandtagets spak i 30 sekunder. Det återstående trycket i systemet reduceras.
4. Släpp spolhandtagets spak.
5. Lås spolhandtagets spak.
6. Koppla från maskinen från vattenförsörjningen.
7. Stäng av maskinen "0/OFF".
8. Dra ut strömkontakten ur uttaget.

## Transport

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

##### **Bristande hänsyn till vikt**

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport.

### Bära maskinen

1. Lyft och bär maskinen i bärhandtaget.

### Dra i maskinen

1. Dra ut transporthandtaget tills det hakar i så det hörs.
2. Dra maskinen i transporthandtaget.

### Transportera maskinen i fordonet

1. Dra ut Plug 'n' Clean-rengöringsmedelsflaskan ur hållaren och stäng den med locket före liggande transport.
2. Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

## Förvaring

#### ⚠ FÖRSIKTIGHET

##### **Bristande hänsyn till vikt**

Risk för personskador och materialskador

Ta hänsyn till maskinens vikt vid förvaring.

### Förvara maskinen

1. Parkera maskinen på ett jämnt underlag.
2. Lossa strålrörets från spolhandtaget.
3. Tryck på fränskiljningsknappen på spolhandtaget och lossa högtrycksslangen från spolhandtaget.

#### OBSERVERA

##### **Skador på högtrycksslangen**

Skador på högtrycksslangen på grund av fel vridriktning  
Observera slangtrummans vridriktning när du rullar upp den.

4. På maskiner med slangtrumma: Vrid slangtrumman moturs med handveven och linda upp högtrycksslangen.
5. På maskiner utan slangtrumma: Förvara högtrycksslangen på apparaten.
6. Förvara nätkabeln och tillbehöret på apparaten. Före längre förvaring måste ytterligare anvisningar beaktas, se kapitel *Skötsel och underhåll*.

## Frostskydd

#### OBSERVERA

##### **Frostrisk**

Maskiner som inte har tömts helt kan förstöras på grund av frost.

Töm maskinen och tillbehöret helt.

Skydda maskinen mot frost.

Följande måste uppfyllas:

- Maskinen har kopplats bort från vattenförsörjningen.
  - Spolhandtaget har kopplats bort från högtrycksslangen.
1. Starta maskinen "I/ON".
  2. Vänta högst 1 minut tills det inte längre kommer ut vatten ur högtrycksslangen.
  3. Stäng av maskinen.
  4. Förvara maskinen med alla tillbehör i frostsäkert utrymme.

## Skötsel och underhåll

#### ⚠ FARA

##### **Risk för elektriska stötar**

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Maskinen är underhållsfri, dvs. inga regelbundna underhållsarbeten behöver genomföras.

### Rengöra silen i vattenanslutningen

#### OBSERVERA

##### **Skadad sil i vattenanslutningen**

Skador på maskinen på grund av vattenförorening

Kontrollera om silen är skadad innan du sätter in den i vattenanslutningen.

Rengör vid behov silen i vattenanslutningen.

1. Ta bort kopplingen på vattenanslutningen.
2. Dra ut silen med en plattång.
3. Rengör silen under rinnande vatten.

#### Bild O

4. Sätt silen i vattenanslutningen.

### Byt spolhandtagets batterier

Det krävs två vanliga eller laddbara AAA-batterier. Batterierna är slut om inget eller en blinkande batterisymbol syns på spolhandtagets skärm.

#### Bild P

1. Tryck på läsreglaget.

#### Bild Q

2. Öppna batterifacket.
3. Ta ut batterierna.
4. Sätt i nya batterier och var uppmärksam på polernas riktning.
5. Stäng batterifacket.
6. Avfallshantera de förbrukade batterierna enligt gällande bestämmelser.

## Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här kontaktar du auktoriserad kundtjänst.

#### ⚠ FARA

##### **Risk för elektriska stötar**

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

##### **Maskinen fungerar inte**

1. Tryck in spolhandtagets spak.  
Maskinen slås på.

- Kontrollera om den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.
- Kontrollera att nätkabeln inte är skadad.
- Om motorn är överbelastad och motorskyddsbrytaren har löst ut:
  - Stäng av maskinen "0/OFF".
  - Låt maskinen svalna i 1 timme.
  - Starta maskinen "I/ON" och ta den i drift igen.
 Om störningen återkommer låter du maskinen undersökas av kundtjänst.

#### Maskinen startar inte, motorn går

Spänningsfall på grund av svagt elnät eller vid användning av en förlängningskabel

- Tryck först in spolhandtagets spak och starta sedan maskinen "I/ON".

#### Inget tryck skapas i maskinen

Vattentillförseln är för låg

- Öppna vattenkranen helt.
- Kontrollera att vattentillflödet levererar tillräcklig mängd vatten.

Silen i vattenanslutningen är smutsig.

- Dra ut silen i vattenanslutningen med en plattång.
- Rengör silen under rinnande vatten.

Det finns luft i maskinen.

- Avlufta maskinen:
  - Starta maskinen utan anslutet strålrör i högst 2 minuter.
  - Tryck in spolhandtaget och vänta tills vattnet kommer ut ur spolhandtaget utan luftbubblor.
  - Anslut stålröret.
  - Observera max. insugningshöjd vid sugdrift (se kapitlet *Tekniska data*).

#### Kraftiga tryckvariationer

- Rengör högtrycksmunstycket:
  - Ta bort smuts från munstyckshålen med en nål.
  - Skölj högtrycksmunstycket framifrån med vatten.
- Kontrollera vattentillfödesmängden.

#### Maskinen otät

- En lätt otäthet på maskinen är normalt. Kontakta auktoriserad kundtjänst om det finns stora otätheter.

#### Rengöringsmedel sugs inte in

- Vrid 3-in-1 Multi Jet-strålröret på munstycket för rengöringsmedel "MIX".
- Kontrollera om Plug 'n' Clean-rengöringsmedelsflaskan sitter med öppningen nedåt i anslutningen för rengöringsmedlet.

#### Ingen tryckindikator på spolhandtaget

##### Bild R

- Anslut till högtrycksvätten igen, se kapitel *Första idrifttagningen*.

#### BOOST-funktionen visas inte på displayen och kan inte startas via KÄRCHER Home & Garden-appen

Apparaten är överhettad.

- Kontrollera vatteninloppstemperaturen (max. vatteninloppstemperatur *Tekniska data*).
- Sänk vatteninloppstemperaturen så att kylningen av motorn blir kraftigare.

#### Felmeddelanden

##### Bild S

- Stäng av maskinen "0/OFF".
- Dra ut nätkontakten ur eluttaget.
- Sätt tillbaka strömkontakten i uttaget efter 20 sekunder.
- Starta maskinen "I/ON".  
Om störningen återkommer låter du maskinen undersökas av kundtjänst.

#### Nödkörningsläge

Om spolhandtagets tryckreglering är trasig arbetar hög-

trycksvätten på maximal nivå.

- För att avaktivera nödkörningsläget:
  - Stäng av maskinen "0/OFF".
  - Dra ut nätkontakten ur eluttaget.
  - Sätt tillbaka strömkontakten i uttaget efter 20 sekunder.
  - Starta maskinen "I/ON".
 Om störningen återkommer låter du maskinen undersökas av kundtjänst.

#### Spolhandtaget fungerar inte som det ska

##### Bild T

Ett internt fel har inträffat i spolhandtagets elektronik.

- Tryck på läsreglaget.

##### Bild Q

- Öppna batterifacket.
- Ta ut batterierna.
- Sätt in batterierna med polerna vända åt rätt håll.
- Stäng batterifacket.  
Om störningen återkommer låter du spolhandtaget undersökas av kundtjänst.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

## Tekniska data

	K 7	Premium Smart	Smart Control
<b>Elanslutning</b>			
Spänning	V	230	230
Fas	~	1	1
Frekvens	Hz	50	50
Maximalt tillåten nätmotstånd	Ω	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Anslutningseffekt	kW	3,0	3,0
Kapslingsklass		IPX5	IPX5
Skyddsklass		I	I
Nätsäkring (trög)	A	16	16
<b>Vattenanslutning</b>			
Tillloppstryck (max.)	MPa	1,2	1,2
Tillloppstemperatur (max.)	°C	60	60
Tillloppsmängd (min.)	l/min	12	12
Insugningshöjd (max.)	m	0,5	0,5
<b>Effektdata maskin</b>			
Drifttryck	MPa	15	15
Max. tillåtet tryck	MPa	18	18
Transportmängd, vatten	l/min	9,2	9,2
Transportmängd, maximalt	l/min	10	10
Transportmängd, rengöringsmedel	l/min	0,3	0,3
Spolhandtagets rekylkraft	N	27	27
<b>Mått och vikter</b>			
Typisk arbetsvikt	kg	19,8	19,4
Längd	mm	459	459
Bredd	mm	330	330
Höjd	mm	666	666



	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Radiomodul SRD</b>			
Frekvens	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Sändningseffekt ERP	mW	0,53	0,53
<b>Bluetooth-radiomodul</b>			
Frekvens	GHz	2,45	2,45
Sändningseffekt ERP	mW	6,3	6,3
<b>Fastställda värden enligt EN 60335-2-79</b>			
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Osäkerhet K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Ljudtrycksnivå L <sub>PA</sub>	dB(A)	79	79
Osäkerhet K <sub>PA</sub>	dB(A)	3	3
Ljudeffektsnivå L <sub>WA</sub> +	dB(A)	95	95
Osäkerhet K <sub>WA</sub>			

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar vi att nedan angiven maskin genom sin utformning och konstruktionstyp samt i det utförande som marknadsförs av oss uppfyller gällande grundläggande säkerhets- och hälsokrav i EU-direktivet. Denna försäkran upphör att gälla om maskinen ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Högrtryckstvätt

Typ: 1.317-xxx

### Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/53/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

### Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

### Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur

2000/14/EG: Bilaga V

### Ljudeffektsnivå dB(A)

Uppmätt: 92

Garanterad: 95

Undertecknarna agerar på uppdrag av och med ledningens godkännande.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

D-71364 Winnenden (Germany)

Tfn: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020-08-01

## Sisältö

Yleisiä ohjeita .....	73
KÄRCHER Home & Garden App .....	73
Ympäristönsuojelu .....	74
Määräystenmukainen käyttö .....	74
Lisävarusteet ja varaosat .....	74
Toimituksen sisältö .....	74
Laitekuvaus .....	74
Turvalaitteet .....	74
Laitteessa olevat symbolit .....	75
Asennus .....	75
Ensimmäinen käyttöönotto .....	75
Käyttöönotto .....	75
Käyttö .....	76
Kuljetus .....	77
Varastointi .....	77
Hoito ja huolto .....	77
Ohjeet häiriötilanteissa .....	78
Takuu .....	78
Tekniset tiedot .....	79
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus .....	79

## Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menettele niiden mukaisesti.


Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

## KÄRCHER Home & Garden App

Laitetta voidaan ohjata suoraan korkeapainepistoolilla tai langattomalla Bluetooth®-teknologialla varustetulla mobiililaitteella. Tätä varten tarvitaan KÄRCHER Home & Garden -sovellus.

Sovellus sisältää myös:

- Asennus- ja käyttöönotto-ohjeet
  - Tiedot sovellusalueista
  - Vinkkejä & niksejä
  - FAQ ja yksityiskohtainen vianmääritys
  - Yhteys KÄRCHER-palvelukeskukseen
- Sovelluksen voi ladata täältä:





---





### Tavaramerkki

- Bluetooth®-merkki ja -logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n rekisteröityjä tavaramerkkejä. Alfred Kärcher SE & Co. KG käyttää näitä merkkejä lisenssillä.
- Google Play™ ja Android™ ovat Google Inc:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

- Apple® ja App Store® ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävittä pakkaukset ympäristöystävällisesti.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaista käyttöä varten. Tällä symbolilla merkityitä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.



Puhdistustöitä, joiden yhteydessä syntyy öljypitoista jättevettä, esim. moottorin pesu, alustapesu, saa tehdä vain pesupaikoilla, joilla on öljynerotin.



Puhdistusaineita sisältäviä töitä saa tehdä vain nestetiivistetyillä työpinoilla, joilla on liitäntä lixiviesiviemäriin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai maaperään.



Veden ottaminen julkisista vesistöistä ei ole joissain maissa sallittua.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Määräystenmukainen käyttö

Käytä korkeapainepesuria vain yksityisissä kotitalouksissa.

Korkeapainepesuri on tarkoitettu koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhalaitteiden jne. puhdistamiseen korkeapaineisella vesisuihkulla.

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

## Laitokuvaus

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimituksen sisällössä on eroja (katso pakkaus).

Kuvat, katso kuvasivu

### Kuva A

### Kuva B

- 1 Jalusta kantokahvalla
- 2 Vesiliitäntä ja sisään rakennettu siivilä
- 3 Kuljetuspyörä
- 4 Letkuohjain
- 5 Laitekyllin "0/OFF" / "I/ON"
- 6 Suihkuputkien säilytys
- 7 Korkeapaineletku
- 8 \* Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo
- 9 Korkeapainepistoolin säilytys / lepopaikka

- 10 3-in- Multi Jet -suihkuputki, 3 suihkutyyppiä (katso myös luku *Smart Control -järjestelmä*)
- 11 Smart Control -korkeapainepistooli
- 12 LCD-näyttö (katso myös luku *LCD-näyttö*)
- 13 Paristokotelon lukitus
- 14 Paristokotelo
- 15 "+/-" painikkeet paineen säätämistä varten
- 16 Korkeapainepistoolin lukitus
- 17 Painike, jolla irrotetaan korkeapaineletku korkeapainepistoolista
- 18 Korkeapainepistoolin vipu
- 19 Kuljetuskahva, ulosvedettävä
- 20 Kantokahva
- 21 Letkupidike
- 22 Korkeapaineletkukela
- 23 Letkukelan käsikäyttöinen kampi
- 24 Tyyppikiili
- 25 Lisävarustekotelo
- 26 Verkon kiinnityskoukku
- 27 Lisävarustekotelon verkko
- 28 Verkkoliitäntäjohto ja verkkopistoke
- 29 Vesiliitäntän kytkin
- 30 \*\*Puutarhaletku (kangasvahvistettu, halkaisija vähintään 1/2" (13 mm), pituus vähintään 7,5 m, kaupallisesti saatavana olevalla pikaliittimellä)
- 31 \*\* KÄRCHER-imuletku vedensyöttöön avoimista säiliöistä (tilausnumero 2.643-100.0)

\* valinnainen, \*\* vaaditaan lisäksi

## LCD-näyttö

### Kuva C

- 1 Käyttöalue (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD, kussakin 2 painetasoa)
- 2 BOOST-toiminnon näyttö
- 3 Suihkutyypisuositus (lattasuihku/puhdistusaine/liikajyrsin)
- 4 Näyttö Bluetooth-®yhteyks
- 5 Signaalin voimakkuuden tila (4 tasoa)
- 6 Pariston tila (tyhjä, lähes tyhjä, puoliksi täynnä, täynnä)
- 7 Puhdistusainetaso (1/2/3)

## Turvallitteet

### △ VARO

#### Puuttuvat tai muutetut turvallitteet

Turvallitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten. Älä koskaan muuta tai ohita turvallitteita.

### Laitekyllin

Laitekyllin estää laitteen tahattoman käytön.

### Korkeapainepistoolin lukitus

Lukitus lukitsee korkeapainepistoolin vivun ja estää laitteen tahattoman käynnistämisen.

### Automaattinen pysäytystoiminto

Kun korkeapainepistoolin vipu vapautetaan, painekyllin kytkee pumpun pois päältä ja korkeapainesuihku loppuu. Kun vipua taas painetaan, pumppu käynnistyy.

### Moottorin suojakytkin

Jos virrankulutus on liian suuri, moottorin suojakytkin kytkee laitteen pois päältä.

## Laitteessa olevat symbolit



Älä suuntaa korkeapainesuihkua kohti ihmisiä, eläimiä, toimivaa sähkövarustusta tai itse laitetta.

Suojaa laite jäätymiseltä.



Laitetta ei saa liittää suoraan julkiseen juomavesiverkkoon.

## Asennus

### Kuvat, katso kuvasivu.

Asenna irrallaan toimitetut osat laitteeseen ennen käyttööntoita.

### Lisävarusteverkon asentaminen

1. Ripusta lisävarusteverkko koukkuihin.

**Kuva D**

### Korkeapaineletkun työntäminen letkuohjaimen läpi

1. Työnnä korkeapaineletku takaa letkuohjaimen läpi.

**Kuva E**

### Vesiliitännän kytkimen asentaminen

1. Ruuvaa vesiliitännän kytkin laitteen vesiliitännään.

**Kuva F**

## Ensimmäinen käyttöönotto

### Huomautus

Jos et halua ohjata laitetta mobiililaitteellasi Bluetooth-yhteyden kautta, sinun tarvitsee suorittaa vain luvun "Korkeapainepistoolin yhdistäminen" vaiheet.

### Sovelluksen lataaminen ja laitteen rekisteröinti

1. Lataa KÄRCHER Home & Garden -sovellus (katso luku KÄRCHER Home & Garden App).
2. Käynnistä KÄRCHER Home & Garden -sovellus.
3. Kirjautu KÄRCHER Home & Garden -sovellukseen. Luo tarvittaessa käyttäjätili.
4. Lue mukana toimitettu QR-koodi. Korkeapainepesuri on rekisteröity.

### Huomautus

Jos sinulla ei ole toimitukseen kuuluvaa QR-koodia, voit rekisteröidä laitteen myös osanumerolla ja sarjanumerolla. Molemmat numerot löytyvät tyyppikilvestä.

5. Noudata KÄRCHER Home & Garden -sovelluksen ohjeita.

### Huomautus

Muista aktivoida ennen korkeapainepistoolin yhdistämistä Bluetooth® mobiililaitteellasi.

### Korkeapainepistoolin yhdistäminen

#### Huomautus

Yhdistämisen yksityiskohtainen kuvaus esitetään osoitteessa <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Yhdistä korkeapainepesurin verkkopistoke pistorasiaan.  
Laitte siirtyy yhdistämistilaan 60 sekunniksi. Tänä aikana korkeapainepistoolin yhdistäminen on mahdollista.
7. Paina korkeapainepistoolin painikkeita + ja - samanaikaisesti vähintään 3 sekunnin ajan.  
Jos yhdistäminen onnistuu, painetasot sekä radio- ja Bluetooth-®-symbolit näkyvät näytössä.

**Kuva G**

Bluetooth-®yhteys mobiililaitteen ja korkeapainepesurin välille muodostuu automaattisesti.

### Huomautus

Tarvittaessa voit luoda Bluetooth-®yhteyden myös vähemmän painamalla painiketta - 10 sekunnin ajan.

8. Jos yhdistämisyritys epäonnistui:
  - a Irrota korkeapainepesurin verkkopistoke pistorasista.
  - b Odota 20 sekuntia.
  - c Yhdistä korkeapainepistooli uudelleen.

## Käyttöönotto

### Huomautus

Huolehdi, ettei liitäntapisteen suurin sallittu verkon impedanssi (katso luku Tekniset tiedot) ylity.

Jos et ole varma, mikä liitäntapisteesi verkon impedanssi on, ota yhteyttä sähköyhtiösi.

1. Aseta laite tasaiselle alustalle.
2. Laitteet joissa on letkukela: Kela korkeapaineletku kokonaan pois letkukelalta.
3. Laitteet ilman letkukelaa: Kela korkeapaineletku kokonaan pois ja löysää mahdollisia silmukoita ja kiertäitä.
4. Vedä korkeapaineletku kokonaan eteenpäin letkuohjaimen läpi.
5. Aseta korkeapaineletku korkeapainepistooliin niin, että se lukittuu kuuluvasti.

### Huomautus

Varmista nippelin oikea suunta.

**Kuva H**

6. Tarkista korkeapaineletkua vetämällä, että liitäntä on kunnolla kiinni.
7. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.

### Vedensyöttö

Katso liitäntäarvot tyyppikilvestä tai luvusta Tekniset tiedot.

Noudata vesiyhtiön määräyksiä.

### HUOMIO

#### Likaisen veden aiheuttamat vauriot

Veden epäpuhtaudet voivat vaurioittaa pumppua ja varusteita.

KÄRCHER suosittelee käyttämään suojaksi

KÄRCHER-vesisuodatinta (erikoisvaruste, tilausnumero 4.730-059).

### Liitäntä vesijohtoon

### HUOMIO

#### Letkun kytkentä Aquestop-mekanismin kanssa laitteen vesiliitännään

Pumpun vaurioituminen

Älä koskaan liitä vesikytkentää, jossa on Aquestop-mekanismi, laitteen vesiliitännään.

Voit käyttää Aquestop-mekanisimia hanassa.

1. Yhdistä puutarhaletku vesiliitännän kytkimeen.
2. Liitä puutarhaletku vesijohtoon.
3. Avaa vesihana kokonaan.

**Kuva I**

### Veden imeminen avoimista säiliöistä

Tämä korkeapainepesuri soveltuu takaiskuventiilillä varustetun KÄRCHER- imuletkun (erikoisvaruste, tilausnumero 2.643-100) pintaveden imemiseen esim. sadevesitynnyreistä tai lammista (maksimaalinen imu korkeus, katso luku Tekniset tiedot).

Imukäytössä vesiliitännän kytkintä ei tarvita.

1. Täytä imuletku vedellä.
2. Ruuvaa imuletku laitteen vesiliitännään ja laita vesilähteeseen (esimerkiksi sadevesitynnyriin).

### Laitteen ilmanpoisto

1. Kytke laite päälle "I/ON".
2. Vapauta korkeapainepistoolin vivun lukitus.
3. Paina korkeapainepistoolin vipua. Laitte kytkeytyy päälle.

- Anna laitteen käydä enintään 2 minuuttia, kunnes vesi valuu korkeapainepistoolista ulos ilman kuplia.
- Vapauta korkeapainepistoolin vipu.
- Lukitse korkeapainepistoolin vipu.

## Käyttö

### HUOMIO

#### Pumpun kuivakäynti

##### Laitteauriot


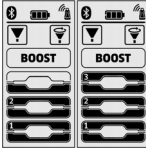

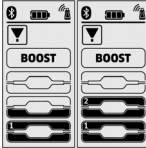

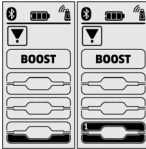
Jos laite ei muodosta painetta 2 minuutin kuluessa, kytke laite pois päältä ja menettele ohjeiden mukaan, jotka ovat luvussa Ohjeet häiriötilanteissa.


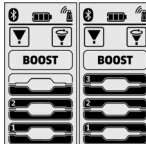
### Smart Control -järjestelmä


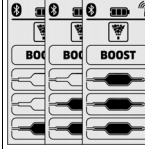
Korkeapainepistoolin painikkeilla +/- voi valita painetason ja puhdistusaineen annostelutason. Suihkutyyppejä voi vaihtaa kiertämällä 3-in-1 Multi Jet -suihkuputkea.

#### Huomautus

Materialien herkkyys voi vaihdella suuresti iästä ja kunnosta riippuen. Tämän vuoksi suositukset eivät ole sitovia.

Viuhkasuutin		
Painetaso	Näyttö	Suositus-esimerkki
		Kiviterassit, asfaltti, metallipinnat, puutarhavälineet (työntökärri, lapiot jne.)
		Autot / moottoripyörät, tiilipinnat, rapatut seinät, muovikalusteet
		Puupinnat, polkupyörät, hiekkakivipinnat, rottinkihuonekalut

Likajyrin		
Painetaso	Näyttö	Suositus-esimerkki
		Erytisen vaikeasti irtoava lika kiviterasseilla, asfaltilla, metallipinnoilla, puutarhatarvikkeilla (kottikärryt, lapiot jne.)

Puhdistusainesuutin		
Painetaso	Näyttö	Suositus-esimerkki
		Käyttö puhdistusaineen kanssa. Puhdistusaine-pitoisuuden annostelu tarpeen mukaan

### Käyttö korkeapaineella

#### HUOMIO

##### Maalattujen tai herkkien pintojen vaurioituminen

Pinnat vaurioituvat, jos ruiskutusetäisyys on liian pieni tai valitaan väärä suihkupuutki.

Säilytä vähintään 30 cm:n ruiskutusetäisyys puhdistettaessa maalattuja pintoja.

Älä puhdisti pyörivällä suuttimella autonrenkaita, maalia tai herkkiä pintoja, kuten puuta.

- Aseta 3-in-1 Multi Jet -suihkupuutki ja kiinnitä paikalleen kiertämällä 90°. Huomioi suunta!

#### Kuva J

#### HUOMIO

##### Suihkutyypin vaihto, kun korkeapainepistoolin vipu on painettuna

##### Suihkupuutken vaurio

Vapauta korkeapainepistoolin vipu ennen suihkutyypin vaihtamista.

- Valitse ruiskutyyppi. Tee tämä kiertämällä 3-in-1 Multi Jet -suihkupuutkea, kunnes haluttu suihkunäyttö näkyy ylhäällä.

#### Kuva K

- Kytke laite päälle ("I/ON").

- Vapauta korkeapainepistoolin vivun lukitus.

- Paina korkeapainepistoolin vipua.

Laite kytkeytyy päälle.

### BOOST-toiminnon aktivointi

BOOST-toiminto voidaan aktivoida 30 sekunniksi pinttyneen lian puhdistamiseksi riippumatta asetetusta painetasosta. Tällöin vedenpaine kasvaa.

- Pidä korkeapainepistoolin "+" -painiketta painettuna, kunnes BOOST-merkintä näkyy LCD-näytöllä.

#### Kuva L

BOOST-toiminnon päätyttyä laite toimii aiemmin asetetulla painetasolla.

Heti kun näyttö lakkaa vilkkumasta, BOOST-toiminto on taas käytettävissä.

### Käyttö pesuaineella

#### △ VAARA

##### Käyttöturvallisuustiedotteen noudattamatta jättäminen

Vakavat terveyshaitat puhdistusaineen epäasianmukaisen käytön vuoksi

Noudata puhdistusaineen valmistajan käyttöturvallisuustiedotetta, erityisesti henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita.

#### Huomautus

Käyttöön puhdistusaineen kanssa vaaditaan Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo. KÄRCHER-puhdistusainetta voi ostaa käyttövalmiina Plug 'n' Clean -puhdistusainepullossa.

Käyttöön puhdistusaineen kanssa vaaditaan Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo. KÄRCHER-puhdistusainetta voi ostaa käyttövalmiina Plug 'n' Clean -puhdistusainepullossa.

- Poista Plug 'n' Clean -puhdistusainepullon kansi.
- Paina puhdistusainepullo aukko alaspäin Plug 'n' Clean -puhdistusaineen liitäntään.

#### Kuva M

- Kierrä 3-in-1 Multi Jet -suihkuputkea puhdistusaine-suuttimessa suuntaan "MIX", kunnes LCD "MIX" syttyy korkeapainepistoolin painenäytössä. Käytön aikana puhdistusaineliuosta sekoitetaan vesisuihkuun.
- Aseta käsiruiskupistoolin painikkeilla "+/-" haluttu puhdistusainepitoisuus.

#### Suosittelut puhdistusmenetelmät

- Suihkuta puhdistusainetta hieman kuivalle pinnalle ja anna vaikuttaa (ei kuivua).
- Huuhtelee lika pois korkeapainesuihkuilla.

#### Käytön jälkeen puhdistusaineilla

- Irrota Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo kiinnityskohdasta ja sulje se kannella.
- Aseta puhdistusainepullo säilytyspidikkeeseen kanssi ylöspäin.
- Suorita huuhtelu käyttämällä laitetta noin 30 sekunnin ajan puhdistusainetasolla 1.

#### Käytön keskeyttäminen

- Päästä korkeapainepistoolin vivusta. Kun vipu vapautetaan, laite kytkeytyy pois päältä. Järjestelmässä pysyy korkeapaine.
  - Lukitse korkeapainepistoolin vipu.
- Kuva N**
- Aseta korkeapainepistooli suihkuputken kanssa pyrköintikohtaan.
  - Jos laitetta ei käytetä yli 5 minuuttiin, kytke laite pois päältä "0/OFF".

#### Käytön lopettaminen

- △ **VARO**  
**Järjestelmässä on paine**  
Korkeapaineen aikana hallitsemattomasti ulos tulevan veden aiheuttamat loukkaantumiset  
Irrota korkeapaineletku korkeapainepistoolista tai laitteesta vain, kun järjestelmässä ei ole painetta.

- △ **VARO**  
**Kuuma vesi**  
Palovammojen vaara  
Puutarha- tai korkeapaineletkun irrottamisen yhteydessä voi käytön jälkeen tulla liitännöistä ulos kuumaa vettä.

- Päästä korkeapainepistoolin vivusta.
- Sulje vesihana.
- Paina korkeapainepistoolin vipua 30 sekuntia. Järjestelmässä vielä oleva paine purkautuu.
- Päästä korkeapainepistoolin vivusta.
- Lukitse korkeapainepistoolin vipu.
- Irrota laite vedensyötöstä.
- Kytke laite pois päältä "0/OFF".
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

## Kuljetus

- △ **VARO**  
**Jos painoa ei oteta huomioon**  
Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara  
Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

#### Laitteen kantaminen

- Nosta laitetta ja kannaa sitä kantokahvoista.

#### Laitteen vetäminen

- Vedä kuljetuskahvaa ulos, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
- Vedä laitetta kuljetuskahvasta.

## Laitteen kuljetus ajoneuvossa

- Irrota Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo kiinnityskohdasta ja sulje se kannella, ennen kuin kuljetat laitetta makuuasennossa.
- Varmista laite siirtymistä ja kaatumista vastaan.

## Varastointi

- △ **VARO**  
**Jos painoa ei oteta huomioon**  
Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara  
Huomioi varastoitaessa laitteen paino.

#### Laitteen säilytys

- Aseta laite tasaiselle alustalle.
- Irrota suihkuputki korkeapainepistoolista.
- Paina korkeapainepistoolin irrotuspainiketta ja irrota korkeapaineletku korkeapainepistoolista.

#### HUOMIO

#### Korkeapaineletkun vaurioituminen

Korkeapaineletkun vaurioituminen väärän pyörimissuunnan vuoksi

- Noudata rullattaessa letkukelan pyörimissuuntaa.
- Laitteet letkukelan kanssa: Kierrä letkukelaa käsi-kammella vastapäivään ja kelaat korkeapaineletku.
  - Laitteet ilman letkukelaa: Säilytä korkeapaineletku laitteen luona.
  - Säilytä verkkoliitäntäjohto ja varusteet laitteen luona.

Noudata lisäohjeita ennen pitkää varastointia, katso luku *Hoito ja huolto*.

#### Jäätymisenesto

#### HUOMIO

#### Jäätymisvaara

Jos laitteita ei ole täysin tyhjennetty, ne voivat rikkoutua jäätyessään.

Tyhjennä laite ja varusteet täysin.

Suojaa laite jäätymiseltä.

Seuraavien ehtojen on täyttyttävä:

- Laite on irrotettu vedensyötöstä.
  - Korkeapainepistooli on irrotettu korkeapaineletkusta.
- Kytke laite päälle "I/ON".
  - Odota enintään 1 minuutti, kunnes korkeapaineletkusta ei enää tule ulos vettä.
  - Kytke laite pois päältä.
  - Säilytä laite ja kaikki varusteet jäätymiseltä suojattuna tilassa.

## Hoito ja huolto

- △ **VAARA**  
**Sähköiskuvaara**

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Laitetta ei tarvitse huoltaa, eli säännöllisiä huoltotoimia ei tarvitse suorittaa.

#### Vesiliitäntän siivilän puhdistaminen

#### HUOMIO

#### Vesiliitäntän vaurioitunut siivilä

Veden epäpuhtauden aiheuttama laitevaurio  
Tarkasta ennen siivilän asettamista vesiliitäntään, onko siinä vaurioita.

Puhdista vesiliitäntän siivilä tarvittaessa.

- Irrota kytkin vesiliitäntästä.
- Vedä siivilä ulos lattapihdeillä.

- Puhdista siivilä juoksevan veden alla.

#### Kuva O

- Aseta siivilä vesiliitäntään.

### Korkeapainepistooliin akkujen vaihtaminen

Tarvitaan kaksi AAA-paristoa tai -akkua.

Paristot ovat tyhjtät, jos korkeapainepistoolin näytössä ei näy mitään tai jos siinä näkyy vilkkuva paristosymboli.

#### Kuva P

- Paina sulkuluistinta.

#### Kuva Q

- Avaa akkulokero.
- Ota akut pois.
- Aseta uudet akut paikalleen ja kiinnitä huomiota napojen oikeaan suuntaan.
- Sulje akkulokero.
- Hävitä käytetyt akut voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

#### VAARA

#### Sähköiskuvaara

Loukkaantumisaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

#### Laite ei käynnisty

- Paina korkeapainepistoolin vipua. Laite kytkeytyy päälle.
- Tarkasta, onko tyyppikilvessä ilmoitettu jännite yhteensopiva virtalähteen jännitteen kanssa.
- Tarkasta verkkoliitäntäjohto vaurioiden varalta.
- Jos moottori on ylikuormittunut ja moottorin suoja-kytkin on lauennut:
  - Kytke laite pois päältä "0/OFF".
  - Anna laitteen jäähtyä 1 tunti.
  - Kytke laite päälle "I/ON" ja ota se jälleen käyttöön.Jos häiriö ilmenee useita kertoja, anna asiakaspalvelun tarkastaa laite.

#### Laite ei käynnisty, moottori hurisee

Jännitteen lasku heikon virtaverkon tai jatkojohton käytön vuoksi

- Paina käynnistettäessä ensin korkeapainepistoolin vipua, ja kytke sitten laite päälle "I/ON".

#### Laitteeseen ei muodostu painetta

Vedensyöttö on liian vähäistä

- Avaa vesihana kokonaan.
- Tarkista, että vedentulon pumppausmäärä on riittävä.

Vesiliitäntään siivilä on liikainen.

- Vedä vesiliitäntään siivilä ulos lattapihdeillä.
- Puhdista siivilä juoksevan veden alla.

Laitteessa on ilmaa.

- Ilmaa laite:
  - Käynnistä laite suihkuputkea liittämättä enintään 2 minuutiksi.
  - Paina korkeapainepistoolia ja odota, kunnes korkeapainepistoolista tulee ulos vettä, jossa ei ole kuplia.
  - Liitä suihkuputki.
  - Noudata imukäytössä maks. imukorkeutta (katso luku *Tekniset tiedot*).

## Suuret paineen heilahtelut

- Puhdista korkeapainesuutin:

- Poista lika suuttimen kanavasta neulalla.
- Huuhtelee korkeapainesuutin edestä vedellä.

- Tarkista veden tulomäärä.

#### Laite vuotaa

- Laitteen vähäinen epätiiyvis johtuu tekniikasta. Jos laite vuotaa paljon, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

#### Puhdistusainetta ei imetä

- Kierrä 3-in-1 Multi Jet -suihkuputki puhdistusainesuuttimeen "MIX".
- Tarkasta, onko Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo aukko alaspäin puhdistusaineen liitäntässä.

#### Ei painenäyttöä korkeapainepistoolissa

#### Kuva R

- Kytke uudelleen korkeapainepesuriin, katso luku *Ensimmäinen käyttöönotto*.

#### BOOST-toiminto ei näy näytössä eikä sitä voi käynnistää KÄRCHER Home & Garden -sovelluksesta

Laite on ylikuumentunut.

- Tarkista veden tulolämpötila (katso suurin mahdollinen tulolämpötila luvusta *Tekniset tiedot*).
- Alenna veden tulolämpötilaa, jotta moottorin jäähdytys on tehokkaampi.

#### Virheilmoitukset

#### Kuva S

- Kytke laite pois päältä "0/OFF".
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Aseta verkkopistoke takaisin 20 sekunnin kuluttua pistorasiaan.
- Kytke laite päälle "I/ON".  
Jos häiriö ilmenee useita kertoja, anna asiakaspalvelun tarkastaa laite.

#### Vikasuojatila

Jos korkeapainepistoolin paineensäätöön tulee vika, korkeapainepesuri toimii maksimiasotilla.

- Vikasuojatilan deaktivointi:

- Kytke laite pois päältä "0/OFF".
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Aseta verkkopistoke takaisin 20 sekunnin kuluttua pistorasiaan.
- Kytke laite päälle "I/ON".  
Jos häiriö ilmenee useita kertoja, anna asiakaspalvelun tarkastaa laite.

#### Korkeapainepistooli ei toimi oikein

#### Kuva T

Korkeapainepistoolin elektroniikassa on sisäinen virhe.

- Paina sulkuluistinta.

#### Kuva Q

- Avaa akkulokero.
- Ota akut pois.
- Aseta akut paikoilleen ja kiinnitä huomiota napojen oikeaan suuntaan.
- Sulje akkulokero.  
Jos häiriö ilmenee useita kertoja, anna asiakaspalvelun tarkastaa korkeapainepistooli.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syy on ollut materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostotosiiteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.  
(Osoite, katso takasivu)

## Tekniset tiedot

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Sähköliitäntä</b>			
Jännite	V	230	230
Vaihe	~	1	1
Taajuus	Hz	50	50
Suurin sallittu verkon impe-danssi	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Liitäntäteho	kW	3,0	3,0
Kotelointiluokka		IPX5	IPX5
Suojaluokka		I	I
Verkkosulake (hidas)	A	16	16
<b>Vesiliitäntä</b>			
Tulopaine (enint.)	MPa	1,2	1,2
Tulolämpötila (enint.)	°C	60	60
Tulomäärä (väh.)	l/min	12	12
Imunostokorkeus (enint.)	m	0,5	0,5
<b>Laitteen tehotiedot</b>			
Käyttöpain	MPa	15	15
Suurin sallittu paine	MPa	18	18
Pumppausmäärä, vesi	l/min	9,2	9,2
Pumppausmäärä, enintään	l/min	10	10
Pumppausmäärä, puhdistusaine	l/min	0,3	0,3
Käsiruiskupistoolin rekyyli-voima	N	27	27
<b>Mitat ja painot</b>			
Typillinen käyttöpaino	kg	19,8	19,4
Pituus	mm	459	459
Leveys	mm	330	330
Korkeus	mm	666	666
<b>Radiomoduuli SRD</b>			
Taajuus	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Lähetysteho ERP	mW	0,53	0,53
<b>Radiomoduuli Bluetooth</b>			
Taajuus	GHz	2,45	2,45
Lähetysteho ERP	mW	6,3	6,3
<b>Määritetyt arvot EN 60335-2-79 mukaan</b>			
Käsi-käsiavarsi-tärinäarvo	$m/s^2$	1,3	1,3
Epävarmuus K	$m/s^2$	0,6	0,6
Äänenpainetaso $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Epävarmuus $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Äänen tehotaso $L_{WA}$ + epävarmuus $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Täten vakuutamme, että jäljempänä kuvattu kone vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä meidän markkinoille tuomanamme mallina EU-direktiivien olennaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos konetta muutetaan ilman meidän hyväksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Painepesuri

Tyyppi: 1.317-xxx

## Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/53/EU

2011/65/EU

2000/14/EY

## Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

## Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä

2000/14/EY: liite V

## Äänen tehotaso dB(A)

Mittattu: 92

Taattu: 95

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon puolesta ja valtuutamina.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

## Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puh.: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/08/01

## Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις .....	79
KÄRCHER Home & Garden App .....	80
Προστασία του περιβάλλοντος .....	80
Ενδεχόμενη χρήση .....	80
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά .....	80
Παραδοτέος εξοπλισμός .....	80
Περιγραφή συσκευής .....	80
Συστήματα ασφαλείας .....	81
Σύμβολα επάνω στη συσκευή .....	81
Τοποθέτηση .....	81
Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά .....	81
Έναρξη χρήσης .....	82
Λειτουργία .....	82
Μεταφορά .....	84
Αποθήκευση .....	84
Φροντίδα και συντήρηση .....	84
Αντιμετώπιση βλαβών .....	85
Εγγύηση .....	86
Τεχνικά στοιχεία .....	86
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ .....	86

## Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γενικές οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις

ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιάρικια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## KÄRCHER Home & Garden App

Η συσκευή μπορεί με απευθείας λειτουργία στο πιστόλι υψηλής πίεσης ή μέσω Bluetooth® να ελέγχει τις φορητές συσκευές που είναι εξοπλισμένες με ασύρματη τεχνολογία. Απαιτείται η εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden.

Η εφαρμογή περιέχει επίσης:

- Πληροφορίες εγκατάστασης και έναρξης χρήσης
- Πληροφορίες σχετικά με τους τομείς εφαρμογής
- Συμβουλές και λύσεις
- Συχνές ερωτήσεις με λεπτομερή αντιμετώπιση προβλημάτων
- Σύνδεση με το Κέντρο σέρβις KÄRCHER

Μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή εδώ:



### Εμπορικό σήμα

- Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι σήματα κατατεθέντα της Bluetooth SIG, Inc. Οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την Alfred Kärcher SE & Co. KG είναι κατόπιν άδειας.
- Google Play™ και Android™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Google Inc.
- Apple® και App Store® είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Apple Inc.

## Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλής, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, τα οποία σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Εργασίες καθαρισμού που παράγουν ελαιούχα υγρά απόβλητα, π.χ. πλύση κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων, μπορούν να εκτελούνται μόνο σε θέσεις πλυντηρίου που είναι εξοπλισμένες με διαχωριστή λαδιού.



Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής ακάθαρτου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.



Η λήψη νερού από δημόσιες πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

## Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Ενδεξιμένη χρήση

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης προορίζεται για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων, προσώπων, βεραντών, μηχανημάτων κήπου κ.λπ. με ριπή νερού υψηλής πίεσης.

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

## Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων

### Εικόνα Α

#### Εικόνα Β

- 1 Βάση στήριξης με λαβή μεταφοράς
- 2 Σύνδεση νερού με ενσωματωμένη σήτα
- 3 Τροχός μεταφοράς
- 4 Οδηγός εύκαμπτου σωλήνα
- 5 Διακόπτης συσκευής "0/OFF" / "I/ON"
- 6 Υποδοχή φύλαξης για σωλήνες ψεκασμού
- 7 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
- 8 \*Φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean
- 9 Αποθήκευση / θέση απόθεσης του πιστολιού υψηλής πίεσης
- 10 Σωλήνας ψεκασμού 3-in-1 Multi Jet με 3 τρόπου ψεκασμού (βλ. κεφάλαιο *Smart Control System*)
- 11 Πιστόλι υψηλής πίεσης Power Control
- 12 Οθόνη LCD (βλέπε επίσης κεφάλαιο *Οθόνη LCD*)
- 13 Κλειδώμα χώρου μπαταρίας
- 14 Χώρος μπαταρίας
- 15 Κουμπιά "+/-" για έλεγχο πίεσης
- 16 Ασφάλιση πιστολιού υψηλής πίεσης
- 17 Πλήκτρο διαχωρισμού του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι υψηλής πίεσης
- 18 Μοχλός πιστολιού υψηλής πίεσης
- 19 Λαβή μεταφοράς, αποσύμμενη
- 20 Λαβή μεταφοράς
- 21 Στήριγμα σωλήνα
- 22 Καρούλι σωλήνα υψηλής πίεσης
- 23 Μανιβέλα για καρούλι σωλήνα



- 24 Πινακίδα τύπου
- 25 Θήκη αξεσουάρ
- 26 Άγκιστρο στερέωσης διχτυού
- 27 Δίχτυ για θήκη αξεσουάρ
- 28 Αγωγός σύνδεσης δικτύου με βύσμα δικτύου
- 29 Σύνδεσμος για τη σύνδεση νερού
- 30 \*\*Λάστιχο κήπου (ενισχυμένο με ύφασμα, διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσες (13 mm), μήκος τουλάχιστον 7,5 m, με ταχυσύνδεσμο που διατίθεται στο εμπόριο)
- 31 \*\* Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης KÄRCHER για παροχή νερού από ανοιχτά δοχεία (κωδικός 2.643-100.0)

\* Προαιρετικά, \*\* επιπροσθέτως απαραίτητα

## Οθόνη LCD

### Εικόνα C

- 1 Περιοχή εφαρμογής (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD με 2 επίπεδα πίεσης το καθένα)
- 2 Οθόνη λειτουργίας BOOST
- 3 Προτεινόμενο είδος ψεκασμού (λεπτή δέσμη / απορρυπαντικό / τούρμπο ακροφύσιο)
- 4 Ένδειξη Σύνδεση® Bluetooth
- 5 Κατάσταση έντασης σήματος (4 βαθμίδες)
- 6 Κατάσταση μπαταρίας (άδεια, σχεδόν άδεια, μισογεμάτη, γεμάτη)
- 7 Επίπεδο απορρυπαντικού (1 / 2 / 3)

## Συστήματα ασφαλείας

### Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ελλιπή ή τροποποιημένα συστήματα ασφαλείας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.

Ποτέ μην τροποποιείτε και μη παρακάμψετε τα συστήματα ασφαλείας.

### Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης της συσκευής αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

### Ασφάλιση πιστολιού υψηλής πίεσης

Η ασφάλεια κλειδώνει τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης και αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

### Λειτουργία Auto-Stop (αυτόματο σταμάτημα)

Αν απελευθερωθεί η σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης, ο διακόπτης πίεσης απενεργοποιεί την αντλία και η ριπή υψηλής πίεσης σταματάει. Αν πιεστεί η σκανδάλη, η αντλία ενεργοποιείται ξανά.

### Διακόπτης προστασίας κινητήρα

Εάν υπάρξει υπέρβαση της κατανάλωσης ρεύματος, ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα απενεργοποιεί το μηχάνημα.

## Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Η ριπή υψηλής πίεσης δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε ανθρώπους, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την ίδια τη συσκευή.

Προστατέψτε τη συσκευή από τον παγετό.

Η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδέεται άμεσα στο δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.



## Τοποθέτηση

### Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων.

Πριν από την έναρξη χρήσης συναρμολογήστε τα λυμένα παρεχόμενα εξαρτήματα στη συσκευή.

### Τοποθέτηση διχτυού αξεσουάρ

1. Κρεμάστε το δίχτυ αξεσουάρ στα άγκιστρα.

Εικόνα D

### Σύνδεση ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης στον αντίστοιχο οδηγό

1. Περάστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από πίσω μέσα από τον οδηγό σωλήνα.

Εικόνα E

### Συναρμολόγηση του συνδέσμου για τη σύνδεση νερού

1. Βιδώστε το σύνδεσμο για τη σύνδεση νερού στη σύνδεση νερού της συσκευής.

Εικόνα F

## Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

### Υπόδειξη

Εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην κινητή συσκευή σας μέσω μιας σύνδεσης Bluetooth® πρέπει να εκτελέσετε μόνο τα βήματα στην ενότητα «Σύζευξη του πιστολιού υψηλής πίεσης».

### Κατεβάστε την εφαρμογή και καταχωρίστε τη συσκευή σας

1. Κάντε λήψη της εφαρμογής KÄRCHER Home & Garden (δείτε το κεφάλαιο KÄRCHER Home & Garden App).
2. Ξεκινήστε την εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden.
3. Συνδεθείτε στην εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden. Εάν είναι απαραίτητο, δημιουργήστε έναν λογαριασμό.
4. Σαρώστε τον κωδικό QR.  
Το καθαριστικό υψηλής πίεσης είναι καταχωρημένο.

### Υπόδειξη

Εάν δεν έχετε τον κωδικό QR, μπορείτε επίσης να καταχωρίσετε τη συσκευή με τον αριθμό ανταλλακτικού και τον αριθμό σειράς. Και οι δύο αριθμοί δίνονται στην πινακίδα τύπου.

5. Ακολουθήστε τις οδηγίες της εφαρμογής KÄRCHER Home & Garden.

### Υπόδειξη

Φροντίστε να το κάνετε αυτό πριν συνδέσετε το πιστόλι υψηλής πίεσης. Ενεργοποιήστε το Bluetooth® στην κινητή συσκευή σας.

### Σύνδεση πιστολιού υψηλής πίεσης

### Υπόδειξη

Λεπτομερειακή περιγραφή για τη ζεύξη θα βρείτε στη διεύθυνση <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Συνδέστε το φως της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης στην πρίζα.  
Η συσκευή αλλάζει σε λειτουργία σύζευξης για 60 δευτερόλεπτα. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου είναι δυνατή η σύζευξη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
7. Μέσα σε 3 δευτερόλεπτα πιέστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα "+" και "-" στο πιστόλι υψηλής πίεσης. Εάν η σύζευξη είναι επιτυχής, εμφανίζονται τα επίπεδα πίεσης καθώς και το σύμβολο ασυρμάτου και Bluetooth® στην οθόνη.

Εικόνα G

Η Η σύνδεση Bluetooth® μεταξύ της κινητής συσκευής και της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης δημιουργείται αυτόματα.

### Υπόδειξη

Εάν είναι απαραίτητο, μπορείτε να ορίσετε τη σύνδεση Bluetooth® αργότερα πατώντας το πλήκτρο "-" για 10 δευτερόλεπτα.

8. Εάν η απόπειρα σύζευξης απέτυχε:

- Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης από την πρίζα.
- Περιμένετε 20 δευτερόλεπτα.
- Συνδέστε ξανά το πιστόλι υψηλής πίεσης.

## Εναρξη χρήσης

### Υπόδειξη

Προσέχετε να μην υπάρχει υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης εμπέδησης δικτύου στο σημείο σύνδεσης (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία).

Εάν δεν είστε βέβαιοι για την εμπέδηση δικτύου στο σημείο σύνδεσης, επικοινωνήστε με την εταιρεία ηλεκτροδότησης.

- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Σε συσκευές με τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα: Ξετυλίξτε εντελώς τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το καρούλι του.
- Σε συσκευές χωρίς τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα: Ξετυλίξτε τελείως τον σωλήνα υψηλής πίεσης και λύστε τυχόν βρόχους και συστροφές.
- Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης προς τα εμπρός μέσω του σωλήνα οδηγού.
- Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστόλι υψηλής πίεσης, έτσι ώστε να ακουστεί που ασφαλίζει.

### Υπόδειξη

Προσέξτε τη σωστή ευθυγράμμιση του μαστού.

#### Εικόνα Η

- Ελέγξτε την ασφαλή σύνδεση τραβώντας από τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
- Συνδέστε το βύσμα δικτύου σε μια πρίζα.

## Παροχή νερού

Για τις τιμές σύνδεσης βλέπε την πινακίδα τύπου ή το κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία.

Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας υδροδότησης.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές από ακάθαρτο νερό

Οι ρύποι που περιέχονται στο νερό μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στην αντλία και στα παρελκόμενα. Για λόγους προστασίας η KÄRCHER συνιστά τη χρήση του φίλτρου νερού KÄRCHER (ειδικό παρελκόμενο, αριθμός παραγγελίας 4.730-059).

#### Σύνδεση σε αγωγό νερού

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Σύνδεσμος σωλήνα με Aquastop στην υποδοχή νερού της συσκευής

#### Ζημιά στην αντλία

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σύνδεσμο σωλήνα με

Aquastop στην υποδοχή νερού της συσκευής.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν σύνδεσμο Aquastop στη βρύση.

- Εισαγάγετε το λάστιχο κήπου στο σύνδεσμο για τη σύνδεση νερού.
- Συνδέστε το λάστιχο κήπου στον αγωγό νερού.
- Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.

#### Εικόνα Ι

## Αναρρόφηση νερού από ανοιχτά δοχεία

Η παρούσα συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης ενδείκνυται για χρήση με τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης KÄRCHER με βαλβίδα αντεπιστροφής (ειδικά παρελκόμενα, κωδ. παραγγελίας 2.643-100) για αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων, π.χ., από δοχεία όμβριων υδάτων ή μικρές λίμνες (μέγιστο ύψος αναρρόφησης, βλέπε κεφάλαιο Τεχνικά στοιχεία). Κατά τη λειτουργία αναρρόφησης δεν χρειάζεται ο σύνδεσμος για τη σύνδεση νερού.

- Γεμίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με νερό.
- Βιδώστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή νερού της συσκευής και αναρτήστε τον σε μια πηγή νερού (για παράδειγμα στο δοχείο όμβριων υδάτων).

## Εξαιέρωση συσκευής

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "I/ON".
- Απασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
- Πίεστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης. Η συσκευή ενεργοποιείται.
- Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει το πολύ για 2 λεπτά, μέχρι το νερό να εξέρχεται χωρίς φυσαλίδες από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
- Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
- Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.

## Λειτουργία

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ξηρή λειτουργία της αντλίας

Πρόκληση ζημιών στη συσκευή

Αν δεν αναπτυχθεί πίεση στη συσκευή μέσα σε 2 λεπτά, απενεργοποιήστε τη συσκευή και ενεργήστε σύμφωνα με τις υποδείξεις στο κεφάλαιο Αντιμετώπιση βλαβών.

### Smart Control System

Με τα πλήκτρα +/- στο πιστόλι υψηλής πίεσης μπορείτε να επιλέξετε τις βαθμίδες πίεσης και δοσολογίας απορρυπαντικού. Η αντικατάσταση είδους ψεκασμού είναι εφικτή με στρέψη του σωλήνα ψεκασμού 3-σε-1 Multi Jet.

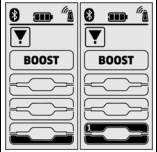
### Υπόδειξη

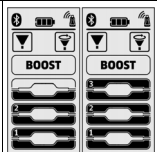
Η ευαισθησία των υλικών μπορεί να ποικίλλει σε μεγάλο


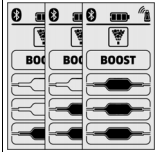
βαθμό ανάλογα με την ηλικία και την κατάσταση.

Επομένως, οι συστάσεις δεν είναι δεσμευτικές.

Ακροφύσιο λεπτής δέσμης		
Βαθμίδα πίεσης	Ένδειξη	Συνιστάται για π.χ.
		Πέτρινες βεράντες, άσφαλτος, μεταλλικές επιφάνειες, σκευή κήπου (καρότσι, μπαστούνι κ.λπ.)
		Αυτοκίνητα/ μοτοσικλέτες, επιφάνειες από τούβλα, σοβατισμένοι τοίχοι, πλαστικά έπιπλα

Ακροφύσιο λεπτής δέσμης		
Βαθμίδα πίεσης	Ένδειξη	Συνιστάται για π.χ.
		Ξύλινες επιφάνειες, ποδήλατα, ψαμμολιθικές επιφάνειες, έπιπλα ρατάν

Τούρμπο ακροφύσιο		
Βαθμίδα πίεσης	Ένδειξη	Συνιστάται για π.χ.
		Για ιδιαίτερα επίμονη βρωμιά σε πέτρινες βεράντες, ασφάλτο, μεταλλικές επιφάνειες, σκευή κήπου (καρότσι, μπαστούνι κ.λπ.)

Ακροφύσιο απορρυπαντικό		
Βαθμίδα πίεσης	Ένδειξη	Συνιστάται για π.χ.
		Λειτουργία με απορρυπαντικό. Δοσολογία της συγκέντρωσης απορρυπαντικού όπως απαιτείται

### Λειτουργία με υψηλή πίεση

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Ζημιές σε λακαρισμένες ή ευαίσθητες επιφάνειες**  
Σε περίπτωση πολύ μικρής απόστασης ριπής ή σε περίπτωση επιλογής ακατάλληλου σωλήνα ψεκασμού, προκαλούνται ζημιές στις επιφάνειες.  
Κατά τον καθαρισμό, τηρείτε μια απόσταση τουλάχιστον 30 cm από τις λακαρισμένες επιφάνειες.  
Μην καθαρίζετε ελαστικά αυτοκινήτων, βερνίκι ή ευαίσθητες επιφάνειες όπως ξύλο με το τούρμπο μπεκ.

1. Συνδέστε τον σωλήνα ψεκασμού 3-σε-1 Multi Jet και στερεώστε τον περιστρέφοντάς τον κατά 90°.

Προσέξτε παράλληλα την ευθυγράμμιση!

#### Εικόνα J

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

**Αλλαγή τύπου ψεκασμού με την πίεση του μοχλού του πιστολιού υψηλής πίεσης**

Ζημιά στον σωλήνα ψεκασμού  
Αφήστε τον μοχλό του πιστολιού υψηλής πίεσης πριν αλλάξετε τον τύπο ψεκασμού.

2. Επιλέξτε το είδος ριπής. Στρέψτε το σωλήνα ψεκασμού 3-σε-1 Multi Jet μέχρι να φαίνεται στο επάνω μέρος η απαιτούμενη ένδειξη δέσμης.

#### Εικόνα K

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή ("I/ON").
- Απασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
- Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης. Η συσκευή ενεργοποιείται.

### Ενεργοποίηση λειτουργίας BOOST

Για τον καθαρισμό των επίμονων ρύπων, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία BOOST για 30 δευτερόλεπτα, ανεξάρτητα από τη ρυθμισμένη βαθμίδα πίεσης. Η πίεση του νερού αυξάνεται.

- Κρατήστε πατημένο το κουμπί "+" στο πιστόλι υψηλής πίεσης μέχρι που στην οθόνη LCD να επιλεγεί το BOOST.

#### Εικόνα L

Μετά τη λήξη της λειτουργίας BOOST, η συσκευή λειτουργεί με την προηγούμενα ρυθμισμένη βαθμίδα πίεσης.

Μόλις η ένδειξη στην οθόνη σταματήσει να αναβοβλίνει, η λειτουργία BOOST είναι ξανά διαθέσιμη.

### Λειτουργία με απορρυπαντικό

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

**Μη τήρηση του δελτίου δεδομένων ασφαλείας Σοβαρές βλάβες στην υγεία λόγω λανθασμένης χρήσης του απορρυπαντικού**  
**Λάβετε υπόψη το δελτίο δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή του απορρυπαντικού και ιδιαίτερα τις υποδείξεις για τα μέσα ατομικής προστασίας.**

#### Υπόδειξη

Για τη λειτουργία με απορρυπαντικό απαιτείται μια φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean. Τα απορρυπαντικά της KÄRCHER διατίθενται και σε έτοιμη προς χρήση φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean.

- Αφαιρέστε το καπάκι της φιάλης απορρυπαντικού Plug 'n' Clean.
- Πιέστε τη φιάλη απορρυπαντικού με το άνοιγμα προς τα κάτω στη σύνδεση απορρυπαντικού Plug 'n' Clean.

#### Εικόνα M

- Περιστρέψτε το σωλήνα ψεκασμού 3-σε-1 Multi Jet στο μπεκ απορρυπαντικού "MIX", μέχρι να ανάψει η λυχνία LCD "MIX" στην ένδειξη πίεσης του πιστολιού υψηλής πίεσης.  
Κατά τη λειτουργία το διάλυμα απορρυπαντικού προστίθεται στη ριπή νερού.
- Με τα πλήκτρα "+/-" στο πιστόλι υψηλής πίεσης ρυθμίστε την επιθυμητή συγκέντρωση απορρυπαντικού.

### Συνιστούμενη μέθοδος καθαρισμού

- Ψεκάστε λίγο απορρυπαντικό στη στεγνή επιφάνεια και αφήστε να δράσει (να μη στεγνώσει).
- Ξεπλύνετε τη διαλυμένη βρωμιά με το πιστόλι υψηλής πίεσης.

### Μετά τη λειτουργία με απορρυπαντικό

- Αφαιρέστε τη φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean από την υποδοχή και κλείστε την με το καπάκι.
- Αποθηκεύστε τη φιάλη απορρυπαντικού με το καπάκι προς τα πάνω στην υποδοχή.
- Για ξέπλυμα λειτουργήστε τη συσκευή για 30 δευτερόλεπτα στη βαθμίδα απορρυπαντικού 1.

### Διακοπή λειτουργίας

- Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.  
Εάν αφήσετε τη σκανδάλη, το μηχανήμα απενεργοποιείται. Η υψηλή πίεση στο σύστημα διατηρείται.
- Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
- Αφήστε το πιστόλι υψηλής πίεσης με το σωλήνα ψεκασμού στη θέση στάθμευσης.

4. Σε περίπτωση διαλειμάτων εργασίας με διάρκεια πάνω από 5 λεπτά, απενεργοποιήστε τη συσκευή με τη θέση "0/OFF".

### Τερματισμός λειτουργίας

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Πίεση στο σύστημα

Τραυματισμοί από ανεξέλεγκτα εξερχόμενο νερό υπό υψηλή πίεση

Αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι υψηλής πίεσης ή τη συσκευή, μόνο αν στο σύστημα δεν υπάρχει πίεση.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Καυτό νερό

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Κατά την αποσύνδεση του λάστιχου κήπου ή του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης μετά τη λειτουργία, υπάρχει πιθανότητα να εξέλθει καυτό νερό από τις συνδέσεις.

1. Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
2. Κλείστε τη βρύση.
3. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης για 30 δευτερόλεπτα.  
Η πίεση που υπάρχει στο σύστημα εκτονώνεται.
4. Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
5. Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
6. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.
7. Απενεργοποιήστε τη συσκευή στη θέση "0/OFF".
8. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

### Μεταφορά

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών  
Κατά τη μεταφορά προσέξτε το βάρος του μηχανήματος.

##### Σηκώστε τη συσκευή

1. Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή από τις λαβές μεταφοράς.

##### Τράβηγμα της συσκευής

1. Τραβήξτε τη λαβή μεταφοράς μέχρι να ασφαλίσει με ένα χαρακτηριστικό ήχο.
2. Τραβήξτε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

##### Μεταφορά της συσκευής σε όχημα

1. Πριν από τη μεταφορά σε οριζόντια θέση τραβήξτε τη φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean από την υποδοχή και κλείστε τη με το καπάκι.
2. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

### Αποθήκευση

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Μη τήρηση των οδηγιών σχετικά με το βάρος

Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών  
Κατά την αποθήκευση προσέξτε το βάρος της συσκευής.

##### Αποθήκευση συσκευής

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Αποσυνδέστε τον σωλήνα ψεκασμού από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
3. Πιέστε το πλήκτρο απόσπασης του πιστολιού υψηλής πίεσης και αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Πρόκληση ζημιών στον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης

Πρόκληση ζημιών στον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από λανθασμένη φορά περιστροφής  
Προσέξτε κατά την τύλιξη τη φορά περιστροφής του τυμπάνου ελαστικού σωλήνα.

#### 4. Σε συσκευές με τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα:

Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης περιστρέφοντας τη μανιβέλα του καρουλιού αριστερόστροφα.

#### 5. Σε συσκευές χωρίς τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα:

Αποθηκεύστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στη συσκευή.

#### 6. Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό καλώδιο και τα παρελκόμενα στη συσκευή.

Για αποθήκευση μεγαλύτερης διάρκειας, λάβετε υπόψη τις επιπλέον υποδείξεις, βλ. κεφάλαιο *Φροντίδα και συντήρηση*.

### Αντιπαγετική προστασία

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Κίνδυνος παγετού

Οι συσκευές που δεν έχουν εκκενωθεί πλήρως μπορεί να καταστραφούν από παγετό.

Αδειάζετε τελείως τη συσκευή και τα παρελκόμενα.

Προστατέψτε τη συσκευή από τον παγετό.

Πρέπει να ισχύουν τα παρακάτω:

- Η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή νερού.
  - Το πιστόλιε υψηλής πίεσης έχει αποσυνδεθεί από τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "I/ON".
  2. Περιμένετε το πολύ 1 λεπτό, μέχρι να μην εξέρχεται πλέον νερό από τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
  3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
  4. Αποθηκεύστε το μηχάνημα μαζί με όλα τα παρελκόμενα σε χώρο χωρίς κίνδυνο παγετού.

### Φροντίδα και συντήρηση

#### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

##### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση, δηλαδή δεν είναι απαραίτητο να πραγματοποιείτε τακτικές εργασίες συντήρησης.

##### Καθαρισμός φίλτρου στη σύνδεση νερού

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

##### Χαλασμένη σήτα στη σύνδεση νερού

Πρόκληση ζημιών στη συσκευή από βρώμικο νερό  
Ελέγξτε τη σήτα για ζημιές προτού την τοποθετήσετε στη σύνδεση νερού.

Καθαρίστε, αν χρειάζεται, το φίλτρο στη σύνδεση νερού.

1. Αφαιρέστε τον σύνδεσμο από την υποδοχή νερού.
2. Αφαιρέστε τη σήτα με μια πλακέ πένσα.
3. Καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό.

##### Εικόνα Ο

4. Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή νερού.

##### Αντικατάσταση μπαταριών στο πιστόλι υψηλής πίεσης

Χρειάζονται δύο απλές ή δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA.

Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί εάν στην οθόνη του πιστολιού υψηλής πίεσης δεν είναι ορατό τίποτα ή ένα σύμβολο μπαταρίας που αναβοσβήνει.

#### Εικόνα Ρ

1. Πιέστε το συρόμενο κλείστρο.

#### Εικόνα Q

2. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών.
3. Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
4. Τοποθετήστε τις καινούργιες μπαταρίες, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα.
5. Κλείστε τη θήκη μπαταριών.
6. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

## Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασήμαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του ακόλουθου πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναφέρεται εδώ παρακαλούμε να απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

#### Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

#### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

*Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα*

*Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.*

*Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.*

#### Η μηχανήμα δε λειτουργεί

1. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης. Η συσκευή ενεργοποιείται.
2. Ελέγξτε αν συμφωνεί η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου με την τάση της πηγής ρεύματος.
3. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο για ζημιές.
4. Σε περίπτωση που ο κινητήρας είναι υπερφορτωμένος και έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης προστασίας κινητήρα:
  - a Απενεργοποιήστε τη συσκευή στη θέση "0/OFF".
  - b Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 1 ώρα.
  - c Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "I/ON" και θέστε τη σε λειτουργία.

Αν επαναληφθεί η βλάβη, αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

#### Η συσκευή δεν ενεργοποιείται, ο κινητήρας μουγκρίζει

Μείωση της τάσης λόγω αδύναμης παροχής ρεύματος δικτύου ή χρήσης ενός καλωδίου προέκτασης

1. Κατά την ενεργοποίηση, πιέστε πρώτα τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τη συσκευή με τη θέση "I/ON".

#### Η συσκευή δεν έχει πίεση

Η παροχή νερού είναι πολύ μικρή

1. Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.
2. Ελέγξτε αν είναι επαρκής η παροχή νερού. Το φίλτρο στην υποδοχή νερού είναι λερωμένο.
1. Αφαιρέστε τη σήτα στη σύνδεση νερού με μια επίπεδη νανάλα.

2. Καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό.

Στη συσκευή υπάρχει αέρας.

1. Εξαερώστε τη συσκευή:
  - a Ενεργοποιήστε τη συσκευή το πολύ για 2 λεπτά χωρίς να έχετε συνδέσει το σωλήνα ψεκασμού.
  - b Πιέστε το πιστόλι υψηλής πίεσης και περιμένετε μέχρι να εξέρχεται νερό χωρίς φυσαλίδες από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
  - c Συνδέστε το σωλήνα ψεκασμού.
  - d Προσέξτε κατά τη λειτουργία αναρρόφησης το μέγ. ύψος αναρρόφησης (βλέπε κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία*).

#### Έντονες διακυμάνσεις πίεσης

1. Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης:
  - a Απομακρύνετε τους ρύπους από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα.
  - b Ξεπλύνετε από μπροστά με νερό το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
2. Ελέγξτε την ποσότητα παροχής νερού.

#### Μη στεγανή συσκευή

1. Μια μικρή διαρροή στη συσκευή θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους. Σε περίπτωση έντονης διαρροής, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

#### Δεν γίνεται αναρρόφηση του απορρυπαντικού

1. Βιδώστε τον σωλήνα ψεκασμού 3-σε-1 Multi Jet στο μικρό απορρυπαντικό "MIX".
2. Ελέγξτε αν η φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean είναι τοποθετημένη στην υποδοχή απορρυπαντικού με το άνοιγμα προς τα κάτω.

#### Δεν υπάρχει ένδειξη πίεσης στο πιστόλι υψηλής πίεσης

#### Εικόνα R

1. Κάντε πάλι τη σύνδεση με τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης, βλ. κεφάλαιο *Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά*.

#### Η λειτουργία BOOST δεν εμφανίζεται στην οθόνη και δεν μπορεί να ξεκινήσει μέσω της εφαρμογής KÄRCHER Home & Garden

Η συσκευή υπερθερμαίνεται.

1. Ελέγξτε τη θερμοκρασία εισόδου νερού (για τη μέγιστη θερμοκρασία εισόδου νερού βλέπε κεφάλαιο *Τεχνικά στοιχεία*).
2. Μειώστε τη θερμοκρασία εισόδου νερού για να δώσετε στον κινητήρα περισσότερη ψύξη.

#### Μηνύματα σφάλματος

#### Εικόνα S

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή στη θέση "0/OFF".
2. Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα.
3. Μετά από 20 δευτερόλεπτα, συνδέστε πάλι το φις στην πρίζα.
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "I/ON".  
Αν επαναληφθεί η βλάβη, αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

#### Λειτουργία έκτακτης ανάγκης

Εάν ο ρυθμιστής πίεσης στο πιστόλι υψηλής πίεσης είναι χαλασμένος, η συσκευή υψηλής πίεσης λειτουργεί στη μέγιστη βαθμίδα.

1. Απενεργοποίηση λειτουργίας έκτακτης ανάγκης:
  - a Απενεργοποιήστε τη συσκευή στη θέση "0/OFF".
  - b Αποσυνδέστε το βύσμα δικτύου από την πρίζα.
  - c Μετά από 20 δευτερόλεπτα, συνδέστε πάλι το φις στην πρίζα.
  - d Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "I/ON".  
Αν επαναληφθεί η βλάβη, αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

#### Το πιστόλι υψηλής πίεσης δεν λειτουργεί σωστά

#### Εικόνα T

Παρουσιάστηκε εσωτερικό σφάλμα στα ηλεκτρονικά του πιστολιού υψηλής πίεσης.

1. Πιέστε το συρόμενο κλείστρο.

#### Εικόνα Q

2. Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών.
3. Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
4. Τοποθετήστε τις μπαταρίες, προσέχοντας τον σωστό προσανατολισμό των πόλων.

5. Κλείστε τη θήκη μπαταριών.  
Αν επαναληφθεί η βλάβη, αναθέστε τον έλεγχο του πισολιού υψηλής πίεσης στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

## Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.  
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

## Τεχνικά στοιχεία

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Ηλεκτρική σύνδεση</b>			
Τάση	V	230	230
Φάση	~	1	1
Συχνότητα	Hz	50	50
Μέγιστη επιτρεπτή εμπέδηση δικτύου	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Ισχύς σύνδεσης	kW	3,0	3,0
Τύπος προστασίας		IPX5	IPX5
Κατηγορία προστασίας		I	I
Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαθυστερήση)	A	16	16
<b>Σύνδεση νερού</b>			
Πίεση παροχής (μέγ.)	MPa	1,2	1,2
Θερμοκρασία παροχής (μέγ.)	$^{\circ}\text{C}$	60	60
Ποσότητα παροχής (ελάχ.) l/min		12	12
Ύψος αναρρόφησης (μέγ.) m		0,5	0,5
<b>Στοιχεία ισχύος συσκευής</b>			
Πίεση λειτουργίας	MPa	15	15
Μέγ. επιτρεπτή πίεση	MPa	18	18
Παροχή, νερό	l/min	9,2	9,2
Παροχή μέγιστη	l/min	10	10
Παροχή, απορρυπαντικό	l/min	0,3	0,3
Δύναμη οπισθοδρόμησης του πιστολιού υψηλής πίεσης	N	27	27
<b>Διαστάσεις και βάρη</b>			
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	19,8	19,4
Μήκος	mm	459	459
Πλάτος	mm	330	330
Ύψος	mm	666	666
<b>Ασύρματα δομοστοιχεία SRD</b>			
Συχνότητα	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Ισχύς μετάδοσης ERP	mW	0,53	0,53
<b>Ασύρματα δομοστοιχεία Bluetooth</b>			
Συχνότητα	GHz	2,45	2,45
Ισχύς μετάδοσης ERP	mW	6,3	6,3

K 7 Premium Smart Control Smart Control

## Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-79

Τιμή δονήσεων χεριού-βραχίονα	$\text{m/s}^2$	1,3	1,3
Αβεβαιότητα K	$\text{m/s}^2$	0,6	0,6
Στάθμη ηχητικής πίεσης	dB(A)	79	79
$L_{pA}$			
Αβεβαιότητα $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος	dB(A)	95	95
$L_{WA}$ + Αβεβαιότητα $K_{WA}$			

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν δηλώνουμε ότι η παρακάτω μηχανή λόγω του σχεδιασμού και του τύπου κατασκευής της καθώς και στην έκδοσή την οποία έχουμε διαθέσει στην αγορά πληροί τις σχετικές βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία των Οδηγίων ΕΕ. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Πρόϊόν: Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης  
Τύπος: 1.317-xxx

### Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)  
2014/53/ΕΕ  
2011/65/ΕΕ  
2000/14/ΕΚ

### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

### Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης

2000/14/ΕΚ: Παράρτημα V

### Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A)

Μετρημένη: 92  
Εγγυημένη: 95

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από τη διεύθυνση της εταιρείας:



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Πληρεξούσιος τεκμηρίωσης:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Τηλ.: +49 7195 14-0  
Φαξ: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/08/01

## İçindekiler

Genel uyarılar .....	87
KÄRCHER Home & Garden Uygulaması .....	87
Çevre koruma .....	87
Amaca uygun kullanım .....	87
Aksesuarlar ve yedek parçalar .....	87
Teslimat kapsamı .....	87
Cihaz açıklaması .....	87
Güvenlik tertibatları .....	88
Cihazdaki simgeler .....	88
Montaj .....	88
İlk Çalıştırma .....	88
İşletime alma .....	89
İşletim .....	89
Taşıma .....	91
Depolama .....	91
Bakım ve periyodik bakım .....	91
Arızalarda yardım .....	91
Garanti .....	92
Teknik bilgiler .....	92
AB Uygunluk Beyanı .....	93

## Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket

edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

## KÄRCHER Home & Garden Uygulaması

Cihaz doğrudan yüksek basınç tabancası kullanılarak veya Bluetooth® kablosuz teknolojiyle donatılmış bir mobil cihaz üzerinden kumanda edilir. Bunun için KÄRCHER Home & Garden uygulaması gereklidir.

Uygulama ayrıca şunları içerir:

- Montaj ve işleme alım ile ilgili bilgiler
- Uygulama alanlarına ilişkin bilgiler
- İpuçları & Pratik bilgiler
- Ayrıntılı arıza yardımı ile SSS
- KÄRCHER Servis Merkezi'ne bağlantı

Uygulama buradan indirilebilir:





### Ticari marka

- Bluetooth® kelime işareti ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. şirketinin tescilli ticari markalarıdır. Bu markaların Alfred Kärcher SE & Co. KG tarafından her türlü kullanımı lisansa bağlıdır.

- Google Play™ ve Android™ Google Inc. şirketinin markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- Apple® ve App Store® Apple Inc. şirketinin markaları veya tescilli ticari markalarıdır.

## Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış tasfiye edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil

edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçaların gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte imha edilmemelidir.



Ör. motor yıkama, alt zemin yıkama gibi yağ içerikli atık su oluşan temizlik çalışmaları sadece yağ ayrıştırıcı yıkama yerlerinde yapılabilir.



Temizleme maddeli işler sadece kirlı su kanalizasyonuna bağlantılı sıvı geçirmez çalışma yüzeylerinde yapılabilir. Temizleme maddeleri akarsulara veya toprağa ulaşmamalıdır.



Bazı ülkelerde kamu sularından su çekilmesine izin verilmemektedir.

### İçeriği hakkında uyarılar (REACH)

İçeriği hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Amaca uygun kullanım

Yüksek basınç temizleyicisini sadece evde kullanın. Yüksek basınç temizleyicisi makinelerin, araçların, yapıların, aletlerin, ön cephelerin, terasların, bahçe aletlerinin vb. yüksek basınçlı su huzmesi ile temizlenmesi için öngörülmüştür.

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

## Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklılıklar bulunur (bkz. ambalaj).

Resimler için grafik sayfasına bakın

### Şekil A

### Şekil B

- 1 Taşıma kulplu stant
- 2 Entegre süzgeçli su bağlantısı
- 3 Taşıma bantı
- 4 Hortum kılavuzu
- 5 Cihaz şalteri "0/KAPALI" / "1/AÇIK"
- 6 Hüzme borusu için saklama yeri
- 7 Yüksek basınç hortumu
- 8 \*Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesi

- ⑨ Saklama / Yüksek basınç tabancası için park konumu
- ⑩ 3 hüzme türüne sahip 3'ü 1 arada Multi Jet hüzme borusu (ayrıca bkz. *Smart Control System* bölümü)
- ⑪ Smart Control yüksek basınç tabancası
- ⑫ LCD ekran (ayrıca bkz. *LCD ekran* bölümü)
- ⑬ Pil bölmesi kilidi
- ⑭ Pil bölmesi
- ⑮ Basınç kontrolü için "+/-" düğmeleri
- ⑯ Yüksek basınç tabancası kilidi
- ⑰ Yüksek basınç hortumunu yüksek basınç tabancasından ayırmak için tuş
- ⑱ Yüksek basınç tabancasının kolu
- ⑲ Taşıma tutamağı, dışarı çekilebilir
- ⑳ Taşıma kulpu
- ㉑ Hortum tutucusu
- ㉒ Yüksek basınç hortum tamburu
- ㉓ Hortum tamburu için el krankı
- ㉔ Tip etiketi
- ㉕ Aksesuar gözü
- ㉖ Ağ sabitlemesi için kanca
- ㉗ Aksesuar gözü için ağ
- ㉘ Şebeke fişi şebeke bağlantı hattı
- ㉙ Su bağlantısı için kavrama
- ㉚ \*\* Bahçe hortumu (kumaş takviyeli, en az 1/2 inç (13 mm) çap, en az 7,5 m uzunluk, piyasada satılan hızlı bağlantı ile)
- ㉛ \*\* Açık haznelardan su beslemesi için KÄRCHER vakum hortumu (sipariş no. 2.643-100.0)

\* opsiyonel, \*\* ek olarak gerekli

### LCD ekran

#### Şekil C

- 1 Uygulama aralığı (her biri 2 basınç kademesiyle 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- 2 BOOST işlevi göstergesi
- 3 Hüzme türü önerisi (düz kumlama / temizleme maddesi / kir frezesi)
- 4 Gösterge Bluetooth® bağlantısı
- 5 Sinyal şiddeti durumu (4 kademe)
- 6 Pil durumu (boş, neredeyse boş, orta, dolu)
- 7 Temizleme maddesi kademesi (1 / 2 / 3)

## Güvenlik tertibatları

### ⚠ TEDBİR

#### **Eksik veya kusurlu güvenlik tertibatları**

*Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.*

*Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.*

### Cihaz şalteri

Cihaz şalteri, cihazın istenmeden işletmesini engeller.

### Yüksek basınç tabancası kilidi

Kilit, yüksek basınç tabancasının kolunu kilitlet ve cihazın istenmeden başlatılmasını engeller.

### Otomatik durma fonksiyonu

Yüksek basınç tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri pompayı kapatır, yüksek basınç huzmesi durdurulur. Kola basıldığında pompa tekrar açılır.

## Motor koruma şalteri

Yüksek akım sarfiyatında motor koruma şalteri cihazı kapatır.

## Cihazdaki simgeler



Yüksek basınç huzmesini asla insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli donanımlara veya cihazın kendisine doğrultmayın. Cihazı donmaya karşı koruyun.



Cihaz içme suyu şebekesine doğrudan bağlanamaz.

## Montaj

### Resimler için grafik sayfasına bakın.

İşletime alma öncesinde ayrı olarak birlikte verilen parçaları cihaza monte edin.

### Aksesuar filesinin montajı

1. Aksesuar filesini kancalara asın.

#### Şekil D

### Yüksek basınç hortumunu hortum kılavuzundan geçirilmesi

1. Yüksek basınç hortumunu arkadan hortum kılavuzundan geçirecek takın.

#### Şekil E

### Su bağlantısı için kavramanın montajı

1. Su bağlantısı kavramasını cihazın su bağlantısına vidalayın.

#### Şekil F

## İlk Çalıştırma

### Not

*Cihazı, mobil cihazla Bluetooth® bağlantısı üzerinden kumanda etmek istemiyorsanız "Yüksek basınç tabancasının eşleştirilmesi" bölümündeki adımları izlemeniz yeterlidir.*

### Uygulamayı indirme ve cihazı kaydetme

1. KÄRCHER Home & Garden uygulamasını indirin (bkz. *KÄRCHER Home & Garden Uygulaması* bölümü).
2. KÄRCHER Home & Garden uygulamasını başlatın.
3. KÄRCHER Home & Garden uygulamasında oturum açın. Gerekirse oturum açmak için hesap oluşturun.
4. Birlikte verilen QR kodunu tarayın. Yüksek basınç temizleyicisi kaydedilir.

### Not

*Birlikte verilen QR kodu elinizde yoksa cihazı, parça numarası ve seri numarasıyla da kaydedebilirsiniz. Her iki numara da tip etiketinde bulunur.*

5. KÄRCHER Home & Garden uygulamasında verilen talimatları izleyin.

### Not

*Yüksek basınç tabancasını eşleştirmeden önce mobil cihazınızda Bluetooth® özelliğini etkinleştirdiğinizden emin olun.*

### Yüksek basınç tabancasının eşleştirilmesi

#### Not

*Eşleştirme işleminin ayrıntılı açıklamasını <https://www.karcher.com/FCR> adresinde bulabilirsiniz.*

6. Yüksek basınç temizleyicisinin şebeke fişini prize takın. Cihaz, 60 saniye boyunca eşleştirme moduna geçer. Bu süre zarfında yüksek basınç tabancasını eşleştirmek mümkündür.
7. Yüksek basınç tabancası üzerindeki "+" ve "-" tuşlarına aynı anda en az 3 saniye boyunca basın.



Eşleştirme başarılı olursa basınç kademeleri ile radyo ve Bluetooth® simgesi ekranda gösterilir.

#### Şekil G

Mobil cihaz ile yüksek basınç temizleyicisi arasındaki Bluetooth® bağlantısı otomatik olarak kurulur.

#### Not

*Gerekirse Bluetooth® bağlantısını daha sonra da yapabilirsiniz. Bunun için 10 sn boyunca "-" düğmesine basmanız gerekir.*

1. Eşleştirme denemesi başarısız olursa:
  - a Yüksek basınç temizleyicisinin şebeke fişini prizden çekin.
  - b 20 sn bekleyin.
  - c Yüksek basınç tabancasını tekrar eşleştirin.

## İşletime alma

#### Not

*Bağlantı noktasında izin verilen azami şebeke empedansının (bkz. Bölüm Teknik bilgiler) aşılmadığına emin olun.*

*Bağlantı noktasında mevcut şebeke empedansı hakkında bir belirsizlik mevcut olması halinde lütfen elektrik tedarik şirketiniz ile irtibata geçin.*

1. Cihazı düz bir zemin üzerine yerleştirin.
2. **Hortum tamburu olan cihazlarda:** Yüksek basınç hortumunu hortum tamburundan tamamen çözün.
3. **Hortum tamburu olmayan cihazlarda:** Yüksek basınç hortumunu tamamen gevşetin ve varsa dönme ve bükülme söz konusu ise bunları gevşetin.
4. Yüksek basınç hortumunu tamamen hortum kılavuzundan ileri doğru çekin.
5. Yüksek basınç hortumunu duyuylabilir şekilde kilitlemeye kadar yüksek basınç tabancasına takın.

#### Not

*Nipelin doğru hizalanmasına dikkat edin.*

#### Şekil H

6. Yüksek basınç hortumunu çekerek güvenli bağlantıyı kontrol edin.
7. Şebeke fişini bir prize takın.

## Su beslemesi

Bağlantı değerleri için bkz. tip levhası veya Bölüm Teknik bilgiler.

Su tedarik şirketinin yönetmeliklerini dikkate alın.

#### DIKKAT

#### Kirlenmiş su nedeniyle hasarlar

*Sudaki kirlenmeler pompaya ve aksesuarlara zarar verebilir.*

*KÄRCHER, koruma için KÄRCHER su filtresinin kullanımını önerir (özel donanım, sipariş numarası 4.730-059).*

## Su hattına bağlantı

#### DIKKAT

#### Cihazın su bağlantısında Aquastop olan hortum kavraması

*Pompanın zarar görmesi*

*Cihazın su bağlantısında asla Aquastop olan bir hortum kavraması kullanmayın.*

*Muslukta bir Aquastop kavraması kullanabilirsiniz.*

1. Bahçe hortumunu su bağlantısına takın.
2. Bahçe hortumunu su hattına bağlayın.
3. Su musluğunu tam olarak açın.

#### Şekil I

## Suyu açık haznedem emme

Bu yüksek basınç temizleyicisi, çekvalfli KÄRCHER vakum hortumu (özel donanım, sipariş no. 2.643-100) birlikte üst yüzey sularını örn. yağmur fiçilerinden veya

göletlerden emmek için uygundur (maksimum emme yüksekliği için bkz. Bölüm Teknik bilgiler). Vakum işletiminde su bağlantısı kavraması gerekli değildir.

1. Vakum hortumunu suyla doldurun.
2. Vakum hortumunu cihazın su bağlantısına vidalayın ve bir su kaynağına (örneğin yağmur fiçisi) asın.

## Cihazın havasını boşaltın

1. Cihazı açın "I/ON".
2. Yüksek basınç tabancasının kolunun kilidini açın.
3. Yüksek basınç tabancasının koluna basın. Cihaz açılır.
4. Su, yüksek basınç tabancasında baloncuksuz bir şekilde dışarı çıkana kadar cihazı maksimum 2 dakika çalıştırın.
5. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın.
6. Yüksek basınç tabancasının kolunu kilitleyin.

## İşletim

#### DIKKAT

#### Pompanın kuru çalışması

*Cihazın hasar görmesi*


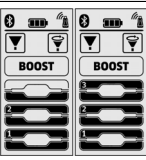

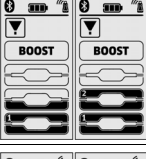

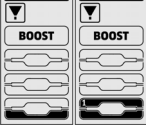
*Cihaz 2 dakika içinde basınç oluşturmazsa cihazı kapatın ve uyarıları takip etmek için bakınız Bölüm Arızalar da yardım.*


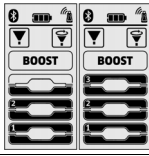
## Smart Control System

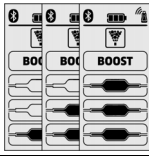
Yüksek basınç tabancasındaki "+/-" düğmeleriyle, basınç ve temizleme maddesi dozaj seviyeleri seçilebilir. Hüzme türü, 3'ü 1 arada Multi Jet hüzme borusu döndürülerek değiştirilebilir.

#### Not

*Malzemelerin hassasiyeti, yaşa ve duruma göre büyük ölçüde değişebilir. Bu nedenle öneriler bağlayıcı değildir.*

Düz kumlama memesi		
Basınç kademesi	Gösterge	Örneğin aşağıdakiler için önerilir.
		Taş teraslar, asfalt, metal yüzeyler, bahçe aletleri (el arabası, kürek vb.)
		Otomobil / motosiklet, tuğla yüzeyler, sıvalı duvarlar, plastik mobilyalar
		Ahşap yüzeyler, bisiklet, kumtaşı yüzeyler, rattan mobilyalar

Kir frezesi		
Basınç kademesi	Gösterge	Örneğin aşağıdakiler için önerilir.
		Taş teraslar, asfalt, metal yüzeyler, bahçe aletleri (el arabası, kürek vb.) üzerindeki çok inatçı kirler için

Temizleme maddesi memesi		
Basınç kademesi	Gösterge	Örneğin aşağıdakiler için önerilir.
		Temizleme maddesiyle işletme. Temizleme maddesi konsantrasyonu, ihtiyaca göre dozajlanır

### Yüksek basınçla işletme

#### DIKKAT

#### Boyalı veya hassas yüzeylerde zarar oluşabilir

Yüzeyler çok düşük huzme mesafesinde veya uygun olmayan bir huzme borusu seçiminde zarar görür. Boyalı yüzeyleri temizlerken en az 30 cm huzme mesafesi bırakın.

Araba lastikleri, boya ya da ahşap gibi hassas yüzeyleri kir frezesi ile temizlemeyin.

1. 3'ü 1 arada Multi Jet huzme borusunu takın ve 90° döndürerek sabitleyin. Bu sırada hizalamaya dikkat edin!

#### Şekil J

#### DIKKAT

#### Yüksek basınç tabancasının koluna basıldığında hüzme türü değişimi

Hüzme borusunda hasar

Hüzme türünü değiştirmeden önce yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın.

2. Huzme türünü seçin. Bunun için 3'ü 1 arada Multi Jet huzme borusunu, üstte gerekli huzme göstergesi görünene kadar döndürün.

#### Şekil K

3. Cihazı açın ("I/ON").

4. Yüksek basınç tabancasının kolunun kilidini açın.

5. Yüksek basınç tabancasının koluna basın. Cihaz açılır.

### BOOST fonksiyonunu etkinleştirme

İnatçı kirleri temizlemek için, ayarlanan basınç kademesinden bağımsız olarak 30 saniye boyunca BOOST fonksiyonu etkinleştirilebilir. Bunun su basıncı yükseltir.

1. "+" düğmesini, LCD ekranda BOOST göstergesi işaretleme kadar basılı tutun.

#### Şekil L

BOOST fonksiyonunun süresi bittikten sonra cihaz önceden ayarlanan basınç kademesiyle çalışır.

Ekrandaki göstergenin yanıp sönmeye başladığında BOOST fonksiyonu tekrar kullanılabilir.

### Temizleme maddesiyle işletme

#### ⚠ TEHLİKE

#### Güvenlik bilgi formunun dikkate alınmaması

Temizleme maddesinin uygun olmayan kullanımı nedeniyle ağır sağlık zararları

Temizleme maddesi üreticisinin, özellikle kişisel koruyucu donanım ile ilgili güvenlik bilgi formunu dikkate alın.

#### Not

Temizleme maddeleri ile işletme için bir Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesi gereklidir. KÄRCHER temizleme maddeleri kullanıma hazır halde bir Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesi içinde satın alınabilir.

1. Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesinin kapağını çıkarın.
2. Temizleme maddesi şişesini ağıza aşağı bakar şekilde Plug 'n' Clean temizleme maddesi bağlantısına bastırın.
3. Şekil M
- 3'ü 1 arada Multi Jet hüzme borusunu, yüksek basınç tabancasının basınç göstergesinde "MIX" LCD'si yanana kadar "MIX" yönünde döndürün. İşletme sırasında temizleme maddesi çözeltisi su hüzmesine karıştırılır.
4. Yüksek basınç tabancasının "+/-" düğmeleri ile tercih edilen temizleme maddesi konsantrasyonunu ayarlayın.

### Tavsiye edilen temizleme yöntemi

1. Temizleme maddelerini kuru yüzeye tasarruflu bir şekilde püskürtün ve etki etmesini bekleyin (kurutmayın).
2. Çözülen kiri yüksek basınç huzmesi ile yıkayın.

### Temizleme maddeleriyle işletme sonrasında

1. Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesini tutucudan çıkarın ve kapakla kapatın.
2. Temizleme maddesi şişesini kapağı yukarıya bakaçak şekilde tutucuya yerleştirin.
3. Durulamak için makineyi yaklaşık 30 saniye boyunca 1. temizleme maddesi kademesinde çalıştırın.

### İşletmeyi iptal etme

1. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın. Kol bırakıldığında cihaz kapanır. Sistemdeki yüksek basınç olduğu gibi kalır.
2. Yüksek basınç tabancasının kolunu kilitleyin.
3. Yüksek basınç tabancasını huzme borusuyla birlikte park konumuna getirin.
4. 5 dakikadan uzun çalışma molalarında cihazı kapatın "0/OFF".

### İşletmenin tamamlanması

#### ⚠ TEDBİR

#### Sistemde basınç

Yüksek basınç altında kontrolsüz çıkan su nedeniyle yaralanmalar

Yüksek basınç hortumunu sadece sistemde basınç yokken yüksek basınç tabancasından veya cihazdan ayırın.

#### ⚠ TEDBİR

#### Sıcak su

Yanık tehlikesi

Bahçe veya yüksek basınç hortumunu çıkarırken işletim sonrasında bağlantı yerlerinden sıcak su çıkabilir.

1. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın.
2. Su musluğu kapatın.
3. Yüksek basınç tabancasının koluna 30 saniye boyunca basın. Sistemde kalan basınç tahliye edilir.

4. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın.
5. Yüksek basınç tabancasının kolunu kilitleyin.
6. Cihazı su beslemesinden ayırın.
7. Cihazı kapatın "0/OFF".
8. Şebeke fişini prizden çekin.

## Taşıma

### ⚠ TEDBİR

#### **Ağırlığın dikkate alınmaması**

*Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur  
Taşıma sırasında cihazın ağırlığını dikkate alın.*

#### **Cihazı taşıma**

1. Cihazı taşıma kulplarından kaldırın ve taşıyın.

#### **Cihazı çekme**

1. Taşıma tutamağını duyulacak şekilde kilitlenene kadar çekin.
2. Cihazı taşıma tutamağından çekin.

#### **Cihazı araç içinde taşıma**

1. Yatay taşıma öncesinde Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesini yuvadan çıkarın ve kapakla kapatın.
2. Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

## Depolama

### ⚠ TEDBİR

#### **Ağırlığın dikkate alınmaması**

*Yaralanma ve zarar görme tehlikesi mevcuttur  
Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.*

#### **Cihazın muhafaza edilmesi**

1. Cihazı düz bir zemin üzerine bırakın.
2. Hüzme borusunu yüksek basınç tabancasından ayırın.
3. Yüksek basınç tabancasındaki ayırma düğmesine basın ve yüksek basınç hortumunu yüksek basınç tabancasından ayırın.

### DIKKAT

#### **Yüksek basınç hortumunun zarar görmesi**

*Yanlış dönüş yönü nedeniyle yüksek basınç hortumunun zarar görmesi*

*Sarma sırasında hortum tamburunun dönüş yönüne dikkat edin.*

4. **Hortum tamburu olan cihazlarda:** El krankı ile hortum tamburunu saat yönünün tersi yönde döndürün ve yüksek basınç hortumunu sarın.
5. **Hortum tamburu olmayan cihazlarda:** Yüksek basınç hortumunu cihazda depolayın.
6. Şebeke bağlantı hattı ve aksesuarları cihazda depolayın.

Uzun süreli depolama öncesinde ek uyarıları dikkate alın, bkz. *Bakım ve periyodik bakım* bölümü.

## Antifriz

### DIKKAT

#### **Don tehlikesi**

*Tamamen boşaltılmamış cihazlar don nedeniyle tahrip edilebilir.*

*Cihazı ve aksesuarları tamamen boşaltın.*

*Cihazı dona karşı koruyun.*

Aşağıdakiler yerine getirilmiş olmalıdır:

- Cihaz su beslemesinden ayrılmış.
  - Yüksek basınç tabancası, yüksek basınç hortumundan ayrılmıştır.
1. Cihazı açın "I/ON".
  2. Yüksek basınç hortumundan su çıkmayana kadar maksimum 1 dakika bekleyin.
  3. Cihazı kapatın.
  4. Cihazı komple aksesuarlarla birlikte dona karşı emniyetli bir yerde saklayın.

## Bakım ve periyodik bakım

### ⚠ TEHLİKE

#### **Akım çarpma tehlikesi**

*Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar  
Cihazı kapatın.*

*Şebeke fişini çekin.*

Cihaz bakım gerektirmemektedir, yani düzenli bakım çalışmaları yapılması gerekli değildir.

### Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin

### DIKKAT

#### **Su bağlantısında hasarlı süzgeç**

*Su kirliliği nedeniyle cihazın zarar görmesi*

*Su bağlantısına takmadan önce süzgeçte hasar olup olmadığını kontrol edin.*

Gerekirse su bağlantısındaki süzgeci temizleyin.

1. Kavrımayı su bağlantısından çıkarın.
2. Süzgeci bir yassı penseyle dışarı çekin.
3. Süzgeci akan su altında yıkayın.

### Şekil O

4. Süzgeci su bağlantısına takın.

### Yüksek basınç tabancasının pillerinin değiştirilmesi

İki adet AAA boyutunda pil veya şarj edilebilir pil gereklidir.

Yüksek basınç tabancasının ekranında hiçbir şey gösterilmezse veya yanlış sünen bir pil simgesi görüntülenirse piller bitmiş demektir.

### Şekil P

1. Kilitleme sürgüsüne basın.

### Şekil Q

2. Pil bölmesini açın.
3. Aküleri çıkarın.
4. Yeni pilleri, kutuplarının doğru yönde olmasına dikkat ederek takın.
5. Pil bölmesini kapatın.
6. Kullanılmış aküleri geçerli yönetmeliklere göre imha edin.

## Arızalarda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Kararsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

### ⚠ TEHLİKE

#### **Akım çarpma tehlikesi**

*Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar  
Cihazı kapatın.*

*Şebeke fişini çekin.*

#### **Cihaz çalışmıyor**

1. Yüksek basınç tabancasının koluna basın. Cihaz açılır.
2. Tip levhasında belirtilen gerilimin akım kaynağı gerilimiyle uyuşup uyuşmadığını kontrol edin.
3. Şebeke bağlantı hattında herhangi bir arıza olup olmadığını kontrol edin.
4. Motor aşırı yüklenmiş ve motor koruma şalteri devreye girmişse:
  - a Cihazı kapatın "0/OFF".
  - b Cihazı 1 saatliğine soğumaya bırakın.
  - c Cihazı açın "I/ON" ve tekrar işletmeye alın.
 Arıza birkaç kez meydana gelirse cihazı müşteri hizmetleri tarafından kontrol ettirin.

#### **Cihaz çalışmıyor, motor bağıryor**

Zayıf akım şebekesi veya bir uzatma kablosu kullanımı nedeniyle gerilim düşüşü

1. Açma sırasında önce yüksek basınç tabancasının koluna basın, ardından cihazı açın "I/ON".

## Cihaz basınca ulaşmıyor

Su beslemesi çok düşük

1. Su musluğunu tam olarak açın.
2. Su girişinde yeterli pompalama miktarını kontrol edin.

Su bağlantısındaki süzgeç kirlenmiş.

1. Su bağlantısındaki süzgeci bir yassı penseyle dışarı çekin.
  2. Süzgeci akan su altında yıkayın.
- Cihazda hava var.

1. Cihazın havasını boşaltın:
  - a Cihazı huzme borusunu bağlamadan maksimum 2 dakika çalıştırın.
  - b Yüksek basınç tabancasına basın ve su, baloncuklu bir şekilde dışarı çıkana kadar bekleyin.
  - c Huzme borusunu bağlayın.
  - d Vakum işletiminde maks. emme yüksekliğine dikkat edin (bkz. Bölüm *Teknik bilgiler*).

## Güçlü basınç dalgalanmaları

1. Yüksek basınç memesini temizleyin:
  - a Enjektör delmesindeki kirlenmeleri bir iğne ile temizleyin.
  - b Yüksek basınç memesini önden suyla durulayın.
2. Su giriş miktarını kontrol edin.

## Cihaz sızdırıyor

1. Cihazın az miktarda sızdırması teknik açıdan zorunludur. Güçlü sızıntıda yetkili müşteri hizmetlerini görevlendirin.

## Temizleme maddesi emilmiyor

1. 3'ü 1 arada Multi Jet huzme borusunu temizleme maddesi memesinde "MIX" üzerine döndürün.
2. Plug'in Clean temizleme maddesi şişesinin temizleme maddesi bağlantısında ağız aşağı bakarak şekilde oturduğunu kontrol edin.

## Yüksek basınç tabancasında basınç göstergesi yok

### Şekil R

1. Yüksek basınç temizleyicisiyle bağlantıyı yeniden gerçekleştirin, bkz. *11k Çalıştırma* bölümü.

## BOOST işlevi ekranda gösterilmiyor ve KÄRCHER Home & Garden uygulamasıyla başlatılmıyor

Cihaz aşırı ısındı.

1. Su giriş sıcaklığını kontrol edin (maksimum su giriş sıcaklığı için bkz. Bölüm *Teknik bilgiler*).
2. Motora daha fazla soğutma sağlamak için su giriş sıcaklığını azaltın.

## Hata bildirimleri

### Şekil S

1. Cihazı kapatın "0/OFF".
2. Şebeke fişini prizden çekin.
3. 20 saniye sonra şebeke fişini tekrar prize takın.
4. Cihazı açın "I/ON".  
Arıza birkaç kez meydana gelirse cihazı müşteri hizmetleri tarafından kontrol ettirin.

## Acil çalışma

Yüksek basınç tabancasındaki basınç ayarlama bir kusur varsa yüksek basınç temizleyicisi maksimum seviyede çalışır.

1. Acil durum çalıştırmasının devre dışı bırakılması:
  - a Cihazı kapatın "0/OFF".
  - b Şebeke fişini prizden çekin.
  - c 20 saniye sonra şebeke fişini tekrar prize takın.
  - d Cihazı açın "I/ON".  
Arıza birkaç kez meydana gelirse cihazı müşteri hizmetleri tarafından kontrol ettirin.

## Yüksek basınç tabancası düzgün çalışmıyor

### Şekil T

Yüksek basınç tabancasının elektronik aksamında da-

hili bir hata meydana geldi.

1. Kilitleme sürgüsüne basın.

### Şekil Q

2. PİL bölümünü açın.
3. Aküleri çıkarın.
4. Aküleri, kutuplarının doğru yönde olmasına dikkat ederek takın.
5. PİL bölümünü kapatın.  
Arıza birkaç kez meydana gelirse yüksek basınç tabancasını müşteri hizmetleri tarafından kontrol ettirin.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.  
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Teknik bilgiler

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Elektrik bağlantısı</b>			
Gerilim	V	230	230
Faz	~	1	1
Frekans	Hz	50	50
İzin verilen maksimum şebeke empedansı	Ω	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Bağlantı gücü	kW	3,0	3,0
Koruma türü		IPX5	IPX5
Koruma sınıfı		I	I
Şebeke emniyeti (gecikmeli)	A	16	16
<b>Su bağlantısı</b>			
Giriş basıncı (maks.)	MPa	1,2	1,2
Giriş sıcaklığı (maks.)	°C	60	60
Giriş miktarı (min.)	l/min	12	12
Emme yüksekliği (maks.)	m	0,5	0,5
<b>Cihaz performans verileri</b>			
Çalışma basıncı	MPa	15	15
İzin verilen maks. basınç	MPa	18	18
Pompalama miktarı, su	l/min	9,2	9,2
Maksimum pompalama miktarı	l/min	10	10
Pompalama miktarı, temizleme maddesi	l/min	0,3	0,3
Yüksek basınç tabancasının geri tepme kuvveti	N	27	27
<b>Boyutlar ve ağırlıklar</b>			
Tipik işletim ağırlığı	kg	19,8	19,4
Uzunluk	mm	459	459
Genişlik	mm	330	330
Yükseklik	mm	666	666
<b>SRD radyo modülü</b>			
Frekans	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
ERP iletim gücü	mW	0,53	0,53

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Bluetooth radyo modülü</b>			
Frekans	GHz	2,45	2,45
ERP iletim gücü	mW	6,3	6,3
<b>EN 60335-2-79 uyarınca tespit edilen değerler</b>			
El-kol titreşim değeri	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Belirsizlik K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Ses basınç seviyesi L <sub>pA</sub>	dB(A)	79	79
Belirsizlik K <sub>pA</sub>	dB(A)	3	3
Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub> +	dB(A)	95	95
Belirsizlik K <sub>WA</sub>			

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## AB Uygunluk Beyanı

İşbu belgeyle, aşağıda adı geçen makinenin mevcut tasarımı yapı tarzı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modelleyle AB direktifinin ilgili temel güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu açıklama geçerliliğini kaybeder.

Ürün: Yüksek basınç temizleyicisi

Tip: 1.317-xxx

### İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)

2014/53/AB

2011/65/AT

2000/14/EG

### Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

### Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/EG: Ek V

### Ses gücü seviyesi dB(A)

Ölçülen: 92

Garanti edilen: 95

Aşağıda imzası olan, yönetim adına ve yönetim yetkisi-ne sahip olarak hareket eder.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/08/01

## Содержание

Общие указания.....	93
KÄRCHER Home & Garden App.....	93
Защита окружающей среды.....	94
Использование по назначению.....	94

Принадлежности и запасные части.....	94
Комплект поставки.....	94
Описание устройства.....	94
Предохранительные устройства.....	95
Символы на устройстве.....	95
Монтаж.....	95
Первый ввод в эксплуатацию.....	95
Ввод в эксплуатацию.....	95
Эксплуатация.....	96
Транспортировка.....	98
Хранение.....	98
Уход и техническое обслуживание.....	98
Помощь при неисправностях.....	99
Гарантия.....	100
Технические характеристики.....	100
Декларация о соответствии стандартам ЕС ...	100

## Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## KÄRCHER Home & Garden App

Аппаратом можно управлять непосредственно через пистолет высокого давления или через мобильное устройство, поддерживающее беспроводную технологию Bluetooth®. Для этого требуется приложение KÄRCHER Home & Garden. В приложении также есть:

- информацию о сборке и вводе в эксплуатацию;
- информация о сферах применения;
- советы и рекомендации;
- часто задаваемые вопросы с подробным описанием устранения неисправностей;
- подключение к сервисному центру KÄRCHER.

Приложение можно скачать здесь:

GET IT ON  
**Google Play**

Download on the  
**App Store**

### Товарный знак

- Bluetooth® Словесный знак и логотипы являются зарегистрированными товарными знаками Bluetooth SIG, Inc. Любое использование этих знаков компанией Alfred Kärcher SE & Co. KG осуществляется по лицензии.

- Google Play™ и Android™ являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Google Inc.
- Apple® и App Store® являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Apple Inc.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи,

аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и экологии. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройств. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Работы по очистке, в результате которых образуется сточная вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на мочных площадках с маслоотделителем.



Работы с моющими средствами должны проводиться только на водонепроницаемых рабочих поверхностях с подключением к бытовой канализации. Не допускать попадания моющих средств в водоемы или почву.



Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Использование по назначению

Использовать моющий аппарат высокого давления только в быту.

Моющий аппарат высокого давления предназначен для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т. д. с помощью струи воды под высоким давлением.

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

## Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

Рисунки см. на страницах с рисунками

### Рисунок А

#### Рисунок В

- ① Опора с ручкой для переноски
- ② Патрубок подвода воды со встроенным сетчатым фильтром
- ③ Транспортное колесо
- ④ Направляющая для шланга
- ⑤ Выключатель устройства «0/OFF»/«1/ON»
- ⑥ Место для хранения струйной трубки
- ⑦ Шланг высокого давления
- ⑧ \*Контейнер для моющего средства Plug 'n' Clean
- ⑨ Место для хранения / парковочное положение высоконапорного пистолета
- ⑩ Многоструйная насадка «3 в 1» с 3 видами струй (см. также главу *Система Smart Control*)
- ⑪ Пистолет высокого давления Smart Control
- ⑫ ЖК-дисплей (см. также главу *ЖК-дисплей*)
- ⑬ Замок аккумуляторного отсека
- ⑭ Батарейный отсек
- ⑮ Кнопки регулирования давления «+/-»
- ⑯ Фиксатор высоконапорного пистолета
- ⑰ Кнопка для отсоединения шланга высокого давления от высоконапорного пистолета
- ⑱ Рычаг пистолета высокого давления
- ⑲ Ручка для транспортировки, выдвигаемая
- ⑳ Ручка для переноски
- ㉑ Держатель шланга
- ㉒ Барабан для шланга высокого давления
- ㉓ Рукоятка для шлангового барабана
- ㉔ Заводская табличка
- ㉕ Отсек для принадлежностей
- ㉖ Крючки для крепления сетки
- ㉗ Сеть для отсека для принадлежностей
- ㉘ Сетевая кабель со штепсельной вилкой
- ㉙ Муфта для подвода воды
- ㉚ \*\*Садовый шланг (армированный, минимальный диаметр 1/2 дюйма (13 мм), минимальная длина 7,5 м, со стандартной быстроразъемной муфтой)
- ㉛ \*\*Всасывающий шланг KÄRCHER для подачи воды из открытых емкостей (№ для заказа 2.643-100.0)

\* опция, \*\* требуется дополнительно

### ЖК-дисплей

#### Рисунок С

- ① Область применения (1-SOFT/2-MEDIUM/3-HARD с 2 уровнями давления каждый)
- ② Индикатор функции турборежима
- ③ Рекомендованный вид струи (плоская струя/ моющее средство/грязевая фреза)
- ④ Индикация Bluetooth®-соединения
- ⑤ Состояние интенсивности сигнала (4 уровня)

- ⑥ Состояние аккумулятора (разряжен, почти разряжен, средний уровень зарядки, заряжен)
- ⑦ Уровень дозирования моющего средства (1/2/3)

## Предохранительные устройства

### ⚠ ОСТОРОЖНО

**Отсутствующие или измененные предохранительные устройства**  
 Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

### Выключатель устройства

Выключатель устройства препятствует непреднамеренной работе устройства.

### Фиксатор высоконапорного пистолета

Фиксатор блокирует рычаг высоконапорного пистолета и защищает от непреднамеренного запуска устройства.

### Функция автоматического останова

Если рычаг высоконапорного пистолета отпускается, манометрический выключатель отключает насос, подача воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

### Защитный автомат двигателя

При чрезмерном напряжении в сети, защитный автомат двигателя отключает устройство.

## Символы на устройстве



Не направлять струю воды под высоким давлением на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство.

Защищать устройство от мороза.



Устройство запрещается подключать непосредственно к коммунальной хозяйственно-питьевой водопроводной сети.

## Монтаж

**Рисунки см. на страницах с рисунками.**

Перед вводом в эксплуатацию установить незакрепленные прилагаемые части на устройстве.

### Установка сетки для принадлежностей

1. Повесить сетку для принадлежностей на крючки.

**Рисунок D**

### Протягивание шланга высокого давления через направляющую для шланга

1. Шланг высокого давления продеть сзади через направляющую для шланга.

**Рисунок E**

### Установка муфты для подвода воды

1. Привинтить муфту для подвода воды к патрубку для подвода воды на устройстве.

**Рисунок F**

## Первый ввод в эксплуатацию

### Примечание

При нежелании управлять устройством посредством мобильного устройства через Bluetooth®-соединение, необходимо выполнить

только те действия, которые описаны в разделе «Соединение высоконапорного пистолета».

### Загрузить приложение и зарегистрировать устройство

1. Загрузить приложение KÄRCHER Home & Garden App (см. главу KÄRCHER Home & Garden App).
2. Запустить приложение KÄRCHER Home & Garden App.
3. Войти в приложение KÄRCHER Home & Garden App. При необходимости создать для этого учетную запись.
4. Отсканировать прилагаемый QR-код. Моющий аппарат высокого давления зарегистрирован.

### Примечание

Если под рукой нет прилагаемого QR-кода, также возможно зарегистрировать устройство, указав номер детали и серийный номер. Оба номера указаны на заводской табличке.

5. Следовать инструкциям приложения KÄRCHER Home & Garden App.

### Примечание

Перед подключением высоконапорного пистолета убедитесь, что Bluetooth® на мобильном устройстве активирован.

### Соединение высоконапорного пистолета

#### Примечание

Более подробное описание соединения см. на веб-сайте <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Вставить штепсельную вилку высоконапорного пистолета в розетку. Устройство перейдет в режим сопряжения на 60 с. В это время можно подсоединить высоконапорный пистолет.

7. Одновременно нажать кнопки «+» и «-» на высоконапорном пистолете и удерживать в течение не менее 3 с.

Если сопряжение выполнено успешно, на дисплее отображаются уровни давления, а также символы радио и Bluetooth®.

#### Рисунок G

Bluetooth®-соединение между мобильным устройством и моющим аппаратом высокого давления устанавливается автоматически.

### Примечание

При необходимости также можно установить Bluetooth®-соединение позже, нажав кнопку «-» в течение 10 секунд.

8. Если попытка сопряжения не удалась:
  - a. Извлечь штепсельную вилку моющего аппарата высокого давления из розетки.
  - b. Подождать 20 секунд.
  - c. Снова подсоединить высоконапорный пистолет.

## Ввод в эксплуатацию

### Примечание

Убедитесь, что сопротивление сети в точке подключения (см. главу Технические характеристики) не превышает максимально допустимое сопротивление.

В случае возникновения вопросов относительно полного сопротивления сети в точке подключения необходимо связаться со своей организацией по энероснабжению.

1. Поставить устройство на ровную поверхность.

- Для устройств со шланговым барабаном: Полностью размотать шланг высокого давления с барабана.
- Для устройств без шлангового барабана: Полностью размотать шланг высокого давления и распутать петли и перекручивания (при наличии).
- Полностью протянуть шланг высокого давления через направляющую.
- Вставить шланг высокого давления в высоконапорный пистолет до щелчка.

#### Примечание

Следить за правильным выравниванием шланга.

#### Рисунок Н

- Проверить надежность соединения, потянув за шланг высокого давления.
- Вставить штепсельную вилку в розетку.

### Поддача воды

Параметры для подключения указаны на заводской табличке или в главе *Технические характеристики*.

Соблюдать предписания предприятия водоснабжения.

#### ВНИМАНИЕ

##### Повреждения из-за загрязненной воды

Загрязнения, содержащиеся в воде, могут вызвать повреждения насоса и принадлежностей. Для защиты компания KÄRCHER рекомендует использовать водяной фильтр KÄRCHER (специальные принадлежности, номер для заказа 4.730-059).

### Подключение к водопроводу

#### ВНИМАНИЕ

##### Шланговая муфта с системой Aquastop на водопроводном патрубке устройства

Повреждение насоса

Никогда не используйте шланговую муфту с системой Aquastop на водопроводном патрубке устройства.

Вы можете использовать муфту Aquastop на водопроводном кране.

- Установить садовый шланг на муфту для подвода воды.
- Подсоединить садовый шланг к водопроводу.
- Полностью открыть водопроводный кран.

#### Рисунок I

### Поддача воды из открытых резервуаров

Данный моющий аппарат высокого давления со всасывающим шлангом KÄRCHER и обратным клапаном (специальные принадлежности, номер для заказа 2.643-100) предназначен для всасывания воды из открытых резервуаров, например из бочек для дождевой воды или прудов (максимальную высоту всасывания см. в главе *Технические характеристики*).

В режиме всасывания не требуется использования муфты для подвода воды.

- Заполнить всасывающий шланг водой.
- Привинтить всасывающий шланг к патрубку для подвода воды на устройстве и поместить в источник воды (например, в бочку для дождевой воды).

### Удаление воздуха из устройства

- Включить устройство «I/ON».
- Разблокировать рычаг высоконапорного пистолета.
- Нажать рычаг высоконапорного пистолета. Устройство включается.
- Дать устройству поработать в течение максимум 2 минут, пока вода не начнет выходить из высоконапорного пистолета без пузырьков.
- Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
- Зафиксировать рычаг высоконапорного пистолета.

## Эксплуатация

#### ВНИМАНИЕ

##### Сухой ход насоса

##### Повреждение устройства

Если устройство не создает давления в течение 2 минут, выключить устройство и следовать инструкциям в главе *Помощь при неисправностях*.

### Система Smart Control

С помощью кнопок «+/-» на высоконапорном пистолете можно выбрать степени давления и дозирование моющего средства. Вид струи можно изменить путем вращения на струйной трубке Multi Jet 3-в-1.

#### Примечание

Чувствительность материалов может сильно различаться в зависимости от возраста и состояния. Поэтому рекомендации не являются обязательными.

Плоскоструйная форсунка		
Уровень давления	Индикация	Рекомендуемое использование
		Каменные террасы, асфальт, металлические поверхности, садовые инструменты (тачки, лопаты и т. д.)
		Автомобили/мотоциклы, кирпичные поверхности, оштукатуренные стены, пластиковая мебель
		Деревянные поверхности, велосипеды, поверхности из песка, мебель из ротанга



Фреза для удаления грязи		
Уровень давления	Индикация	Пример рекомендуемого использования
		для особо стойких загрязнений на каменных террасах, асфальте, металлических поверхностях, садовых инструментах (тачки, лопаты и т. Д.)

Форсунка для моющего средства		
Уровень давления	Индикация	Пример рекомендуемого использования
		Режим работы с моющим средством. Дозирования разной концентрации моющего средства в зависимости от потребности

### Режим работы с высоким давлением

#### ВНИМАНИЕ

#### Поверхности окрашенных или чувствительных поверхностей

Поверхности повреждаются при слишком малом расстоянии до объекта или при выборе неподходящей струйной трубки. При очистке окрашенных поверхностей соблюдать расстояние не менее 30 см. Не чистить автомобильные шины, окрашенные или чувствительные поверхности с использованием грязевой фрезы.

1. Вставить струйную трубку 3-в-1 Multi Jet и зафиксировать ее, повернув на 90°. Следить за правильным положением!

#### Рисунок J

#### ВНИМАНИЕ

#### Смена вида струи при нажатом рычаге высоконапорного пистолета

Повреждение струйной трубки  
Отпустить рычаг высоконапорного пистолета, прежде чем сменять вид струи.

2. Выбрать тип струи. Для этого вращать струйную трубку 3-в-1 Multi Jet, пока сверху не появится необходимая индикация струи.

#### Рисунок K

3. Включить устройство («I/ON»).
4. Разблокировать рычаг высоконапорного пистолета.
5. Нажать рычаг высоконапорного пистолета. Устройство включается.

### Активация функции BOOST

Для очистки от стойких загрязнений независимо от установленного уровня давления на 30 секунд можно активировать функцию BOOST. В результате повышается давление воды.

1. Удерживать кнопку «+» на высоконапорном пистолете до тех пор, пока на ЖК-дисплее не высветится BOOST.

#### Рисунок L

По истечении времени работы функции BOOST устройство продолжает работать с ранее установленным уровнем давления.

Как только индикация на дисплее перестанет мигать, функция BOOST снова доступна для использования.

### Режим работы с моющим средством

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Несоблюдение паспорта безопасности

*Серьезный вред здоровью из-за неправильного*

*использования моющего средства*

*Соблюдать паспорт безопасности*

*производителя моющего средства, в частности*

*указания относительно средств индивидуальной защиты.*

#### Примечание

Для работы с моющими средствами необходим контейнер с моющим средством Plug 'n' Clean. Моющие средства KÄRCHER можно приобрести готовыми к использованию в специальном контейнере системы Plug 'n' Clean.

1. Снять крышку контейнера с моющим средством системы Plug 'n' Clean.
2. Установить контейнер с моющим средством отверстием вниз в разъем для подачи моющего средства системы Plug 'n' Clean.

#### Рисунок M

3. Поворачивать струйную трубку 3-в-1 Multi Jet на сопле моющего средства в направлении «MIX», пока на индикаторе давления высоконапорного пистолета не загорится ЖК-индикатор «MIX». Во время работы раствор моющего средства добавляется к струе воды.
4. С помощью кнопок «+/-» на высоконапорном пистолете установить необходимую концентрацию моющего средства.

### Рекомендованный метод очистки

1. Моющее средство экономно распылить на сухую поверхность и дать ему подействовать (не высушать).
2. Смыть загрязнения струей высокого давления.

### После эксплуатации с моющим средством

1. Снять контейнер с моющим средством Plug 'n' Clean из крепления и закрыть его крышкой.
2. Поместить контейнер с моющим средством в крепление крышки вверх.
3. Для промывания устройства запустить его на 30 секунд на уровне дозирования моющего средства 1.

### Приостановка работы

1. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета. При отпускании рычага устройство выключается. Высокое давление в системе сохраняется.
2. Зафиксировать рычаг высоконапорного пистолета.

#### Рисунок N

3. Установить высоконапорный пистолет и струйную трубку в парковочное положение.
4. Во время перерывов в работе более 5 минут устройство следует выключать «0/OFF».

## Окончание работы

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### **Давление в системе**

*Травмы в результате неконтролируемого выхода воды под высоким давлением  
Отсоединять шланг высокого давления от высоконапорного пистолета или устройства только тогда, когда в системе отсутствует давление.*

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### **Горячая вода**

#### **Опасность ожога**

*При отсоединении садового шланга или шланга высокого давления после эксплуатации устройства на разбросах может выступить горячая вода.*

1. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
2. Закрывать водопроводный кран.
3. Нажимать рычаг высоконапорного пистолета в течение 30 секунд.
4. Отпустился рычаг в системе давление сбрасывается.
5. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
6. Зафиксировать рычаг высоконапорного пистолета.
7. Отсоединить устройство от системы водоснабжения.
8. Выключить устройство «0/OFF».
9. Извлечь штепсельную вилку из розетки.

## Транспортировка

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### **Несоблюдение веса**

*Опасность получения травм и повреждений  
Во время транспортировки учитывать вес устройства.*

#### **Переноска устройства**

1. Поднять устройство за ручки и перенести.

#### **Волочение устройства**

1. Вытянуть ручку для транспортировки до щелчка.
2. Тянуть устройство за ручку для транспортирования.

#### **Транспортировка устройства в транспортном средстве**

1. Перед транспортировкой в горизонтальном положении снять контейнер с моющим средством Plug 'n' Cleaner из крепления и закрыть его крышкой.
2. Зафиксировать прибор от смещения и опрокидывания.

## Хранение

### ⚠ ОСТОРОЖНО

#### **Несоблюдение веса**

*Опасность получения травм и повреждений  
Во время хранения учитывать вес устройства.*

#### **Хранение устройства**

1. Поставить устройство на ровной поверхности.
2. Отсоединить струйную трубку от высоконапорного пистолета.
3. Нажать размыкающую кнопку на высоконапорном пистолете и отсоединить шланг высокого давления от пистолета.

### ВНИМАНИЕ

#### **Повреждение шланга высокого давления**

*Повреждение шланга высокого давления из-за неправильного направления вращения*

*При намотке обращать внимание на направление вращения барабана для шланга.*

4. Для устройств со шланговым барабаном: С помощью рукоятки повернуть барабан для шланга против часовой стрелки и намотать шланг высокого давления.

5. Для устройств без шлангового барабана: Уложить шланг высокого давления на устройстве для хранения.

6. Уложить сетевой кабель и остальные принадлежности на устройстве.

Соблюдайте дополнительные указания перед длительным хранением, см. главу *Уход и техническое обслуживание*.

## Защита от замерзания

### ВНИМАНИЕ

#### **Опасность замерзания**

*Не полностью опорожненные устройства могут быть повреждены при воздействии мороза.*

*Полностью опорожнить устройство и принадлежностей.*

*Защитить устройство от мороза.*

Должны быть выполнены следующие условия:

- Устройство отсоединено от системы водоснабжения.
  - Пистолет высокого давления отсоединен от шланга высокого давления.
1. Включить устройство «I/ON».
  2. Подождать не более 1 минуты, пока на шланге высокого давления не перестанет выступать вода.
  3. Выключить устройство.
  4. Хранить устройство и все принадлежности в защищенном от мороза помещении.

## Уход и техническое обслуживание

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### **Опасность поражения электрическим током**

*Травмы в результате касания токоведущих частей*

*Выключить устройство.*

*Извлечь штепсельную вилку.*

Устройство не требует технического обслуживания, но есть выполнения регулярного технического обслуживания не требуется.

#### **Очистка сетчатого фильтра в патрубке для подвода воды**

### ВНИМАНИЕ

#### **Поврежденный сетчатый фильтр в патрубке для подвода воды**

*Повреждение устройства из-за загрязнения воды*

*Проверить сетчатый фильтр на наличие повреждений, прежде чем вставлять его в патрубок для подвода воды.*

Очищать сетчатый фильтр в патрубке для подвода воды по мере необходимости.

1. Снять муфту с патрубка для подвода воды.
2. Вынуть сетчатый фильтр плоскогубцами.
3. Промыть сетчатый фильтр под проточной водой.

#### **Рисунок О**

4. Вставить сетчатый фильтр в патрубок для подвода воды.

## Заменить батареи высоконапорного пистолета

Требуются две батареи или аккумуляторы AAA. Ресурс батарей исчерпан, если на дисплее высоконапорного пистолета ничего не отображается или мигает символ батареи.

### Рисунок Р

1. Нажать на передвижную заслонку.

### Рисунок Q

2. Открыть батарейный отсек.
3. Извлечь батареи.
4. Вставить новые батареи, соблюдая правильное расположение полюсов.
5. Закрыть батарейный отсек.
6. Утилизировать отработанные аккумуляторы в соответствии с действующими правилами.

## Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновении не описанных здесь неисправностей следует обращаться в авторизованную сервисную службу.

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

#### Опасность поражения электрическим током

*Травмы в результате касания токоведущих частей*

*Выключить устройство.*

*Извлечь штепсельную вилку.*

#### Устройство не работает

1. Нажать рычаг высоконапорного пистолета. Устройство включается.
2. Проверить соответствие напряжения, указанного на заводской табличке, напряжению источника питания.
3. Проверить сетевой кабель на повреждения.
4. Если двигатель перегружен и сработал защитный автомат двигателя:
  - a Выключить устройство «0/OFF».
  - b Дать устройству остыть в течение 1 часа.
  - c Включить устройство «I/ON» и снова приступить к работе.

Если неисправность появляется многократно, поручить проверку устройства сервисной службе.

#### Устройство не включается, двигатель гудит

Падение напряжения из-за слабой электросети или при использовании удлинителя

1. При включении прежде всего нажать рычаг высоконапорного пистолета, затем включить устройство «I/ON».

#### Давление в устройстве не создается

Слишком слабая подача воды

1. Полностью открыть водопроводный кран.
2. Проверить подачу воды на достаточный объем. Сетчатый фильтр в патрубке подвода воды загрязнен.

1. Вынуть сетчатый фильтр из патрубка подвода воды плоскогубцами.

2. Промыть сетчатый фильтр под проточной водой.

В устройстве содержится воздух.

1. Удалить воздух из устройства:
  - a Включить устройство без подключенной струйной трубки не более чем на 2 минуты.
  - b Нажать высоконапорный пистолет и подождать, пока на пистолете не начнет выступать вода без пузырьков воздуха.

- c Подсоединить струйную трубку.
- d В режиме всасывания соблюдать макс. высоту всасывания (см. главу *Технические характеристики*).

#### Сильные перепады давления

1. Очистить сопло высокого давления:
  - a Удалить загрязнения из отверстия сопла иглой.
  - b Промыть сопло высокого давления водой спереди.
2. Проверить объем подаваемой воды.

#### Устройство негерметично

1. Незначительная негерметичность устройства обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратиться в авторизованную сервисную службу.

#### Моющее средство не всасывается

1. Установить струйную трубку 3-в-1 Multi Jet на отметку «MIX» сопла для моющего средства.
2. Проверить, вставлен ли контейнер с моющим средством Plug 'n' Clean отверстием вниз в патрубок подачи моющего средства.

#### Нет индикации давления на высоконапорном пистолете

### Рисунок R

1. Повторно выполнить соединение с моющим аппаратом высокого давления, см. главу *Первый ввод в эксплуатацию*.

#### Функция турборежима не отображается на дисплее и не может быть запущена через приложение KÄRCHER Home & Garden App

Устройство перегрето.

1. Проверить температуру воды на входе (максимальную температуру воды на входе см. в главе *Технические характеристики*).
2. Снизить температуру воды на входе для большего охлаждения двигателя.

#### сообщения о неисправностях.

### Рисунок S

1. Выключить устройство «0/OFF».
  2. Извлечь штепсельную вилку из розетки.
  3. Через 20 секунд снова вставить штепсельную вилку в розетку.
  4. Включить устройство «I/ON».
- Если неисправность появляется многократно, поручить проверку устройства сервисной службе.

#### Аварийный режим работы

Если регулятор давления на высоконапорном пистолете неисправен, мощный аппарат высокого давления работает на максимальном уровне.

1. Отключение аварийного режима работы:
  - a Выключить устройство «0/OFF».
  - b Извлечь штепсельную вилку из розетки.
  - c Через 20 секунд снова вставить штепсельную вилку в розетку.
  - d Включить устройство «I/ON».Если неисправность появляется многократно, поручить проверку устройства сервисной службе.

#### Пистолет высокого давления не работает должным образом

### Рисунок T

Неисправна электроника пистолета высокого давления.

1. Нажать на передвижную заслонку.

### Рисунок Q

2. Открыть батарейный отсек.

3. Извлечь батареи.
4. Вставить аккумулятор, соблюдая правильную ориентацию полюсов.
5. Закрыть батарейный отсек.  
Если неисправность появляется многократно, обратитесь в сервисную службу для проверки пистолета высокого давления.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

## Технические характеристики

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Электрическое подключение</b>			
Напряжение	V	230	230
Фаза	~	1	1
Частота	Hz	50	50
Максимально допустимое полное сопротивление сети	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Потребляемая мощность kW		3,0	3,0
Степень защиты		IPX5	IPX5
Класс защиты		I	I
Сетевой предохранитель A (инертный)		16	16
<b>Патрубок подвода воды</b>			
Давление на входе (макс.)	MPa	1,2	1,2
Температура на входе (макс.)	$^{\circ}\text{C}$	60	60
Объем подачи (мин.)	l/min	12	12
Высота всасывания (макс.)	m	0,5	0,5

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Рабочие характеристики устройства</b>			
Рабочее давление	MPa	15	15
Макс. допустимое давление	MPa	18	18
Расход, вода	l/min	9,2	9,2
Расход макс.	l/min	10	10
Расход, моющее средство	l/min	0,3	0,3
Сила отдачи высоконапорного пистолета	N	27	27
<b>Размеры и вес</b>			
Типичный рабочий вес	kg	19,8	19,4
Длина	mm	459	459
Ширина	mm	330	330
Высота	mm	666	666
<b>Радиомодуль SRD</b>			
Частота	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Мощность передачи ERP	mW	0,53	0,53
<b>Радиомодуль Bluetooth</b>			
Частота	GHz	2,45	2,45
Мощность передачи ERP	mW	6,3	6,3
<b>Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79</b>			
Вибрация на руке/кисти	$\text{m/s}^2$	1,3	1,3
Погрешность K	$\text{m/s}^2$	0,6	0,6
Уровень звукового давления $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Погрешность $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}$			
Погрешность $K_{WA}$			

Сохраняется право на внесение технических изменений.

## Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что концепция, конструкция и исполнение указанной ниже машины отвечают соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и охране здоровья. При любых изменениях машины, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: Моющий аппарат высокого давления Тип: 1.317-xxx

**Действующие директивы ЕС**  
2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2014/53/EC  
2011/65/EC  
2000/14/EC

**Примененные гармонизированные стандарты**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

**Примененный метод оценки соответствия**  
2000/14/EC: Приложение V

**Уровень звуковой мощности ДБ(A)**

Измерено: 92

Гарантировано: 95

Подписавшиеся действуют по поручению и с полномочиями руководства компании.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Лицо, ответственное за ведение документации:

Ш. Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28–40  
71364 Winnenden (Germany)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Факс: +49 7195 14-2212  
г. Винненден, 01.08.2020

## Tartalom

Általános utasítások .....	101
KÄRCHER Home & Garden alkalmazás .....	101
Környezetvédelem .....	101
Rendeltetésszerű alkalmazás .....	101
Tartozékok és pótalkatrészek .....	102
Szállított tartozékok .....	102
A készülék leírása .....	102
Biztonsági berendezések .....	102
Szimbólumok a készüléken .....	102
Szerelés .....	102
Első üzembe helyezés .....	103
Üzembe helyezés .....	103
Üzemeltetés .....	103
Szállítás .....	105
Tárolás .....	105
Ápolás és karbantartás .....	105
Segítség üzemzavarok esetén .....	106
Garancia .....	106
Műszaki adatok .....	107
EU-megfelelőségi nyilatkozat .....	107

## Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

## KÄRCHER Home & Garden alkalmazás

A készülék vezérelhető közvetlenül a magasnyomású tisztoló működtetésével vagy Bluetooth® vezeték nélküli technológiával felszerelt mobilkészülékkel. Ehhez a KÄRCHER Home & Garden alkalmazásra van szükség.

Az alkalmazás a következők elemeket is tartalmazza:

- Szerelési és üzembe helyezési információk
- Információk az alkalmazási területekről

- Típek és trükkök
  - GYIK részletes hibaelhárítási segítséggel
  - Kapcsolat a KÄRCHER szervizközponttal
- Az alkalmazás letölthető itt:



## Védjegy

- Bluetooth® A szóvédjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. vállalat bejegyzett védjegyei. Ezeknek a védjegyeknek az Alfred Kärcher SE & Co. KG általi használata licenc alatt áll.
- A Google Play™ és az Android™ a Google Inc. védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
- Az Apple® és az App Store® az Apple Inc. védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

## Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségére és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.

Olyan tisztítási munkálatokat, amelyek során olaj-tartalmú szennyvíz keletkezik – pl. motormosás, alvázmosás –, csak olajlevalasztóval rendelkező mosóhelyeken szabad végezni.



Tisztítószerrel végzett munkákat csak szigetelt, a szennyvízcsatornára csatlakoztatott munkafelületeken szabad végezni. A tisztítószernek nem kerülhetnek vízbe vagy talajba.



A nyilvános vizekből történő vízvétel egyes országokban nem engedélyezett.

## Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Rendeltetésszerű alkalmazás

Kizárólag magánháztartásban használja a magasnyomású mosót.

A magasnyomású mosó gépek, járművek, építmények, szerződések, homlokzatok, teraszok, kerti készülékek stb. magasnyomású vízsugárral történő tisztítására.

## Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékot és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

## A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismertetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg (lásd a csomagolást).

Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt

### Ábra A

#### Ábra B

- 1 Talpazati állvány fogóval
- 2 Vízcsatlakozás beszerelt szítával
- 3 Szállító kerék
- 4 Tömlővezetés
- 5 Készülék kapcsoló „0/OFF” / „I/ON”
- 6 Szórócsövek tárolása
- 7 Magasnyomású tömlő
- 8 \*Plug 'n' Clean tisztítószeres palack
- 9 Magasnyomású pisztoly tárolása / parkoló pozíció
- 10 3 az 1-ben Multi Jet szórócső 3 szórásmóddal (lásd még az alábbi fejezetet: *Smart Control rendszer*)
- 11 Smart Control magasnyomású pisztoly
- 12 LCD-kijelző (lásd még: *LCD kijelző*)
- 13 Az akkumulátor rekesz zárja
- 14 Akkumulátor rekesz
- 15 "+/-" gombok a nyomásszabályozáshoz
- 16 Magasnyomású pisztoly retesze
- 17 Billentyű a magasnyomású tömlő magasnyomású pisztolyról történő leválasztásához
- 18 Nagynyomású pisztoly kar
- 19 Szállító fogó, kihúzható
- 20 fogó
- 21 Tömlőtartó
- 22 Nagynyomású tömlő dob
- 23 Forgattyúfogantyú a tömlődobhoz
- 24 Típus tábla
- 25 Tartozékfiók
- 26 Horog a háló rögzítéséhez
- 27 Háló tartozék fiók számára
- 28 Hálózati csatlakozó vezeték hálózati dugasszal
- 29 Vízcsatlakozás csatlakozója
- 30 \*\* Kerti tömlő (szöveterősítésű, minimális átmérője 13 hüvelyk, minimális hossza 7,5 m, kereskedelemben kapható gyorscsatlakozóval)
- 31 \*\* KÄRCHER szívótömlő nyitott tartályokból történő vizellátáshoz (cikkszám: 2.643-100.0)

\* opcionális, \*\* kiegészítőleg szükséges

## LCD kijelző

### Ábra C

- 1 Alkalmazási terület (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD, egyenként 2 nyomásfokozattal)
- 2 BOOST funkció kijelzése
- 3 Javasolt szórásmód (lapos sugár / tisztítószér / szennymaró)
- 4 Kijelző Bluetooth®-Kapcsolat
- 5 Állapotjel erőssége (4 fokozat)
- 6 Az akkumulátor állapota (lemerült, majdnem lemerült, közepes, tele)
- 7 Tisztítószér-fokozat (1 / 2 / 3)

## Biztonsági berendezések

### △ VIGYÁZAT

**Hiányzó vagy módosított biztonsági berendezések**  
A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat.

### Készülék kapcsoló

A készülék kapcsoló megakadályozza a készülék véletlenszerű működtetését.

### Magasnyomású pisztoly retesze

A retesz lezárja a magasnyomású pisztoly karját, és megakadályozza a készülék véletlen elindítását.

### Auto-stop funkció

A magasnyomású pisztolyon található kar elengedésével a nyomáskapcsoló lekapcsolja a szivattyút, és a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart megnyomjuk, a szivattyú ismét bekapcsol.

### Motorvédő kapcsoló

Túl nagy áramfelvétel esetén a motorvédő kapcsoló ki kapcsolja a készüléket.

## Szimbólumok a készüléken



Ne irányítsa a magasnyomású sugarat emberekre, állatokra, működő elektromos berendezésekre vagy közvetlenül a készülékre. Óvja a készüléket a fagytól.



A készüléket nem szabad közvetlenül a nyilvános ivóvízhálózatra csatlakoztatni.

## Szerelés

Lásd az ábrákat tartalmazó oldalon.

Üzembe helyezés előtt szerelje a készülékre a külön mellékelt alkatrészeket.

### A tartozékháló felszerelése

1. Akassza a tartozékhálót a kampókra.

### Ábra D

### A magasnyomású tömlő átnyomása a tömlővezetésen

1. Dugja be a magasnyomású tömlőt hátulról a tömlővezetésbe.

### Ábra E

### Szereljen csatlakozót a vízcsatlakozására

1. Csavarozza a vízcsatlakozás csatlakozóját a készülék vízcsatlakozására.

### Ábra F

## Első üzembe helyezés

### Megjegyzés

Ha nem szeretné a készüléket Bluetooth®-Kapcsolatú mobilkészülékről vezérelni, akkor csak a „Magasnyomású pisztoly párosítása” szakasz lépéseit kell végrehajtania.

### Töltse le az alkalmazást, és regisztrálja készülékét

1. Töltse le a KÄRCHER Home & Garden alkalmazást (lásd még: KÄRCHER Home & Garden alkalmazás).
2. Indítsa el a KÄRCHER Home & Garden alkalmazást.
3. Jelentkezzen be a KÄRCHER Home & Garden alkalmazásba. Ha szükséges, hozzon létre egy fiókot.
4. Olvassa be a mellékelt QR-kódot.  
A magasnyomású tisztító bejelentkezett.

### Megjegyzés

Ha nincs kéznél a mellékelt QR-kód, akkor regisztrálhatja az eszközt a cikkszámmal és a sorozatszámmal is. Mindkét szám meg van adva az adattáblán.

5. Kövesse a KÄRCHER Home & Garden alkalmazás utasításait.

### Megjegyzés

Ügyeljen arra, hogy ezt még mindenképpen azelőtt tegye meg, hogy összekapcsolná a magasnyomású pisztolyt A Bluetooth-kapcsolatú® aktíválja a mobilkészülékön.

### A magasnyomású pisztoly csatlakoztatása

#### Megjegyzés

A csatlakoztatás részletesebb leírását itt találja: <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Dugja be a magasnyomású mosó hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatba.  
A készülék 60 másodpercre átkapcsol a párosítási módra. Ez idő alatt lehetőség van a magasnyomású pisztoly összekapcsolására.
7. Legalább 3 másodpercig tartsa lenyomva a magasnyomású pisztoly „+” és „-” gombját.  
Ha az összekapcsolás sikeres, akkor a nyomásfokozatok, valamint a rádió és a a Bluetooth-szimbólum® megjelenik a kijelzőn.

#### Ábra G

A Bluetooth-kapcsolat automatikusan létrejön® a mobilkészülék és a magasnyomású mosó között.

### Megjegyzés

Szükség esetén a Bluetooth-kapcsolatot utólag is létrehozhatja® Ha lenyomja és 10 másodpercig nyomva tartja a „-” gombot.

8. Ha a párosítási kísérlet nem sikerült:
  - a Húzza ki a magasnyomású mosó hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzataból.
  - b Várjon 20 másodpercet.
  - c Csatlakoztassa újra a magasnyomású pisztolyt.

## Üzembe helyezés

### Megjegyzés

Ügyeljen arra, hogy ne lépje túl a megengedett maximális hálózati impedanciaértéket a csatlakozási pontnál (lásd a Műszaki adatok fejezetet)

Az Ön csatlakozási pontjánál fennálló hálózati impedanciával kapcsolatos kétségek esetén kérjük, forduljon áramszolgáltatójához.

1. Állítsa a készüléket sík felületre.
2. **Tömlődobos készülékeknél:** A magasnyomású tömlőt teljesen tekerje le tömlődobról.
3. **Tömlődob nélküli készülékeknél:** A magasnyomású tömlőt teljesen tekerje le, és az esetleges hurkokat és csavarodásokat oldja ki.

4. A magasnyomású tömlőt húzza teljesen előre a tömlővezetésen át.
5. Dugja be a magasnyomású tömlőt a magasnyomású pisztolyba, amíg hallhatóan bekattan.

### Megjegyzés

Ügyeljen a csőkapcsoló megfelelő irányára.

#### Ábra H

6. Ellenőrizze a biztonságos kapcsolatot a magasnyomású tömlő meghúzásával.
7. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy aljzathoz.

### Vizellátás

A csatlakozási értékeket az ismertető címkén vagy a Műszaki adatokfejezetben találja.

Vegye figyelembe a vízszolgáltató vállalat előírásait.

### FIGYELEM

#### Szennyezett víz által okozott károk

A víz szennyeződései károsíthatják a szivattyút és a tartozékokat.

A megelőzéshez a KÄRCHER saját gyártmányú vízszűrő használatát javasolja (külön tartozék, rendelési szám 4.730-059).

### Csatlakoztatás a vízvezetékhez

### FIGYELEM

#### Tömlőcsatlakozás az Aquastop-pal a készülék víz-csatlakozásánál

A szivattyú károsodása

Soha ne használjon Aquastop-pal rendelkező tömlőcsatlakozót a készülék víz-csatlakozásánál.

Használhat egy Aquastop-csatlakozót a vízcsapon.

1. Dugja a kerti tömlőt a vízcsatlakozáshoz szolgáló csatlakozóra.
2. Csatlakoztassa a kerti tömlőt a vízvezetékhez.
3. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.

#### Ábra I

### Víz kiszivattyúzása a nyitott tartályból

Ez a magasnyomású mosó a visszacsapó szelepes KÄRCHER-szivótömlővel (külön tartozék, rendelési sz. 2.643-100) felületi víz esővíztároló-hordókból vagy tavakból történő felszívására alkalmas (maximális felszívási magasság: lásd a Műszaki adatokfejezetben). Szívóüzem esetén nincs szükség a vízcsatlakozáshoz szolgáló csatlakozóra.

1. A szivótömlőt tölts meg tiszta vízzel.
2. Csavarozza a szivótömlőt a készülék vízcsatlakozására és akassza egy vízforrásra (pl. esővíztároló-hordóra).

### A készülék légtelenítése

1. Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.
2. Oldja le a magasnyomású pisztoly karjának reteszelését.
3. Nyomja meg a magasnyomású pisztoly karját.  
A készülék bekapcsol.
4. Járassa a készüléket maximum 2 percig, míg a víz buborékmentesen folyik ki a magasnyomású pisztolyból.
5. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját.
6. Rendszerjele a magasnyomású pisztoly karját.

## Üzemeltetés

### FIGYELEM

#### A szivattyú szárazon futása

A készülék károsodása


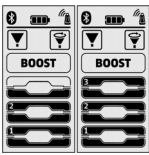

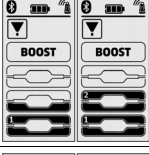

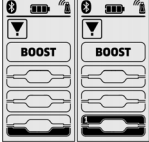
Ha a készülékben 2 percen belül nem épül fel a nyomás, kapcsolja le a készüléket, és a Segítség üzemzavarok esetén.


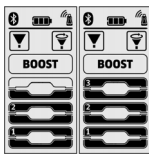
## Smart Control rendszer


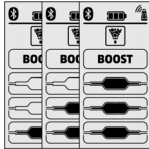
A nyomás és a tisztítószert adagolásának fokozatai a magasnyomású pisztoly „+/-” gombjaival választhatók ki. A szórásmódot a 3 az 1-ben Multi Jet szórócső elforgatásával lehet megváltoztatni.

### Megjegyzés

Az anyagok érzékenysége azok életkorától és állapotától függően nagy mértékben változhat. Az ajánlások ezért nem kötelező érvényűek.

Laposságár fúvóka		
Nyomás-szint	Kijelző	Ajánlott pl. az alábbiakhoz:
		kőburkolatú teraszok, aszfalt, fémfelületek, kerti szerszámok (talicska, ásó stb.)
		autók/motorkerékpárok, téglafelületek, vakolt falak, műanyag bútorok
		Felfelületek, kerékpár, homokkő felületek, rat-tan bútorok

Szennymaró		
Nyomás-szint	Kijelző	Ajánlott pl. az alábbiakhoz:
		Kőburkolatú teraszokon, aszfalton, fémfelületeken, kerti szerszámokon (talicska, ásó stb.) keletkezett igen makacs szennyeződésekhez.

Tisztítószert fúvóka		
Nyomás-szint	Kijelző	Ajánlott pl. az alábbiakhoz:
		Tisztítószerttel együtt történő üzemeltetés A tisztítószert-koncentrátum adagolása szükség szerint

## Magasnyomáson történő üzemeltetés

### FIGYELEM

#### Fényezett vagy érzékeny felületek károsodása

A csekély szórás távolság vagy nem megfelelő szórócső választása esetén a felületek károsodhatnak.

Tartson be legalább 30 cm-es szórás távolságot a fényezett felületek tisztítása során.

Ne tisztítson szennymaróval gumiabroncsot, lakkozott vagy érzékeny felületeket, pl. fát.

- Dugja be a 3-in-1 Multi Jet szórócsövet és rögzítse 90°-os elfordítással. Ennek során ügyeljen a beállításra!

### Ábra J

#### FIGYELEM

#### A szórásmód megváltoztatása a magasnyomású pisztoly karjának lenyomott állapotában

A szórócső sérülése

Egedje el a magasnyomású pisztoly karját, mielőtt megváltoztatja a szórásmódot.

- Válassza ki a szórásmódot. Ehhez forgassa el a 3-in-1 Multi Jet szórócsövet, hogy a szükséges sugár kijelzése fent látható legyen.

### Ábra K

- Kapcsolja be a készüléket („I/ON”).

- Oldja fel a magasnyomású pisztoly karjának reteszelését.

- Nyomja meg a magasnyomású pisztoly karját. A készülék bekapcsol.

### A BOOST funkció aktiválása

A makacs szennyeződések tisztításához a beállított nyomásszinttől függetlenül, 30 másodpercre aktiválható a BOOST funkció. A víznyomás eközben megemelkedik.

- Tartsa lenyomva a magasnyomású pisztoly „+” gombját, amíg a BOOST felirat megjelenik az LCD kijelzőn.

### Ábra L

Miután a BOOST funkció lejárt, a készülék a korábban beállított nyomásszinten működik.

Amint a kijelző abbahagyja a villogást, a BOOST funkció ismét elérhető.

### Tisztítószerttel együtt történő használat

#### ⚠ VESZÉLY

#### A biztonsági adatlap figyelmen kívül hagyása

Súlyos egészségkárosodás a tisztítószert szakszerűtlen használatra miatt

Vegye figyelembe a tisztítószergyártó biztonsági adatlapját, különös tekintettel a személyi védőfelszerelésre vonatkozó útmutatásokra.

#### Megjegyzés

A tisztítószerttel történő üzemeltetéshez egy Plug 'n' Clean tisztítószert palackra van szükség. A KÁRCHER tisztítószerek használatra készen megvásárolható Plug 'n' Clean tisztítószert palackban.

- Távolítsa el a Plug 'n' Clean tisztítószert palack fedelét.
- Nyomja a tisztítószert palackot nyílásával lefelé a Plug 'n' Clean tisztítószert csatlakozásába.

### Ábra M

- Forgassa el a 3-in-1 Multi Jet szórócsövet a tisztítószertfúvókán „MIX” irányba, hogy a magasnyomású pisztoly nyomás kijelzésén világítson a „MIX” LCD jelzés.

Üzem közben a tisztítószert oldat a vízszugárhoz adódik.

- A magasnyomású pisztoly „+/-” billentyűvel állítsa be a kívánt tisztítószert koncentrációt.

### Ajánlott tisztítási módszer

- A tisztítószert takarékosan szórja a száraz felületre és hagyja hatni (ne száradjon meg).
- A feloldott szennyeződést mossa le a magasnyomású sugárral.



### Tisztítószeres használat után

1. A Plug 'n' Clean tisztítószeres palackot húzza ki a tartójából, és zárja le a fedéllel.
2. Tároláshoz helyezze a tisztítószeres palackot a tartóba a fedéllel felfelé.
3. Az öblítés befejezéséhez kb. 30 másodpercig működtesse a készüléket az 1. tisztítószerezfokozatban.

### Az üzem megszakítása

1. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját. Ha a kart elengedjük, a készülék ismét lekapcsol. A magasnyomás a rendszerben megmarad.
2. Reteszelve a magasnyomású pisztoly karját.  
**Ábra N**
3. Állítsa a szórócsöves magasnyomású pisztolyt parkoló pozícióba.
4. 5 percnél hosszabb munkaszünet esetén kapcsolja ki a készüléket („0/OFF”).

### Az üzem befejezése

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### Nyomás a rendszerben

Sérülésveszély a magasnyomáson szabályzatlanul kilépő víz miatt

A magasnyomású tömlőt csak akkor válassza le a magasnyomású pisztolyról vagy a készülékről, ha már nincs nyomás a rendszerben.

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### Forró víz

Égésérzésveszély

Üzemelést követően, a kerti tömlő és a magasnyomású tömlő levételekor forró víz léphet ki a csatlakozásokból.

1. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Nyomja 30 másodpercig a magasnyomású pisztoly karját.  
A rendszerben visszamaradt nyomás megszűnik.
4. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját.
5. Reteszelve a magasnyomású pisztoly karját.
6. Válassza le a készüléket a vízellátásról.
7. Kapcsolja ki a készüléket „0/OFF”.
8. Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzatból.

### Szállítás

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Szállítás során ügyeljen a készülék súlyára.

##### A készülék hordozása

1. Emelje meg a készüléket a fogóknál, és így szállítsa.

##### A készülék húzása

1. Húzza ki a szállító fogót hallható kattanásig.
2. A készüléket a szállító fogónál húzza.

##### A készülék szállítása járműveken

1. Fektetve szállítás előtt húzza ki a Plug 'n' Clean tisztítószeres palackot a tartójából, és zárja le a fedéllel.
2. Biztosítsa ki a készüléket elcsúszás és felborulás ellen.

### Tárolás

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### A súly figyelmen kívül hagyása

Sérülés és károsodás veszélye

Raktározás során ügyeljen a készülék súlyára.

##### A készülék tárolása

1. A készüléket sík felületre kell leállítani.

2. Válassza le a szórócsövet a magasnyomású műsópisztolyról.
3. Nyomja meg a magasnyomású pisztoly leválasztógombját, és válassza le a magasnyomású tömlőt a magasnyomású pisztolyról.

#### FIGYELEM

##### A magasnyomású tömlő károsodása

A magasnyomású tömlő károsodása hibás forgásirány miatt

Feltekerésnél vegye figyelembe a tömlődob forgásirányát.

4. Tömlődobos készülékeknél: Forgassa a tömlődobot a kurbli segítségével az óramutató járásával ellentétes irányban és tekerje fel a magasnyomású tömlőt.
5. Tömlődob nélküli készülékeknél: Helyezze el a nagynyomású tömlőt a készüléken.
6. Helyezze a hálózati csatlakozó vezetékét és a tartozékot a készülékre.

Hosszabb raktározás előtt vegye figyelembe a kiegészítő tudnivalókat, lásd az alábbi fejezetet: *Ápolás és karbantartás.*

### Fagyvédelem

#### FIGYELEM

##### Fagyveszély

A nem teljesen kiürített készülékek a fagy hatására tönkremehetnek.

Ürítse ki teljesen a készüléket és tartozékait.

Óvja a készüléket a fagytól.

Az alábbiaknak teljesülnie kell:

- A készülék le van választva a vízellátásról.
  - A nagynyomású pisztoly le van választva a nagynyomású tömlőről.
1. Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.
  2. Legfeljebb egy percig várjon, amíg nem folyik ki több víz a magasnyomású tömlőből.
  3. Kapcsolja ki a készüléket.
  4. A készüléket és összes tartozékát fagymentes helyiségben tárolja.

### Ápolás és karbantartás

#### ⚠ VESZÉLY

##### Aramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt

Kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

A készülék nem igényel karbantartást, tehát nem kell tervszerű karbantartást végeznie.

##### A vízcsatlakozás szitájának tisztítása

#### FIGYELEM

##### Sérült szita a vízcsatlakozásban

A készülék károsodhat a szennyezett víztől

Ellenőrizze a szitát károsodások tekintetében a vízcsatlakozásba való behelyezés előtt.

Szükség esetén tisztítsa meg a vízcsatlakozásban lévő szitát.

1. Távolítsa el a csatlakozót a vízcsatlakozásból.
2. A szitát laposfogóval kell kihúzni.
3. Tisztítsa meg a szitát folyó víz alatt.

#### Ábra O

4. Helyezze be a szitát a vízcsatlakozásba.

##### A magasnyomású pisztoly akkumulátorainak cseréje

Két darab AAA méretű elem vagy akkumulátor szükséges.

Az elemek lemerültek, ha a magasnyomású pisztoly kijelzőjén semmi sem látható, vagy egy villogó akkumulátor szimbólum jelenik meg.

## Ábra P

1. Nyomja meg a tolózárat.

## Ábra Q

2. Nyissa ki az akkumulátor rekeszt.
3. Vegye ki az akkumulátorokat.
4. Helyezze be az új akkumulátorokat, ügyelve a pólusok helyes beállítására.
5. Csatolja be az akkumulátor rekeszt.
6. A használt akkumulátorokat az érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

## Segítség üzemzavarok esetén

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Kétség esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálatához.

### ⚠ VESZÉLY

#### Áramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt  
Kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

#### A készülék nem megy

1. Nyomja meg a magasnyomású pisztoly karját.  
A készülék bekapcsol.
2. Ellenőrizze, hogy az ismertető címkén megadott feszültség megegyezik az áramforrás feszültségével.
3. Ellenőrizze a hálózati csatlakozó vezetékét károsodások tekintetében.
4. Ha túlterheli a motort, és kiold a motorvédő kapcsoló:
  - a Kapcsolja ki a készüléket „0/OFF”.
  - b Hagyja lehűlni a készüléket 1 órán keresztül.
  - c Kapcsolja be a készüléket („I/ON”), és helyezze ismét üzembe.

Ha az üzemzavar többször lép fel, ellenőriztesse a készüléket az ügyfélszolgálatlaltal.

#### A készülék nem indul, a motor zúg

Gyenge villamos hálózat vagy hosszabbító kábel használata miatti feszültségesés

1. Bekapcsoláskor először a magasnyomású pisztoly karját nyomja meg, majd kapcsolja be a készüléket („I/ON”).

#### A készülék nem kerül nyomás alá

A vízbevitel túl kicsi

1. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.
2. Ellenőrizze a vízbefolyás szállítási mennyiségét.  
A vízcsatlakozás szitája szennyeződött.
1. A vízcsatlakozás szitáját laposfogóval kell kihúzni.
2. Tisztítsa meg a szitát folyó víz alatt.

A készülékben levegő van.

1. Légtelenítse a készüléket:
  - a A készüléket csatlakoztatott szórócső nélkül maximum 2 percre kapcsolja be.
  - b Nyomja meg a magasnyomású pisztolyt és várjon, amíg a víz buborékmentesen folyik ki a magasnyomású pisztolyból.
  - c Csatlakoztassa a szórócsövet.
  - d Szívóüzemben vegye figyelembe a maximális felszívási magasságot (lásd a ... *Műszaki adatok* fejezetben).

#### Erős nyomásingadozások

1. A magasnyomású fúvóka megtisztítása:
  - a Tűvel távolítsa el a szennyeződést a fúvókafuratból.
  - b A magasnyomású fúvókát előlőről öblítse ki vízzel.
2. Ellenőrizze a vízbefolyás mennyiségét.

#### A készülék tömítetlen

1. A készülék csekély tömítetlensége műszakilag in-

dokolt. Erős tömítetlenség esetén keresse fel a hivatalos ügyfélszolgálatot.

#### Nem szívja fel a tisztítószert

1. Csavarja a 3-in-1 Multi Jet szórócsövet a „MIX” tisztítószertűvókára.
2. Ellenőrizze, hogy a Plug 'n' Clean tisztítószert palack nyílásával lefelé a tisztítószert csatlakozásán helyezkedik-e el.

#### Nincs nyomás kijelzés a magasnyomású pisztolyon Ábra R

1. A magasnyomású mosó ismételt csatlakoztatásához lásd a *Első üzembe helyezés* fejezetet.

#### A BOOST funkció nem jelenik meg a kijelzőn, és nem indítható el a KÄRCHER Home & Garden alkalmazással

A készülék túlmelegedett.

1. Ellenőrizze a víz befolyási hőmérsékletét (a maximális vízbefolyási hőmérsékletet lásd a fejezetben *Műszaki adatok*).
2. Csökkentsse a víz befolyási hőmérsékletét, hogy a motor még jobban lehűljön.

#### Hibaüzenetek

##### Ábra S

1. Kapcsolja ki a készüléket „0/OFF”.
2. Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzatból.
3. 20 másodperc után helyezze vissza a hálózati dugaszt az aljzatba.
4. Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.  
Ha az üzemzavar többször lép fel, ellenőriztesse a készüléket az ügyfélszolgálatlaltal.

##### Vészfutás

Ha a magasnyomású pisztoly nyomásszabályozása meghibásodott, akkor a magasnyomású mosó a maximális fokozaton működik.

1. A vészhelyzeti működés kikapcsolása:
  - a Kapcsolja ki a készüléket „0/OFF”.
  - b Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzatból.
  - c 20 másodperc után helyezze vissza a hálózati dugaszt az aljzatba.
  - d Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.  
Ha az üzemzavar többször lép fel, ellenőriztesse a készüléket az ügyfélszolgálatlaltal.

#### A magasnyomású pisztoly nem működik megfelelően Ábra T

Belső hiba történt a magasnyomású pisztoly elektronikaijában.

1. Nyomja meg a tolózárat.

##### Ábra Q

2. Nyissa ki az akkumulátor rekeszt.
3. Vegye ki az akkumulátorokat.
4. Helyezze be az akkumulátorokat, ügyelve a pólusok helyes beállítására.
5. Csatolja be az akkumulátor rekeszt.  
Ha az üzemzavar többször lép fel, akkor ellenőriztesse a magasnyomású pisztolyt az ügyfélszolgálatlaltal.

## Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

## Műszaki adatok

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Elektromos csatlakozás</b>			
Feszültség	V	230	230
Fázis	~	1	1
Frekvencia	Hz	50	50
Maximális megengedett hálózati impedancia	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Csatlakozási teljesítmény	kW	3,0	3,0
Védettség		IPX5	IPX5
Érintésvédelmi osztály		I	I
Hálózati biztosíték (lassú kioldású)	A	16	16
<b>Vízcsatlakozás</b>			
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa	1,2	1,2
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	60	60
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/min	12	12
Szívómagasság (max.)	m	0,5	0,5
<b>A készülék teljesítményre vonatkozó adatai</b>			
Üzemi nyomás	MPa	15	15
Max. engedélyezett nyomás	MPa	18	18
Szállítási mennyiség, víz	l/min	9,2	9,2
Max. szállítási mennyiség	l/min	10	10
Szállítási mennyiség, tisztítószert	l/min	0,3	0,3
A magasnyomású pisztoly visszalökőereje	N	27	27
<b>Méreték és súlyok</b>			
Jellemző üzemi súly	kg	19,8	19,4
Hosszúság	mm	459	459
Szélesség	mm	330	330
Magasság	mm	666	666
<b>SRD sávok vezeték nélküli modul</b>			
Frekvencia	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Effektív kisugárzott teljesítmény (ERP)	mW	0,53	0,53
<b>Bluetooth rádió modul</b>			
Frekvencia	GHz	2,45	2,45
Effektív kisugárzott teljesítmény (ERP)	mW	6,3	6,3
<b>Az EN 60335-2-79 szerint meghatározott értékek</b>			
Kéz-kar-vibrációs érték	$m/s^2$	1,3	1,3
Bizonytalansági paraméter K	$m/s^2$	0,6	0,6
Zajszint $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Bizonytalansági paraméter $K_{pA}$	dB(A)	3	3
L zajteljesítményszint $L_{WA}$ + K bizonytalansági paraméter $L_{WA}$	dB(A)	95	95

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezúton kijelentjük, hogy az alább megjelölt gép tervezése és felépítése alapján, valamint az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel a vonatkozó EU-irányelvek alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gépen végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Magasnyomású mosó

Típus: 1.317-xxx

**Vonatkozó EU-irányelvek**

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/53/EU

2011/65/EU irányelv

2000/14/EK

**Alkalmazott harmonizált szabványok**

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

**Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások**

2000/14/EK: V. melléklet

**Zajtjeljesítményszint dB(A)**

Mért: 92

Szavatolt: 95

Az aláírók az ügyvezetés megbízásából és teljeskörű meghatalmazásával cselekednek.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/08/01

## Összefoglaló

Obecné pokyny .....	108
Aplikace KÄRCHER Home & Garden .....	108
Ochrana životního prostředí .....	108
Použití ke stanovenému účelu .....	108
Příslušenství a náhradní díly .....	108
Rozsah dodávky .....	108
Popis přístroje .....	108
Bezpečnostní mechanismy .....	109
Symboly na přístroji .....	109
Montáž .....	109
První uvedení do provozu .....	109
Uvedení do provozu .....	109
Provoz .....	110
Přeprava .....	111
Skladování .....	112
Péče a údržba .....	112
Pomoc při poruchách .....	112
Záruka .....	113
Technické údaje .....	113
EU prohlášení o shodě .....	113

## Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento překlad originálního návodu k použití a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uchovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

## Aplikace KÄRCHER Home & Garden

Zařízení lze ovládat přímo vysokotlakou pistolí nebo pomocí mobilní zařízení® vybavených bezdrátovou technologií Bluetooth. K tomu je nutná aplikace KÄRCHER Home & Garden.

Aplikace také obsahuje:

- Informace o montáži a uvedení do provozu
- Informace o oblastech použití
- Tipy a triky
- FAQ s podrobným odstraňováním poruch
- Připojení k servisnímu středisku KÄRCHER

Aplikaci je možné si stáhnout zde:



### Ochranná známka

- Bluetooth® Slovní značka a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. Jakékoli použití těchto značek společností Alfred Kärcher SE & Co. KG je podloženo licencí.
- Google Play™ a Android™ jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Google Inc.
- Apple® a App Store® jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Apple Inc.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo

likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

☁️ Procesy čištění, u nichž vzniká odpadní voda obsahující oleje, např. mytí motoru, mytí spodků vozidel se smí provádět pouze v mycích boxech s odlučovačem oleje.

☁️ Práce s čistícími prostředky se smí provádět výhradně na vodotěsných pracovních plochách s

připojením ke kanalizaci odpadních vod. Čistící prostředky nesmí proniknout do vod nebo půdy.

☁️ Odběr vody z veřejných vod je v některých zemích zakázán.

### Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Použití ke stanovenému účelu

Vysokotlaký čistič používejte výhradně pro soukromé domácí použití.

Vysokotlaký čistič je určený pro čištění strojů, vozidel, zdvíha, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní atd. vysokotlakým vodním paprskem.

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

## Popis přístroje

Tento návod k použití obsahuje popis maximálního vybavení. V závislosti na daném modelu existují rozdíly v rozsahu dodávky (viz obal).

Ilustrace viz strana s obrázkem

### Ilustrace A

### Ilustrace B

- 1 Stojan s držadlem
- 2 Vodní přípojka s vestavěným sítlem
- 3 Přepravní kolo
- 4 Vedení hadice
- 5 Hlavní spínač „0/OFF“ / „I/ON“
- 6 Místo uložení pracovních nástavců
- 7 Vysokotlaká hadice
- 8 \*Láhev na čistící prostředek Plug 'n' Clean
- 9 Uložení / Parkovací poloha pro vysokotlakou pistolí
- 10 Tryska Multi-Jet 3 v 1 se 3 typy stříkání (viz také kapitola *Smart Control System*)
- 11 Vysokotlaká pistole Smart Control
- 12 LCD displej (viz také kapitola *LCD displej*)
- 13 Zámek bateriové přihrádky
- 14 Bateriová přihrádka
- 15 Tlačítka „+/-“ pro ovládání tlaku
- 16 Zajištění vysokotlaké pistole
- 17 Tlačítko k odpojení vysokotlaké hadice od vysokotlaké pistole
- 18 Páka vysokotlaké pistole
- 19 Přepravní držadlo, teleskopické
- 20 Držadlo
- 21 Držák hadice
- 22 Vysokotlaký hadicový buben
- 23 Ruční klika pro hadicový buben
- 24 Typový štítek
- 25 Přihrádka na příslušenství

- ②6 Háček pro připevnění síťky
- ②7 Síťka pro příhrádku na příslušenství
- ②8 Síťové přívodní vedení se síťovou zástrčkou
- ②9 Spojka pro vodní přípojku
- ③0 \*\* Zahradní hadice (vyztužená tkaninou, průměr nejméně 1/2 palce (13,5 mm), délka nejméně 7,5 m, s běžně dostupnou rychlospojkou)
- ③1 \*\* Sací hadice KÄRCHER pro zásobování vodou z otevřených nádrží (Obj. č. 2.643-100.0)

\* volitelné příslušenství, \*\* dodatečně nutné

### LCD displej

#### Ilustrace C

- ① Oblast použití (1-MĚKKÁ / 2-STŘEDNÍ / 3-TVRDÁ, každá se 2 úrovněmi tlaku)
- ② Zobrazení funkce BOOST
- ③ Doporučení druhu trysek (plochá tryska / čistící prostředek / rotační tryska)
- ④ Zobrazení Bluetooth® spojení
- ⑤ Stav intenzity signálu (4 stupně)
- ⑥ Stav baterie (vybitá, téměř vybitá, z poloviny nabitá, plná)
- ⑦ Stupeň čistícího prostředku (1 / 2 / 3)

## Bezpečnostní mechanismy

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### Chybějící nebo pozměněné bezpečnostní mechanismy

Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní mechanismy nikdy nepozměňujte ani nepřemostujte.

#### Hlavní spínač

Hlavní spínač brání nechtěnému provozu přístroje.

#### Zajištění vysokotlaké pistole

Zajištění zablokuje páku vysokotlaké pistole a zabrání neúmyslnému zapnutí přístroje.

#### Funkce automatického zastavení

Při uvolnění páky vysokotlaké pistole vypne tlakový spínač čerpadlo a vysokotlaký paprsek se zastaví. Při stlačení páky se čerpadlo opět zapne.

#### Motorový jistič

V případě příliš velkého odběru proudu motorový jistič přístroj vypne.

## Symbyly na přístroji



Nesměřujte vysokotlaký paprsek na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na přístroj samotný. Přístroj chraňte před mrazem.



Přístroj se nesmí připojovat přímo k veřejnému vodovodnímu řádu.

## Montáž

### Ilustrace viz strana s obrázky.

Před uvedením do provozu namontujte volně přiložené součástky na přístroj.

### Montáž síťky s příslušenstvím

1. Síťku s příslušenstvím zavěste na háčky.

#### Ilustrace D

## Zastrčení vysokotlaké hadice do vedení hadice

1. Vysokotlakou hadicí zastrčte zezadu skrze vedení hadice.

### Ilustrace E

## Montáž spojky pro vodní přípojku

1. Našroubujte spojku pro vodní přípojku na vodní přípojku přístroje.

### Ilustrace F

## První uvedení do provozu

### Upozornění

Pokud nepoužíváte zařízení na svém mobilním zařízení prostřednictvím a Bluetooth® Připojení, musíte provést pouze kroky v části „Spárování vysokotlaké pistole“.

### Stáhněte si aplikaci a zaregistrujte své zařízení

1. Stáhněte si aplikaci KÄRCHER Dům a zahrada (viz kapitola Aplikace KÄRCHER Home & Garden).
2. Spuštění aplikace KÄRCHER Home & Garden.
3. Přihlaste se do aplikace KÄRCHER Home & Garden. V případě potřeby si k tomu vytvořte účet.
4. Naskenujte přiložený QR kód.  
Vysokotlaký čistič je zaregistrován.

### Upozornění

Pokud nemáte po ruce přiložený QR kód, můžete zařízení zaregistrovat také pomocí čísla dílu a sériového čísla. Obě čísla jsou uvedena na typovém štítku.

5. Postupujte podle pokynů aplikace KÄRCHER Home & Garden.

### Upozornění

Nezapomeňte to udělat před připojením vysokotlaké pistole Bluetooth® Aktivujte na svém mobilním zařízení.

### Připojení vysokotlaké pistole

### Upozornění

Podrobný popis k připojení najdete na stránce <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Síťovou zástrčku vysokotlakého čističe zapojte do zásuvky.  
Zařízení se přepne do režimu párování na 60 s. Během této doby je možné vysokotlakou pistolí připojit.
7. Po dobu nejméně 3 sekund podržte stlačená současně tlačítka „+“ a „-“ na vysokotlaké pistolí. Je-li připojení úspěšné, je třeba dodržet tlakové úrovně, jak ukazuje rádiová a Bluetooth® ikona zobrazená na displeji.

### Ilustrace G

Spojení Bluetooth® mezi mobilním zařízením a vysokotlakým čističem je navázáno automaticky.

### Upozornění

V případě potřeby můžete použít spojení přes Bluetooth® rovněž později stisknutím tlačítka „-“ po dobu 10 sekund.

8. Pokud pokus o spárování selhal:
  - a Síťovou zástrčku vysokotlakého čističe vytáhněte ze zásuvky.
  - b Vyčkejte 20 sekund.
  - c Vysokotlakou pistolí znovu připojte.

## Uvedení do provozu

### Upozornění

Dbejte na to, aby nedošlo k překročení maximální přípustné impedance sítě na bodu připojení (viz kapitola Technické údaje).

Při nejasnostech ohledně impedance sítě v místě připojení kontaktujte svého distributora elektriny.

## Provoz

### POZOR

#### Chod čerpadla nasucho

Poškození přístroje

V případě, že se na přístroji v průběhu 2 minut nevytvoří tlak, vypněte přístroj a postupujte podle pokynů v kapitole Pomoc při poruchách.

### Smart Control System

Úrovně tlaku a dávkování čisticího prostředku lze zvolit pomocí tlačítek „+/-“ na vysokotlaké pistolí. Typ stříkání lze změnit otočením trysky Multi Jet 3 v 1.

#### Upozornění

Citlivost materiálů se může velmi lišit v závislosti na věku a stavu. Doporučení proto nejsou závazná.

1. Postavte přístroj na rovnou plochu.
2. U přístrojů s hadicovým bubnem: Vysokotlakou hadici odvíháte úplně z hadicového bubnu.
3. U přístrojů bez hadicového bubnu: Vysokotlakou hadici úplně odvíháte a odstraňte případné smyčky a zákruty.
4. Vysokotlakou hadici úplně protáhněte vedením hadice směrem dopředu.
5. Vysokotlakou hadici zasuňte do vysokotlaké pistolé, až slyšitelně zaskočí.

#### Upozornění

Dbejte na správné ustavení vsuvky.

#### Ilustrace H

6. Zkontrolujte bezpečné spojení zatáhnutím za vysokotlakou hadici.

7. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

### Zásobování vodou

Připojovací hodnoty viz typový štítek nebo kapitola *Technické údaje*.

Dodržujte předpisy stanovené vodárnou.

#### POZOR

#### Škody způsobené znečištěnou vodou

Znečištěná voda může poškodit čerpadlo i příslušenství.

K ochraně doporučuje firma KÄRCHER používání

vodního filtru KÄRCHER (zvláštní

příslušenství, objednáací číslo 4.730-059).

### Připojení k vodovodu

#### POZOR

#### Hadicová spojka s Aquastopem na vodní přípojce přístroje

Poškození čerpadla

Nikdy nepoužívejte hadicovou spojku s Aquastopem na vodní přípojce přístroje.

Můžete používat spojku Aquastop na vodovodním kohoutku.

1. Zahradní hadici nastrčte na spojku pro vodní přípojku.
2. Zahradní hadici připojte k vodovodu.
3. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.

#### Ilustrace I

### Nasávání vody z otevřených nádrží


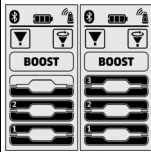

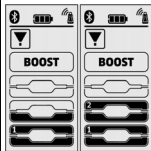

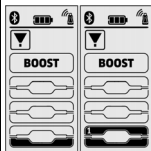
Tento vysokotlaký čistič je spolu se sací hadicí KÄRCHER se zpětným ventilem (zvláštní příslušenství, obj. č. 2.643-100) vhodný k nasávání povrchové vody např. z kádí na dešťovku nebo rybníčků (maximální sací výška viz kapitola *Technické údaje*).

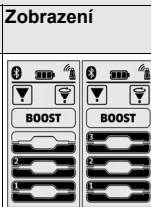
Při sání nepotřebujete spojku pro vodní přípojku.


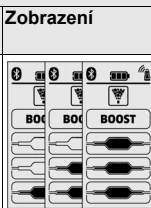
1. Sací hadici naplňte vodou.
2. Sací hadici našroubujte na vodní přípojku přístroje a zavěste ji do vodního zdroje (např. kádě na dešťovku).

### Odvzdušnění přístroje

1. Zapněte přístroj „I/ON“.
2. Odblokujte páku vysokotlaké pistolé.
3. Stiskněte páku vysokotlaké pistolé. Přístroj se zapne.
4. Nechte přístroj běžet po dobu nanejvýše 2 minut, dokud u vysokotlaké pistolé nevystoupí voda bez bublinek.
5. Uvolněte páku vysokotlaké pistolé.
6. Zajistěte páku vysokotlaké pistolé.

Plochá tryska		
Stupeň tlaku	Zobrazení	Doporučeno např. pro
		Kamenné terasy, asfalt, kovové povrchy, zahradní nářadí (kolečko, rýč atd.)
		Automobily / motocykly, cihlové povrchy, omítnuté stěny, plastový nábytek
		Dřevěné plochy, jízdní kolo, pískovcové plochy, ratanový nábytek

Rotační tryska		
Stupeň tlaku	Zobrazení	Doporučeno např. pro
		Na mimořádně silné ulpívající nečistoty na kamenných terasách, asfaltu, kovových površích, zahradním náčiní (kolečko, rýč atd.)

Tryska čisticího prostředku		
Stupeň tlaku	Zobrazení	Doporučeno např. pro
		Provoz s čisticím prostředkem. Dávkování koncentrace čisticího prostředku podle potřeby

## Provoz s vysokým tlakem

### POZOR

#### **Poškození lakovaných nebo citlivých povrchů**

Povrchy jsou poškozeny při příliš nízké vzdálenosti paprsku vody nebo v důsledku volby nevhodného pracovního nástavce.

Dodržujte nejméně 30 cm vzdálenost paprsku vody při čištění lakovaných povrchů.

Pneumatiky, lak či citlivé povrchy jako dřevo nečistěte frézou na nečistoty.

1. Zasuňte pracovní nástavec 3-v-1 Multi Jet a zafixujte ho otočením o 90°. Při tom dbejte na ustavení!

#### **Ilustrace J**

### POZOR

#### **Změna typu trysky při stisknutí páky vysokotlaké pistole**

Poškození trysky

Před změnou typu stříkání uvolněte páku vysokotlaké pistole.

2. Zvolte typ paprsku. K tomuto účelu pootáčejte pracovní nástavec 3-v-1 Multi Jet, až je nahoře viditelné potřebné zobrazení paprsku.

#### **Ilustrace K**

3. Zapněte přístroj („I/ON“).
4. Odblokujte páku vysokotlaké pistole.
5. Stiskněte páku vysokotlaké pistole. Přístroj se zapne.

## Aktivace funkce BOOST

K čištění mimořádně silných znečištění lze funkci BOOST aktivovat po dobu 30 sekund bez ohledu na nastavenou úroveň tlaku. Při tom se zvýší tlak vody.

1. Podržte tlačítko „+“ na vysokotlaké pistolí, dokud se na LCD displeji nezvýrazní indikace BOOST.

#### **Ilustrace L**

Po uplynutí funkce BOOST pracuje přístroj s dříve nastavenou úrovní tlaku.

Jakmile displej přestane blikat, funkce BOOST je opět k dispozici.

## Provoz s čistícím prostředkem

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### **Nerespektování bezpečnostního listu**

Vážná poškození zdraví v důsledku neodborného použití čistících prostředků

Řiďte se bezpečnostním listem výrobce čistících prostředků, zejména pokyny ohledně osobní ochranné výstroje.

#### **Upozornění**

Pro provoz s čistícími prostředky je zapotřebí láhev na čistící prostředek Plug 'n' Clean. Čistící prostředky KÄRCHER je možné zakoupit již připravené k užívání v láhvi na čistící prostředek Plug 'n' Clean.

1. Odejměte víko láhve na čistící prostředek Plug 'n' Clean.
2. Zatláčte láhev na čistící prostředek s otvorem směrem dolů do připojení pro čistící prostředek Plug 'n' Clean.

#### **Ilustrace M**

3. Otáčejte pracovním nástavcem 3-v-1 Multi Jet na trysku čistícího prostředku „MIX“, dokud se na indikaci tlaku vysokotlaké pistole nerozsvítí LCD kontrolka „MIX“.

Za provozu je roztok čistícího prostředku přidáván do vodního paprsku.

4. Pomocí tlačítek +/- vysokotlaké pistole nastavte požadovanou koncentraci čistícího prostředku.

## Doporučená metoda čištění

1. Nastříkejte úsporným způsobem čistící prostředek na suchý povrch a nechte působit (nikoliv zaschnout).
2. Uvolněnou nečistotu opláchněte vysokotlakým paprskem.

## Po provozu s čistícím prostředkem

1. Vytáhněte láhev na čistící prostředek Plug 'n' Clean z úchytu a uzavřete ji víkem.
2. Pro účely ukládání láhve na čistící prostředek umístěte do úchytu s víkem nahoru.
3. Pro vypláchnutí provozujte přístroj asi 30 sekund ve stupni čistícího prostředku 1.

## Přerušení provozu

1. Uvolněte spouštěcí páčku vysokotlaké pistole. Při uvolnění páky se čerpadlo vypne. Vysoký tlak zůstane v systému zachován.

2. Zajistěte páku vysokotlaké pistole.

#### **Ilustrace N**

3. Vysokotlakou pistolí s pracovním nástavcem nastavte do parkovací polohy.
4. V případě pracovních přestávek nad 5 minut přístroj vypněte „0/OFF“.

## Ukončení provozu

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### **Tlak v systému**

Zranění v důsledku vody, která nekontrolovaně uniká pod vysokým tlakem  
Vysokotlakou hadicí odpojte od vysokotlaké pistole nebo od přístroje jen tehdy, když systém není pod tlakem.

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### **Horká voda**

Nebezpečí popálení

Při odpojování zahradní nebo vysokotlaké hadice může po ukončení provozu unikat z přípojek horká voda.

1. Uvolněte spouštěcí páčku vysokotlaké pistole.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.
3. Stiskněte páku vysokotlaké pistole po dobu 30 sekund. Systém se zbaví zbylého tlaku.
4. Uvolněte spouštěcí páčku vysokotlaké pistole.
5. Zajistěte páku vysokotlaké pistole.
6. Odpojte přístroj od zásobování vodou.
7. Vypněte přístroj „0/OFF“.
8. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

## Přeprava

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### **Nedodržení hmotnosti**

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

## Přenášení přístroje

1. Přístroj nadzvedněte a přenášejte pomocí držadel.

## Tažení přístroje

1. Vytáhněte přepravní držadlo, dokud neuslyšíte cvaknutí.
2. Přístroj tahejte za přepravní držadlo.

## Přeprava přístroje ve vozidle

1. Před přepravou ve vodorovné poloze vytáhněte láhev na čistící prostředek Plug 'n' Clean z úchytu a uzavřete ji víkem.
2. Zajistěte přístroj proti sklouznutí a překlopení.

## Skladování

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

#### **Nedodržení hmotnosti**

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

#### **Uložení přístroje**

1. Odstavte přístroj na rovnou plochu.
2. Odpojte pracovní nástavec od vysokotlaké pistole.
3. Stiskněte odpojovací tlačítko na vysokotlaké pistolí a odpojte vysokotlakou hadici od vysokotlaké pistole.

### **POZOR**

#### **Poškození vysokotlaké hadice**

Poškození vysokotlaké hadice v důsledku nesprávného směru otáčení

Při navijení dbejte na směr otáčení hadicového bubnu.

4. **U přístrojů s hadicovým bubnem:** Pomocí ruční kliky otáčejte hadicovým bubnem proti směru hodinových ručiček a navijte vysokotlakou hadici.
5. **U přístrojů bez hadicového bubnu:** Uložte vysokotlakou hadici v přístroji.
6. Uložte síťové přívodní vedení a příslušenství v přístroji.

Před delším skladováním dbejte na dodatečná upozornění, viz kapitolu *Péče a údržba*.

## Ochrana před mrazem

### **POZOR**

#### **Nebezpečí mrazu**

Ne zcela vypuštěné přístroje mohou být zničeny mrazem.

Přístroj a příslušenství zcela vyprázdněte.

Přístroj chraňte před mrazem.

Splněno musí být následující:

- Přístroj je odpojen od zásobování vodou.
  - Vysokotlaká pistole je odpojena od vysokotlaké hadice.
1. Zapněte přístroj „I/ON”.
  2. Vyčkejte maximálně 1 minutu, dokud voda zcela nepřestane unikat z vysokotlaké hadice.
  3. Vypněte přístroj.
  4. Přístroj s kompletním příslušenstvím skladujte v prostoru odolném proti mrazu.

## Péče a údržba

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Přístroj je bezúdržbový, tj. nemusíte provádět pravidelné údržbářské práce.

## Čištění sítu ve vodní přípojce

### **POZOR**

#### **Poškozené síto ve vodní přípojce**

Poškození přístroje znečištěním vody

Před vsazením sítu do vodní přípojky zkontrolujte, zda není síto poškozené.

V případě potřeby vyčistěte síto ve vodní přípojce.

1. Odstraňte spojku z vodní přípojky.
2. Vytáhněte síto pomocí plochých kleští.
3. Síto očistěte pod tekoucí vodou.

#### **Ilustrace O**

4. Síto vsadte do vodní přípojky.

## Výměna baterií vysokotlaké pistole

Jsou potřeba dvě baterie nebo akumulátory typu AAA. Baterie jsou vybité, pokud na displeji vysokotlaké pistole není vidět nic nebo bliká symbol baterie.

### **Ilustrace P**

1. Stiskněte uzávěrací šoupátko.
- #### **Ilustrace Q**
2. Otevřete bateriovou přihrádku.
  3. Vyjměte baterie.
  4. Vložte nové baterie a dbejte při tom na správné ustavení pólů.
  5. Zavřete bateriovou přihrádku.
  6. Použité baterie zlikvidujte podle platných zákonných předpisů.

## Pomoc při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu.

V případě pochybností nebo při poruchách, které zde nejsou neuvedeny, se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

### ⚠ NEBEZPEČÍ

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

#### **Stroj neběží**

1. Stiskněte páku vysokotlaké pistole. Přístroj se zapne.
2. Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku shoduje s napětím zdroje el. proudu.
3. Zkontrolujte nezávadnost síťového přívodního vedení.
4. Je-li motor přetížený a motorový ochranný spínač aktivovaný:
  - a Vypněte přístroj „0/OFF”.
  - b Nechte přístroj vychladnout po dobu 1 hodiny.
  - c Zapněte přístroj „I/ON” a opět ho uveďte do provozu.Pokud se porucha opakuje, nechte provést kontrolu přístroje zákaznickým servisem.

#### **Přístroj se nerozběhne, motor bručí**

Ztráta napětí z důvodu slabé elektrické sítě nebo při použití prodlužovacího kabelu

1. Při zapnutí nejprve stiskněte páku vysokotlaké pistole, poté přístroj zapněte „I/ON”.

#### **Přístroj se nenatakuje**

Přívod vody je příliš nízký

1. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.
2. Zkontrolujte, zda přívod vody vykazuje dostatečné čerpané množství.

Síto ve vodní přípojce je znečištěné.

1. Vytáhněte síto ve vodní přípojce pomocí plochých kleští.
2. Síto očistěte pod tekoucí vodou.

V přístroji je vzduch.

1. Odvzdušněte přístroj:
  - a Přístroj zapněte bez připojeného pracovního nástavce na dobu maximálně 2 minut.
  - b Stiskněte vysokotlakou pistolí a vyčkejte, dokud u vysokotlaké pistole nevystoupí voda bez bublinek.
  - c Připojte pracovní nástavec.
  - d Při sání dodržujte max. sací výšku (viz kapitola *Technické údaje*).

#### **Silné výkyvy tlaku**

1. Čištění vysokotlaké trysky:



## Technické údaje

- Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky.
  - Vysokotlakou trysku vypláchněte zepředu vodou.
2. Zkontrolujte množství přiváděné vody.

### Přístroj netěsný

- Nepatrná netěsnost přístroje má technické příčiny. V případě silné netěsnosti se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

### Nedochází k nasávání čistícího prostředku

- Pracovní nástavec 3-v-1 Multi Jet otočte na trysku čistícího prostředku „MIX“.
- Zkontrolujte, zda je láhev na čistící prostředek Plug 'n' Clean usazena otvorem dolů v připojení pro čistící prostředky.

### Na vysokotlaké pistoli není indikace tlaku

#### Ilustrace R

- Znovu proveďte připojení vysokotlakého čističe, viz kapitola *První uvedení do provozu*.

### Funkce BOOST se na displeji nezobrazí a nelze ji spustit pomocí aplikace KÄRCHER Home & Garden

#### Přístroj je přehřátý.

- Zkontrolujte teplotu na přívodu vody (maximální teplota na přívodu vody viz kapitola *Technické údaje*).
- Snižte teplotu na přívodu vody, aby se motor více ochladil.

### Chybová hlášení

#### Ilustrace S

- Vypněte přístroj „0/OFF“.
- Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- Po 20 sekundách zasuňte síťovou zástrčku zpět do zásuvky.
- Zapněte přístroj „I/ON“.  
Pokud se porucha opakuje, nechte provést kontrolu přístroje zákaznickým servisem.

### Nouzový provoz

Pokud je regulace tlaku na vysokotlaké pistoli vadná, vysokotlaký čistič pracuje na maximální úrovni.

- Deaktivace nouzového provozu:
  - Vypněte přístroj „0/OFF“.
  - Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
  - Po 20 sekundách zasuňte síťovou zástrčku zpět do zásuvky.
  - Zapněte přístroj „I/ON“.  
Pokud se porucha opakuje, nechte provést kontrolu přístroje zákaznickým servisem.

### Vysokotlaká pistole nefunguje správně

#### Ilustrace T

V elektronice vysokotlaké pistole došlo k vnitřní chybě.

- Stiskněte uzavírací šoupátko.

#### Ilustrace Q

- Otevřete bateriovou přihrádku.
- Vyjměte baterie.
- Vložte baterie a dbejte při tom na správné ustavení pólů.
- Zavřete bateriovou přihrádku.  
Pokud se porucha vyskytne opakovaně, nechejte vysokotlakou pistoli zkontrolovat zákaznickým servisem.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou obdobytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Elektrické připojení</b>			
Napětí	V	230	230
Fáze	~	1	1
Kmitočet	Hz	50	50
Maximální povolená impedance sítě	Ω	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Příkon	kW	3,0	3,0
Krytí		IPX5	IPX5
Třída krytí		I	I
Síťové jištění (se zpožděnou reakcí)	A	16	16
<b>Vodní přípojka</b>			
Přivodní tlak (max.)	MPa	1,2	1,2
Vstupní teplota (max.)	°C	60	60
Vstupní množství (min.)	l/min	12	12
Sací výška (max.)	m	0,5	0,5
<b>Výkonnostní údaje přístroje</b>			
Provozní tlak	MPa	15	15
Max. přípustný tlak	MPa	18	18
Čerpané množství, voda	l/min	9,2	9,2
Čerpané množství, maximální	l/min	10	10
Čerpané množství, čistící prostředek	l/min	0,3	0,3
Reaktivní síla vysokotlaké pistole	N	27	27
<b>Rozměry a hmotnosti</b>			
Typická provozní hmotnost	kg	19,8	19,4
Délka	mm	459	459
Šířka	mm	330	330
Výška	mm	666	666
<b>Rádiový modul SRD</b>			
Kmitočet	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Vysílací výkon ERP	mW	0,53	0,53
<b>rádiový modul Bluetooth</b>			
Kmitočet	GHz	2,45	2,45
Vysílací výkon ERP	mW	6,3	6,3
<b>Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79</b>			
Hodnota vibrací rukou/paží	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Nejistota K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Hladina akustického tlaku L <sub>PA</sub>	dB(A)	79	79
Nejistota K <sub>PA</sub>	dB(A)	3	3
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub> + Nejistota K <sub>WA</sub>	dB(A)	95	95

Technické změny vyhrazeny.

## EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení

námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Vysokotlaký čistič

Typ: 1.317-xxx

#### Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/53/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

#### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

#### Použitý postup posouzení shody

2000/14/ES: Příloha V

#### Hladina akustického výkonu dB(A)

Naměřeno: 92

Zaručeno: 95

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním vedení společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/08/01

## Kazalo

Splošna navodila .....	114
Aplikacija KÄRCHER Home & Garden .....	114
Zaščita okolja .....	114
Namenska uporaba .....	115
Pribor in nadomestni deli .....	115
Obseg dobave .....	115
Opis naprave .....	115
Varnostne naprave .....	115
Simboli na napravi .....	115
Montaža .....	115
Prvi zagon .....	116
Zagon .....	116
Obratovanje .....	116
Transport .....	118
Skladiščenje .....	118
Nega in vzdrževanje .....	118
Pomoč pri motnjah .....	118
Garancija .....	119
Tehnični podatki .....	119
Izjava EU o skladnosti .....	120

## Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in prilo-

žena varnostna navodila ter jih upoštevajte.

Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

## Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Napravo lahko upravljate neposredno na visokotlačni pištoli ali pa prek mobilne naprave, ki je opremljena® z brezžično tehnologijo Bluetooth. Za to je potrebna aplikacija KÄRCHER Home & Garden.

Aplikacija vsebuje tudi:

- informacije o montaži in zagonu,
- informacije o področjih uporabe,
- nasvete in trike,
- pogosta vprašanja z natančno pomočjo pri motnjah,
- povezava s servisnim centrom KÄRCHER.

Aplikacijo lahko prenesete tukaj:



### Blagovna znamka

- Besedna znamka in logotipi Bluetooth® so registrirane blagovne znamke družbe Bluetooth SIG, Inc. Vsaka uporaba teh znamk s strani podjetja Alfred Kärcher SE & Co. KG je v okviru licence.
- Google Play™ in Android™ sta blagovni znamki ali registrirani blagovni znamki družbe Google Inc.
- Apple® in App Store® sta blagovni znamki ali registrirani blagovni znamki družbe Apple Inc.

## Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprave, označene s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjske odpadke.



Čistilna dela, pri katerih nastaja odpadna voda z vsebnostjo olja, npr. pri čiščenju motorjev ali podvozij, je dovoljeno opravljati samo na mestih za pranje, ki so opremljena s izločevalnikom olja.



Delo s čistili je dovoljeno izvajati samo na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Ne dovolite, da čistila prodrejo v vodo ali zemljo.



Odvzem vode iz javnih vodotokov v nekaterih državah ni dovoljen.

### Napoti o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Namenska uporaba

Visokotlačni čistilnik uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.

Visokotlačni čistilnik je namenjen za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja, fasad, teras, vrtnih naprav itd. z visokotlačnim curkom.

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

## Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Odvisno od modela se obsegi dobave razlikujejo (glejte pakiranje).

Slike si ogledajte na strani s slikami.

### Slika A

### Slika B

- ① Stojalo z nosilnim ročajem
- ② Priključek za vodo z vgrajenim sitom
- ③ Transportno kolo
- ④ Vodilo gibke cevi
- ⑤ Stikalo naprave "0/OFF" / "1/ON"
- ⑥ Mesto za shranjevanje brizgalnih cevi
- ⑦ Visokotlačna gibka cev
- ⑧ \*Plastenka s čistilom Plug 'n' Clean
- ⑨ Mesto za shranjevanje visokotlačne pištole
- ⑩ Brizgalna cev Multi Jet 3 v 1 s 3 vrstami curkov (glej tudi poglavje *Sistem Smart Control*)
- ⑪ Visokotlačna pištola Smart Control
- ⑫ LCD zaslon (glej tudi poglavje *LCD zaslon*)
- ⑬ Zapah predala za baterije
- ⑭ Predal za baterije
- ⑮ Tipki "+/-" za uravnavanje tlaka
- ⑯ Zapah visokotlačne pištole
- ⑰ Tipka za ločitev visokotlačne gibke cevi od visokotlačne pištole
- ⑱ Ročica visokotlačne pištole
- ⑲ Transportni ročaj, z možnostjo izvlečenja
- ⑳ Nosilni ročaj
- ㉑ Držalo gibke cevi
- ㉒ Visokotlačni boben za cev
- ㉓ Naravna ročica bobna za cev
- ㉔ Tipska ploščica
- ㉕ Predal za pribor
- ㉖ Kavelj za pritrditev mreže
- ㉗ Mreža za predal za pribor
- ㉘ Električni priključni kabel z električnim vtičem
- ㉙ Sklopka za priključek za vodo
- ㉚ \*\*Cev za zalivanje (ojačana s tkanino, premera najmanj 13 mm (1/2 palca), dolžine najmanj 7,5 m, z običajno hitro spojko)

- ⑶ \*\*Sesalna gibka cev KÄRCHER za oskrbo z vodo iz odprtih posod (št. naročila 2.643-100.0)

\* opcijsko, \*\* dodatno potrebno

## LCD zaslon

### Slika C

- ① Področje uporabe (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD z 2 tlačnima stopnjama)
- ② Prikaz funkcije BOOST
- ③ Priporočilo glede vrste curka (ploski curek/čistilno sredstvo/rezkar blata)
- ④ Prikaz Povezava® Bluetooth
- ⑤ Stanje jakosti signala (4 stopnje)
- ⑥ Stanje baterije (prazno, skoraj prazno, srednje, polno)
- ⑦ Stopnja čistilnega sredstva (1/2/3)

## Varnostne naprave

### △ PREVIDNOST

**Manjkajoče ali poškodovane varnostne naprave**

*Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti.*

*Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.*

### Stikalo naprave

Stikalo naprave preprečuje nenameren vklop naprave.

### Zapahnitev visokotlačne pištole

Zapahnitev blokira ročico visokotlačne pištole in preprečuje nenameren vklop naprave.

### Avtomatska ustavitve

Pri sprostitvi ročice na visokotlačni pištoli tlačno stikalo izklopi črpalko in visokotlačni curek se prekine. Pri pritisku ročice se črpalka spet vklopi.

### Zaščitno stikalo motorja

Če je poraba električnega toka prevelika, zaščitno stikalo motorja izklopi napravo.

## Simboli na napravi



Ne usmerjajte visokotlačnega curka proti osebam, živalim, priključeni električni opremi ali proti sami napravi. Varujte napravo pred zmrzaljo.



Naprave ni dovoljeno priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.

## Montaža

**Glejte slike na strani s slikami.**

Pred zagonom naprave montirajte priložene dele na napravo.

### Montaža mreže za pribor

1. Mrežo za pribor vpnite na kavlje.

#### Slika D

### Skrozi vodilo gibke cevi potisnite visokotlačno gibko cev

1. Visokotlačno gibko cev od zadaj vstavite v vodilo gibke cevi.

#### Slika E

### Montaža priključka za vodo

1. Sklopko priključka za vodo privijte na priključek za vodo na napravi.

#### Slika F

## Prvi zagon

### Napotek

Če naprave ne želite upravljati prek mobilne naprave prek povezave® Bluetooth, morate izvesti le korake v poglavju »Seznanjanje visokotlačne pištole«.

### Prenesite aplikacijo in registrirajte svojo napravo

1. Prenesite aplikacijo KÄRCHER Home & Garden (glejte poglavje *Aplikacija KÄRCHER Home & Garden*).
2. Zaženite aplikacijo KÄRCHER Home & Garden.
3. Prijavite se v aplikacijo KÄRCHER Home & Garden. Po potrebi ustvarite račun.
4. Optično preberite priloženo kodo QR. Visokotlačni čistilnik je registriran.

### Napotek

Če priložene kode QR nimate pri roki, lahko napravo registrirate tudi s številko dela in serijsko številko. Obe številki sta navedeni na tipski ploščici.

5. Sledite navodilom aplikacije KÄRCHER Home & Garden.

### Napotek

Pred povezavo visokotlačne pištole bodite pozorni, da aktivirate® povezavo Bluetooth v vaši mobilni napravi.

### Povežite visokotlačno pištole

#### Napotek

Podroben opis povezave najdete na spletnem naslovu <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Električni vtič visokotlačnega čistilnika vstavite v vtičnico. Naprava preklopi v način povezave za 60 s. V tem času je mogoče povezati visokotlačno pištole.
7. Istočasno vsaj 3 sekunde držite pritisnjeno tipko "+" in tipko "-" na visokotlačni pištole. Če je povezava uspešna, so tlačne stopnje ter ikoni radijske in Bluetooth® povezave prikazani na zaslonu.

#### Slika G

Povezava Bluetooth® med mobilno napravo in visokotlačnim čistilnikom se vzpostavi samodejno.

### Napotek

Po potrebi lahko povezavo Bluetooth® vzpostavite se tudi naknadno, s pritisком tipke "-" za 10 s.

8. Če poskus povezovanja ni uspel:
  - a. Električni vtič visokotlačnega čistilnika izvlecite iz vtičnice.
  - b. Počakajte 20 sekund.
  - c. Znova povežite visokotlačno pištole.

## Zagon

### Napotek

Poskrbite, da največja dovoljena omrežna impedanca na električnem priključku (glejte poglavje *Tehnični podatki*) ni prekoračena.

Pri nejasnostih glede obstoječe omrežne impedanca na vašem priključku stopite v stik z upraviteljem električnega omrežja.

1. Napravo postavite na ravno površino.
2. **Pri napravah z bobnom za cev:** Celotno visokotlačno gibko cev odvijte z bobna za cev.
3. **Pri napravah brez bobna za cev:** V celoti odvijte visokotlačno gibko cev in sprostite vse zanke.
4. Visokotlačno gibko cev v celoti povlecite naprej skozi vodilo gibke cevi.
5. Visokotlačno gibko cev vstavite v visokotlačno pištole, da se slišno zaskoči.

### Napotek

Pazite na pravilno naravnost nastavka.

#### Slika H

6. Preverite zanesljivost povezave tako, da povlečete visokotlačno gibko cev.
7. Vtaknite električni vtič v vtičnico.

## Oskrba z vodo

O priključnih vrednostih glejte tipsko ploščico ali poglavje *Tehnični podatki*.

Upoštevajte predpise podjetja za dobavo vode.

### POZOR

#### Poškodovanje zaradi onesnažene vode

Onesnažena voda lahko poškoduje črpalko in pribor. Za zaščito KÄRCHER priporoča uporabo filtra za vodo KÄRCHER (posebni pribor, številka za naročilo 4.730-059).

## Priključitev na vodovod

### POZOR

#### Cevna sklopka s funkcijo aquastop na priključku za vodo na napravi

##### Poškodovanje črpalke

Na priključku za vodo na napravi nikoli ne uporabljajte cevne sklopke s funkcijo aquastop.

Na vodovodni pipi lahko uporabite sklopko za funkcijo aquastop.

1. Natakните cev za zalivanje na sklopko priključka za vodo.
2. Priključite cev za zalivanje na vodovodno omrežje.
3. Povsem odprite vodovodno pipo.

#### Slika I

## Sesanje vode iz odprtih posod

Ta visokotlačni čistilnik je s sesalno cevjo KÄRCHER s protipovratnim ventilom (posebni dodatek, številka za naročilo 2.643-100) primeren za sesanje površinske vode npr. iz soda za deževnico ali iz ribnika (o največji višini sesanja glejte poglavje *Tehnični podatki*). Pri sesanju sklopka za priključek za vodo ni potrebna.

1. Sesalno gibko cev napolnite z vodo.
2. Sesalno gibko cev privijte na priključek za vodo na napravi in jo spustite v vodni vir (npr. sod za deževnico).

## Odzračevanje naprave

1. Vklpite napravo, "I/ON".
2. Sprostite ročico na visokotlačni pištole.
3. Pritisnite ročico na visokotlačni pištole. Naprava se vklopi.
4. Pustite napravo teči največ 2 minuti, da iz visokotlačne pištole začne izstopati voda brez mehurčkov.
5. Spustite ročico visokotlačne pištole.
6. Zapahnite ročico visokotlačne pištole.

## Obratovanje

### POZOR

#### Suhi tek črpalke

##### Poškodovanje naprave


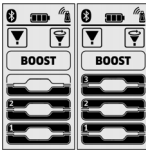

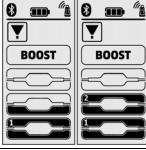

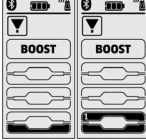
Če naprava v 2 minutah ne vzpostavi tlaka, jo izklopite in se ravnajte po navodilih v poglavju *Pomoč pri motnjah*.


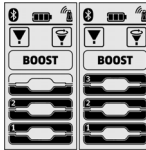
## Sistem Smart Control


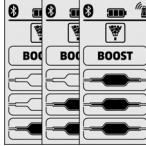
S tipkama "+/-" na visokotlačni pištole lahko izbirate tlačne stopnje in stopnje odmerjanja čistilnega sredstva. Vrsto curka lahko zamenjate z zasukom brizgalne cevi Multi Jet 3 v 1.

### Napotek

Občutljivost materialov se lahko zelo razlikuje glede na starost in stanje. Priporočila zato niso zavezujoča.

Šoba za ploski curek		
Tlačna stopnja	Prikaz	Priporočeno za npr.
		kamnite terase, asfalt, kovinske površine, vrtno pripomočke (samokolnica, lopate itd.)
		avtomobil/motorno kolo, opečnate površine, ometane stene, pohišto iz umetne mase
		lesene površine, kolo, površine iz peščenjaka, pohišto iz ratana

Rezkar blata		
Tlačna stopnja	Prikaz	Priporočeno za npr.
		Za posebej trdovratno umazanijo na kamnitih terasah, asfaltu, kovinskih površinah, vrtnih pripomočkih (samokolnica, lopate itd.)

Šoba za čistilno sredstvo		
Tlačna stopnja	Prikaz	Priporočeno za npr.
		obratovanje s čistilnim sredstvom. Odmerjanje koncentracije čistilnega sredstva po potrebi

### Obratovanje z visokim tlakom

#### POZOR

**Poškodovanje lakiranih ali občutljivih površin**  
Zaradi majhne razdalje curka ali izbire neprimerne brizgalne cevi lahko pride do poškodovanja površin. Pri čiščenju lakiranih površin ohranjajte razdaljo curka najmanj 30 cm.

Ne čistite avtomobilskih pnevmatik, lakiranih in občutljivih površin, npr. lesa, z rezkarjem blata.

- Vstavite brizgalno cev 3-v-1 Multi Jet in jo pritrđite z zasukom za 90°. Pri tem pazite na usmeritev!

Slika J

#### POZOR

#### Menjava vrste curka pri pritisnjeni ročici visokotlačne pištrole

*Poškodba brizgalne cevi*

*Preden spremenite vrsto curka, spustite ročico visokotlačne pištrole.*

- Izberite vrsto curka. Obrnite brizgalno cev 3-v-1 Multi Jet tako, da je zgoraj vidna oznaka želenega curka.

#### Slika K

- Vklopite napravo ("I/ON").
- Sprostite ročico na visokotlačni pištoli.
- Pritisnite ročico na visokotlačni pištoli. Naprava se vklopi.

#### Aktiviranje funkcije BOOST

Za čiščenje trdovratne umazanije lahko funkcijo BOOST aktivirate za 30 sekund ne glede na nastavljeno stopnjo tlaka. Tlak vode se poveša.

- Držite gumb »+« na visokotlačni pištoli, dokler na zaslonu LCD ni označena postavka BOOST.

#### Slika L

Po poteku obdobja funkcije BOOST naprava deluje s predhodno nastavljeno stopnjo tlaka.

Takoj, ko zaslon preneha utripati, je funkcija BOOST ponovno na voljo.

#### Obratovanje s čistilom

#### Δ NEVARNOST

#### Neupoštevanje varnostnega lista

*Hudo poškodovanje zdravja zaradi nestrokovne uporabe čistila*

*Upoštevajte varnostni list, ki je priložen čistilu, zlasti napotke za uporabo osebne zaščitne opreme.*

#### Napotek

Za obratovanje naprave s čistilom potrebujete plastenko s čistilom Plug 'n' Clean. Čistila KÄRCHER lahko že pripravljena za uporabo kupite v plastenki s čistilom Plug 'n' Clean.

- Odstranite pokrov s plastenke za čistilo Plug 'n' Clean.
- Plastenke za čistilo z odprtno navzdol potisnite v priključek za čistilo Plug 'n' Clean.

#### Slika M

- Brizgalno cev 3-v-1 Multi Jet obrnite na šobo za čistilo "MIX" tako, da na prikazovalniku tlaka na visokotlačni pištoli svetli LCD "MIX".

Med obratovanjem se raztopina čistila dodaja vodnemu curku.

- S tipkama "+/-" na visokotlačni pištoli nastavite želeno koncentracijo čistila.

#### Priporočena metoda čiščenja

- Čistilo varčno popršite po suhi površini in pustite, da učinkuje (naj se ne posuši).
- Odstranjeno umazanijo sperite z visokotlačnim curkom.

#### Po obratovanju s čistilom

- Pred transportom v ležečem položaju izvlecite plastenko s čistilom Plug 'n' Clean iz ležišča in zaprite pokrov.
- Plastenke detergenta postavite v držalo s pokrovom navzgor.
- Da sperete napravo, jo približno 30 sekund uporabljajte pri stopnji čistilnega sredstva 1.

#### Prekinitev obratovanja

- Spustite ročico visokotlačne pištrole. Če spustite ročico, se naprava izklopi. Visok tlak v napravi se ohrani.

- Zapahnite ročico visokotlačne pištole.  
**Slika N**
- Postavite visokotlačno pištolo z brizgalno cevjo v parkirni položaj.
- Pred premori med delom, daljšimi od 5 minut, izklopite napravo, "0/OFF".

### Konec uporabe

#### ⚠ PREVIDNOST

##### **Tlak v sistemu**

*Telesne poškodbe zaradi nenadzorovanega brizganja vode pod visokim tlakom*

*Ločite visokotlačno gibko cev od visokotlačne pištole ali naprave samo, če v sistemu ni tlaka.*

#### ⚠ PREVIDNOST

##### **Vroča voda**

*Nevarnost opeklin*

*Pri odklopu cevi za zalivanje ali visokotlačne cevi lahko brizgne vroča voda iz priključkov.*

- Spustite ročico visokotlačne pištole.
- Zaprte vodovodno pipo.
- Pritisnite ročico na visokotlačni pištoli za 30 sekund. Tlak, ki je še prisoten v sistemu, se sprostí.
- Spustite ročico visokotlačne pištole.
- Zapahnite ročico visokotlačne pištole.
- Napravo ločite od sistema za oskrbo z vodo.
- Izklopite napravo, "0/OFF".
- Izklopite električni vtič iz omrežne vtičnice.

## Transport

#### ⚠ PREVIDNOST

##### **Neupoštevanje teže**

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode*

*Pri transportu upoštevajte težo naprave.*

### Nošnja naprave

- Dvignite napravo za nosilna ročaja in jo nesite.

### Vlečenje naprave

- Izvlcite transportni ročaj tako, da se slišno zaskoči.
- Vlecite napravo s prijemom za transportni ročaj.

### Transport naprave na vozilu

- Pred transportom v ležečem položaju izvlcite plastenko s čistilom Plug 'n' Clean iz sprejema in zaprite pokrov.
- Zavarujte napravo pred zdrsom in prevrnitvijo.

## Skladiščenje

#### ⚠ PREVIDNOST

##### **Neupoštevanje teže**

*Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode*

*Pri skladiščenju upoštevajte težo naprave.*

### Shranjevanje naprave

- Napravo postavite na ravno površino.
- Ločite brizgalno cev od visokotlačne pištole.
- Pritisnite tipko za ločitev visokotlačne pištole in ločite visokotlačno gibko cev do visokotlačne pištole.

#### **POZOR**

##### **Poškodovanje visokotlačne gibke cevi**

*Poškodovanje visokotlačne gibke cevi zaradi zasuka v napačno smer*

*Pri navijanju upoštevajte smer vrtenja bobna za cev.*

- Pri napravah z bobnom za cev:** Z ročico obračajte boben za cev v nasprotni smeri urnega kazalca in navijte visokotlačno gibko cev.
- Pri napravah brez bobna za cev:** Visokotlačno gibko cev shranite v napravo.
- Električni priključni kabel in pribor shranite v napravo.

Pred daljšim skladiščenjem upoštevajte dodatna navodila, glejte poglavje *Nega in vzdrževanje*.

## Zaščita pred zamrzovanjem

#### **POZOR**

##### **Nevarnost zmrzali**

*Zmrzal lahko uniči naprave, ki niso popolnoma izpraznjene.*

*Napravo in pribor popolnoma izpraznite.*

*Napravo zaščitite pred zmrzaljo.*

Izpolnjeni morajo biti naslednji pogoji:

- Naprava je ločena od sistema za oskrbo z vodo.
  - Visokotlačna pištola je ločena od visokotlačne gibke cevi.
- Vklopite napravo, "I/ON".
  - Počakajte največ 1 minuto, da iz visokotlačne gibke cevi več ne izstopa voda.
  - Izklopite napravo.
  - Napravo s celotno opremo shranite v prostoru, kjer ni zmrzali.

## Nega in vzdrževanje

#### ⚠ NEVARNOST

##### **Nevarnost udara elektrike**

*Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo*

*Izklopite napravo.*

*Izvlcite električni vtič.*

Naprava ne potrebuje vzdrževanja; to pomeni, da vam ni treba izvajati rednih vzdrževalnih del.

### Čiščenje sita v priključku za vodo

#### **POZOR**

##### **Poškodovano sito v priključku za vodo**

*Poškodovanje naprave zaradi onesnažene vode*

*Preglejte sito glede poškodb, preden ga vstavite v priključek za vodo.*

Po potrebi očistite sito v priključku za vodo.

- Odstranite sklopko s priključka za vodo.
- Izvlcite sito s ploščatimi kleščami.
- Očistite sito s tekočo vodo.

#### **Slika O**

- Vstavite sito v priključek za vodo.

### Zamenjajte baterije visokotlačne pištole

Potrebni sta dve bateriji ali polnilni bateriji velikosti AAA. Baterije so prazne, če na zaslonu visokotlačne pištole ni ničesar ali utripajoč simbol baterije.

#### **Slika P**

- Pritisnite zapiralni drsnik.
- Slika Q**
- Odpriate predal za baterije.
- Odstranite baterije.
- Vstavite nove baterije in pri tem pazite na pravilno usmerjenost polov.
- Zaprte predal za baterije.
- Porabljene baterije odstranite v skladu z veljavnimi zakonskimi določbami.

## Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, se obrnite na pooblaščen servisno službo.

#### ⚠ NEVARNOST

##### **Nevarnost udara elektrike**

*Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo*

*Izklopite napravo.*

*Izvlcite električni vtič.*

##### **Naprava ne deluje**

- Pritisnite ročico na visokotlačni pištoli.

Naprava se vklopi.

- Preverite, ali napetost vira električnega toka ustreza napetosti, ki je navedena na tipski ploščici.
- Preglejte električni priključni kabel glede poškodovanja.
- Če je motor preobremenjen in se je sprožilo zaščitno stikalo motorja:
  - Izklopite napravo, "0/OFF".
  - Pustite, da se naprava ohlaja 1 uro.
  - Vklopite napravo, "I/ON", in jo začnete uporabljati. Če se motnja ponovi, oddajte napravo v pregled servisni službi.

#### Naprava ne teče, motor brni

Znižanje napetosti zaradi šibkega električnega omrežja ali uporabe podaljševalnega kabla

- Pri vklopu najprej pritisnite ročico na visokotlačni pištoli, nato vklopite napravo, "I/ON".

#### Naprava ne vzpostavi tlaka

Dovajanje vode ni zadostno

- Povsem odprite vodovodno pipo.
- Preverite, ali je dotok vode zadosten.

Sito v priključku za vodo je umazano.

- Izvlcite sito iz priključka za vodo s ploščatimi kleščami.
- Očistite sito pod tekočo vodo.

V napravi je zrak.

- Odzračite napravo:
  - Naprava naj bo brez priključene visokotlačne gibe cevi vključena največ 2 minuti.
  - Aktivirajte visokotlačno pištolo in počakajte, da iz visokotlačne pištole izstopa voda brez mehurčkov.
  - Priključite brizgalno cev.
  - Pri sesalnem obratovanju upoštevajte največjo višino sesanja (glejte poglavje *Tehnični podatki*).

#### Močno nihanje tlaka

- Očistite visokotlačno šobo:
  - z iglo odstranite umazanijo iz izvrtine šobe.
  - Od spredaj izperite visokotlačno šobo z vodo.
- Preverite količino dovajanja vode.

#### Naprava je netesna

- Majhni netesnosti naprave se tehnično ni mogoče izogniti. V primeru večje netesnosti stopite v stik s servisno službo.

#### Ni vsesavanja čistilnega sredstva

- Brizgalno cev 3-v-1 Multi Jet obrnite na šobo za čistilo "MIX".
- Preverite, ali je plastenka za čistilo Plug 'n' Clean v priključku za čistilo vstavljen za odprtino navzdol.

#### Na visokotlačni pištoli ni prikaza tlaka

##### Slika R

- Pištolo ponovno povežite z visokotlačnim čistilnikom, glejte poglavje *Prvi zagon*.

#### Funkcija BOOST ni prikazana na zaslonu in je ni mogoče zagnati prek aplikacije KÄRCHER Home & Garden

Naprava je pregreta.

- Preverite dovoljalno temperaturo vode (za najvišjo dovoljalno temperaturo vode glejte poglavje *Tehnični podatki*).
- Zmanjšajte dovoljalno temperaturo vode, da se motor močneje hladi.

#### Sporočila o napakah

##### Slika S

- Izklopite napravo, "0/OFF".
- Električni vtič izvlcite iz vtičnice.
- Po 20 sekundah ponovno vtaknite električni vtič v vtičnico.

- Vklopite napravo, "I/ON".

Če se motnja ponovi, oddajte napravo v pregled servisni službi.

#### Zasilno delovanje

Če pride do napake v regulaciji tlaka na visokotlačni pištoli, visokotlačni čistilnik deluje na najvišji stopnji.

- Deaktiviranje zasilnega delovanja:
  - Izklopite napravo, "0/OFF".
  - Električni vtič izvlcite iz vtičnice.
  - Po 20 sekundah ponovno vtaknite električni vtič v vtičnico.
  - Vklopite napravo, "I/ON".  
Če se motnja ponovi, oddajte napravo v pregled servisni službi.

#### Visokotlačna pištola ne deluje pravilno

##### Slika T

Prišlo je do notranje napake v elektroniki visokotlačne pištole.

- Pritisnite zapiralni drsnik.

##### Slika Q

- Odprite predal za baterije.
- Odstranite baterije.
- Vstavite baterije in pri tem pazite na pravilno usmerjenost polov.
- Zaprite predal za baterije.  
Če se motnja ponovi, oddajte visokotlačno pištolo v pregled servisni službi.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

## Tehnični podatki

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Električni priključek</b>			
Napetost	V	230	230
Število faz	~	1	1
Frekvenca	Hz	50	50
Največja dovoljena omrežna impedanca	Ω	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Priključna moč	kW	3,0	3,0
Stopnja zaščite		IPX5	IPX5
Razred zaščite		I	I
Omrežna varovalka (počasna)	A	16	16
<b>Priključek za vodo</b>			
Tlak na dotoku (maks.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura na dotoku (maks.)	°C	60	60
Količina dotoka (min.)	l/min	12	12
Višina sesanja (maks.)	m	0,5	0,5
<b>Podatki o zmogljivosti naprave</b>			
Obratovalni tlak	MPa	15	15
Maks. dovoljeni tlak	MPa	18	18
Črpalna količina, voda	l/min	9,2	9,2

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
Maks. črpalna količina	l/min	10	10
Črpalna količina, čistilo	l/min	0,3	0,3
Sila vzvratnega sunka visokotlačne pištole	N	27	27

#### Mere in mase

Tipična delovna masa	kg	19,8	19,4
Dolžina	mm	459	459
Širina	mm	330	330
Višina	mm	666	666

#### Radijski modul SRD

Frekvenca	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Oddajna moč ERP	mW	0,53	0,53

#### Radijski modul Bluetooth

Frekvenca	GHz	2,45	2,45
Oddajna moč ERP	mW	6,3	6,3

#### Ugotovljene vrednosti v skladu s standardom EN 60335-2-79

Vrednost tresljajev za dlan/roke	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Negotovost K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Raven tlaka hrupa L <sub>pA</sub>	dB(A)	79	79
Negotovost K <sub>pA</sub>	dB(A)	3	3
Raven moči hrupa L <sub>WA</sub> + negotovost K <sub>WA</sub>	dB(A)	95	95

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Visokotlačni čistilnik

Tip: 1.317-xxx

#### Zadevne EU-direktive

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/53/EU

2011/65/EU

2000/14/ES

#### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233; 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

#### Veljaven postopek ocene skladnosti

2000/14/ES: Priloga V

#### Raven zvočne moči dB(A)

Izmerjeno: 92

Zajamčeno: 95

Podpisniki delujejo v imenu in po pooblastilu uprave.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen oseba za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 8. 2020

## Spis treści

Wskazówki ogólne .....	120
Aplikacja KÄRCHER Home & Garden App .....	120
Ochrona środowiska .....	121
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	121
Akcesoria i części zamienne .....	121
Zakres dostawy .....	121
Opis urządzenia .....	121
Urządzenia zabezpieczające .....	122
Symbole na urządzeniu .....	122
Montaż .....	122
Pierwsze uruchomienie .....	122
Uruchamianie .....	122
Eksplotacja .....	123
Transport .....	125
Składowanie .....	125
Czyszczenie i konserwacja .....	125
Usuwanie usterek .....	125
Gwarancja .....	126
Dane techniczne .....	126
Deklaracja zgodności UE .....	127

## Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępuj zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

## Aplikacja KÄRCHER Home & Garden App

Urządzenie można obsługiwać bezpośrednio za pomocą pistoletu wysokociśnieniowego lub urządzenia mobilnego wyposażonego w bezprzewodową technologię Bluetooth.® Do tego wymagana jest aplikacja KÄRCHER Home & Garden.

Aplikacja zawiera również:

- Informacje dotyczące montażu i uruchomienia
  - Informacje o możliwościach zastosowania
  - Porady & wskazówki
  - Często zadawane pytania ze skuteczną pomocą w razie usterek
  - Połączenie z centrum serwisowym KÄRCHER
- Aplikację można pobrać tutaj:





### Znak towarowy

- Bluetooth® Logotyp i logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie użycie tych znaków przez Alfred Kärcher SE & Co. KG jest objęte licencją.
- Google Play™ i Android™ są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Google Inc.
- Apple® i App Store® są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Apple Inc.

### Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

Czystczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej, np. mycie silnika, mycie podwozia, może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielną komorę do mycia.

Prace z użyciem środków czyszczących można wykonywać tylko na wodoszczelnych powierzchniach roboczych z podłączeniem do kanalizacji odprowadzającej brudną wodę. Nie dopuszczaj, aby środki czyszczące dostały się do zbiorników wodnych lub do gleby.

Pobór wody z publicznych zbiorników wodnych w niektórych krajach jest niedozwolony.

### Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Mijka wysokociśnieniowa jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych.

Mijka wysokociśnieniowa jest przeznaczona do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego itd. za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

### Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

### Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

Ilustracje: patrz strona z grafikami

#### Rysunek A

#### Rysunek B

- ① Podstawa z uchwytem
- ② Przyłącze wody z wbudowanym sitkiem
- ③ Kółko transportowe
- ④ Prowadnica węża
- ⑤ Wyłącznik urządzenia „0/OFF” / „I/ON”
- ⑥ Schowek na lance
- ⑦ Wąż wysokociśnieniowy
- ⑧ \* Butelka ze środkiem czyszczącym Plug 'n' Clean
- ⑨ Schowek na pistolet wysokociśnieniowy / pozycja spoczynkowa pistoletu wysokociśnieniowego
- ⑩ Lanca Multi Jet 3 w 1 z 3 rodzajami strumienia (patrz także rozdział *System Smart Control*)
- ⑪ Pistolet wysokociśnieniowy Smart Control
- ⑫ Wyświetlacz LCD (patrz także rozdział *Wyświetlacz LCD*)
- ⑬ Blokada komory baterii
- ⑭ Komora baterii
- ⑮ Przyciski „+/-” do regulacji ciśnienia
- ⑯ Blokada pistoletu wysokociśnieniowego
- ⑰ Przycisk do odłączania węża wysokociśnieniowego od pistoletu wysokociśnieniowego
- ⑱ Dźwignia pistoletu wysokociśnieniowego
- ⑲ Uchwyt transportowy, wyciągany
- ⑳ Uchwyt do noszenia
- ㉑ Uchwyt węża
- ㉒ Bęben na wąż wysokociśnieniowy
- ㉓ Korba ręczna do nawijania węża na bęben
- ㉔ Tabliczka znamionowa
- ㉕ Schowek na akcesoria
- ㉖ Haczyk do zamocowania siatki
- ㉗ Siatka na akcesoria
- ㉘ Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- ㉙ Złączka przyłącza wody
- ㉚ \*\* Wąż ogrodowy (wzmocniony, średnica co najmniej 1/2 cala (13 mm), długość co najmniej 7,5 m, z dostępną w handlu szybkozłączką)
- ㉛ \*\* Wąż ssący KÄRCHER do doprowadzania wody z otwartych zbiorników (nr zamówienia 2.643-100.0)

\* opcjonalnie, \*\* konieczne dodatkowo

## Wyświetlacz LCD

### Rysunek C

- Obszar zastosowania (1-MIĘKKI / 2-ŚREDNI / 3-TWARDY z 2 poziomami ciśnienia każdy)
- Wyświetlacz funkcji BOOST
- Zalecenie dotyczące rodzaju strumienia (strumień płaski / środek czyszczący / dysza punktowa do wymywania brudu)
- Wskaźnik Połączenie<sup>®</sup>Bluetooth
- Stan - moc sygnału (4 poziomy)
- Stan baterii/akumulatora (wyczerpana, prawie pusta, średnia, pełna)
- Poziom detergentu (1/2/3)

## Urządzenia zabezpieczające

### ⚠ OSTROŻNIE

**Brak urządzeń zabezpieczających lub zmiany wprowadzone w urządzeniach**

Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

*Dlatego nigdy nie wolno zmieniać ani pomijać urządzeń zabezpieczających.*

### Wyłącznik urządzenia

Wyłączenie urządzenia zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

### Blokada pistoletu wysokociśnieniowego

Blokada unieruchamia dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego i zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

### Funkcja automatycznego zatrzymania

Po zwolnieniu dźwigni pistoletu wysokociśnieniowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę wysokociśnieniową i wysokociśnieniowy strumień wody ustaje. Po naciśnięciu dźwigni pompa ponownie się włącza.

### Wyłącznik ochronny silnika

W przypadku zbyt dużego poboru prądu wyłącznik ochronny silnika wyłącza urządzenie.

## Symbole na urządzeniu



Nie kierować strumienia pod wysokim ciśnieniem na osoby, zwierzęta, aktywne wyposażenie elektryczne ani na samo urządzenie. Chronić urządzenie przed mrozem.



Urządzenia nie wolno podłączać bezpośrednio do publicznej sieci wody pitnej.

## Montaż

**Ilustracje patrz strona z grafikami.**

Przed uruchomieniem zamontować do urządzenia dostarczone luzem części.

### Montaż siatki na akcesoria

- Zawiesić siatkę na haczykach.

### Rysunek D

### Przekładanie węża wysokociśnieniowego przez przewodnicę węża

- Włożyć wąż wysokociśnieniowy od tyłu przez przewodnicę węża.

### Rysunek E

### Montaż złączki przyłącza wody

- Przykręcić złączkę przyłącza wody na urządzeniu.

### Rysunek F

## Pierwsze uruchomienie

### Wskazówka

*Jeśli sterowanie urządzeniem nie będzie odbywać się za pośrednictwem urządzenia mobilnego z funkcją Bluetooth<sup>®</sup>, wystarczy wykonać czynności opisane w sekcji „Podłączenie pistoletu wysokociśnieniowego”.*

### Pobranie aplikacji i rejestracja urządzenia

- Pobrać aplikację KÄRCHER Home & Garden (patrz rozdział *Aplikacja KÄRCHER Home & Garden App*).
- Uruchomić aplikację KÄRCHER Home & Garden.
- Zalogować się do aplikacji KÄRCHER Home & Garden. W razie potrzeby należy utworzyć w tym celu konto.
- Zeskanować załączony kod QR. Myjka wysokociśnieniowa została zarejestrowana.

### Wskazówka

*Jeśli nie ma dołączonego kodu QR, można również zarejestrować urządzenie, podając numer części i numer seryjny. Oba numery są podane na tabliczce znamionowej.*

- Postępować zgodnie z instrukcjami aplikacji KÄRCHER Home & Garden.

### Wskazówka

*Funkcję Bluetooth<sup>®</sup> należy włączyć na swoim urządzeniu mobilnym przed podłączeniem pistoletu wysokociśnieniowego.*

### Podłączenie pistoletu wysokociśnieniowego

### Wskazówka

*Szczegółowy opis łączenia znajduje się pod adresem <https://www.kaercher.com/FCR>.*

- Podłączyć wtyczkę sieciową myjki wysokociśnieniowej do gniazdka. Urządzenie przelacza się w tryb łączenia na 60 sekund. W tym czasie można podłączyć pistolet wysokociśnieniowy.
- Równocześnie nacisnąć przyciski „+” i „-” na pistolecie wysokociśnieniowym i przytrzymać je przez co najmniej 3 sekundy.

Po prawidłowym wykonaniu połączenia na wyświetlaczu pojawiają się poziomy ciśnienia, a także symbol radia i funkcji Bluetooth<sup>®</sup>.

### Rysunek G

Pompa Połączenie Bluetooth<sup>®</sup> między urządzeniem mobilnym a myjką wysokociśnieniową jest nawiązane automatycznie.

### Wskazówka

*W razie potrzeby można również utworzyć połączenie Bluetooth<sup>®</sup> później, naciskając przycisk „-” przez 10 sekund.*

- Jeśli próba połączenia nie powiodła się:
  - Wyjąć wtyczkę myjki wysokociśnieniowej z gniazdka.
  - Począć 20 sekund.
  - Ponownie podłączyć pistolet wysokociśnieniowy.

## Uruchamianie

### Wskazówka

*Dopiłnować, nie została przekroczona maksymalna dopuszczalna impedancja sieci w punkcie przyłącza elektrycznego (patrz rozdział *Dane techniczne*).*

*W razie wątpliwości dotyczących impedancji sieciowej występującej na danym przyłączy należy zwrócić się do właściwego zakładu energetycznego.*

- Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
- W przypadku urządzeń z bębnem do zwijania węża: Całkowicie odwinąć wąż wysokociśnieniowy z bębna.

## Eksploatacja

3. W przypadku urządzeń bez bębna do zwijania węża: Całkowicie rozwinąć wąż wysokociśnieniowy i rozkręcić wszelkie pętle i skręcenia.
4. Przeciągnąć cały wąż wysokociśnieniowy przez prowadnicę węża.
5. Podłączyć wąż wysokociśnieniowy do pistoletu wysokociśnieniowego, aż słyszalnie się zatrzasknie.

### Wskazówka

Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie złączki.

#### Rysunek H

6. Sprawdzić bezpieczne połączenie poprzez pociągnięcie węża wysokociśnieniowego.
7. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

### Dopływ wody

Wartości przyłączeniowe patrz tabliczka znamionowa lub rozdział *Dane techniczne*.

Przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.

### UWAGA

**Uszkodzenia z powodu zanieczyszczonej wody**  
Zanieczyszczenia w wodzie mogą uszkodzić pompę oraz akcesoria.

W celu ochrony KÄRCHER zaleca stosowanie filtra wody KÄRCHER (wyposażenie specjalne, numer artykułu 4.730-059).

### Podłączenie do instalacji wodnej

### UWAGA

**Złączka węża z Aquastop na przyłączy wody urządzenia**

Uszkodzenie pompy

Nigdy nie używać złączki węża z Aquastop na przyłączy wody urządzenia.

Można użyć złączki z Aquastop na kranie.

1. Podłączyć wąż ogrodowy do złączki przyłącza wody.
2. Podłączyć wąż ogrodowy do instalacji wodnej.
3. Całkowicie odkręcić kran.

#### Rysunek I

### Zasysanie wody z otwartych zbiorników

Ta myjka wysokociśnieniowa jest wyposażona w wąż ssawny KÄRCHER z zaworem zwrotnym (wyposażenie specjalne, nr art. 2.643-100), przeznaczony do zasysania wody powierzchniowej, np. ze zbiorników wody deszczowej lub stawów (maksymalna wysokość zasysania, patrz rozdział *Dane techniczne*).

W trybie zasysania złączka przyłącza wody jest niepotrzebna.

1. Napełnić wąż ssawny wodą.
2. Przykręcić wąż ssawny do przyłącza wody urządzenia i włożyć do źródła wody (np. zbiornika z wodą deszczową).

### Odpowietrzanie urządzenia

1. Włączyć urządzenie „I/ON”.
2. Odblokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
3. Naciśnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Urządzenie włącza się.
4. Urządzenie powinno pracować przez maksymalnie 2 minuty, do momentu, aż z pistoletu wysokociśnieniowego będzie się wydostawać woda bez pęcherzyków.
5. Puścić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
6. Zablokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.

### UWAGA

#### Praca pompy na sucho

Uszkodzenie urządzenia

Jeśli urządzenie nie wytworzy ciśnienia w ciągu 2 minut, wyłączyć urządzenie i postępować zgodnie ze wskazówkami w rozdziale *Usuwanie usterek*.

### System Smart Control



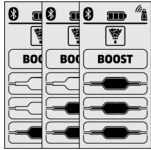
Poziomy ciśnienia i dozowania detergentu można wybrać przyciskami „+/-” na pistolecie wysokociśnieniowym. Rodzaj strumienia można zmienić, obracając lancę natryskową Multi Jet 3 w 1.

### Wskazówka

Czułość materiałów może się znacznie różnić w zależności od wieku i stanu. Zalecenia nie są zatem wiążące.

Płaska dysza strumieniowa		
Poziom ciśnienia	Wskaźnik	Zalecany do np.
		Kamienne tarasy, asfalt, metalowe powierzchnie, narzędzia ogrodowe (taczka, łopata itd.)
		Samochody/motocykle, powierzchnie z cegły, otynkowane ściany, meble z tworzyw sztucznych
		Powierzchnie drewniane, rower, powierzchnie z piaskowca, meble ratonowe

Dysza punktowa do wymywania brudu		
Poziom ciśnienia	Wskaźnik	Zalecany do np.
		usuwania wyjątkowo uporczywego brudu z kamiennych tarasów, asfaltu, metalowych powierzchni, narzędzi ogrodowych (taczka, łopata itp.)

 <b>Dysza do detergentu</b>		
<b>Poziom ciśnienia</b>	<b>Wskaźnik</b>	<b>Zalecany do np.</b>
		pracy ze środkiem czyszczącym. Dozwolanie środka czyszczącego o odpowiednim stężeniu
<b>Praca z wysokim ciśnieniem</b>		

#### UWAGA

#### **Uszkodzenie delikatnych lub lakierowanych powierzchni**

Zbyt mała odległość spryskiwania lub wybór nieodpowiedniej lancy powoduje uszkodzenie powierzchni. Zachować odległość strumienia min. 30 cm podczas czyszczenia lakierowanych powierzchni. Nie czyścić opon, lakieru ani delikatnych powierzchni, np. drewna, za pomocą dyszy rotacyjnej.

1. Włożyć lancę 3-w-1 Multi Jet i zablokować poprzez obrót o 90°. Zwrócić przy tym uwagę na ustawienie!

#### Rysunek J

#### UWAGA

#### **Rodzaj strumienia zmienia się po naciśnięciu dzwigni pistoletu wysokociśnieniowego**

#### **Uszkodzenie lancy natryskowej**

Przed zmianą rodzaju strumienia należy zwolnić dzwignię pistoletu wysokociśnieniowego.

2. Wybrać rodzaj strumienia. W tym celu obracać lancę 3-w-1 Multi Jet, aż na górze będzie widoczny żądany symbol strumienia.

#### Rysunek K

3. Włączyć urządzenie („I/ON”).
4. Odblokować dzwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
5. Nacisnąć dzwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Urządzenie włącza się.

#### **Aktywowanie funkcji BOOST**

Aby usunąć uporczywy brud, funkcję BOOST można włączyć na 30 sekund, niezależnie od ustawionego poziomu ciśnienia. Zwiększa się ciśnienie wody.

1. Przytrzymać przycisk „+” na pistolecie wysokociśnieniowym, aż zostanie podświetlony napis BOOST na wyświetlaczu LCD.

#### Rysunek L

Po wykonaniu funkcji BOOST urządzenie pracuje z wcześniej ustawionym poziomem ciśnienia.

Gdy wyświetlacz przestanie migać, funkcja BOOST będzie znowu dostępna.

#### **Praca ze środkiem czyszczącym**

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

#### **Nieprzestrzeganie karty charakterystyki**

Poważnie uszkodzenie zdrowia z powodu nieprawidłowego użycia środka czyszczącego

Przestrzegać karty charakterystyki producenta środka czyszczącego, a w szczególności wskazówek dotyczących osobistego wyposażenia ochronnego.

#### **Wskazówka**

Do pracy ze środkami czyszczącymi potrzebna jest butelka ze środkiem czyszczącym Plug 'n' Clean. Środki czyszczące KÄRCHER można kupić w postaci gotowej do użycia w butelce Plug 'n' Clean.

1. Zdjąć korek z butelki środka czyszczącego Plug 'n' Clean.
  2. Wcisnąć butelkę środka czyszczącego otworem w dół do przyłącza na środek czyszczący Plug 'n' Clean.
- #### Rysunek M
3. Obrócić lancę 3-w-1 Multi Jet na dyszę środka czyszczącego „MIX”, aż na wskaźniku ciśnienia pistoletu wysokociśnieniowego zapali się dioda LCD „MIX”. Podczas pracy do strumienia wody dodawany jest roztwór środka czyszczącego.
  4. Przyciskami „+/-” pistoletu wysokociśnieniowego ustawić żądane stężenie środka czyszczącego.

#### **Zalecana metoda czyszczenia**

1. Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
2. Splukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

#### **Po zakończeniu pracy ze środkiem czyszczącym**

1. Wyjąć z uchwytu butelkę ze środkiem czyszczącym Plug 'n' Clean i zamknąć ją korkiem.
2. Umieścić butelkę ze środkiem czyszczącym w uchwycie, skierowaną korkiem do góry.
3. W celu końcowego przepłukania urządzenia, włączyć program środka czyszczącego 1 na około 30 sekund.

#### **Przerwanie pracy**

1. Puścić dzwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Po zwolnieniu dzwigni urządzenie wyłącza się. W układzie pozostaje wysokie ciśnienie.
  2. Zablokować dzwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
- #### Rysunek N
3. Pistolet wysokociśnieniowy wraz z lancą ustawić w pozycji spoczynkowej.
  4. Podczas przerw w pracy trwających dłużej niż 5 minut wyłączyć urządzenie „O/OFF”.

#### **Zakończenie pracy**

#### **⚠ OSTROŻNIE**

#### **Ciśnienie w układzie**

Obrażenia spowodowane przez wodę wydostającą się w niekontrolowany sposób pod wysokim ciśnieniem. Wąż ciśnieniowy odłączyć od pistoletu wysokociśnieniowego lub od urządzenia tylko wtedy, gdy układ nie znajduje się pod ciśnieniem.

#### **⚠ OSTROŻNIE**

#### **Gorąca woda**

#### **Niebezpieczeństwo poparzenia**

Po zakończeniu pracy i odłączeniu węża ogrodowego lub wysokociśnieniowego z przyłącza może wypływać gorąca woda.

1. Puścić dzwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
2. Zamknąć kran.
3. Nacisnąć dzwignię pistoletu wysokociśnieniowego i przytrzymać 30 s. Ciśnienie znajdujące się jeszcze w układzie zostaje zredukowane.
4. Puścić dzwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
5. Zablokować dzwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
6. Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
7. Wyłączyć urządzenie „O/OFF”.
8. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.

## Transport

### ⚠ OSTROŻNIE

#### **Nieuwzględnianie masy urządzenia**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia  
Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

#### **Noszenie urządzenia**

1. Urządzenie podnosić i nosić za uchwyt.

#### **Ciągnięcie urządzenia**

1. Wyciągnąć uchwyt transportowy, aż słyszalnie się zatrzaśnie.
2. Ciągnąć urządzenie za uchwyt transportowy.

#### **Transport urządzenia pojazdem**

1. Przed transportem w położeniu poziomym wyjąć z uchwytu butelkę środka czyszczącego Plug 'n' Clean i zamknąć korkiem.
2. Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i upadkiem.

## Składowanie

### ⚠ OSTROŻNIE

#### **Nieuwzględnianie masy urządzenia**

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia  
Podczas składowania uwzględnić masę urządzenia.

#### **Przechowywanie urządzenia**

1. Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
2. Odłączyć lancę od pistoletu wysokociśnieniowego.
3. Nacisnąć przycisk rozłączający na pistolecie wysokociśnieniowym i odłączyć wąż wysokociśnieniowy od pistoletu wysokociśnieniowego.

#### **UWAGA**

#### **Uszkodzenie węża wysokociśnieniowego**

Uszkodzenie węża wysokociśnieniowego z powodu nieprawidłowego kierunku obracania

Podczas nawijania zwrócić uwagę na kierunek obracania bębna.

4. W przypadku urządzeń z bębnem do zwijania węża: Obracać bęben węża korbką przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i nawijać wąż wysokociśnieniowy.
5. W przypadku urządzeń bez bębna do zwijania węża: Umieścić wąż wysokociśnieniowy na urządzeniu.
6. Umieścić na urządzeniu przewód zasilający i akcesoria.

Przed dłuższym składowaniem zapoznać się z dodatkowymi wskazówkami, patrz rozdział *Czyszczenie i konserwacja*.

#### **Ochrona przeciwmrozowa**

#### **UWAGA**

#### **Zagrożenie mrozem**

Nie w pełni opróżnione urządzenia mogą ulec uszkodzeniu na skutek mrozu.

Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria.

Chronić urządzenie przed mrozem.

Muszą być spełnione następujące warunki:

- Urządzenie jest odłączone od dopływu wody.
  - Pistolet wysokociśnieniowy jest odłączony od węża wysokociśnieniowego.
1. Włączyć urządzenie „I/ON”.
  2. Początek maks. 1 minutę, aż z węża wysokociśnieniowego przestanie wypływać woda.
  3. Wyłączyć urządzenie.
  4. Przechowywać urządzenie ze wszystkimi akcesoriami w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Urządzenie jest bezobsługowe, tj. nie trzeba wykonywać żadnych regularnych czynności konserwacyjnych.

#### **Czyszczenie sitka w przyłączy wody**

#### **UWAGA**

#### **Uszkodzone sitko w przyłączy wody**

Uszkodzenie urządzenia z powodu zanieczyszczenia wody

Przed włożeniem sitka do przyłączy wody sprawdź, czy sitko nie jest uszkodzone.

W razie potrzeby wyczyść sitko w przyłączy wody.

1. Wyjąć złączkę z przyłączy wody.
2. Wyjąć sitko za pomocą płaskich szczypiec.
3. Umyć sitko pod bieżącą wodą.

#### **Rysunek O**

4. Włożyć sitko do przyłączy wody.

#### **Wymiana baterii pistoletu wysokociśnieniowego**

Wymagane są dwie baterie lub akumulatory AAA.

Akumulatory są wyczerpane, jeśli na wyświetlaczu pistoletu wysokociśnieniowego nie ma nic lub miga symbol akumulatora.

#### **Rysunek P**

1. Przesunąć suwak.

#### **Rysunek Q**

2. Otworzyć komorę na baterie.
3. Wyjąć akumulatory.
4. Włożyć nowe akumulatory i zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów.
5. Zamknąć komorę na baterie.
6. Zutylizować zużyte akumulatory zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

#### **Urządzenie nie działa**

1. Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Urządzenie włącza się.
2. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu źródła prądu.
3. Sprawdzić przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.
4. Jeśli silnik jest przeciążony i zadziałał wyłącznik ochronny silnika:
  - a Wyłączyć urządzenie „0/OFF”.
  - b Początek 1 godzinę, aż urządzenie ostygnie.
  - c Włączyć urządzenie „I/ON” i ponownie zacząć używać.

W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę serwisowi.

## Urządzenie nie uruchamia się, silnik warczy

Spadek napięcia w powodu słabej sieci elektrycznej lub stosowania przedłużacza

1. Przy włączaniu najpierw nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego, następnie włączyć urządzenie „I/ON”.

## Urządzenie nie osiąga odpowiedniego ciśnienia

Za mały dopływ wody

1. Całkowicie odkręcić kran.
2. Sprawdzić, czy zasilanie wodą ma wystarczającą wydajność.

Sitko w przyłączy wody jest zanieczyszczone.

1. Wyjąć sitko z przyłącza wody za pomocą płaskich szczypiec.
2. Umyć sitko pod bieżącą wodą.

Urządzenie jest zapowietrzane:

1. Odpowietrzyć urządzenie:
  - a Włączyć urządzenie bez podłączonej lancy na maks. 2 minuty.
  - b Nacisnąć pistolet wysokociśnieniowy i poczekać, aż z pistoletu wysokociśnieniowego będzie się wydostawać woda bez pęcherzyków.
  - c Podłączyć lancę.
  - d Podczas trybu zasysania przestrzegać maks. wysokości zasysania (patrz rozdział *Dane techniczne*).

## Mocne wahania ciśnienia

1. Wyczyścić dyszę wysokociśnieniową:
  - a Za pomocą igły usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy.
  - b Przepłukać dyszę wysokociśnieniową wodą od przodu.
2. Sprawdzić ilość doprowadzanej wody.

## Urządzenie nieszczelne

1. Nieznaczna nieszczelność urządzenia jest uwarunkowana technicznie. Przy mocnej nieszczelności skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

## Środek czyszczący nie jest zasasywany

1. Wkręcić na dyszę środka czyszczącego „MIX” lancę 3-w-1 Multi Jet.
2. Sprawdzić, czy butelka środka czyszczącego Plug 'n' Clean jest włożona w przyłączy środka czyszczącego otworem w dół.

## Brak wskaźnika ciśnienia na pistolecie wysokociśnieniowym

### Rysunek R

1. Podłączyć ponownie do myjki wysokociśnieniowej, patrz rozdział *Pierwsze uruchomienie*.

## Funkcja BOOST nie jest wyświetlana na wyświetlaczu i nie można jej uruchomić za pomocą aplikacji KÄRCHER Home & Garden

Urządzenie jest przegrzane.

1. Sprawdzić temperaturę wody na wlocie (maksymalna temperatura wody na wlocie patrz rozdz. *Dane techniczne*).
2. Zmniejszyć temperaturę wody na wlocie, aby zapewnić lepsze chłodzenie silnika.

## Komunikaty o usterekach

### Rysunek S

1. Wyłączyć urządzenie „0/OFF”.
2. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.
3. Po 20 sekundach włożyć wtyczkę z powrotem do gniazdka.
4. Włączyć urządzenie „I/ON”.  
W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę serwisowi.

## Tryb awaryjny

Jeśli układ regulacji ciśnienia na pistolecie wysokoci-

śnieniowym jest uszkodzony, myjka wysokociśnieniowa działa na maksymalnym poziomie.

1. Dezaktywacja trybu awaryjnego:
  - a Wyłączyć urządzenie „0/OFF”.
  - b Odłączyć wtyczkę od gniazdka.
  - c Po 20 sekundach włożyć wtyczkę z powrotem do gniazdka.
  - d Włączyć urządzenie „I/ON”.  
W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę serwisowi.

## Pistolet wysokociśnieniowy nie działa prawidłowo

### Rysunek T

Wystąpił błąd wewnętrzny w elektronice pistoletu wysokociśnieniowego.

1. Przesunąć suwak.

### Rysunek Q

2. Otworzyć komorę na baterie.
3. Wyjąć akumulatory.
4. Włożyć akumulatory i zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów.
5. Zamknąć komorę na baterie.  
W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę pistoletu serwisowi.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.  
(Adres znajduje się na odwrocie)

## Dane techniczne

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Przyłącze elektryczne</b>			
Napięcie	V	230	230
Faza	~	1	1
Częstotliwość	Hz	50	50
Maksymalna dopuszczalna impedancja sieci	Ω	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Moc przyłącza	kW	3,0	3,0
Stopień ochrony		IPX5	IPX5
Klasa ochrony		I	I
Bezpiecznik sieciowy (zwłocznik)	A	16	16
<b>Przyłącze wody</b>			
Ciśnienie dopływu (maks.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura dopływu (maks.)	°C	60	60
Ilość dopływu (min.)	l/min	12	12
Wysokość zasysania (maks.)	m	0,5	0,5
<b>Wydajność urządzenia</b>			
Ciśnienie robocze	MPa	15	15
Maks. dopuszczalne ciśnienie	MPa	18	18
Ilość pobieranej wody	l/min	9,2	9,2
Maks. ilość przetłaczanej cieczy	l/min	10	10

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
Ilość pobieranego środka czyszczącego	l/min	0,3	0,3
Odrzut pistoletu wysokociśnieniowego	N	27	27
<b>Wymiary i masa</b>			
Typowy ciężar roboczy	kg	19,8	19,4
Łdugość	mm	459	459
Szerokość	mm	330	330
Wysokość	mm	666	666
<b>Moduł zdalny SRD</b>			
Częstotliwość	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Moc promieniowania ERP	mW	0,53	0,53
<b>Moduł radiowy Bluetooth</b>			
Częstotliwość	GHz	2,45	2,45
Moc promieniowania ERP	mW	6,3	6,3
<b>Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79</b>			
Drgania przenoszone przez kończyny górne	$m/s^2$	1,3	1,3
Niepewność pomiaru K	$m/s^2$	0,6	0,6
Poziom ciśnienie akustyczne $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Niepewność pomiaru $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}$ + niepewność pomiaru $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektywy UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka wysokociśnieniowa  
Typ: 1.317-xxx

### Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)  
2014/53/UE  
2011/65/UE  
2000/14/WE

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

### Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

### Poziom mocy akustycznej dB(A)

Zmierzony: 92

Gwarantowany: 95

Niżej podpisane osoby działają z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.08.2020 r.

## Cuprins

Indicații generale	127
KÄRCHER Home & Garden App	127
Protecția mediului	128
Utilizarea conform destinației	128
Accesorii și piese de schimb	128
Set de livrare	128
Descrierea aparatului	128
Dispozitive de siguranță	129
Simboluri pe aparat	129
Montajul	129
Prima punere în funcțiune	129
Punerea în funcțiune	129
Funcționare	130
Transport	131
Depozitarea	132
Îngrijirea și întreținerea	132
Remedierea defecțiunilor	132
Garanție	133
Date tehnice	133
Declarație de conformitate UE	134

## Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

## KÄRCHER Home & Garden App

Aparatul poate fi acționat prin comanda directă a pistolului de înaltă presiune sau prin intermediul unui dispozitiv mobil prevăzut cu tehnologie Bluetooth® wireless. Pentru aceasta este necesară KÄRCHER Home & Garden App.

Aplicația conține, de asemenea:

- Informații despre montaj și punerea în funcțiune
- Informații despre domeniile de aplicare
- Sfaturi și trucuri
- Întrebări frecvente cu asistență detaliată în cazul defecțiunilor
- Conexiune la Centrul de service KÄRCHER

Aplicația poate fi descărcată de aici:



## Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesoriile sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

## Descrierea aparatului

În aceste instrucțiuni de utilizare se prezintă echiparea maximă. În funcție de model, există diferențe în pachetul de livrare (consultați ambalajul).

Pentru imagini, consultați pagina de grafice

### Figura A

### Figura B

- ① Picior cu mâner
- ② Conectare la sursa de apă cu sită încorporată
- ③ Bicicletă cargo
- ④ Ghidajul furtunului
- ⑤ Comutator aparat „0/OFF” / „I/ON”
- ⑥ Depozitare pentru lănci
- ⑦ Furtun de înaltă presiune
- ⑧ \*Sticlă de substanță de curățare Plug 'n' Clean
- ⑨ Depozitare /poziție staționară pentru pistolul de înaltă presiune
- ⑩ Lance Multi Jet 3 în 1 cu 3 tipuri de jet (vezi și capitolul *Smart Control System*)
- ⑪ Pistol de înaltă presiune Smart Control
- ⑫ Ecran LCD (vezi și capitolul *Ecran LCD*)
- ⑬ Blocare compartiment baterie
- ⑭ Compartiment baterie
- ⑮ Butoane „+/-” pentru controlul presiunii
- ⑯ Sistem de blocare pistol de înaltă presiune
- ⑰ Buton pentru separarea furtunului de înaltă presiune de pistolul de înaltă presiune
- ⑱ Pârghia pistolului de înaltă presiune
- ⑲ Mâner pentru transport, extensibil
- ⑳ Mâner de tras
- ㉑ Suport de furtun
- ㉒ Tambur de furtun de înaltă presiune
- ㉓ Manivelă pentru tambur de furtun
- ㉔ Plăcuță cu caracteristici
- ㉕ Compartiment pentru accesorii
- ㉖ Cârlig pentru fixare plasă
- ㉗ Plasă pentru compartiment accesorii
- ㉘ Cablu de alimentare cu ștecăr
- ㉙ Cuplaj pentru conectarea la sursa de apă
- ㉚ \*\* Furtun de grădină (armat cu țesături, diametru de cel puțin 1/2 inch (13 mm), lungime de cel puțin 7,5 m, cu cuplare rapidă disponibilă în comerț)
- ㉛ \*\* Furtun de aspirație KÄRCHER pentru alimentarea cu apă din recipientele deschise (nr. 2.643-100.0)

\* opțional, \*\* necesar suplimentar

## Ecran LCD

### Figura C

- ① Domeniu de utilizare (1 - SOFT/2 - MEDIUM/3 - HARD cu câte 2 trepte de presiune)
- ② Afișare funcție BOOST
- ③ Recomandare tip de jet (jet plat/substanță de curățare/freză pentru murdărie)

## Marcă comercială

- Marca verbală și<sup>®</sup> siglele Bluetooth sunt mărci comerciale înregistrate ale Bluetooth SIG, Inc. Orice utilizare a acestor mărci de către Alfred Kärcher SE & Co. KG se face sub licență.
- Google Play<sup>™</sup> și Android<sup>™</sup> sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate Google Inc.
- Apple<sup>®</sup> și App Store<sup>®</sup> sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate Apple Inc.

## Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.

Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate la gunoierul menajer.

☁ Lucrări de curățare care produc apă uzată uleioasă, de ex. la spălarea motoarelor, spălarea caroseriei pot fi efectuate numai în spălătorii cu separatoare de ulei.

☁ Lucrări cu soluție de curățat pot fi efectuate numai pe suprafețe de lucru etanșe la lichide, conectate la sistemul de canalizare. Nu permiteți ca soluția de curățat să ajungă în ape sau sol.

☁ Extragerea de apă din apele publice nu este permisă în unele țări.

## Observații referitoare la materialele conținute (RE-ACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Utilizarea conform destinației

Aparatul de curățat cu înaltă presiune este destinat exclusiv uzului casnic.

Aparatul de curățat cu înaltă presiune este destinat pentru curățarea mașinilor, autovehiculelor, construcțiilor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinarit etc. cu jet de apă cu înaltă presiune.

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



- ④ Afişaj Bluetooth®-Conexiune
- ⑤ Starea puterii semnalului (4 trepte)
- ⑥ Starea acumulatorului (descărcat, aproape descărcat, pe jumătate, încărcat)
- ⑦ Treaptă pentru substanță de curățare (1/2/3)

## Dispozitive de siguranță

### ⚠ PRECAUȚIE

#### Dispozitive de siguranță care lipsesc sau care au fost modificate

Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

#### Comutator aparat

Comutatorul aparatului împiedică funcționarea accidentală a aparatului.

#### Sistem de blocare pistol de înaltă presiune

Dispozitivul de blocare blochează maneta pistolului de înaltă presiune și împiedică pornirea accidentală a aparatului.

#### Funcția Oprire automată

Când maneta pistolului de înaltă presiune este eliberat, comutatorul de presiune oprește pompa, iar jetul de înaltă presiune se oprește. Dacă maneta este trasă, pompa pornește din nou.

#### Întrerupător de protecție a motorului

Dacă consumul de curent este prea mare, întrerupătorul de protecție a motorului oprește aparatul.

## Simboluri pe aparat



Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre persoane, animale, echipamente electrice aflate în funcțiune sau spre aparat. Protejați aparatul de îngheț.



Aparatul nu trebuie conectat direct la rețeaua publică de apă potabilă.

## Montajul

Pentru imagini, consultați pagina de grafice.

Înainte de punerea în funcțiune, montați pe aparat piesele fixate ușor.

#### Montarea plasei de accesorii

1. Suspențați plasa de accesorii de cârlige.

##### Figura D

#### Împingerea furtunului de înaltă presiune prin ghidajul furtunului

1. Introduceți furtunul de înaltă presiune din spate, prin ghidajul furtunului.

##### Figura E

#### Montarea cuplajului pentru conectarea la sursa de apă

1. Înșurubați cuplajul pentru conectarea la sursa de apă la conectarea la sursa de apă a aparatului.

##### Figura F

## Prima punere în funcțiune

### Indicație

Dacă nu utilizați aparatul pe dispozitivul dvs. mobil prin intermediul unei conexiuni Bluetooth® trebuie doar să efectuați pașii din secțiunea „Cuplarea pistolului de înaltă presiune”.

## Descărcarea aplicației și înregistrarea aparatului

1. Descărcați KÄRCHER Home & Garden App (consultați capitolul KÄRCHER Home & Garden App).
2. Porniți KÄRCHER Home & Garden App.
3. Conectați-vă la KÄRCHER Home & Garden App. Dacă este necesar, creați un cont pentru acestea.
4. Scanați codul QR inclus.  
Dispozitivul de curățare de înaltă presiune este înregistrat.

### Indicație

Dacă nu aveți la îndemână codul QR atașat, puteți înregistra aparatul cu numărul de piesă și numărul de serie. Ambele numere sunt date pe plăcuța cu caracteristici.

5. Urmați instrucțiunile KÄRCHER Home & Garden App.

### Indicație

Asigurați-vă că înainte de a cupla pistolul de înaltă presiune Bluetooth-ul® este activat pe dispozitivul dvs. mobil.

#### Cuplarea pistolului de înaltă presiune

### Indicație

O descriere detaliată a cuplajului poate fi găsită în secțiunea de mai jos <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Introduceți ștecărul dispozitivului de curățare de înaltă presiune în priză.  
Aparatul trece în modul de cuplaj timp de 60 de secunde. În acest timp este posibil să cuplați pistolul de înaltă presiune.
7. Apăsați butonul „+” și butonul „-” de pe pistolul de înaltă presiune simultan timp de minimum 3 secunde.

Dacă cuplajul are succes, nivelurile de presiune, precum și radioul și simbolul Bluetooth® sunt afișate pe ecran.

### Figura G

Conexiunea Bluetooth® dintre dispozitivul mobil și dispozitivul de curățare de înaltă presiune se stabilește automat.

### Indicație

Dacă este necesar, puteți realiza conexiunea Bluetooth® și mai târziu apăsând tasta „-” timp de 10 secunde.

8. Dacă încercarea de cuplaj eșuă:
  - a. Scoateți ștecărul dispozitivului de curățare de înaltă presiune din priză.
  - b. Așteptați 20 de secunde.
  - c. Cuplați din nou pistolul de înaltă presiune.

## Punerea în funcțiune

### Indicație

Aveți grijă să nu fie depășită impedanța de rețea maximă admisă la punctul de racord (vezi capitolul Date tehnice).

În caz de neclarități cu privire la impedanța de rețea de la punctul de racord, luați legătura cu furnizorul de energie electrică.

1. Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
2. La aparatele cu tambur pentru furtun: Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune de pe tamburul de furtun.
3. La aparatele fără tambur pentru furtun: Desfaceți complet furtunul de înaltă presiune și slăbiți toate bucelele și răsucirile.
4. Trageți furtunul de înaltă presiune până la capăt prin ghidajul furtunului.
5. Introduceți furtunul de înaltă presiune în pistolul de înaltă presiune, până când se aude distinct sunetul de conectare.

## Indicație

Acordați atenție alinierii corecte a niplului.

### Figura H

- Verificați dacă racordurile sunt sigure, trăgând de furtunul de înaltă presiune.
- Introduceți ștecărul într-o priză.

### Alimentarea cu apă

Pentru valorile de racordare, vezi plăcuța cu caracteristici sau capitolul *Date tehnice*.  
Respectați reglementările companiei de alimentare cu apă.

## ATENȚIE

### Daune cauzate de apa contaminată

Impuritățile din apă pot deteriora pompa și accesoriile.  
Pentru protecție KÄRCHER recomandă utilizarea filtrului de apă KÄRCHER (accesoriu special, număr de comandă 4.730-059).

### Racord la conducta de apă

## ATENȚIE

### Cuplajul furtunului cu Aquastop la racordul de apă al aparatului

Deteriorarea pompei

Nu folosiți niciodată un cuplaj de furtun cu Aquastop la racordul de apă al aparatului.

Puteți utiliza un cuplaj Aquastop la robinetul de apă.

- Introduceți furtunul de grădină în cuplajul pentru conectarea la sursa de apă.
- Conectați furtunul de grădină la conducta de apă.
- Deschideți complet robinetul de apă.

### Figura I

### Aspirați apa din recipientele deschise

Acest aparat de curățat cu înaltă presiune este echipat cu furtunul de aspirare KÄRCHER cu supapă de reținere (accesoriu special, număr de comandă 2.643-100) pentru aspirarea apei de suprafață, de ex., din butoaietele pentru apa de ploaie sau iazuri (pentru înălțimea maximă de aspirare, vezi capitolul *Date tehnice*).

La regulim de aspirare, cuplajul pentru conectarea la sursa de apă nu este necesar.

- Umpleți furtunul de aspirare cu apă.
- Înșurubați furtunul de aspirare în racordul la sursa de apă a aparatului și agățați-l într-o sursă de apă (de exemplu butoi pentru apa de ploaie).

### Aerisirea aparatului

- Porniți aparatul „I/ON”.
- Deblocați maneta pistolului de înaltă presiune.
- Apăsăți maneta pistolului de înaltă presiune. Aparatul pornește.
- Lăsați aparatul să funcționeze maxim 2 minute, până când apa din pistolul de înaltă presiune nu mai conține bule de aer.
- Eliberați maneta pistolului de înaltă presiune.
- Blocați maneta pistolului de înaltă presiune.

## Funcționare

## ATENȚIE

### Funcționarea uscată a pompei

Deteriorarea aparatului

Dacă aparatul nu se presurizează în decurs de 2 minute, opriți aparatul și urmați indicațiile din capitol *Remediarea defecțiunilor*.

### Smart Control System

Cu tastele +/- de la pistolul de înaltă presiune, pot fi selectate treptele de presiune și de dozare a substanței de curățare. Modificarea tipului de jet este posibilă prin rotirea lancei Multi Jet 3 în 1.

## Indicație

Sensibilitatea materialelor poate varia foarte mult în funcție de vârstă și de stare. Prin urmare, recomandările nu sunt obligatorii.

Duză pentru jet aplatizat		
Treaptă de presiune	Afișaj	Recomandat de ex. pentru
		Terase de piatră, asfalt, suprafețe metalice, ustensile de grădină (roabă, lopată etc.)
		Autoturisme/motociclete, suprafețe din cărămidă, pereți tencuiți, mobilier din plastic
		Suprafețe din lemn, bicicletă, gresie, mobilier din ratan

## Freză pentru murdărie

Treaptă de presiune	Afișaj	Recomandat de ex. pentru
		Pentru murdărie deosebit de rezistentă pe terase de piatră, asfalt, suprafețe metalice, ustensile de grădină (roabă, lopată etc.)

## Duză de substanță de curățare

Treaptă de presiune	Afișaj	Recomandat de ex. pentru
		Funcționare cu substanță de curățare. Dozarea concentrației de substanță de curățare, după caz

### Funcționarea la înaltă presiune

## ATENȚIE

### Deteriorarea suprafețelor vopsite sau sensibile

Suprafețele se deteriorează în caz de distanță prea mică a jetului sau dacă este selectată o lance necorespunzătoare.

*Păstrați o distanță a jetului de cel puțin 30 cm când curățați suprafețele vopsite.*

*Nu curățați anvelopele pentru mașini, vopseaua sau suprafețele sensibile, cum ar fi lemnul, cu freza cu dinți.*

1. Introduceți o lance Multi Jet 3 în 1 și fixați-o prin rotire la 90°. Fiți atenți la aliniere!

#### Figura J

### ATENȚIE

**Schimbarea tipului de jet la apăsarea manetei pistolului de înaltă presiune**

*Deteriorarea lancei*

*Eliberați maneta pistolului de înaltă presiune înainte de a schimba tipul de pulverizare.*

2. Selectați tipul de jet. Pentru aceasta, rotiți lancea Multi Jet 3 în 1, până ce în partea de sus se vede afișajul jetului necesar.

#### Figura K

3. Porniți aparatul („I/ON”).

4. Deblocați maneta pistolului de înaltă presiune.

5. Apăsăți maneta pistolului de înaltă presiune. Dispozitivul pornește.

### Activarea funcției BOOST

Pentru a curăța murdăria persistentă, funcția BOOST poate fi activată timp de 30 de secunde indiferent de nivelul de presiune setat. Presiunea apei este crescută.

1. Țineți apăsat butonul „+” de pe pistolul de înaltă presiune până când BOOST este evidențiat pe ecranul LCD.

#### Figura L

După expirarea funcției BOOST, dispozitivul funcționează cu nivelul de presiune setat anterior.

Imediat ce afișajul de pe ecran nu mai clipește, funcția BOOST este din nou disponibilă.

### Funcționare cu substanță de curățare

#### ⚠ PERICOL

**Nerespectarea fișei cu date de securitate**

*Probleme grave de sănătate datorită utilizării necorespunzătoare a soluției de curățat*

*Respectați fișa cu date de securitate a producătorului soluției de curățat, în special indicațiile referitoare la echipamentul individual de protecție.*

#### Indicație

*Pentru a funcționa cu soluție de curățat, este necesară o sticlă de soluție de curățat Plug 'n' Clean. Soluțiile de curățat KÄRCHER pot fi achiziționate gata preparate într-o sticlă de soluție de curățat Plug 'n' Clean.*

1. Îndepărtați capacul de la sticla de substanță de curățare Plug 'n' Clean.

2. Apăsăți sticla de substanță de curățare cu orificiul în jos în racordul pentru sticla de substanță de curățare Plug 'n' Clean.

#### Figura M

3. Rotiți lancea Multi Jet 3 în 1 în direcția „MIX” pe duza de substanță de curățare „MIX”, până când pe indicatorul de presiune al pistolului de înaltă presiune se aprinde LCD-ul „MIX”.

În timpul utilizării, substanța de curățare este adăugată la jetul de apă.

4. Reglați cu tastele +/- de la pistolul de înaltă presiune concentrația dorită de substanță de curățare.

### Metoda de curățare recomandată

1. Pulverizați cu moderație soluție de curățat pe suprafața uscată și lăsați să acționeze (nu să se usuce).
2. Clătiți murdăria dizolvată cu jetul de apă de înaltă presiune.

### După funcționarea cu soluție de curățat

1. Înainte de transport, scoateți sticla de substanță de curățare Plug 'n' Clean din suport și închideți-o cu capacul.
2. Puneți sticla de substanță de curățare pentru depozitare în suport, cu capacul orientat în sus.
3. Pentru spălare, lăsați dispozitivul să funcționeze cca 30 de secunde la treapta 1 pentru substanța de curățare.

### Întreruperea funcționării

1. Eliberați maneta pistolului de înaltă presiune. Dacă maneta este eliberată, aparatul se oprește. Se menține presiunea înaltă din sistem.

2. Blocați maneta pistolului de înaltă presiune.

#### Figura N

3. Așezați pistolul de înaltă presiune cu lancea în poziția de parcare.

4. În cazul pauzelor de lucru care depășesc 5 minute, opriți aparatul „0/OFF”.

### Scoaterea din funcție

#### ⚠ PRECAUȚIE

**Presiune în sistem**

*Rânniri cauzate de scurgerile necontrolate de apă la presiune înaltă*

*Dacă sistemul nu este presurizat, atunci doar separați furtunul de înaltă presiune de pistolul de înaltă presiune sau de aparat.*

#### ⚠ PRECAUȚIE

**Apă fierbinte**

*Pericol de arsuri*

*După utilizare, la separarea furtunului de grădină sau de înaltă presiune, din racorduri se poate scurge apă fierbinte.*

1. Eliberați maneta pistolului de înaltă presiune.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Apăsăți maneta pistolului de înaltă presiune timp de 30 de secunde. Presiunea rămasă în sistem este eliminată.
4. Eliberați maneta pistolului de înaltă presiune.
5. Blocați maneta pistolului de înaltă presiune.
6. Deconectați aparatul de la alimentarea cu apă.
7. Deconectați aparatul „0/OFF”.
8. Scoateți fișa de rețea din priză.

## Transport

#### ⚠ PRECAUȚIE

**Nerespectarea greutății**

*Pericol de accidentare și de deteriorare*

*La transport țineți cont de greutatea aparatului.*

### Transportarea aparatului

1. Ridicați aparatul de mânerle pentru transport și transportați-l.

### Tragerea aparatului

1. Trageți mânerul de transport până când se înclichează cu un sunet.
2. Trageți aparatul de mânerul pentru transport.

### Transportarea aparatului în vehicul

1. Înainte de transport, scoateți sticla de soluție de curățat Plug 'n' Clean din suport și închideți-o cu capacul.
2. Asigurați aparatul împotriva alunecării și basculării.

## Depozitarea

### ⚠ PRECAUȚIE

#### **Nerespectarea greutății**

*Pericol de accidentare și de deteriorare*

*La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.*

#### **Păstrarea dispozitivului**

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Separați lancea de pistolul de înaltă presiune.
3. Apăsăți butonul de separare de pe pistolul de înaltă presiune și separați furtunul de înaltă presiune de pistolul de înaltă presiune.

### ATENȚIE

#### **Deteriorarea furtunului de înaltă presiune**

*Deteriorarea furtunului de înaltă presiune ca urmare a rotirii în direcția greșită*

*La înfășurare, respectați direcția de rotație a tamburului de furtun.*

4. **La aparatele cu tambur pentru furtun:** Cu ajutorul manivelei, rotiți tamburul de furtun în sens invers acelor de ceasornic și înfășurați furtunul de înaltă presiune.
5. **La aparatele fără tambur pentru furtun:** Depozitați furtunul de înaltă presiune pe aparat.
6. Depozitați cablul de alimentare și accesoriile pe aparat.

Înainte de o depozitare mai îndelungată, respectați indicațiile suplimentare, vezi capitolul *Îngrijirea și întreținerea*.

#### **Protecția împotriva înghețului**

### ATENȚIE

#### **Pericol de îngheț**

*Aparatele care nu sunt complet golite pot fi distruse de îngheț.*

*Goliți aparatul și accesoriile complet.*

*Protejați aparatul de îngheț.*

Trebuie îndeplinite următoarele:

- Aparatul este separat de la alimentarea cu apă.
  - Pistolul de înaltă presiune este deconectat de la furtunul de înaltă presiune.
1. Porniți aparatul „I/ON”.
  2. Așteptați maxim 1 minut până când din furtunul de înaltă presiune nu mai scapă apă.
  3. Oprii aparatul.
  4. Depozitați aparatul cu toate accesoriile într-un spațiu protejat împotriva înghețului.

## Îngrijirea și întreținerea

### ⚠ PERICOL

#### **Pericol de electrocutare**

*Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune*

*Oprii aparatul.*

*Scoateți ștecărul.*

Aparatul nu necesită întreținere, de ex. nu trebuie să efectuați periodic nicio lucrare de întreținere.

#### **Curățați sita de la racordul la sursa de apă**

### ATENȚIE

#### **Sită deteriorată în conectarea la sursa de apă**

*Deteriorarea aparatului cauzată de contaminarea apei*

*Verificați dacă sita este deteriorată înainte de a o introduce la conectarea la sursa de apă.*

Dacă este necesar, curățați sita de la racordul la sursa de apă.

1. Îndepărtați cuplajul de la racordul la sursa de apă.
2. Trageți în afară sita cu un clește plat.
3. Curățați sita sub jet de apă curentă.

#### **Figura O**

4. Introduceți sita în racordul la sursa de apă.

## Înlocuirea bateriilor de la pistolul de înaltă presiune

Sunt necesare două baterii sau doi acumulatori de dimensiune AAA.

Bateriile sunt epuizate dacă nu este vizibil nimic sau un simbol intermitent al bateriei pe ecranul pistolului de înaltă presiune.

### Figura P

1. Apăsăți poarta de glisare.

#### **Figura Q**

2. Deschideți compartimentul de baterii.
3. Scoateți bateriile.
4. Introduceți bateriile, acordând atenție orientării corecte a polilor.
5. Închideți compartimentul de baterii.
6. Eliminați ca deșeu bateriile consumate, în conformitate cu cerințele legale.

## Remediarea defecțiunilor

De cele mai multe ori, defecțiunile au cauze simple, pe care le puteți remedia cu ajutorul următoarei liste de ansamblu. În caz de dubiu sau de defecțiuni nementionate, vă rugăm să vă adresați unității de service autorizate.

### ⚠ PERICOL

#### **Pericol de electrocutare**

*Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune*

*Oprii aparatul.*

*Scoateți ștecărul.*

#### **Aparatul nu funcționează**

1. Apăsăți maneta pistolului de înaltă presiune. Aparatul pornește.
2. Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea sursei de curent.
3. Verificați cablul de alimentare cu privire la deteriorare.
4. Dacă motorul este supraîncărcat și întrerupătorul de protecție a motorului s-a declanșat:
  - a. Deconectați aparatul „0/OFF”.
  - b. Lăsați aparatul să se răcească timp de 1 secundă.
  - c. Porniți aparatul „I/ON” și puneți-l din nou în funcțiune.

Dacă defecțiunea apare de mai multe ori, aparatul trebuie verificat la serviciul de asistență clienți.

#### **Aparatul nu funcționează, motorul scoate un bâzâit**

Cădere de tensiune cauzată de alimentarea slabă cu tensiune sau atunci când se utilizează un cablu prelungitor

1. La pornire, mai întâi apăsați maneta pistolului de înaltă presiune, apoi porniți aparatul „I/ON”.

#### **Aparatul nu ajunge la presiunea dorită**

Alimentarea cu apă este prea redusă

1. Deschideți complet robinetul de apă.
2. Verificați alimentarea cu apă pentru a vă asigura că are un debit de pompare suficient.

Sita racordului la sursa de apă este murdară.

1. Trageți în afară sita din conectarea la sursa de apă cu un clește plat.
2. Curățați sita sub jet de apă curentă.

În aparat există aer.

1. Aerisiți aparatul:
  - a. Porniți aparatul timp de maximum 2 minute fără a conecta lancea.
  - b. Apăsăți pistolului de înaltă presiune și așteptați până când apa din pistolul de înaltă presiune nu mai conține bule de aer.
  - c. Conectați lancea.

- d La regimul de aspirare, țineți cont de înălțimea de aspirare max. (consultați capitolul *Date tehnice*).

#### Variații de presiune puternice

- Curățarea duzei de înaltă presiune:
  - Îndepărtați murdăria din gaura duzei cu un ac.
  - Spălați duza de înaltă presiune din față cu apă.
- Verificați cantitatea de apă alimentată.

#### Aparatul nu este etans

- O ușoară neetanșitate a aparatului este necesară din punct de vedere tehnic. În caz de neetanșitate serioasă, contactați serviciul de asistență clienți autorizat.

#### Soluția de curățat nu este aspirată

- Rotiți lancea Multi Jet 3 în 1 pe duza pentru soluția de curățat „MIX”.
- Verificați dacă sticla de soluție de curățat Plug 'n' Clean este cu orificiul în jos în racordul pentru sticla de soluție de curățat.

#### Fără indicator de presiune pe pistolul de înaltă presiune

##### Figura R

- Reconectați-vă la dispozitivul de curățare de înaltă presiune, vezi capitolul *Prima punere în funcțiune*.

#### Funcția BOOST nu este afișată pe ecran și nu poate fi pornită prin intermediul aplicației KÄRCHER Home & Garden

Aparatul este supraîncălzit.

- Verificați temperatura de admisie a apei (pentru temperatura maximă de admisie a apei, consultați capitolul *Date tehnice*).
- Reduceți temperatura de admisie a apei pentru a răci motorul mai puternic.

#### Mesaje de eroare

##### Figura S

- Deconectați aparatul „0/OFF”.
- Scoateți ștecărul din priză.
- După 20 de secunde, introduceți ștecărul din nou în priză.
- Porniți aparatul „I/ON”.  
Dacă defecțiunea apare de mai multe ori, aparatul trebuie verificat la serviciul de asistență clienți.

#### Funcționare în regim de avarie

În cazul unui defect la reglarea presiunii la pistolul de înaltă presiune, dispozitivul de curățare de înaltă presiune funcționează la ultima treaptă setată.

- Dezactivarea operațiunii de urgență:
  - Deconectați aparatul „0/OFF”.
  - Scoateți ștecărul din priză.
  - După 20 de secunde, introduceți ștecărul din nou în priză.
  - Porniți aparatul „I/ON”.  
Dacă defecțiunea apare de mai multe ori, aparatul trebuie verificat la serviciul de asistență clienți.

#### Pistolul de înaltă presiune nu funcționează corect

##### Figura T

A apărut o eroare internă în sistemul electronic al pistolului de înaltă presiune.

- Apăsăți poarta de glisare.

##### Figura Q

- Deschideți compartimentul de baterii.
- Scoateți bateriile.
- Introduceți bateriile, acordând atenție orientării corecte a polilor.
- Închideți compartimentul de baterii.  
Dacă defecțiunea apare de mai multe ori, pistolul de înaltă presiune trebuie verificat la serviciul de asistență clienți.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazinul sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.  
(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

## Date tehnice

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Conexiune electrică</b>			
Tensiune	V	230	230
Fază	~	1	1
Frecvență	Hz	50	50
Impedanță de rețea maximă admisă	Ω	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Putere de conectare	kW	3,0	3,0
Grad de protecție		IPX5	IPX5
Clasă de protecție		I	I
Siguranță pentru rețea (temporizată)	A	16	16
<b>Conectare la sursa de apă</b>			
Presiune de alimentare (max.)	MPa	1,2	1,2
Temperatură de alimentare (max.)	°C	60	60
Cantitate alimentată (min.)	l/min	12	12
Înălțime de aspirare (max.)	m	0,5	0,5
<b>Date privind puterea aparatului</b>			
Presiune de lucru	MPa	15	15
Presiune maximă admisă	MPa	18	18
Debit de pompare, apă	l/min	9,2	9,2
Debit de pompare maxim	l/min	10	10
Debit de pompare, soluție de curățat	l/min	0,3	0,3
Forță de recul a pistolului de înaltă presiune	N	27	27
<b>Dimensiuni și greutate</b>			
Greutate tipică în timpul funcționării	kg	19,8	19,4
Lungime	mm	459	459
Lățime	mm	330	330
Înălțime	mm	666	666
<b>Modul cu unde radio SRD</b>			
Frecvență	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Puterea de emisie ERP	mW	0,53	0,53
<b>Modul radio Bluetooth</b>			
Frecvență	GHz	2,45	2,45
Puterea de emisie ERP	mW	6,3	6,3
<b>Valori calculate conform EN 60335-2-79</b>			
Valoarea vibrațiilor mână-braț	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Incertitudine K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Nivel de zgomot L <sub>PA</sub>	dB(A)	79	79

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
Incertitudine $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Nivel de putere acustică	dB(A)	95	95
$L_{WA} +$ Incertitudine $K_{WA}$			

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, declarăm că aparatul indicat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța și sănătatea prevăzute în directivele UE relevante, prin proiectarea și construcția sa, precum și în versiunea comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aparat de curățat cu înaltă presiune

Tip: 1.317-xxx

### Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2014/53/UE

2011/65/UE

2000/14/UE

### Norme armonizate aplicate

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

### Procedura aplicată de evaluare a conformității

2000/14/UE: Anexa V

### Nivel de putere acustică dB(A)

Măsurat: 92

Garantat: 95

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea Consiliului director.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/08/01

## Obsah

Všeobecné upozornenia.....	134
KÄRCHER Home & Garden App.....	134
Ochrana životného prostredia.....	134
Používanie v súlade s účelom.....	135
Príslušenstvo a náhradné diely.....	135
Rozsah dodávky.....	135
Popis prístroja.....	135
Bezpečnostné zariadenia.....	135
Symboly na prístroji.....	136
Montáž.....	136
Prvé uvedenie do prevádzky.....	136

Uvedenie do prevádzky.....	136
Prevádzka.....	137
Preprava.....	138
Skladovanie.....	138
Ošetrovanie a údržba.....	139
Pomoc pri poruchách.....	139
Záruka.....	140
Technické údaje.....	140
EÚ vyhlásenie o zhode.....	140

## Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

## KÄRCHER Home & Garden App

Prístroj možno ovládať priamo na vysokotlakovej pištoľi alebo pomocou mobilného zariadenia<sup>®</sup> vybaveného bezdrôtovou technológiou Bluetooth. Na tento účel je potrebná aplikácia KÄRCHER Home & Garden.

Aplikácia navyše obsahuje:

- Informácie o montáži a uvedení do prevádzky
  - Informácie o oblastiach použitia
  - Tipy a triky
  - Často kladené otázky s podrobnou pomocou pri poruchách
  - Pripojenie k servisnému stredisku KÄRCHER
- Aplikáciu si môžete stiahnuť tu:



### Ochranná známka

- Slovná známka a logá<sup>®</sup> Bluetooth sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. Akékoľvek používanie týchto známk spoločnosťou Alfred Kärcher SE & Co. KG prebieha na základe licencie.
- Google Play™ a Android™ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Google Inc.
- Apple® a App Store® sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Apple Inc.

## Ochrana životného prostredia





Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.




Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty ako napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii

môžu predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však pre správnu prevádzku zariadenia nevyhnutné. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.

 Čistiace práce, pri ktorých sa do odpadovej vody dostávajú zvyšky oleja, napr. umývanie motora, podvozku, sa smú vykonávať iba v umývačkách s odlučovačom oleja.

 Práce s čistiacimi prostriedkami sa smú vykonávať iba na vodotesných pracovných plochách s prípojkou na kanalizáciu odpadových vôd. Čistiace prostriedky nesmú preniknúť do vôd alebo pôdy.

 Odber vody z verejných zdrojov je v niektorých krajinách zakázaný.

### Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Používanie v súlade s účelom

Vysokotlakový čistič používajte výhradne v domácnostiach.

Vysokotlakový čistič je určený na čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradných prístrojov atď. vysokotlakovým prúdom vody.

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbalovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

## Popis prístroja

V tomto návode na obsluhu je popísané maximálne vybavenie. V závislosti od modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozrite si obal).

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

### Obrázok A Obrázok B

- 1 Stojan s rukoväťou
- 2 Prípojka vody so zabudovaným sitkom
- 3 Prepravné koleso
- 4 Vedenie hadíc
- 5 Spínač prístroja "0/OFF" / "I/ON"
- 6 Úložný priestor pre pracovné nadstavce
- 7 Vysokotlaková hadica
- 8 \* Flaša na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean
- 9 Priestor pre uloženie vysokotlakovej pištole/parkovacia poloha vysokotlakovej pištole
- 10 Pracovný nadstavec Multi Jet 3-in-1 s 3 druhmi prúdu (pozrite si aj kapitolu *Smart Control System*)
- 11 Vysokotlaková pištoľ Smart Control
- 12 LCD displej (pozrite si aj kapitolu *LCD displej*)
- 13 Zaistenie priečinka na batérie
- 14 Priečinko na batérie
- 15 Tlačidlo „+/-“ na reguláciu tlaku

- 16 Blokovanie vysokotlakovej pištole
- 17 Tlačidlo na odpojenie vysokotlakovej hadice od vysokotlakovej pištole
- 18 Páčka vysokotlakovej pištole
- 19 Prepravné držadlo, teleskopické
- 20 Držadlo
- 21 Držiak hadice
- 22 Vysokotlakový hadicový bubon
- 23 Ručná kľuka na hadicový bubon
- 24 Typový štítok
- 25 Priečinko na príslušenstvo
- 26 Háčik na uchytenie siete
- 27 Sieť na príslušenstvo
- 28 Sieťový pripojovací kábel so sieťovou zástrčkou
- 29 Spojka pre prípojku vody
- 30 \*\* Záhradná hadica (vystužená tkaninou, priemer najmenej 1/2 palca (13 mm), dĺžka minimálne 7,5 m, s bežne dostupnou rýchlospojkou)
- 31 \*\* sacia hadica KÄRCHER na zásobovanie vodou z otvorených nádrží (obj. č. 2.643-100.0)

\* voliteľné, \*\* dodatočne potrebné

## LCD displej

### Obrázok C

- 1 Oblasť použitia (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD, každá s 2 tlakovými stupňami)
- 2 Indikácia funkcie BOOST
- 3 Odporúčaný druh prúdu (plochý prúd / čistiaci prostriedok / rotačná dýza)
- 4 Indikátor Bluetooth® spojenia
- 5 Intenzita stavového signálu (4 stupne)
- 6 Stav batérie (prázdna, takmer prázdna, stredne nabitá, plne nabitá)
- 7 Stupeň čistiaceho prostriedku (1 / 2 / 3)

## Bezpečnostné zariadenia

### ⚠ UPOZORNENIE

### Chýbajúce alebo zmenené bezpečnostné zariadenia

Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

## Spínač prístroja

Spínač prístroja zabráni neúmyselnému spusteniu prístroja.

## Blokovanie vysokotlakovej pištole

Blokovanie zablokuje páku vysokotlakovej pištole a zabráni neúmyselnému zapnutiu prístroja.

## Funkcia automatického zastavenia

Pri uvoľnení páky na vysokotlakovej pištole tlakový spínač vypne čerpadlo a vysokotlakový prúd sa zastaví. Keď sa páka stlačí, čerpadlo sa znovu zapne.

## Motorový istič

Pri príliš vysokom príkone sa motorový istič prístroja vypne.

## Symbole na prístroji



Vysokotlakový prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo na samotné zariadenie.

Zariadenie chráňte pred mrazom.

Prístroj sa nesmie pripojiť bezprostredne na verejnú sieť pitnej vody.



## Montáž

**Obrázky sú uvedené na strane s grafikami.**

Na prístroj pred jeho uvedením do prevádzky namontujte voľne priložené diely.

### Montáž siete na príslušenstvo

1. Sieť na príslušenstvo zaveste na háčiky.

**Obrázok D**

### Vysokotlakovú hadicu pretlačte cez vedenie hadice

1. Vysokotlakovú hadicu zozadu zasuňte cez vedenie hadice.

**Obrázok E**

### Montáž spojky pre prípojku vody

1. Spojku pre prípojku vody priskrutkujte na prípojku vody prístroja.

**Obrázok F**

## Prvé uvedenie do prevádzky

### Upozornenie

*Ak prístroj nechcete ovládať pomocou mobilného zariadenia na základe Bluetooth® spojenia, tak musíte vykonať iba kroky uvedené v časti „Pripojenie vysokotlakovej pištole“.*

### Stiahnutie aplikácie a zaregistrovanie prístroja

1. Stiahnite si aplikáciu KÄRCHER Home & Garden (pozrite si kapitolu *KÄRCHER Home & Garden App*).
2. Spustíte aplikáciu KÄRCHER Home & Garden.
3. Prihláste sa v aplikácii KÄRCHER Home & Garden. V prípade potreby si na tento účel vytvorte konto.
4. Naskenujte priložený QR kód. Dôjde k zaregistrovaniu vysokotlakového čističa.

### Upozornenie

*Ak priložený QR kód nemáte poruke, tak prístroj môžete zaregistrovať aj pomocou čísla dielu a sériového čísla. Obe čísla sú uvedené na typovom štítku.*

5. Postupujte podľa pokynov uvedených v aplikácii KÄRCHER Home & Garden.

### Upozornenie

*Uistite sa, že pred pripojením vysokotlakovej pištole ste aktivovali Bluetooth® na vašom mobilnom zariadení.*

### Pripojenie vysokotlakovej pištole

#### Upozornenie

*Presný popis pripojenia nájdete na <https://www.kaercher.com/FCR>.*

6. Sieťovú zástrčku vysokotlakového čističa zasuňte do zásuvky. Prístroj sa na 60 sekúnd prepne do režimu pripájania. Počas tejto doby je možné pripojiť vysokotlakovú pištoľ.
7. Po dobu minimálne 3 sekúnd súčasne stlačte tlačidlo „+“ a tlačidlo „-“ na vysokotlakovej pištoľi a podržte ich stlačené.

*V prípade úspešného pripojenia sa na displeji zobrazia tlakové stupne, ako aj symbol bezdrôtového a Bluetooth® spojenia.*

## Obrazok G

Prístroj Bluetooth® spojenie medzi mobilným zariadením a vysokotlakovým čističom sa vytvorí automaticky.

### Upozornenie

*V prípade potreby môžete Bluetooth® spojenie vytvoriť aj dodatočne, a to stlačením tlačidla „-“ a jeho podržaním po dobu 10 sekúnd.*

8. V prípade zlyhania pokusu o pripojenie:
  - a Sieťovú zástrčku vysokotlakového čističa vyťahujte zo zásuvky.
  - b Počkajte 20 sekúnd.
  - c Znovu pripojte vysokotlakovú pištoľ.

## Uvedenie do prevádzky

### Upozornenie

*Dbajte na to, aby v bode pripojenia nedošlo k prekročeniu maximálne povolenej impedancie siete (pozrite si kapitolu *Technické údaje*).*

*V prípade nejasností týkajúcich sa impedancie siete prítomnej vo vašom bode pripojenia sa skontaktujte s vaším dodávateľom elektrickej energie.*

1. Zariadenie umiestnite na rovnú plochu.
2. Pri prístrojoch s hadicovým bubnom: Vysokotlakovú hadicu celkom odviňte z hadicového bubna.
3. Pri prístrojoch bez hadicového bubna: Vysokotlakovú hadicu úplne odviňte a uvoľnite všetky slučky a pretočenia.
4. Vysokotlakovú hadicu potiahnite dopredu cez vedenie hadice až na doraz.
5. Vysokotlakovú hadicu zasuňte do vysokotlakovej pištole tak, aby došlo k jej počutelnému zacvaknutiu.

### Upozornenie

*Dbajte na správne zarovnanie vsuvky.*

### Obrazok H

6. Potiahnutím vysokotlakovej hadice skontrolujte, či je spojenie bezpečné.
7. Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.

### Zásobovanie vodou

Pripojovacie hodnoty sú uvedené na typovom štítku alebo v kapitole *Technické údaje*.

Dodržiavajte predpisy dodávateľa vody.

### POZOR

#### Škody spôsobené znečistenou vodou

*Nečistoty vo vode môžu spôsobiť poškodenie čerpadla a príslušenstva.*

*Spoločnosť KÄRCHER ponúka na ochranu použitia vodného filtra KÄRCHER (špeciálne príslušenstvo, objednávacie číslo 4.730-059).*

### Pripojenie na vodovodné potrubie

### POZOR

#### Hadicová spojka s Aquastopom na prípojke vody prístroja

*Poškodenie čerpadla*

*Na prípojke vody prístroja nikdy nepoužívajte hadicovú spojku s Aquastopom.*

*Na kohútik môžete použiť spojku Aquastop.*

1. Záhradnú hadicu nastrčte na spojku pre prípojku vody.
2. Záhradnú hadicu pripojte na vodovodné potrubie.
3. Celkom otvorte kohútik na vodu.

### Obrazok I

#### Nasávanie vody z otvorených nádrží

Tento vysokotlakový čistič spolu s nasávacou hadicou KÄRCHER so spätným ventilom (špeciálne príslušenstvo, objednávacie číslo 2.643-100) je vhodný na nasá-



vane povrchovej vody napr. zo sudov na dažďovú vodu alebo z rybníkov (maximálna nasávací výška je uvedená v kapitole *Technické údaje*).

Pri nasávaní prevádzke nie je potrebná spojka pre prípojku vody.

1. Nasávaciu hadicu naplňte vodou.
2. Nasávaciu hadicu naskrutkujte na prípojku vody prístroja a zaveste do vodného zdroja (napr. sud na dažďovú vodu).

### Odvzdušnenie prístroja

1. Zapnite prístroj "I/ON".
2. Odblokujte páku vysokotlakovej pištole.
3. Stlačte páku vysokotlakovej pištole. Prístroj sa zapne.
4. Prístroj nechajte v chode maximálne 2 minúty, až kým z vysokotlakovej pištole nevyteká voda bez vzduchových bublín.
5. Uvoľnite páku vysokotlakovej pištole.
6. Zablokujte páku vysokotlakovej pištole.

## Prevádzka

### POZOR

#### Chod čerpadla nasucho

#### Poškodenie prístroja


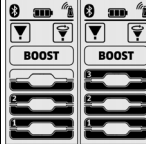

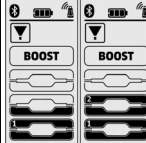

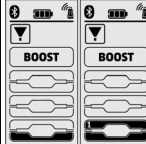
V prípade, že sa v prístroji v priebehu 2 minút nevytvorí tlak, vypnite prístroj a postupujte podľa pokynov v kapitole *Pomoc pri poruchách*.


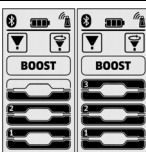
### Smart Control System


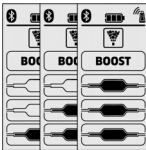
Pomocou tlačidiel "+/-" na vysokotlakovej pištole možno zvoliť stupne pre tlak a dávkovanie čistiaceho prostriedku. Druh prúdu možno zmeniť otáčaním na pracovnom nastavci Multi Jet 3-in-1.

#### Upozornenie

*Čistivosť materiálov sa môže veľmi líšiť v závislosti od veku a stavu. Odporúčania preto nie sú záväzné.*

Dýza s plochým prúdom		
Tlakový stupeň	Indikátor	Odporúčané napr. pre
		Kamenné terasy, asfalt, kovové povrchy, záhradné náradie (fúrik, rýľ atď.)
		Osobné motorové vozidlá/motocykle, tehlové povrchy, omietnuté steny, plastový nábytok
		Drevené plochy, bicykel, pieskovcové povrchy, ratanový nábytok

Rotačná dýza		
Tlakový stupeň	Indikátor	Odporúčané napr. pre
		Pre obzvlášť odolné nečistoty na kamenných terasách, asfalte, kovových povrchoch, záhradnom náradí (fúrik, rýľ atď.)

Dýza pre čistiaci prostriedok		
Tlakový stupeň	Indikátor	Odporúčané napr. pre
		Prevádzka s čistiacim prostriedkom. Dávkovanie koncentrácie čistiaceho prostriedku podľa potreby

### Prevádzka s vysokým tlakom

### POZOR

#### Poškodenie lakovaných alebo citlivých povrchov

*Povrchy sa poškodia pri príliš malej vzdialenosti prúdu vody alebo pri voľbe nesprávneho pracovného nastavenia.*

*Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte minimálne 30 cm vzdialenosť prúdu vody.*

*Pneumatiky, lak alebo citlivé povrchy ako drevo nečistite rotačnou dýzou.*

1. Pracovný nastavec 3-in-1 Multi Jet zasuňte do vysokotlakovej pištole a upevnite ho otočením o 90°. Pritom dbajte na zarovnanie!

#### Obrázok J

### POZOR

#### Zmena druhu prúdu pri stlačenej páčke na vysokotlakovej pištole

*Poškodenia pracovného nastavca*

*Pred zmenou druhu prúdu uvoľnite páčku na vysokotlakovej pištole.*

2. Zvoľte druh prúdu. Pracovný nastavec 3-in-1 Multi Jet otáčajte, kým sa hore objaví požadovaný indikátor prúdu.

#### Obrázok K

3. Zapnite prístroj ("I/ON").

4. Odblokujte páčku vysokotlakovej pištole.

5. Stlačte páčku vysokotlakovej pištole. Zariadenie sa zapne.

### Aktivácia funkcie BOOST

Na čistenie tvrdých nečistôt je možné na 30 sekúnd aktivovať funkciu BOOST bez ohľadu na nastavenú úroveň tlaku. Pritom sa zvýši tlak vody.

1. Podržte stlačené tlačidlo „+“ na vysokotlakovej pištole, kým sa na LCD displeji nezvýrazní indikácia BOOST.

#### Obrázok L

Po uplynutí funkcie BOOST pracuje prístroj s predtým nastavenou úrovňou tlaku.

Hneď ako displej prestane blikať, je funkcia BOOST opäť k dispozícii.

## Prevádzka s čistiacim prostriedkom

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### **Nerešpektovanie karty bezpečnostných údajov**

Vážne poškodenie zdravia následkom neodborného používania čistiaceho prostriedku

Dbajte na kartu bezpečnostných údajov od výrobcu čistiaceho prostriedku, najmä pokyny týkajúce sa osobného ochranného vybavenia.

#### **Upozornenie**

Pre prevádzku s čistiacimi prostriedkami je potrebná fľaša na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean. Čistiace prostriedky KÄRCHER je možné zakúpiť už pripravené na použitie vo fľaši na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean.

1. Z fľaše pre čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean odstráňte kryt.
  2. Flašu na čistiaci prostriedok otvorom nadol vtačte do prípojky pre čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean.
- Obrázok M**
3. Pracovný nastavtec 3-in-1 Multi Jet na dýze čistiaceho prostriedku otočte do smeru "MIX", až kým na zobrazení tlaku vysokotlakovej pištole nesvieti LCD "MIX".  
Počas prevádzky sa roztok čistiaceho prostriedku primiešava do prúdu vody.
  4. Pomocou tlačidla "+/-" na vysokotlakovej pištoľi nastavte požadovanú koncentráciu čistiaceho prostriedku.

### Odporúčaná metóda čistenia

1. Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušit).
2. Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokotlakovým prúdom.

### Po prevádzke s čistiacim prostriedkom

1. Flašu na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean vyťahnite z upevnenia a zatvorte ju uzáverom.
2. Flašu na čistiaci prostriedok umiestnite do držiaka tak, aby uzáver smeroval nahor.
3. Pre prepláchnutie prevádzkujte prístroj približne 30 sekúnd na stupni čistiaceho prostriedku 1.

### Prerušenie prevádzky

1. Uvoľnite páčku vysokotlakovej pištole. Po uvoľnení páky sa prístroj vypne. Vysoký tlak v systéme zostane zachovaný.
  2. Zablokujte páčku vysokotlakovej pištole.
- Obrázok N**
3. Vysokotlakovú pištoľ s pracovným nastavcom položte do parkovacej polohy.
  4. Počas pracovných prestávok dlhších ako 5 minút prístroj vypnite "0/OFF".

### Ukončenie prevádzky

#### ⚠ UPOZORNENIE

##### **Tlak v systéme**

Zranenie vodou, ktorá nekontrolovane uniká pod vysokým tlakom

Vysokotlakovú hadicu odpojte z vysokotlakovej pištole alebo prístroja len vtedy, keď už v systéme nie je žiadny tlak.

#### ⚠ UPOZORNENIE

##### **Horúca voda**

Nebezpečenstvo popálenia

Po odpojení záhradnej alebo vysokotlakovej hadice môže po ukončení prevádzky z prípojok vytekať horúca voda.

1. Uvoľnite páčku vysokotlakovej pištole.
2. Zatvorte kohútik na vodu.
3. Páčku vysokotlakovej pištole stlačte na 30 sekúnd.

Dôjde k odstráneniu zvýšeného tlaku zo systému.

4. Uvoľnite páčku vysokotlakovej pištole.
5. Zablokujte páčku vysokotlakovej pištole.
6. Prístroj odpojte od napájania vodou.
7. Vypnite prístroj "0/OFF".
8. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

## Preprava

#### ⚠ UPOZORNENIE

##### **Nerešpektovanie hmotnosti**

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

### Prenášanie prístroja

1. Prístroj nadvihnite a prenášajte pomocou držiadiel.

### Ťahanie prístroja

1. Vytiahnite prepravný držiak tak, aby počuteľne zapadol.
2. Prístroj ťahajte pomocou prepravného držiaka.

### Preprava prístroja vo vozidle

1. Pred prepravou vo vodorovnej polohe vyťahnite fľašu na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean z upevnenia a zatvorte ju vekom.
2. Prístroj zaistite proti sklznutiu a prevráteniu.

## Skladovanie

#### ⚠ UPOZORNENIE

##### **Nerešpektovanie hmotnosti**

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia

Pri skladovaní dbajte na hmotnosť prístroja.

### Uschovanie prístroja

1. Prístroj odložte na rovný podklad.
2. Pracovný nastavtec odpojte od vysokotlakovej pištole.
3. Stlačte odpojovacie tlačidlo na vysokotlakovej pištoľi a oddelte vysokotlakovú hadicu od vysokotlakovej pištole.

#### POZOR

##### **Poškodenie vysokotlakovej hadice**

Poškodenie vysokotlakovej hadice nesprávnym smerom otáčania

Pri navíjaní dbajte na smer otáčania hadicového bubna.

4. Pri prístrojoch s hadicovým bubnom: Pomocou ručnej kľuky hadicový bubon otáčajte v protismere chodu hodinových ručičiek a navíňte vysokotlakovú hadicu.
5. Pri prístrojoch bez hadicového bubna: Vysokotlakovú hadicu uložte na prístroj.
6. Uložte sieťový pripojovací kábel a príslušenstvo v prístroji.

Pred dlhším uskladnením dbajte na dopĺňujúce pokyny - pozrite si kapitolu *Ošetrovanie a údržba*.

### Ochrana proti mrazu

#### POZOR

##### **Ohrozenie prístroja mrazom**

Prístroje, ktoré nie sú úplne vyprázdnené, môže mráz zničiť.

Prístroj a príslušenstvo celkom vyprázdnite.

Prístroj chráňte pred mrazom.

Musia byť splnené nasledujúce podmienky:

- Prístroj je odpojený od zásobovania vodou.
  - Vysokotlaková pištoľ je odpojená od vysokotlakovej hadice.
1. Zapnite prístroj "I/ON".
  2. Počkajte maximálne 1 minútu, kým už z vysokotlakovej hadice prestane vytekať voda.
  3. Vypnite prístroj.

4. Prístroj s kompletným príslušenstvom uskladnite v mrazuvzdornej miestnosti.

## Ošetrovanie a údržba

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom**

*Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd*

*Vypnite prístroj.*

*Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.*

Prístroj si nevyžaduje údržbu, t. j. nie sú potrebné pravidelné údržbové práce.

### Čistenie sitka v prípojke vody

#### POZOR

#### **Poškodené sito v prípojke vody**

*Poškodenie prístroja znečistenou vodou*

*Sito pred vložením do prípojky vody skontrolujte z hľadiska poškodenia.*

V prípade potreby očistite sito v prípojke vody.

1. Z prípojky vody odoberte spojku.
2. Sito vytiahnite pomocou plochých klieští.
3. Sito očistite pod tečúcou vodou.

#### **Obrázok O**

4. Sito vložte do prípojky vody.

### Výmena batérií vysokotlakovej pištole

Vyžadujú sa dve batérie alebo akumulátory typu AAA. Batérie sú vybité, ak sa na displeji vysokotlakovej pištole nezobrazuje nič, alebo sa na ňom zobrazuje blikajúci symbol batérie.

#### **Obrázok P**

1. Stlačte uzatvárací posúvač.

#### **Obrázok Q**

2. Otvorte priehradku na batérie.
3. Vyberte batérie.
4. Vložte nové batérie a dbajte pritom na správnu polaritu.
5. Zatvorte priehradku na batérie.
6. Použitie batérie zlikvidujte podľa platných predpisov.

## Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené sa obráťte na autorizovaný zákaznický servis.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom**

*Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd*

*Vypnite prístroj.*

*Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.*

#### **Prístroj nebeží**

1. Stlačte páku vysokotlakovej pištole. Prístroj sa zapne.
2. Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku súhlasí s napätím zdroja prúdu.
3. Skontrolujte sieťový pripojovací kábel z hľadiska poškodenia.
4. Ak je motor preťažovaný a motorový istič aktivovaný:
  - a Vypnite prístroj "0/OFF".
  - b Prístroj nechajte na 1 hodinu vychladnúť.
  - c Zapnite prístroj "I/ON" a znovu do uvedte do prevádzky.

Ak sa porucha vyskytne viackrát, prístroj nechajte skontrolovať v zákaznickom servise.

#### **Prístroj nenabehne, motor hučí**

Pokles napätia z dôvodu slabšej elektrickej siete alebo pri použití predlžovacieho kábla

1. Pri zapnutí najprv stlačte páku vysokotlakovej pištole, potom zapnite prístroj "I/ON".

#### **Prístroj nedosahuje požadovaný tlak**

Prívod vody je príliš slabý

1. Celkom otvorte kohútik na vodu.
2. Prívod vody skontrolujte z hľadiska dostatočného prietoku.

Sitko v prípojke vody je znečistené.

1. Sitko v prípojke vody vytiahnite pomocou plochých klieští.

2. Sito očistite pod tečúcou vodou.

V prístroji je vzduch.

1. Odvzdušnite prístroj:

- a Prístroj bez pripojeného pracovného nadstavca zapnite na maximálne 2 minúty.
- b Stlačte vysokotlakovú pištoľ a počkajte, kým z vysokotlakovej pištole nebude vytekať voda bez vzduchových bublín.
- c Pripojte pracovný nadstavec.
- d Pri nasávacej prevádzke dbajte na max. nasávaciu výšku (pozrite si kapitolu *Technické údaje*).

#### **Silné výkvyv tlaku**

1. Čistenie vysokotlakovej hubice:
  - a Nečistoty z otvoru dýzy odstráňte ihlu.
  - b Vysokotlakovú hubicu spredu prepláchnite vodou.
2. Skontrolujte privádzané množstvo vody.

#### **Netesný prístroj**

1. Malá netesnosť prístroja je technicky podmienená. V prípade veľkej netesnosti poverte autorizovaný zákaznický servis.

#### **Čistiaci prostriedok sa nenasáva**

1. Pracovný nadstavec 3-in-1 Multi Jet otočte na dýzu pre čistiaci prostriedok „MIX“.
2. Skontrolujte, či fľaša na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean je v prípojke na čistiaci prostriedok nasadená otvorom nadol.

#### **Na vysokotlakovej pištole sa nezobrazuje tlak**

#### **Obrázok R**

1. Vykonať opätovné pripojenie s vysokotlakovým čističom, pozrite si kapitolu *Prvé uvedenie do prevádzky*.

#### **Funkcia BOOST sa na displeji nezobrazuje a nemožno ju spustiť pomocou aplikácie KÄRCHER Home & Garden**

Zariadenie je prehriate.

1. Skontrolujte teplotu na prívode vody (maximálna teplota na prívode vody je uvedená v kapitole *Technické údaje*).
2. Pre výraznejšie ochladenie motora znížte teplotu na prívode vody.

#### **chybové hlásenia**

#### **Obrázok S**

1. Vypnite prístroj "0/OFF".
2. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
3. Po 20 sekundách opäť zasunite zástrčku do zásuvky.
4. Zapnite prístroj "I/ON".  
Ak sa porucha vyskytne viackrát, prístroj nechajte skontrolovať v zákaznickom servise.

#### **Núdzový chod**

V prípade poruchy regulácie tlaku na vysokotlakovej pištole pracuje vysokotlakový čistič s maximálnym stupňom tlaku.

1. Deaktivácia núdzového chodu:
  - a Vypnite prístroj "0/OFF".
  - b Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
  - c Po 20 sekundách opäť zasunite zástrčku do zásuvky.
  - d Zapnite prístroj "I/ON".

Ak sa porucha vyskytne viackrát, prístroj nechajte skontrolovať v zákaznickom servise.

### Vysokotlaková pištoľ nefunguje správne

#### Obrázok T

V elektronicke vysokotlakovej pištole sa vyskytla interná chyba.

1. Stlačte uzatvárací posúvač.

#### Obrázok Q

2. Otvorte priehradku na batérie.
3. Vyberte batérie.
4. Vložte batérie a dbajte pritom na správnu orientáciu pólov.
5. Zatvorte priehradku na batérie.

Ak sa porucha vyskytne viackrát, tak vysokotlakovú pištoľ nechajte skontrolovať v zákaznickom servise.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

## Technické údaje

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Elektrická prípojka</b>			
Napätie	V	230	230
Fáza	~	1	1
Frekvencia	Hz	50	50
Maximálne povolená impedancia siete	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Príkion	kW	3,0	3,0
Stupeň ochrany		IPX5	IPX5
Trieda ochrany		I	I
Zaistenie siete (zotrvačné)	A	16	16
<b>Prípojka vody</b>			
Prívodný tlak (max.)	MPa	1,2	1,2
Teplota vody na prítoku (max.)	°C	60	60
Prívádzané množstvo (min.)	l/min	12	12
Nasávací výška (max.)	m	0,5	0,5
<b>Výkonové údaje prístroja</b>			
Prevádzkový tlak	MPa	15	15
Max. povolený tlak	MPa	18	18
Prietok, voda	l/min	9,2	9,2
Maximálny prietok	l/min	10	10
Prietok, čistiace prostriedky	l/min	0,3	0,3
Síla spätného nárazu vysokotlakovej pištole	N	27	27
<b>Rozmery a hmotnosti</b>			
Typická prevádzková hmotnosť	kg	19,8	19,4
Dĺžka	mm	459	459
Šírka	mm	330	330
Výška	mm	666	666

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
--	-----	-----------------------	---------------

#### Rádiový modul SRD

Frekvencia	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Vysielací výkon ERP	mW	0,53	0,53

#### Rádiový modul Bluetooth

Frekvencia	GHz	2,45	2,45
Vysielací výkon ERP	mW	6,3	6,3

#### Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79

Hodnota vibrácií ruka-rakom	$m/s^2$	1,3	1,3
Neistota K	$m/s^2$	0,6	0,6
Hladina akustického tlaku $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Neistota $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ + Neistota $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Technické zmeny vyhradené.

## EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto prehlasujeme, že nižšie označený stroj zodpovedá na základe svojej koncepcie a konštrukčného vyhotovenia, ako aj od vyhotovení, ktoré sme uviedli do prevádzky, príslušným základným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smerníc ES. V prípade zmeny, ktorú neschválime, stráca toto prehlásenie platnosť. Výrobok: Vysokotlakový čistič Typ: 1.317-xxx

#### Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)  
2014/53/EÚ  
2011/65/EÚ  
2000/14/ES

#### Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

#### Uplatňované postupy posudzovania zhody

2000/14/ES: Príloha V

#### Hladina akustického výkonu dB (A)

Namerané: 92  
Zaručené: 95  
Podpísaní jednajú v poverení a s plnou mocou vedenia spoločnosti.

H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:

S. Reiser  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 01.08.2020

## Sadržaj

Opće napomene.....	141
Aplikacija KÄRCHER Home & Garden.....	141
Zaštita okoliša.....	141
Namjenska uporaba.....	141
Pribor i zamjenski dijelovi.....	141
Sadržaj isporuke.....	141
Opis uređaja.....	141
Sigurnosni uređaji.....	142
Simboli na uređaju.....	142
Montaža.....	142
Prvo puštanje u rad.....	142
Puštanje u pogon.....	143
Rad.....	143
Transport.....	145
Skladištenje.....	145
Njega i održavanje.....	145
Pomoć u slučaju smetnji.....	145
Jamstvo.....	146
Tehnički podaci.....	146
EU izjava o sukladnosti.....	147

## Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

## Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Uređajem se može upravljati izravnim rukovanjem na visokotlačnoj ručnoj prskalici ili putem mobilnog uređaja opremljenog Bluetooth® bežičnom tehnologijom. Za to je potrebna aplikacija KÄRCHER Home & Garden.

Aplikacija dodatno sadrži:

- Informacije o montaži i puštanju u pogon
- Informacije o područjima primjene
- Savjeti i trikovi
- FAQ s detaljnom pomoći za rješavanje problema
- Povezivanje sa servisnim centrom tvrtke KÄRCHER

Aplikaciju možete preuzeti ovdje:



### Zaštitni znak

- Bluetooth® naziv marke i logotipi registrirani su zaštitni znakovi tvrtke Bluetooth SIG, Inc. Bilo koja upotreba tih znakova od strane tvrtke Alfred Kärcher SE & Co. KG vrši se na temelju licence.

- Google Play™ i Android™ su oznake ili registrirani zaštitni znaci tvrtke Google Inc.
- Apple® i App Store® su oznake ili registrirani zaštitni znaci tvrtke Apple Inc.

## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog odlaganja u otpad mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.



Radovi čišćenja kod kojih nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora, pranje podvozja, smiju se provoditi samo na mjestima za pranje koja su opremljena separatorom ulja.



Radovi sa sredstvima za pranje smiju se provoditi samo na površinama koje su nepropusne za tekućinu s priključkom na kanalizaciju za priljavu vodu. Ne dozvolite da sredstva za pranje dospiju u vodotoke ili dospiju u tlo.



Uzimanje vode iz javnih vodotoka u nekim zemljama nije dopušteno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Namjenska uporaba

Koristite visokotlačni čistač isključivo za privatno kućanstvo.

Visokotlačni čistač namijenjen je za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih uređaja itd. mlazom vode pod visokim tlakom.

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakivanja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

## Opis uređaja

U ovim uputama za rad opisuje se maksimalna oprema. Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi pakiranje).

Vidi slike na stranici sa slikama

### Slika A

### Slika B

- ① Postolje s ručkom
- ② Priključak za vodu s ugrađenom mrežicom
- ③ Transportni kotačić
- ④ Vodilica crijeva
- ⑤ Sklopka uređaja „0/OFF“ (ISKLJ.) / „I/ON“ (UKLJ.)
- ⑥ Prihvatni držač za cijevi za prskanje
- ⑦ Visokotlačno crijevo
- ⑧ \* Boca sredstva za pranje Plug 'n' Clean

- ⑨ Čuvanje / položaj za odlaganje visokotlačne ručne prskalice
- ⑩ 3-u-1 Multi Jet cijev za prskanje sa 3 vrste mlaza (vidi i poglavlje *Smart Control sustav*)
- ⑪ Smart Control visokotlačna ručna prskalice
- ⑫ LCD zaslon (vidi i poglavlje *LCD zaslon*)
- ⑬ Zapor pretinca za baterije
- ⑭ Pretinac baterije
- ⑮ Tipke "+/-" za regulaciju tlaka
- ⑯ Zapor visokotlačne ručne prskalice
- ⑰ Tipka za odvajanje visokotlačnog crijeva od visokotlačne ručne prskalice
- ⑱ Ručica visokotlačne ručne prskalice
- ⑲ Transportna ručka, izvlačna
- ⑳ Ručka za nošenje
- ㉑ Držač crijeva
- ㉒ Bubanj za namatanje visokotlačnog crijeva
- ㉓ Ručica za bubanj za namatanje crijeva
- ㉔ Natpisna pločica
- ㉕ Pretinac za pribor
- ㉖ Kuka za pričvršćivanje mrežice
- ㉗ Mrežica za pretinac za pribor
- ㉘ Priključni strujni kabel sa strujnim utikačem
- ㉙ Spojka za priključak za vodu
- ㉚ \*\* Vrtno crijevo (ojačano vlaknima, promjera najmanje 1/2 inča (13 mm), duljine najmanje 7,5 m, s brzom spojkom dostupnom u trgovinama)
- ㉛ \*\* Usisno crijevo KÄRCHER za dovod vode iz otvorenih spremnika (kataloški br. 2.643-100.0)

\* opcionalno, \*\* dodatno potrebno

### LCD zaslon

#### Slika C

- ① Područje primjene (1-SOFT / 2-SREDNJA / 3-HARD sa po 2 stupnja tlaka)
- ② Prikaz funkcije BOOST
- ③ Preporučena vrsta mlaza (plosnati mlaz / sredstvo za pranje / strugalo za prljavštinu)
- ④ Prikaz Bluetooth® veza
- ⑤ Status jačine signala (4 stupnja)
- ⑥ Status akumulatora (prazan, skoro prazan, srednje pun, pun)
- ⑦ Stupanj sredstva za čišćenje (1 / 2 / 3)

## Sigurnosni uređaji

### ⚠ OPREZ

#### Manjkavi ili izmijenjeni sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Nikad ne mijenjajte sigurnosne uređaje i nemojte ih zaobilaziti.

### Sklopka uređaja

Sklopka uređaja sprječava slučajno pokretanje uređaja.

### Zapor visokotlačne ručne prskalice

Zapor blokira ručicu visokotlačne ručne prskalice i sprječava slučajno pokretanje uređaja.

### Funkcija automatskog zaustavljanja

Kad pustite ručicu visokotlačne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja se visokotlačni mlaz.

Kad pritisnete ručicu pumpa se natrag uključuje.

## Zaštitna sklopka motora

Pri visokoj potrošnji struje zaštitna sklopka motora isključuje uređaj.

## Simboli na uređaju



Visokotlačni mlaz ne usmjeravajte prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju. Uređaj zaštitite od smrzavanja.



Ovaj se uređaj ne smije priključivati neposredno na javnu vodovodnu mrežu.

## Montaža

### Vidi slike na stranici sa slikama.

Prije puštanja u pogon na uređaj montirajte dijelove koji su priloženi nepričvršćeni.

### Montaža mrežice za pribor

1. Mrežicu za pribor objesite na kuke.

#### Slika D

### Utaknite visokotlačno crijevo kroz vodilicu crijeva

1. Visokotlačno crijevo odostraga utaknite kroz vodilicu crijeva.

#### Slika E

### Montaža spojke za priključak za vodu

1. Spojku za priključak za vodu navrnite na priključak uređaja za vodu.

#### Slika F

## Prvo puštanje u rad

### Napomena

Ako uređajem ne želite upravljati putem mobilnog uređaja preko Bluetooth® veze, morate izvršiti samo korake navedene u odjeljku „Spajanje visokotlačne ručne prskalice“.

### Preuzimanje aplikacije i registriranje uređaja

1. Preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden (vidi poglavlje *Aplikacija KÄRCHER Home & Garden*).
2. Pokrenite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden.
3. Prijavite se u aplikaciju KÄRCHER Home & Garden. U tu svrhu po potrebi otvorite račun.
4. Skenirajte priloženi QR kôd.  
Visokotlačni čistač se registrira.

### Napomena

Ako pri ruci nemate priloženi QR kôd, uređaj možete registrirati i pomoću broja dijela i serijskog broja. Oba broja navedena su na natpisnoj pločici.

5. Slijedite upute aplikacije KÄRCHER Home & Garden.

### Napomena

Vodite računa o tome da prije spajanja visokotlačne ručne prskalice aktivirate Bluetooth® na svome mobilnom uređaju.

### Spajanje visokotlačne ručne prskalice

#### Napomena

Detaljni opis spajanja možete pronaći na <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Utaknite strujni utikač visokotlačnog čistača u utičnicu.  
Uređaj se na 60 s prebacuje u prelazi u način rada Spajanje. Tijekom tog vremena moguće je spajanje visokotlačne ručne prskalice.
7. Najmanje 3 s istovremeno pritisčite tipku „+“ i tipku „-“ na visokotlačnoj ručnoj prskalici.

U slučaju uspješnog spajanja na zaslону se prikazuju stupnjevi tlaka i simbol Radio i Bluetooth®.

#### Slika G

Bluetooth®-veza između mobilnog uređaja i visokotlačnog čistača uspostavlja se automatski.

#### Napomena

Po potrebi Bluetooth® vezu možete uspostaviti i kasnije tako što ćete 10 s pritisnuti tipku „-“ tijekom.

8. Ako pokušaj spajanja nije uspio:
  - a Izvucite strujni utikač visokotlačnog čistača iz utičnice.
  - b Pričekajte 20 s.
  - c Ponovno spojite visokotlačnu ručnu prskalicu.

## Puštanje u pogon

#### Napomena

Pazite na to da se ne prekorači maksimalna dopuštena impedancija mreže na priključku (vidi poglavlje Tehnički podaci).

Kod nejasnoća u pogledu impedancije mreže na Vašem priključku obratite se Vašem distributeru električne energije.

1. Uređaj postavite na ravnu površinu.
2. **Kod uređaja s bubnjem za namatanje crijeva:** U potpunosti odmotajte visokotlačno crijevo s bubnja za namatanje crijeva.
3. **Kod uređaja bez bubnja za namatanje crijeva:** Do kraja odmotajte visokotlačno crijevo i razmrсите muguće petlje i uvijanja.
4. Povucite visokotlačno crijevo do kraja prema naprijed kroz vodilicu crijeva.
5. Utaknite visokotlačno crijevo u visokotlačnu ručnu prskalicu tako da se čujno uglati.

#### Napomena

Pazite da nazuvica bude pravilno okrenuta.

#### Slika H

6. Sigurnost spoja provjerite povlačenjem za visokotlačno crijevo.
7. Utaknite strujni utikač u utičnicu.

## Opskrba vodom

Za priključne vrijednosti vidi natpisnu pločicu ili poglavlje Tehnički podaci.

Pridrđavajte se propisa vašeg poduzeća za opskrbu vodom.

#### PAŽNJA

**Oštećenja uzrokovana onečišćenom vodom**

Onečišćenja u vodi mogu oštetiti pumpu i pribor.

Za zaštitu KÄRCHER preporučuje uporabu filtra za vodu KÄRCHER (poseban pribor, kataloški broj 4.730-059).

## Priključak na vodovod

#### PAŽNJA

**Crijevna spojka s Aquastop-om na priključku za vodu uređaja**

**Oštećenje pumpe**

Nikada ne koristite crijevnu spojku s Aquastop-om na priključku za vodu uređaja.

Aquastop spojku možete koristiti na slavini za vodu.

1. Vrtno crijevo natakните na spojku za priključak za vodu.
2. Priključite vrtno crijevo na vodovod.
3. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

#### Slika I

## Usisavanje vode iz otvorenih spremnika

Ovaj visokotlačni čistač s usisnim crijevom KÄRCHER s nepovratnim ventilom (poseban pribor, kataloški broj 2.643-100) za usis površinske vode, npr. iz bačvi za kiš-

nicu ili ribnjaka (maksimalnu usisnu visinu vidi u poglavlju Tehnički podaci).

Pri usisavanju spojka za priključak za vodu nije potrebna.

1. Usisno crijevo napunite čistom vodom.
2. Usisno crijevo navrnite na priključak za vodu uređaja i objesite u izvor vode (npr. bačva za kišnicu).

## Odzračivanje uređaja

1. Uključite uređaj „I/ON“ (UKLJ.).
2. Deblokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
3. Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
4. Pustite uređaj da radi maksimalno 2 minute sve dok voda ne bude istjecala na visokotlačnoj ručnoj prskalici bez mjehurića.
5. Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
6. Blokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.

## Rad

#### PAŽNJA

**Rad pumpe na suho**

**Oštećenje uređaja**


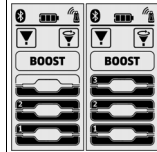

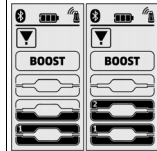

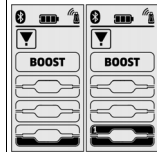
Ako se uređaj u roku od 2 minute ne napuni tlakom, isključite uređaj i postupite sukladno uputama u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.


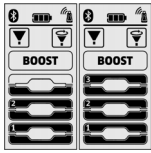
## Smart Control sustav


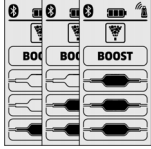
Pomoću tipki „+/-“ na visokotlačnoj ručnoj prskalici mogu se odabrati stupnjevi tlaka i doziranja sredstva za pranje. Promjena vrste mlaza moguća je okretanjem na cijevi za prskanje 3-u-1 Multi Jet.

#### Napomena

Osetljivost materijala može se uvelike razlikovati ovisno o dobi i stanju. Preporuke stoga nisu obvezujuće.

Mlaznica za plosnati mlaz		
Stupanj tlaka	Prikaz	Preporučuje se npr.
		Kamene terase, asfalt, metalne površine, vrtni pribor (kolica, lopata itd.)
		Osobno vozilo / motocikli, površine od opeke, ožbukani zidovi, plastični namještaj
		Drvene površine, bicikli, površine od pješčenjaka, namještaj od ratana

Strugalo za prljavštinu		
Stupanj tlaka	Prikaz	Preporučuje se npr.
		Za posebno tvrdokornu prljavštinu na kamenim terasama, asfaltu, metalnim površinama, vrtnom priboru (kolica, lopata itd.)

Mlaznica sredstva za čišćenje		
Stupanj tlaka	Prikaz	Preporučuje se npr.
		Rad sa sredstvom za čišćenje. Doziranje koncentracije sredstva za čišćenje po potrebi

### Rad s visokim tlakom

#### PAŽNJA

##### Oštećenja lakiranih ili osjetljivih površina

Površine se oštećuju pri premaloj udaljenosti mlaza ili zbog odabira neprikladne cijevi za prskanje. Održavajte udaljenost mlaza od najmanje 30 cm pri pranju lakiranih površina.

Automobilске gume, lak ili osjetljive površine poput drveta ne čistite strugalom za prljavštinu.

- Utaknite cijev za prskanje 3-u-1 Multi Jet i uglatite je okretanjem za 90°. Pritom pazite bude pravilno okrenuta!

Slika J

#### PAŽNJA

##### Promjena vrste mlaza pri pritisnutoj ručici visokotlačne ručne prskalice

Oštećenja na cijevi za prskanje

Prije promjene vrste mlaza otpustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.

- Odaberite vrstu mlaza. U tu svrhu okrećite cijev za prskanje 3-u-1 Multi Jet sve dok potreban prikaz mlaza ne bude vidljiv.

Slika K

- Uključite uređaj („I/ON“ UKLJ.).

- Deblokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
- Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.

#### Aktiviranje funkcije BOOST

Za čišćenje tvrdokorne prljavštine može se, bez obzira na postavljenu razinu tlaka, na 30 sekundi aktivirati funkcija BOOST. Pritom se tlak vode povećava.

- Držite pritisnutom tipku „+“ na visokotlačnoj ručnoj prskalici, sve dok je prikaz BOOST označen u LCD-zaslону.

Slika L

Nakon isteka funkcije BOOST uređaj radi s prethodno postavljenom razinom tlaka.

Čim prikaz na zaslonu prestane treperiti, funkcija BOOST ponovo je dostupna.

### Rad sa sredstvom za čišćenje

#### ⚠ OPASNOST

##### Nepridržavanje sigurnosno-tehničkog lista

Teška oštećenja zdravlja zbog nestručne uporabe sredstva za pranje

Pridržavajte se sigurnosno-tehničkog lista proizvođača sredstva za pranje, osobito upute o osobnoj zaštitnoj opremi.

##### Napomena

Za rad sa sredstvima za pranje potrebna je boca za sredstvo za pranje Plug 'n' Clean. Sredstva za pranje KÄRCHER mogu se kupiti spremna za uporabu u boci sredstva za pranje Plug 'n' Clean.

- Uklonite poklopac boce sredstva za pranje Plug 'n' Clean.

- Bocu sredstva za pranje utisnite s otvorom okrenutim prema dolje u priključak za sredstvo za pranje Plug 'n' Clean.

##### Slika M

- Cijev za prskanje 3-u-1 Multi Jet okrenite na mlaznicu sredstva za pranje „MIX“, dok na pokazivaču tlaka visokotlačne prskalice ne svijetli LCD „MIX“.

U toku rada otopina sredstva za pranje miješa se s mlazom vode.

- Pomoću tipki „+/-“ na visokotlačnoj ručnoj prskalici namjestite željenu koncentraciju sredstva za pranje.

#### Preporučena metoda čišćenja

- Naprskajte malo sredstva za čišćenje na suhu površinu i pustite da djeluje (ali ne i da se osuši).
- Odojenu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

#### Nakon rada sa sredstvom za pranje

- Bocu sredstva za pranje Plug 'n' Clean izvucite iz prihvata i zatvorite poklopcem.
- Za čuvanje stavite bocu sredstva za pranje u prihvatni držač s poklopcem prema gore.
- Za ispiranje uređaj stavite u pogon na približno 30 sekundi na stupnju sredstva za pranje 1.

#### Prekid rada

- Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice. Kad pustite ručicu, uređaj se isključuje. Visoki tlak u sustavu ostaje očuvan.
  - Blokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
- Slika N
- Visokotlačnu ručnu prskalicu sa cijevi za prskanje stavite u položaj za odlaganje.
  - Pri stankama u radu duljim od 5 minuta isključite uređaj „0/OFF“ (ISKLJ.).

#### Završetak rada

#### ⚠ OPREZ

##### Tlak u sustavu

Ozljede zbog nekontroliranog izlaza vode pod visokim tlakom

Odvajajte visokotlačno crijevo od visokotlačne ručne prskalice ili uređaja samo ako u sustavu nema tlaka.

#### ⚠ OPREZ

##### Vruća voda

Opasnost od opekline

Pri odvajanju vrtnog ili visokotlačnog crijeva nakon rada iz priključaka može curiti vruća voda.

- Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
- Zatvorite slavinu za vodu.
- Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice na 30 sekundi.
- Sustav se rastlaćuje od preostalog tlaka.
- Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
- Blokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.



6. Odvojite uređaj od dovoda vode.
7. Isključite uređaj „0/OFF” (ISKLJ.).
8. Izvucite strujni utikač iz utičnice.

## Transport

### ⚠ OPREZ

#### **Nepriдрžavanje težine**

*Opasnost od ozljeda i oštećenja*

*Pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja.*

### Nošenje uređaja

1. Uređaj podižite i nosite za ručke za nošenje.

### Vuča uređaja

1. Izvucite transportnu ručku dok se čujno ne uglati.
2. Vucite uređaj za sobom držeći ga za transportnu ručku.

### Transport uređaja u vozilu

1. Prije transporta u polegnutom položaju bocu sredstva za pranje Plug 'n' Clean izvucite iz prihvata i zatvorite poklopcem.
2. Osigurajte uređaj od klizanja ili prevrtanja.

## Skladištenje

### ⚠ OPREZ

#### **Nepriдрžavanje težine**

*Opasnost od ozljeda i oštećenja*

*Pri skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.*

### Čuvanje uređaja

1. Uređaj odložite na ravnu površinu.
2. Odvojite cijev za prskanje od visokotlačne ručne prskalice.
3. Pritisnite tipu za odvajanje na visokotlačnoj ručnoj prskalici i visokotlačno crijevo odvojite od visokotlačne ručne prskalice.

### PAŽNJA

#### **Oštećenje visokotlačnog crijeva**

*Oštećenje visokotlačnog crijeva zbog pogrešnog smjera vrtnje*

*Pri namatanju pazite na smjer vrtnje bubnja za namatanje crijeva.*

4. **Kod uređaja s bubnjem za namatanje crijeva:** Ručicom okrećite bubanj za namatanje crijeva suprotno smjeru kazaljki sata i namotajte visokotlačno crijevo.
5. **Kod uređaja bez bubnja za namatanje crijeva:** Visokotlačno crijevo spremite na uređaju.
6. Spremite priključni strujni kabel i pribor na uređaju. Prije duljeg skladištenja obratite pozornost na dodatne napomene, vidi poglavlje *Njega i održavanje*.

### Zaštita od smrzavanja

### PAŽNJA

#### **Opasnost od smrzavanja**

*Mraz može uništiti uređaje koji nisu u potpunosti ispraznjeni.*

*Uređaj i pribor potpuno ispraznite.*

*Zaštite uređaj od smrzavanja.*

Moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Uređaj je odvojen od dovoda vode.
  - Visokotlačna ručna prskalica odspojena je od visokotlačnog crijeva.
1. Uključite uređaj „I/ON” (UKLJ.).
  2. Pričekajte maksimalno 1 minutu dok na visokotlačnom crijevu više ne istječe voda.
  3. Isključite uređaj.
  4. Uređaj s kompletnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

## Njega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

#### **Opasnost od strujnog udara**

*Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom*

*Isključite uređaj.*

*Izvucite strujni utikač.*

Uređaj ne zahtijeva održavanje, to znači da ne morate provoditi nikakve redovite radove održavanja.

### Čišćenje mrežice u priključku za vodu

### PAŽNJA

#### **Oštećena mrežica u priključku za vodu**

*Oštećenje uređaja zbog onečišćenja vode*

*Prije umetanja u priključak za vodu provjerite je li mrežica oštećena.*

Ako je potrebno očistite mrežicu u priključku za vodu.

1. Uklonite spojku s priključka za vodu.
2. Plosnatim klijestima izvucite mrežicu.
3. Očistite mrežicu pod tekućom vodom.

### Slika O

4. Umetnite mrežicu u priključak za vodu.

### Zamjena baterija visokotlačne ručne prskalice

Potrebne su dvije obične ili punjive AAA baterije.

Baterije su ispražnjene ako se na zaslonu visokotlačne ručne prskalice ne vidi ništa ili treperi simbol baterije.

### Slika P

1. Pritisnite zatvarač.
- ### Slika Q
2. Otvorite odjeljak za baterije.
  3. Izvadite baterije.
  4. Umetnite nove baterije i pritom pazite da polovi budu pravilno okrenuti.
  5. Zatvorite odjeljak za baterije.
  6. Istrošene baterije zbrinite u skladu s važećim odredbama.

## Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

### ⚠ OPASNOST

#### **Opasnost od strujnog udara**

*Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom*

*Isključite uređaj.*

*Izvucite strujni utikač.*

#### **Uređaj ne radi**

1. Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
2. Provjerite odgovara li napon izvora struje naponu navedenom na natpisnoj pločici.
3. Provjerite je li priključni strujni kabel oštećen.
4. Ako je motor preopterećen i aktivirala se zaštitna sklopka motora:
  - a Isključite uređaj „0/OFF” (ISKLJ.).
  - b Ostavite uređaj da se hladi 1 sat.
  - c Uključite uređaj „I/ON” (UKLJ.) i ponovno počnite s radom.

Ako se smetnja ponovi više puta neka servisna služba provjeri uređaj.

#### **Uređaj ne radi, motor bruji**

Pad napona zbog slabe strujne mreže ili pri uporabi produžnog kabela

1. Pri uključivanju najprije pritisnite ručicu visokotlačne prskalice, zatim uključite uređaj „I/ON” (UKLJ.).

## Uređaj se ne puni tlakom

Dovod vode je nedostatan

1. Do kraja otvorite slavinu za vodu.
2. Provjerite je li protočna količina dovoda vode dostatna.

Mrežica u priključku za vodu je onečišćena.

1. Plosnatim klijeshtima izvucite mrežicu u priključku za vodu.
2. Očistite mrežicu pod tekućom vodom.

U uređaju se nalazi zrak.

1. Odzračite uređaj:
  - a Uređaj bez priključene cijevi za prskanje uključite na maksimalno 2 minute.
  - b Pritisnite visokotlačnu ručnu prskalicu i pričekajte dok voda na visokotlačnoj ručnoj prskalici ne bude istjecala bez mjehurića.
  - c Priključite cijev za prskanje.
  - d Pri usisnom pogonu pridržavajte se maksimalne usisne visine (vidi poglavlje *Tehnički podaci*).

## Jaka kolebanja tlaka

1. Očistite visokotlačnu mlaznicu:
  - a Iglom uklonite onečišćenja iz otvora mlaznice.
  - b Visokotlačnu mlaznicu sprijeda isperite vodom.
2. Provjerite količinu dovoda vode.

## Uređaj propušta

1. Mala količina propuštanja uređaja tehnički je uvjetovana. U slučaju jakog propuštanja obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

## Sredstvo za čišćenje se ne usisava

1. Cijev za prskanje 3-u-1 Multi Jet okrenite na mlaznicu sredstva za pranje „MIX“.
2. Provjerite dosjeda li boca sredstva za pranje Plug 'n' Clean s otvorom prema dolje u priključku za sredstvo za pranje.

## Nema prikaza tlaka na visokotlačnoj ručnoj prskalici Slika R

1. Ponovno provedite spajanje s visokotlačnim čistačem, pogledajte poglavlje *Prvo puštanje u rad*.

## Funkcija BOOST nije prikazana na zaslonu i ne može se pokrenuti putem aplikacije KÄRCHER za dom i vrt

Uređaj je pregrijan.

1. Provjerite temperaturu vode na dovodu (za maksimalnu temperaturu vode na dovodu pogledajte poglavlje *Tehnički podaci*).
2. Smanjite temperaturu vode na dovodu kako bi se motor više hladio.

## Poruke o pogreškama

### Slika S

1. Isključite uređaj „0/OFF“ (ISKLJ.).
2. Izvucite strujni utikač iz utičnice.
3. Nakon 20 sekundi ponovno utaknite strujni utikač u utičnicu.
4. Uključite uređaj „I/ON“ (UKLJ.). Ako se smetnja ponovi više puta neka servisna služba provjeri uređaj.

## Rad u slučaju nužde

U slučaju kvara regulacije tlaka na visokotlačnoj ručnoj prskalici visokotlačni čistač radi na maksimalnom stupnju.

1. Deaktiviranje rada u slučaju nužde:
  - a Isključite uređaj „0/OFF“ (ISKLJ.).
  - b Izvucite strujni utikač iz utičnice.
  - c Nakon 20 sekundi ponovno utaknite strujni utikač u utičnicu.
  - d Uključite uređaj „I/ON“ (UKLJ.). Ako se smetnja ponovi više puta neka servisna služba provjeri uređaj.

## Visokotlačna ručna prskalica ne radi pravilno

### Slika T

Došlo je do interne pogreške u elektronici visokotlačne ručne prskalice.

1. Pritisnite zatvarač.

### Slika Q

2. Otvorite odjeljak za baterije.
3. Izvadite baterije.
4. Umetnite baterije vodeći pritom računa o pravilnom usmjerenju polova.
5. Zatvorite odjeljak za baterije.  
Pojavi li se smetnja više puta, dajte da visokotlačnu ručnu prskalicu ispita servisna služba.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poleđini)

## Tehnički podaci

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Električni priključak</b>			
Napon	V	230	230
Faza	~	1	1
Frekvencija	Hz	50	50
Maksimalna dopuštena im-pedancija mreže	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Priključna snaga	kW	3,0	3,0
Vrsta zaštite		IPX5	IPX5
Klasa zaštite		I	I
Strujni osigurač (tromi)	A	16	16
<b>Priključak za vodu</b>			
Dovodni tlak (maks.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura dovodne vode (maks.)	°C	60	60
Količina dovodne vode (min.)	l/min	12	12
Usisna visina (maks.)	m	0,5	0,5
<b>Podaci o snazi uređaja</b>			
Radni tlak	MPa	15	15
Maks. dopušteni tlak	MPa	18	18
Protočna količina, voda	l/min	9,2	9,2
Protočna količina, maksimalna	l/min	10	10
Protočna količina, sredstvo za čišćenje	l/min	0,3	0,3
Povratna udarna sila visokotlačne ručne prskalice	N	27	27
<b>Dimenzije i težine</b>			
Tipična težina pri radu	kg	19,8	19,4
Duljina	mm	459	459
Širina	mm	330	330
Visina	mm	666	666

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Radiomodul SRD</b>			
Frekvencija	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Snaga odašiljanja ERP	mW	0,53	0,53
<b>Bluetooth radiomodul</b>			
Frekvencija	GHz	2,45	2,45
Snaga odašiljanja ERP	mW	6,3	6,3
<b>Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79</b>			
Vrijednost vibracije šaka-ruka	$m/s^2$	1,3	1,3
Nesigurnost K	$m/s^2$	0,6	0,6
Razina zvučnog tlaka $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Nesigurnost $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Razina zvučne snage $L_{WA}$ + Nesigurnost $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Pridržano pravo na tehničke izmjene.

## EU izvjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje označeni stroj na temelju svoje koncepcije i konstrukcije kao i izvedbe koju mi stavljamo u promet sukladan odgovarajućim temeljnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima EU direktiva. U slučaju izmjene stroja koja nije dogovorena s nama ova izvjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Visokotlačni čistač

Tip: 1.317-xxx

### Relevantne EU direktive

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/53/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

### Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

### Primijenjeni postupak procjene sukladnosti

2000/14/EZ: Prilog V.

### Razina zvučne snage dB(A)

Izmjereno: 92

Zajamčeno: 95

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju rukovodstva.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Njemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Telefaks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1.8.2020.

## Sadržaj

Opšte napomene.....	147
KÄRCHER Home & Garden aplikacija.....	147
Zaštita životne sredine.....	148
Namenska upotreba.....	148
Pribor i rezervni delovi.....	148
Obim isporuke.....	148
Opis uređaja.....	148
Sigurnosni uređaji.....	148
Simboli na uređaju.....	149
Montaža.....	149
Prvo puštanje u rad.....	149
Puštanje u pogon.....	149
Rad.....	150
Transport.....	151
Skladištenje.....	151
Nega i održavanje.....	152
Pomoć u slučaju smetnje.....	152
Garancija.....	153
Tehnički podaci.....	153
EU izvjava o usklađenosti.....	153

## Opšte napomene



Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte obe knjžice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

## KÄRCHER Home & Garden aplikacija

Uređajem se može upravljati direktnim rukovanjem na visokopritisnoj ručnoj prskalici ili putem sa Bluetooth® bežičnom tehnologijom opremljenim mobilnim uređajem. Za to je potrebna aplikacija KÄRCHER Home & Garden.

Aplikacija takođe sadrži:

- Informacije o montaži i puštanju u pogon
- Informacije o poljima primene
- Saveti i trikovi
- Često postavljana pitanja sa pomoći u slučaju smetnji
- Veza sa KÄRCHER servisnim centrom

Aplikacija se može preuzeti ovde:

GET IT ON  
**Google Play**

Download on the  
**App Store**

### Robna marka

- Bluetooth® reč i logotipi su registrovani zaštitni znaci kompanije Bluetooth SIG, Inc. Svaka upotreba ovih

marki od strane kompanije Alfred Kärcher SE & Co. KG se vrši pod licencom.

- Google Play™ i Android™ su marke ili registrovani zaštitni znaci kompanije Google Inc.
- Apple® i App Store® su marke ili registrovani zaštitni znaci kompanije Apple Inc.

## Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite na otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i komponente kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koje, u slučaju pogrešnog rukovanja ili

pogrešnog odlaganja, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.



Radovi na čišćenju, pri kojima nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora ili pranje donjeg dela vozila, smeju da se vrše samo na mestima za pranje sa separatorom ulja.



Radovi sa deterdžentima smeju da se obavljaju samo na radnim površinama koje ne propuštaju tečnost sa priključkom na kanalizaciju za otpadnu vodu. Deterdženti ne smeju da dopreju u vodotokove ili zemljište.



Uzimanje vode iz javnih vodotokova u pojedinim zemljama nije dozvoljeno.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Namenska upotreba

Visokopritisni čistač koristite isključivo za privatna domaćinstva.

Visokopritisni čistač je namenjen za čišćenje mašina, vozila, građevina, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. vodenim mlazom pod visokim pritiskom.

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

## Opis uređaja

U ovom uputstvu za rad je opisana maksimalna opremljenost uređaja. U zavisnosti od modela, postoje razlike u obimu isporuke (pogledati pakovanje).

Slike, pogledajte stranu sa grafikonom

### Slika A

### Slika B

- ① Stalak sa ručkom za nošenje
- ② Priključak za vodu sa ugrađenim sitom
- ③ Transportni točkić
- ④ Vodica za crevo
- ⑤ Prekidač uređaja „0/OFF“ / „I/ON“

- ⑥ Pribvatni držač za cevi za prskanje
- ⑦ Visokopritisno crevo
- ⑧ \*Plug 'n' Clean boca za deterdžent
- ⑨ Pribvatni držač / položaj za parkiranje ručne prskalice visokog pritiska
- ⑩ 3-u-1 Multi Jet cev za prskanje sa 3 vrste mlaza (vidi i poglavlje *Smart Control sistem*)
- ⑪ Smart Control visokopritisna ručna prskalice
- ⑫ LCD ekran (vidi i poglavlje *LCD ekran*)
- ⑬ Bravica odeljka za baterije
- ⑭ Pregrada za baterije
- ⑮ Tasteri „+/-“ za regulaciju pritiska
- ⑯ Bravica visokopritisne ručne prskalice
- ⑰ Taster za odvajanje creva visokog pritiska od ručne prskalice visokog pritiska
- ⑱ Poluga visokopritisne ručne prskalice
- ⑲ Transportna ručka, sa mogućnošću izvlačenja
- ⑳ Ručka za nošenje
- ㉑ Držač creva
- ㉒ Doboš za namotavanje creva visokog pritiska
- ㉓ Ručica za doboš za namotavanje creva
- ㉔ Natpisna pločica
- ㉕ Odeljak za pribor
- ㉖ Kuka za pričvršćivanje mreže
- ㉗ Mreža za odeljak za pribor
- ㉘ Strujni priključni kabl sa strujnim utikačem
- ㉙ Spojnica za priključak za vodu
- ㉚ \*\* Baštensko crevo (ojačano vlaknom, prečnik najmanje 1/2 cola (13 mm), dužina najmanje 7,5 m, sa običnom brzom spojnicom)
- ㉛ \*\*KÄRCHER usisno crevo za dovod vode iz otvorenih kontejnera (br. narudžbine 2.643-100.0)

\* opciono, \*\* dodatno potrebno

## LCD ekran

### Slika C

- ① Oblast primene (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD sa po 2 nivoa pritiska)
- ② Indikator BOOST funkcije
- ③ Preporuka za vrstu mlaza (pljosnati mlaz/ deterdžent/glodalno za prijavštinu)
- ④ Prikaz Bluetooth®-spoj
- ⑤ status jačina signala (4 stepena)
- ⑥ Status baterije (prazna, skoro prazna, srednja, puna)
- ⑦ Stepen deterdženta (1 / 2 / 3)

## Sigurnosni uređaji

### ⚠ OPREZ

**Sigurnosni uređaji koji ne postoje ili su izmenjeni**  
Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.

*Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.*

### Prekidač uređaja

Prekidač uređaja sprečava slučajno pokretanje uređaja.

### Bravica visokopritisne ručne prskalice

Bravica zaključava polugu visokopritisne ručne prskalice i sprečava slučajno pokretanje uređaja.

## Funkcija automatskog zaustavljanja

Prilikom otpuštanja poluge na visokopritisnoj ručnoj prskalici, preostat isključuje pumpu i zaustavlja visokopritisni mlaz. Ukoliko se poluga pritisne, pumpa se ponovo uključuje.

## Zaštitni prekidač motora

Ako je potrošnja struje previsoka, zaštitni prekidač motora isključuje uređaj.

## Simboli na uređaju



Mlaz visokog pritiska ne usmeravati na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.

Uređaj zaštititi od mraza.



Uređaj ne sme da se priključi neposredno na vodovodnu mrežu.

## Montaža

Slike vidi na stranici sa grafikama.

Pre puštanja u pogon, na uređaj montirajte nepričvršćene priložene delove.

### Montaža mreže

1. Okačite mrežu na kuke.

Slika D

### Utaknite visokopritisno crevo kroz vodiču creva

1. Visokopritisno crevo otpozadi utaknite kroz vodiču creva.

Slika E

### Montaža spojnice za priključak za vodu

1. Spojnicu za priključak za vodu pričvrstite na priključak za vodu uređaja.

Slika F

## Prvo puštanje u rad

### Napomena

Ako ne želite da upravljate mobilnim uređajem preko Bluetooth® veze, morate da izvršite samo korake iz odeljka „Uparivanje visokopritisne ručne prskalice“.

### Preuzmite aplikaciju i registrujte uređaj

1. Preuzmite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden (vidi poglavlje KÄRCHER Home & Garden aplikacija).
2. Pokrenite aplikaciju KÄRCHER Home & Garden.
3. Prijavite se na aplikaciju KÄRCHER Home & Garden. Ako je potrebno, u tu svrhu otvorite nalog.
4. Skenirajte priloženu QR šifru.  
Visokopritisni čistač se registruje.

### Napomena

Ako pri ruci nemate priloženu QR šifru, uređaj možete da registrujete i putem kataloškog broja dela i serijskog broja. Oba broja su navedena na natpisnoj pločici.

5. Sledite uputstva aplikacije KÄRCHER Home & Garden.

### Napomena

Vodite računa da pre uparivanja visokopritisne ručne prskalice aktivirate Bluetooth® na vašem mobilnom uređaju.

### Uparivanje visokopritisne ručne prskalice

#### Napomena

Detaljan opis uparivanja možete pronaći na <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Utaknite strujni utikač visokopritisnog čistača u utičnicu.

Uređaj na 60 s prelazi u režim uparivanja. U tom vremenskom periodu je moguće uparivanje visokopritisne ručne prskalice.

7. Najmanje 3 s istovremeno pritisnite taster “+” i taster “-” na visokopritisnoj ručnoj prskalici. Ako je uparivanje uspešno, nivoi pritiska kao i radio simbol i Bluetooth® simbol će biti prikazani na ekranu.

#### Slika G

Veza Bluetooth® između mobilnog uređaja i visokopritisnog čistača uspostavlja se automatski.

#### Napomena

Po potrebi vezu Bluetooth® možete da uspostavite i naknadno, tako što 10 s pritisnete taster “-”.

8. Ako pokušaj uparivanja ne uspe:
  - a Izvucite strujni utikač visokopritisnog čistača iz utičnice.
  - b Sačekajte 20 sekundi.
  - c Ponovo uparite visokopritisnu ručnu prskalicu.

## Puštanje u pogon

### Napomena

Obratite pažnju na to da maksimalno dozvoljena mrežna impedanca na priključnoj tački (pogledajte poglavlje Tehnički podaci) ne sme da se prekorači. U slučaju neodumica po pitanju mrežne impedanca na vašoj tački priključka, stupite u kontakt sa vašim preduzećem za snabdevanje električnom energijom.

1. Uređaj odložite na ravnu površinu.
2. Kod uređaja sa dobošem za namotavanje creva: Visokopritisno crevo sasvim odmotajte sa doboša za namotavanje creva.
3. Kod uređaja bez doboša za namotavanje creva: U potpunosti odmotajte visokopritisno crevo i eliminišite moguće zapetljavanje i uvijanje.
4. Izvucite do kraja vodiču creva ka napred.
5. Visokopritisno crevo utaknite u ručnu prskalicu visokog pritiska tako da čujno nalegne.

### Napomena

Obratite pažnju na to da li je priključak pravilno postavljen.

#### Slika H

6. Povlačenjem creva visokog pritiska proverite da li je spoj bezbedan.
7. Strujni utikač utaknite u utičnicu.

## Snabdevanje vodom

Priključne vrednosti proverite na natpisnoj pločici ili u poglavlju Tehnički podaci.

Obratite pažnju na propise preduzeća za vodopsnabdevanje.

### PAŽNJA

#### Štete zbog prijave vode

Prijava šteta u vodi može da ošteti pumpu i pribor.

Radi zaštite, KÄRCHER preporučuje upotrebu KÄRCHER filtera za vodu (poseban pribor, kataloški broj 4.730-059).

## Priključak na vodovod

### PAŽNJA

Crevna spojnica sa Aquastop na priključku uređaja za vodu

#### Oštećenje pumpe

Nikada nemojte koristiti crevnu spojnicu sa Aquastop na priključku uređaja za vodu.

Aquastop spojnicu možete koristiti na slavini za vodu.

1. Baštensko crevo utaknite na spojnicu za crevo za vodu.

- Baštensko crevo priključite na vodovod.
- Do kraja otvorite slavinu za vodu.

#### Slika I

#### Usisavanje vode iz otvorenih rezervoara

Ovaj visokopritisni čistač sa KÄRCHER usisnim crevom sa nepovratnim ventilom (poseban pribor, kataloški br. 2.643-100) je pogodan za usisavanje površinskih voda, npr. iz buradi sa kišnicom ili iz stajaćih voda (maks. usisnu visinu proverite u poglavlju *Tehnički podaci*). Pri usisavanju nije potrebna spojnica za priključak za vodu.

- Usisno crevo napunite vodom.
- Usisno crevo pričvrstite na priključak za vodu na uređaju i zakačite ga na neki izvor vode (npr. bure sa kišnicom).

#### Odzračivanje uređaja

- Uključite uređaj „I/ON“.
- Deblokirajte polugu visokopritisne ručne prskalice.
- Pritisnite polugu visokopritisne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
- Uređaj ostavite da radi maksimalno 2 minuta, dok iz visokopritisne ručne prskalice ne počne da izlazi voda bez mehurića.
- Otpustite polugu visokopritisne ručne prskalice.
- Zaključajte polugu visokopritisne ručne prskalice.

## Rad

#### PAŽNJA

#### Rad pumpe na suvo

#### Oštećenje uređaja

*Ukoliko se u roku od 2 minuta u uređaju ne formira pritisak, isključite uređaj i postupite u skladu sa uputstvima datim u poglavlju Pomoć u slučaju smetnje.*

#### Smart Control sistem

Pomoću tastera +/- na visokopritisnoj ručnoj prskalici mogu da se izaberu stepeni pritiska i doziranja deterdženta. Promena vrste mlaza je moguća okretanjem na 3-u-1 Multi Jet cevi za prskanje.

#### Napomena

*Osetljivost materijala može da odstupa u zavisnosti od starosti i stanja. Preporuke stoga nisu obavezujuće.*

Mlaznica za ravan mlaz		
Nivo pritiska	Prikaz	Preporučeno za npr.
		kamene terase, asfalt, metalne površine, baštenski pribor (kolica, ašov, itd.)
		Automobil/motocikl, površine cigle, malterisani zidovi, plastični nameštaj

Mlaznica za ravan mlaz		
Nivo pritiska	Prikaz	Preporučeno za npr.
		Drvene površine, bicikl, nameštaj od ratana

Glodalo za prljavštinu		
Nivo pritiska	Prikaz	Preporučeno za npr.
		Za izrazito tvrdokornu prljavštinu na kamenim terasama, asfaltu, metalnim površinama, baštenskoj opremi (kolica, ašov, itd.)

Mlaznica deterdženta		
Nivo pritiska	Prikaz	Preporučeno za npr.
		Rad sa deterdžentom. Doziranje koncentrata deterdženta po potrebi

#### Režim rada sa visokim pritiskom

#### PAŽNJA

#### Oštećenje lakiranih ili osetljivih površina

*Površine se oštećuju kada je manje odstojanje mlaza ili kada se izabere neodgovarajuća cevi za prskanje.*

*Prilikom čišćenja lakiranih površina održavajte odstojanje mlaza od najmanje 30 cm.*

*Automobilske gume, lak i osetljive površine kao što je drvo čistite pomoću glodala za prljavštinu.*

- Utaknite „3 u 1“ Multi Jet cev za prskanje i fiksirajte je okretanjem za 90°. Pri tom obratite pažnju na njenu usmerenost!

#### Slika J

#### PAŽNJA

#### Promena vrste mlaza kada je pritisnuta poluga visokopritisne ručne prskalice

*Oštećenja na cevi za prskanje*

*Pustite polugu visokopritisne ručne prskalice pre nego što promenite vrstu mlaza.*

- Izaberite vrstu mlaza. Radi toga, okrećite „3 u 1 Multi Jet“ cev za prskanje, sve dok potrebni prikaz mlaza ne bude vidljiv na gornjoj strani.

#### Slika K

- Uključite uređaj („I/ON“).
- Deblokirajte polugu visokopritisne ručne prskalice.
- Pritisnite polugu visokopritisne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.

## Aktiviranje BOOST funkcije

Za čišćenje tvrdokornih prljavština se nezavisno od podešenog stepena pritiska može aktivirati BOOST funkcija na 30 sekundi. Pri tome se povećava pritisak vode.

1. Držite pritisnutim „-“ taster na visokopritisnoj ručnoj prskalici, dok se prikaz BOOST ne označi na LCD ekranu.

### Slika L

Po isteku BOOST funkcije, uređaj radi sa prethodno podešenim stepenom pritiska.

Čim prikaz na ekranu prestane da treperi, BOOST funkcija je ponovo dostupna.

## Rad sa deterdžentom

### ⚠ OPASNOST

#### Zanemarivanje sigurnosnog tehničkog lista

*Teško narušavanje zdravlja zbog nestručne upotrebe deterdženta*

*Obratite pažnju na sigurnosni tehnički list proizvođača deterdženta, a posebno na napomene u vezi sa ličnom zaštitnom opremom.*

#### Napomena

*Za rad sa deterdžentima potrebna je Plug 'n' Clean flaša za deterdžent. KÄRCHER deterdžent se prodaje u Plug 'n' Clean flaši za deterdžent koja je spremna za upotrebu.*

1. Uklonite poklopac sa Plug 'n' Clean flaše za deterdžent.
2. Flašu sa deterdžentom sa otvorom okrenutim nadole pritisnite u priključak za Plug 'n' Clean deterdžent.

### Slika M

3. „3 u 1" Multi Jet cev za prskanje na mlaznici za deterdžent okrećite u smeru „MIX", sve dok na prikazu pritiska visokopritisne ručne prskalice ne počne da svetli LCD indikator „MIX". Tokom rada se rastvor deterdženta meša sa mlazom vode.
4. Pomoću tastera +/- na visokopritisnoj ručnoj prskalici podesite željenu koncentraciju deterdženta.

## Preporučena metoda čišćenja

1. Po suvoj površini štedljivo naprskajte sredstvo za čišćenje i ostavite da deluje (ne da se osuši).
2. Rastvorenu nečistoću isperite visokopritisnim mlazom.

## Posle režima rada sa deterdžentom

1. Plug 'n' Clean flašu za deterdžent izvucite iz prihvatnika i zatvorite je poklopcem.
2. Odložite flašu za deterdžent sa poklopcem nagore u prihvatnik.
3. Za ispiranje uređaj treba da radi oko 30 sekundi na stepenu deterdženta 1.

## Prekid rada

1. Otpustite polugu ručne prskalice visokog pritiska. Kada se otpusti poluga, uređaj se isključuje. U sistemu se zadržava visoki pritisak.
  2. Zaključajte polugu visokopritisne ručne prskalice.
- ### Slika N
3. Visokopritisnu ručnu prskalicu sa cevi za prskanje postavite u položaj za parkiranje.
  4. U slučaju pauze u radu duže od 5 minuta, isključite uređaj „0/OFF".

## Završetak rada

### ⚠ OPREZ

#### Pritisak u sistemu

*Povrede usled nekontrolisanog izlazenja vode pod visokim pritiskom*

*Visokopritisno crevo odvojite sa visokopritisne ručne prskalice ili uređaja samo ako u sistemu nema pritiska.*

### ⚠ OPREZ

#### Vrela voda

*Opasnost od opekotina*

*Kada se odvaja baštensko ili visokopritisno crevo, nakon rada iz priključaka može da izlazi vrela voda.*

1. Otpustite polugu visokopritisne ručne prskalice.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Polugu visokopritisne ručne prskalice pritisnite oko 30 sekundi.  
Preostali pritisak u sistemu se rasterećuje.
4. Otpustite polugu visokopritisne ručne prskalice.
5. Zaključajte polugu visokopritisne ručne prskalice.
6. Uređaj odvojite sa snabdevanja vodom.
7. Isključite uređaj „0/OFF".
8. Strujni utikač izvucite iz utičnice.

## Transport

### ⚠ OPREZ

#### Zanemarivanje težine

*Opasnost od povreda i oštećenja*

*Prilikom transporta obratite pažnju na težinu uređaja.*

## Nošenje uređaja

1. Uređaj podižite i nosite hvatajući ga za ručke za nošenje.

## Vučna uređaja

1. Izvlačite transportnu ručku, sve dok čujno ne uđe u ležište.
2. Uređaj vucite za transportnu ručku.

## Transport uređaja u vozilu

1. Pre transporta u horizontalnom položaju, Plug 'n' Clean flašu za deterdžent izvucite iz prihvatnika i zatvorite je poklopcem.
2. Zaštite uređaj od klizanja i prevrtanja.

## Skладиštenje

### ⚠ OPREZ

#### Zanemarivanje težine

*Opasnost od povreda i oštećenja*

*Prilikom skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja.*

## Čuvanje uređaja

1. Uređaj odložite na ravnoj površini.
2. Odvojite cev za prskanje od visokopritisne ručne prskalice.
3. Pritisnite taster za odvajanje na visokopritisnoj ručnoj prskalici i odvojite visokopritisno crevo sa visokopritisne ručne prskalice.

### PAŽNJA

#### Oštećenje visokopritisnog creva

*Oštećenje visokopritisnog creva zbog pogrešnog smera obrtanja*

*Prilikom namotavanja, obratite pažnju na smer obrtanja doboša za namotavanje creva.*

4. Kod uređaja sa dobošem za namotavanje creva:  
Pomoću ručice okrećite doboš za namotavanje creva suprotno smeru okretanja kazaljke na satu i namotajte visokopritisno crevo.
5. Kod uređaja bez doboša za namotavanje creva:  
Visokopritisno crevo čuvajte na uređaju.
6. Strujni priključni kabl i pribor čuvajte na uređaju.

Pre dužeg skladištenja obratite pažnju na dodatne napomene, pogledajte poglavlje *Nega i održavanje*.

## Zaštita od mraza

### PAŽNJA

#### Opasnost od smrzavanja

Mraz može da uništi uređaje koji nisu u potpunosti ispraznjeni.

Uređaj i pribor u potpunosti isprazniti.

Zaštititi uređaj od mraza.

Moraju biti ispunjeni sledeći uslovi:

- Uređaj je odvojen sa snabdevanja vodom.
  - Visokopritisna ručna prskalice je odvojena od visokopritisnog creva.
1. Uključite uređaj „I/ON”.
  2. Sačekajte maksimalno jedan minut, dok na visokopritisnom crevu ne prestane da izlazi voda.
  3. Isključite uređaj.
  4. Uređaj sa kompletnim priborom čuvati u prostoriji zaštićenoj od mraza.

## Nega i održavanje

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

Uređaj ne zahteva održavanje tj. ne morate redovno sprovesti održavanje.

### Čišćenje sita u priključku za vodu

### PAŽNJA

#### Oštećeno sito na priključku za vodu

Oštećenje uređaja zbog prijava vode

Pre postavljanja sita u priključak za vodu, proverite da li na njemu ima oštećenja.

Po potrebi očistite sito na priključku za vodu.

1. Sa priključka za vodu uklonite spojnicu.
2. Sito izvucite pomoću pljosnatih klešta.
3. Sito očistite pod mlazom vode.

#### Slika O

4. Sito postavite na priključak za vodu.

### Zamenite baterije visokopritisne ručne prskalice

Potrebne su dve baterije ili akumulatora veličine AAA. Baterije su prazne ako se na ekranu visokopritisne ručne prskalice ne vidi ništa ili se vidi trepćući simbol baterije.

#### Slika P

1. Pritisnite blokirni klizač.

#### Slika Q

2. Otvorite pregradu za baterije.
3. Izvaditi akumulatora.
4. Umetnite nove baterije, vodeći računa o pravilnom polaritetu.
5. Zatvorite pregradu za baterije.
6. Potrošene akumulatora odložiti u otpad u skladu sa važećim odredbama.

## Pomoć u slučaju smetnje

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

### ⚠ OPASNOST

#### Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju isključite uređaj.

Izvucite strujni utikač.

### Uređaj ne radi

1. Pritisnite polugu visokopritisne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
2. Proverite da li napon koji je naznačen na natpisnoj pločici odgovara naponu izvora struje.
3. Proverite da li ima oštećenja na strujnom priključnom kablju.
4. Ukoliko je motor preopterećen i aktivira se zaštitni prekidač motora:
  - a Isključite uređaj „0/OFF”.
  - b Ostavite uređaj da se hladi jedan sat.
  - c Uključite uređaj „I/ON” i ponovo ga pustite u rad.Ukoliko se smetnja javlja više puta, uređaj treba da proveri servisna služba.

### Uređaj se ne pokreće, motor bruji

Pad napona zbog slabe struje ili pri upotrebi produžnog kabla

1. Prilikom uključivanja najpre pritisnite polugu visokopritisne ručne prskalice, a zatim uključite uređaj „I/ON”.

### Ne podiže se pritisak u uređaju

Dovod vode je nedovoljan

1. Do kraja otvorite slavinu za vodu.
2. Proverite da li je protočna količina dovoda vode dovoljna.

Sito na priključku za vodu je zaprljano.

1. Pomoću pljosnatih klešta izvucite sito sa priključka za vodu.
2. Sito očistite pod mlazom vode.

U uređaju ima vazduha.

1. Ispustite vazduh iz uređaja:
  - a Uređaj uključite bez priključene cevi za prskanje maksimalno 2 minuta.
  - b Pritisnite visokopritisnu ručnu prskalicu i sačekajte, dok voda bez mehurića ne počne da izlazi iz nje.
  - c Priključite cev za prskanje.
  - d Prilikom usisavanja obratite pažnju na maks. usisnu visinu (pogledajte poglavlje *Tehnički podaci*).

### Velike oscilacije pritiska

1. Čišćenje visokopritisne mlaznice:
  - a Pomoću igle uklonite prljavštinu iz otvora mlaznice.
  - b Visokopritisnu mlaznicu ispirajte vodom s prednje strane.
2. Proverite dovodnu količinu vode.

### Uređaj nezapтивен

1. Manja nezaptivenost uređaja je tehnički uslovljena. U slučaju jače nezaptivenosti angažujte servisnu službu.

### Sredstvo za čišćenje se ne usisava

1. 3-u-1 Multi Jet cev za prskanje okrenite na mlaznicu za deterđent „MIX”.
2. Proverite da li Plug 'n' Clean flaša sa deterđentom svojim nadole okrenutim otvorom naleže na priključak za deterđent.

### Nema prikaza pritiska na visokopritisnoj ručnoj prskalici

#### Slika R

1. Ponovo sprovesti uparivanje sa visokopritisnim čistačem, vidi poglavlje *Prvo puštanje u rad*.

### Funkcija BOOST se ne prikazuje na displeju i ne može da se pokrene sa KÄRCHER Home & Garden aplikacije

Uređaj se pregreva.

1. Proverite temperaturu vode na dotoku (maksimalna temperatura vode na dotoku, pogledajte poglavlje



Tehnički podaci).

2. Smanjite temperaturu vode na dotoku da bi se motor bolje hladio.

### Poruke o greškama

#### Slika S

1. Isključite uređaj „0/OFF“.
  2. Izvucite strujni utikač iz utičnice.
  3. Nakon 20 sekundi strujni utikač ponovo utaknite u utičnicu.
  4. Uključite uređaj „I/ON“.
- Ukoliko se smetnja javlja više puta, uređaj treba da proverí servisna služba.

#### Rad u nuždi

Ako postoji kvar u regulaciji pritiska na visokopritisnoj ručnoj prskalici, visokopritisni čistač radi na maksimalnom stepenu.

1. Deaktiviranje rada u slučaju nužde:
    - a Isključite uređaj „0/OFF“.
    - b Izvucite strujni utikač iz utičnice.
    - c Nakon 20 sekundi strujni utikač ponovo utaknite u utičnicu.
    - d Uključite uređaj „I/ON“.
- Ukoliko se smetnja javlja više puta, uređaj treba da proverí servisna služba.

#### Visokopritisna ručna prskalica ne funkcioniše propisno

##### Slika T

Pojavila se interna greška u elektronicí visokopritisne ručne prskalice.

1. Pritisnite blokimi klizač.

##### Slika Q

2. Otvorite pregradu za baterije.
  3. Izvaditi akumulatore.
  4. Umetnite baterije, vodeći računa o pravilnom polaritetu.
  5. Zatvorite pregradu za baterije.
- Ukoliko se smetnja javlja više puta, visokopritisnu ručnu prskalicu treba da proverí servisna služba.

## Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.  
(Adresu vidi na poleđini)

## Tehnički podaci

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Električni priključak</b>			
Napon	V	230	230
Faza	~	1	1
Frekvencija	Hz	50	50
Maksimalno dozvoljena mrežna impedanca	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Priključna snaga	kW	3,0	3,0
Vrsta zaštite		IPX5	IPX5
Klasa zaštite		I	I
Strujni osigurač (inertan)	A	16	16
<b>Priključak za vodu</b>			
Dovodni pritisak (maks.)	MPa	1,2	1,2

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
Dovodna temperatura (maks.)	°C	60	60
Dovodna količina (min.)	l/min	12	12
Usisna visina (maks.)	m	0,5	0,5
<b>Podaci o snazi uređaja</b>			
Radni pritisak	MPa	15	15
Maks. dozvoljeni pritisak	MPa	18	18
Protočna količina, voda	l/min	9,2	9,2
Maksimalna protočna količina	l/min	10	10
Protočna količina, sredstvo za čišćenje	l/min	0,3	0,3
Povratna udarna sila visokopritisne ručne prskalice	N	27	27
<b>Dimenzije i težine</b>			
Tipična radna težina	kg	19,8	19,4
Dužina	mm	459	459
Širina	mm	330	330
Visina	mm	666	666
<b>Modul radija SRD</b>			
Frekvencija	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Snaga odašiljača ERP	mW	0,53	0,53
<b>Modul radija Bluetooth</b>			
Frekvencija	GHz	2,45	2,45
Snaga odašiljača ERP	mW	6,3	6,3
<b>Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79</b>			
Vrednost vibracije na šaci i ruci	$m/s^2$	1,3	1,3
Nepouzdanost K	$m/s^2$	0,6	0,6
Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Nepouzdanost $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Nivo zvučne snage $L_{WA}$ + nepouzdanost $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Zadržano pravo na tehničke promene.

## EU izjava o usklađenosti

Ovim putem izjavljujemo da mašina označena u nastavku, na osnovu svoje koncepcije i konstrukcije kao i u izvedbi koju smo pustili u promet, odgovara važećim osnovnim zahtevima za bezbednost i zdravlje iz EU direktiva. U slučaju izmena na mašini bez naše saglasnosti ova izjava prestaje da važi.

Proizvod: Visokopritisni čistač

Tip: 1.317-xxx

#### Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/53/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

#### Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

**Применени postupak ocenjivanja usklađenosti**  
2000/14/EZ: Prilog V

## **Nivo zvučne snage dB(A)**

Izmereno: 92

Garantovano: 95

Potpisnici deluju u ime i uz punomoć posloводства.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Lice ovlašćeno за документацију:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2020/08/01

## **Съдържание**

Общи указания.....	154
Приложение KÄRCHER Home & Garden.....	154
Зашита на околната среда.....	154
Употреба по предназначение.....	154
Акcesoари и резервни части.....	155
Обхват на доставка.....	155
Описание на уреда.....	155
Предпазни устройства.....	155
Символи върху уреда.....	155
Монтаж.....	156
Първоначално пускане в експлоатация.....	156
Пускане в експлоатация.....	156
Експлоатация.....	157
Транспортиране.....	159
Съхранение.....	159
Грижа и поддръжка.....	159
Помощ при повреди.....	159
Гаранция.....	160
Технически данни.....	160
Декларация за съответствие на ЕС.....	161

## **Общи указания**



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност. Процедурите съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

## **Приложение KÄRCHER Home & Garden**

Уредът може да се управлява чрез директно обслужване от пистолета за работа под високо налягане или чрез оборудвано с Bluetooth® wireless technology мобилно устройство. За тази цел е необходимо приложението KÄRCHER Home & Garden.

Приложението съдържа допълнително:

- информация за монтаж и пускане в експлоатация
- информация за областите на приложение

- съвети и способности
  - FAQ с подробна помощна информация за повреди
  - връзка със сервисния център на KÄRCHER
- Приложението можете да изтеглите оттук:



## **Търговска марка**

- Словесната марка и логото на Bluetooth® са регистрирани марки на Bluetooth SIG, Inc. Всяка употреба на тези марки от Alfred Kärcher SE & Co. KG се осъществява при наличие на лиценз.
- Google Play™ и Android™ са марки или регистрирани търговски марки на Google Inc.
- Apple® и App Store® са марки или регистрирани търговски марки на Apple Inc.

## **Зашита на околната среда**



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.



Работи по почистване, при които се получават съдържащи масло отпадни води, напр. миене на двигатели, миене на каросерии, трябва да се извършват единствено на места за измиване с маслоуловители.



Работи с почистващи препарати трябва да се извършват само върху непронупащи течности работни повърхности с връзка към канализацията за мръсна вода. Не допускате почистващи препарати да попадат във водни басейни или в почвата.



В някои страни вземането на вода от обществени водни басейни не е разрешено.

## **Указания за съставни вещества (REACH)**

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## **Употреба по предназначение**

Използвайте уреда за почистване под високо налягане само в частно домакинство.

Уредът за почистване под високо налягане е предназначен за почистване на машини, автомобили, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и т.н. с водна струя под високо налягане.

## Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда. Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разопаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

## Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). Вижте изображенията на страницата с графики

### Фигура А

### Фигура В

- ① Опора с дръжка за носене
- ② Извод за вода с вградена цедка
- ③ Транспортно колело
- ④ Направляваща за маркуч
- ⑤ Прекъсвач на уреда "0/OFF" / "I/ON"
- ⑥ Място за съхранение на тръби за разпръскване
- ⑦ Маркуч за работа под високо налягане
- ⑧ \*Бутилка за почистващ препарат Plug 'n' Clean
- ⑨ Място за съхранение / позиция за паркиране на пистолета за работа под високо налягане
- ⑩ 3-в1 Multi Jet тръба за разпръскване с 3 типа на струята (вж. и глава *Smart Control System*)
- ⑪ Smart Control пистолет за работа под високо налягане
- ⑫ Течнокристален дисплей (вж. и глава *Течнокристален дисплей*)
- ⑬ Блокировка на отделението за батерии
- ⑭ Отделение за акумулатори
- ⑮ Бутони "+/-" за регулиране на налягането
- ⑯ Блокировка на пистолета за работа под високо налягане
- ⑰ Бутон за отделяне на маркуча за работа под високо налягане от пистолета за работа под високо налягане
- ⑱ Лост на пистолета за работа под високо налягане
- ⑲ Дръжка за транспортиране, с възможност за изваждане
- ⑳ Дръжка за носене
- ㉑ Носач за маркуча
- ㉒ Барабан за маркуча за работа под високо налягане
- ㉓ Манивела за барабана за маркуча
- ㉔ Типова табелка
- ㉕ Чекмедже за принадлежности

- ⑫ Кука за закрепване на мрежа
- ⑬ Мрежа за чекмедже за принадлежности
- ⑭ Мрежов захранващ кабел с щепсел
- ⑮ Куплунг за извода за вода
- ⑯ \*\*Градински маркуч (армиран, минимален диаметър 1/2 цол (13 mm), минимална дължина 7,5 m, с наличен в търговската мрежа бързодействащ куплунг)
- ⑰ \*\*Всмукателен маркуч KÄRCHER за захранване с вода от открити резервоари (каталожен № 2.643-100.0)

\* опционално, \*\* допълнително необходимо

## Течнокристален дисплей

### Фигура С

- ① Област на приложение (1-SOFT/2-MEDIUM/3-HARD с 2 степени на налягане)
- ② Индикация за функция BOOST
- ③ Препоръка за тип на струята (плоска струя/ почистващ препарат/фреза за замърсявания)
- ④ Показание Bluetooth®-връзка
- ⑤ Статус за сила на сигнала (4 степени)
- ⑥ Статус на акумулатора (празен, почти празен, наполовина пълен, пълен)
- ⑦ Степен почистващ препарат (1/2/3)

## Предпазни устройства

### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### Липсващи или променени предпазни устройства

Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

### Прекъсвач на уреда

Прекъсвачът на уреда предотвратява непреднамереното пускане в експлоатация на уреда.

### Блокировка на пистолета за работа под високо налягане

Блокировката спира лоста на пистолета за работа под високо налягане и предотвратява непреднамереното стартиране на уреда.

### Функция Автоматично спиране

Ако се освободи лостът на пистолета за работа под високо налягане, пневматичният прекъсвач изключва помпата и струята под високо налягане спира. Щом лостът се натисне, помпата се включва отново.

### Защитен прекъсвач на двигателя

При твърде високо потребление на ток защитният прекъсвач на двигателя изключва уреда.

## Символи върху уреда



Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.

Пазете уреда от замръзване.



Уредът не трябва да се свързва директно към обществената мрежа за питейна вода.

## Монтаж

### Вижте изображенията на страницата с графики.

Преди пускането в експлоатация монтирайте отделните приложени части към уреда.

### Монтиране на мрежата за принадлежности

1. Закачете мрежата за принадлежности в куките.  
**Фигура D**

### Прокарване на маркуча за работа под високо налягане през направляващата за маркуча

1. Прокарайте маркуча за работа под високо налягане отзад през направляващата за маркуча.  
**Фигура E**

### Монтиране на куплунг за извода за вода

1. Завинтете куплунга за извода за вода на извода за вода на уреда.  
**Фигура F**

## Първоначално пускане в експлоатация

### Указание

Ако не желаете да управлявате уреда чрез мобилно устройство посредством връзка Bluetooth® трябва да изпълните само стъпките, посочени в раздел "Свързване на пистолета за работа под високо налягане".

### Изтегляне на приложението и регистриране на уреда

1. Изтеглете приложението KÄRCHER Home & Garden (вж. глава *Приложение KÄRCHER Home & Garden*).
2. Стартирайте приложението KÄRCHER Home & Garden.
3. Влезте в приложението KÄRCHER Home & Garden. Ако е необходимо, създайте акаунт за тази цел.
4. Сканирайте приложения QR код. Уредът за почистване под високо налягане се регистрира.

### Указание

Ако нямате наблизо приложения QR код, можете да регистрирате уреда и с номер на част и серийен номер. Двама номера са посочени на типова табелка.

5. Следвайте инструкциите, дадени в приложението KÄRCHER Home & Garden.

### Указание

Имайте предвид, че преди да свържете пистолета за работа под високо налягане, трябва да активирате Bluetooth® на Вашето мобилно устройство.

### Свързване на пистолета за работа под високо налягане

#### Указание

Подробно описание на свързването ще намерите на интернет страница <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Включете мрежовия щепсел на уреда за почистване под високо налягане в контакт. Уредът превключва в режим на свързване за 60 s. През това време е възможно свързване на пистолета за работа под високо налягане.
7. Натиснете едновременно за най-малко 3 s бутона "+" и бутона "-" на пистолета за работа под високо налягане.

При успешно свързване степените на налягане, както и символът за радиовръзка и символът за Bluetooth® се показват на дисплея.

### Фигура G

Потопяемата помпа Bluetooth®-връзката между мобилното устройство и уреда за почистване под високо налягане се създава автоматично.

### Указание

При необходимост можете да създадете Bluetooth®-връзката и впоследствие, като натиснете за 10 s бутона "-".

8. Ако опитът за свързване е неуспешен:
  - a. Извадете мрежовия щепсел от контакта.
  - b. Изчакайте 20 s.
  - c. Свържете отново пистолета за работа под високо налягане.

## Пускане в експлоатация

### Указание

Следете да не се превишава максимално допустимият мрежов импеданс в точката на свързване (вж. глава *Технически данни*).

При неясноти по отношение на наличния на Вашата точка за свързване мрежов импеданс, моля, свържете се с Вашия доставчик на електрическа енергия.

1. Поставете уреда на равна повърхност.
2. **При уреди с барабан за маркуча:** Развийте напълно маркуча за работа под високо налягане от барабана за маркуча.
3. **При уреди без барабан за маркуча:** Развийте докрай маркуча за работа под високо налягане и отстранете евентуални примки и усуквания.
4. Издърпайте маркуча за работа под високо налягане докрай напред през направляващата за маркуча.
5. Пъхнете маркуча за работа под високо налягане в пистолета за работа под високо налягане, докато се чуе фиксирането му.

### Указание

Следете за правилното центриране на нипела.

### Фигура H

6. Проверете сигурната връзка, като дръпнете маркуча за работа под високо налягане.
7. Включете щепсела в контакт.

## Захранване с вода

Присъединителни стойности - вж. типова табелка или глава *Технически данни*.

Спазвайте предписанията на водоснабдителното предприятие.

### ВНИМАНИЕ

#### Повреди поради замърсена вода

Замърсяванията във водата могат да повредят помпата и принадлежностите.

За защита KÄRCHER препоръчва употребата на водния филтър KÄRCHER (специална принадлежност, каталожен номер 4.730-059).

### Свързване към водопровода

### ВНИМАНИЕ

**Куплунг на маркуча с Aquastop на извода за вода на уреда**

*Повреда на помпата*

*Никога не използвайте куплунг на маркуч с Aquastop на извода за вода на уреда.*

*Можете да използвате куплунг Aquastop на крана за вода.*

1. Поставете градинския маркуч на куплунга за извода за вода.
2. Свържете градинския маркуч към водопровода.
3. Отворете напълно крана за водата.

### Фигура I

#### Изсмукване на водата от открити резервоари

Този уред за почистване под високо налягане е подходящ за работа със смукателния маркуч KÄRCHER с възвратен клапан (специална принадлежност, кат. номер 2.643-100) за изсмукване на вода от открити резервоари, напр. от варели за събиране на дъждовна вода или езера (Максимална височина на засмукване - вж. глава *Технически данни*).

При режим Засмукване не е необходим куплунгът за извода за вода.

1. Напълнете смукателния маркуч с вода.
2. Завинтете смукателния маркуч към извода за вода на уреда и го закачете във водоизточник (например варел за събиране на дъждовна вода).

#### Обезвъздушаване на уреда

1. Включете уреда "I/ON".
2. Деблокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.
3. Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.  
Уредът се включва.
4. Оставете уреда да работи максимално 2 минути, докато водата започне да изтича без мехурчета от пистолета за работа под високо налягане.
5. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
6. Блокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.

## Експлоатация

### ВНИМАНИЕ

#### Работа на сухо на помпата

#### Повреда на уреда

Ако в рамките на 2 минути уредът не постига налягане, изключете уреда и процедирайте съгласно указанията, дадени в глава *Помощ при повреди*.

#### Smart Control System

С бутоните "+/-" на пистолета за работа под високо налягане можете да избирате степените за налягането и дозираването на почистващия препарат. Смяна на типа на струята е възможна посредством завъртане на тръбата за разпръскване 3-в-1 Multi Jet.

#### Указание

Чувствителността на материалите може да се различава значително в зависимост от възрастта и състоянието. Затова препоръките не са задължителни.

Дюза за плоска струя		
Степен на налягане	Показание	Препоръчва се напр.
3 HARD		Каменни тераси, асфалт, метални повърхности, градински принадлежности (ръчна количка, лопати и т.н.)
2 MEDIUM		Лек автомобил/мотоциклет, тухлени повърхности, стени с мазилка, пластмасова мебел
1 SOFT		Дървени повърхности, велосипед, пясъчни повърхности, ратанова мебел

Фреза за замърсявания		
Степен на налягане	Показание	Препоръчва се напр.
3 HARD		При особено упорито замърсяване на каменни тераси, асфалт, метални повърхности, градински принадлежности (ръчна количка, лопата и т.н.)

Дюза за почистващ препарат		
Степен на налягане	Показание	Препоръчва се напр.
3 HARD		Работа с почистващи препарати. Дозирание на концентрацията на почистващ препарат според нуждите

#### Работа с високо налягане

### ВНИМАНИЕ

#### Повреда на лакирани или чувствителни повърхности

Повърхностите се повредят при твърде малко разстояние на струята или поради избор на неподходяща тръба за разпръскване.

При почистване на лакирани повърхности спазвайте минимално разстояние 30 cm на струята.

Не почиствайте автомобилни гуми, лак или чувствителни повърхности като дърво с фрезата за замърсявания.

1. Пъхнете тръбата за разпръскване 3-в-1 Multi Jet и я фиксирайте със завъртане на 90°. При това следете центрирането!

#### Фигура J

### ВНИМАНИЕ

Смяна на типа на струята при натиснат лост на пистолета за работа под високо налягане

Повереди по тръбата за разпръскване

Преди да смените типа на струята, пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.

2. Изберете тип на струята. За целта въртете тръбата за разпръскване 3-в-1 Multi Jet, докато горе може да се види необходимото показание за струята.

#### Фигура K

3. Включете уреда ("I/ON").

4. Деблокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.

5. Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.

Уредът се включва.

### Активиране на функцията BOOST

За почистване на упорити замърсявания функцията BOOST може да се активира за 30 секунди независимо от настроената степен на налягане. При това налягането на водата се повишава.

1. Задръжте натиснат бутон "+" на пистолета за работа под високо налягане, докато индикацията BOOST се маркира на течнокристалния дисплей.

#### Фигура L

След приключването на функцията BOOST уредът работи с настроената преди това степен на налягане.

Щом индикацията на дисплея спре да мига, функцията BOOST отново е налична.

### Работа с почистващи препарати

#### ⚠ ОПАСНОСТ

Несъблюдаване на информационния лист за безопасност

Безопасни уверждения на здравето поради неправилна употреба на почистващ препарат Спазвайте информационния лист за безопасност, предоставен от производителя на почистващите препарати, особено указанията за лично защитно оборудване.

#### Указание

За работата с почистващи препарати е необходима бутилка за почистващ препарат Plug 'n' Clean. Почистващите препарати KÄRCHER могат да бъдат закупени готови за употреба в бутилка за почистващ препарат Plug 'n' Clean.

1. Сваляте капака на бутилката за почистващ препарат Plug 'n' Clean.
2. Натиснете бутилката за почистващ препарат с отвора надолу в извода за почистващ препарат Plug 'n' Clean.

#### Фигура M

3. Завъртете тръбата за разпръскване 3-в-1 Multi Jet на дюзата за почистващ препарат "MIX", докато на индикацията за налягане на пистолета

за работа под високо налягане светне течнокристалната индикация "MIX".

По време на работата разтворът на почистващ препарат се смесва с водната струя.

4. С бутоните +/- на пистолета за работа под високо налягане настройте желаната концентрация на почистващ препарат.

### Препоръчани методи за почистване

1. Напръскайте икономично почистващия препарат върху сухата повърхност и оставете да подейства (не изсушавайте).

2. Отмийте разтворената мръсотия със струята под високо налягане.

### След работа с почистващи препарати

1. Извадете бутилката с почистващ препарат Plug 'n' Clean от отвора и я затворете с капака.
2. За съхранение поставете бутилката с почистващ препарат с капака нагоре в отвора.
3. За изплакване работете с уреда около 30 секунди на степен на почистващ препарат 1.

### Прекъсване на работата

1. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане. Щом лостът се отпусне, уредът се изключва. Високото налягане в системата се запазва.

2. Блокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.

#### Фигура N

3. Поставете пистолета за работа под високо налягане с тръбата за разпръскване в позиция за паркиране.

4. При прекъсването на работата за повече от 5 минути изключете уреда "0/OFF".

### Приключване на работата

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Налягане в системата

Наранявания поради неконтролирано изтичаща под високо налягане вода

Отделяйте маркуча за работа под високо налягане от пистолета за работа под високо налягане или от уреда само ако в системата няма налягане.

#### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Гореща вода

Опасност от изгаряне

При отделяне на градинския маркуч или на маркуча за работа под високо налягане след експлоатация от изводите може да изтича гореща вода.

1. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
2. Затворете крана за водата.
3. Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане за 30 секунди. Все още наличното в системата налягане се освобождава.
4. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
5. Блокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.
6. Отделете уреда от захранването с вода.
7. Изключете уреда "0/OFF".
8. Извадете мрежовия щепсел от контакта.

## Транспортиране

### △ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### **Несъблюдаване на теглото**

Опасност от наранявания и повреди

При транспортиране съблюдавайте теглото на уреда.

#### **Носене на уреда**

1. Повдигнете уреда за дръжките за носене и го носете.

#### **Теглене на уреда**

1. Извадете дръжката за транспортиране, докато се чуе фиксиране.
2. Теглете уреда за дръжката за транспортиране.

#### **Транспортиране на уреда в превозно средство**

1. Преди транспортиране в легнало положение извадете бутилката за почистващ препарат Plug 'n' Clean от отвора и я затворете с капака.
2. Подсигурете уреда срещу изплъзване и преобръщане.

## Съхранение

### △ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

#### **Несъблюдаване на теглото**

Опасност от наранявания и повреди

При съхранението вземайте под внимание теглото на уреда.

#### **Съхранение на уреда**

1. Поставете уреда на равна повърхност.
2. Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за работа под високо налягане.
3. Натиснете разделителния бутон на пистолета за работа под високо налягане и отделете маркуча за работа под високо налягане от пистолета за работа под високо налягане.

### ВНИМАНИЕ

#### **Повреда на маркуча за работа под високо налягане**

Повреда на маркуча за работа под високо налягане поради неправилна посока на въртене

При навиването съблюдавайте посоката на въртене на барабана за маркуча.

4. **При уреди с барабан за маркуча:** С манивелата завъртете барабана за маркуча обратно на часовниковата стрелка и навийте маркуча за работа под високо налягане.
5. **При уреди без барабан за маркуча:** Приберете маркуча за работа под високо налягане в уреда.
6. Приберете мрежовия захранващ кабел и принадлежностите в уреда.

Преди по-продължително съхранение обърнете внимание на допълнителните указания, вж. глава *Грижа и поддръжка*.

#### **Защита от замръзване**

### ВНИМАНИЕ

#### **Опасност от замръзване**

Ненапълно изпразнените уреди могат да бъдат разрушени от замръзване.

Изпразнете напълно уреда и принадлежностите. *Защитете уреда от замръзване.*

Трябва да са изпълнени следните условия:

- Уредът е отделен от захранването с вода.
- Пистолетът за работа под високо налягане е отделен от маркуча за работа под високо налягане.

1. Включете уреда "I/ON".
2. Изчакайте максимално 1 минута, докато от маркуча за работа под високо налягане вече не изтича вода.
3. Изключете уреда.
4. Съхранявайте уреда с всички принадлежности в защитено от замръзване помещение.

## Грижа и поддръжка

### △ ОПАСНОСТ

#### **Опасност от токов удар**

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

Уредът не се нуждае от поддръжка, тоест, не трябва да извършвате периодични работи по поддръжка.

#### **Почистване на цедката в извода за вода**

### ВНИМАНИЕ

#### **Повредена цедка в извода за вода**

Повреда на уреда поради замърсяване на водата

Преди да поставите цедката в извода за вода, я проверете за повреди.

При необходимост почистете цедката в извода за вода.

1. Отстранете куплунга от извода за вода.
2. Извадете цедката с плоски клещи.
3. Почистете цедката под течаща вода.

#### **Фигура 0**

4. Поставете цедката в извода за вода.

#### **Смяна на батериите на пистолета за работа под високо налягане**

Необходими са две батерии или акумулиращи батерии с размер AAA.

Батериите са изразходени, ако на дисплея на пистолета за работа под високо налягане не се вижда нищо или се вижда мигащ символ на батерия.

#### **Фигура Р**

1. Натиснете затварящия шибър.
- #### **Фигура Q**
2. Отворете отделението за батерии.
  3. Извадете акумулаторите.
  4. Поставете нови батерии и при това следете за правилното разположение на полюсите.
  5. Затворете отделението за батерии.
  6. Извършете изразходените акумулатори като отпадък в съответствие с валидните разпоредби.

## Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

### △ ОПАСНОСТ

#### **Опасност от токов удар**

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

#### **Уредът не тръгва**

1. Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.  
Уредът се включва.
2. Проверете дали посоченото на типовата табелка напрежение съпада с напрежението на източника на ток.

3. Проверете мрежовия захранващ кабел за повреди.
4. Ако двигателят е претоварен и се е задействал защитният прекъсвач на двигателя:
  - a Изключете уреда "0/OFF".
  - b Оставете уреда да се охлади за 1 час.
  - c Включете уреда "I/ON" и отново го пуснете в експлоатация.

Ако повредата настъпва многократно, предайте уреда за проверка от сервиза.

#### Уредът не сработва, моторът бръмчи

Спад на напрежението поради слаба електрическа мрежа или при използване на удължителен кабел

1. При включването първо натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане, след това включете уреда "I/ON".

#### Уредът не постига налягане

Подаването на вода е твърде слабо

1. Отворете напълно крана за водата.
2. Проверете подаването на вода за достатъчен дебит.

Цедката в извода за вода е замърсена.

1. Извадете цедката в извода за вода с плоски клещи.
2. Почистете цедката под течаща вода.

В уреда има въздух.

1. Обезвъздушете уреда:
  - a Включете уреда без свързана тръба за разпръскване за максимално 2 минути.
  - b Натиснете пистолета за работа под високо налягане и изчакайте, докато водата започне да изтича без мехурчета от пистолета за работа под високо налягане.
  - c Свържете тръбата за разпръскване.
  - d При режим Засмукване съблюдавайте макс. височина на засмукване (вж. глава *Технически данни*).

#### Силни колебания на налягането

1. Почистяване на дюзата за високо налягане:
  - a Отстранете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла.
  - b Изплакнете дюзата за високо налягане отпред с вода.
2. Проверете количеството на постъпващата вода.

#### Уредът не е херметичен

1. Малка липса на херметичност е обусловена технически. При значителна липса на херметичност се обърнете към оторизиран сервиз.

#### Не се засмуква почистващ препарат

1. Завъртете тръбата за разпръскване 3-в-1 Multi Jet на дюзата за почистващ препарат "MIX".
2. Проверете дали бутилката за почистващ препарат Plug 'n' Clean е поставена с отвором надолу в извода за почистващ препарат.

#### Няма индикация за налягане на пистолета за работа под високо налягане

##### Фигура R

1. Направете отново свързването към уреда за почистване под високо налягане, вж. глава *Първоначално пускане в експлоатация*.

#### Функцията BOOST не се показва на дисплея и не може да бъде стартирана чрез приложението KÄRCHER Home & Garden

Уредът е прегрял.

1. Проверете температурата на постъпващата вода (максимална температура на постъпващата вода - вж. глава *Технически данни*).

2. Намалете температурата на постъпващата вода, за да се охлади двигателят по-интензивно.

#### Съобщения за грешки

##### Фигура S

1. Изключете уреда "0/OFF".
2. Извадете мрежовия щепсел от контакта.
3. След 20 секунди включете отново мрежовия щепсел в контакта.
4. Включете уреда "I/ON".  
Ако повредата настъпва многократно, предайте уреда за проверка от сервиза.

#### Работа при експлоатационни смущения

При наличие на дефект в механизма за регулиране на налягането на пистолета за работа под високо налягане уредът за почистване под високо налягане работи на максимална степен.

1. Деактивирание на работата при експлоатационни смущения:
  - a Изключете уреда "0/OFF".
  - b Извадете мрежовия щепсел от контакта.
  - c След 20 секунди включете отново мрежовия щепсел в контакта.
  - d Включете уреда "I/ON".  
Ако повредата настъпва многократно, предайте уреда за проверка от сервиза.

#### Пистолетът за работа под високо налягане не работи правилно

##### Фигура T

Настъпила е вътрешна грешка в електрониката на пистолета за работа под високо налягане.

1. Натиснете затварящия шибър.
- ##### Фигура Q
2. Отворете отделението за батерии.
  3. Извадете акумулаторите.
  4. Поставете акумулаторите, като при това следите за правилната ориентация на полюсите.
  5. Затворете отделението за батерии.  
Ако повредата се повтаря, предайте пистолета за работа под високо налягане на сервиза за проверка.

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Еventуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

## Технически данни

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Електрическо свързване</b>			
Напрежение	V	230	230
Фаза	~	1	1
Честота	Hz	50	50
Максимално допустим мрежов импеданс	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Присъединителна мощност	kW	3,0	3,0
Тип защита		IPX5	IPX5



	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
Клас защита		I	I
Предпазител (инертен)	A	16	16
<b>Извод за вода</b>			
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa	1,2	1,2
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	60	60
Количество на постъпващата вода (мин.)	l/min	12	12
Височина на засмукване (макс.)	m	0,5	0,5
<b>Данни за мощността на уреда</b>			
Работно налягане	MPa	15	15
Макс. допустимо налягане	MPa	18	18
Дебит, вода	l/min	9,2	9,2
Дебит, максимален	l/min	10	10
Дебит, почистващи препарати	l/min	0,3	0,3
Реактивна сила на пистолета за работа под високо налягане	N	27	27
<b>Размери и тегла</b>			
Типично собствено тегло	kg	19,8	19,4
Дължина	mm	459	459
Широчина	mm	330	330
Височина	mm	666	666
<b>Радиомодул SRD</b>			
Честота	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Предавателна мощност ERP	mW	0,53	0,53
<b>Радиомодул Bluetooth</b>			
Честота	GHz	2,45	2,45
Предавателна мощност ERP	mW	6,3	6,3
<b>Установени стойности съгласно EN 60335-2-79</b>			
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Неустойчивост K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Ниво на звуково налягане L <sub>pA</sub>	dB(A)	79	79
Неустойчивост K <sub>pA</sub>	dB(A)	3	3
Ниво на звукова мощност L <sub>WA</sub> +	dB(A)	95	95
Неустойчивост K <sub>WA</sub>			

Запазваме си правото на технически промени.

## Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че посочената по-долу машина по своята концепция и конструкция, както и в пуснатото от нас на пазара изпълнение, съответства на приложимите основни изисквания за безопасност и опазване на здравето, определени в

директивите на ЕС. При несъгласувана с нас промяна на машината тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Уред за почистване под високо налягане  
Тип: 1.317-xxx

### Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)  
2014/53/EC  
2011/65/EC  
2000/14/EO

### Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

### Приложима процедура за оценяване на съответствието

2000/14/EO: Приложение V

### Ниво на звукова мощност dB(A)

Измерено: 92

Гарантирано: 95

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 2020/08/01

## Sisukord

Üldised juhised.....	162
KÄRCHER Home & Garden App .....	162
Keskkonnakaitse .....	162
Sihtotstarbeline kasutamine .....	162
Lisavarustus ja varuosad .....	162
Tarnekomplekt.....	162
Seadme kirjeldus.....	162
Ohutusseadised .....	163
Seadmel olevad sümbolid .....	163
Montaaž .....	163
Esmane käikuvõtmine .....	163
Käikuvõtmine.....	163
Käitamine .....	164
Transport.....	165
Ladustamine.....	165
Hooldus ja jooksevremont.....	166
Abi rikete korral .....	166
Garantii.....	167
Tehnilised andmed .....	167
EL vastavusdeklaratsioon .....	167

## Üldised juhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasaasolevad ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

## KÄRCHER Home & Garden App

Seadet saab juhtida otse kõrgsurvepüstolil oleva juhtpuldil kaudu või Bluetooth® traadita tehnoloogiaga varustatud mobiilseadmega. Selleks on vaja rakendust KÄRCHER Home & Garden.

Rakendus sisaldab ka järgmist:

- Paigaldamise ja käikuvõtmise teave
- Teave rakendusala kohta
- Näpunäited
- KKK koos üksikasjaliku tõrkeotsinguga
- Ühendus KÄRCHERi teeninduskeskusega

Rakenduse saab alla laadida siit:



### Kaubamärk

- Bluetooth® sõnamärk ja logod on ettevõtte Bluetooth SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid. Alfred Kärcher SE & Co. KG kasutab neid kaubamärke litsentsi alusel.
- Google Play™ ja Android™ on ettevõtte Google Inc. kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid
- Apple® ja App Store® on Apple Inc. kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid

## Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäärimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.

Puhastustõid, mille puhul tekib õlisisaldusega heitvesi, nt mootoripesu, aluspõranda pesu, tohib teostada ainult õliseparaatoriga pesuplatsidel.

Puhastusvahenditega töid tohib teostada ainult vedelikutihtedel, musta vee kanalisatsiooniga ühendatud tööpindadel. Ärge laske puhastusvahendil tungida veekogudesse või mulda.

Vee võtmine avalikest veekogudest ei ole mõnes riigis lubatud.

## Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage kõrgsurvepesurit eranditult eramajapidamises.

Kõrgsurvepesur on ette nähtud masinate, söidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete jne puhastamiseks kõrgsurve-veejoaga.

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

## Seadme kirjeldus

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse maksimaalset varustust. Olenevalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi (vt pakendit).

Jooniseid vt graafika leheküljelt

### Joonis A

### Joonis B

- ① Seisujalg käepidemega
- ② Paigaldatud sõelaga veeühendus
- ③ Transpordiratas
- ④ Voolikujuhik
- ⑤ Seadmelüliti "0/OFF" / "I/ON"
- ⑥ Joatoru hoidik
- ⑦ Kõrgsurvevoolik
- ⑧ \*Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudel
- ⑨ Hoidik / kõrgsurvepüstoli parkimispositsioon
- ⑩ Kolm-ühes Multi Jet joatoru 3 joatüübiga (vt ka peatükki *Smart Control System*)
- ⑪ Smart Control kõrgsurvepüstol
- ⑫ LCD displei (vt ka peatükki *LCD displei*)
- ⑬ Patareipesa lukustus
- ⑭ Akulaegas
- ⑮ „+/-“ klahvid rõhu reguleerimiseks
- ⑯ Kõrgsurvepüstoli lukust
- ⑰ Klahv kõrgsurvevooliku lahutamiseks kõrgsurvepüstolist
- ⑱ Kõrgsurvepüstoli hoob
- ⑲ Transpordikäepide, väljatõmmatav
- ⑳ Kandekäepide
- ㉑ Voolikuhoidja
- ㉒ Kõrgsurve-voolikutrummel
- ㉓ Voolukutrumli käsivänt
- ㉔ Tüübisilt
- ㉕ Tarvikulaegas
- ㉖ Võrgukinnituse konks
- ㉗ Tarvikulaeka võrk
- ㉘ Võrgupistikuga võrguühendusjuhe
- ㉙ Veeühenduse liitmik

## Esmane käikuvõtmine

### Märkus

Kui Te ei soovi seadet juhtida oma mobiilseadmega Bluetooth®ühenduse kaudu, peate läbi viima ainult jao-tises „Kõrgsurvepüstoli sidestamine” esitatud sammud.

### Laadige rakendus alla ja registreerige seade

1. Laadige alla rakendus KÄRCHER Home & Garden (vt peatükki KÄRCHER Home & Garden App).
2. Käivitage KÄRCHER Home & Garden rakendus.
3. Logige rakendusse KÄRCHER Home & Garden App. Vajadusel looge selleks konto.
4. Skannige lisatud QR-kood. Kõrgsurvepesur registreeritakse.

### Märkus

Kui Teil pole kaasasolevat QR-koodi käepärast, võite seadme registreerida ka detaili- ja seerianumbriga. Mõlemad numbrid on esitatud tüübisildil.

5. Järgige rakenduse KÄRCHER Home & Garden korraldusi.

### Märkus

Pidage silmas, et aktiveerite enne kõrgsurvepüstoli sidestamist Bluetooth® oma mobiilseadmes.

### Kõrgsurvepüstoli sidestamine

#### Märkus

Üksikasjaliku kirjelduse sidestamise kohta leiate veebi-lehelt <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Pistke kõrgsurvepesuri võrgupistik pistikupespa. Seade lülitub 60 sekundiks sidestusmoodusele. Selle aja jooksul on võimalik kõrgsurvepüstoli sidestamine.
7. Vajutage samaaegselt kõrgsurvepüstolil klahve “+” ja “-” vähemalt 3 sekundit. Kui sidestamine õnnestub, näidatakse surveastmeid ning raadio ja Bluetooth®sümbolit displeil.

### Joonis G

Sukelpump Bluetooth®ühenduse on mobiilseadme ja kõrgsurvepesuri vahel automaatselt loodud.

### Märkus

Vajadusel saate luua Bluetooth®ühenduse ka tagantjäreli, vajutades 10 sekundit klahvi “-”.

8. Kui sidestamiskatse ebaõnnestus:
  - a Tõmmake kõrgsurvepesuri võrgupistik pistikupesast välja.
  - b Oodake 20 sekundit.
  - c Sidestage kõrgsurvepüstol uuesti.

## Käikuvõtmine

### Märkus

Pidage silmas, et ei ületata maksimaalselt lubatud võrguimpedantsi ühenduspunktil (vt peatükki Tehnilised andmed).

Ebaselguste korral Teie ühenduspunktil oleva võrguimpedantsi osas võtke palun ühendust oma energiavarustusettevõttega.

1. Asetage seade tasasele pinnale.
2. Voolikutrumliga seadmete puhul: Kerige kõrgsurvevoolik täielikult voolikutrumliilt maha.
3. Illa voolikutrumliita seadmete puhul: Keerake kõrgsurvevoolik täielikult lahti ning kõrvaldage kõik võimalikud silmused ja keerdumised.
4. Tõmmake kõrgsurvevoolik täielikult läbi voolikujuhiku.
5. Pistke kõrgsurvevoolik kõrgsurvepüstolisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.

### Märkus

Pidage silmas nipli õiget väljajoondust.

### Joonis H

- ③ \*\*Aiavoolik (kangaga tugevdatud, läbimõõt vähemalt 13 mm, pikkus vähemalt 7,5 m, kaubanduslikult saadaval oleva kiirühendusega)
- ③ \*\*KÄRCHERI imemisvoolik veevarustuseks avatud mahutitest (tell.nr 2.643-100.0)

\* Valikul, \*\* lisaks nõutav

## LCD displei

### Joonis C

- ① Kasutusala (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD koos 2 vastava surveastmega)
- ② BOOST funktsiooni näit
- ③ Joatüübi soovitus (lamejuga / puhastusvahend / mustusefrees)
- ④ Näidik Bluetooth®ühenduse
- ⑤ Signaalitugevuse olek (4 astet)
- ⑥ Aku olek (tühi, peaaegu tühi, keskmine, täis)
- ⑦ Puhastusvahendi aste (1 / 2 / 3)

## Ohutusseadised

### ⚠ ETTEVAATUS

#### Puuduvad või muudetud ohutusseadised

Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.

Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

### Seadmelüliti

Seadmelüliti hoiab ära seadme tahtmatu käitamise.

### Kõrgsurvepüstoli lukusti

Lukusti blokeerib kõrgsurvepüstoli hoova ja hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.

### Auto-stopp funktsioon

Kui kõrgsurvepüstolil asuv hooab lahti lastakse, lülitab surveüliliti pumba välja ja kõrgsurvejuga peatub. Hoova vajutamiseega lülitub pump jälle sisse.

### Mootorikaitselüliti

Liiga suure voolutarbe korral lülitab mootorikaitselüliti seadme välja.

## Seadmel olevad sümbolid



Ärge suunake kõrgsurvejuga inimestele, loomadele, aktiivsele elektrilisele varustusele ega seadmele endale. Kaitse seadet külma eest.



Seadet ei tohi ühendada otse avalikku joogi-veevõrku.

## Montaaž

### Jooniseid vt graafika leheküljelt.

Monteerige enne käikuvõtmit lahtised kaasasolevad osad seadme külge.

### Tarvikuvõrgu paigaldamine

1. Riputage tarvikuvõrk konksude külge.

### Joonis D

### Lükake kõrgsurvevoolik läbi voolikujuhiku

1. Pistke kõrgsurvevoolik tagant voolikujuhikust läbi.

### Joonis E

### Veeühenduse liitmiku monteerimine

1. Krüvige veeühenduse liitmik seadme veeühendusele.

### Joonis F

- Kontrollige kindlat ühendust kõrgsurvevoolikut tõmbamisega.
- Ühendage võrgupistik pistikupessa.

### Veevarustus

Ühendusväärtusi vt tüübisildilt või peatükist *Tehnilised andmed*.

Järgige veevarustuseettevõtte eeskirju.

#### TÄHELEPANU

##### Kahjustused saastunud vee tõttu

Vees olev mustus võib pumpa ja tarvikuid kahjustada.

Kaitseks soovitab KÄRCHER kasutada KÄRCHERI veefiltrit (erivarustus, tellimisnumber 4.730-059).

### Ühendus veetoriga

#### TÄHELEPANU

##### Aquastopiga voolikuliitmik seadme veeühendusel

Pumba kahjustus

Ärge kunagi kasutage seadme veeühendusel Aquastopiga voolikuliitmikku.

Veekraanil saate kasutada Aquastop-liitmikku.

- Pistke aiavoolik veeühenduse liitmikule.
- Ühendage aiavoolik veetoru külge.
- Avage veekraan täielikult.

#### Joonis I

### Vee sisseimine avatud mahutitest

Käesolev kõrgsurvepesur sobib tagasilöögiventiiiliga KÄRCHERI imivoolikuga (erivarustus, tellimisnr 2.643-100) pinnavee sisseimemiseks nt vihmaveetünnidest või tiikidest (maksimaalselt sissevõtu kõrgust vt peatükist *Tehnilised andmed*).

Sissevõtturežiimi korral ei ole veeühenduse liitmikku vaja.

- Täitke imivoolik veega.
- Keerake imivoolik seadme veeühendusele ja riputage veeallikasse (nt vihmaveetünni).

### Õhu eemaldamine seadmest

- Lülitage seade sisse "I/ON".
- Vabastage kõrgsurvepüstoli hoob.
- Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba. Seade lülitub sisse.
- Laske seadmel maksimaalselt 2 minutit töötada, ku ni vesi väljub kõrgsurvepüstolist mullideta.
- Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
- Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob.

### Käitamine

#### TÄHELEPANU

##### Pumba kuivkäik

Seadme kahjustus


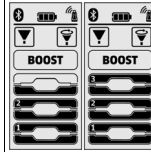

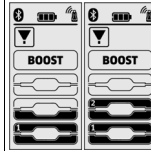

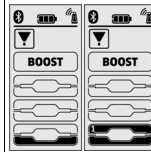
Kui seade ei tekita 2 minuti jooksul rõhku, siis lülitage seade välja ja toimige vastavalt juhenditele peatükis *Abi rikete korral*.


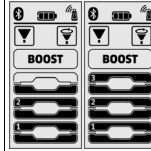
### Smart Control System


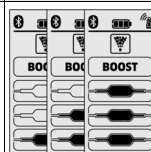
Kõrgsurvepüstolil olevate „+/-“ klahvidega saab valida surveastmeid ja puhastusvahendi doseerimisastmeid. Joatüübi vahetamine on võimalik kolm-ühes Multi Jet joatoru keeramisega.

#### Märkus

Materjalide tundlikkus võib olenevalt vanusest ja seisundist olla väga erinev. Seetõttu ei ole soovitusel siduvad.

Lamejoaotsak		
Surveaste	Näidik	Soovitav nt
		Kiviterassid, asfalt, metallpinnad, aiatööriistad (käru, labidas jms)
		Sõiduauto / mootorratas, telliskivipinnad, krohvitud seinad, plastmööbel
		Puitpinnad, jalgrattad, liivakivipinnad, rotangmööbel

Mustusefrees		
Surveaste	Näidik	Soovitav nt
		Eriti raskestieemaldatava mustuse eemaldamiseks kiviterrassidelt, asfaldilt, metallpindadelt, aiatööriistadelt (käru, labidas jms)

Puhastusvahendi düüs		
Surveaste	Näidik	Soovitav nt
		Töötamine puhastusvahendiga. Puhastusvahendi kontsentratsiooni doseerimine vastavalt vajadusele

### Käitamine kõrgsurvega

#### TÄHELEPANU

##### Värvitud või tundlike pindade kahjustus

Pinnad saavad liiga väikse joa kauguse või ebasobiva joatoru valiku tõttu kahjustada.

Hoidke värvitud pindade puhastamisel vähemalt 30 cm joa kaugust.

Ärge puhastage mustusefreesiga autorehve, värvi või tundlikke pindu nagu puit.

- Pistke kolm-ühes Multi Jet joatoru sisse ja fikseerige 90° pöördega. Pidage seejuures silmas suunda!

#### Joonis J

#### TÄHELEPANU

Joatüübi vahetamine kõrgsurvepüstoli vajutatud hoova korral

Joatoru kahjustused

Enne joatüübi vahetamist laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.

2. Valige joatüüp. Selleks keerake kolm-ühes Multi Jet joatoru, kuni vajalik joanäidik on üleval nähtav.  
**Joonis K**
3. Lülitage seade sisse ("I/ON").
4. Vabastage kõrgsurvepüstoli hoob.
5. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba.  
Seade lülitub sisse.

#### Funktsioon BOOST aktiveerimine

Kangekaelse mustuse puhastamiseks saab funktsiooni BOOST aktiveerida 30 sekundiks, sõltumata seadistatud rõhutasemest. Seejuures suureneb veeurve.

1. Hoidke kõrgsurvepüstoli nuppu „+“ all, kuni LCD-ekraanil on märgitud BOOST.

#### Joonis L

Pärast funktsiooni BOOST lõppu töötab seade eelnevalt seatud rõhutasemega.

Niipea kui teade ekraanil enam ei vilgu, on BOOST-funktsioon taas saadaval.

#### Käitamine puhastusvahendiga

##### ⚠ OHT

##### **Ohutuskardi eiramine**

Rasked tervisekahjustused puhastusvahendi asjatundmatu kasutamise tõttu

Järgige puhastusvahendi tootja ohutuskarti, eelkõige juhiseid isikliku kaitsevarustuse kohta.

##### **Märkus**

Puhastusvahenditega käitamiseks on vaja Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudelit. KÄRCHERi puhastusvahendeid saab osta kasutusvalmis Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudelis.

1. Eemaldage kaas Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudelit.
2. Vajutage puhastusvahendi pudel avaga allapoole Plug 'n' Clean puhastusvahendi ühendusse.

#### Joonis M

3. Keerake kolm-ühes Multi Jet joatoru puhastusvahendi düüsile "MIX", kuni kõrgsurvepüstoli rõhunäidikul põleb LCD "MIX".

Käituse ajal lisatakse puhastusvahendi lahuse vee-joale.

4. Seadistage kõrgsurvepüstoli +/- klahvidega puhastusvahendi soovitud kontsentratsioon.

#### Soovitav puhastusmeetod

1. Pihustage puhastusvahend säästlikult kuivale pealispinnale ja laske mõjuda (mitte kuivada).
2. Loputage vabanenud mustus kõrgsurvejoaga maha.

#### Puhastusvahendiga käitamise järel

1. Tõmmake Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudel hoidikust välja ja sulgege kaanega.
2. Pange puhastusvahendi pudel hoidikusse kaanega ülespoole.
3. Loputamiseks käitage seadet umbes 30 sekundit puhastusvahendi astmel 1.

#### Käituse katkestamine

1. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti. Hoova lahtilaskmisel lülitub seade välja. Kõrgsurve süsteemis jääb püsima.
2. Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob.  
**Joonis N**
3. Seadke kõrgsurvepüstol joatoruga parkimispositsiooni.
4. Lülitage üle 5-minutilise tööpauaside korral seade välja "0/OFF".

#### Käituse lõpetamine

##### ⚠ ETTEVAATUS

##### **Rõhk süsteemis**

Vigastused kõrgsurve all kontrollimatult väljatungiva vee tõttu

Lahutage kõrgsurvevoolik kõrgsurvepüstolist või sead-  
mest ainult siis, kui süsteemis pole rõhku.

##### ⚠ ETTEVAATUS

##### **Kuum vesi**

Põletusohu

Aia- või kõrgsurvevooliku lahutamisel võib pärast käita-  
mist tungida ühendustest välja kuuma vett.

1. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
2. Sulgege veekraan.
3. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba 30 sekundit. Süsteemi veel allesjäänud rõhk lastakse välja.
4. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
5. Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob.
6. Lahutage seade veevarustusest.
7. Lülitage seade välja "0/OFF".
8. Tõmmake vörgupistik pistikupesast välja.

#### Transport

##### ⚠ ETTEVAATUS

##### **Kaalu eiramine**

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage transportimisel silmas seadme kaalu.

#### Seadme kandmine

1. Tõstke seade kandekäepidemetest üles ja kandke.

#### Seadme tõmbamine

1. Tõmmake transpordikäepide välja, kuni see kuulda-  
valt fikseerub.
2. Tõmmake seadet transpordikäepidemest.

#### Seadme transportimine sõidukis

1. Tõmmake enne lebasas asendis transportimist Plug  
'n' Clean puhastusvahendi pudel hoidikust välja ja  
sulgege kaanega.
2. Kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise  
vastu.

#### Ladustamine

##### ⚠ ETTEVAATUS

##### **Kaalu eiramine**

Vigastus- ja kahjustusohu

Pidage ladustamisel silmas seadme kaalu.

#### Seadme hoidmine

1. Pange seade tasasel pinnal seisma.
2. Lahutage joatoru kõrgsurvepüstolist.
3. Vajutage lahutusklahvi kõrgsurvepüstolil ja lahutage  
kõrgsurvevoolik kõrgsurvepüstolist.

#### TÄHELEPANU

##### **Kõrgsurvevooliku kahjustus**

Kõrgsurvevooliku kahjustus vale pöörlemissuuna tõttu

Pidage pealekerimisel silmas voolikutrumli pöörlemis-  
suunda.

4. Voolikutrumliga seadmete puhul: Keerake voolikut-  
rumlit vändaga vastupäeva ja kerige kõrgsurvevooli-  
k peale.
5. Ilma voolikutrumli seadmete puhul: Pange kõrg-  
survevoolik seadmele hoiule.
6. Pange vörguühendusjuhe ja tarvikud seadmele  
hoiule.

Pidage enne pikemat ladustamist silmas täiendavaid juhiseid, vt peatükki *Hooldus ja jooksevremont*.

## Antifriis

### TÄHELEPANU

#### Külmumisoht

Mitte täielikult tühjendatud seadmed võivad külma tõttu kahjustada saada.

Tühjendage seade ja tarvikud täielikult.

Kaitske seadet külma eest.

Järgnev peab olema täidetud:

- Seade on veevarustusest lahutatud.
  - Kõrgsurvepüstol on kõrgsurvevoolikust eraldatud.
1. Lülitage seade sisse "I/ON".
  2. Oodake maksimaalselt 1 minut, kuni kõrgsurvevoolikust ei tule enam vett välja.
  3. Lülitage seade välja.
  4. Hoidke seadet koos kõigi tarvikutega külmumiskindlas ruumis.

## Hooldus ja jooksevremont

### ⚠ OHT

#### Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Seade on hooldusvaba, st Te ei pea regulaarseid hooldustöid teostama.

### Sõela puhastamine veeühenduses

### TÄHELEPANU

#### Kahjustatud sõel veeühenduses

Seadme kahjustus vee saastumise tõttu

Kontrollige sõela enne veeühendusse panekut kahjustuste suhtes.

Puhastage vajaduse korral sõela veeühenduses.

1. Eemaldage liitmik veeühendusest.
2. Tõmmake sõel näpitsangidega välja.
3. Puhastage sõela voolava vee all.

#### Joonis O

4. Pange sõel veeühendusse.

### Kõrgsurvepüstoli patareide vahetamine

Vaja on kahte AAA suurusega patareid või akut.

Patareid on äratarvitatud, kui kõrgsurvepüstoli displeil pole midagi näha või on näha vilkuvat patareisümbolit.

#### Joonis P

1. Vajutage sulgursiibrit.

#### Joonis Q

2. Avage patareipesa.
3. Võtke akud välja.
4. Sisestage uued patareid ja veenduge seejuures, et poolused on õigesti joondatud.
5. Sulgege patareipesa.
6. Utliseerige äratarvitatud akud vastavalt kehtivatele seadusesätetele.

## Abi rikete korral

Riketel on tihti lihtsad põhjused, mille Te suudate ise kõrvaldada järgneva ülevaate abil. Kahtluse korral või siin mittenimetatud rikke puhul pöörduge palun volitatud klienditeeninduse poole.

### ⚠ OHT

#### Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

#### Seade ei tööta

1. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba. Seade lülitub sisse.
2. Kontrollige, kas tüübisildil esitatud pinge langeb kokku vooluallika pingega.

3. Kontrollige toitejuhet kahjustuste suhtes.
4. Kui mootor on ülekoormatud ja mootorikaitselüliti on vallandunud:
  - a. Lülitage seade välja "0/OFF".
  - b. Laske seadmel 1 tund maha jahtuda.
  - c. Lülitage seade sisse "I/ON" ja võtke jälle käiku. Kui rike esineb mitu korda, siis laske seadet kontrollida klienditeenindusel.

#### Seade ei käivitu, mootor undab

Pingelangus nõrga vooluvõrgu tõttu või pikenduskaabli kasutamisel

1. Sisselülitamisel vajutage kõigepealt kõrgsurvepüstoli hooba, siis lülitage seade sisse "I/ON".

#### Seade ei saavuta rõhku

Vee pealevool on liiga väike

1. Avage veekraan täielikult.
2. Kontrollige vee pealevoolu piisava edastuskoguse suhtes.

Veeühenduses olev sõel on määrdunud.

1. Tõmmake sõel veeühendusest näpitsangidega välja.

2. Puhastage sõela voolava vee all.

Seadmes on õhku.

1. Eemaldage seadmest õhk:
  - a. Lülitage seade ilma külgeühendatud joatoruta maksimaalselt 2 minutiks sisse.
  - b. Vajutage kõrgsurvepüstolilt ja oodake, kuni vesi väljub kõrgsurvepüstolist mullideta.
  - c. Ühendage joatoru külge.
  - d. Pidage sissevõtorežiimi puhul silmas max sissevõtu kõrgust (vt peatükki *Tehnilised andmed*).

#### Tugevad rõhukõikumised

1. Kõrgsurvedüüsi puhastamine:
  - a. Eemaldage mustus nõelaga düüsiavast.
  - b. Loputage kõrgsurvedüüsi eest veega.
2. Kontrollige vee pealevoolu kogust.

#### Seade ebatihed

1. Seadme vähene ebatihedus on tehniliselt tingitud. Tugeva ebatiheduse korral võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.

#### Puhastusvahendit ei imeta sisse

1. Keerake kolm-ühes Multi Jet joatoru puhastusvahendi düüsil "MIX".
2. Kontrollige, kas Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudel istub avaga allapoole puhastusvahendi ühenduses.

#### Kõrgsurvepüstolil puudub rõhunäit

#### Joonis R

1. Teostage uuesti kõrgsurvepesuriga sidestamine, vt peatükki *Esmane käikuvõtmine*.

#### Funktsiooni BOOST ei kuvata displeil ja seda ei saa käivitada rakenduse KÄRCHER Home & Garden kaudu

Seade on ülekuumenenud.

1. Kontrollige vee juurdevoolu temperatuuri (maksimaalse vee juurdevoolu temperatuuri kohta vt peatükki *Tehnilised andmed*).
2. Mootori suurema jahutuse saavutamiseks vähendage vee juurdevoolu temperatuuri.

#### Veateated

#### Joonis S

1. Lülitage seade välja "0/OFF".
2. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
3. 20 sekundi pärast ühendage võrgupistik uuesti pistikupesasse.
4. Lülitage seade sisse "I/ON".  
Kui rike esineb mitu korda, siis laske seadet kontrollida klienditeenindusel.

## Avariikäitus

Kui kõrgsurvepüstoli rõhuregulatsioonis on defekt, töötab kõrgsurvepesur maksimaalsel astmel.

### 1. Avariikäituse deaktiveerimine:

- Lülitage seade välja "0/OFF".
- Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- 20 sekundi pärast ühendage võrgupistik uuesti pistikupesasse.
- Lülitage seade sisse "I/ON".  
Kui rike esineb mitu korda, siis laske seadet kontrollida klienditeenindusel.

## Kõrgsurvepüstol ei tööta nõuetekohaselt

### Joonis T

Kõrgsurvepüstoli elektroonikas on tekkinud sisemine viga.

- Vajutage sulgursiibrit.

### Joonis Q

- Avage patareipesa.
- Võtke akud välja.
- Sisestage patareid ja veenduge seejuures, et poolused on õigesti joondatud.
- Sulgege patareipesa.  
Kui rike esineb mitu korda, siis laske kõrgsurvepüstolit kontrollida klienditeenindusel.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. (Aadressi vt tagaküljelt)

## Tehnilised andmed

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Elektriühendus</b>			
Pinge	V	230	230
Faas	~	1	1
Sagedus	Hz	50	50
Maksimaalselt lubatud võr- gu impedants	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Tarbitav võimsus	kW	3,0	3,0
Kaitseliik		IPX5	IPX5
Kaitseklass		I	I
Võrgukaitse (inertne)	A	16	16
<b>Veevõtuühendus</b>			
Juurdevoolurõhk (maks.)	MPa	1,2	1,2
Juurdevoolu temperatuur (maks.)	°C	60	60
Juurdevoolu kogus (min.)	l/min	12	12
Sissevõtu kõrgus (maks.)	m	0,5	0,5
<b>Seadme võimsusandmed</b>			
Töörõhk	MPa	15	15
Maks. lubatud rõhk	MPa	18	18
Juurdevoolu kogus, vesi	l/min	9,2	9,2
Juurdevoolu kogus, maksimaalne	l/min	10	10
Juurdevoolu kogus, puhastusvahend	l/min	0,3	0,3
Kõrgsurvepüstoli tagasilöögi jõud	N	27	27

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Mõõtmed ja kaalud</b>			
Tüüpiline töökaal	kg	19,8	19,4
Pikkus	mm	459	459
Laius	mm	330	330
Kõrgus	mm	666	666
<b>Raadiomoodul SRD</b>			
Sagedus	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Saatevõimsus ERP	mW	0,53	0,53
<b>Bluetooth raadiomoodul</b>			
Sagedus	GHz	2,45	2,45
Saatevõimsus ERP	mW	6,3	6,3
<b>Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt</b>			
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus	$m/s^2$	1,3	1,3
Ebakindlus $L_{pA}$	$m/s^2$	0,6	0,6
Helirõhutase $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Ebakindlus $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Helivõimsustase $L_{WA} +$	dB(A)	95	95
Ebakindlus $K_{WA}$			

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga deklareerime, et alljärgnevalt nimetatud masin vastab oma kontseptsiooni ja koostelligi põhjal ning meie poolt turule viidud teostuses EL direktiivide asjaomastele põhilistele ohutus- ja tervisenõuetele. Masinal meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kõrgsurvepesur

Tüüp: 1.317-xxx

### Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2014/53/EL

2011/65/EL

2000/14/EÜ

### Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 300 220-2 V3.1.1

EN 300 328 V2.1.1

EN 50581

### Kohaldatud vastavushindamismenetlus

2000/14/EÜ: Lisa V

### Helivõimsustase dB(A)

Mõõdetud: 92

Garanteeritud: 95

Allakirjutanud tegutsevad juhatase ülesandel ja volitusel.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

## Saturs

Vispārīgas norādes.....	168
KÄRCHER Home & Garden lietotne .....	168
Apkārtējās vides aizsardzība.....	168
Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	168
Piederumi un rezerves daļas.....	168
Piegādes komplekts .....	168
Ierīces apraksts .....	168
Drošības ierīces.....	169
Simboli uz ierīces .....	169
Montāža.....	169
Ekspluatācijas uzsākšana .....	169
Ekspluatācijas uzsākšana .....	170
Ekspluatācija .....	170
Transportēšana .....	172
Uzglabāšana .....	172
Kopšana un apkope .....	172
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	172
Garantija.....	173
Tehniskie dati.....	173
ES atbilstības deklarācija .....	174

## Vispārīgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

## KÄRCHER Home & Garden lietotne

Ierīci iespējams vadīt, strādājot tieši ar augstspiediena pistoli vai izmantojot mobilo ierīci, kas aprīkota ar Bluetooth® bezvadu tehnoloģiju. Tam nepieciešama lietotne KÄRCHER Home & Garden.

Lietotnē ietverti arī:

- Informācija par uzstādīšanu un ekspluatācijas uzsākšanu
- Informācija par izmantošanas jomām
- Padomi un ieteikumi
- Bleīzi uzdotie jautājumi ar detalizētu palīdzību traucējumu gadījumā
- Savienojums ar KÄRCHER servisa centru

Lietotni iespējams lejupielādēt šeit:


## Preču zīme

- Bluetooth® vārdiskā preču zīme un logotipi ir Bluetooth SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes. Alfred Kärcher SE & Co. KG izmanto šīs zīmes saskaņā ar licenci.
- Google Play™ un Android™ ir Google Inc. preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes
- Apple® un App Store® ir Apple Inc. preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes

## Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Utilizējiet iepakojumus videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgu pārstrādājumu materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras to nepareizas izmantošanas vai neatbilstošas utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izvest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Tīrīšanas darbus, kuros notekūdens satur eļļu, piemēram, motora mazgāšanu, zemgrīdas mazgāšanu, drīkst veikt tikai mazgāšanas vietās, kas aprīkotas ar eļļas atdalītāju.



Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz darba virsmām, kas ir nodrošinātas pret šķidruma noteci, ar pieslēgumu netīrā ūdens kanalizācijai. Neļaujiet tīrīšanas līdzekļim nokļūt ūdenstilpnēs vai zemē.



Dažas valstīs nav atļauta ūdens ņemšana no atklātām ūdenstilpnēm.

## Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrītāju izmantojiet tikai privātā mājāsaimniecībā.

Augstspiediena tīrītājs ir paredzēts mašīnu, transportlīdzekļu, būvju, darbarīku, fasāžu, teražu, dārza ierīču utt. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu.

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

## Ierīces apraksts

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīts maksimālais aprīkojums. Atkarībā no modeļa iespējamas piegādes komplekta atšķirības (skatiet iepakojumu).

Attēlus skatiet grafika lappusē

### Attēls A

### Attēls B

- ① Balsta kāja ar nešanas rokturi
- ② Ūdens pieslēgums ar iebūvētu sietu
- ③ Transportēšanas ritenis



- ④ Šļūtenes vadotne
- ⑤ Ierīces slēdzis "0/OFF" (izsl.) / "I/ON" (iesl.)
- ⑥ Strūklas caurules uzglabāšana
- ⑦ Augstspiediena šļūtene
- ⑧ \*Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudele
- ⑨ Augstspiediena pistoles uzglabāšana/ novietošanas pozīcija
- ⑩ 3-in1 Multi Jet strūklas caurule ar 3 strūklu veidiem (skat. arī nodaļu *Smart Control System*)
- ⑪ Smart Control augstspiediena pistole
- ⑫ LCD displejs (skat. arī nodaļu *LCD displejs*)
- ⑬ Bateriju nodalījuma bloķēšana
- ⑭ Bateriju nodalījums
- ⑮ "+/-" pogas spiediena regulēšanai
- ⑯ Augstspiediena pistoles fiksators
- ⑰ Poga augstspiediena šļūtenes atvienošanai no pistoles
- ⑱ Augstspiediena pistoles svira
- ⑲ Transportēšanas rokturis, izvelkams
- ⑳ Nešanas rokturis
- ㉑ Šļūtenes turētājs
- ㉒ Augstspiediena šļūtenes uztīšanas trumulis
- ㉓ Šļūtenes uztīšanas trumuļa rokas kļokis
- ㉔ Datu plāksnīte
- ㉕ Piederumu nodalījums
- ㉖ Āķis tīkla piestiprināšanai
- ㉗ Tīkls piederumu nodalījumam
- ㉘ Tīkla pieslēguma vads ar tīkla spraudni
- ㉙ Ūdens pieslēguma savienojums
- ㉚ \*\*Dārza šļūtene (ar tekstila armējumu, diametrs vizuāli 1/2 collas (13 mm), garums vismaz 7,5 m, ar komerciāli pieejamu ātro savienojumu)
- ㉛ \*\*KÄRCHER sūkšanas šļūtene ūdens pievadei no atvērtām tvertnēm (pasūtījuma nr. 2.643-100.0)

\* izvēles iespēja, \*\* papildus nepieciešams

### LCD displejs

#### Attēls C

- ① Izmantošanas joma (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD ar 2 spiediena līmeņiem katrā)
- ② BOOST funkcijas rādījums
- ③ Strūklas veida ieteikums (plakana strūkla / tīrīšanas līdzeklis / netīrumu frēzētājs)
- ④ Rādījums Bluetooth® savienojums
- ⑤ Statusa signāla stiprums (4 pakāpes)
- ⑥ Baterijas statuss (izlādēta, gandrīz izlādēta, vidēji izlādēta, pilna)
- ⑦ Tīrīšanas līdzekļa pakāpe (1/2/3)

## Drošības ierīces

### ⚠ UZMANĪBU

**Atvienotas vai mainītas drošības ierīces**  
Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai.  
Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

### Ierīces slēdzis

Ierīces slēdzis novērš neparedzētu ierīces iedarbināšanu.

## Augstspiediena pistoles fiksators

Fiksators nobloķē augstspiediena pistoles sviru un novērš neapzinātu ierīces ieslēgšanos.

## Auto-Stop funkcija

Atlaižot augstspiediena pistoles sviru, spiediena slēdzis izslēdz sūkni un augstspiediena strūkla tiek pārtraukta. Ja svira tiek nospiesta, sūknis atkal ieslēdzas.

## Motora aizsardzības slēdzis

Pārāk augsta strāvas patēriņa gadījumā motora aizsardzības slēdzis izslēdz ierīci.

## Simboli uz ierīces



Nevērsiet augstspiediena strūklu pret personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ierīci.

Aizsargāt ierīci pret salu.



Ierīci nedrīkst pieslēgt tieši pie dzeramā ūdens sistēmas.

## Montāža

### Attēlus skatiet grafika lappusē.

Nenostiprinātās detaļas piestipriniet pie ierīces pirms lietošanas sākuma.

### Piederumu tīkla montāža

1. Piederumu tīklu iekārt āķos.

#### Attēls D

### Augstspiediena šļūtenes izbīdīšana caur šļūtenes vadīklu

1. Augstspiediena šļūteni no apakšas ievietojiet šļūtenes vadīklā.

#### Attēls E

### Ūdens pieslēguma savienojuma montāža

1. Ūdens pieslēguma savienojumu piestipriniet ar skrūvēm pie ierīces ūdens pieslēguma.

#### Attēls F

## Eksploatācijas uzsākšana

### Norādījumi

Ja nevēlaties ierīci vadīt, izmantojot Bluetooth® savienojumu, jums jāveic tikai sadaļā "Augstspiediena pistoles savienojuma izveide" norādītās darbības.

### Lietotnes lejupeļāde un ierīces reģistrācija

1. Lejupeļādeļiet lietotni KÄRCHER Home & Garden (skat. nodaļu *KÄRCHER Home & Garden lietotne*).
2. Atveriet lietotni KÄRCHER Home & Garden.
3. Reģistrējieties lietotnē KÄRCHER Home & Garden. Ja nepieciešams, izveidojiet kontu.
4. Skenējiet pievienoto QR kodu.  
Augstspiediena tīrītājs tiek reģistrēts.

### Norādījumi

Ja jums pie rokas nav pievienotā QR koda, ierīci varat reģistrēt arī ar detaļu numuru un sērijas numuru. Abi numuri ir norādīti uz tipa datu plāksnītes.

5. Izpildiet KÄRCHER Home & Garden lietotnes norādījumus.

### Norādījumi

Pirms augstspiediena pistoles savienojuma izveides pārliecinieties, ka Bluetooth® ir aktivizēts jūsu mobilajā ierīcē.

### Augstspiediena pistoles savienojuma izveide

#### Norādījumi

Detalizētu aprakstu par savienojuma izveidi atradīsiet <https://www.kaercher.com/FCR>.

- Augstspiediena pistoles tīkla spraudni iespraudiet kontaktlīdzdā.  
Ierīce uz 60 sekundēm pārslēdzas savienojuma režīmā. Šajā laikā ir iespējams veikt augstspiediena pistoles savienojuma izveidi.
- Vismaz 3 sekundes vienlaicīgi nospiediet augstspiediena pistoles pogu "+" un "-".  
Ja savienojuma izveide ir veiksmīga, spiediena pakāpes, kā arī bezvadu un Bluetooth® simbols tiek parādīti displejā.

#### Attēls G

Šis Bluetooth® savienojums starp mobilo ierīci un augstspiediena tīrītāju tiek izveidots automātiski.

#### Norādījumi

Ja nepieciešams, Bluetooth® savienojumu var izveidot arī vēlāk, 10 sekundes nospiežot pogu "-".

- Ja savienojuma izveide ir veiksmīga, spiediena pakāpes, kā arī bezvadu un Bluetooth® simbols tiek parādīti displejā.
- Atvienojiet augstspiediena pistoles tīkla spraudni no kontaktlīdzdā.
- Pagaidiet 20 sekundes.
- Vēlreiz veiciet augstspiediena pistoles savienojuma izveidi.

## Ekspluatācijas uzsākšana

#### Norādījumi

Ievērojiet, lai netiktu pārsniegta maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība pieslēguma vietā (skatīt nodaļu Tehniskie dati).

Neskaidrību gadījumā attiecībā uz Jūsu pieslēguma punkta tīkla pretestību, lūdzu, sazinieties ar savu energoapgādes uzņēmumu.

- Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
- Ierīcēm ar šļūtenes uztīšanas trumuli: Augstspiediena šļūteni pilnībā noīnīt no šļūtenes trumula.
- Ierīcēm bez šļūtenes uztīšanas trumula: Pilnībā noīnīt augstspiediena šļūteni un atbrīvojiet iespējamās cilpas un saliekumus.
- Augstspiediena šļūteni pilnībā izvelciet uz priekšu caur šļūtenes vadotni.
- Ievietojiet augstspiediena šļūteni pistolē, līdz tā dzirdami nokļūst.

#### Norādījumi

Pārliecinieties, ka nipelis ir pareizi izlīdzināts.

#### Attēls H

- Pārbaudīt, vai savienojums ir drošs, pavelkot aiz augstspiediena šļūteni.
- Iespraudiet tīkla spraudni kontaktlīdzdā.

### Ūdens apgāde

Pieslēguma vērtības skatīt uz tipa plāksnītes vai nodaļu Tehniskie dati.

Ievērojiet ūdens apgādes uzņēmuma priekšrakstus.

#### IEVĒRĪBA!

#### Piesārņota ūdens izraisīti bojājumi

Ūdens piesārņojumi var radīt sūkņa un piederumu bojājumus.

KÄRCHER iesaka aizsardzībai izmantot KÄRCHER ūdens filtrus (speciālie piederumi, pasūtījuma numurs 4.730-059).

### Pieslēgums ūdensvadam

#### IEVĒRĪBA!

#### Šļūtenes savienojums ar Aquastop ierīces ūdens pieslēguma vietā

Sūkņa bojājumi

Nekad nelietojiet šļūtenes savienojumu ar Aquastop ierīces ūdens pieslēguma vietā.

Aquastop savienojumu varat izmantot pie ūdens krāna.

- Ievietojiet dārza šļūteni ūdens pieslēguma savienojumā.
- Ievienojiet dārza šļūteni pie ūdensvada.
- Pilnībā atveriet ūdens krānu.

#### Attēls I

### Ūdeni iesūkt no atklātas tvirtnes

Šis augstspiediena tīrītājs ir aprīkots ar KÄRCHER iesūkšanas šļūteni ar atslēgta vārstu (speciālais piederums, pasūtījuma Nr. 2.643-100), lai iesūktu virsmas ūdeni, piemēram, no lietus notekūdens mucas vai dīķa (par maksimālo iesūkšanas augstumu skatīt nodaļu Tehniskie dati).

Iesūkšanas režīmā ūdens pieslēguma savienojums nav nepieciešams.

- Piepildiet iesūkšanas šļūteni ar ūdeni.
- Iesūkšanas šļūteni pieskrūvējiet pie ierīces ūdens pieslēguma un ievietojiet ūdens padeves avotā (piemēram, lietus notekūdens mucā).

### Ierīces atgaisošana

- Ieslēdziet ierīci "I/ON" (Iesl.).
- Atbloķējiet augstspiediena pistoles sviru.
- Nospiediet augstspiediena pistoles sviru. Ierīce ieslēdzas.
- Ļaujiet ierīcei darboties līdz 2 minūtēm, līdz ūdens plūst no augstspiediena pistoles bez burbulīšiem.
- Atļaidiet augstspiediena pistoles sviru.
- Nofiksējiet augstspiediena pistoles sviru.

## Ekspluatācija

#### IEVĒRĪBA!

#### Sūkņa darbināšana bez šķidrums

Ierīces bojājumi


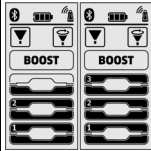

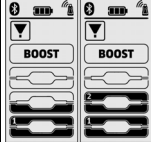
Ja ierīce nerada spiedienu 2 minūšu darbības laikā, izslēdziet ierīci un rīkojieties atbilstoši norādījumiem nodaļā Palīdzība traucējumu gadījumā.

### Smart Control System

Ar augstspiediena pistoles "+/-" pogām iespējams iestatīt vēlamās spiediena un tīrīšanas līdzekļa dozēšanas pakāpes. Strūklas veidu var nomainīt, pagriežot 3-in-1 Multi Jet strūklas cauruli.

#### Norādījumi

Materiālu jutīgums var ievērojami atšķirties atkarībā no vecuma un stāvokļa. Tāpēc ieteikumi nav saistoši.

Plakanās strūklas sprausla		
Spiediena pakāpe	Rādījums	Ieteicama, piem.,
		Akmens terasēm, asfaltam, metāla virsmām, dārza piederumiem (ķerai, lāpstai utt.)
		Automatiņām / motocikliem, ķieģeļu virsmām, apmestām sienām, plastmasas mēbelēm

Plakanās strūklas sprausla		
Spiediena pakāpe	Rādījums	Ieteicama, piem.,
		Koka virsmām, velosipēdiem, smilšakmens virsmām, rotangas mēbelēm

Netīrumu frēzētājs		
Spiediena pakāpe	Rādījums	Ieteicama, piem.,
		īpaši noturīgiem netīrumiem uz akmens terasēm, asfalta, metāla virsmām, dārza piederumiem (ķerras, lāpstas utt.)

Tīrīšanas līdzekļa sprausla		
Spiediena pakāpe	Rādījums	Ieteicama, piem.,
		Izmantošanai ar tīrīšanas līdzekļiem. Tīrīšanas līdzekļa koncentrācijas dozēšana atbilstoši vajadzībai

### Eksploatācija ar augstspiedienu

#### IEVĒRĪBAI

##### Lakotu vai trauslu virsmu bojājumi

Virsmas var tikt bojātas ar pārāk mazu strūklas atstatumu vai izvēloties neatbilstošu strūklas cauruli. Ievērojiet vismaz 30 cm strūklas atstatumu, tīrot lakotas virsmas.

Neizmantojiet netīrumu frēzētāju, tīrot autoriepas, lakotas vai trauslas virsmas, piemēram, koka virsmas.

- Ievietojiet 3-in-1 Multi Jet strūklas cauruli un nofiksējiet to, pagriežot par 90°. To darot, pārliecinieties, ka izlīdzinājums ir pareizs!

#### Attēls J

#### IEVĒRĪBAI

##### Strūklas veida maiņa ar nospiestu augstspiediena pistoles sviru

##### Strūklas caurules bojājumi

Pirms nomaināt strūklas veidu, atlaidiet augstspiediena pistoles sviru.

- Izvēlieties strūklas veidu. Lai to darītu, pagriežiet 3-in-1 Multi Jet strūklas cauruli, līdz ir redzams vēlamais strūklas indikators.

#### Attēls K

- Ieslēdziet ierīci "I/ON" (Iesl.).
- Atbloķējiet augstspiediena pistoles sviru.
- Nospiediet augstspiediena pistoles sviru.

Ierīce ieslēdzas.

### Aktivizējiet funkciju BOOST

Lai notīrītu noturīgus netīrumus, funkciju BOOST var aktivizēt uz 30 sekundēm neatkarīgi no iestatītā spiediena līmeņa. Tiek palielināts ūdens spiediens.

- Turiet nospiestu augstspiediena pistoles "+" taustiņu, līdz LCD displejā tiek iezīmēta BOOST indikācija.

#### Attēls L

Pēc BOOST funkcijas beigšanās ierīce darbojas ar iepriekš iestatīto spiediena līmeni.

Tiklīdz displejā pārstāj mirgot indikācija, funkcija BOOST ir atkal pieejama.

### Eksploatācija ar tīrīšanas līdzekļiem

#### ⚠ BĪSTAMI

##### Drošības datu lapas neievērošana

Veselībai var tikt nodarīti smagas pakāpes kaitējumi, tīrīšanas līdzekli izmantojot neatbilstošā veidā

*Nemiet vērā tīrīšanas līdzekļa ražotāja drošības datu lapu, jo īpaši norādes, kas attiecas uz personīgo aizsargaprīkojumu.*

##### Norādījumi

Lietošanai ar tīrīšanas līdzekļiem nepieciešama Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudele. KÄRCHER tīrīšanas līdzekli var iegādāties Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudelē gatavu lietošanai.

- Neņemiet Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudeles vāciņu.
- Tīrīšanas līdzekļa pudeli ar atveri uz leju iespiediet Plug 'n' Clean pieslēgumā.

#### Attēls M

- Pagriežiet 3-in-1 Multi Jet tīrīšanas līdzekļa sprauslu uz "MIX", līdz augstspiediena pistoles spiediena rādījumā iedegas LCD "MIX". Lietošanas gaitā tīrīšanas līdzekļa šķidums tiek piejaukts ūdens strūklai.
- Ar "+/-" taustiņiem iestatiet vēlamo augstspiediena pistoles tīrīšanas līdzekļa koncentrācijas pakāpi.

### Ieteicamā tīrīšanas metode

- Tīrīšanas līdzekli taupīgi uzsmidzināt uz sausas virsmas un ļaut iedarboties (neļaut nožūt).
- Lielākos netīrumus noskalot ar augstspiediena strūklū.

### Pēc lietošanas ar tīrīšanas līdzekļiem

- Izvelciet Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudeli no uzpildes stiprinājuma un aizveriet ar vāciņu.
- Uzglabāšanai ievietojiet tīrīšanas līdzekļa pudeli turētājā ar vāku uz augšu.
- Izskalošanai iekārtu aptuveni 30 sekundes darbiniet 1. tīrīšanas līdzekļa pakāpē.

### Eksploatācijas pārtraukšana

- Atlaidiet augstspiediena pistoles sviru. Kad svira tiek atlaista, ierīce izslēdzas. Sistēmā tiek uzturēts augstspiediens.
  - Nofiksējiet augstspiediena pistoles sviru.
- #### Attēls N
- Augstspiediena pistoli ar strūklas cauruli iestatiet novietošanas pozīcijā.
  - Ja darbs tiek pārtraukts uz laiku ilgāk par 5 minūtēm, izslēdziet ierīci "0/OFF" (Izsl.).

### Eksploatācijas pabeigšana

#### ⚠ UZMANĪBU

##### Sistēmā ir spiediens

Pastāv ievainojumu risks, nekontrolēti izplūstot augstspiediena ūdenim

Augstspiediena šļūteni atvienojiet no augstspiediena pistoles vai ierīces tikai tad, ja sistēmā nav spiediena.

#### △ UZMANĪBU

#### Karsts ūdens

Apdedzināšanās risks

Pēc lietošanas atvienojot dārza vai augstspiediena cauruli, no pieslēgumiem var izplūst karsts ūdens.

1. Atlaidiet augstspiediena pistoles sviru.
2. Aizveriet ūdens krānu.
3. Uz 30 sekundēm nospiediet augstspiediena pistoles sviru.  
Sistēmā atlikušais spiediens tiek likvidēts.
4. Atlaidiet augstspiediena pistoles sviru.
5. Nofiksējiet augstspiediena pistoles sviru.
6. Atvienojiet ierīci no ūdens apgādes.
7. Izslēdziet ierīci "0/OFF" (Izsl.).
8. Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.

## Transportēšana

#### △ UZMANĪBU

#### Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Transportējot ņemiet vērā ierīces svaru.

#### Ierīces nešana

1. Ierīci pacelt un nest, turot aiz nešanas rokturiem.

#### Ierīces vilkšana

1. Izvelciet transportēšanas rokturi tā, lai tas dzirdami nofiksētos.
2. Ierīci vilkt, turot aiz transportēšanas roktura.

#### Ierīces pārvietošana transportlīdzeklī

1. Pirms transportēšanas guļus stāvoklī izvelciet Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudeli no uzpildes stiprinājuma un aizveriet ar vāciņu.
2. Nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

## Uzglabāšana

#### △ UZMANĪBU

#### Svara neievērošana

Savainojumu un bojājumu draudi

Uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

#### Ierīces uzglabāšana

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
2. Atvienojiet strūkļas cauruli no augstspiediena pistoles.
3. Nospiediet atvienošanas pogu uz augstspiediena pistoles un atvienojiet augstspiediena šļūteni no pistoles.

#### IEVĒRĪBAI

#### Augstspiediena šļūtenes bojājumi

Augstspiediena šļūtenes bojājumi nepareiza griešanās virziena dēļ

Veicot uztīšanu, pārliecinieties, ka šļūtenes trumuļa griešanās virziens ir pareizs.

4. Ierīcēm ar šļūtenes uztīšanas trumuli: Ar rokas kurbuli grieziet šļūtenes trumuli pretēji pulksteņrādītāja virzienam un uztīniet augstspiediena šļūteni.
5. Ierīcēm bez šļūtenes uztīšanas trumuļa: Augstspiediena šļūteni uzglabāt pie ierīces.
6. Ievietojiet tīkla pieslēguma vadu un piederumus ierīcē.

Pirms ilgākas uzglabāšanas ievērojiet papildu norādījumus, skat. nodaļu *Kopšana un apkope*.

#### Pretaizsaišanas aizsardzība

#### IEVĒRĪBAI

#### Sala draudi

Sals var izraisīt nepilnīgi iztukšotas ierīces bojājumus.

Raugiet lai ierīce un tās piederumi būtu pilnībā iztukšoti. Aizsargājiet ierīci no sala.

Jābūt izpildītiem šādiem nosacījumiem:

- Ierīcei jābūt atvienotai no ūdens apgādes.
  - Augstspiediena pistole ir atvienota no augstspiediena šļūtenes.
1. Ieslēdziet ierīci "I/ON" (Iesl.).
  2. Gaidiet maks. 1 minūti, līdz no augstspiediena šļūtenes vairs neizplūst ūdens.
  3. Izslēdziet ierīci.
  4. Novietojiet ierīci ar visiem piederumiem uzglabāšanai telpā, kas aizsargāta no sala.

## Kopšana un apkope

#### △ BĪSTAMI

#### Strāvas sūtiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadu šām detaļām

Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Ierīcei nav nepieciešama apkope, tas nozīmē, ka nav nepieciešams veikt nekādus regulārās apkopes darbus.

#### Ūdens pieslēguma vietas sieta tīrīšana

#### IEVĒRĪBAI

#### Bojāts siets ūdens pieslēgumā

Ūdens piesārņojuma radīti ierīces bojājumi

Pirms sieta ievietošanas ūdens pieslēgumā pārbaudiet, vai tas nav bojāts.

Vajadzības gadījumā iztīriet ūdens pieslēguma sietu.

1. Nonemiet ūdens pieslēguma savienojumu.

2. Ar plakanknābīlēm izvelciet sietu.

3. Iztīriet sietu zem tekoša ūdens.

#### Attēls O

4. Ievietojiet sietu ūdens pieslēgumā.

#### Augstspiediena pistoles bateriju nomaiņa

Nepieciešamas divas AAA izmēra baterijas vai atkārtoti uzlādējamas akumulatoru baterijas.

Baterijas ir izlādējušās, ja augstspiediena pistoles displejā vairs nekas nav redzams vai mirgo baterijas simbols.

#### Attēls P

1. Nospiediet bloķējošo aizbīdni.

#### Attēls Q

2. Atveriet akumulatoru nodalījumu.
3. Izņemiet akumulatorus.
4. Ievietojiet jaunus akumulatoru baterijas, pievēršiet uzmanību pareizam polu izvietojumam.
5. Aizveriet akumulatoru nodalījumu.
6. Izlietotos akumulatorus izlietot atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.

## Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem.

Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

#### △ BĪSTAMI

#### Strāvas sūtiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadu šām detaļām

Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

#### Ierīce nedarbojas

1. Nospiediet augstspiediena pistoles sviru.  
Ierīce ieslēdzas.
2. Pārbaudiet, vai sakrīt sprieguma norāde uz tipa plāksnītes ar strāvas avota spriegumu.

- Pārbaudiet, vai tīkla pieslēguma vadam nav bojājumu.
- Ja motors ir pārslēgots un ir aktivizēts motora aizsardzības slēdzis:
  - Izslēdziet ierīci "0/OFF" (Izsl.).
  - Ļaujiet ierīcei 1 stundu atdzist.
  - Izslēdziet ierīci "I/ON" (Iesl.) un turpiniet lietot.
 Ja vairākkārt rodas traucējumi, ierīces pārbaudi veikt klientu servisā.

#### Ierīce nedarbojas, motors ruc

Sprieguma zudums vājā strāvas tīkla dēļ vai arī pagarināšanas kabeļa izmantošanas dēļ

- Pirms ieslēgšanas vispirms nospiediet augstspiediena pistoles sviru, tad ieslēdziet ierīci "I/ON" (Iesl.).

#### Ierīce nespēj sasniegt nepieciešamo spiedienu

Ūdens padeve ir pārāk nēza

- Pilnībā atveriet ūdens krānu.
- Pārbaudiet, vai ūdens pieplūdei ir pietiekams padeves daudzums.

Ūdens pieslēguma siets ir netīrs.

- Ar plakanknābļēm izvelciet sietu no ūdens pieslēguma.
- Iztīriet sietu zem tekoša ūdens.

Ierīcē ir gaiss.

- Atgaisojiet ierīci:
  - Izslēdziet ierīci uz maksimāli 2 minūtēm bez pievienotās strūkļas caurules.
  - Nospiediet uz augstspiediena pistoles n pagaidiet, līdz ūdens izplūst no augstspiediena pistoles bez burbulīšiem.
  - Pievienojiet strūkļas cauruli.
  - Pārīcinieties, ka iesūkšana notiek pareizajā iesūkšanas augstumā (skatīt nodaļu *Tehniskie dati*).

#### Spēcīgas spiediena svārstības

- Iztīriet augstspiediena sprauslu:
  - Ar adatu iztīriet netīrumus no sprauslas cauruma.
  - Ar ūdeni izskalojiet augstspiediena sprauslu no priekšas.
- Pārbaudiet ūdens pieplūdes daudzumu.

#### Ierīce nav hermētiska

- Neliels nehermētiskums ir tehniski paredzēts. Izteikta nehermētiskuma gadījumā vērsieties autorizētā klientu servisā.

#### Tīrīšanas līdzeklis netiek iesūkt

- Pagrieziet 3-in-1 Multi Jet strūkļas cauruli uz tīrīšanas līdzekļa sprauslu „MIX” (jaukti).
- Pārbaudiet, vai Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudele ir ievietota ar atveri uz leju tīrīšanas līdzekļa pieslēgumā.

#### Uz augstspiediena pistoles nav spiediena rādījuma

##### Attēls R

- Vēlreiz veiciet savienojuma izveidi ar augstspiediena tīrītāju, skatīt nodaļu *Ekspluatācijas uzsākšana*.

#### Funkcija BOOST displejā netiek uzrādīta un to nevar palaist, izmantot lietotni KÄRCHER Home & Garden

Ierīce ir pārkarusi.

- Pārbaudiet ūdens pieplūdes temperatūru (maksimālo ūdens pieplūdes temperatūru skatīt nodaļā *Tehniskie dati*).
- Samaziniet ūdens pieplūdes temperatūru, lai motors tiktu vairāk dzesēts.

#### Kļūdu ziņojumi

##### Attēls S

- Izslēdziet ierīci "0/OFF" (Izsl.).
- Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.

- Pēc 20 sekundēm tīkla spraudni atkal ievietojiet atpakaļ kontaktligzdā.
- Izslēdziet ierīci "I/ON" (Iesl.).  
Ja vairākkārt rodas traucējumi, ierīces pārbaudi veikt klientu servisā.

#### Ārkārtas darbība

Ja augstspiediena pistolei ir bojāta ir spiediena regulēšana, augstspiediena tīrītājs darbojas maksimālajā pakāpē.

- Ārkārtas darbības deaktivizēšana:
  - Izslēdziet ierīci "0/OFF" (Izsl.).
  - Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.
  - Pēc 20 sekundēm tīkla spraudni atkal ievietojiet atpakaļ kontaktligzdā.
  - Izslēdziet ierīci "I/ON" (Iesl.).  
Ja vairākkārt rodas traucējumi, ierīces pārbaudi veikt klientu servisā.

#### Augstspiediena pistole nedarbojas pareizi

##### Attēls T

Augstspiediena pistoles elektronikā ir radusies iekšēja kļūda.

- Nospiediet bloķējošo aizbīdni.

##### Attēls Q

- Atveriet akumulatoru nodalījumu.
- Izņemiet akumulatorus.
- Ievietojiet akumulatoru baterijas, pievērsiet uzmanību pareizam polu izvietojumam.
- Aizveriet akumulatoru nodalījumu.
- Ja traucējums rodas atkārtoti, klientu servisā veiciet augstspiediena pistoles pārbaudi.

## Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.  
(Adresi skatīt aizmugurē)

## Tehniskie dati

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Strāvas pieslēgums</b>			
Spriegums	V	230	230
Fāze	~	1	1
Frekvence	Hz	50	50
Maksimāli pieļaujamā tīkla pretestība	Ω	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Pieslēguma jauda	kW	3,0	3,0
Drošinātāja veids		IPX5	IPX5
Aizsardzības klase		I	I
Tīkla drošinātājs (inertais)	A	16	16
<b>Ūdens pieslēgums</b>			
Pieplūdes spiediens (maks.)	MPa	1,2	1,2
Pievades temperatūra (maks.)	°C	60	60
Pieplūdes daudzums (min.)	l/min	12	12
Iesūkšanas augstums (maks.)	m	0,5	0,5

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Ierīces veiktspējas dati</b>			
Darba spiediens	MPa	15	15
Maks. pieļaujama spiediena	MPa	18	18
Padeves apjoms, ūdens	l/min	9,2	9,2
Maksimālais padeves apjoms	l/min	10	10
Padeves apjoms, tīrīšanas līdzeklis	l/min	0,3	0,3
Augstspiediena pistoles atstiena spēks	N	27	27
<b>Izmēri un svars</b>			
Raksturīgais ekspluatācijas svars	kg	19,8	19,4
Garums	mm	459	459
Platums	mm	330	330
Augstums	mm	666	666
<b>SRD bezvadu modulis</b>			
Frekvence	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
ERP pārraides jauda	mW	0,53	0,53
<b>Bluetooth bezvadu modulis</b>			
Frekvence	GHz	2,45	2,45
ERP pārraides jauda	mW	6,3	6,3
<b>Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79</b>			
Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Nedrošības faktors K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Trokšņa spiediena līmenis L <sub>pA</sub>	dB(A)	79	79
Nedrošības faktors K <sub>pA</sub>	dB(A)	3	3
Trokšņa intensitātes līmenis L <sub>WA</sub> + Nedrošības faktors K <sub>WA</sub>	dB(A)	95	95

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

## ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk tekstā minētās iekārtas projekts un konstrukcija, kā arī mūsu izgatavotais modelis atbilst ES direktīvu drošības un veselības pamatprasībām. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas iekārtas uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.  
Produkts: Augstspiediena tīrītājs  
Tips: 1.317-xxx

**Attiecīgās ES direktīvas**  
2006/42/EK (+2009/127/EK)  
2014/53/ES  
2011/65/ES  
2000/14/EK

**Piemērotie saskaņotie standarti**  
EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

**Piemērotās atbilstības novērtēšanas procedūras**  
2000/14/EK: Pielikums V

## Trokšņa intensitātes līmenis dB(A)

Izmērīts: 92

Nodrošināts: 95

Parakstītāji rīkojas vadības vārdā un ar tās pilnvaru.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālr.: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212

Vinendene (Winnenden), 01.08.2020.

## Turinys

Bendrosios nuorodos .....	174
„KÄRCHER Home & Garden“ programa .....	174
Aplinkos apsauga .....	175
Naudojimas laikantis nurodymų .....	175
Priedai ir atsarginės dalys .....	175
Komplektacija .....	175
Prietaiso aprašymas .....	175
Saugos įtaisai .....	176
Simboliai ant prietaiso .....	176
Montavimas .....	176
Pirmasis parengimas eksploatuoti .....	176
Eksploatavimo pradžia .....	176
Eksploatavimas .....	177
Transportavimas .....	178
Laikymas .....	178
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas .....	179
„Pagalba trikčių atveju“ .....	179
Garantija .....	180
Techniniai duomenys .....	180
ES atitikties deklaracija .....	180

## Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridėtus saugos nurodymus. Laikykitės jų. Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba tam prietaiso savininkui.

## „KÄRCHER Home & Garden“ programa

Prietaisą galima valdyti tiesiogiai aukštojo slėgio pistoletu arba naudojant „Bluetooth®“ belaidei technologijai pritaikytą mobilųjį prietaisą. Šiuo tikslu būtina „KÄRCHER Home & Garden“ programa.

Į programą taip pat yra įtraukta:

- informacija apie montavimą ir paleidimą
- informacija apie taikymo sritis
- patarimai ir rekomendacijos
- DUK su išsamiais trikčių šalinimo būdais
- Prisijungimas prie „KÄRCHER“ klientų aptarnavimo centro

Programėlę galima atsisiųsti čia:



### Prekės ženklas

- „Bluetooth“<sup>®</sup>. Žodinis ženklas ir logotipai yra registruoti „Bluetooth SIG, Inc.“ prekių ženklai. „Alfred Kärcher SE & Co. KG“ gali naudoti šiuos ženklus pagal licenciją.
- „Google Play“<sup>™</sup> ir „Android“ – tai<sup>™</sup> „Google Inc.“ prekės ženklai arba registruotieji prekės ženklai.
- „Apple“<sup>®</sup> ir Programų parduotuvė – tai<sup>®</sup> „Apple Inc.“ prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektrios ir elektroniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.



Valymo darbus, kurių metu susidaro alyvos turinčios nuotekos, pvz., variklių valymas, automobilių dugno plovimas), atlikti galima tik tose valymo vietose, kuriose yra alyvos separatorius.



Darbus su valymo priemonėmis atlikti galima tik ant vandeniui atsparių darbinių paviršių su jungtimi prie nešvaraus vandens kanalizacijos. Neleiskite, kad valymo priemonės patektų į vandens telkinius arba įsi-skverbtų į dirvožemį.



Kai kuriose šalyse draudžiama imti vandenį iš viešųjų vandens telkinių.

### Pastabos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtines medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Naudojimas laikantis nurodymų

Šį aukšto slėgio valymo įrenginį naudokite tik privačiai. Aukšto slėgio valymo įrenginys skirtas aukšto slėgio vandens srove valyti mašinas, transporto priemones, statinius, įrankius, fasadus, terasas, sodo įrankius ir pan.

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Prietaiso aprašymas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma maksimali galima komplektacija. Atsižvelgiant į modelį, kiekvienoje komplektacijoje yra skirtumų (žr. pakuotę).

Pav. pateikti iliustracijų puslapyje

### Paveikslas A

#### Paveikslas B

- 1 Stovas su rankena
- 2 Vandens jungtis su sumontuotu sietu
- 3 Gabenimo ratas
- 4 Žarnos kreiptuvas
- 5 Prietaiso jungiklis „0/OFF“ / „I/ON“ („0 / IŠJUNGTA“ / „I / ĮJUNGTA“)
- 6 Purškimo vamzdžių laikiklis
- 7 Aukštojo slėgio žarna
- 8 \* „Plug 'n' Clean“ valiklio butelis
- 9 Aukštojo slėgio pistoleto laikymo / padėjimo padėtis
- 10 „3-in-1 Multi Jet“ purkštuvus 3 tipų srovė (taip pat žr skyrių *Smart Control System*)
- 11 Išmanusis aukštojo slėgio pistoleto valdymo įtaisas
- 12 Skystųjų kristalų ekranas (LCD) (taip pat žr skyrių *Skystųjų kristalų ekranas (LCD)*)
- 13 Baterijos dėtuvės užraktas
- 14 Baterijos dėtuvė
- 15 „+/-“ mygtukai slėgiui valdyti
- 16 Aukštojo slėgio pistoleto fiksatorius
- 17 Mygtukas, skirtas aukštojo slėgio žarnai nuo aukštojo slėgio pistoleto atskirti
- 18 Aukštojo slėgio pistoleto svirtis
- 19 Gabenimo rankena, ištraukiamoji
- 20 Nešiojimo rankena
- 21 Žarnos laikiklis
- 22 Aukštojo slėgio žarnos būgnas
- 23 Žarnos būgno rankena
- 24 Identifikacinė plokštelė
- 25 Priedų dėtuvė
- 26 Tinklelio tvirtinimo kabliukai
- 27 Priedų dėtuvės tinklelis
- 28 Maitinimo tinklo laidas su tinklo kištuku
- 29 Mova vandens jungčiai
- 30 \*\* Sodo žarna (armuotoji, skersmuo ne mažesnis kaip 1/2 col.(13 mm), ne trumpesnė kaip 7,5 m, su prekybinius standartus atitinkančia sparčiąja jungtimi)
- 31 \*\* KÄRCHER siurbimo žarna vandeniui tiekti iš atviro talpyklų (užsakymo Nr. 2.643-100.0)

\* pasirenkamoji įranga, \*\* papildomai reikalinga

### Skystųjų kristalų ekranas (LCD)

#### Paveikslas C

- 1 Taikymo sritis (1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD su 2 slėgio pakopomis)
- 2 BOOST funkcijos ekranas

- ③ Rekomenduojamas srovės tipas (plokščia srovė / ploviklis / purvo grandiklis)
- ④ Rodmuo „Bluetooth®“ Ryšys
- ⑤ Signalo stiprumo būseną (4 pakopos)
- ⑥ Baterijos būseną (išsikrovusi, beveik išsikrovusi, vidutiniškai įkrauta, iki galo įkrauta)
- ⑦ Valymo priemonės pakopa (1 / 2 / 3)

## Saugos įtaisai

### ⚠ ATSARGIAI

#### Trūkstami arba pakeisti saugos įtaisai

Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.

Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

### Įrenginio jungiklis

Įrenginio jungiklis užkerta kelią netyčiniam prietaiso veikimui.

### Aukšto slėgio pistoleto fiksatorius

Fiksatorius užblokuoja aukšto slėgio pistoleto svertą ir užkelta kelią netyčiniam prietaiso paleidimui.

### Automatinio sustabdymo funkcija

Atleidus aukšto slėgio pistoleto svertą, pneumatinis jungiklis išjungia siurbį ir aukšto slėgio srovė nutrūksta. Nuspaudus svertą, siurblys vėl įsijungia.

### Apsauginis variklio jungiklis

Suvartojant per daug elektros, apsauginis variklio jungiklis prietaisą išjungia.

## Simboliai ant prietaiso



Aukšto slėgio srovės nenukreipkite į žmones, gyvūnus, įtampingąją elektros įrangą arba į patį prietaisą.

Saugokite prietaisą nuo šalčio.



Prietaiso neleidžiama jungti tiesiogiai prie viešųjų geriamojo vandens tinklų.

## Montavimas

### Paveikslai pateikti grafikų puslapyje.

Prieš naudojimą sumontuokite ant įrenginio atskiras kartu pristatytas dalis.

### Priedų tinklo montavimas

1. Prikabinkite priedų tinklą ant kabliukų.

#### Paveikslas D

### Aukšto slėgio žarnos prakišimas pro žarnos kreiptuvą

1. Aukšto slėgio žarną iš galo įkiškite į žarnos kreiptuvą.

#### Paveikslas E

### Movos vandens jungčiai montavimas

1. Užsukite movą vandens jungčiai ant prietaiso vandens jungties.

#### Paveikslas F

## Pirmasis parengimas eksploatuoti

### Pastaba

Jeigu prietaiso „Bluetooth®“ ryšį, tada atlikite tik skirsnysje „Aukšto slėgio pistoleto prijungimas“ nurodytus veiksmus.

Atsisiųskite programą ir užregistruokite savo prietaisą

1. Atsisiųskite „KÄRCHER Home & Garden“ programą (žr. skyrių) „KÄRCHER Home & Garden“ programa).

2. Paleiskite „KÄRCHER Home & Garden“ programą.
3. Prisijunkite prie „KÄRCHER Home & Garden“ programos. Jeigu būtina, šiuo tikslu sukurkite paskyrą.
4. Nuskaitykite pridėtą QR kodą.

Aukšto slėgio valytuvas yra registruotas.

### Pastaba

Jeigu po ranka neturite pridėto QR kodo, prietaisą taip pat galite užregistruoti naudodami dalies numerį ir serijos numerį. Abu numeriai nurodyti identifikacinėje plokštelėje.

5. Vykdykite „KÄRCHER Home & Garden“ programos instrukcijas.

### Pastaba

Prieš prijungdami aukšto slėgio pistoletą pasirūpinkite, kad „Bluetooth®“ Mobiliajame prietaise būtų aktyvinta „Bluetooth“.

### Aukšto slėgio pistoleto prijungimas

#### Pastaba

Išsamus prijungimo veiksmų aprašymas pateiktas adresu <https://www.kaercher.com/FCR>.

6. Aukšto slėgio valytuvo tinklo kištuką įkiškite į lizdą. Prietaisas 60 sekundžių persijungia į prijungimo režimą. Per šį tarpą galima prijungti aukšto slėgio pistoletą.
7. Ne trumpiau kaip 3 sekundes vienu metu spauskite aukšto slėgio pistoleto mygtukus „+“ ir „-“. Jeigu sujungimas atitinka reikalavimus, ekrane „Bluetooth®“ radijo ryšio ir „Bluetooth“ simbolis.

### Paveikslas G

„Bluetooth“ „Bluetooth®“ tarp mobiliojo prietaiso ir aukšto slėgio valytuvo užmezgamas automatiškai.

### Pastaba

Jeigu būtina, „Bluetooth®“ ryšį galite užmegzti vėliau – šiuo tikslu 10 sekundžių spauskite mygtuką „-“.

8. Jeigu sujungti nepavyko:

- a Aukšto slėgio valytuvo tinklo kištuką ištraukite iš lizdo.
- b Palaukite 20 sekundžių.
- c Vėl prijunkite aukšto slėgio pistoletą.

## Eksploatavimo pradžia

### Pastaba

Atkreipkite dėmesį, kad prijungimo taške nebūtų viršijama didžiausia leistina tinklo elektrinė pilnutinė varža (žr. sk. Techniniai duomenys).

Jeigu kyla neaiškumų dėl jūsų prijungimo taško leistinos tinklo pilnutinės varžos, susisiekite su savo elektros energijos tiekėju.

1. Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
2. Jei tai prietaisai su žarnos būgno: Visą aukšto slėgio žarną nuvyniokite nuo žarnos būgno.
3. Jei tai prietaisai be žarnos būgno: Išvyniokite visą aukšto slėgio žarną ir ištiesinkite visas kilpas bei susisukusias vietas.
4. Aukšto slėgio žarną patraukite iki galo į priekį per žarnos kreiptuvą.
5. Įkiškite aukšto slėgio žarną į aukšto slėgio pistoletą – turi būti girdima, kaip ji užfiksuojama.

### Pastaba

Stenkitės, kad antgalis būtų tinkamai užfiksuotas.

### Paveikslas H

6. Patikrinkite, ar sujungimai patikimi – šiuo tikslu patraukite aukšto slėgio žarną.
7. Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.

### Vandens tiekimas

Jungčių vertes žr. skyriuje „Identifikacinė plokštelė“ arba Techniniai duomenys.

Vadovaukitės vandens tiekimo įmonės nuostatomis.



## DĖMESIO

### Žala dėl užteršto vandens

Vandenyje esantys nešvarumai gali pažeisti siurbį ir priedus.

Apsaugai KÄRCHER rekomenduoja naudoti KÄRCHER vandens filtrus (specialus priedas, užsakymo numeris 4.730-059).

### Žarnos movos su „Aquastop“

## DĖMESIO

### sujungimas su prietaiso vandens jungtimi

Siurblio pažeidimai

Žarnos movą su „Aquastop“ jungti su prietaiso vandens jungtimi draudžiama.

Su vandens čiaupu galite naudoti „Aquastop“ movą.

1. Užmaukite sodo žarną ant vandens jungties movos.
2. Prijunkite sodo žarną prie vandens linijos.
3. Iki galo atsukite vandens čiaupą.

### Paveikslas I

#### Vandens įsiurbimas iš atvirų talpyklų

Šis slėgio valymo įrenginys tinkamas naudoti su „KÄRCHER“ siurbimo žarna su atbuliniu vožtuvu (specialus priedas, užsakymo Nr. 2.643-100) ir adapteriu (specialus priedas, užsakymo Nr. 2.643-100), skirta siurbti paviršiniams vandenims, pvz., iš lietaus vandens talpyklų arba tvenkinių (didžiausias įsiurbimo aukštis nurodytas skyriuje *Techniniai duomenys*).

Siurbimo režimu mova vandens jungčiai nereikalinga.

1. Pripildykite siurbimo žarną vandeniu.
2. Užsukite siurbimo žarną ant įrenginio vandens jungties ir įdėkite į vandens šaltinį (pvz., lietaus vandens talpyklą).

#### Oro išleidimas iš įrenginio

1. Prietaiso įjungimas „I/ON“.
2. Atfiksukite aukšto slėgio pistoleto svertą.
3. Užspauskite aukšto slėgio pistoleto svertą. Prietaisas įsijungia.
4. Paleiskite prietaisą veikti daugiausia 2 minutes, kol vanduo iš pistoleto pasirodys be oro burbuliukų.
5. Atleiskite aukšto slėgio pistoleto svertą.
6. Užfiksukite aukšto slėgio pistoleto svertą.

## Eksploatavimas

## DĖMESIO

### Siurblio sausoji eiga

Prietaiso pažeidimas


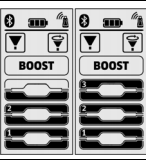

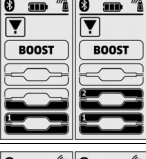

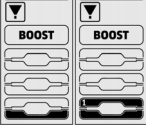
Jeigu prietaise per 2 minutes nesukuriamas slėgis, išjunkite prietaisą ir toliau vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Pagalba trikčių atveju“.


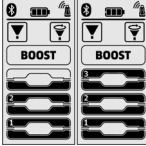
### Smart Control System


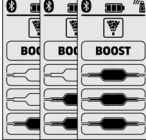
Aukštojo slėgio purškimo pistoleto mygtukais + / - galite pasirinkti slėgio ir valymo priemonės dozavimo pakopas. Srovės tipą galima keisti sukant „3-in-1 Multi Jet“ purkštą.

### Pastaba

Medžiagų atsparumas gali gerokai skirtis atsižvelgiant į medžiagos egzistavimo trukmę ir jos būklę. Todėl rekomendacijos nėra privalomos.

Plokščiosios srovės purškimo antgalis		
Slėgio pakopa	Rodmuo	Rekomenduojama pvz.,
		Terasoms, asfalto dangai, metalo paviršiams, sodo priemonėms (karūčiams, kastuvams ir pan.)
		Lengvieji automobiliai / motociklai, plytomis grįsti paviršiai, tinkuotos sienos, plastikiniai baldai
		Mediniai paviršiai, dviračiai, smiltainiu grįsti paviršiai, iš rotango pagaminti baldai

Purvo grandiklis		
Slėgio pakopa	Rodmuo	Rekomenduojama pvz.,
		Ypač įsisenėjusiam purvui ant akmenų terasų, asfalto, metalinių paviršių, sodo įrankių (vežimėlis, kastuvai ir kt.)

Valymo priemonės antgalis		
Slėgio pakopa	Rodmuo	Rekomenduojama pv.,
		Valymo priemonių naudojimas. Valymo priemonės koncentracijos dozavimas atsižvelgiant į poreikį

### Aukštojo slėgio režimas

## DĖMESIO

### Dažytų arba jautrių paviršių pažeidimas

Paviršiai pažeidžiami pasirinkus nedidelį srovės atstumą arba netinkamą purškimo antgalį.

Valydami dažytus paviršius laikykite bent 30 cm srovės atstumą.

Automobilių padangų, dažų arba jautrių paviršių, tokių kaip medis, nevalykite su purvo skutikliu.

1. Įstatykite plieninį trejopo poveikio „Multi Jet“ vamzdį ir užfiksukite pasukdami 90° kampu. Žiūrėkite, kad būtų tinkamai sutapdintas!

### Paveikslas J

## DĖMESIO

### Srovės tipo keitimas nuspaudus aukšto slėgio pistoleto svirtį

#### Purkšto pažeidimas

Prieš keisdami srovės tipą, atleiskite aukšto slėgio pistoleto svirtį.

2. Pasirinkite srauto tipą. Šiuo tikslu „3-in-1 Multi Jet“ purkštą pasukite taip, kad viršuje būtų matomas reikiamas srauto rodmuo.

#### Paveikslas K

- Įjunkite prietaisą („I / ON“).
- Panaikinkite aukšto slėgio pistoleto svorto blokažimą.
- Nuspauskite aukšto slėgio pistoleto svertą. Prietaisas išjungia.

### BOOST funkcijos aktyvinimas

Norint išvalyti pridžiuvusius nešvarumus, neatsižvelgiant į nustatytą slėgio pakopą, galima 30 sekundžių įjungti BOOST funkciją. Vandens slėgis padidėja.

1. Laikykite nuspaudę aukšto slėgio pistoleto „+“ mygtuką, kol skystųjų kristalų ekrane bus rodomas parasyškintas rodmuo BOOST.

#### Paveikslas L

Pasibaigus BOOST funkcijos laikui prietaisas veikia pagal anksčiau nustatytą slėgio pakopą. BOOST funkciją vėl galima naudoti, kai ekrane nustoja mirksėti rodmuo.

### Eksploatavimas naudojant valiklį

#### ⚠ PAVOJUS

#### Sagos duomenų lapo nepaisymas

Sunki žala sveikatai netinkamai naudojant valymo priemonę

Vadovaukitės valymo priemonės gamintojo saugos duomenų lapu, ypač nurodymais dėl asmeninių apsaugos priemonių.

#### Pastaba

naudojant su valymo priemone reikės „Plug 'n' Clean“ valymo priemonės butelio. KÄRCHER valymo priemonių galima jau paruoštų įsigyti „Plug 'n' Clean“ valymo priemonės buteliuose.

- Nuimkite dangtelį nuo „Plug 'n' Clean“ valiklio butelio.
- Valiklio butelį anga į apačią įspauskite į jungtį, skirtą „Plug 'n' Clean“ valikliui.

#### Paveikslas M

3. Sukite purkštą „3-in-1 Multi Jet“ ties valiklio antgaliu „MIX“ tol, kol aukšto slėgio pistoleto slėgio rodytuve ims šviesti šviesos diodas „MIX“.

Eksploduojant valiklio tirpalas maišomas su vandens srove.

4. Nustatykite norimą valiklio koncentraciją aukšto slėgio pistoleto mygtukais „+“ / „-“.

### Rekomenduojamas valymo būdas

- Tačiau užpurkškite valymo priemonės ant sauso paviršiaus ir leiskite jai veikti (nedžiiovinkite).
- Nuplaukite atsilaisvinusį purvą aukšto slėgio srove.

### Baigus eksploatuoti su valymo priemone

- Ištraukite „Plug 'n' Clean“ valiklio butelį iš laikiklio ir uždarykite dangteliu.
- Įdėkite valiklio butelį į laikiklį dangteliu ir viršų.
- Norėdami švariai išskalauti, paleiskite prietaisą apie 30 sekundžių veikti nustatę 1 valiklio pakopą.

### Eksploatavimo nutraukimas

- Atleiskite aukšto slėgio pistoleto svertą. Kai svertas atleidžiamas, prietaisas išjungiamas. Aukštasis slėgis sistemoje nėra panaikinamas.

- Užfiksuokite aukšto slėgio pistoleto svertą. **Paveikslas N**
- Aukšto slėgio pistoleto su purkštu nustatykite į laikymo padėtį.
- Darydami ilgesnes negu 5 minučių darbo pertraukas prietaisą išjunkite „0/OFF“.

### Darbo užbaigimas

#### ⚠ ATSARGIAI

#### Slėgis sistemoje

Sužalojimai dėl nekontroliuojamai išsiveržiančio aukšto slėgio vandens

Aukšto slėgio žarna nuo aukšto slėgio pistoleto arba nuo prietaiso atjunkite tik tuo atveju, kai sistemoje nėra slėgio.

#### ⚠ ATSARGIAI

#### Karštas vanduo

Pavojus nusidieginti

Po naudojimo atjungiant sodo arba aukšto slėgio žarną iš jungčių gali išbėgti karšto vandens.

- Atleiskite aukšto slėgio pistoleto svertą.
- Užsukite vandens čiurpą.
- Spauskite aukšto slėgio pistoleto svertą 30 sekundžių. Sistemoje dar likęs slėgis bus išleistas.
- Atleiskite aukšto slėgio pistoleto svertą.
- Užfiksuokite aukšto slėgio pistoleto svertą.
- Atjunkite įrenginį nuo vandens tiekimo.
- Išjunkite prietaisą „0/OFF“.
- Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.

### Transportavimas

#### ⚠ ATSARGIAI

#### Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus Transportuodami atsižvelkite į įrenginio svorį.

### Prietaiso nešiojimas

- Pakelkite prietaisą už nešiojimo rankenų ir neškite.

### Prietaiso traukimas

- Ištraukite transportavimo rankeną, kol ji garsiai užsifikuos.
- Traukite prietaisą už transportavimo rankenos.

### Prietaiso vežimas transporto priemonėje

- prieš veždami iš angos ištraukite „Plug 'n' Clean“ valymo priemonės butelį ir uždarykite dangteliu.
- Apsaugokite prietaisą nuo slydimo ir apvirtimo.

### Laikymas

#### ⚠ ATSARGIAI

#### Nesilaikant svorio nuorodos

Sužalojimų ir materialinės žalos pavojus Laikydami atsižvelkite į prietaiso svorį.

### Prietaiso laikymas

- Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- Atjunkite purkštą nuo aukšto slėgio pistoleto.
- Nuspauskite aukšto slėgio pistoleto atsiskyrimo mygtuką ir atsikirkite aukšto slėgio žarną nuo aukšto slėgio pistoleto.

## DĖMESIO

### Aukšto slėgio žarnos pažeidimai

Aukšto slėgio žarnos pažeidimai sukant netinkama kryptimi

Vyniodami atsižvelkite į žarnos būgno sukimosi kryptį.

- Jei tai prietaisai su žarnos būgnu: Rankena sukite žarnos būgną prieš laikrodžio rodyklę ir suvyniokite aukšto slėgio žarną.

5. **Jei tai prietaisai be žarnos būgno:** Sudėkite aukštojo slėgio žarną ant prietaiso.
6. Maitinimo laidą ir priedus sudėkite ant prietaiso. Jeigu ketinate sandėliuoti ilgesnį laiką, atsivėlkite į papildomus nurodymus, žr. skyrių *Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas*.

### Apsauga nuo šalčio

#### DĖMESIO

##### Užšalimo pavojus

*Nevisiškai ištuštintus prietaisus gali sugadinti šaltis.*

*Iki galo ištuštinkite prietaisą ir priedus.*

*Saugokite prietaisą nuo šalčio.*

Reikia įvykdyti šias sąlygas:

- Prietaisas atjungtas nuo vandens tiekimo.
  - Aukštojo slėgio pistoletas yra atjungtas nuo aukštojo slėgio žarnos.
1. Įjunkite prietaisą „I / ON“.
  2. Palaukite ne ilgiau kaip 1 minutę, kol iš aukštojo slėgio žarnos nebetekės joks vanduo.
  3. Išjunkite prietaisą.
  4. Prietaisą su visais priedais laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

## Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

#### ⚠ PAVOJUS

##### Elektros smūgio pavojus

*Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių*

*Išjunkite prietaisą.*

*Ištraukite tinklo kištuką.*

Prietaisui nereikia atlikti techninės priežiūros, t. y. jums nereikia atlikti reguliarių techninės priežiūros darbų.

### Vandens jungties sieto valymas

#### DĖMESIO

##### Vandens jungtyje pažeistas sietas

*Prietaiso pažeidimai dėl nešvaraus vandens*

*Prieš įdėdami sieta į vandens jungtį, patikrinkite, ar jis nepažeistas.*

Jeigu reikia, išvalykite vandens jungties sieta .

1. Nuimkite vandens jungties movą.
2. Ištraukite sieta plokščiomis replėmis.
3. Nuplaukite sieta po tekančiu vandeniu.

##### Paveikslas O

4. Įdėkite sieta į vandens jungtį.

### Aukštojo slėgio pistoleto baterijos keitimas

Reikia naudoti dvi AAA baterijas arba akumuliatorių bloką.

Baterijos yra išsikrovusios, jei aukštojo slėgio pistoleto ekrane nepateikiamas jos rodmuo arba matomas mirksintis simbolis.

##### Paveikslas P

1. Paspauskite slankiojamąjį dangtelį.

##### Paveikslas Q

2. Atidarykite baterijos dėtuve.
3. Išimkite baterijas.
4. Įdėkite naujas baterijas laikydamiesi tinkamo poliškumo.
5. Uždarykite baterijos dėtuve.
6. Panaudotas baterijas šalinkite laikydamiesi galiojančių taisyklių.

## „Pagalba trikčių atveju“

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

#### ⚠ PAVOJUS

##### Elektros smūgio pavojus

*Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių*

*Išjunkite prietaisą.*

*Ištraukite tinklo kištuką.*

##### Įrenginys nepasileidžia

1. Užspauskite aukšto slėgio pistoleto svertą.

Prietaisas įsijungia.

2. Patikrinkite, ar ant tipo plokštelės nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.

3. Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.

4. Jeigu variklis perkrautas ir suveikė apsauginis variklio jungiklis:

a Išjunkite prietaisą „0/OFF“.

b Palaukite 1 sekundę, kol įrenginys atauš.

c Įjunkite prietaisą „I/ON“ ir vėl naudokite.

Jeigu triktis pasireiškia dažniau, prietaisą patikrinkite klientų aptarnavimo centre.

##### Prietaisas nepasileidžia, variklis burzgia

Maitinimo triktis dėl silpno elektros tinklo arba dėl naudojamo ilginamojo laido

1. Įjungdami pirma paspauskite aukšto slėgio pistoleto svertą, tada įjunkite prietaisą „I/ON“.

##### Prietaise nesukuriamas slėgis

Per mažas tiekiamo vandens kiekis

1. Iki galo atsukite vandens čiaupą.

2. Patikrinkite vandens įvadą, ar tiekiami pakankamai vandens.

Užterštas vandens jungties sietas.

1. Ištraukite sieta iš vandens jungties plokščiomis replėmis.

2. Nuplaukite sieta po tekančiu vandeniu.

Prietaise yra oro.

1. Iš prietaiso išleiskite orą:

a Prietaisą be prijungto purkšto įjunkite ne ilgiau kaip 2 minutėms.

b Paspauskite aukštojo slėgio pistoletą ir palaukite, kol vanduo iš aukštojo slėgio pistoleto ims tekėti be burbuliukų.

c Prijunkite purkštą.

d Pasirinkę siurbimo režimą stebėkite didž. įsiurbimo aukštį (žr. skyrių *Techniniai duomenys*).

##### Didelis slėgio svyravimai

1. Išvalykite aukšto slėgio antgalį:

a pašalinkite nešvarumus iš antgalio skylės adata.

b Nuskaulaukite aukšto slėgio antgalį vandeniu iš priekio.

2. Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį.

##### Prietaisas nesandarumas

1. Nedidelis prietaiso nesandarumas techniškai gali būti. Dėl didelio nesandarumo kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

##### Valiklis nesiurbiamas

1. Purkštą „3-in-1 Multi Jet“ pasukite valiklio antgalio „MIX“ link.

2. Patikrinkite, ar „Plug 'n' Clean“ valiklio butelis į valiklio jungtį yra įstatytas anga į apačią.

##### Nerodomas aukštojo slėgio pistoleto slėgio rodmuo

##### Paveikslas R

1. Vėl atlikite prijungimo prie aukštojo slėgio valytuvo veiksmus, žr. sk. *Pirmasis parengimas eksploatuoti*.

## Ekране BOOST funkcijos rodmuo nėra pateikiamas ir jos negalima įjungti naudojant „KÄRCHER Home & Garden“ programą

Prietaisas yra perkaitęs.

1. Patikrinkite įleidžiamo vandens temperatūrą (didžiausią vandens įleidimo temperatūrą žr. Skyriuje *Techniniai duomenys*).
2. Sumažinkite įleidžiamo vandens temperatūrą, kad variklis būtų veiksmingiau aušinamas.

### Pranešimai apie klaidas

#### Paveikslas S

1. Išjunkite prietaisą „0/OFF“.
2. Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.
3. Po 20 sekundžių vėl įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.
4. Įjunkite prietaisą „I / ON“.

Jeigu triktis nustatoma dažniau, pasirūpinkite, kad prietaisą patikrintų klientų aptarnavimo centras.

#### Avarinė eiga

Jeigu sutrinka aukšto slėgio pistoleto slėgio reguliavimas, aukšto slėgio valytuvais veikia atsižvelgiant į pakutinę didžiausią buvusią nustatytą pakopą.

1. Avarinės eigos išjungimas:
    - a Išjunkite prietaisą „0/OFF“.
    - b Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.
    - c Po 20 sekundžių vėl įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.
    - d Įjunkite prietaisą „I / ON“.
- Jeigu triktis nustatoma dažniau, pasirūpinkite, kad prietaisą patikrintų klientų aptarnavimo centras.

#### Aukšto slėgio pistoletas veikia netinkamai

##### Paveikslas T

Aukšto slėgio pistoleto elektronikos sistemoje įvyko vidinė klaida.

1. Paspauskite slankiojamąjį dangtelį.

##### Paveikslas Q

2. Atidarykite baterijos dėtuve.
  3. Išimkite baterijas.
  4. Įdėkite naujas baterijas laikydamiesi tinkamo poliškumo.
  5. Uždarykite baterijos dėtuve.
- Jeigu triktis nustatoma dažniau, pasirūpinkite, kad prietaisą patikrintų klientų aptarnavimo centras.

## Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamas medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

## Techniniai duomenys

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Elektros jungtis</b>			
Įtampa	V	230	230
Fazė	~	1	1
Dažnis	Hz	50	50
Didžiausia leistina tinklo pilnutinė varža	Ω	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
Įtampa galia	kW	3,0	3,0
Saugiklio rūšis		IPX5	IPX5
Apsaugos klasė		I	I
Maitinimo tinklo saugiklis (inertinis)	A	16	16
<b>Vandens jungtis</b>			
Įleidimo slėgis (maks.)	MPa	1,2	1,2
Įleidimo temperatūra (maks.)	°C	60	60
Tiekiamas kiekis (min.)	l/min	12	12
Įsiurbimo aukštis (maks.)	m	0,5	0,5
<b>Įrenginio galios duomenys</b>			
Darbinis slėgis	MPa	15	15
Maks. leistinas slėgis	MPa	18	18
Tiekimo pajėgumas, vanduo	l/min	9,2	9,2
Tiekimo pajėgumas, maksimalus	l/min	10	10
Tiekimo pajėgumas, valymo priemonė	l/min	0,3	0,3
Rankinio purškimo pistoleto atatrankos jėga	N	27	27
<b>Matmenys ir svoriai</b>			
Tipinis darbinis svoris	kg	19,8	19,4
Ilgis	mm	459	459
Plotis	mm	330	330
Aukštis	mm	666	666
<b>Radio ryšio modulis SRD</b>			
Dažnis	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
Ekvivalentinė spinduliuojamoji galia ERP	mW	0,53	0,53
<b>„Bluetooth“ radio ryšio modulis</b>			
Dažnis	GHz	2,45	2,45
Ekvivalentinė spinduliuojamoji galia ERP	mW	6,3	6,3
<b>Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79</b>			
Plaštakos ir rankos vibracijos vertė	m/s <sup>2</sup>	1,3	1,3
Neapibrėžtis K	m/s <sup>2</sup>	0,6	0,6
Garso lygis L <sub>pA</sub>	dB(A)	79	79
Neapibrėžtis K <sub>pA</sub>	dB(A)	3	3
Garso galios lygis L <sub>WA</sub> + Neapibrėžtis K <sub>WA</sub>	dB(A)	95	95

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

## ES atitikties deklaracija

Pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jeigu įrenginiui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Aukšto slėgio valymo įrenginys

Tipas: 1.317-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/53/ES

### Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

### Taikoma atitikties įvertinimo procedūra

2000/14/EB: V priedas

### Svertinis garso galios lygis dB(A)

Išmatuotas: 92

Garantuojamas: 95

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212

Vinendenas, 2020 m. rugpjūčio 1 d.

## Мазмұны

Жалпы нұсқаулар.....	181
КÄRCHER Үй және бақша қосымшасы .....	181
Қоршаған ортаны қорғау .....	181
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану .....	182
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....	182
Жеткізілім жинағы .....	182
Құрылғының сипаттамасы.....	182
Қорғаныс құрал-жабдықтары .....	182
Құрылғыдағы белгілер .....	183
Орнату .....	183
Бастапқы іске қосу .....	183
Пайдалануға енгізу .....	183
Пайдалану .....	184
Тасымалдау.....	185
Сақтау .....	186
Күтім және техникалық қызмет көрсету .....	186
Ақаулар кезіндегі көмек .....	186
Кепілдік .....	187
Техникалық мағлұматтар .....	188
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация.....	188

## Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз.

Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

## KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы

Құрылғыны жоғары қысымды пистолетпен немесе Bluetooth® сымсыз технологиясымен жабдықталған мобилді құрылғы арқылы тікелей басқаруға болады. Ол үшін KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы қажет.

Қосымшада сондай-ақ мыналар бар:

- Монтаждау және пайдалануға беру туралы ақпарат
  - Қолдану салалары туралы ақпарат
  - Кеңестер мен амалдар
  - Толық ақаулықтарды іздеумен FAQ
  - KÄRCHER қызмет көрсету орталығына қосылу
- Қосымшаны мына жерден жүктеуге болады:



### Сауда белгісі

- Bluetooth® Ауызша белгісі мен логотиптері – Bluetooth SIG, Inc. компаниясының тіркелген сауда белгілері. Alfred Kärcher SE & Co. KG компаниясының осы белгілерді кез келген пайдалануы лицензия бойынша жүзеге асырылады.
- Google Play™ және Android™ Google Inc. компаниясының маркалары немесе тіркелген сауда белгілері болып табылады.
- Apple® және App Store® бұл Apple Inc. компаниясының маркалары немесе тіркелген сауда белгілері болып табылады.

## Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе

утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп

төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар

немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше

пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.



Тазарту кезінде құрамында майы бар ақпасулар туындайтын жұмыстарды (мысалы,

қозғалтқыштарын, түптерін жуу) майлы айырғышы бар жуу алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі.



Жуғыш құралдармен жұмыстарды көрізге бұрылатын герметикалық жұмыс алаңдарында

ғана жүргізуге рұқсат беріледі. Жуғыш құралдарды су қоймаларына немесе жерге төкпеңіз.

☪ Кейбір елдерде қоғамдық су қоймаларынан су алуға тыйым салынады.

### Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Жууға арналған аппаратты тек үй шаруашылығына арналған қысымда ғана пайдаланыңыз.

Қысыммен жуу аппараты машиналарды, тасымалдау құралдарын, құрылымдарды, құралдарды, қасбеттерді, террасаларды, бай-бақша жабдықтарын қысымды ағынның көмегімен тазалауға арналған.

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Құрылғының сипаттамасы

Осы нұсқаулықта максималды комплектациядағы құрылғы сипатталған. Үлгіге қарай жеткізілім комплектациясында айырмашылықтар болады (Қаптаманы қараңыз).

Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз

### Сурет А

### Сурет В

- 1 Тұтқасы бар тұғыр
- 2 Су жеткізуге арналған кіріктірілген елегі бар жалғағыш
- 3 Көліктің дөңгелегі
- 4 Шланг бағыттағышы
- 5 «0/OFF» / «I/ON» ажыратқышы
- 6 Хранение лучевых трубок
- 7 Жоғары тегеурінді құбыршек
- 8 \*Plug 'n' Clean жуғыш зат бөтелкесі
- 9 Жоғары қысымды пистолетті сақтау/тұрақ орны
- 10 3 бүрку түрі бар 3-in-1 Multi Jet бүріккіш түтігі ( Smart Control жүйесі-тарауды да қараңыз)
- 11 Smart Control жоғары қысымды пистолеті
- 12 LCD дисплейі ( СКД дисплейі-тарауды да қараңыз)
- 13 Аккумулятор бөлімінің құлпы
- 14 Аккумулятор бөлімі
- 15 Қысымды реттеуге арналған «+/-» түймелері
- 16 Жоғары тегеурінді пистолеттің фиксаторы

- 17 Жоғары тегеурінді құбыршекті жоғары тегеурінді пистолеттен ажырату батырмасы
- 18 Жоғары қысымды пистолет тұтқасы
- 19 Тасымалдауға арналған сап, суырмалы
- 20 Жылжытуға арналған сап
- 21 Шланг ұстағышы
- 22 Жоғары қысымды құбыршек катушқасы
- 23 Шланг катушқасына арналған қол тұтқасы
- 24 Зауыт тақтайшасы
- 25 Аксессуар бөлімі
- 26 Торды бекітуге арналған ілмек
- 27 Аксессуарлар бөліміне арналған тор
- 28 Желілік істікшесі бар желілік байланыстырғыш кабель
- 29 Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтасы
- 30 \*\* Бақша шлангісі (матамен нығайтылған, диаметрі – кемінде 1/2 дюйм (13 мм), ұзындығы – кемінде 7,5 м, стандартты жылдам байланыстыратын жалғағышпен)
- 31 \*\*Ашық ыдыстардан су жіберуге арналған KÄRCHER сорғыш шлангі (тапсырыс нөмірі 2.643-100.0)

\* қосымша, \*\*қосымша талап етіледі

## СКД дисплейі

### Сурет С

- 1 Қолдану аймағы (әрқайсысы 2 қысым деңгейімен 1-ЖҰМСАҚ / 2-ОРТАША / 3-ҚАТТЫ)
- 2 BOOST функциясын көрсету
- 3 Бүрку түрі бойынша ұсыныс (тегіс ағын/ тазалағыш зат/кір кетіргіш)
- 4 Көрсеткіш Bluetooth®-қосылу
- 5 Сигнал күшінің күйі (4 деңгей)
- 6 Батарея зарядының күйі (бос, бос дерлік, орташа, толы)
- 7 Тазалағыш зат деңгейі (1 / 2 / 3)

## Қорғаныс құрал-жабдықтары

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

**Жоқ немесе өзгертілген қорғаныс құрал-жабдықтары**

Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған.

Қорғаныс құрылғысын ешқашан өзгертпеңіз немесе ажыратпаңыз.

### Ажыратқыш

Ажыратқыш құрылғының кездейсоқ қосылуына кедергі болады.

### Жоғары тегеурінді пистолеттің фиксаторы

Фиксатор жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттайды және құрылғының кездейсоқ іске қосылуына кедергі болады.

### Автоматты түрде өшу функциясы

Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігі жіберілген кезде сорғының пневматикалық ажыратқышы өшеді және жоғары тегеурінді ағыс тоқтайды. Тетікті басқан кезде сорғы қайтадан қосылады.

### Қозғалтқыштың қорғаныс ажыратқышы

Тоқты артық тұтыған кезде қозғалтқыштың қорғаныс ажыратқышы құрылғыны өшіреді.

## Құрылғыдағы белгілер



Жоғары тегеурінді ағысты адамдарға, жануарларға, жұмыс істеп тұрған электрлік құрылғыға және құрылғының өзіне бағыттауға тыйым салынады. Құрылғыны аяздан қорғаңыз.



Құрылғыны қоғамдық ауыз су жеткізу желісіне тікелей қосуға тыйым салынады.

## Орнату

**Суреттерді графикалық беттен қараңыз.** Пайдалануға енгізер алдында бекітілмеген бөлшектерді монтаждаңыз.

### Аксессуарлар торын орнатыңыз

1. Қосымша торды ілгектерге іліп қойыңыз.

#### Сурет D

### Жоғары қысымды шлангіні шланг бағыттағышы арқылы салыңыз

1. Жоғары тегеурінді құбыршекті артқа, құбыршектің сымына салыңыз.

#### Сурет E

### Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтаны монтаждау

1. Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтаны су жеткізуге арналған жалғағышқа бұраңыз.

#### Сурет F

## Бастапқы іске қосу

### Нұсқау

Егер сіз құрылғыны мобильді құрылғыңызда Bluetooth® қосылымы арқылы басқара алсаңыз, тек «Жоғары қысымды пистолетті жұптастыру» бөліміндегі қадамдарды орындауыңыз керек.

### Қосымшаны жүктеп алып, құрылғыны тіркеңіз

1. KÄRCHER Үй және бақша қосымшасын жүктеңіз ( KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы-тарауды қараңыз).
2. KÄRCHER Үй және бақша қосымшасын іске қосыңыз.
3. KÄRCHER Үй және бақша қосымшасына кіріңіз. Қажет болса, бұл үшін тіркелгі жасаңыз.
4. Қоса берілген QR кодын сканерлеңіз. Жоғары қысымды тазартқыш тіркелген.

### Нұсқау

Егер қолыңызда қоса берілген QR коды болмаса, құрылғыны бөлшек нөмірімен және сериялық нөмірмен тіркеуге болады. Екі нөмір де зауыттық тақтайшада көрсетілген.

5. KÄRCHER Үй және бақша қосымшасының нұсқауларын орындаңыз.

### Нұсқау

Жоғары қысымды пистолетпен жұптастыра алдында осыған назар аударыңыз Bluetooth® функциясын мобильді құрылғыда іске қосыңыз.

### Жоғары қысымды пистолетті жұптастыру

#### Нұсқау

Жұптастыру процесінің толық сипаттамасын мына мекенжай бойынша табасыз: <https://www.karcher.com/FCR>.

6. Жоғары қысымды тазалағыштың қуат сымын қуат ашасына салыңыз. Құрылғы жұптастыру режиміне 60 с ішінде ауысады. Осы уақытта жоғары қысымды пистолетті біріктіруге болады.

7. Бір уақытта жоғары қысымды пистолеттегі «+» түймесін және «-» түймесін кемінде 3 секунд басыңыз.

Егер жұптастыру сәтті болса, дисплей қысым деңгейлерін, сондай-ақ радио және Bluetooth® таңбаларын көрсетеді.

#### Сурет G

Ұялы құрылғы мен жоғары қысымды тазартқыш арасындағы Bluetooth® қосылымы автоматты түрде орнатылады.

### Нұсқау

Қажет болса, Bluetooth® қосылымын кейінірек 10 секунд ішінде «-» түймесін басу арқылы орнатуға болады.

8. Егер жұптастыру әрекеті сәтсіз болса:

- a Жоғары қысымды тазартқышты қуат ашасынан ажыратыңыз.
- b 20 секунд күтіңіз.
- c Жоғары қысымды пистолетті қайтадан қосыңыз.

## Пайдалануға енгізу

### Нұсқау

Қосылу нүктесінде максималды рұқсат етілген желі кедергісі асып кетпегеніне (Техникалық мағлұматтар-тарауды қараңыз) көз жеткізіңіз.

Егер сіз қосылу нүктесінде желінің толық кедергісіне сенімді болмасаңыз, энергиямен жабдықтаушы компанияға хабарласыңыз.

1. Құрылғыны тегіс жазықтыққа орнатыңыз.
2. Құбыршекті орауға арналған барабаны бар құрылғылар үшін: Жоғары тегеурінді құбыршекті құбыршекті орауға арналған барабаннан толықтай тарқатыңыз.
3. Құбыршекті орауға арналған барабаны жоқ құрылғылар үшін: Жоғары тегеурінді құбыршекті толық шешіп, ілмектер мен бұрылыстарды босатыңыз.
4. Жоғары тегеурінді құбыршекті түтік бағыттағышы арқылы алға қарай тартыңыз.
5. Жоғары тегеурінді құбыршекті жоғары тегеурінді пистолетке ол естілетіндей дыбыспен сарт етіп жабылғанша сала беріңіз.

### Нұсқау

Бұрандалы түтіктің дұрыс қалыпта тұруын бақылаңыз.

#### Сурет H

6. Жоғары тегеурінді құбыршекті тартып, бекітістің сенімділігін тексеріңіз.
7. Желі істікшесінің ашуын розеткаға салыңыз.

## Су беру

Қосылатын жүктемені Фирмалық тақтайшадан немесе бөлімнен қараңыз *Техникалық мағлұматтар*.

Сумен қамтамасыз ету кәсіпорнының нұсқауларын сақтаңыз.

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

#### Ластанған судың келтіретін залалы

Судағы ластанулар сорғының және оның жабдықтарының зақымдануына алып келеді. KÄRCHER қорғау үшін KÄRCHER су сүзгісін пайдалану ұсынылады (арнайы жабдық, тапсырыс беру нөмірі 4.730-059).

## Су құбырына қосылу

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

#### Құрылғының су қосылымында шлангінің Aquastop-пен байланысы

##### Сорғының зақымдануы

Құрылғының су қосылымында ешқашан Aquastop-пен байланысқан шлангіні қолданбаңыз.

Кранға Aquastop муфтасын қолдануға болады.

1. Бақша құбыршегіні су жеткізуге арналған жалғағыштың муфтасына орнатыңыз.
2. Бақша құбыршегіні су құбырына қосыңыз.
3. Су құбырының шүмегіні толықтай ашыңыз.

#### Сурет 1

### Ашық ыдыстардан суды айдаңыз

Бұл қысыммен жууға арналған аппарат кері клапаны бар KÄRCHER сору құбыршегімен (арнайы жабдық, тапсырыс беру № 2.643-100) беткі суларды, мысалы, жаңбыр суына арналған бөшкеден немесе тоғандардан ағызуга жарайды (Ағызудың максималды биіктігін бөлімнен қараңыз *Техникалық мағлұматтар*).

Сору жұмыстарын жүргізу кезінде су жеткізу үшін жалғағыш муфта талап етілмейді.

1. Сору құбыршегіні сумен толтырыңыз.
2. Сорғыш шлангіні құрылғыдағы су жеткізуге арналған жалғағышқа бұраңыз және су көзіне жіберіңіз (мысалы, жаңбыр суына арналған бөшкеге).

### Құрылғыдағы ауаны жою

1. Құрылғыны қосыңыз («I/ON»).
2. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттан ашыңыз.
3. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігіне басыңыз. Құрылғы қосылады.
4. Құрылғыны су жоғары тегеурінді пистолеттен көпіршіктерсіз шықпағанша максимум 2 минут жұмыс істетіңіз.
5. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз.
6. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттаңыз.

## Пайдалану

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

#### Сорғының құрғақтай жұмыс істеуі

##### Құрылғының зақымдануы


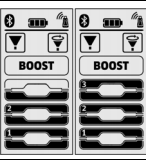

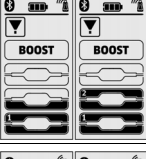

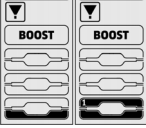
Егер құрылғыда 2 минут бойы қысым пайда болмаса, онда оны өшіріңіз және Ақаулар кезіндегі көмек-бөлімдегі нұсқауларды сақтаңыз.

### Smart Control жүйесі

Жуғыш заттың қысымы мен мөлшерін жоғары қысымды пистолеттегі «+/-» түймелерінің көмегімен таңдауға болады. Бүрку түрін 3-in-1 Multi Jet бүркікші түтігін бұру арқылы өзгертуге болады.

#### Нұсқау

Материалдардың сезімталдығы олардың ескілігіне және жағдайына байланысты әртүрлі болуы мүмкін. Сондықтан ұсыныстар міндетті емес.

Тегіс ағын шүмегі		
Қысым деңгейі	Көрсеткіш	Мысалы, мыналар үшін ұсынылады.
		Тас террасалар, асфальт, металл беттер, бақша ыдыстары (арба, күрек және т. б.)
		Автомобильдер/мотоциклдер, кірпіш беттері, сыланған қабырғалар, пластикалық жиһаз
		Ағаш беттер, велосипедтер, құмтас беттері, ротан жиһазы

Кір кетіру фрезері		
Қысым деңгейі	Көрсеткіш	Мысалы, мыналар үшін ұсынылады
		Тас террасаларда, асфальтта, металл беттерде, бақша ыдыстарында (арба, күрек және т. б.) ерекше қатты ластанулар үшін

Жуғыш затқа арналған саптама		
Қысым деңгейі	Көрсеткіш	Мысалы, мыналар үшін ұсынылады.
		Тазалау құралдарымен пайдалану. Қажет болған жағдайда тазалағыш зат концентрациясының мөлшері

### Жоғары қысыммен жұмыс істеу режимі

#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

##### Боялған немесе сезімтал беттердің зақымдалуы

Ағыстың жеткілікті қашықтығы сақталмаған жағдайда немесе тетік дұрыс таңдалмаған жағдайда беттері зақымдалады.

Боялған беттерді тазалау кезінде 30 см-ден кем емес шегіністі сақтаңыз.

Автомобиль шиналарын, лағын немесе сезімтал беттерін фреза көмегімен тазаламаңыз.

1. 1 ішінде 3 Multi Jet тетігін салыңыз, оны 90°-қа бұрай отырып, бекітіңіз. Теңестіруді сақтаңыз!

#### Сурет J



## НАЗАР АУДАРЫҢЫ

### Жоғары тегеурінді тапаншаның тетігін басқан кезде, ағын түрі өзгереді

Саптаманың зақымдануы

Бүріккіш түрін өзгертпес бұрын, жоғары тегеурінді тапаншаның иінітірегін жіберіңіз.

2. Ағыстың түрін таңдаңыз. Ол үшін 1 ішінде 3 Multi Jet тетігін ағыстың қажетті индикаторы көрінгенше бұраңыз.

#### Сурет К

3. Құрылғыны қосыңыз («I/ON»).
4. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттан ашыңыз.
5. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігіне басыңыз. Құрылғы қосылады.

#### BOOST функциясын қосыңыз

BOOST функциясын белгіленген қысым деңгейіне қарамастан тұрақты кірді кетуі үшін 30 секундқа қосуға болады. Бұл судың қысымын арттырады.

1. LCD дисплейде BOOST хабарламасы пайда болғанша жоғары қысымды пистолеттегі «+» түймесін басып тұрыңыз.

#### Сурет L

BOOST функциясы аяқталғаннан кейін құрылғы бұрын орнатылған қысым деңгейімен жұмыс істейді.

Дисплей жыпылықтағанын қойғаннан кейін BOOST функциясы қайтадан қолжетімді болады.

#### Тазалау құралдарымен пайдалану

##### △ ҚАУІП

##### Техникалық тәлқұжатты сақтамау

Жуғыш құралдарды тиісінше пайдаланбаған жағдайда денсаулыққа ауыр зақым келеді

Жуғыш құралдың өндірушісі құраған техникалық тәлқұжатты, көбінесе жеке қорғаныс құралдары бойынша нұсқауларды қараңыз.

##### Нұсқау

Жуғыш құралдармен жұмыс істеу үшін Plug 'n' Clean арнайы ыдысы талап етіледі. KÄRCHER жуғыш құралдары Plug 'n' Clean ыдыстарында қолдануға дайын күйінде сатылады.

1. Plug 'n' Clean жуғыш құралына арналған ыдыстың қақпағын алып тастаңыз.
2. Plug 'n' Clean жуғыш құралына арналған жалғағышқа саңылауын төмен қаратып, жуғыш құралға арналған ыдысты қысып жабыңыз.

#### Сурет М

3. 3-in-1 Multi Jet бүріккіш түтігін тазалағыш саптамдағы «MIX» дейін жоғары қысымды пистолеттің қысым көрсеткішінде «MIX» LCD пайда болғанша бұраңыз. Жұмыс барысында жуғыш құралдың ерітіндісі су ағысына араластырылады.

4. Жоғары қысымды бүріккіштегі «+/-» түймелерінің көмегімен қалаулы тазалағыш зат концентрациясын орнатыңыз.

#### Ұсынылатын жуу тәсілі

1. Жуғыш құралды үнемдей отырып, құрғақ бетке шашыңыз және сіңуге қалдырыңыз (кептірмей).
2. Еріген балшықты жоғары тегеурінді ағыспен шайып тастаңыз.

#### Жуғыш құралмен жуғаннан кейін

1. Plug 'n' Clean жуғыш құрал бөтелкесін ұстағыштан шығарып, оны қақпақпен жабыңыз.
2. Сақтау үшін жуғыш құрал бөтелкесін қақпақпен ұстағышқа салыңыз.
3. Шаю үшін құрылғыны 1 жуғыш құрал деңгейінде шамамен 30 секундқа қосыңыз.

#### Жұмысты тоқтату

1. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз. Тетігі жіберілген кезде, құрылғы өшеді. Жүйеде жоғары қысым қалады.
  2. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттаңыз.
- Сурет N**
3. Шүмегі бар жоғары тегеурінді пистолетті сақтауға арналған қалыпқа орнатыңыз.
  4. Жұмыс кезінде 5 минуттан аса үзілістерде құрылғыны өшіріп жүріңіз («0/OFF»).

#### Жұмыстың аяқталуы

##### △ АБАЙЛАҢЫЗ

##### Жүйедегі қысым

Күшті тегеурін кезінде су ағысынан жарақат алу Жоғары тегеурінді құбыршекті жүйедегі қысымды тастағаннан кейін ғана ажыратыңыз.

##### △ АБАЙЛАҢЫЗ

##### Ыстық су

Күйік алу қаупі

Бақша шлангісін немесе жоғары қысымды шлангіні ажыратқан кезде, ыстық су пайдаланылғаннан кейін қосылыстардан ағып кетуі мүмкін.

1. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз.
2. Су құбырының шүмегін жабыңыз.
3. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін 30 секунд бойы басып тұрыңыз. Жүйеде қалған қысым тасталады.
4. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз.
5. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттаңыз.
6. Құрылғыны су құбырының желісінен ажыратыңыз.
7. Құрылғыны өшіріңіз («0/OFF»).
8. Желі істікшесін тоқтатпай ажыратыңыз.

#### Тасымалдау

##### △ АБАЙЛАҢЫЗ

##### Салмақтың сақталмауы

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

#### Құрылғыны көшіру

1. Құрылғыны тұтқасынан көтеріңіз және көшіріңіз.

#### Құрылғыны сүйреу

1. Тұтқаны естілетін шыртылға дейін тартыңыз.
2. Құрылғыны тасымалдау тұтқасынан сүйреңіз.

#### Автомобильмен тасымалдау

1. Тасымалдаудың алдында Plug 'n' Clean жуғыш құралға арналған ыдысты бекіністен шығарыңыз және қақпақпен жабыңыз.
2. Құрылғыны қисаймайтындай және құламайтындай етіп бекітіңіз.

## Сақтау

### △ АБАЙЛАҢЫЗ

#### **Салмақтың сақталмауы**

Жарақат алу және құрылғыны зақымдау қаупі Тасымалдау кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

#### **Құрылғыны ұстау**

1. Құрылғыны тегіс жазықтыққа орнатыңыз.
2. Шүмекті жоғары тегеурінді пистолеттен ажыратыңыз.
3. Жоғары тегеурінді пистолетте ажырату батырмасын басыңыз және жоғары тегеурінді құбыршекті жоғары тегеурінді пистолеттен ажыратыңыз.

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

##### **Жоғары тегеурінді құбыршектің зақымдалуы**

Жоғары тегеурінді құбыршектің дұрыс емес айналу бағытының әсерінен зақымдалуы Орау кезінде барабанның айналу бағытын бақылаңыз.

4. Құбыршекті орауға арналған барабаны бар құрылғылар үшін: Құбыршекті барабанды тұтқасынан сағат тілімен айналдырыңыз және оған жоғары тегеурінді құбыршекті ораңыз.
5. Құбыршекті орауға арналған барабаны жоқ құрылғылар үшін: Уберите шланг высокого давления для хранения на устройстве.
6. Желі бауысымын және жабдықтарды құрылғыға салып қойыңыз.

Ұзақ сақтау алдында қосымша нұсқауларды сақтаңыз. *Күтім және техникалық қызмет көрсету*-бөлімін қараңыз.

#### **Аяздан қорғау**

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

##### **Қатып қалу қаупі**

Толығымен келтірілмеген құрылғының аяздан зақымдалуы мүмкін.

Құрылғы мен құрамдас бөліктерін толығымен құрғатып алыңыз.

Құрылғыны суық әсерінен қорғаңыз.

Мынаны орындау қажет:

- Құрылғы су құбырынан ажыратылған.
  - Жоғары қысымды пистолет жоғары қысымды шлангіден бөлінген.
1. Құрылғыны қосыңыз («I/ON»).
  2. Жоғары тегеурінді жалғағыштан су ағып біткенше максимум 1 минут күтіңіз.
  3. Құрылғыны өшіріңіз.
  4. Құрылғыны жылыту бөлмесінде барлық жабдықтарымен бірге сақтаңыз.

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### △ ҚАУІП

#### **Тоқпен зықымдалу қаупі**

Кернеу күйінде тұрған бөлшектермен байланыс кезіндегі зақымдар Құрылғыны өшіріңіз.

Желілік штекерді розеткадан шығарып алыңыз.

Құрылғы техникалық қызмет көрсетуді талап етпейді, яғни, оған қызмет көрсету бойынша тұрақты жұмыстар жүргізу қажет емес.

#### **Су жеткізуге арналған жалғағыштағы електі тазалау**

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

##### **Су жеткізуге арналған жалғағыштағы електің зақымдалуы**

Лас судың әсерінен құрылғының зақымдалуы

Електі су жеткізуге арналған жалғағышқа салмас бұрын зақымдарға тексеріңіз.

Қажет болған жағдайда, електі су жеткізуге арналған жалғағышта тазартыңыз.

1. Су жеткізуге арналған жалғағыштан муфтаны алып тастаңыз.
  2. Електі кемпірауызбен шығарыңыз.
  3. Електі су ағысының астында жуып алыңыз.
- Сурет О**
4. Електі су жеткізуге арналған жалғағышқа салыңыз.

#### **Жоғары қысымды пистолеттің батареяларын ауыстырыңыз**

AAA өлшеміндегі екі батарея немесе аккумуляторлар қажет.

Егер жоғары қысымды пистолет дисплейінде ештеңе көрінбесе немесе батарея белгісі жыпылықтаса, батарея заряды біткен.

#### **Сурет Р**

1. Бекіткішті басыңыз.
- Сурет Q**
2. Батарея бөлімін ашыңыз.
  3. Батареяларды алыңыз.
  4. Жаңа батареяларды салыңыз және бұл ретте ұстындардың дұрыс бағытына назар аударыңыз.
  5. Батарея бөлімін жабыңыз.
  6. Қолданылған батареяларды қолданыстағы ережелерге сәйкес тастаңыз.

#### **Ақаулар кезіндегі көмек**

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, рұқсат етілген сервистік орталыққа хабарласыңыз.

### △ ҚАУІП

#### **Тоқпен зықымдалу қаупі**

Кернеу күйінде тұрған бөлшектермен байланыс кезіндегі зақымдар

Құрылғыны өшіріңіз.

Желілік штекерді розеткадан шығарып алыңыз.

#### **Құрылғы жұмыс істемейді**

1. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігіне басыңыз. Құрылғы қосылады.
2. Фирмалық тақтада көрсетілген кернеу қорек көзінің кернеуімен сәйкес келе ме, жоқ па, тексеріңіз.
3. Желі бауысымын зақымдарға тексеріңіз.

4. Қозғалтқыштың артық жүктелуі кезінде оның қорғаныс автоматы істемей қалса:
  - a Құрылғыны өшіріңіз («0/OFF»).
  - b Құрылғыны 1 сағатқа сууға қойыңыз.
  - c Құрылғыны қосыңыз «1/ON» және оны қайтадан пайдалана бастаңыз.
 Егер жиі ақаулар туындап жатса, онда құрылғыны сервистік қызметке тексеру керек.

#### **Құрылғы іске қосылмайды, қозғалтқыш гүлдеп тұр**

Әлсіз желінің әсерінен немесе ұзартушы кабельді пайдаланудың әсерінен кернеудің құлауы.

1. Қосатын кезде алдымен жоғары тегеурінді пистолетті басыңыз, ал содан кейін құрылғыны қосыңыз («1/ON»).

#### **Құрылғы қысым тудырмайды**

Су жеткізу жеткіліксіз

1. Су құбырының шүмегі толықтай ашыңыз.
2. Жеткілікті су мөлшері беріліп жатыр ма, жоқ па, тексеріңіз.

Су жеткізуге арналған жалғағыштағы елек ластанды.

1. Су жеткізуге арналған жалғағыштан електі кемпірауыздың көмегімен шығарыңыз.
2. Електі су ағысының астында жуып алыңыз.

Құрылғыдағы ауа.

1. Құрылғыны желдетіңіз:
  - a Құрылғыны жалғанған шүмексіз максимум 2 минутқа қосыңыз.
  - b Жоғары тегеурінді пистолетті басыңыз және су көпіршіксіз шықпағанша күтіңіз.
  - c Шүмекті қосыңыз.
  - d Сору жұмыстарын жүргізу кезінде максималды сору биіктігін бақылаңыз (бөлімді қараңыз *Техникалық мағлұматтар*).

#### **Қысымның күшті айырмасы**

1. Жоғары тегеурінді саптаманы тазалау:
  - a Саптаманың саңылауынан.
  - b Жоғары тегеурінді саптаманы сумен жуып алыңыз.
2. Келген судың мөлшерін тексеріңіз.

#### **Құрылғының саңылаулылығы**

1. Құрылғының шағын саңылаулылығын оның конструкциясы қамтамасыз етеді. Күшті саңылаулылық кезінде авторландырылған сервистік қызметке жүгініңіз.

#### **Жуғыш құрал сінбейді**

1. 3-in-1 Multi Jet шашырату құбырын «MIX» тазалағыш зат шүмегіне айналдырыңыз.
2. Проверьте, установлена ли бутылка с чистящим средством Plug 'n' Clean отверстием вниз в разъем для чистящего средства.

#### **Жоғары қысым пистолетте қысым көрсетілмейді**

##### **Сурет R**

1. Жоғары қысымды тазартқышқа қайтадан қосыңыз, *Бастапқы іске қосу-тарауды* қараңыз.

**BOOST функциясы дисплейде көрсетілмейді және оны KÄRCHER Home & Garden қосымшасы арқылы іске қосу мүмкін емес**  
Құрылғы қызып кетті.

1. Су беру температурасын тексеріңіз (максималды су беру температурасын *Техникалық мағлұматтар*-тараудан қараңыз).
2. Қозғалтқышты көбірек салқындату үшін су беру температурасын төмендетіңіз.

#### **Қате туралы хабарлар**

##### **Сурет S**

1. Құрылғыны өшіріңіз («0/OFF»).

2. Желі істікшесін токтан ажыратыңыз.
  3. 20 секундтан кейін қуат ашасын розеткаға қайта қосыңыз.
  4. Құрылғыны қосыңыз («1/ON»).
- Егер жиі ақаулар туындап жатса, онда құрылғыны сервистік қызметке тексеру керек.

#### **Апаттық жұмыс**

Егер жоғары қысымды пистолеттегі қысымның реттелуі ақаулы болса, жоғары қысымды тазартқыш максимал деңгейде жұмыс істейді.

1. Төтенше жағдайды өшіру:
    - a Құрылғыны өшіріңіз («0/OFF»).
    - b Желі істікшесін токтан ажыратыңыз.
    - c 20 секундтан кейін қуат ашасын розеткаға қайта қосыңыз.
    - d Құрылғыны қосыңыз («1/ON»).
- Егер жиі ақаулар туындап жатса, онда құрылғыны сервистік қызметке тексеру керек.

#### **Жоғары қысымды пистолет дұрыс жұмыс істемейді**

##### **Сурет T**

Жоғары қысымды пистолеттің электроникасында ішкі қате пайда болды.

1. Бекіткішті басыңыз.
- ##### **Сурет Q**
2. Батарея бөлімін ашыңыз.
  3. Батареяларды алыңыз.
  4. Батареяларды салыңыз және бұл ретте ұстындардың дұрыс бағытына назар аударыңыз.
  5. Батарея бөлімін жабыңыз.
- Егер ақаулар жиі туындап жатса, онда жоғары қысымды пистолетті сервистік қызметке тексеру керек.

## **Кепілдік**

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндеміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 3 | Өндірілген жылы                |
| 0 | Өндірілген ғасыры              |
| 1 | Өндірілген онжылдық            |
| 9 | Өндірілген айының екінші саны  |
| 0 | Өндірілген айының бірінші саны |

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2)013 өндірілген күнін білдіреді.

## Техникалық мағлұматтар

	K 7	Premium Smart Control	Smart Control
<b>Электр желісіне қосу</b>			
Кернеу	V	230	230
Фаза	~	1	1
Жиілік	Hz	50	50
Желінің максимал қолжетімді толық кедергісі	$\Omega$	0,394 + j0,246	0,394 + j0,246
Қосылу қуаттылығы	kW	3,0	3,0
Қорғаныс класы		IPX5	IPX5
Қорғау класы		I	I
Желіні шамадан тыс жүктелуден қорғау (инерциялық)	A	16	16
<b>Суды қосу</b>			
Енгізу қысымы (макс.)	MPa	1,2	1,2
Енгізу температурасы (макс.)	$^{\circ}\text{C}$	60	60
Енгізу саны (мин.)	l/min	12	12
Сору биіктігі (макс.)	m	0,5	0,5
<b>Құрылғының техникалық сипаттамалары</b>			
Жұмыс қысымы	MPa	15	15
Максималды қолжетімді қысым	MPa	18	18
Берілетін мөлшері, су	l/min	9,2	9,2
Максималды берілген мөлшері	l/min	10	10
Берілетін мөлшері, жуғыш құралдар	l/min	0,3	0,3
Жоғары тегеурінді пистолеттің кері тебу күші	N	27	27
<b>Өлшемдері мен салмағы</b>			
Типтік жұмыс салмағы	kg	19,8	19,4
Ұзындығы	mm	459	459
Ені	mm	330	330
Биіктігі	mm	666	666
<b>SRD радиомодулі</b>			
Жиілік	MHz	868,7-869,2	868,7-869,2
ERP тасымалдағышының қуаты	mW	0,53	0,53
<b>Bluetooth радиомодулі</b>			
Жиілік	GHz	2,45	2,45
ERP тасымалдағышының қуаты	mW	6,3	6,3
<b>EN 60335-2-79 стандартына сәйкес есептелінетін мән</b>			
Қолдағы дірілдің мәні	$\text{m/s}^2$	1,3	1,3
Белгісіздік K	$\text{m/s}^2$	0,6	0,6
Дыбыс қысымының деңгейі $L_{pA}$	dB(A)	79	79
Белгісіздік $K_{pA}$	dB(A)	3	3
Шу деңгейі $L_{WA}$ + белгісіздік $K_{WA}$	dB(A)	95	95

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

## ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен төменде көрсетілген машина қауіпсіздік және денсаулық қорғау бойынша ЕО директиваларының талаптарына сәйкес келетіні мәлімдейміз. Бізбен келісусіз машинаның конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды.

Бұйым: Жоғарғы қысымды жуғыш  
Типі: 1.317-xxx

### Қолданыстағы ЕО директивалары

2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2014/53/EU  
2011/65/EU  
2000/14/EG

### Қолданылатын біріздендірілген стандарттар

EN 60335-1  
EN 60335-2-79  
EN 62233: 2008  
EN 300 220-2 V3.1.1  
EN 300 328 V2.1.1  
EN 50581

### Сәйкестікті бағалаудың қолданбалы әдісі

2000/14/EC: V қосымшасы

### Дыбыс қуаттылығының деңгейі дБ(A)

Өлшенді: 92  
Келілдік береді: 95  
Қол қойғандар басқарманың тапсырмасы мен уәкілдігі бойынша әрекет етеді.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

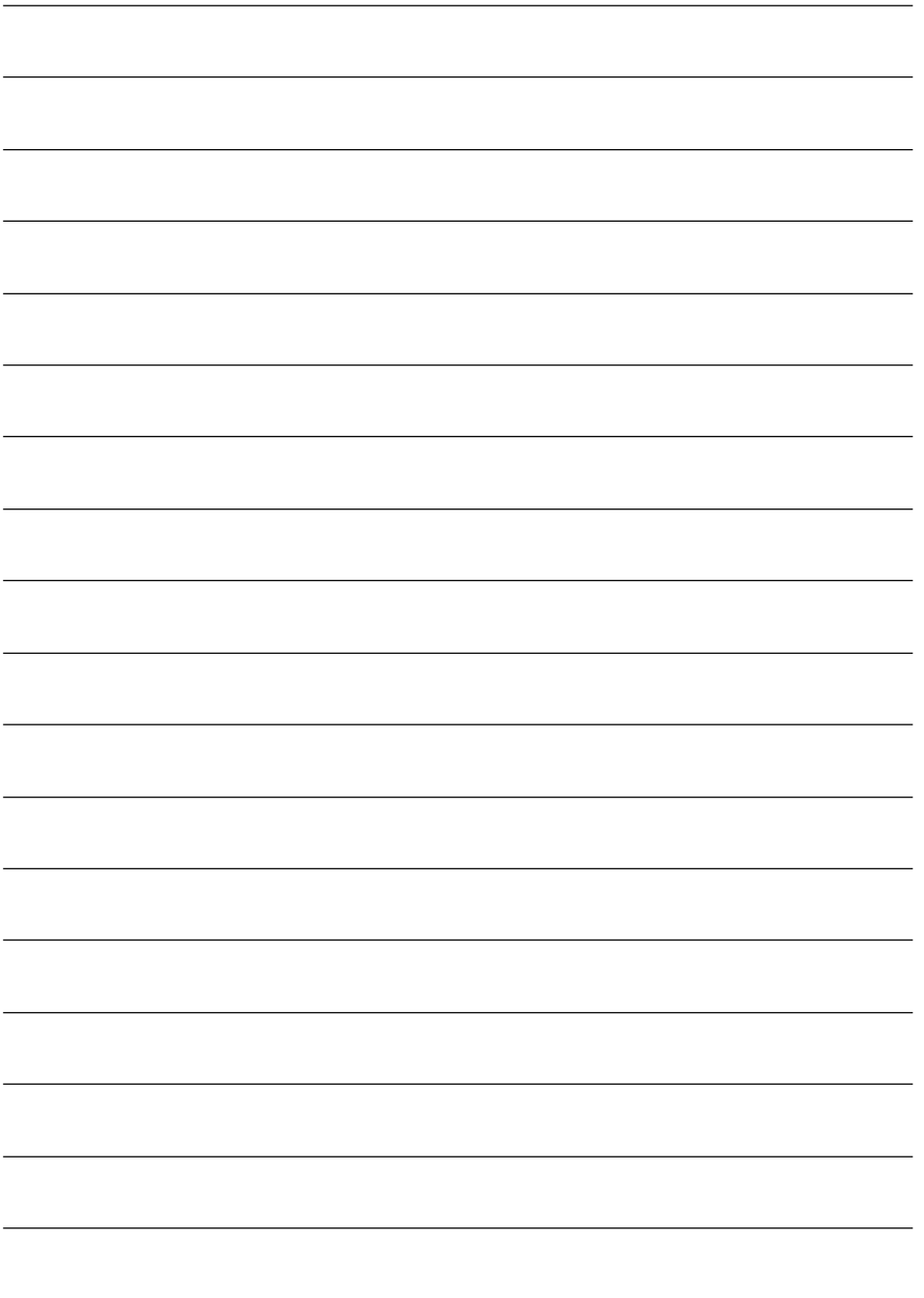


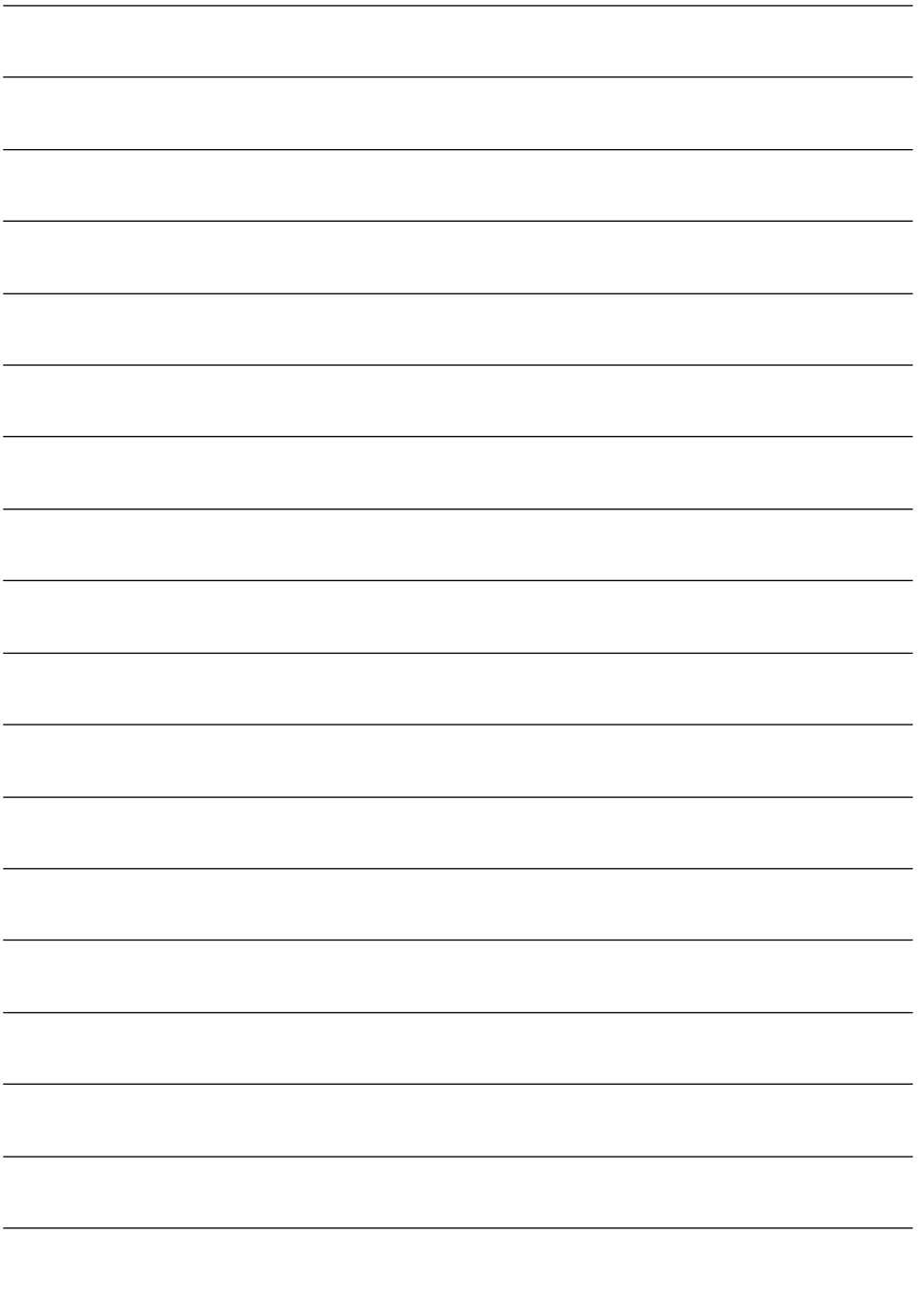
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

### Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:

C. Райзер (S. Reiser)  
Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40  
71364 Winnenden (Германия)  
Тел.: +49 7195 14-0  
Телефакс: +49 7195 14-2212  
Winnenden, 2020/08/01









**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212





## T 7 T-Racer Surface Cleaner



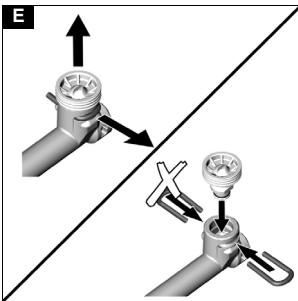
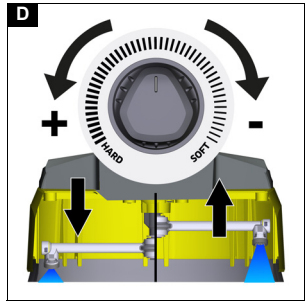
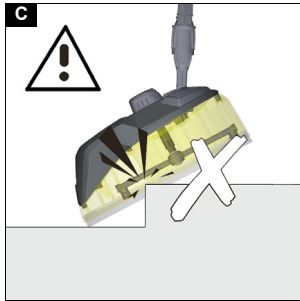
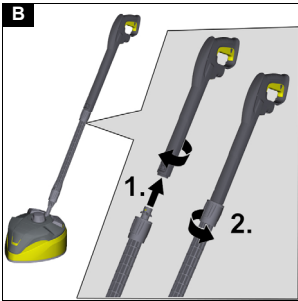
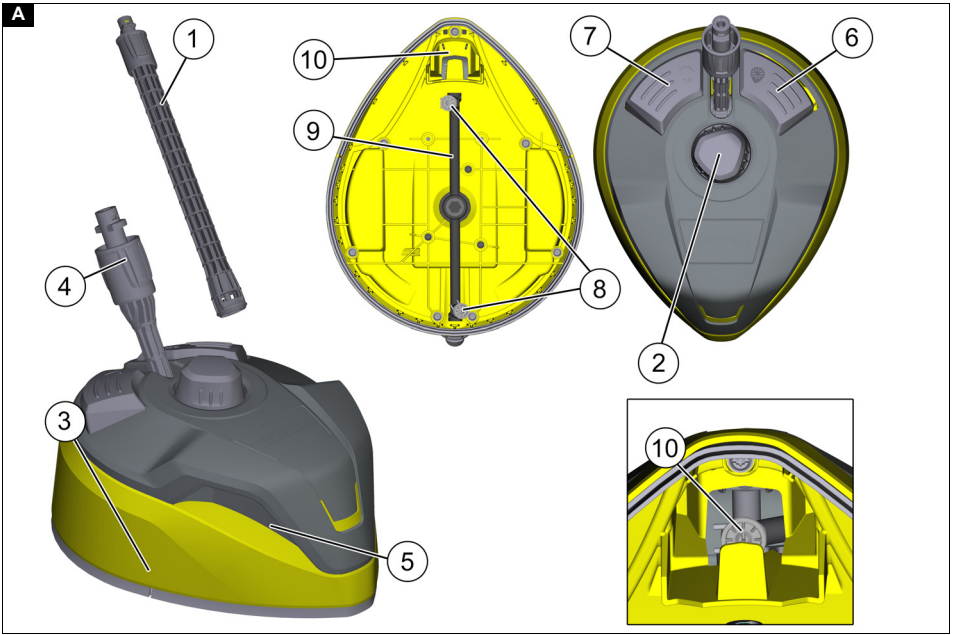
Deutsch	3
English	5
Français	7
Italiano	9
Nederlands	12
Español	14
Português	16
Dansk	19
Norsk	21
Svenska	23
Suomi	25
Ελληνικά	27
Türkçe	30
Русский	32
Magyar	34
Čeština	37
Slovenščina	39
Polski	41
Românește	43
Slovenčina	46
Hrvatski	48
Srpski	50
Български	52
Eesti	55
Latviešu	57
Lietuviškai	59
Українська	62
Қазақша	64
中文	67
日本語	69
العربية	73



Register  
your product

[www.kärcher.com/welcome](http://www.kärcher.com/welcome)





## Inhalt

Allgemeine Hinweise .....	3
Abbildungen und Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung .....	3
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	3
Umweltschutz .....	3
Zubehör und Ersatzteile .....	3
Lieferumfang .....	3
Sicherheitshinweise .....	3
Symbole auf dem Gerät .....	3
Gerätebeschreibung .....	4
Montage Verlängerungsrohr .....	4
Betrieb .....	4
Nach dem Gebrauch .....	4
Lagerung .....	4
Pflege und Wartung .....	4
Hilfe bei Störungen .....	5
Garantie .....	5

## Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Abbildungen und Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung

Abbildungen und Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung können vom Lieferumfang und der Ausstattung Ihres T-Racers abweichen.

### Hinweis

Technische Änderungen vorbehalten.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der T-Racer kann mit dem mitgelieferten Gerät verwendet werden. Bei der Verwendung mit einem anderen Kärcher Home & Garden Hochdruckreiniger ab der Geräteklasse K4, müssen die Hochdruckdüsen dem verwendeten Hochdruckreiniger angepasst werden. Geeignete Kärcher Hochdruckdüsen können im Fachhandel erworben werden.

Detaillierte Angaben zur Geräteklasse finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Hochdruckreinigers. Bei Geräten bis Baujahr 1991 benötigen Sie zusätzlich einen Adapter (siehe "Zubehör und Ersatzteile"). Der T-Racer eignet sich ideal zum Reinigen von Boden- und Wandflächen mit unterschiedlichen Oberflächen wie Fliesen, Stein, Beton, Kunststoff und Holz. Verwenden Sie den T-Racer ausschließlich für den Privathaushalt.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Der Lieferumfang Ihrer Ausstattungsvariante ist auf der Verpackung abgebildet. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

## Sicherheitshinweise

### ⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich weitere Personen in der Nähe des Reinigungskopfes befinden.
- Schalten Sie nach Beendigung des Reinigungsberriebs und vor Arbeiten am T-Racer den Hochdruckreiniger aus und trennen Sie den T-Racer von der Hochdruckpistole.
- Lösen Sie den Hochdruckstrahl an der Hochdruckpistole erst aus, wenn sich der T-Racer auf der Reinigungsfläche befindet.
- Rückstoßgefahr. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie die Hochdruckpistole mit Verlängerungsrohr gut fest.
- Maximale Wassertemperatur 60°C (beachten Sie die Hinweise Ihres Hochdruckreinigers).

### Hinweis

- Beachten Sie auch unbedingt die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers sowie örtliche Vorschriften und Verordnungen.

## Symbole auf dem Gerät

	<b>⚠ GEFAHR</b> Verletzungsgefahr! Greifen Sie während des Betriebs nicht unter den Rand des T-Racers
	Reinigungsart: Flächenreinigung
	Reinigungsart: Rand- und Eckenreinigung
<b>HARD</b>	Für robuste Oberflächen, z. B. Fliesen, Beton, Stein
<b>SOFT</b>	Für empfindliche Oberflächen, z. B. Holz

## Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Grafikkarte

### Abbildung A

- ① Verlängerungsrohr
- ② Höhenverstellung Rotorarm
- ③ Gehäuse
- ④ Bajonettanschluss mit Überwurfmutter
- ⑤ Handgriff
- ⑥ Fußtaste Flächenreinigung
- ⑦ Fußtaste Rand- und Eckenreinigung
- ⑧ Hochdruckdüse
- ⑨ Rotorarm
- ⑩ Vordere Hochdruckdüse

## Montage Verlängerungsrohr

### Hinweis

Achten Sie bei der Montage auf eine feste Verbindung der Geräteteile.

### Abbildung B

1. Das Bajonett in die Aufnahme stecken.
2. Die Verlängerung drehen, bis sie einrastet.
3. Die Überwurfmutter festdrehen.

Den Vorgang gegebenenfalls für weitere Verlängerungsrohre wiederholen.

## Betrieb

### Hinweis

Verlängerungsrohre können mit jedem Kärcher Zubehör verwendet werden.

### Hinweis

Für ein optimales Reinigungsergebnis den Hochdruckreiner nicht in der Eco-Stufe betreiben.

### Bodenfläche reinigen

Vor der Anwendung die Reinigungsfläche von groben Verschmutzungen befreien (zum Beispiel durch Abkehren), um Schäden am T-Racer zu vermeiden.

## ACHTUNG

### Schäden am Rotorarm

Beim Schlagen auf Kanten und Ecken kann der Rotorarm beschädigt werden.

Fahren Sie nicht über freistehende Ecken und Kanten.

### Abbildung C

### Hinweis

- Der T-Racer eignet sich nicht zum Scheuern oder Schrubben.
  - Testen Sie das Gerät vor der Verwendung auf empfindlichen Oberflächen, z. B. Holz an einer unauffälligen Stelle.
  - Verharren Sie nicht auf einer Stelle, sondern bleiben Sie in Bewegung.
1. Den T-Racer mit dem Verlängerungsrohr an der Hochdruckpistole befestigen.

### Abbildung B

- a Das Verlängerungsrohr auf den Bajonettanschluss der Hochdruckpistole drücken.
- b Das Verlängerungsrohr um 90° drehen bis es einrastet.
- c Gegebenenfalls den Vorgang für weitere Verbindungen wiederholen.

2. Höhenverstellung Rotorarm entsprechend der Reinigungsfläche einstellen.
3. Den Hebel der Handspritzpistole entsperren.
4. Den Hebel der Handspritzpistole ziehen.  
Das Gerät schaltet sich ein.
5. Die Bodenfläche reinigen, dabei den T-Racer ohne Kraftaufwand über die Bodenfläche führen.

### Wandfläche reinigen

1. Den T-Racer direkt an der Hochdruckpistole befestigen.
  - a Den Bajonettanschluss des T-Racers in den Anschluss der Hochdruckpistole drücken und danach um 90° drehen bis er einrastet.
  - b Falls vorhanden die Überwurfmutter festdrehen.
2. Die Wandfläche reinigen.

### Höhenverstellung Rotorarm

Mit der Höhenverstellung Rotorarm, wird der Abstand der Hochdruckdüsen zur Reinigungsfläche verändert. Höhenverstellung Rotorarm entsprechend der Reinigungsaufgabe einstellen.

### Abbildung D

Zur kraftvollen Reinigung hartnäckiger Verschmutzungen auf robusten Oberflächen, z. B. Fliesen, Beton, Stein:

1. Höhenverstellung Rotorarm auf "HARD" stellen.

Zur Reinigung empfindlicher Flächen:

2. Höhenverstellung Rotorarm auf "SOFT" stellen.

### Fußschalter Flächenreinigung

Zur Reinigung großer Flächen:

1. Fußschalter Flächenreinigung betätigen.  
Aus beiden Hochdruckdüsen im Rotorarm tritt ein Wasserstrahl aus.

### Fußschalter Rand- und Eckenreinigung

### Hinweis

Führen Sie den T-Racer am Eckbereich entlang um ein optimales Reinigungsergebnis zu erreichen.

Zur Reinigung von Ecken und Kanten:

1. Fußschalter Rand- und Eckenreinigung betätigen.  
Aus der vorderen Hochdruckdüse tritt ein Wasserstrahl aus.

## Nach dem Gebrauch

Nach dem Gebrauch das Gerät mit einem weichen Wasserstrahl abspülen.

- Den T-Racer und gegebenenfalls Verlängerungsrohre von der Hochdruckpistole abnehmen.
- Den T-Racer mit der Hochdruckpistole (ohne weiteres Zubehör) abspülen oder mit einem feuchten Tuch abwischen.

## Lagerung

Das Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

## Pflege und Wartung

### Düsen ein- / ausbauen

Die beschriebene Vorgehensweise gilt für alle vorhandenen Düsen am Gerät.

### Abbildung E

1. Die Klammer entfernen.
2. Die Hochdruckdüse herausziehen.
3. Die Hochdruckdüse einsetzen.
4. Die Klammer montieren.

## Hochdruckdüse reinigen

1. Die Hochdruckdüse ausbauen.
2. Die Hochdruckdüse mit klarem Wasser in beide Richtungen durchspülen. Gegebenenfalls eine beschädigte Hochdruckdüse ersetzen.
3. Die Hochdruckdüse einbauen.

## Hilfe bei Störungen

### Hochdruckreiniger baut keinen Druck auf oder pulsiert

Hochdruckdüsen verstopft oder beschädigt.

1. Die Hochdruckdüsen ausbauen.
2. Die Hochdruckdüsen auf Verstopfung prüfen und gegebenenfalls reinigen.
3. Die Hochdruckdüsen auf Beschädigung prüfen und gegebenenfalls ersetzen.
4. Den T-Racer ohne Düsen mit klarem Wasser durchspülen.
5. Die Hochdruckdüsen einbauen.

Falsche Hochdruckdüse gewählt.

In Verbindung mit dem mitgelieferten Hochdruckreiniger nur die gleiche Düsenfarbe nutzen, die eingebaut war.

## Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.  
(Adresse siehe Rückseite)

## Contents

General notes .....	5
Illustrations and descriptions in these operating instructions .....	5
Intended use .....	5
Environmental protection .....	5
Accessories and spare parts .....	5
Scope of delivery .....	5
Safety instructions .....	5
Symbols on the device .....	6
Device description .....	6
Extension tube installation .....	6
Operation .....	6
After use .....	7
Storage .....	7
Care and service .....	7
Troubleshooting guide .....	7
Warranty .....	7

## General notes



Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

## Illustrations and descriptions in these operating instructions

Illustrations and descriptions in these operating instructions may differ from the scope of delivery and equipment for your T-Racer.

## Note

Subject to technical changes without notice.

## Intended use

The T-Racer can be used with the device supplied. When used with another Kärcher Home & Garden high-pressure cleaner of class K4 or above, the high-pressure nozzles must be adapted to the high-pressure cleaner used. Suitable Kärcher high-pressure nozzles can be purchased in specialist shops.

Detailed information on the device class is provided in the operating instructions for your high-pressure cleaner.

For devices manufactured up to 1991 you require an additional adapter (see "Accessories and spare parts").

The T-Racer is ideally suited for cleaning floor and wall surfaces of various different materials such as tiles, stone, concrete, plastic and wood.

Only use the T-Racer in private households.

## Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.



Working with detergents may only be performed on watertight surfaces with connection to the waste water sewage system. Do not allow detergent to enter waterways or the soil.

### Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. The scope of delivery for your equipment version is shown on the packaging. Please contact your dealer if any accessories are missing or in the event of any shipping damage.

## Safety instructions

### ⚠ CAUTION




- Do not use the device when persons are in the vicinity of the cleaning head.
- Switch the high-pressure cleaner off and disconnect the T-Racer from the high-pressure gun after finishing cleaning work and before performing any work on the T-Racer.
- Do not trigger the high-pressure jet at the high-pressure gun until the T-Racer is on the surface to be cleaned.

- **Recoil danger.** Keep proper footing and hold the high-pressure gun and extension tube firmly.
- **Maximum water temperature 60°C** (please observe the instructions for your high-pressure cleaner).

### Note

- Be sure to always adhere to the safety instructions for your high-pressure cleaner and the locally applicable regulations and directives.

## Symbols on the device

	<b>⚠ DANGER</b> Risk of injury! Never reach under the edge of the T-Racer during operation
	Cleaning type: Surface cleaner
	Cleaning type: Edge and corner cleaning
<b>HARD</b>	For durable surfaces, e.g. tiles, concrete, stone
<b>SOFT</b>	For sensitive surfaces, e.g. wood

## Device description

For the illustrations, refer to the graphics page **Illustration A**

- ① Extension tube
- ② Rotor arm height adjustment
- ③ Casing
- ④ Bayonet connector with union nut
- ⑤ Handle
- ⑥ Surface cleaning foot button
- ⑦ Edge and corner cleaning foot button
- ⑧ High-pressure nozzle
- ⑨ Rotor arm
- ⑩ Front high-pressure nozzle

## Extension tube installation

### Note

Ensure that the device components are tightly connected on installation.

#### Illustration B

1. Plug the bayonet into the mounting.
  2. Turn the extension until it latches into place.
  3. Tighten the union nut.
- Repeat the procedure for all further extension tubes.

## Operation

### Note

The extension tubes can be used with all Kärcher accessories.

### Note

For optimum cleaning results, do not operate the high-pressure cleaner in the Eco mode.

## Cleaning floors

Remove coarse dirt from the surface to be cleaned (e.g. by sweeping) before using the device to avoid damage to the T-Racer.

### ATTENTION

#### Damage to the rotor arm

The rotor arm can be damaged if it hits edges and corners.

Do not move the device over free-standing corners and edges.

#### Illustration C

### Note

- The T-Racer is not suitable for scraping or scrubbing.
  - Test the device on an inconspicuous area before using on sensitive surfaces, e.g. wood.
  - Do not allow it to remain in one area, but keep it in motion.
1. Attach the T-Racer to the high-pressure gun using the extension tube.  
**Illustration B**
    - a Press the extension tube onto the bayonet connector of the high-pressure gun.
    - b Turn the extension tube by 90° until it latches into place.
    - c If necessary, repeat the procedure for further connections.
  2. Adjust the rotor arm height adjustment according to the surface to be cleaned.
  3. Unlock the lever of the trigger gun.
  4. Pull the lever of the trigger gun.  
The device switches on.
  5. Clean the floor surface by guiding the T-Racer over the floor surface without exerting excessive pressure.

## Cleaning wall surfaces

1. Attach the T-Racer directly to the high-pressure gun.
  - a Press the bayonet connector of the T-Racer into the connection on the high-pressure gun and then turn by 90° until it latches into place.
  - b Tighten the union nut if present.
2. Clean the wall surface.

## Rotor arm height adjustment

The clearance of the high-pressure nozzles to the surface to be cleaned can be adjusted via the rotor arm height adjustment.

Adjust the rotor arm height adjustment according to the surface to be cleaned.

#### Illustration D

**For powerful cleaning of stubborn soiling on durable surfaces, e.g. tiles, concrete, stone:**

1. Set the rotor arm height adjustment to "HARD".

**For cleaning sensitive surfaces:**

2. Set the rotor arm height adjustment to "SOFT".

## Surface cleaning foot switch

**For cleaning larger areas:**

1. Press the surface cleaning foot switch.  
A water jet is emitted from the two high-pressure nozzles in the rotor arm.

## Edge and corner cleaning foot switch

### Note

Guide the T-Racer along the corner area to achieve optimum cleaning results.

## For cleaning corners and edges:

1. Press the edge and corner cleaning foot switch.  
A water jet is emitted from the front high-pressure nozzle.

## After use

Rinse off the device with a gentle water stream after use.

- Detach the T-Racer and any extension tubes from the high-pressure gun.
- Rinse off the T-Racer with the high-pressure gun (without accessories) or wipe down with a damp cloth.

## Storage

Store the device in a frost-protected place.

## Care and service

### Removing/installing the nozzles

The described procedure applies to all nozzles on the device.

#### Illustration E

1. Remove the clip.
2. Pull the high-pressure nozzle out.
3. Fit the high-pressure nozzle.
4. Fit the clip.

### Cleaning the high-pressure nozzle

1. Remove the high-pressure nozzle.
2. Flush the high-pressure nozzle with clear water in both directions. Replace a damaged high-pressure nozzle where necessary.
3. Install the high-pressure nozzle.

## Troubleshooting guide

### High-pressure cleaner not building up pressure or pulsing

High-pressure nozzles clogged or damaged.

1. Remove the high-pressure nozzles.
2. Check the high-pressure nozzles for clogging and clean if necessary.
3. Check the high-pressure nozzles for damage and replace if necessary.
4. Flush the T-Race with clear water without the nozzles fitted.
5. Install the high-pressure nozzles.

Incorrect high-pressure nozzle selected.

Use only the same installed nozzle colour with the high-pressure cleaner supplied.

## Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site. (See overleaf for the address)

## Contenu

Remarques générales.....	7
Illustrations et descriptions dans ce manuel d'utilisation .....	7
Utilisation conforme.....	7
Protection de l'environnement.....	7
Accessoires et pièces de rechange .....	8
Étendue de livraison.....	8
Consignes de sécurité.....	8
Symboles sur l'appareil .....	8
Description de l'appareil .....	8
Montage du tuyau de rallonge.....	8
manuel .....	8
Après l'utilisation .....	9
Stockage .....	9
Entretien et maintenance .....	9
Dépannage en cas de défaut.....	9
Garantie .....	9

## Remarques générales



Veillez lire ce manuel d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément.

Conservez le manuel d'instructions original pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

## Illustrations et descriptions dans ce manuel d'utilisation

Les illustrations et descriptions dans ce manuel d'utilisation peuvent différer de l'étendue de la livraison et de la configuration de votre T-Racer.

### Remarque

*Sous réserve de modifications techniques.*

## Utilisation conforme

Le T-Racer peut être utilisé avec l'appareil fourni. Lorsqu'elles sont utilisées avec un autre nettoyeur haute pression Kärcher Home & Garden de la classe d'appareils K4, les buses haute pression doivent être adaptées au nettoyeur haute pression utilisé. Les buses haute pression Kärcher peuvent être achetées dans des commerces spécialisés.

Vous trouverez des indications détaillées sur la classe de l'appareil dans le manuel d'utilisation de votre nettoyeur haute pression.

Pour les appareils fabriqués jusqu'en 1991, un adaptateur supplémentaire est nécessaire (voir « Accessoires et pièces de rechange »).

Le T-Racer est idéal pour le nettoyage de surfaces de sols et de murs de différentes surfaces telles que les carreaux, la pierre, le béton, le plastique et le bois. Utilisez le T-Racer uniquement pour votre ménage.

## Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables.

Veillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonc-

tionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.

### Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Etendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. L'étendue de livraison de votre variante d'équipement est illustrée sur l'emballage. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

## Consignes de sécurité

### ⚠ PRÉCAUTION

- *N'utilisez pas l'appareil si des personnes se trouvent à proximité de la tête de nettoyage.*
- *Après le nettoyage et avant de réaliser des travaux sur le T-Racer, couper le nettoyeur haute pression et débrancher le T-Racer du pistolet haute pression.*
- *Ne déclencher le jet haute pression sur le pistolet haute pression que lorsque le T-Racer se trouve sur la surface de nettoyage.*
- *Risque de choc de recul. Garantissez la stabilité et tenez fermement le pistolet haute pression et le tuyau de rallonge.*
- *Température maximale de l'eau 60°C (Observez les consignes de votre nettoyeur haute pression).*

### Remarque

- *Observez également les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression ainsi que les consignes et décrets locaux.*

## Symboles sur l'appareil

	<b>⚠ DANGER</b> <i>Risque de blessures ! Ne pas mettre la main sous le bord du T-Racer pendant le fonctionnement</i>
	Type de nettoyage : Nettoyage de surface
	Type de nettoyage : Nettoyage de bordures et de coins
<b>HARD</b>	Pour les surfaces robustes, p.ex. les carreaux, le béton, la pierre
<b>SOFT</b>	Pour les surfaces délicates, p.ex. le bois

## Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques

### Illustration A

- ① Tuyau de rallonge
- ② Réglage en hauteur du bras de rotor
- ③ Boîtier
- ④ Raccordement à baïonnette avec écrou-raccord
- ⑤ Poignée
- ⑥ Pédale Nettoyage de surface
- ⑦ Pédale Nettoyage de bordures et de coins
- ⑧ Buse haute pression
- ⑨ Bras de rotor
- ⑩ Buse haute pression avant

## Montage du tuyau de rallonge

### Remarque

*Veiller lors du montage à un raccordement solide des pièces de l'appareil.*

### Illustration B

1. Brancher la baïonnette dans le logement.
2. Tourner la rallonge jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Serrer l'écrou-raccord.

Répéter, le cas échéant, la procédure pour d'autres tuyaux de rallonge.

## manuel

### Remarque

*Les tuyaux de rallonge peuvent être utilisés avec tous les accessoires Kärcher.*

### Remarque

*Pour un résultat de nettoyage optimal, ne pas utiliser le nettoyeur haute pression en mode Eco.*

## Nettoyer la surface de sol

Avant l'utilisation, débarrasser la surface de nettoyage des impuretés grossières (en balayant, par exemple) pour éviter d'endommager le T-Racer.

## ATTENTION

### Dommages sur le bras de rotor

*Les chocs sur les bordures et les coins peuvent endommager le bras de rotor.*

*Ne pas rouler sur des coins et bordures saillants.*

### Illustration C

### Remarque

- *Le T-Racer n'est pas adapté au lessivage, ni au récurage.*
- *Testez l'appareil avant son utilisation sur des surfaces fragiles, par ex. le bois, à un endroit peu visible.*
- *Ne demeurez pas sur un endroit, mais restez en mouvement.*

1. Fixer le T-Racer au pistolet haute pression avec le tuyau de rallonge.

### Illustration B

- a Presser le tuyau de rallonge sur le raccord à baïonnette du pistolet haute pression.
- b Tourner le tuyau de rallonge de 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- c Répéter, le cas échéant, la procédure pour d'autres raccords.



- Régler le réglage en hauteur du bras de rotor en fonction de la surface de nettoyage.
- Déverrouiller le levier de la poignée pistolet.
- Tirer le levier de la poignée pistolet.
- L'appareil démarre.
- Nettoyer la surface de sol en guidant le T-Racer sans force sur la surface de sol.

### Nettoyer la surface murale

- Fixer le T-Racer au pistolet haute pression.
  - Presser le raccord à baïonnette du T-Racer dans le raccord du pistolet haute pression, puis le tourner à 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
  - Serrer l'écrou-raccord le cas échéant.
- Nettoyer la surface murale.

### Réglage en hauteur du bras de rotor

Le réglage en hauteur du bras de rotor permet de modifier la distance entre les buses haute pression et la surface à nettoyer.

Régler le réglage en hauteur du bras de rotor en fonction de la tâche de nettoyage.

### Illustration D

**Pour un nettoyeur puissant d'impuretés tenaces sur des surfaces robustes, p.ex. les carreaux, le béton, la pierre :**

- Mettre le réglage en hauteur du bras de rotor sur la position « HARD ».

**Pour le nettoyage des surfaces délicates :**

- Mettre le réglage en hauteur du bras de rotor sur la position « SOFT ».

### Pédale Nettoyage de surface

**Pour le nettoyage de grandes surfaces:**

- Actionner la pédale Nettoyage de surface. Un jet d'eau sort des deux buses haute pression dans le bras de rotor.

### Pédale Nettoyage de bordures et de coins

## Remarque

Guidez le T-Racer le long des zones à coins pour obtenir un résultat de nettoyage optimal.

**Pour nettoyer les coins et bordures :**

- Actionner la pédale Nettoyage de bordures et de coins. Un jet d'eau sort de la buse haute pression avant.

## Après l'utilisation

Après l'utilisation, rincer l'appareil avec un jet d'eau doux.

- Retirer le T-Racer et les éventuels tuyaux de rallonge du pistolet haute pression.
- Rincer le T-Racer à l'aide du pistolet haute pression (sans accessoire) ou l'essuyer avec un chiffon humide.

## Stockage

Conserver l'appareil dans un endroit protégé du gel.

## Entretien et maintenance

### Montage/démontage des buses

La procédure décrite vaut pour toutes les buses présentes sur l'appareil.

### Illustration E

- Retirer les pinces.
- Sortir la buse haute pression.
- Insérer la buse haute pression.
- Monter les pinces.

## Nettoyer la buse haute pression

- Démonter la buse haute pression.
- Rincer la buse haute pression à l'eau fraîche dans les deux directions. Si besoin, remplacer les buses haute pression endommagées.
- Monter la buse haute pression.

## Dépannage en cas de défaut

**Le nettoyeur haute pression n'établit pas de pression ou par impulsions**

Buses haute pression colmatées ou endommagées.

- Démonter les buses haute pression.
- Contrôler l'absence de colmatage sur les buses haute pression et les nettoyer si nécessaire.
- Contrôler l'absence de dommage sur les buses haute pression et les remplacer si nécessaire.
- Rincer le T-Racer sans buses à l'eau claire.
- Insérer les buses haute pression.

**Le nettoyeur haute pression ne produit aucune pression ou fonctionne par à-coups**

Mauvais choix de buse haute pression.

En association avec le nettoyeur haute pression fourni, utiliser la même couleur de buse que celle qui était montée.

## Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

## Indice

Avvertenze generali .....	9
Illustrazioni e descrizioni nelle presenti istruzioni per l'uso .....	10
Impiego conforme alla destinazione .....	10
Tutela dell'ambiente .....	10
Accessori e ricambi .....	10
Volume di fornitura .....	10
Avvertenze di sicurezza .....	10
Simboli riportati sull'apparecchio .....	10
Descrizione dell'apparecchio .....	10
Montaggio tubo di prolunga .....	10
Esercizio .....	11
Dopo l'utilizzo .....	11
Stoccaggio .....	11
Cura e manutenzione .....	11
Guida alla risoluzione dei guasti .....	11
Garanzia .....	11

## Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare le Istruzioni per l'uso originali. Conservare le Istruzioni per l'uso originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

## Illustrazioni e descrizioni nelle presenti istruzioni per l'uso

Le illustrazioni e le descrizioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono differire dalla fornitura e dalla dotazione del vostro T-Racer.

### Nota

Con riserva di modifiche tecniche.

## Impiego conforme alla destinazione

Il T-Racer può essere utilizzato con l'apparecchio in dotazione. Se utilizzati con un'altra idropulitrice Home & Garden Kärcher di classe K4 o superiore, gli ugelli ad alta pressione devono essere adattati all'idropulitrice. Gli ugelli ad alta pressione Kärcher adatti possono essere acquistati nei punti vendita specializzati.

Informazioni dettagliate sulla classe dell'apparecchio sono riportate nelle istruzioni per l'uso dell'idropulitrice. Per gli apparecchi prodotti fino al 1991 è necessario anche un adattatore (vedi "Accessori e ricambi").

Il T-Racer è ideale per la pulizia di pavimenti e pareti con superfici diverse come piastrelle, pietra, calcestruzzo, plastica e legno.

Utilizzare il T-Racer esclusivamente in ambito domestico.

## Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Gli interventi con detersivi possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detersivo nelle acque di scarico o nel terreno.

### Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. Il volume di fornitura della variante di dotazione è riportato sulla confezione. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto, si prega di contattare il rivenditore.

## Avvertenze di sicurezza

### ⚠ PRUDENZA

• Non utilizzare l'apparecchio se vi sono altre persone nelle vicinanze della testina di pulizia.

- Spegnerne l'idropulitrice e scollegare il T-Racer dalla pistola ad alta pressione dopo aver completato l'operazione di pulizia e prima di intervenire sul T-Racer.
- Non attivate il getto ad alta pressione sulla pistola ad alta pressione finché il T-Racer non si trova sulla superficie di pulizia.
- Pericolo di rinculo. Mettersi sempre in posizione sicura e tenere saldamente la pistola ad alta pressione e il tubo di prolunga.
- Massima temperatura dell'acqua 60°C (osservate le norme dell'idropulitrice).

### Nota

- È inoltre indispensabile rispettare le norme di sicurezza dell'idropulitrice, nonché le disposizioni e le ordinanze locali.

## Simboli riportati sull'apparecchio

	<b>⚠ PERICOLO</b> Pericolo di lesioni! Durante il funzionamento, non infilare le mani sotto il bordo del T-Racer
	Tipo di pulizia: Pulizia superficiale
	Tipo di pulizia: Pulizia dei bordi e degli angoli
<b>HARD</b>	Per superfici robuste, ad es. piastrelle, calcestruzzo, pietra
<b>SOFT</b>	Per superfici delicate, ad es. legno

## Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagina dei grafici  
Figura A

- ① Tubo di prolunga
- ② Regolazione altezza braccio rotore
- ③ Custodia
- ④ Attacco a baionetta con dado a risvolto
- ⑤ Impugnatura
- ⑥ Pedale pulizia superficiale
- ⑦ Pedale pulizia dei bordi e degli angoli
- ⑧ Ugello ad alta pressione
- ⑨ Braccio rotore
- ⑩ Ugello ad alta pressione anteriore

## Montaggio tubo di prolunga

### Nota

Assicurarsi che le parti del dispositivo siano saldamente collegate durante l'installazione.

#### Figura B

1. Inserire la baionetta nell'alloggiamento.
2. Ruotare la prolunga fino a che non scatta.
3. Fissare il dado a risvolto.

Ripetere eventualmente la procedura per altri tubi di prolunga.

## Esercizio

### Nota

I tubi di prolunga possono essere utilizzati con qualsiasi accessorio Kärcher.

### Nota

Per ottenere risultati di pulizia ottimali, non utilizzare l'idropulitrice in modalità Eco.

### Pulizia del pavimento

Prima dell'uso, rimuovere lo sporco grossolano dalla superficie di pulizia (ad es. spazzolando) per evitare danni al T-Racer.

### ATTENZIONE

#### Danni al braccio rotore

In caso di urto con bordi e angoli, il braccio rotore può essere danneggiato.

Non muoversi su angoli e spigoli liberi.

#### Figura C

### Nota

- Il T-Racer non è adatto allo sfregamento o allo strofinio.
  - Prima dell'utilizzo, testare l'apparecchio su superfici delicate, ad es. legno, su un punto non in vista.
  - Non rimanere su un solo posto, ma continuare a muoversi.
1. Collegare il T-Racer con il tubo di prolunga alla pistola ad alta pressione.

#### Figura B

- a Premere il tubo di prolunga sul raccordo a baionetta della pistola ad alta pressione.
  - b Ruotare il tubo di prolunga di 90° finché non scatta in posizione.
  - c Se necessario, ripetere la procedura per ulteriori collegamenti.
2. Regolare l'altezza del braccio rotore in base alla superficie di pulizia.
  3. Sbloccare la leva della pistola a spruzzo.
  4. Tirare la leva della pistola a spruzzo. L'apparecchio si accende.
  5. Pulire la superficie del pavimento e guidare il T-Racer sulla superficie del pavimento senza sforzare.

### Pulire la superficie della parete

1. Collegare il T-Racer direttamente alla pistola ad alta pressione.
  - a Premere l'attacco a baionetta del T-Racer nell'attacco della pistola ad alta pressione, quindi ruotarlo di 90° fino all'innesto.
  - b Se presente, fissare il dado a risvolto.
2. Pulire la superficie della parete.

### Regolazione altezza braccio rotore

La regolazione in altezza del braccio rotore modifica la distanza tra gli ugelli ad alta pressione e la superficie di pulizia.

Regolare l'altezza del braccio rotore in base all'attività di pulizia.

#### Figura D

**Per la pulizia efficace di sporco ostinato su superfici robuste, ad es. piastrelle, calcestruzzo, pietra:**

1. impostare la regolazione in altezza del braccio rotore su "HARD".

**Per la pulizia di superfici delicate:**

2. impostare la regolazione in altezza del braccio rotore su "SOFT".

## Pedale pulizia superficiale

**Per la pulizia di superfici ampie:**

1. Azionare il pedale per la pulizia di superfici. Un getto d'acqua fuoriesce da entrambi gli ugelli ad alta pressione nel braccio rotore.

## Pedale pulizia dei bordi e degli angoli

### Nota

Guidare il T-Racer lungo l'area d'angolo per ottenere un risultato di pulizia ottimale.

**Per la pulizia di angoli e spigoli:**

1. azionare il pedale di pulizia dei bordi e degli angoli. Un getto d'acqua fuoriesce dall'ugello ad alta pressione anteriore.

## Dopo l'utilizzo

Dopo l'utilizzo, sciacquare l'apparecchio con un getto d'acqua delicato.

- Rimuovere il T-Racer e gli eventuali tubi di prolunga dalla pistola ad alta pressione.
- Sciacquare il T-Racer con la pistola ad alta pressione (senza accessori) o strofinare con un panno umido.

## Stoccaggio

Conservare l'apparecchio in un luogo privo di gelo.

## Cura e manutenzione

### Montare/smontare gli ugelli

La procedura descritta si applica a tutti gli ugelli del dispositivo.

#### Figura E

1. Rimuovere i morsetti.
2. Estrarre l'ugello per alta pressione.
3. Inserire l'ugello per alta pressione.
4. Montare i morsetti.

### Pulire l'ugello per alta pressione

1. Smontare l'ugello per alta pressione.
2. Sciacquare l'ugello per alta pressione con acqua pulita in entrambe le direzioni. Se necessario, sostituire un ugello per alta pressione danneggiato.
3. Montare l'ugello per alta pressione.

## Guida alla risoluzione dei guasti

**L'idropulitrice non crea pressione o pulsa.**

Ugelli per alta pressione ostruiti o danneggiati.

1. Rimuovere gli ugelli per alta pressione.
2. Controllare se gli ugelli per alta pressione sono ostruiti ed eventualmente pulirli.
3. Controllare se gli ugelli per alta pressione sono danneggiati ed eventualmente sostituirli.
4. Sciacquare il T-Racer senza ugelli con acqua pulita.
5. Montare gli ugelli per alta pressione.

Ugello ad alta pressione errato selezionato.

In combinazione con l'idropulitrice in dotazione, utilizzare solo ugelli del colore di quelli integrati.



## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto. (Indirizzo vedi retro)

## Inhoud

Algemene instructies .....	12
Afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing .....	12
Reglementair gebruik .....	12
Milieubescherming .....	12
Toebehoren en reserveonderdelen .....	12
Leveringsomvang .....	12
Veiligheidsinstructies .....	12
Symbolen op het apparaat .....	12
Beschrijving apparaat .....	13
Montage verlengbuis .....	13
Werking .....	13
Na het gebruik .....	13
Opslag .....	13
Onderhoud .....	13
Hulp bij storingen .....	14
Garantie .....	14

## Algemene instructies

  Lees voor het eerste gebruik van het toestel deze originele gebruiksaanwijzing en volg de instructies erin op. Bewaar de originele gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

## Afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing

Afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen door de omvang van de levering en de uitrusting van uw R-Racer afwijken.


### Instructie


*Technische wijzigingen voorbehouden.*


## Reglementair gebruik

De T-Racer kan worden gebruikt met het meegeleverde apparaat. Bij gebruik met een andere Kärcher Home & Garden hogedrukreiniger uit apparaatklasse K4 moeten de hogedrukspoeiers worden aangepast aan de gebruikte hogedrukreiniger. Geschikte hogedrukspoeiers van Kärcher zijn verkrijgbaar in de vakhandel. Gedetailleerde informatie over de apparaatklasse vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw hogedrukreiniger. Bij apparaten tot bouwjaar 1991 heeft u een adapter nodig (zie "Toebehoren en reserveonderdelen"). De T-Racer is perfect geschikt voor het reinigen van bodems en wanden met verschillende oppervlakken zoals tegels, steen, beton, kunststof en hout. Gebruik de T-Racer uitsluitend voor de privé-huishouding.

## Milieubescherming

 De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.

 Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanden zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanden echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huishoudelijk afval.

 Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen alleen worden uitgevoerd op vloeistofdichte werkoppervlakken met een aansluiting op de vuilwaterafvoer. Reinigingsmiddelen niet in wateren of de bodem laten afvloeien.

### Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen treft u aan via internetadres: [www.kaercher.nl/REACH](http://www.kaercher.nl/REACH)

## Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat. Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. De leveringsomvang van uw uitrustingsvariant is op de verpakking afgebeeld. Neem bij ontbrekend toebehoren of transportschade contact op met uw distributeur.

## Veiligheidsinstructies

### ⚠ VOORZICHTIG

- Gebruik het apparaat niet, als zich meerdere personen in de buurt van de reinigingskop bevinden.
- Schakel na de reiniging en voor het werken aan de T-Racer de hogedrukreiniger uit, en ontkoppel de T-Racer van het hogedrukpijpstool.
- Activeer de hogedrukstraal van het hogedrukpijpstool pas, als de T-Racer zich op het reinigingsvlak bevindt.
- Terugschootgevaar. Zorg voor stabiliteit en houd het hogedrukpijpstool met verlengbuis goed vast.
- Maximale watertemperatuur 60°C (neem de voorschriften van uw hogedrukreiniger in acht).

### Instructie

- Neem ook de veiligheidsaanwijzingen van uw hogedrukreiniger en de plaatselijke voorschriften en bepalingen in acht.

## Symbolen op het apparaat

	<b>⚠ GEVAAR</b> Gevaar voor letsels! Grijp tijdens bedrijf niet onder der rand van de T-Racer
	Reinigingswijze: Oppervlaktereiniger
	Reinigingswijze: Rand- en hoekreiniging
<b>HARD</b>	Voor robuuste oppervlakken, bijvoorbeeld tegels, beton, steen
<b>SOFT</b>	Voor gevoelige oppervlakken, bijvoorbeeld hout

## Beschrijving apparaat

**Afbeeldingen, zie pagina met grafieken**

**Afbeelding A**

- 1 Verlengbuis
- 2 Hoogteverstelling rotorarm
- 3 Behuizing
- 4 Bajonetaansluiting met wartelmoer
- 5 Handgreep
- 6 Voetknop oppervlaktereiniging
- 7 Voetknop rand- en hoekreiniging
- 8 Hogedruksproeier
- 9 Rotorarm
- 10 Voorste hogedruksproeier

## Montage verlengbuis

### Instructie

*Zorg bij de montage op een vaste verbinding van de apparaatdelen.*

**Afbeelding B**

1. De bajonet in de opname steken.
2. De verlenging draaien tot deze vergrendelt.
3. De wartelmoer vastdraaien.

Het proces eventueel voor andere verlengbuizen herhalen.

## Werking

### Instructie

*Verlengbuizen kunnen met elke Kärcher-toebehoren worden gebruikt.*

### Instructie

*Voor een optimaal reinigingsresultaat de hogedrukreiniger niet in de Eco-stand gebruiken.*

## Vloeren reinigen

Voor gebruik grove vervuiling van het reinigingsvlak verwijderen (bijvoorbeeld door vegen) om beschadiging van de T-Racer te vermijden.

## LET OP

### Schade aan de rotorarm

*Bij het slaan tegen hoeken en randen kan de rotorarm worden beschadigd.*

*Rij niet over vrijstaande hoeken en randen.*

**Afbeelding C**

### Instructie

- De T-Racer is niet geschikt voor schuren of wrijven.
  - Probeer het apparaat eerst op een onopvallende plek uit, alvorens het op gevoelige oppervlakken zoals hout te gebruiken.
  - Blijf niet op een plek staan, maar blijf steeds in beweging.
1. De T-Racer met de verlengbuis aan het hogedrukpistool bevestigen.

**Afbeelding B**

- a De verlengbuis op de bajonetaansluiting van het hogedrukpistool drukken.
- b De verlengbuis met 90° draaien tot deze vergrendelt.
- c Eventueel de procedure voor verdere verbindingen herhalen.

2. Hoogteverstelling rotorarm overeenkomstig het reinigingsvlak instellen.
3. De hendel van het handspuitpistool ontgrendelen.
4. De hendel van het handspuitpistool trekken. Het apparaat wordt ingeschakeld.
5. Het vloeroppervlak reinigen en hierbij de T-Racer zonder inspanning over het vloeroppervlak leiden.

## Wandvlakken reinigen

1. De T-Racer direct op het hogedrukpistool bevestigen.
  - a De bajonetaansluiting van de T-Racer in de aansluiting van het hogedrukpistool drukken en daarna met 90° draaien tot hij vergrendelt.
  - b Indien voorhanden, de wartelmoer vastdraaien.
2. Het wandvlak reinigen.

## Hoogteverstelling rotorarm

Met de hoogteverstelling rotorarm wordt de afstand van de hogedruksproeiers naar het reinigingsvlak veranderd.

Hoogteverstelling rotorarm overeenkomstig de reinigingstaak instellen.

**Afbeelding D**

**Voor de krachtige reiniging van hardnekkige vervuiling op robuuste oppervlakken, bijvoorbeeld tegels, beton, steen:**

1. Hoogteverstelling rotorarm op "HARD" instellen.

**Voor de reiniging van gevoelige oppervlakken:**

2. Hoogteverstelling rotorarm op "SOFT" instellen.

## Voetknop oppervlaktereiniging

**Voor de reiniging van grote vlakken:**

1. Voetknop oppervlaktereiniging bedienen.

Uit beide hogedruksproeiers in de rotorarm treedt een waterstraal uit.

## Voetknop rand- en hoekreiniging

### Instructie

*Leid de T-Racer langs het hoekbereik om een optimaal reinigingsresultaat te bereiken.*

**Voor de reiniging van hoeken en randen:**

1. Voetknop rand- en hoekreiniging bedienen.

Uit de voorste hogedruksproeier treedt een waterstraal uit.

## Na het gebruik

Na gebruik het apparaat voorzichtig met een waterstraal afspoelen.

- De T-Racer en eventueel verlengbuis van het hogedrukpistool loskoppelen.
- De T-Racer met het hogedrukpistool (zonder verder toebehoren) afspoelen of met een vochtige doek schoonvegen.

## Opslag

Het apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

## Onderhoud

### Sproeiers in-/uitbouwen

De beschreven procedure geldt voor alle beschikbare sproeiers van het apparaat.

**Afbeelding E**

1. De klemmen verwijderen.
2. De hogedruksproeier eruit trekken.
3. De hogedruksproeier plaatsen.
4. De klemmen monteren.

## Hogedruksproeier reinigen

1. De hogedruksproeier demonteren.
2. De hogedruksproeier met schoon water in beide richtingen doorspoelen. Eventueel een beschadigde hogedruksproeier vervangen.
3. De hogedruksproeier monteren.

## Hulp bij storingen

### Hogedrukreiniger bouwt geen druk op of pulseert

Hogedruksproeiers verstopt of beschadigd.

1. De hogedruksproeiers demonteren.
2. De hogedruksproeiers op verstopping controleren en eventueel reinigen.
3. De hogedruksproeiers op beschadiging controleren en eventueel vervangen.
4. De T-Racer zonder sproeiers met helder water schoonspoelen.
5. De hogedruksproeiers monteren.

### Hogedrukreiniger bouwt geen druk op of knippert

Verkeerde hogedruksproeier geselecteerd.

Gebruik in combinatie met de meegeleverde hogedrukreiniger uitsluitend dezelfde sproeierkleur als die van de sproeier die was ingebouwd.

## Garantie

In elk land gelden de garantievoorzwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

## Índice de contenidos

Avisos generales .....	14
Figuras y descripciones de este manual de instrucciones .....	14
Uso previsto .....	14
Protección del medioambiente .....	14
Accesorios y recambios .....	14
Alcance del suministro .....	14
Instrucciones de seguridad .....	15
Símbolos en el equipo .....	15
Descripción del equipo .....	15
Montaje del tubo de prolongación .....	15
Funcionamiento .....	15
Tras la utilización .....	16
Almacenamiento .....	16
Cuidado y mantenimiento .....	16
Ayuda en caso de fallos .....	16
Garantía .....	16

## Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y sígalo. Conserve el manual de instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

## Figuras y descripciones de este manual de instrucciones

Las figuras y descripciones incluidas en este manual de instrucciones pueden ser diferentes del alcance del suministro y el equipamiento de su T-Racer.

### Nota

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

## Uso previsto

El T-Racer se puede usar con el equipo suministrado. Cuando se usa con otra limpiadora de alta presión de Kärcher Home & Garden de la clase de equipos K4, las boquillas de alta presión deben adaptarse a la limpiadora de alta presión utilizada. Las boquillas de alta presión de Kärcher adecuadas se pueden adquirir en tiendas especializadas.

Las indicaciones detalladas sobre la clase de equipos las encontrará en el manual de instrucciones de su limpiadora de alta presión.

Los equipos hasta el año de construcción 1991 precisan de un adaptador adicional (véase «Accesorios y recambios»).

El T-Racer es adecuado para limpiar paredes y suelos con diferentes superficies, como baldosas, piedra, hormigón, plástico y madera.

Utilice el T-Racer únicamente para uso doméstico.

## Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.



Los trabajos con detergentes deben realizarse únicamente sobre superficies de trabajo a prueba de filtraciones y conectadas a la canalización de agua sucia. No permita que los detergentes penetren en masas de agua o en la tierra.

### Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Alcance del suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. El alcance del suministro de su variante de equipamiento se muestra en el embalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

## Instrucciones de seguridad




### ⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice el equipo si hay personas en las proximidades del cabezal de limpieza.
- Antes de finalizar el servicio de limpieza y antes de comenzar a trabajar con la T-Racer, desconecte la limpiadora de alta presión y separe el T-Racer de la pistola de alta presión.
- Active el chorro de alta presión de la pistola de alta presión únicamente si la T-Racer se encuentra sobre la superficie a limpiar.
- Peligro de retroceso. Permanezca siempre en una postura segura y agarre con firmeza la pistola de alta presión con el tubo de prolongación.
- Temperatura máxima del agua 60°C (tenga en cuenta los avisos de su limpiadora de alta presión).

### Nota

- Es imprescindible tener en cuenta las instrucciones de seguridad de su limpiadora de alta presión y las normativas locales.

## Símbolos en el equipo

	<b>⚠ PELIGRO</b> Peligro de lesiones No sujete el borde de la T-Racer durante el servicio.
	Tipo de limpieza: Limpieza de superficies
	Tipo de limpieza: Limpieza de bordes y rincones
<b>HARD</b>	Para superficies robustas, como baldosas, hormigón o piedra
<b>SOFT</b>	Para superficies delicadas, como madera

## Descripción del equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos

### Figura A

- ① Tubo de prolongación
- ② Ajuste de altura del brazo del rotor
- ③ Carcasa
- ④ Conexión de bayoneta con tuerca racor
- ⑤ Asa
- ⑥ Pedal para limpieza de superficies
- ⑦ Pedal para limpieza de bordes y rincones
- ⑧ Boquilla de alta presión
- ⑨ Brazo del rotor
- ⑩ Boquilla de alta presión delantera

## Montaje del tubo de prolongación

### Nota

Tenga en cuenta durante el montaje la conexión fija de los componentes del equipo.

### Figura B

1. Conectar la bayoneta en el alojamiento.
  2. Girar la prolongación hasta encajarla.
  3. Apretar la tuerca racor.
- En caso necesario, repetir el proceso en otros tubos de prolongación.

## Funcionamiento

### Nota

Los tubos de prolongación se pueden utilizar con los accesorios Kärcher.

### Nota

Para un resultado de limpieza óptimo, no utilizar la limpiadora de alta presión en el nivel eco.

### Limpieza de la superficie de los suelos

Antes de la aplicación, limpiar la suciedad de la superficie a limpiar (por ejemplo, barriendo) para evitar que la T-Racer se dañe.

### CUIDADO

#### Daños en el brazo del rotor

Al golpear los bordes y los rincones, el brazo del rotor puede dañarse.

No lo mueva por rincones y bordes aislados.

### Figura C

### Nota

- El T-Racer no es adecuado para fregar ni frotar.
  - Antes de su uso, compruebe el equipo en superficies sensibles (por ejemplo, madera) en un lugar poco visible.
  - No debe insistir en una zona concreta, sino mantenerse en movimiento.
1. Fijar la T-Racer con los tubos de prolongación a la pistola de alta presión.

### Figura B

- a Presionar el tubo de prolongación en la conexión de bayoneta de la pistola de alta presión.
  - b Girar el tubo de prolongación 90° hasta que se encaje.
  - c En caso necesario, repetir el proceso en las demás conexiones.
2. Ajustar el ajuste de altura del brazo del rotor según la superficie a limpiar.
  3. Desbloquear la palanca de la pistola pulverizadora.
  4. Desplazar la palanca de la pistola pulverizadora. El equipo se conecta.
  5. Limpiar los suelos para que la T-Racer se desplace por la superficie de los mismos sin esfuerzo.

### Limpieza de las paredes

1. Fijar la T-Racer directamente a la pistola de alta presión.
  - a Presionar la conexión de bayoneta de la T-Racer en la conexión de la pistola de alta presión y, posteriormente, girarla 90° hasta que se encaje.
  - b En caso necesario, apretar la tuerca racor.
2. Limpiar las paredes.

### Ajuste de altura del brazo del rotor

Con el ajuste de altura del brazo del rotor, la distancia entre las boquillas de alta presión y la superficie a limpiar cambia.

Ajustar el ajuste de altura del brazo del rotor según la tarea de limpieza.

#### Figura D

**Para limpiar con potencia la suciedad incrustada en superficies robustas, como baldosas, hormigón o piedra:**

1. establecer el ajuste de altura del brazo del rotor en «HARD».

**Para la limpieza de superficies delicadas:**

2. establecer el ajuste de altura del brazo del rotor en «SOFT».

#### Interruptor de pedal para limpieza de superficies

**Para la limpieza de superficies grandes:**

1. Accionar el interruptor de pedal para limpieza de superficies.  
Un chorro de agua sale de las dos boquillas de alta presión del brazo del rotor.

#### Interruptor de pedal para limpieza de bordes y rincones

### Nota

*Desplace la T-Racer a lo largo del rincón para conseguir un resultado de limpieza óptimo.*

**Para limpiar rincones y bordes:**

1. Accionar el interruptor de pedal para limpieza de bordes y rincones.  
Un chorro de agua sale de la boquilla de alta presión delantera.

### Tras la utilización

Tras utilizar el equipo, enjuagarlo con un chorro de agua suave.

- Retirar la T-Racer y, en caso necesario, los tubos de prolongación de la pistola de alta presión.
- Enjuagar la T-Racer con la pistola de alta presión (sin los accesorios) o limpiarla con un paño húmedo.

### Almacenamiento

Almacene el equipo en un lugar libre de heladas.

### Cuidado y mantenimiento

#### Montaje/desmontaje de las boquillas

Los procedimientos que se describen a continuación se aplican a todas las boquillas disponibles en el equipo.

#### Figura E

1. Retirar la abrazadera.
2. Extraer la boquilla de alta presión.
3. Colocar la boquilla de alta presión.
4. Montar la abrazadera.

#### Limpieza de la boquilla de alta presión

1. Desmontar la boquilla de alta presión.
2. Enjuagar la boquilla de alta presión con agua limpia en ambas direcciones. En caso necesario, sustituir una boquilla de alta presión dañada.
3. Montar la boquilla de alta presión.

### Ayuda en caso de fallos

**La limpiadora de alta presión no tiene presión o impulso**

Boquillas de alta presión obstruidas o dañadas.

1. Desmontar las boquillas de alta presión.
2. Comprobar si hay obstrucciones en las boquillas de alta presión y limpiarlas si es necesario.
3. Comprobar si las boquillas de alta presión están dañadas y sustituirlas si es necesario.

4. Enjuagar la T-Racer sin las boquillas con agua limpia.

5. Montar las boquillas de alta presión.

Boquilla de alta presión errónea seleccionada.

Utilice solo el mismo color de boquilla que se instaló en combinación con la limpiadora de alta presión suministrada.

### Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Substanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

### Índice

Indicações gerais .....	16
Figuras e descrições neste manual de instruções .....	16
Utilização prevista .....	16
Protecção do meio ambiente .....	17
Acessórios e peças sobressalentes .....	17
Volume do fornecimento .....	17
Avisos de segurança .....	17
Símbolos no aparelho .....	17
Descrição do aparelho .....	17
Montagem do tubo de extensão .....	17
Operação .....	17
Após a utilização .....	18
Armazenamento .....	18
Conservação e manutenção .....	18
Ajuda em caso de avarias .....	18
Garantia .....	18

### Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia o manual original e proceda de acordo com o mesmo. Conserve o manual original para referência ou utilização futura.

### Figuras e descrições neste manual de instruções

As figuras e descrições contidas neste manual de instruções podem divergir do volume do fornecimento e do equipamento do seu T-Racer.

### Aviso

*Reservados os direitos a alterações técnicas.*

### Utilização prevista

O T-Racer pode ser utilizado com o aparelho fornecido. Na utilização com outra lavadora de alta pressão Kärcher Home & Garden da classe de aparelhos K4, é necessário ajustar os bicos de alta pressão à lavadora de alta pressão utilizada. Os bicos de alta pressão Kärcher adequados podem ser adquiridos no comércio especializado.

Poderá encontrar dados detalhados acerca da classe de equipamento no manual de instruções da sua lavadora de alta pressão.

Os aparelhos até ao ano de fabrico de 1991 requerem adicionalmente um adaptador (ver «Acessórios e peças sobressalentes»).



O T-Racer é ideal para a limpeza de áreas de pavimento e paredes com diferentes superfícies, tais como azulejos, pedra, betão, plástico e madeira. Utilize o T-Racer exclusivamente na habitação privada.

## Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.



Trabalhos com produtos de limpeza apenas devem ser executados sobre superfícies de trabalho estanques, com ligação à canalização de esgoto própria. Não permitir que os produtos de limpeza penetrem nas massas de água ou no solo.

### Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Podem encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Volume do fornecimento

Ao abrir a embalagem, confirme a integralidade do conteúdo. O volume do fornecimento da sua versão do equipamento está ilustrado na embalagem. Caso faltem acessórios ou em caso de danos provocados pelo transporte, entre em contacto com o seu fornecedor.

## Avisos de segurança

### ⚠ CUIDADO

- Não utilize o aparelho se se encontrarem pessoas nas proximidades sem o vestuário de protecção devido.
- Após a conclusão do modo de limpeza e antes de trabalhos no T-Racer, desligue a lavadora de alta pressão e separe o T-Racer da pistola de alta pressão.
- Active o jacto de alta pressão na pistola de alta pressão apenas quando o T-Racer se encontrar sobre a superfície de limpeza.
- Perigo de ricochete. Tenha o cuidado de estar numa posição segura e segure a pistola de alta pressão com tubo de extensão com firmeza.
- Temperatura máxima da água 60°C (respeite as indicações relativas à sua lavadora de alta pressão).

### Avisos

- Respeite também impreterivelmente as indicações de segurança relativas à sua lavadora de alta pressão, bem como as prescrições e os regulamentos locais.

## Símbolos no aparelho

	<b>⚠ PERIGO</b> Perigo de lesões! Durante o funcionamento, não coloque as mãos sob a borda do T-Racer
	Tipo de limpeza: Limpeza de pavimentos
	Tipo de limpeza: Limpeza de bordas e cantos
<b>HARD</b>	Para superfícies robustas, por ex. azulejos, betão, pedra
<b>SOFT</b>	Para superfícies sensíveis, por ex. madeira

## Descrição do aparelho

Figuras, ver página de gráficos

### Figura A

- ① Tubo de extensão
- ② Regulação em altura do braço do rotor
- ③ Carcaça
- ④ Engate de baioneta com porca de capa
- ⑤ Punho
- ⑥ Pedal para limpeza de pavimentos
- ⑦ Pedal para limpeza de bordas e cantos
- ⑧ Bico de alta pressão
- ⑨ Braço do rotor
- ⑩ Bico de alta pressão dianteiro

## Montagem do tubo de extensão

### Aviso

Durante a montagem, assegure uma união fixa das peças do aparelho.

### Figura B

1. Encaixar a baioneta no encaixe.
2. Rodar a extensão até encaixar.
3. Apertar a porca de capa.

Repetir o processo para outros tubos de extensão, se necessário.

## Operação

### Aviso

Os tubos de extensão podem ser utilizados com qualquer acessório da Kärcher.

### Aviso

Para um resultado de limpeza ideal, não operar a lavadora de alta pressão no nível Eco.

## Limpar a superfície pavimentada

Antes da utilização, remover maiores sujidades da superfície de limpeza (por exemplo, varrendo) para evitar danos no T-Racer.

## ADVERTÊNCIA

### Danos no braço do rotor

Caso bata em arestas e cantos, o braço do rotor pode ser danificado.

Não passe sobre cantos e arestas isolados.

### Figura C

#### Aviso

- O T-Racer não é indicado para esfregar superfícies.
  - Teste o aparelho antes da utilização em superfícies sensíveis, por exemplo, madeira numa zona mais escondida.
  - Não permaneça sempre no mesmo sítio, mantenha-se em movimento.
1. Fixar o T-Racer com o tubo de extensão na pistola de alta pressão.

### Figura B

- a Pressionar o tubo de extensão sobre o engate de baioneta da pistola de alta pressão.
  - b Rodar o tubo de extensão 90° até encaixar.
  - c Se necessário, repetir o processo para outras uniões.
2. Ajustar a regulação em altura do braço do rotor de acordo com a superfície de limpeza.
  3. Desbloquear o gatilho da pistola.
  4. Puxar o gatilho da pistola.  
O aparelho liga-se.
  5. Limpar a superfície pavimentada, conduzindo o T-Racer sobre a superfície pavimentada sem aplicar força.

### Limpar a superfície da parede

1. Fixar o T-Racer directamente na pistola de alta pressão.
  - a Pressionar o engate de baioneta do T-Racer para dentro da ligação da pistola de alta pressão e, de seguida, rodar 90° até encaixar.
  - b Apertar a porca de capa, se disponível.
2. Limpar a superfície da parede.

### Regulação em altura do braço do rotor

Com a regulação em altura do braço do rotor, a distância entre os bicos de alta pressão e a superfície de limpeza é alterada.

Ajustar a regulação em altura do braço do rotor de acordo com a tarefa de limpeza.

### Figura D

**Para a limpeza vigorosa de sujidades difíceis em superfícies robustas, por ex. azulejos, betão, pedra:**

1. Ajustar a regulação em altura do braço do rotor para «HARD».

**Para a limpeza de áreas sensíveis:**

2. Ajustar a regulação em altura do braço do rotor para «SOFT».

### Pedal para limpeza de superfícies

**Para a limpeza de áreas grandes:**

1. Accionar pedal para limpeza de superfícies.  
Um jacto de água sai de ambos os bicos de alta pressão no braço do rotor.

### Pedal para limpeza de bordas e cantos

#### Aviso

Desloque o T-Racer ao longo da zona do canto para alcançar um resultado de limpeza ideal.

**Para a limpeza de cantos e arestas:**

1. Accionar o pedal para limpeza de bordas e cantos.  
Um jacto de água sai do bico de alta pressão dianteiro.

## Após a utilização

Após a utilização, lavar o aparelho com um jacto de água suave.

- Retirar o T-Racer e, se necessário, os tubos de extensão da pistola de alta pressão.
- Lavar o T-Racer com a pistola de alta pressão (sem outro acessório) ou limpá-lo com um pano húmido.

## Armazenamento

Guardar o aparelho num local livre de geadas.

## Conservação e manutenção

### Montar / desmontar os bicos

O procedimento descrito aplica-se a todos os bicos disponíveis no aparelho.

#### Figura E

1. Remover o grampo.
2. Extrair o bico de alta pressão.
3. Colocar o bico de alta pressão.
4. Montar o grampo.

### Limpar o bico de alta pressão

1. Desmontar o bico de alta pressão.
2. Enxaguar o bico de alta pressão com água limpa em ambas as direcções. Se necessário, substituir um bico de alta pressão danificado.
3. Montar o bico de alta pressão.

## Ajuda em caso de avarias

**A lavadora de alta pressão não desenvolve pressão, nem pulsa**

Bicos de alta pressão entupidos ou danificados.

1. Desmontar os bicos de alta pressão.
2. Verificar se os bicos de alta pressão estão entupidos e, se necessário, limpá-los.
3. Verificar se os bicos de alta pressão apresentam danos e substituí-los, se necessário.
4. Enxaguar o T-Racer sem bicos com água limpa.
5. Montar os bicos de alta pressão.

Bico de alta pressão incorrecto seleccionado.

Com a lavadora de alta pressão fornecida, utilizar apenas a mesma cor de bico que veio incorporada.

## Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.  
(endereço consultar o verso)

## Indhold

Generelle henvisninger .....	19
Illustrationer og beskrivelser i denne driftsvejledning.....	19
Bestemmelsesmæssig anvendelse .....	19
Miljøbeskyttelse .....	19
Tilbehør og reservedele.....	19
Leveringsomfang .....	19
Sikkerhedshenvisninger .....	19
Symboler på maskinen .....	19
Maskinbeskrivelse .....	19
Montering af forlængerrør .....	20
Drift.....	20
Efter brug.....	20
Opbevaring.....	20
Pleje og vedligeholdelse.....	20
Hjælp ved fejl.....	20
Garanti.....	21

## Generelle henvisninger



Læs denne originale driftsvejledning inden du benytter apparatet første gang og betjen apparatet i henhold til denne.

Opbevar den originale driftsvejledning til senere brug eller til efterfølgende ejere.

## Illustrationer og beskrivelser i denne driftsvejledning

Illustrationer og beskrivelser i denne driftsvejledning kan afvige fra leveringsomfanget og din T-Racers udstyr.

### Obs

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

## Bestemmelsesmæssig anvendelse

T-Racer kan bruges sammen med den medfølgende maskine. Ved brug sammen med den anden Kärcher Home & Garden højtryksrenser fra enhedsklasse K4 skal højtryksdyserne tilpasses til den anvendte højtryksrenser. Egnede Kärcher-højtryksdyser kan købes hos specialforhandlere.

Du finder detaljerede angivelser vedrørende maskineklasse i driftsvejledningen til din højtryksrenser.

Til maskiner, der er bygget frem til 1991, kræves der desuden en adapter (se "Tilbehør og reservedele").

T-Racer er især velegnet til rengøring af gulv- og vægflader med forskellige overflader såsom fliser, sten, beton, plastik og træ.

T-Racer må kun anvendes til privat brug.

## Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.



Arbejde med rengøringsmidler må kun udføres på væsketætte arbejdsflader med tilslutning til spildevand.

vands afløbet. Rengøringsmidler må ikke løbe ud i vandløb eller trænge ned i jorden.

### Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveringsomfang

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Din udstyrsvariants leveringsomfang er vist på emballagen. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

## Sikkerhedshenvisninger

### △ FORSIGTIG

- Anvend ikke maskinen, hvis der befinder sig personer i nærheden af rengøringshovedet.
- Sluk for højtryksrenseren efter afsluttet rengøring og før arbejde på T-Racer, og adskil T-Racer fra højtrykspistolen.
- Udløs først højtryksstrålen på højtrykspistolen, når T-Racer befinder sig på rengøringsfladen.
- Risiko for tilbageslag. Sørg for at stå fast, og hold godt fast i højtrykspistolen med forlængerrør.
- Maks. vandtemperatur 60°C (følg anvisningerne for højtryksrenseren).

### Obs

- Følg altid sikkerhedsanvisningerne for højtryksrenseren samt de lokale forskrifter og forordninger.

## Symboler på maskinen

	<b>△ FARE</b> Fare for tilskadekomst! Grib ikke ind under T-Racers kant under drift
	Rengøringstype: Overfladerengøring
	Rengøringstype: Rengøring langs kanter og i hjørner
<b>HARD</b>	Til robuste overflader, f.eks. fliser, beton, sten
<b>SOFT</b>	Til sarte overflader, f.eks. træ

## Maskinbeskrivelse

Figurer, se grafiksider

Figur A

- ① Forlængerrør
- ② Højdejustering rotorarm
- ③ Hus
- ④ Bajonettilslutning med omløbermøtrik
- ⑤ Håndtag

- ⑥ Fodtast til overfladerengøring
- ⑦ Fodtast til rengøring langs kanter og i hjørner
- ⑧ Højtryksdyse
- ⑨ Rotorarm
- ⑩ Forreste højtryksdyse

## Montering af forlængerrør

### Obs

Vær ved monteringen opmærksom på en fast forbindelse af maskinens dele.

### Figur B

1. Sæt bajonetten ind i holderen.
  2. Drej forlængeren, til den går i indgreb.
  3. Skru omløbermøtrikken fast.
- Gentag evt. processen for yderligere forlængerrør.

## Drift

### Obs

Forlængerrør kan anvendes sammen med alt Kärcher-tilbehør.

### Obs

Undlad brug på Eco-trinnet for at opnå et optimalt rengøringsresultat.

## Rengøring af gulvflade

Fjern groft snavs fra rengøringsfladen før brug (f.eks. ved at feje) for at undgå beskadigelse af T-Racer.

## BEMÆRK

### Beskadigelse af rotorarmen

Rotorarmen kan tage skade ved slag mod kanter og hjørner.

Kør ikke ud over fritstående hjørner og kanter.

### Figur C

### Obs

- T-Racer er ikke egnet til skuren eller skrubbene.
  - Test maskinen på et diskret sted, før den anvendes på sarte overflader, f.eks. træ.
  - Undgå at forblive på samme sted i længere tid, men forsæt bevægelsen.
1. Fastgør T-Racer til højtrykspistolen med forlænger-røret.

### Figur B

- a Tryk forlængerrøret på højtrykspistolens bajonet-tilslutning.
  - b Drej forlængerrøret 90°, til det går i indgreb.
  - c Gentag evt. processen for yderligere forbindelse-er.
2. Indstil rotorarmens højdejustering i overensstem-melse med rengøringsfladen.
  3. Frigør håndsprøjtpestolens greb.
  4. Træk i håndsprøjtpestolens greb.  
Maskinen tændes.
  5. Rengør gulvfladen ved at føre T-Racer over gulvfla-den uden kraftanvendelse.

## Rengøring af vægge

1. Fastgør T-Racer direkte til højtrykspistolen.
  - a Tryk T-Racers bajonettilslutning ind i højtrykspi-stolens tilslutning, og drej den derefter 90°, til den går i indgreb.
  - b Skru omløbermøtrikken fast, hvis den forefindes.
2. Rengør væggen.

## Højdejustering rotorarm

Med rotorarmens højdejustering ændres afstanden mellem højtryksdysen og rengøringsfladen. Indstil rotorarmens højdejustering i overensstemmelse med rengøringsopgaven.

### Figur D

Til effektiv rengøring af hårdnakkede snavs på robu-ste overflader, f.eks. fliser, beton, sten:

1. Sæt rotorarmens højdejustering på "HARD".

Ved rengøring af sarte overflader:

2. Sæt rotorarmens højdejustering på "SOFT".

## Fodkontakt til overfladerengøring

Ved rengøring af store overflader:

1. Aktiver fodkontakten til overfladerengøring.  
Der kommer en vandstråle ud af begge højtryksdy-ser i rotorarmen.

## Fodkontakt til rengøring langs kanter og i hjørner

### Obs

Før T-Racer langs hjørneområdet for at opnå et optimalt rengøringsresultat.

Ved rengøring af hjørner og kanter:

1. Fodkontakt til rengøring langs kanter og i hjørner.  
Der kommer en vandstråle ud af forrest højtryksdyse.

## Efter brug

Skyl maskinen af med en blød vandstråle efter brug.

- Tag T-Racer og eventuelle forlængerrør af højtryk-spistolen.
- Skyl T-Racer med højtrykspistol (uden andet tilbe-hør) af, eller tør af med en fugtig klud.

## Opbevaring

Opbevar maskinen på et frostfrit sted.

## Pleje og vedligeholdelse

### Montering/afmontering af dyser

Den beskrevne fremgangsmåde gælder for alle dyser på maskinen.

### Figur E

1. Fjern kramperne.
2. Træk højtryksdysen ud.
3. Sæt højtryksdysen i.
4. Monter kramperne.

## Rengøring af højtryksdyse

1. Afmonter højtryksdysen.
2. Skyl højtryksdysen igennem i begge retninger med rent vand. Udskift en evt. beskadiget højtryksdyse.
3. Monter højtryksdysen.

## Hjælp ved fejl

Højtryksrensere opbygger ikke tryk eller pulserer Højtryksdysen tilstoppede eller beskadigede.

1. Afmonter højtryksdyserne.
2. Kontrollér højtryksdyserne for tilstopning, og rengør dem om nødvendigt.
3. Kontrollér højtryksdyserne for beskadigelse, og ud-skift dem om nødvendigt.
4. Skyl T-Racer uden dyser igennem med rent vand.
5. Monter højtryksdyserne.

Højtryksrensere genererer ikke noget tryk og pulserer ikke

Forkert højtryksdyse valgt.

I forbindelse med den mædfølgende højtryksrenser må der kun anvendes samme dysefarve som den installe-rede.

## Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.  
(Se adressen på bagsiden)

## Innhold

Generelle merknader.....	21
Illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen.....	21
Forskriftsmessig bruk.....	21
Miljøvern.....	21
Tilbehør og reservedeler.....	21
Leveringsomfang.....	21
Sikkerhetsanvisninger.....	21
Symboler på apparatet.....	21
Beskrivelse av apparatet.....	22
Montering forlengelsesrør.....	22
Bruk.....	22
Etter bruk.....	22
Lagring.....	22
Stell og vedlikehold.....	22
Bistand ved feil.....	23
Garanti.....	23

## Generelle merknader



Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge den originale driftsveiledningen. Oppbevar den originale driftsveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

## Illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen

Illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen kan avvike fra leveransen og utrustningen til din T-racer.

### Merknad

Med forbehold om tekniske endringer.

## Forskriftsmessig bruk

T-Racer kan brukes sammen med det medfølgende apparatet. Når det brukes sammen med en annen Kärcher Home & Garden-høytrykksspyler fra enhetsklasse K4, må høytrykksdysene tilpasses høytrykksspyleren som brukes. Egnede Kärcher-høytrykksdyser kan kjøpes i faghandelen.

Detaljerte opplysninger om apparatklasser finner du i bruksanvisningen til høytrykksspyleren.

For apparater opp til årsmodell 1991 trenger du i tillegg en adapter (se "Tilbehør og reservedeler").

T-raceren egner seg optimalt til rengjøring av gulv- og veggflater med forskjellige overflater som fliser, stein, betong, kunststoff og tre.

T-raceren skal kun brukes til private formål.

## Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.



Arbeid med rengjøringsmidler skal bare utføres på vannrette arbeidsområder som er koblet til kloakk-systemet. Ikke la rengjøringsmiddel renne ut i vassdrag eller trenge ned i jordsmonn.

### Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: [www.kaecher.de/REACH](http://www.kaecher.de/REACH)

## Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på [www.kaecher.com](http://www.kaecher.com).

## Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Leveringsomfanget til utstørsvarianten din er vist på emballasjen. Ved manglende tilbehør eller transportskader må du henvende deg til forhandleren.

## Sikkerhetsanvisninger

### ⚠ FORSIKTIG

- Ikke bruk apparatet dersom det befinner seg ytterligere personer i nærheten av rengjøringshodet.
- Slå av høytrykksspyleren etter avsluttet rengjøring og før arbeider på T-raceren, og skill T-raceren fra høytrykkspistolen.
- Utløs høytrykksstrålen på høytrykkspistolen først når T-raceren befinner seg på rengjøringsflaten.
- Rekylfare. Sørg for at du står godt og holder høytrykkspistolen for forlengelsesrør godt fast.
- Maksimal vanntemperatur 60°C (følg anvisningene for din høytrykksspyler).

### Merknad

- Følg også sikkerhetsanvisningene for høytrykksspyleren så vel som lokale forskrifter og lovbestemmelser.

## Symboler på apparatet

	<b>⚠ FARE</b> Fare for personskader! Ikke grip under kanten på T-raceren når den er i drift.
	Rengjøringstype: Flaterengjøring
	Rengjøringstype: Rengjøring av kanter og hjørner
<b>HARD</b>	For robuste overflater som f.eks. fliser, betong, stein
<b>MYK</b>	For sensitive overflater som f.eks. tre

## Beskrivelse av apparatet

Figurer, se grafikkside

Figur A

- 1 Forlengelsesrør
- 2 Høydejustering rotorarm
- 3 Hus
- 4 Bajonettkobling med overfalsmutter
- 5 Håndtak
- 6 Fottast for rengjøring av overflater
- 7 Fottast for rengjøring av kanter og hjørner
- 8 Høytrykksdyse
- 9 Rotorarm
- 10 Fremre høytrykksdyse

## Montering forlengelsesrør

### Merknad

Ved monteringen på du passe på at delene sitter godt sammen.

Figur B

1. Sett bajonetten inn i mottaket.
2. Drei på forlengelsen helt til den smekker i lås.
3. Skru fast overfalsmutteren.

Gjenta eventuelt fremgangsmåten for ytterligere forlengelsesrør.

## Bruk

### Merknad

Forlengelsesrør kan brukes sammen med ethvert tilbehør fra Kärcher.

### Merknad

For en optimal rengjøring må høytrykksspyleren ikke brukes i Eco-modus.

## Rengjøre gulvflate

Befri rengjøringsflaten for grovt smuss før bruk (f.eks. ved å feie det bort) for å unngå skader på T-raceren.

### OBS

#### Skader på rotorarmen

Hvis den slår mot kanter og hjørner kan rotorarmen skades.

Ikke kjør over frittstående hjørner og kanter.

Figur C

### Merknad

- T-raceren egner seg ikke til å skure eller skrubbe med.
  - Test apparatet før bruk av ømfintlige overflater, f.eks. tre, på et nøytralt sted.
  - Ikke bli værende på ett sted, men vær i bevegelse.
1. Fest T-raceren med forlengelsesrøret til høytrykkspistolen.

Figur B

- a Trykk forlengelsesrøret på bajonettkoblingen til høytrykkspistolen.
  - b Drei forlengelsesrøret 90° helt til det smekker i lås.
  - c Gjenta eventuelt denne fremgangsmåten for ytterligere tilkoblinger.
2. Still inn høydejusteringen på rotorarmen i henhold til rengjøringsflaten.
  3. Lås opp avtrekkeren på sprøytepistolen.

4. Trekk i avtrekkeren på sprøytepistolen. Apparatet slår seg på.
5. Rengjør gulvflaten og før da T-raceren over gulvflaten uten å bruke krefter.

## Rengjøre veggflate

1. Fest T-raceren direkte til høytrykkspistolen.
  - a Trykk bajonettkoblingen til T-raceren inn i tilkoblingen på høytrykkspistolen og drei så 90° helt til den smekker i lås.
  - b Skru fast overfalsmutteren dersom denne foreligger.
2. Rengjør veggflaten.

## Høydejustering rotorarm

Med høydejusteringen av rotorarmen blir høytrykksdysens avstand til rengjøringsflaten endret.

Still inn høydejusteringen på rotorarmen i henhold til rengjøringsopp-gaven.

Figur D

For en kraftfull rengjøring av hardnakkert smuss på robuste overflater som f.eks. fliser, betong, stein:

1. Sett høydejustering rotorarm på "HARD".

For rengjøring av ømfintlige flater:

2. Sett høydejustering rotorarm på "MYK".

## Fotbryter for rengjøring av flater

For rengjøring av større flater::

1. Betjen fotbryteren for rengjøring av flater. Det kommer ut en vannstråle fra begge høytrykksdysene i rotorarmen.

## Fotbryter for rengjøring av kanter og hjørner

### Merknad

Før T-raceren langs hjørneområdet for å oppnå et optimalt rengjøringsresultat.

Til rengjøring av hjørner og kanter:

1. Betjen fotbryteren for rengjøring av kanter og hjørner. Det kommer ut en vannstråle fra fremre høytrykksdyse.

## Etter bruk

Etter bruk må apparatet skylles med en myk vannstråle.

- Ta av T-raceren og eventuelle forlengelsesrør fra høytrykkspistolen.
- Skyll av T-raceren med høytrykkspistolen (uten ekstra tilbehør) eller stryk av med en fuktig klut.

## Lagring

Oppbevar apparatet på et frostfritt sted.

## Stell og vedlikehold

### Montere/demontere dyser

Den beskrevne fremgangsmåten gjelder for alle tilgjengelige dyser på apparatet.

Figur E

1. Fjern klemmene.
2. Ta ut høytrykksdysen.
3. Sett inn høytrykksdysen.
4. Montere klemmene.

### Rengjøre høytrykksdyse

1. Monter ut høytrykksdysen.
2. Spyl gjennom høytrykksdysen i begge retninger med rent vann. Skift eventuelt ut skadde høytrykksdyser.
3. Monter inn høytrykksdysen.

## Bistand ved feil

### Høytrykkspyleren bygger ikke opp trykk eller pulserer

Høytrykksdyser tilstoppet eller skadde.

1. Monter ut høytrykksdysene.
2. Kontroller høytrykksdysene for tilstopping og rengjør dem ved behov.
3. Kontroller høytrykksdysene for skader og skift dem ut ved behov.
4. Spyl gjennom T-raceren uten dyser med rent vann.
5. Monter inn høytrykksdysene.

### Høytrykkspyleren bygger ikke opp noe trykk eller pulserer.

Feil høytrykksdyse valgt.

I forbindelse med høytrykkspyleren som følger med, må du kun bruke samme dysefarge som det som var montert.

## Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garanti-reparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

## Innehåll

Allmän information .....	23
Bilder och beskrivningar i denna driftsanvisning .	23
Avsedd användning .....	23
Miljöskydd .....	23
Tillbehör och reservdelar .....	23
Leveransens omfattning .....	23
Säkerhetsinformation .....	23
Symboler på maskinen .....	24
Beskrivning av maskinen .....	24
Montering av förlängningsrör .....	24
Drift .....	24
Efter användning .....	24
Förvaring .....	24
Skötsel och underhåll .....	25
Hjälp vid störningar .....	25
Garanti .....	25

## Allmän information



Läs igenom och följ denna originalbruksanvisning innan du använder maskinen för första gången. Spara originalbruksanvisningen för senare bruk eller för nästa ägare.

## Bilder och beskrivningar i denna driftsanvisning

Bilder och beskrivningar i denna driftsanvisning kan avvika från leveransomfattningen och utrustningen för din T-Racer.

## Hänvisning

Med förbehåll för tekniska ändringar.

## Avsedd användning

T-Racer kan användas med den medföljande maskinen. Vid användning med en annan Kärcher Home &

Garden högtrycksrengörare fr.o.m. maskinklass K4 måste högtrycksmunstyckena anpassas till den använda högtrycksrengöraren. Lämpliga högtrycksmunstycken från Kärcher kan erhållas från specialhandlare. Detaljerade uppgifter om maskinklasserna hittar du i driftsanvisningen för din högtrycksrengörare. För maskiner till och med tillverkningsår 1991 behöver du ytterligare en adapter (se Tillbehör och reservdelar). T-Racer är idealisk för rengöring av golv och väggar med olika ytor såsom kakel, sten, betong, plast och trä. T-Racer får endast användas i privata hushåll.

## Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandtering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.



Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattentäta arbetsytor med anslutning till smutsvattenskanalisationen. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmånen.

## Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Leveransens omfattning

Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Leveransomfattningen för din utrustningsvariant är avbildad på förpackningen. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

## Säkerhetsinformation




### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Maskinen får inte användas när andra personer befinner sig i närheten av rengöringshuvudet.
- Stäng av högtrycksrengöraren efter avslutad rengöring och före arbete på T-Racer och lossa T-Racer från spolhandtaget.
- Utlös högtrycksstrålen på spolhandtaget först när T-Racer befinner sig på rengöringsytan.
- Risk för rekyl. Se till att du står stadigt och håll i spolhandtaget och förlängningsröret ordentligt.
- Maximal vattentemperatur 60°C (följ föreskrifterna för din högtrycksrengörare).

## Hänvisning

- Beakta även alltid säkerhetsanvisningarna för din högtrycksrengörare samt lokala föreskrifter och förordningar.

## Symboler på maskinen

	<b>⚠ FARA</b> Skaderisk! Ta inte under kanten på T-Racer under driften
	Rengöringstyp: Ytrensning
	Rengöringstyp: Rengöring av kanter och hörn
<b>HARD</b>	För robusta ytor, t.ex. kakel, betong, sten
<b>SOFT</b>	För känsliga ytor, t.ex. trä

## Beskrivning av maskinen

För bilder, se bildsidorna

### Bild A

- 1 Förlängningsrör
- 2 Höjdinställning rotorarm
- 3 Kåpa
- 4 Bajonettanslutning med svivelmutter
- 5 Handtag
- 6 Fotknapp ytrensning
- 7 Fotknapp rengöring av kanter och hörn
- 8 Högtrycksmunstycke
- 9 Rotorarm
- 10 Främre högtrycksmunstycke

## Montering av förlängningsrör

### Hänvisning

Beakta fast anslutning av maskindelar vid montering.

### Bild B

1. Sätt fast bajonetten i fästet.
2. Vrid förlängningen tills den hakar fast.
3. Skruva fast svivelmuttern.

Gör i förekommande fall samma sak på ytterligare förlängningsrullar.

## Drift

### Hänvisning

Förlängningsrören kan användas tillsammans med samtliga tillbehör från Kärcher.

### Hänvisning

För bästa rengöringsresultat bör högtrycksgöraren inte köras i eco-läge.

### Rengöring av golvyta

Avlägsna grov smuts (t.ex. genom att sopa) från rengöringsytan före användning för att undvika skador på T-Racer.

### OBSERVERA

#### Skador på rotorarm

Om den slår i kanter och hörn kan rotorarmen skadas. Kör inte över fristående hörn och kanter.

### Bild C

## Hänvisning

- T-Racer är inte lämplig för skrubbing eller skurning.
- Testa först maskinen på känsliga ytor, t.ex. trä, på ett ställe som inte syns så väl.
- Stanna inte på en plats, utan var alltid i rörelse under rengöringen.

1. Fixera T-Racer med förlängningsröret på spolhandtaget.

### Bild B

- a Tryck på förlängningsröret på spolhandtagets bajonettanslutning.
  - b Vrid förlängningsröret 90° tills det hakar fast.
  - c Upprepa i förekommande fall för ytterligare anslutningar.
2. Ställ in rotorarmens höjdinställning så att den motsvarar rengöringsytan.
  3. Lås upp handsprutpistolens spak.
  4. Dra i handsprutpistolens spak.  
Maskinen slås på.
  5. Rengör golvytan på ett sådant sätt att T-Racer utan ansträngning kan köras över golvytan.

### Rengör väggytan

1. Fixera T-Racer direkt på spolhandtaget.
  - a Tryck i T-Racers bajonettanslutning i spolhandtagets anslutning och vrid sedan 90° tills den hakar fast.
  - b Skruva fast svivelmuttern om sådan finns.
2. Rengör väggytan.

### Höjdinställning rotorarm

Med hjälp av höjdinställningen för rotorarm ändras högtrycksmunstyckenas avstånd till rengöringsytan.

Ställ in rotorarmens höjdinställning så att den motsvarar rengöringsuppgiften.

### Bild D

För kraftfull rengöring av svår smuts på robusta ytor, t.ex. kakel, betong, sten:

1. Ställ in höjdinställningen på rotorarmen på "HARD".

För rengöring av känsliga ytor:

2. Ställ in höjdinställningen på rotorarmen på "SOFT".

### Fotströmbrytare ytrensning

För rengöring av stora ytor:

1. Använd fotströmbrytare för ytrensning.  
Det kommer en vattenstråle ur båda högtrycksmunstyckena i rotorarmen.

### Fotströmbrytare för rengöring av kanter och hörn

### Hänvisning

Kör T-Racer långs med hörnområdet för bästa rengöringsresultat.

För rengöring av hörn och kanter:

1. Använd fotströmbrytaren för rengöring av kanter och hörn.  
Det kommer en vattenstråle ur det främre högtrycksmunstycket.

### Efter användning

Spola av maskinen med mjuk vattenstråle efter användning.

- Ta av T-Racer och i förekommande fall förlängningsröret från spolhandtaget.
- Spola av T-Racer med spolhandtaget (utan ytterligare tillbehör) eller torka av den med en fuktig trasa.

### Förvaring

Förvara maskinen på en frostsäker plats.



## Skötsel och underhåll

### Demontera/montera munstycken

Det beskrivna tillvägagångssättet gäller för alla tillgängliga munstycken på maskinen.

#### Bild E

1. Ta bort klämman.
2. Ta ur högtrycksmunstycket.
3. Sätt in högtrycksmunstycket.
4. Montera klämman.

### Rengör högtrycksmunstycket

1. Demontera högtrycksmunstycket.
2. Spola igenom högtrycksmunstycket i båda riktningarna med rent vatten. Byt ut skadat högtrycksmunstycke vid behov.
3. Montera högtrycksmunstycket.

## Hjälp vid störningar

### Högtrycksrengörare bygger inte upp något tryck och pulserar inte

Högtrycksmunstycken igentäppta eller skadade.

1. Demontera högtrycksmunstyckena.
2. Undersök om högtrycksmunstyckena är igentäppta och rengör vid behov.
3. Kontrollera om högtrycksmunstyckena är skadade och byt ut vid behov.
4. Spola igenom T-Racer utan munstycke med rent vatten.
5. Montera högtrycksmunstyckena.

Fel högtrycksmunstycke har valts.

Tillsammans med den medföljande högtrycksrengöraren får endast samma munstycksfärg som var monterad användas.

## Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserad kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

## Sisältö

Yleisiä ohjeita .....	25
Tämän käyttöohjeen kuvat ja kuvaukset .....	25
Määräystenmukainen käyttö .....	25
Ympäristönsuojelu .....	25
Lisävarusteet ja varaosat .....	25
Toimituksen sisältö .....	25
Turvallisuusohjeet .....	26
Laitteessa olevat symbolit .....	26
Laitekuvaus .....	26
Jatkoputken asennus .....	26
Käyttö .....	26
Käytön jälkeen .....	27
Varastointi .....	27
Hoido ja huolto .....	27
Ohjeet häiriötilanteissa .....	27
Takuu .....	27

## Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja toimituksen mukana.

Säilytä käyttöohje myöhemmää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

## Tämän käyttöohjeen kuvat ja kuvaukset

Tämän käyttöohjeen kuvat ja kuvaukset saattavat poiketa toimituksen laajuudesta ja T-Racer-laitteesi varustelusta.

## Huomautus

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

## Määräystenmukainen käyttö

T-Raceria voidaan käyttää mukana toimitetun laitteen kanssa. Kun sitä käytetään toisen vähintään laiteluokkaan K4 kuuluvan Kärcher Home & Garden -korkeapainepesurin kanssa, korkeapainesuuttimet on sovitettava käytettävään korkeapainepesuriin. Sopivia Kärcher-korkeapainesuuttimia voi ostaa erikoisliikkeistä.

Laiteluokkaa koskevia yksityiskohtaisia tietoja on korkeapainepesurin käyttöohjeessa.

Valmistusvuoteen 1991 saakka laitteissa tarvitaan lisäksi adapteria (katso "Lisävarusteet ja varaosat").

T-Racer soveltuu erinomaisesti erilaisista materiaaleista, kuten laatoista, kivistä, betonista, muovista ja puusta, valmistettujen lattia- ja seinäpintojen puhdistamiseen.

Käytä T-Racer-laitetta vain yksityisessä kotitaloudessa.

## Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltynä tai väärin hävitettynä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.



Puhdistusaineita sisältäviä töitä saa tehdä vain nestetiivistetyillä työpinnoilla, joilla on liitäntä liika-vesiviemäriin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai maaperään.

### Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: [www.kärcher.de/REACH](http://www.kärcher.de/REACH)

## Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta [www.kärcher.com](http://www.kärcher.com).

## Toimituksen sisältö

Tarkasta pakkauksesta purkaessasi sisällön täydellisyys. Varusteluversion toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

## Turvallisuusohjeet




### ⚠ VARO

- Älä käytä laitetta, jos puhdistuspään lähellä on muita ihmisiä.
- Kytke puhdistuksen jälkeen ja ennen T-Racer-laitteella työskentelyä korkeapainepesuri pois päältä ja irrota T-Racer korkeapainepistoolista.
- Laukaise korkeapainepistoolin korkeapainesuihku vasta sitten, kun T-Racer on puhdistettavalla pinnalla.
- Takaiskuvaara. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja pidä korkeapainepistoolista ja jatkoputkesta hyvin kiinni.
- Veden maksimilämpötila 60°C (Noudata korkeapainepesuriin liittyviä ohjeita).

### Huomautus

- Noudata myös ehdottomasti korkeapainepesurin turvallisuusohjeita sekä paikallisia määräyksiä ja sää-döksiä.

## Laitteessa olevat symbolit

	<b>⚠ VAARA</b> Loukkaantumisvaara! Älä laita käytön aikana käsiä T-Racer-laitteen reunan alle
	Puhdistustapa: pintojen puhdistus
	Puhdistustapa: reunojen ja kulmien puhdistus
<b>HARD</b>	Karkeille pinnoille, esim. laatat, betoni, kivi
<b>SOFT</b>	Herkille pinnoille, esim. puu

## Laitokuvaus

Kuvat, katso kuvasivu

Kuva A

- ① Jatkoputki
- ② Roottorivarren korkeudensäätö
- ③ Kotelo
- ④ Bajonettiliitäntä ja hattumutteri
- ⑤ Kahva
- ⑥ Pintojen puhdistuksen jalkapainike
- ⑦ Reunojen ja kulmien puhdistuksen jalkapainike
- ⑧ Korkeapainesuutin
- ⑨ Roottorivarsi
- ⑩ Etummainen korkeapainesuutin

## Jatkoputken asennus

### Huomautus

Varmista asennuksen yhteydessä, että laitteen osien liitokset ovat tiiviitä.

Kuva B

1. Työnnä bajonetti kiinnikkeeseen.

2. Kierrä jatketta, kunnes se lukittuu.
  3. Kierrä hattumutteri kiinni.
- Toista toimenpiteet tarvittaessa muille jatkoputkille.

## Käyttö

### Huomautus

Jatkoputkia voi käyttää jokaisen Kärcher-lisävarusteen kanssa.

### Huomautus

Jos haluat optimaalisen puhdistustuloksen, älä käytä korkeapainepesuria Eco-teholla.

## Lattiapinnan puhdistus

Poista puhdistettavalta pinnalta karkea lika ennen käyttöä (esim. lakaisemalla), jotta T-Racer ei vaurioidu.

### HUOMIO

#### Roottorivarren vaurioituminen

Roottorivarsi voi vaurioitua, jos se iskeytyy reunoihin ja kulmiin.

Älä aja kulmien ja reunojen yli.

Kuva C

### Huomautus

- T-Racer ei sovellu hiomiseen eikä hankaamiseen.
  - Kokeile laitetta huomaamattomaan kohtaan, ennen kuin käytät sitä herkkien pintojen, kuten puun, puhdistamiseen.
  - Älä pysähdy yhteen kohtaan vaan pysy liikkeessä.
1. Kiinnitä T-Racer jatkoputkineen korkeapainepistooliin.

Kuva B

- a Paina jatkoputki korkeapainepistoolin bajonettiliitäntään.
  - b Kierrä jatkoputkea noin 90°, kunnes se lukittuu.
  - c Toista toimenpide tarvittaessa muille liitännöille.
2. Säädä roottorivarren korkeus puhdistettavan pinnan mukaan.
  3. Avaa käsisuihkupistoolin vivun lukitus.
  4. Vedä käsisuihkupistoolin vipua.  
Laitte kytkeytyy päälle.
  5. Puhdista lattiapinta kuljettamalla T-Racer-laitetta lattiapinnalla ilman voimankäyttöä.

## Seinäpinnan puhdistus

1. Kiinnitä T-Racer suoraan korkeapainepistooliin.
  - a Paina T-Racer-laitte korkeapainepistoolin liitäntään ja kierrä sitä sen jälkeen noin 90°, kunnes se lukittuu.
  - b Kierrä hattumutteri kiinni, jos sellainen on.
2. Puhdista seinäpinta.

## Roottorivarren korkeudensäätö

Roottorivarren korkeudensäädöllä muutetaan korkeapainesuuttimen etäisyyttä puhdistettavasta pinnasta. Säädä roottorivarren korkeus puhdistustehtävän mukaan.

Kuva D

**Pinttyneen lian voimakas puhdistus karkeilta pinnoilta, esim. laatoista, betonista tai kivistä:**

1. Aseta roottorivarren korkeudensäätö asentoon "HARD".

**Herkkien pintojen puhdistus:**

2. Aseta roottorivarren korkeudensäätö asentoon "SOFT".

## Pintojen puhdistuksen jalkapainike

**Suurten pintojen puhdistus:**

1. Paina pintojen puhdistuksen jalkapainiketta.

Molemmista roottorivarren korkeapainesuuttimista tulee vesisuihku.

## Reunojen ja kulumien puhdistuksen jalkapainike

### Huomautus

*Kuljeta T-Racer-laitetta kulma-alueilla pitkäikäisyyssuunnassa, jotta puhdistustulos on paras mahdollinen.*

### Kulmien ja reunojen puhdistus:

1. Paina reunojen ja kulumien puhdistuksen jalkapainiketta.  
Etummaisesta korkeapainesuuttimesta tulee vesisuihku.

## Käytön jälkeen

Huuhtele laite pehmeällä vesisuihkulla käytön jälkeen.

- Irrota T-Racer ja mahdollinen jatkoputki korkeapainepistoolista.
- Huuhtele T-Racer ja korkeapainepistooli (ilman muita lisävarusteita) tai pyyhi ne kostealla liinalla.

## Varastointi

Säilytä laitetta jäätymiseltä suojatussa tilassa.

## Hoito ja huolto

### Suuttimen kiinnitys/irrotus

Kuvattu menetelytapa soveltuu laitteen kaikille suuttimille.

### Kuva E

1. Poista liitin.
2. Vedä korkeapainesuutin ulos.
3. Aseta korkeapainesuutin paikalleen.
4. Aseta liitin paikalleen.

### Korkeapainesuuttimen puhdistus

1. Irrota korkeapainesuutin.
2. Huuhtele korkeapainesuutin puhtaalla vedellä kummastakin suunnasta. Vaihda korkeapainesuutin, jos se on vaurioitunut.
3. Kiinnitä korkeapainesuutin.

## Ohjeet häiriötilanteissa

### Korkeapainepesuri ei kehitä painetta tai sykkii

Korkeapainesuuttimet tukossa tai vaurioituneet.

1. Irrota korkeapainesuuttimet.
2. Tarkasta, ovatko korkeapainesuuttimet tukossa ja puhdista ne tarvittaessa.
3. Tarkasta, ovatko korkeapainesuuttimet vaurioituneet ja vaihda ne tarvittaessa.
4. Huuhtele T-Racer ilman suuttimia puhtaalla vedellä.
5. Kiinnitä korkeapainesuuttimet.

### Korkeapainepesuri ei muodosta painetta tai sykkii

Väärä korkeapainesuutin valittu.

Käytä mukana toimitetun korkeapainepesurin kanssa vain sitä suutinväriä, joka oli asennettuna.

## Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa maksutta, jos häiriöiden syyinä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosoitteeseen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.  
(Osoite, katso takasivu)

## Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις .....	27
Εικόνες και περιγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας .....	27
Προβλεπόμενη χρήση .....	27
Προστασία του περιβάλλοντος .....	27
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά .....	28
Περιεχόμενα συσκευασίας .....	28
Υποδείξεις ασφαλείας .....	28
Σύμβολα επάνω στη συσκευή .....	28
Περιγραφή συσκευής .....	28
Τοποθέτηση σωλήνα προέκτασης .....	28
Λειτουργία .....	28
Μετά τη χρήση .....	29
Αποθήκευση .....	29
Φροντίδα και συντήρηση .....	29
Αντιμετώπιση βλαβών .....	29
Εγγύηση .....	29

## Γενικές υποδείξεις



Προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις. Φυλάξτε τις αρχικές οδηγίες λειτουργίας για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

## Εικόνες και περιγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας

Οι εικόνες και οι περιγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας μπορεί να διαφέρουν από την παραδοτέα συσκευή και τον εξοπλισμό του δικού σας T-Racer.

### Υπόδειξη

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

## Προβλεπόμενη χρήση

Το T-Racer μπορεί να χρησιμοποιείται με την παρεχόμενη συσκευή. Κατά τη χρήση με άλλο καθαριστικό υψηλής πίεσης Kärcher Home & Garden, κατηγορία συσκευής K4 και άνω, τα ακροφύσια υψηλής πίεσης πρέπει να προσαρμίζονται στο αντίστοιχο καθαριστικό υψηλής πίεσης. Κατάλληλα ακροφύσια υψηλής πίεσης Kärcher θα βρείτε στα εξειδικευμένα καταστήματα.

Λεπτομερή στοιχεία για την κατηγορία συσκευής θα βρείτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της δικής σας συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης.

Για συσκευές που κατασκευάστηκαν πριν το 1991 απαιτείται επιπλέον προσαρμογές (βλ. "Παρελκόμενα και ανταλλακτικά").

Το T-Racer είναι ιδανικό για τον καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων από διάφορα υλικά, όπως πλακίδια, πέτρες, μπετόν, πλαστικό και ξύλο. Χρησιμοποιήστε το T-Racer αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

## Προστασία του περιβάλλοντος




Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε

περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

 Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής ακάθαρτου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.

#### Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Περιεχόμενα συσκευασίας

Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Το παραδοτέο υλικό της δικής σας παραλλαγής απεικονίζεται στη συσκευασία. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

### Υποδείξεις ασφαλείας



#### ΠΡΟΣΟΧΗ


- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν άλλα άτομα κοντά στην κεφαλή καθαρισμού.
- Όταν τερματίσετε τη λειτουργία καθαρισμού και πριν από τις εργασίες στο T-Racer απενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης και αποσυνδέστε το T-Racer από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
- Ενεργοποιήστε τη ριπή υψηλής πίεσης στο πιστόλι υψηλής πίεσης, μόνο όταν το T-Racer βρίσκεται πάνω στην επιφάνεια καθαρισμού.
- Κίνδυνος ανάκρουσης. Φροντίστε να στηρίζετε με ασφάλεια και να κρατάτε γερά το πιστόλι υψηλής πίεσης με τον σωλήνα προέκτασης.
- Μέγιστη θερμοκρασία νερού 60°C (ηρείτε τις υποδείξεις του πλυστικού υψηλής πίεσης).

#### Υπόδειξη

- Θηρείτε επίσης οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας της συσκευής σας καθαρισμού υψηλής πίεσης καθώς και τους εθνικούς κανονισμούς.

### Σύμβολα επάνω στη συσκευή

	<b>⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ</b> Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά τη λειτουργία μην απλώνετε τα χέρια σας κάτω από το χέιλος του T-Racer.
	Είδος καθαρισμού: Καθαρισμός επιφανειών

	Είδος καθαρισμού: Καθαρισμός άκρων και γωνιών
<b>HARD</b>	Για ανθεκτικές επιφάνειες, π.χ. πλακίδια, μπετόν, πέτρα
<b>SOFT</b>	Για ευαίσθητες επιφάνειες, π.χ. ξύλο

### Περιγραφή συσκευής

#### Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων Εικόνα A

- Σωλήνας προέκτασης
- Ρύθμιση ύψους βραχίονα ρότορα
- Περιβλήμα
- Σύνδεσμος μπαγιονέτ με περικόχλιο-ρακόρ
- Χειρολαβή
- Ποδόπληκτρο καθαρισμού επιφανειών
- Ποδόπληκτρο καθαρισμού άκρων και γωνιών
- Ακροφύσιο υψηλής πίεσης
- Βραχίονας ρότορα
- Μπροστινό ακροφύσιο υψηλής πίεσης

### Τοποθέτηση σωλήνα προέκτασης

#### Υπόδειξη

Κατά την τοποθέτηση φροντίστε για τη σταθερή σύνδεση των εξαρτημάτων της συσκευής.

#### Εικόνα B

- Συνδέστε τον σύνδεσμο μπαγιονέτ στην υποδοχή.
  - Στρέψτε την προέκταση ώσπου να ασφαλίσει.
  - Σφίξτε το περικόχλιο-ρακόρ.
- Αν χρειάζεται επαναλάβετε τη διαδικασία για τους άλλους σωλήνες προέκτασης.

### Λειτουργία

#### Υπόδειξη

Οι σωλήνες προέκτασης μπορούν να χρησιμοποιούνται με κάθε παρελκόμενο Kärcher.

#### Υπόδειξη

Για σωστό αποτέλεσμα καθαρισμού, μην χρησιμοποιείτε το πλυστικό υψηλής πίεσης στη βαθμίδα Eco.

### Καθαρισμός δαπέδου

Πριν από τη χρήση καθαρίστε το δάπεδο από τους μεγάλους ρύπους (για παράδειγμα με σκούπισμα), ώστε να αποφευχθούν τυχόν ζημιές στο T-Racer.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

#### Ζημιές στον βραχίονα ρότορα

Κατά το κτύπημα σε άκρες και γωνίες ο βραχίονας ρότορα μπορεί να πάθει ζημιά.

Μην περνάτε πάνω από ανοιχτές γωνίες και ακμές.

#### Εικόνα C

#### Υπόδειξη

- Το T-Racer δεν ενδείκνυται για τρίψιμο.
  - Πριν από τη χρήση σε ευαίσθητες επιφάνειες, π.χ. ξύλο, ελέγξτε τη συσκευή σε κάποιο μη εμφανές σημείο.
  - Μην μένετε σε ένα σημείο αλλά να είστε σε κίνηση.
- Στερεώστε το T-Racer μαζί με τον σωλήνα προέκτασης στο πιστόλι υψηλής πίεσης.

#### Εικόνα B

## Φροντίδα και συντήρηση

### Τοποθέτηση και αφαίρεση ακροφυσίων

Η περιγραφόμενη διαδικασία ισχύει για όλα τα υπάρχοντα ακροφύσια της συσκευής.

#### Εικόνα Ε

1. Αφαιρέστε τους σφικτήρες.
2. Αφαιρέστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
3. Συνδέστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
4. Τοποθετήστε τους σφικτήρες.

### Καθαρισμός ακροφυσίου υψηλής πίεσης

1. Λύστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
2. Ξεπλύνετε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης και στις δύο κατευθύνσεις με καθαρό νερό. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε κάποιο χαλασμένο ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
3. Συνδέστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.

### Αντιμετώπιση βλαβών

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν παράγει πίεση ή δονείται.

Βουλώνεται ή χαλασμένα ακροφύσια υψηλής πίεσης.

1. Λύστε τα ακροφύσια υψηλής πίεσης.
2. Ελέγξτε τα ακροφύσια για εμφραξη και, αν χρειάζεται, καθαρίστε τα.
3. Ελέγξτε τα ακροφύσια για φθορά και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.
4. Ξεπλύνετε το T-Racer χωρίς ακροφύσια με καθαρό νερό.
5. Συναρμολογήστε τα ακροφύσια υψηλής πίεσης. Επιλέχτηκε λάθος ακροφύσιο υψηλής πίεσης. Σε συνδυασμό με το παρεχόμενο καθαριστικό υψηλής πίεσης, χρησιμοποιήστε μόνο ακροφύσιο με το ίδιο χρώμα όπως αυτό που ήταν τοποθετημένο.

### Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας.

Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.

(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

### İçindekiler

Genel uyarılar.....	30
Bu kullanım kilavuzundaki resimler ve açıklamalar .....	30
Amaca uygun kullanım.....	30
Çevre koruma.....	30
Aksesuarlar ve yedek parçalar.....	30
Teslimatin içeriği.....	30
Güvenlik bilgileri .....	30
Cihazdaki simgeler.....	30
Cihaz açıklaması.....	30
Uzatma borusu montajı.....	31
İşletim .....	31
Kullanımdan sonra .....	31
Depolama.....	31
Bakım ve koruma .....	31
Arıza durumunda yardım.....	31
Garanti .....	32

- a Πιέστε τον σωλήνα προέκτασης στον μπαγιονέτ σύνδεσμο του πιστολιού υψηλής πίεσης.
  - b Περιστρέψτε τον σωλήνα προέκτασης κατά 90°, ώσπου να ασφαλίσει.
  - c Αν χρειάζεται, επαναλάβετε τη διαδικασία για τις άλλες συνδέσεις.
2. Ρυθμίστε το ύψος του βραχίονα ρότορα ανάλογα με την υπό καθαρισμό επιφάνεια.
  3. Απασφαλίστε τον μοχλό του πιστολιού ψεκασμού.
  4. Τραβήξτε τον μοχλό του πιστολιού.  
Η συσκευή ενεργοποιείται.
  5. Καθαρίστε το δάπεδο οδηγώντας το T-Racer χωρίς να ασκείτε δύναμη πάνω από την επιφάνεια.

### Καθαρισμός τοίχου

1. Στερεώστε το T-Racer απευθείας στο πιστόλι υψηλής πίεσης.
  - a Πιέστε τον σύνδεσμο μπαγιονέτ του T-Racers στην υποδοχή του πιστολιού υψηλής πίεσης και στη συνέχεια στρέψτε τον κατά 90°, ώσπου να ασφαλίσει.
  - b Αν υπάρχει, σφίξτε το περικόχλιο-ρακόρ.
2. Καθαρίστε την επιφάνεια του τοίχου.

### Ρύθμιση ύψους βραχίονα ρότορα

Με τη ρύθμιση ύψους του βραχίονα ρότορα μεταβάλλεται η απόσταση μεταξύ των ακροφυσίων υψηλής πίεσης και της υπό καθαρισμό επιφάνειας. Ρυθμίστε το ύψος του βραχίονα ρότορα ανάλογα με την εργασία καθαρισμού.

#### Εικόνα D

Για αποτελεσματικό καθαρισμό επίμονων ρύπων σε ανθεκτικές επιφάνειες, π.χ. πλακάκια, μπετόν, πέτρα:

1. Ρυθμίστε το ύψος του βραχίονα ρότορα στο "HARD".

Για καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών:

2. Ρυθμίστε το ύψος του βραχίονα ρότορα στο "SOFT".

### Ποδοδιεκτικτής καθαρισμού επιφανειών

Για καθαρισμό μεγάλων επιφανειών:

1. Πατήστε τον ποδοδιεκτικτή καθαρισμού επιφανειών.  
Και από τα δύο ακροφύσια υψηλής πίεσης του βραχίονα εκτινάσσεται ριπή νερού.

### Ποδοδιεκτικτής καθαρισμού άκρων και γωνιών

#### Υπόδειξη

Για να έχετε το σωστό αποτέλεσμα καθαρισμού οδηγήστε το T-Racer κατά μήκος των ακραίων περιοχών.

Για καθαρισμό γωνιών και ακμών:

1. Πατήστε τον ποδοδιεκτικτή καθαρισμού άκρων και γωνιών.  
Από το μπροστινό ακροφύσιο υψηλής πίεσης εκτινάσσεται ριπή νερού.

### Μετά τη χρήση

Μετά τη χρήση ξεπλύνετε τη συσκευή με ήπια ριπή νερού.

- Αφαιρέστε το T-Racer μαζί και ίσως και τον σωλήνα προέκτασης από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
- Ξεπλύνετε το T-Racer μαζί με το πιστόλι υψηλής πίεσης (χωρίς άλλα παρελκόμενα) ή σκουπίστε με ένα υγρό πανί.

### Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο χωρίς παγετό.

## Genel uyarılar



Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu okuyun ve buradaki bilgilere göre hareket edin.

Orijinal kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

## Bu kullanım kılavuzundaki resimler ve açıklamalar

Bu kullanım kılavuzundaki resimler ve açıklamalar, sizin T-Racer ürününüzün teslimat kapsamından ve donanımından sapma gösterebilir.

### Not

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

## Amaca uygun kullanım

T-Racer, birlikte verilen cihazla kullanılabilir. Cihaz sınıfı K4'den başka bir Kärcher Home & Garden yüksek basınç temizleyicisi ile kullanıldığında yüksek basınç memeleri, kullanılan yüksek basınç temizleyicisine göre uyarlanmalıdır. Uygun Kärcher yüksek basınç memeleri, yetkili satıcılardan satın alınabilir.

Cihaz sınıfına ilişkin ayrıntılı bilgileri, yüksek basınç temizleyicinizin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz. Üretim yılı 1991 ve öncesine ait cihazlarda ayrıca bir adaptör kullanmanız gerekir (bkz. "Aksesuarlar ve yedek parçalar").

T-Racer, fayans, taş, beton, plastik veya ahşap gibi farklı yüzeylere sahip zemin ve duvar yüzeylerin temizliği için idealdir.

T-Racer cihazını sadece evinizde kullanın.

## Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış tasfiye edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçaların gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte imha edilmemelidir.



Temizleme maddeli işler sadece kirli su kanalizasyonuna bağlantılı sıvı geçirmez çalışma yüzeylerinde yapılabilir. Temizleme maddeleri akarsulara veya toprağa ulaşmamalıdır.

### İçeriği hakkında uyarılar (REACH)

İçeriği hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Teslimatın içeriği

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Donanım varyantınızın teslimat kapsamı ambalajın üzerinde gösterilmiştir. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında lütfen yetkili satıcınıza başvurun.

## Güvenlik bilgileri

### ⚠ TEDBİR

- Temizleme başlığının yakınında başka insanların bulunduğu durumlarda cihazı kullanmayın.
- Temizleme işletiminden sonra ve T-Racer üzerindeki çalışmalardan önce yüksek basınç temizleyicisini kapatın ve T-Racer'i yüksek basınç tabancasından ayırın.
- Yüksek basınç tabancasında yüksek basınç huzmesini sadece T-Racer temizleme yüzeyinde bulunduğu sırada tetikleyin.
- Geri tepme tehlikesi. Güvenli bir konuma geçin ve uzatma borulu yüksek basınç tabancasını sağlam bir şekilde tutun.
- Maksimum su sıcaklığı 60°C (yüksek basınç temizleyicinizin uyarılarını dikkate alın).

### Not

- Ayrıca yüksek basınç temizleyicinizin güvenlik uyarılarını ve yerel düzenlemeleri ve yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

## Cihazdaki simgeler

	<b>⚠ TEHLİKE</b> Yaralanma tehlikesi! İşletim sırasında T-Racer'in kenarının altına elinizi sokmayın
	Temizleme türü: Yüzey temizliği
	Temizleme türü: Kenar ve köşe temizliği
<b>HARD</b>	Dayanıklı yüzeyler için, örn. fayans, beton, taş
<b>SOFT</b>	Hassas yüzeyler için, örn. ahşap

## Cihaz açıklaması

### Resimler için grafik sayfasına bakın Şekil A

- 1 Uzatma borusu
- 2 Rotor kolu yükseklik ayarı
- 3 Gövde
- 4 Rakor somunlu bayonet bağlantısı
- 5 Tutamak
- 6 Yüzey temizliği ayak tuşu
- 7 Kenar ve köşe temizliği ayak tuşu
- 8 Yüksek basınç memesi
- 9 Rotor kolu
- 10 Ön yüksek basınç memesi

## Uzatma borusu montajı

### Not

Montaj sırasında cihaz parçalarının sağlam bir şekilde birbirine bağlanmasına dikkat edin.

### Şekil B

1. Bayoneti yuvaya geçirin.
  2. Kilitlene kadar uzatma borusunu çevirin.
  3. Rakor somununu sıkıştırın.
- Gerekirse başka uzatma boruları için işlemi tekrarlayın.

## İşletim

### Not

Uzatma boruları tüm Kärcher aksesuarlarıyla birlikte kullanılabilir.

### Not

Optimum düzeyde bir temizlik sonucu elde etmek için yüksek basınç cihazını Eco kademesinde çalıştırmayın.

### Zemin yüzeylerinin temizlenmesi

T-Racer'de hasar oluşmasını önlemek için uygulamadan önce temizleme yüzeyini kaba kirlere arındırın (örn. süpürerek).

### DIKKAT

#### Rotor kolunda hasar

Kenar ve köşelere çarpma sonucu rotor kolu hasar görebilir.

Cihazı açıkta duran köşe ve kenarların üzerinden sürmeyin.

### Şekil C

### Not

- T-Racer, ovalama veya kazıma işlemleri için uygun değildir.
  - Ahşap gibi hassas yüzeylerde kullanmadan önce, cihazı göze çarpmayan bir yerde test edin.
  - Tek bir yerde kalmayın, hareket etmeye devam edin.
1. T-Racer'i uzatma borusuyla yüksek basınç tabancasına sabitleyin.

### Şekil B

- a Uzatma borusunu yüksek basınç tabancasının bayonet bağlantısına bastırın.
  - b Kilitlene kadar uzatma borusunu 90° çevirin.
  - c Gerekirse başka bağlantılar için işlemi tekrarlayın.
2. Temizleme yüzeyine göre rotor kolu yükseklik ayarını ayarlayın.
  3. El püskürtme tabancası kolunun kilidini açın.
  4. El püskürtme tabancası kolunun kilidini çekin. Cihaz açılır.
  5. Zemin yüzeyi üzerinde T-Racer'i güç kullanmadan gezdirerek zemin yüzeyini temizleyin.

### Duvar yüzeylerinin temizlenmesi

1. T-Racer'i doğrudan yüksek basınç tabancasına sabitleyin.
  - a T-Racer'in bayonet bağlantısını yüksek basınç tabancasının bağlantısına bastırın ve ardından kilitlene kadar 90° çevirin.
  - b Var ise, rakor somununu sıkıştırın.
2. Duvar yüzeyini temizleyin.

### Rotor kolu yükseklik ayarı

Rotor kolu yükseklik ayarılı, yüksek basınç memelerinin temizleme yüzeyine mesafesi ayarlanır. Temizleme işine göre rotor kolu yükseklik ayarını ayarlayın.

### Şekil D

Örn. fayans, beton, taş gibi dayanıklı yüzeylerde inatçı kirleri güçlü bir şekilde temizlemek için:

1. Rotor kolu yükseklik ayarını "HARD" konumuna getirin.
- Hassas yüzeyleri temizlemek için:
2. Rotor kolu yükseklik ayarını "SOFT" konumuna getirin.

### Yüzey temizliği ayak tuşu

Geniş yüzeyleri temizlemek için:

1. Yüzey temizliği ayak tuşuna basın. Rotor kolundaki her iki yüksek basınç memesinden su huzmesi püskürtülür.

### Kenar ve köşe temizliği ayak tuşu

### Not

Optimum düzeyde bir temizlik sonucu elde etmek için T-Racer'i köşe bölgesinde gezdirin.

Köşe ve kenarları temizlemek için:

1. Kenar ve köşe temizliği ayak tuşuna basın. Ön yüksek basınç memesinden su huzmesi püskürtülür.

## Kullanımdan sonra

Kullanımdan sonra cihazı yumuşak bir su huzmesiyle yıkayın.

- T-Racer'i ve varsa uzatma borularını yüksek basınç tabancasından sökün.
- T-Racer'i yüksek basınç tabancasıyla (başka aksesuar olmadan) yıkayın veya nemli bir bezle silin.

## Depolama

Cihazı dondan korunan bir yerde muhafaza edin.

## Bakım ve koruma

### Memelerin takılması/sökülmesi

Tarif edilen işlem adımları cihazdaki tüm mevcut memeler için geçerlidir.

### Şekil E

1. Kelepçeyi sökün.
2. Yüksek basınç memesini çıkarın.
3. Yüksek basınç memesini yerleştirin.
4. Kelepçeyi takın.

### Yüksek basınç memesinin temizlenmesi

1. Yüksek basınç memesini sökün.
2. Yüksek basınç memesini temiz suyla her iki yönden yıkayın. Var ise, hasar görmüş yüksek basınç memesini değiştirin.
3. Yüksek basınç memesini takın.

## Arıza durumunda yardım

Yüksek basınç temizleyicisi basınç oluşturmuyor veya kısa aralıklarla sarsılıyor

Yüksek basınç memeleri tıkanmış veya hasar görmüş.

1. Yüksek basınç memelerini sökün.
  2. Yüksek basınç memelerini tıkanıklığa yönelik kontrol edin ve gerekirse temizleyin.
  3. Yüksek basınç memelerini hasara yönelik kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
  4. T-Racer'i memesiz bir şekilde temiz suyla yıkayın.
  5. Yüksek basınç memelerini takın.
- Yanlış yüksek basınç memesi seçilmiş. Birlikte verilen yüksek basınç temizleyicisiyle, yalnızca takılı olan meme rengini kullanın.

## Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılarız. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.  
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

## Содержание

Общие указания.....	32
Рисунки и описания в данной инструкции по эксплуатации.....	32
Использование по назначению.....	32
Защита окружающей среды.....	32
Принадлежности и запасные части.....	32
Комплект поставки.....	32
Указания по технике безопасности.....	32
Символы на устройстве.....	33
Описание устройства.....	33
Сборка удлинительной трубки.....	33
Эксплуатация.....	33
После использования.....	34
Хранение.....	34
Уход и техническое обслуживание.....	34
Помощь при неисправностях.....	34
Гарантия.....	34

## Общие указания



Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и действовать в соответствии с ней. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Рисунки и описания в данной инструкции по эксплуатации

Рисунки и описания в данной инструкции по эксплуатации могут отличаться от комплектации и оснащения вашего T-Racer.

### Примечание

*Сохраняется право на внесение технических изменений.*

## Использование по назначению

T-Racer можно использовать с устройством, входящим в комплект поставки. При использовании с другим моющим аппаратом высокого давления Kärcher Home & Garden, начиная с класса устройства K4 для мощного аппарата высокого давления необходимо использовать соответствующие сопла высокого давления. Подходящие сопла высокого давления Kärcher можно приобрести в специализированных магазинах. Подробная информация о классе устройства содержится в инструкции по эксплуатации мощного аппарата высокого давления. Для устройств с датой выпуска до 1991 г. дополнительно требуется адаптер (см. раздел «Запасные детали и принадлежности»).

T-Racer идеально подходит для очистки полов и стен с разными поверхностями, такими как плитка, камень, бетон, пластик и дерево.  
Использовать T-Racer исключительно в домашнем хозяйстве.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Работы с моющими средствами должны проводиться только на водонепроницаемых рабочих поверхностях с подключением к бытовой канализации. Не допускать попадания моющих средств в водоемы или почву.

### Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. Комплектация устройства вашей модели указана на упаковке. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует обратиться в торговую организацию, продавшую устройство.

## Указания по технике безопасности

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Не использовать устройство, если вблизи чистящей головки находятся другие люди.
- После завершения очистки и перед началом работы с T-Racer выключить мощный аппарат высокого давления и отсоединить T-Racer от высоконапорного пистолета.
- Выпускать струю высокого давления на высоконапорном пистолете следует только тогда, когда T-Racer находится на очищаемой поверхности.
- Опасность отдачи. Следить за устойчивым положением и прочно удерживать



высоконапорный пистолет с удлинительной трубкой.

- Максимальная температура воды 60°C (соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации мощного аппарата высокого давления).

### Примечание

- Обязательно соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся в инструкции по эксплуатации моющего аппарата высокого давления, а также местные правила и постановления.

## Символы на устройстве

	<b>⚠ ОПАСНОСТЬ</b> Опасность травмирования! Не просовывать руки под край T-Racer во время работы
	Вид очистки: очистка поверхности
	Вид очистки: очистка по краям и в углах
<b>HARD</b>	Для прочных поверхностей, например плитки, бетона, камня
<b>SOFT</b>	Для чувствительных поверхностей, например дерева

## Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

### Рисунок А

- ① Удлинительная трубка
- ② Регулятор высоты ручки ротора
- ③ Корпус
- ④ Байонетное соединение с накидной гайкой
- ⑤ Рукоятка
- ⑥ Ножная кнопка для очистки поверхностей
- ⑦ Ножная кнопка для очистки по краям и в углах
- ⑧ Высоконапорное сопло
- ⑨ Ручка ротора
- ⑩ Переднее сопло высокого давления

## Сборка удлинительной трубки

### Примечание

Следить за надежным соединением деталей устройства при сборке.

### Рисунок В

1. Вставить байонетную часть в крепление.
2. Поворачивать удлинитель до фиксации.
3. Завинтить накидную гайку.

При необходимости повторить процедуру для других удлинительных трубок.

## Эксплуатация

### Примечание

Удлинительные трубки можно использовать с любой принадлежностью Kärcher.

### Примечание

Для оптимального результата очистки не эксплуатировать моющий аппарат высокого давления в режиме Eco.

## Очистка пола

Перед использованием очистить обрабатываемую поверхность от грубой грязи (например, подмести), чтобы не повредить T-Racer.

### ВНИМАНИЕ

**Повреждение ручки ротора**

При ударе о края и углы ручка ротора может быть повреждена.

Не направлять на углы и края.

### Рисунок С

### Примечание

- T-Racer не предназначен для сильного трения или скобления.
- Перед применением на чувствительных поверхностях, например деревянных, необходимо проверить устройство в малозаметном месте.
- Не фиксировать в одном положении, постоянно передвигать во время чистки.

1. Прикрепить T-Racer с удлинительной трубкой к высоконапорному пистолету.

### Рисунок В

- a Наденьте удлинительную трубку на байонетное соединение высоконапорного пистолета.
- b Повернуть удлинительную трубку на 90° до фиксации.
- c При необходимости повторить процедуру для других соединений.

2. Отрегулировать высоту ручки ротора в соответствии с очищаемой поверхностью.
3. Разблокировать рычаг пистолета-распылителя.
4. Потянуть рычаг пистолета-распылителя. Устройство включается.
5. Выполнить очистку пола, перемещая T-Racer по поверхности без надавливания.

## Очистка стен

1. Прикрепить T-Racer прямо к высоконапорному пистолету.
  - a Вставить байонетное соединение T-Racer в соединение высоконапорного пистолета, а затем повернуть на 90° до фиксации.
  - b Затянуть накидную гайку (при наличии).
2. Выполнить очистку стен.

## Регулятор высоты ручки ротора

С помощью регулятора высоты ручки ротора регулируется расстояние от сопел высокого давления до очищаемой поверхности.

Отрегулировать высоту ручки ротора в соответствии с задачей очистки.

### Рисунок D

**Для очистки стойких загрязнений на прочных поверхностях, например плитке, бетоне, камне:**

1. Установить регулятор высоты ручки ротора в положение «HARD».

## Для очистки чувствительных поверхностей:

- Установить регулятор высоты ручки ротора в положение «SOFT».

### Ножной выключатель очистки поверхностей

#### Для очистки больших площадей:

- Нажать ножной выключатель очистки поверхностей.  
Из обоих сопел высокого давления в ручке ротора выходит струя воды.

#### Ножной выключатель для очистки по краям и в углах

### Примечание

Направлять T-Racer вдоль угла, чтобы добиться оптимального результата очистки.

#### Для очистки в углах и по краям:

- Нажать ножной выключатель для очистки по краям и в углах.  
Из переднего сопла высокого давления выходит струя воды.

## После использования

После использования промыть устройство мягкой струей воды.

- Снять T-Racer и удлинительные трубки (в случае использования) с высоконапорного пистолета.
- Промыть T-Racer высоконапорным пистолетом (без дополнительных принадлежностей) или протереть его влажной тканью.

## Хранение

Устройство следует хранить в защищенном от мороза месте.

## Уход и техническое обслуживание

### Демонтаж/установка сопел

Описанный порядок действий применяется ко всем существующим соплам на устройстве.

#### Рисунок E

- Снять зажимы.
- Извлечь сопло высокого давления.
- Вставить сопло высокого давления.
- Установить зажимы.

### Очистка сопла высокого давления

- Демонтировать сопло высокого давления.
- Промыть сопло высокого давления чистой водой в обоих направлениях. При необходимости заменить поврежденное сопло высокого давления.
- Установить сопло высокого давления.

## Помощь при неисправностях

Моющий аппарат высокого давления не создает давление или пульсирует

Сопла высокого давления забиты или повреждены.

- Демонтировать сопла высокого давления.
- Проверить сопла высокого давления на наличие засора, при необходимости очистить.
- Проверить сопла высокого давления на предмет повреждений, при необходимости заменить.
- Промывать T-Racer чистой водой без сопел.
- Установить сопла высокого давления.

Моющее устройство высокого давления не создает давление или пульсирует

Выбрано неправильное сопло высокого давления.

В сочетании с поставляемым моющим аппаратом высокого давления использовать только тот же цвет сопла, который был установлен.

## Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

## Tartalom

Általános utasítások .....	34
Az ebben a használati utasításban található ábrák és leírások .....	35
Rendeltetésszerű alkalmazás .....	35
Környezetvédelem .....	35
Tartozékok és pótalkatrészek .....	35
Szállítási terjedelem .....	35
Biztonsági tanácsok .....	35
Szimbólumok a készüléken .....	35
A készülék leírása .....	35
A hosszabbító cső felszerelése .....	35
Üzemeltetés .....	36
Használat után .....	36
Raktározás .....	36
Ápolás és karbantartás .....	36
Segítség üzemzavarok esetén .....	36
Garancia .....	36

## Általános utasítások



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az eredeti kezelési útmutatót, és ennek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti kezelési útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

## Az ebben a használati utasításban található ábrák és leírások

Az ebben a használati utasításban található ábrák és leírások eltérhetnek az Ön T-Racer gépének szállítási terjedelmétől és felszereltségétől.

### Megjegyzés

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

### Rendeltetésszerű alkalmazás

A T-Racer a leszállított készülékkel használható. Egy másik, legalább K4 készülékosztályú Kärcher Home & Garden magasnyomású mosóval történő alkalmazás esetén a magasnyomású fúvókákat az alkalmazott magasnyomású mosóhoz kell igazítani. Megfelelő Kärcher magasnyomású fúvókák szakkereskedésben kaphatók. A készülékosztályról részletes információkat talál a magasnyomású mosó használati utasításában.

Az 1991-ig gyártott készülékek esetében kiegészítő adaptert van szükség (lásd: „Tartozékok és pótalkatrészek”).

A T-Racer ideális megoldás a különböző – csempe, kő, beton, műanyag és fa – felületű padlók és falak tisztítására. A T-Racer-t kizárólag magánháztartásban használja.

### Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.



Tisztítószerekkel végzett munkákat csak szigetelt, a szennyvízcsatornára csatlakoztatott munkafelületeken szabad végezni. A tisztítószerek nem kerülhetnek vizekbe vagy talajba.

### Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavartalan üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Szállítási terjedelem

Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Az Ön készülékének kivitele szerinti szállítási terjedelem a csomagoláson látható. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, forduljon a kereskedőhöz.

### Biztonsági tanácsok

#### ⚠ VIGYÁZAT

- Ne használja a készüléket, ha a tisztítófej közelében személyek tartózkodnak.
- A tisztítási folyamat befejezése után és a T-Racer készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a

magasnyomású tisztítót, és válassza le a T-Racert a magasnyomású pisztolyról.

- A magasnyomású sugarat csak akkor engedje ki a magasnyomású pisztolyból, ha a T-Racer a tisztítandó felületen van.
- Visszalökés veszélye. Álljon stabilan, és mindig tartsa erősen a magasnyomású pisztolyt és a hosszabbító csövet.
- Maximális vízhőmérséklet 60°C (vegye figyelembe a magasnyomású tisztítóra vonatkozó utasításokat).

### Megjegyzés

- Feltétlenül tartsa be a magasnyomású tisztítóra vonatkozó biztonsági utasításokat, valamint a helyi előírásokat és rendelkezéseket is.

### Szimbólumok a készüléken

	<b>⚠ VESZÉLY</b> Sérülésveszély! Ne nyúljon a működésben levő T-Racer pereme alá
	Tisztítás módja: Felülettisztítás
	Tisztítás módja: Perem- és saroktisztítás
<b>HARD</b>	Kemény felületekhez, pl. csempéhez, betonhoz, kőhöz
<b>SOFT</b>	Kényes –pl. fa – felületekhez

### A készülék leírása

Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt

#### Ábra A

- ① Hosszabbító cső
- ② A forgókar magasságának beállítása
- ③ Ház
- ④ Bajonettzár hollandiányával
- ⑤ Kézi fogantyú
- ⑥ Felülettisztítás pedál
- ⑦ Perem- és saroktisztítás pedál
- ⑧ Magasnyomású fúvóka
- ⑨ Forgókar
- ⑩ Elülső magasnyomású fúvóka

### A hosszabbító cső felszerelése

#### Megjegyzés

Felszereléskor ügyeljen arra, hogy a készülék részegységei szorosan összekapcsolódjanak.

#### Ábra B

1. Csatlakoztassa a bajonettet a tartóhoz.
  2. Fordítsa bekattanásig a hosszabbítót.
  3. Húzza szorosra a hollandiányát.
- Adott esetben ismételje meg a műveletet a többi hosszabbítócsővel.

## Üzemeltetés

### Megjegyzés

A hosszabbítócsövek valamennyi Kärcher tartozékkal használhatók.

### Megjegyzés

Az optimális tisztítási eredmény érdekében a maganyomású tisztítót ne üzemeltesse Eco szinten.

#### Padlófelületek tisztítása

Használat előtt távolítsa el a tisztítandó felületről a durva szennyeződések (például sepréssel), hogy ne sérüljön meg a T-Racer.

### FIGYELEM

#### A forgókar károsodása

Szélékhez és sarkokhoz ütközéskor a forgókar megsérülhet.

Ne haladjon át kiálló sarkokon és széleken.

#### Ábra C

### Megjegyzés

• A T-Racer nem alkalmas dörszörlésre és súrolásra.

• Kényes – például fa – felületeken történő alkalmazás előtt próbálja ki a készüléket egy nem feltűnő helyen.

• Ne maradjon tartósan egy helyen, inkább folyamatosan mozogjon.

1. A hosszabbítócsővel rögzítse a T-Racert a maganyomású pisztolyhoz.

#### Ábra B

a Nyomja a hosszabbítócsövet a maganyomású pisztoly bajonettzárjához.

b Forgassa el a hosszabbítócsövet 90°-kal, hogy a helyére kattanjon.

c Adott esetben ismétlje meg a műveletet a többi csatlakozóval.

2. A forgókar magasságát a tisztítandó felülethez igazodóan állítsa be.

3. Lazítsa meg a kézi szórópisztoly karját.

4. Húzza ki a kézi szórópisztoly karját.

A készülék bekapcsol.

5. Tisztítsa meg a padlófelületet, de a T-Racert úgy vezesse, hogy közben ne nyomja erősen a felületre.

#### Falfelületek tisztítása

1. A T-Racert közvetlenül a maganyomású pisztolyhoz rögzítse.

a Nyomja a T-Racer bajonettzárját a maganyomású pisztoly csatlakozójába, majd forgassa el 90°-al, hogy a helyére kattanjon.

b Ha van hollandiánya, akkor húzza szorosra.

2. Tisztítsa meg a falfelületet.

#### A forgókar magasságának beállítása

A forgókar magasságának beállításával módosul a maganyomású fúvókák és a tisztítandó felület közötti távolság.

A forgókar magasságát a tisztítási feladathoz igazodóan állítsa be.

#### Ábra D

**Kemény – pl. csempe, beton, kő – felületek makacs szennyeződéseinek erőteljes tisztításához:**

1. A forgókar magasságát állítsa „HARD” állásba.

**Kényes felületek tisztításához:**

2. A forgókar magasságát állítsa „SOFT” állásba.

#### Felülettisztítás pedál

**Nagyobb felületek tisztításához:**

1. Nyomja le a felülettisztítás pedálját.

A forgókar mindkét maganyomású fúvókájából vízszugár áramlik ki.

#### Perem- és saroktisztítás pedál

### Megjegyzés

Az optimális tisztítási eredmény elérése érdekében vezesse a T-Racert végig a sarkok mentén.

**Sarkok és szélek tisztításához:**

1. Nyomja le a perem- és saroktisztítás pedálját.

Az első maganyomású fúvókából vízszugár áramlik ki.

### Használat után

Használat után gyenge vízszugárral öblítse le a készüléket.

• A T-Racert és adott esetben a hosszabbítócsöveket vegye le a maganyomású pisztolyról.

• A T-Racert és a maganyomású pisztolyt (további tartozékok nélkül) öblítse le vagy egy nedves ronggyal törölje át.

### Raktározás

A készüléket fagymentes helyen tárolja.

### Ápolás és karbantartás

#### Fúvókák behelyezése / kivétele

Az ismertetett eljárás a készülék valamennyi fúvókájára érvényes.

#### Ábra E

1. Távolítsa el a kapcsolót.

2. Húzza ki a maganyomású fúvókát.

3. Helyezze be a maganyomású fúvókát.

4. Tegye fel a kapcsolót.

#### A maganyomású fúvóka megtisztítása

1. Vegye ki a maganyomású fúvókát.

2. Mindkét irányban öblítse át tiszta vízzel a maganyomású fúvókát. Szükség esetén cserélje ki a sérült maganyomású fúvókát.

3. Helyezze be a maganyomású fúvókát.

### Segítség üzemzavarok esetén

**A maganyomású tisztítóban nem jön létre nyomás vagy a nyomás ingadozik**

A maganyomású fúvóka eltömődött vagy megsérült.

1. Vegye ki a maganyomású fúvókát.

2. Ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el a maganyomású fúvóka és szükség esetén tisztítsa meg.

3. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e el a maganyomású fúvóka és szükség esetén cserélje ki.

4. Tiszta vízzel öblítse át a fúvóka nélküli T-Racert.

5. Helyezze be a maganyomású fúvókát.

**A maganyomású mosóban nem képződik nyomás vagy a nyomás ingadozik**

Rossz maganyomású fúvókát választott.

A leszállított maganyomású mosóval együtt csak a már beszerelt fúvóka színével egyező színű fúvókát használjon.

### Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

## Obsah

Obecné pokyny .....	37
Ilustrace a popisy v tomto návodu k použití .....	37
Použití v souladu s určením .....	37
Ochrana životního prostředí .....	37
Příslušenství a náhradní díly .....	37
Rozsah dodávky .....	37
Bezpečnostní pokyny .....	37
Symbole na přístroji .....	37
Popis přístroje .....	38
Montáž prodlužovací trubky .....	38
Provoz .....	38
Po použití .....	38
Skladování .....	38
Péče a údržba .....	38
Nápověda při poruchách .....	39
Záruka .....	39

## Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento originální návod k použití a postupujete podle něj. Uchovejte

originální návod k použití pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

## Ilustrace a popisy v tomto návodu k použití

Ilustrace a popisy v tomto návodu k použití se mohou lišit od objemu dodávky a vybavení vašeho zařízení T-Racer.

## Upozornění

Technické změny vyhrazeny.

## Použití v souladu s určením

T-Racer lze použít s dodaným přístrojem. Při použití s jiným vysokotlakým čističem Kärcher Home & Garden od třídy přístroje K4 musí být vysokotlaké trysky přizpůsobeny použitému vysokotlakému čističi. Vhodné vysokotlaké trysky Kärcher lze zakoupit ve specializovaných obchodech.

Podrobné údaje o třídě přístroje najdete v návodu k použití vašeho vysokotlakého čističe.

U přístrojů do roku výroby 1991 potřebujete navíc adaptér (viz „Příslušenství a náhradní díly“).

Zařízení T-Racer je ideálně vhodné k čištění podlahových ploch a ploch stěn s různými povrchy jako dlaždice, kámen, beton, plast a dřevo.

Zařízení T-Racer používejte výhradně pro soukromou domácnost.

## Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součástí, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské

zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.



Práce s čisticími prostředky se smí provádět výhradně na vodotěsných pracovních plochách s

připojením ke kanalizaci odpadních vod. Čisticí prostředky nesmí proniknout do vod nebo půdy.

## Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. Obsah dodávky vaší varianty vybavení je vyobrazen na obalu. V případě chybějícího příslušenství nebo škody vzniklé při přepravě prosím informujte svého prodejce.

## Bezpečnostní pokyny

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

- *Nepoužívejte přístroj, pokud se v blízkosti čisticí hlavy nachází další osoby.*
- *Po ukončení režimu čištění a před zahájením prací na zařízení T-Racer vypněte vysokotlaký čistič a odpojte T-Racer od vysokotlaké pistole.*
- *Spustte vysokotlaký paprsek na vysokotlaké pistoli teprve tehdy, když se T-Racer nachází na čištěné ploše.*
- *Nebezpečí zpětného rázu. Zajměte stabilní postoj a držte pevně vysokotlakou pistoli a prodlužovací trubku.*
- *Maximální teplota vody 60°C (řídte se upozorněními pro váš vysokotlaký čistič).*

## Upozornění

- *Bezpodmínečně také dodržujte bezpečnostní pokyny pro váš vysokotlaký čistič a místní předpisy a nařízení.*

## Symbole na přístroji

	<b>⚠ NEBEZPEČÍ</b> Nebezpečí úrazu! Nesahejte za provozu pod okraj zařízení T-Racer
	Druh čištění: Čištění ploch
	Druh čištění: Čištění okrajů a rohů
<b>HARD</b>	Pro odolné povrchy, např. dlaždice, beton, kámen
<b>SOFT</b>	Pro citlivé povrchy, např. dřevo

## Popis přístroje

### Obrázky viz obrazová příloha

#### Ilustrace A

- 1 Prodlužovací trubka
- 2 Výškové nastavení ramena rotoru
- 3 Kryt
- 4 Bajonetová přípojka s převlečnou maticí
- 5 Rukojeť
- 6 Pedál Plošné čištění
- 7 Nožní spínač Čištění okrajů a rohů
- 8 Vysokotlaká tryska
- 9 Rameno rotoru
- 10 Přední vysokotlaká tryska

## Montáž prodlužovací trubky

### Upozornění

Při montáži dbejte na pevné spojení částí přístroje.

#### Ilustrace B

1. Bajonet zasuňte do uchycení.
  2. Otáčejte prodloužením, až zaskočí.
  3. Dotáhněte převlečnou maticí.
- Zopakujte případně postup u dalších prodlužovacích trubek.

## Provoz

### Upozornění

Prodlužovací trubky mohou být používány s každým příslušenstvím Kärcher.

### Upozornění

Pro optimální výsledek čištění vysokotlaký čistič neprovozujte na stupeň Eco.

### Čištění podlahové plochy

Před použitím čištěnou plochu očistěte od hrubého znečištění (například zametením), aby se zamezilo poškození zařízení T-Racer.

### POZOR

#### Poškození ramena rotoru

Při nárazech na hrany a rohy může dojít k poškození ramena rotoru.

Nepřejíždějte přes volně vyčnívající rohy a hrany.

#### Ilustrace C

### Upozornění

- Zařízení T-Racer není vhodné pro drhnutí nebo kartáčování.
  - Před použitím na citlivých površích, např. na dřevě, otestujte přístroj na málo viditelném místě.
  - Neseťrávejte na jednom místě, přístroj musí být stále v pohybu.
1. Připevněte zařízení T-Racer s prodlužovací trubkou na vysokotlakou pistoli.  
**Ilustrace B**
    - a Zatláčte prodlužovací trubku na bajonetovou přípojku vysokotlaké pistole.
    - b Otočte prodlužovací trubku o 90° až zaskočí.
    - c Zopakujte případně postup pro další spojení.
  2. Nastavte výškové nastavení ramena rotoru odpovídajícím způsobem pro čištěnou plochu.
  3. Odblokujte páku ruční stříkací pistole.
  4. Zatláhněte páku ruční stříkací pistole.

Přístroj se zapne.

5. Vyčistěte podlahovou plochu, přitom vedte T-Racer bez vynaložení síly přes podlahovou plochu.

## Čištění ploch stěn

1. Připevněte zařízení T-Racer přímo na vysokotlakou pistoli.
  - a Zatláčte bajonetovou přípojku zařízení T-Racer do připojení vysokotlaké pistole, a poté otáčejte na 90°, až zaskočí.
  - b Pokud je k dispozici, dotáhněte převlečnou maticí.
2. Vyčistěte plochu stěn.

## Výškové nastavení ramena rotoru

Výškovým nastavením ramena rotoru se změní vzdálenost vysokotlakých trysek k čištěné ploše. Nastavte výškové nastavení ramena rotoru odpovídajícím způsobem pro úkol čištění.

### Ilustrace D

**K čištění s použitím síly při silném znečištění na odolných površích, např. dlaždicích, betonu, kamenech:**

1. Proveďte výškové nastavení ramena rotoru na „HARD“.

**K čištění citlivých ploch:**

2. Proveďte výškové nastavení ramena rotoru na „SOFT“.

## Nožní spínač Plošné čištění

**K čištění velkých ploch:**

1. Sešlápněte nožní spínač Plošné čištění. Z obou vysokotlakých trysek v ramenu rotoru vystupuje vodní paprsek.

## Nožní spínač Čištění okrajů a rohů

### Upozornění

K dosažení optimálního výsledku čištění vedte T-Racer podél oblasti rohu.

**K čištění rohů a hran:**

1. Sešlápněte nožní spínač Čištění okrajů a rohů. Z přední vysokotlaké trysky vystupuje vodní paprsek.

## Po použití

Po použití přístroj opláchněte mírným vodním paprskem.

- Sejměte z vysokotlaké pistole T-Racer, a případně prodlužovací trubku.
- Opláchněte T-Racer vysokotlakou pistolí (bez dalšího příslušenství) nebo otřete vlhkou utěrkou.

## Skladování

Přístroj uložte na místo chráněné před mrazem.

## Péče a údržba

### Montáž / demontáž trysek

Popsaný postup platí pro všechny stávající trysky na přístroji.

#### Ilustrace E

1. Odstraňte svorku.
2. Vytáhněte vysokotlakou trysku.
3. Nasadte vysokotlakou trysku.
4. Namontujte svorku.

## Čiščenje visokotlaké trysky

1. Demontujte visokotlakou trysku.
2. Propláchněte visokotlakou trysku v obou směrech čistou vodou. Poškozenou visokotlakou trysku případně vyměňte.
3. Namontujte visokotlakou trysku.

## Nápověda při poruchách

### Vysokotlaký čistič nevytváří tlak nebo pulzuje

Vysokotlaké trysky ucpané nebo poškozené.

1. Demontujte visokotlaké trysky.
2. Zkontrolujte visokotlaké trysky, zda nejsou ucpané, a případně je vyčistěte.
3. Zkontrolujte visokotlaké trysky, zda nejsou poškozené, a příp. je vyměňte.
4. Propláchněte zařízení T-Racer bez trysek čistou vodou.
5. Namontujte visokotlaké trysky.

Zvolena chybná visokotlaká tryska.

Ve spojení s dodávaným visokotlakým čističem používejte pouze stejnou barvu trysek, která byla nainstalována.

## Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou obchodní společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

## Kazalo

Splošna navodila .....	39
Slike in opisi v teh navodilih za uporabo .....	39
Namenska uporaba .....	39
Zaščita okolja .....	39
Pribor in nadomestni deli .....	39
Obseg dobave .....	39
Varnostna navodila .....	39
Simboli na napravi .....	40
Opis naprave .....	40
Montaža cevnega podaljška .....	40
Obratovanje .....	40
Po uporabi .....	41
Skladiščenje .....	41
Nega in vzdrževanje .....	41
Pomoč pri motnjah .....	41
Garancija .....	41

## Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta originalna navodila za uporabo. Originalna navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

## Slike in opisi v teh navodilih za uporabo

Slike in opisi v teh navodilih za uporabo se lahko razlikujejo glede na obseg dobave in različico vašega T-Racerja.

## Napotek

*Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.*

## Namenska uporaba

T-Racer je mogoče uporabljati s priloženo napravo. Pri uporabi z drugim visokotlačnim čistilnikom Kärcher Home & Garden od razreda naprav K4 je treba visokotlačne šobe prilagoditi uporabljenemu visokotlačnemu čistilniku. Primerne visokotlačne šobe Kärcher lahko kupite v specializiranih trgovinah.

Podrobne informacije o razredu naprave najdete v navodilih za uporabo vašega visokotlačnega čistilnika. Pri napravah, izdelanih pred letom 1991, potrebujete še adapter (glejte "Pribor in nadomestni deli").

T-Racer je odličen za čiščenje talnih in stenskih površin z različnimi površinami, kot so ploščice, kamen, beton, plastika in les.

T-Racer uporabljajte samo v zasebnem gospodinjstvu.

## Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjstvske odpadke.



Delo s čistili je dovoljeno izvajati samo na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Ne dovolite, da čistila prodrejo v vodo ali zemljo.

## Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obseg dobave

Ko vzamete napravo iz embalaže, preverite, ali je vsebina popolna. Obseg dobave vaše različice opreme je upodobljen na embalaži. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, se obrnite na prodajalca.

## Varnostna navodila

### ⚠ PREVIDNOST

- Naprave ne uporabljajte, ko so v bližini čistilne glave druge osebe.
- Po zaključku čiščenja in pred opravljanjem dela na T-Racerju izklopote visokotlačni čistilnik in T-Racerja odklopote z visokotlačne pištole.
- Ko je T-Racer na površini čiščenja, na visokotlačni pištoli sprožite visokotlačni curek.
- Nevarnost povratnega sunka. Poskrbite, da boste trdno stali na mestu in trdno držite visokotlačno pištole s cevničnim podaljškem.

- Najvišja temperatura vode 60°C (upoštevajte navsote glede vašega visokotlačnega čistilnika).

## Napotek

- Prav tako nujno upoštevajte varnostna navodila glede vašega visokotlačnega čistilnika ter lokalne predpise in odredbe.

## Simboli na napravi

	<b>NEVARNOST</b> Nevarnost poškodb! Med obratovanjem ne segajte pod rob T-Racerja
	Način čiščenja: Čiščenje ploskev
	Način čiščenja: Čiščenje robov in kotov
<b>HARD</b>	Za robustne površine, npr. flise, beton, kamen
<b>SOFT</b>	Za občutljive površine, npr. les

## Opis naprave

Slike si oglejte na strani s slikami

### Slika A

- 1 Cevni podaljšek
- 2 Nastavitev višine roke rotorja
- 3 Ohišje
- 4 Bajonetni priključek s prekrivno matico
- 5 Ročaj
- 6 Nožna tipka za čiščenje ploskev
- 7 Nožna tipka za čiščenje robov in kotov
- 8 Visokotlačna šoba
- 9 Roka rotorja
- 10 Sprednja visokotlačna šoba

## Montaža cevnega podaljška

### Napotek

Pri montaži pazite, da so deli naprave dobro povezani.

#### Slika B

1. Bajonet vstavite v sprejemno enoto.
2. Podaljšek zavrtite, da se zaskoči.
3. Privijte prekrivno matico.

Postopek po potrebi ponovite pri drugih cevnih podaljških.

## Obratovanje

### Napotek

Cevne podaljške lahko uporabljate z vsakim priborom Kärcher.

### Napotek

Če želite optimalni čistilni učinek, visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte v stopnji Eco.

## Čiščenje talnih površin

Pred uporabo s površine čiščenja odstranite večjo umazanijo (na primer s pometanjem), da bi preprečili poškodbe T-Racerja.

### POZOR

#### Poškodbe roke rotorja

Roka rotorja se lahko poškoduje pri udarjanju ob robove in kote.

N vozite čez samostojne robove in kote.

#### Slika C

### Napotek

- T-Racer ni primeren za drgnjenje ali krtačenje.
- Pred čiščenjem občutljivih površin, npr. lesa, napravo preizkusite na neopaznem mestu.
- Naprave ne zadržujte na enem mestu, temveč jo premikajte.

1. T-Racer s cevnim podaljškom pritrдите na visokotlačno pištolo.

#### Slika B

- a Cevni podaljšek pritisnite na bajonetni priključek visokotlačne pištole.
- b Cevni podaljšek zavrtite za 90°, da zaskoči.
- c Postopek po potrebi ponovite pri drugih povezavah.

2. Višino roke rotorja nastavite glede na površino čiščenja.
3. Deblokirajte ročico ročne brizgalne pištole.
4. Povlecite ročico ročne brizgalne pištole. Naprava se vklopi.
5. Očistite talno površino, pri tem pa T-Racerja vodite čez talne površine brez uporabe sile.

## Čiščenje stenskih površin

1. T-Racer pritrдите neposredno na visokotlačno pištolo.
  - a Bajonetni priključek T-Racerja pritisnite v priključek visokotlačne pištole in ga nato zavrtite za 90°, da zaskoči.
  - b Po potrebi privijte prekrivno matico.
2. Očistite stenske površine.

## Nastavitev višine roke rotorja

Z nastavljanjem višine roke rotorja se spreminja razdalja med visokotlačnimi šobami in površine čiščenja. Višino roke rotorja nastavite glede na vrsto čiščenja.

#### Slika D

Za močno čiščenje trdovratne umazanije na robustnih površinah, npr. flisi, beton, kamen:

1. Višino roke rotorja nastavite na "HARD".

Za čiščenje občutljivih površin:

2. Višino roke rotorja nastavite na "SOFT".

## Nožno stikalo za čiščenje ploskev

Za čiščenje velikih površin:

1. Pritisnite nožno stikalo za čiščenje ploskev. Iz obeh visokotlačnih šob na roki rotorja izteče vodni curek.

## Nožno stikalo za čiščenje robov in kotov

### Napotek

Da bi dosegli optimalni čistilni učinek, T-Racer vodite vzdolž kotnih območij.

Za čiščenje robov in kotov:

1. Pritisnite nožno stikalo za čiščenje robov in kotov. Iz sprednje visokotlačne šobe izteče vodni curek.



## Po uporabi

Napravo po uporabi sprite z blagim vodnim curkom.

- T-Racer in po potrebi cevne podaljške odstranite z visokotlačne pištole.
- T-Racer sperite z visokotlačno pištolo (brez dodatnega pribora) ali ga zbršite z vlačno krpo.

## Skладиščenje

Napravo shranite na mestu, kjer ni zmrzali.

## Nega in vzdrževanje

### Montiranje/demontiranje šob

Opisani postopek velja za vse predvidne šobe na napravi.

#### Slika E

1. Odstranite sponko.
2. Izvlecite visokotlačno šobo.
3. Vstavite visokotlačno šobo.
4. Namestite sponko.

### Čiščenje visokotlačne šobe

1. Demontirajte visokotlačno šobo.
2. Visokotlačno šobo izperite s čisto vodo v obeh smereh. Po potrebi zamenjajte poškodovane visokotlačne šobe.
3. Montirajte visokotlačno šobo.

## Pomoč pri motnjah

V visokotlačnem čistilniku se tlak ne poveča oziroma pulzira

Visokotlačne šobe so zamašene ali poškodovane.

1. Demontirajte visokotlačne šobe.
2. Preverite, ali so visokotlačne šobe zamašene, in jih po potrebi očistite.
3. Preverite, ali so visokotlačne šobe poškodovane, in jih po potrebi zamenjajte.
4. T-Racer brez šob izperite s čisto vodo.
5. Montirajte visokotlačne šobe.

Izbrana je napačna visokotlačna šoba.

V povezavi s priloženim visokotlačnim čistilnikom uporabljajte le nameščeno barvo šobe.

## Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtni strani.

## Spis treści

Wskazówki ogólne.....	41
Ilustracje i opisy zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi.....	41
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	41
Ochrona środowiska.....	41
Akcesoria i części zamienne.....	42
Zakres dostawy.....	42
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	42
Symbole na urządzeniu.....	42
Opis urządzenia.....	42
Montaż rury przedłużającej.....	42
Eksploatacja.....	42

Po użyciu.....	43
Składowanie.....	43
Czyszczenie i konserwacja.....	43
Usuwanie usterek.....	43
Gwarancja.....	43

## Wskazówki ogólne



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Oryginalną instrukcją obsługi przechować do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

## Ilustracje i opisy zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi

Ilustracje i opisy zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi mogą odbiegać od zakresu dostawy i wyposażenia zakupionego urządzenia T-Racer.

## Wskazówka

*Zmiany techniczne zastrzeżone.*

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

T-Racer może być używany z dostarczonym urządzeniem. W przypadku użycia z inną myjką wysokociśnieniową Kärcher Home & Garden począwszy od klasy urządzeń K4 dysze wysokociśnieniowe muszą być dostosowane do używanej myjki wysokociśnieniowej. Odpowiednie dysze wysokociśnieniowe Kärcher można kupić u wyspecjalizowanych sprzedawców.

Szczegółowe informacje na temat klasy urządzenia można znaleźć w instrukcji obsługi myjki wysokociśnieniowej.

W przypadku roku produkcji do 1991 potrzebny będzie dodatkowo adapter (patrz „Akcesoria i części zamienne”).

T-Racer nadaje się idealnie do czyszczenia podłóg i ścian o powierzchniach wykonanych z płytek ceramicznych, kamienia, betonu, tworzywa sztucznego i drewna. T-Racer stosować wyłącznie w gospodarstwach domowych.

## Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.



Prace z użyciem środków czyszczących można wykonywać tylko na wodoszczelnych powierzchniach roboczych z podłączeniem do kanalizacji odprowadzającej brudną wodę. Nie dopuszczać, aby środki czyszczące dostały się do zbiorników wodnych lub do gleby.

## Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Zakres dostawy zakupionego wariantu wyposażenia jest przedstawiony na opakowaniu. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa


### ⚠ OSTROŻNIE

- Nie używać urządzenia, jeżeli w pobliżu głowicy czyszczącej znajdują się inne osoby.
- Po zakończeniu czyszczenia i przed przystąpieniem do wykonywania prac przy urządzeniu T-Racer wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i odłączyć urządzenie T-Racer od pistoletu wysokociśnieniowego.
- Strumień wysokociśnieniowy na pistolecie wysokociśnieniowym należy włączyć dopiero wówczas, gdy urządzenie T-Racer znajdzie się na czyszczonej powierzchni.
- Niebezpieczeństwo odrzutu. Przyjąć stabilną postawę i mocno trzymać pistolet wysokociśnieniowy z rurą przedłużającą.
- Maksymalna temperatura wody 60°C (przestrzegać informacji dot. posiadanej myjki wysokociśnieniowej).

### Wskazówka

- Koniecznie przestrzegać także instrukcji bezpieczeństwa dot. posiadanej myjki wysokociśnieniowej oraz lokalnych przepisów i rozporządzeń.

## Symbole na urządzeniu

	<b>⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO</b> Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! W trakcie pracy urządzenia T-Racer nie sięgać pod jego krawędź.
	Typ czyszczenia: czyszczenie powierzchniowe
	Typ czyszczenia: czyszczenie krawędzi i narożników
<b>HARD</b>	Do wytrzymałych powierzchni, np. płytek ceramicznych, betonu, kamienia naturalnego
<b>SOFT</b>	Do wrażliwych powierzchni, np. drewna

## Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami

Rysunek A

- ① Rura przedłużająca

- ② Regulacja wysokości ramienia wirnika
- ③ Obudowa
- ④ Złącze bagnetowe z nakrętką złączkową
- ⑤ Uchwyt
- ⑥ Przycisk nożny „Czyszczenie powierzchniowe”
- ⑦ Przycisk nożny „Czyszczenie krawędzi i narożników”
- ⑧ Dysza wysokociśnieniowa
- ⑨ Ramię wirnika
- ⑩ Przednia dysza wysokociśnieniowa

## Montaż rury przedłużającej

### Wskazówka

Podczas montażu zwracać uwagę na mocne połączenie wszystkich części urządzenia.

### Rysunek B

1. Włożyć bagnet do mocowania.
  2. Obracać przedłużenie aż do zatrzaśnięcia.
  3. Dokręcić nakrętkę złączkową.
- Ewentualnie powtórzyć te same czynności dla kolejnych rur przedłużających.

## Eksplatacja

### Wskazówka

Rury przedłużające można stosować w połączeniu ze wszystkimi akcesoriami firmy Kärcher.

### Wskazówka

Aby uzyskać optymalny efekt czyszczenia, nie używać myjki wysokociśnieniowej w trybie Eco.

## Czyszczenie powierzchni podłogi

Przed użyciem urządzenia oczyścić powierzchnię z większych zanieczyszczeń (np. miotłą), aby uniknąć uszkodzenia urządzenia T-Racer.

## UWAGA

### Uszkodzenie ramienia wirnika

W przypadku uderzenia o krawędzie i narożniki ramię wirnika może ulec uszkodzeniu.

Nie przejeżdżać przez wystające narożniki i krawędzie.

### Rysunek C

### Wskazówka

- Urządzenie T-Racer nie jest odpowiednie do szorowania.
  - Przed użyciem urządzenia na wrażliwych powierzchniach, np. drewnie, najpierw przetestować je w niewidocznym miejscu.
  - Nie zatrzymywać się w jednym miejscu, ale pozostawać w ruchu.
1. Przymocować urządzenie T-Racer z rurą przedłużającą do pistoletu wysokociśnieniowego.  
**Rysunek B**
    - a Wcisnąć rurę przedłużającą na złącze bagnetowe pistoletu wysokociśnieniowego.
    - b Obrócić rurę przedłużającą o 90° aż do zatrzaśnięcia.
    - c Ewentualnie powtórzyć te same czynności dla kolejnych połączeń.
  2. Ustawić wysokość ramienia wirnika odpowiednio do czyszczonej powierzchni.
  3. Odblokować dźwignię ręcznego pistoletu natryskowego.

4. Pociągnąć dźwignię ręcznego pistoletu natryskowego.  
Urządzenie włącza się.
5. Wyczyścić powierzchnię podłogi, prowadząc urządzenie T-Racer bez dociskania do powierzchni.

### Czyszczenie powierzchni ściany

1. Przymocować urządzenie T-Racer bezpośrednio do pistoletu wysokociśnieniowego.
  - a. Wcisnąć złącze bagnetowe urządzenia T-Racer do przyłącza pistoletu wysokociśnieniowego, po czym obrócić o 90° aż do zatrzasknięcia.
  - b. Dokręcić nakrętkę złączkową (jeśli jest).
2. Wyczyścić powierzchnię ściany.

### Regulacja wysokości ramienia wirnika

Regulacja wysokości ramienia wirnika umożliwia ustawienie odległości dysz wysokociśnieniowych od czyszczonej powierzchni.

Ustawić wysokość ramienia wirnika odpowiednio do zastosowania.

### Rysunek D

**Do intensywnego czyszczenia uporczywych zabrudzeń na wytrzymałych powierzchniach, np. wykonanych z płytek ceramicznych, betonu, kamienia naturalnego:**

1. Ustawić regulację wysokości ramienia wirnika w pozycji „HARD”.

**Do czyszczenia wrażliwych powierzchni:**

2. Ustawić regulację wysokości ramienia wirnika w pozycji „SOFT”.

### Przycisk nożny „Czyszczenie powierzchniowe”

**Do czyszczenia dużych powierzchni:**

1. Naciśnąć przycisk nożny „Czyszczenie powierzchniowe”.
- Z obu dysz wysokociśnieniowych w ramieniu wirnika wydobywa się strumień wody.

### Przycisk nożny „Czyszczenie krawędzi i narożników”

## Wskazówka

Aby uzyskać optymalny efekt czyszczenia, prowadzić urządzenie T-Racer wzdłuż narożników.

**Do czyszczenia narożników i krawędzi:**

1. Naciśnąć przycisk nożny „Czyszczenie krawędzi i narożników”.
- Z przedniej dyszy wysokociśnieniowej wydobywa się strumień wody.

## Po użyciu

Po użyciu przepłukać urządzenie łagodnym strumieniem wody.

- Zdjąć urządzenie T-Racer i ewentualnie rury przedłużające z pistoletu wysokociśnieniowego.
- Spłukać urządzenie T-Racer pistoletem wysokociśnieniowym (bez dodatkowych akcesoriów) lub przetrzeć je wilgotną szmatką.

## Składowanie

Urządzenie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie mrozu.

## Czyszczenie i konserwacja

### Montaż/demontaż dysz

Opisany sposób postępowania dotyczy wszystkich dysz urządzenia.

### Rysunek E

1. Zdjąć kłamerę.

2. Wyjąć dyszę wysokociśnieniową.
3. Założyć dyszę wysokociśnieniową.
4. Zamontować kłamerę.

### Czyszczenie dyszy wysokociśnieniowej

1. Zdemontować dyszę wysokociśnieniową.
2. Przepłukać dyszę wysokociśnieniową w obu kierunkach czystą wodą. W razie potrzeby wymienić uszkodzoną dyszę wysokociśnieniową.
3. Zamontować dyszę wysokociśnieniową.

## Usuwanie usterek

### Myjka wysokociśnieniowa nie wytwarza ciśnienia albo pulsuje.

Dysze wysokociśnieniowe są zatkane albo uszkodzone.

1. Zdemontować dysze wysokociśnieniowe.
2. Sprawdzić, czy dysze wysokociśnieniowe nie są zatkane i w razie potrzeby wyczyścić je.
3. Sprawdzić, czy dysze wysokociśnieniowe nie są uszkodzone i w razie potrzeby wymienić je.
4. Przepłukać urządzenie T-Racer bez dysz czystą wodą.
5. Zamontować dysze wysokociśnieniowe.

### Myjka wysokociśnieniowa nie wytwarza ciśnienia lub pulsuje

Wybrano niewłaściwą dyszę wysokociśnieniową. W połączeniu z dostarczoną myjką wysokociśnieniową należy używać tylko dyszy w tym samym kolorze, jaki został zainstalowany.

## Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.  
(Adres znajduje się na odwrocie)

## Cuprins

Indicații generale.....	43
Imagini și descrieri din aceste instrucțiuni de funcționare .....	44
Utilizarea conform destinației.....	44
Protecția mediului.....	44
Accesorii și piese de schimb .....	44
Pachet de livrare .....	44
Indicații privind siguranța.....	44
Simboluri pe aparat .....	44
Descrierea aparatului .....	44
Montajul țevii de prelungire .....	45
Funcționare .....	45
După utilizare .....	45
Depozitarea .....	45
Îngrijirea și întreținerea.....	45
Remediarea defecțiunilor .....	45
Garanție .....	46

## Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și procedați în conformitate. Păstrați instrucțiunile de utilizare originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

## Imagini și descrieri din aceste instrucțiuni de funcționare

Imaginile și descrierile din aceste instrucțiuni de funcționare pot diferi de pachetul de livrare și de echiparea T-Racer.

### Indicație

Sub rezerva modificărilor tehnice.

## Utilizarea conform destinației

T-Racer poate fi utilizat împreună cu aparatul furnizat. Atunci când este utilizat cu un alt dispozitiv de curățare de înaltă presiune Kärcher Home & Garden din clasa de aparate K4, duzele de înaltă presiune trebuie adaptate la dispozitivul de curățare de înaltă presiune utilizat. Duzele de înaltă presiune Kärcher adecvate pot fi achiziționate de la dealerii specializați.

Informații detaliate privind clasa de aparate se găsesc în instrucțiunile de funcționare ale dispozitivului de curățare de înaltă presiune.

Pentru aparate fabricate până în 1991 aveți nevoie și de un adaptor (vezi "Accesorii și piese de schimb").

T-Racer este soluția ideală pentru curățarea pardoselii și a pereților cu suprafețe diferite, precum gresie, piatră, beton, plastic și lemn.

T-Racer este destinat exclusiv activităților menajere private.

## Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulate sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajere.



Lucrări cu soluție de curățat pot fi efectuate numai pe suprafețe de lucru etanșe la lichide, conectate la sistemul de canalizare. Nu permiteți ca soluția de curățat să ajungă în ape sau sol.

### Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Pachet de livrare

La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet. Pachetul de livrare a variantei de echipare este reprezentat pe ambalaj. Luați imediat legătura distribuitorului, dacă lipsesc accesorii sau în caz de deteriorare în timpul transportului.

## Indicații privind siguranța

### ⚠ PRECAUȚIE

- Nu utilizați aparatul în cazul în care, în preajmă, staționează alte persoane.
- La încheierea curățării și înainte de lucrările la T-Racer deconectați dispozitivul de curățare de înaltă presiune și decuplați T-Racer de la pistolul de înaltă presiune.
- Declanșați jetul de înaltă presiune de la pistolul de înaltă presiune, doar când T-Racer se află pe suprafața de curățare.
- Pericol de reculare. Asigurați-vă o poziție stabilă și țineți bine pistolul de înaltă presiune cu țeava de prelungire.
- Temperatură maximă a apei 60°C (respectați indicațiile pentru dispozitivul de curățare de înaltă presiune).

### Indicație

- Respectați în mod obligatoriu și indicațiile privind siguranța pentru dispozitivul de curățare de înaltă presiune, precum și prevederile și dispozițiile locale.

## Simboluri pe aparat

	<b>⚠ PERICOL</b> Pericol de accidentare! În timpul funcționării, nu introduceți mâna sub marginea T-Racer.
	Tip de curățare: Curățarea suprafețelor
	Tip de curățare: Curățarea marginilor și a colțurilor
<b>HARD</b>	Pentru suprafețe robuste, de ex. gresie, beton, piatră
<b>SOFT</b>	Pentru suprafețe sensibile, de ex. lemn

## Descrierea aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice  
Figura A

- ① Țeavă de prelungire
- ② Deplasare verticală, braț rotor
- ③ Carcasă
- ④ Racord baionetă cu piuliță olandeză
- ⑤ Mâner
- ⑥ Pedală pentru curățarea suprafețelor
- ⑦ Pedală pentru curățarea marginilor și a colțurilor
- ⑧ Duză de înaltă presiune
- ⑨ Braț rotor
- ⑩ Duză frontală de înaltă presiune

## Montajul țevii de prelungire

### Indicație

În timpul montajului, realizați îmbinarea fixă a părților componente.

#### Figura B

1. Introduceți baioneta în suport.
  2. Rotiți prelungirea, până când se fixează.
  3. Strângeți piulița olandeză.
- După caz, repetați procesul pentru alte țevi de prelungire.

## Funcționare

### Indicație

Țevile de prelungire pot fi utilizate cu orice accesoriu Kärcher.

### Indicație

Pentru un rezultat de curățare optim, nu utilizați dispozitivul de curățare de înaltă presiune în treapta Eco.

#### Curățarea suprafețelor de pardoseală

Înainte de utilizare, îndepărtați murdăria grosieră de pe suprafața de curățare (de ex. prin măturare), pentru a evita deteriorarea T-Racer.

### ATENȚIE

#### Defecțiuni ale brațului rotor

În cazul lovirii de muchii și colțuri, brațul rotor se poate deteriora.

Nu vă deplasați pe colțurile și muchiile libere,

#### Figura C

### Indicație

- T-Racer nu este adecvat pentru frecare.
  - Înainte de utilizarea pe suprafețe sensibile, testați aparatul, de ex. pe lemn, într-un loc nevizibil.
  - Nu insistați într-un loc, ci rămâneți în mișcare.
1. Fixați T-Racer cu țeava de prelungire la pistolul de înaltă presiune.

#### Figura B

- a Apăsăți țeava de prelungire pe racordul baionetă de la pistolul de înaltă presiune.
  - b Rotiți țeava de prelungire cu 90°, până ce se fixează.
  - c După caz, repetați procedura pentru alte îmbinări.
2. Reglați deplasarea pe verticală a brațului rotor, în funcție de suprafața de curățare.
  3. Deblocați maneta pistolului de pulverizat manual.
  4. Trageți maneta pistolului de pulverizat manual. Aparatul pornește.
  5. Curățați suprafața de pardoseală, ghidând fără forță T-Racer pe suprafața pardoselii.

#### Curățarea suprafețelor de perete

1. Fixați T-Racer direct la pistolul de înaltă presiune.
  - a Împingeți racordul baionetă de la T-Racer în racordul pistolului de înaltă presiune și rotiți apoi cu 90°, până ce se fixează.
  - b Strângeți piulița olandeză, dacă există.
2. Curățați suprafețele de perete.

#### Deplasare verticală, braț rotor

Cu ajutorul deplasării verticale a brațului rotor, se modifică distanța dintre duzele de înaltă presiune față de suprafața de curățare.

Reglați deplasarea pe verticală a brațului rotor, în funcție de operațiunea de curățare.

#### Figura D

Pentru curățarea puternică a murdăriei rezistente de pe suprafețe robuste, de ex. gresie, beton, piatră:

1. Reglați deplasarea verticală a brațului rotor la „HARD”.

Pentru curățarea suprafețelor sensibile:

2. Reglați deplasarea verticală a brațului rotor la „SOFT”.

#### Întreprupător-pedală pentru curățarea suprafețelor

Pentru curățarea suprafețelor mari:

1. Acționați întreprupătorul-pedală pentru curățarea suprafețelor.  
Din ambele duze de înaltă presiune de la brațul rotor iese un jet de apă.

Întreprupător-pedală pentru curățarea marginilor și a colțurilor

### Indicație

Ghidați T-Racer de-a lungul zonei de colț pentru a obține un rezultat de curățare optim.

Pentru curățarea colțurilor și a muchiilor:

1. Acționați întreprupătorul-pedală pentru curățarea marginilor și a colțurilor.  
Din duza anterioară de înaltă presiune iese un jet de apă.

## După utilizare

După utilizare, spălați aparatul cu un jet de apă ușor.

- Scoateți T-Racer și, după caz, țevile de prelungire de la pistolul de înaltă presiune.
- Spălați T-Racer cu pistolul de înaltă presiune (fără alte accesorii) sau ștergeți-l cu o lavetă umedă.

## Depozitarea

Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

## Îngrijirea și întreținerea

### Montarea / demontarea duzelor

Procedura descrisă este valabilă pentru toate duzele existente la aparat.

#### Figura E

1. Îndepărtați clemele.
2. Scoateți duza de înaltă presiune.
3. Montați duza de înaltă presiune.
4. Montați clemele.

### Curățarea duzei de înaltă presiune

1. Demontați duza de înaltă presiune.
2. Spălați duza de înaltă presiune cu apă curată, în ambele sensuri. La nevoie, înlocuiți duzele de înaltă presiune deteriorate.
3. Montați duza de înaltă presiune.

## Remediarea defecțiunilor

Dispozitivul de curățare de înaltă presiune nu acumulează presiune sau prezintă mișcări pulsatorii  
Duzele de înaltă presiune sunt înfundate sau deteriorate.

1. Demontați duzele de înaltă presiune.
  2. Verificați dacă duzele de înaltă presiune sunt înfundate și curățați-le, dacă este necesar.
  3. Verificați dacă duzele de înaltă presiune sunt deteriorate și înlocuiți-le, dacă este necesar.
  4. Spălați T-Racer fără duze, cu apă curată.
  5. Montați duzele de înaltă presiune.
- Duză de înaltă presiune aleasă încorect.

În combinație cu dispozitivul de curățare de înaltă presiune furnizat, utilizați doar aceeași culoare a duzei care a fost instalată.

## Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defectțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

## Obsah

Všeobecné upozornenia.....	46
Obrázky a popisy v tomto návode na obsluhu ....	46
Používanie v súlade s účelom .....	46
Ochrana životného prostredia .....	46
Príslušenstvo a náhradné diely .....	46
Rozsah dodávky .....	46
Bezpečnostné pokyny .....	46
Symboly na prístrojoch.....	47
Popis prístroja .....	47
Montáž predlžovacej trubice.....	47
Prevádzka .....	47
Po použití .....	48
Skladovanie .....	48
Ošetrovanie a údržba .....	48
Pomoc pri poruchách .....	48
Záruka .....	48

## Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a riadte sa podľa neho. Originálny návod na obsluhu si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

## Obrázky a popisy v tomto návode na obsluhu

Obrázky a popisy v tomto návode na obsluhu sa môžu líšiť od rozsahu dodávky a výbavy vášho zariadenia T-Racer.

## Upozornenie

*Technické zmeny vyhradené.*

## Používanie v súlade s účelom

T-Racer sa môže používať s dodaným prístrojom. Pri použití s iným vysokotlakovým čističom Kärcher Home & Garden z triedy prístrojov K4 musia byť vysokotlakové dýzy prispôbené použitiu vysokotlakovému čističu. Vhodné vysokotlakové dýzy Kärcher je možné zakúpiť u špecializovaných predajcov.

Podrobné informácie o triede prístrojov nájdete v návode na obsluhu vysokotlakového čističa.

V prípade zariadení vyrobených do roku 1991 je navyše potrebný adaptér (pozrite si časť "Príslušenstvo a náhradné diely").

Zariadenie T-Racer sa ideálne hodí na čistenie podláh a stien s rôznymi povrchmi, akými sú dlaždice, kameň, betón, plast a drevo.

Zariadenie T-Racer používajte výhradne v domácnosti.

## Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku zariadenia. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.



Práce s čistiacimi prostriedkami sa smú vykonávať iba na vodotesných pracovných plochách s prípojkou na kanalizáciu odpadových vôd. Čistiace prostriedky nesmú preniknúť do vôd alebo pôdy.

## Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia. Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Rozsah dodávky

Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný.

Rozsah dodávky vášho variantu zariadenia je zobrazený na obale. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou sa obráťte na vášho predajcu.

## Bezpečnostné pokyny

### ⚠ UPOZORNENIE

- *Nepoužívajte zariadenie, ak sa v blízkosti čistiacej hlavy nachádzajú ďalšie osoby.*
- *Po ukončení čistiacej prevádzky a pred vykonávaním prác na zariadení T-Racer vypnite vysokotlakový čistič a zariadenie T-Racer odpojte od vysokotlakovej pištole.*
- *Vysokotlakový prúd na vysokotlakovej pištole zapnite až vtedy, keď sa zariadenie T-Racer nachádza na čistej ploche.*
- *Nebezpečenstvo spätného nárazu. Zaujmite bezpečný postoj a pevne držte vysokotlakovú pištoľ s predlžovacou trubicou.*
- *Maximálna teplota vody 60°C (dbaťte na informácie o vašom vysokotlakovom čističi).*

### Upozornenie

- *Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny platné pre váš vysokotlakový čistič, ako aj miestne predpisy a nariadenia.*

## Symbyly na prístroji

	<b>⚠ NEBEZPEČENSTVO</b> Nebezpečenstvo zranenia! Počas prevádzky nesiahajte pod okraj zariadenia T-Racer
	Druh čistenia: Plošné čistenie
	Druh čistenia: Čistenie okrajov a rohov
<b>HARD</b>	Pre robustné povrchy, akými sú napr. dlaždice, betón, kameň
<b>SOFT</b>	Pre citlivé povrchy, medzi ktoré patrí napr. drevo

## Popis prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

### Obrázok A

- 1 Predžhovacia trubica
- 2 Výškové prestavenie ramena rotora
- 3 Kryt
- 4 Bajonetová prípojka s prevlečnou maticou
- 5 Rukoväť
- 6 Nožné tlačidlo pre plošné čistenie
- 7 Nožné tlačidlo pre čistenie okrajov a rohov
- 8 Vysokotlaková hubica
- 9 Rameno rotora
- 10 Predná vysokotlaková hubica

## Montáž predžhovacej trubice

### Upozornenie

Pri montáži dbajte na pevné spojenie častí zariadenia.

### Obrázok B

1. Bajonet zasuňte do upevnenia.
2. Predžhviezku otočte tak, aby došlo k jeho zaisteniu.
3. Pevne utiahnite prevlečnú maticu.

V prípade potreby zopakujte postup aj pri ďalších predžhovacích trubicach.

## Prevádzka

### Upozornenie

Predžhovacia trubica možno používať s každým príslušenstvom od spoločnosti Kärcher.

### Upozornenie

Pre optimálny výsledok čistenia neprevádzkujte vysokotlakový čistič v stupni Eco.

### Čistenie podlahovej plochy

Pred použitím odstráňte z čistenej plochy hrubé nečistoty (napríklad pozametanie), aby sa zabránilo poškodeniu zariadenia T-Racer.

### POZOR

#### Poškodenia ramena rotora

V prípade nárazov na hrany a rohy môže dôjsť k poškodeniu ramena rotora.

Neprehádzajte cez voľne stojace rohy a hrany.

### Obrázok C

### Upozornenie

- Zariadenie T-Racer nie je vhodné na drhnutie.
  - Pred použitím na citlivých povrchoch, medzi ktoré patrí napr. drevo, otestujte zariadenie na nenápadnom mieste.
  - Nezdržiavajte sa na jednom mieste, ale zostaňte v pohybe.
1. Pomocou predžhovacej trubice upevnite zariadenie T-Racer k vysokotlakovej pištoľi.  
**Obrázok B**
    - a Predžhovaciu trubicu zatlačte do bajonetovej prípojky vysokotlakovej pištole.
    - b Predžhovaciu trubicu otočte o 90° tak, aby došlo k jej zaisteniu.
    - c V prípade potreby zopakujte postup aj pri ďalších spojeniach.
  2. Výškové prestavenie ramena rotora nastavte v závislosti od čistenej plochy.
  3. Odistite páčku vysokotlakovej pištole.
  4. Potiahnite páčku vysokotlakovej pištole. Zariadenie sa zapne.
  5. Čistite podlahovú plochu, pričom po nej bez použitia sily vedte zariadenie T-Racer.

### Čistenie steny

1. Zariadenie T-Racer priamo upevnite k vysokotlakovej pištoľi.
  - a Bajonetovú prípojku zariadenia T-Racer zatlačte do prípojky vysokotlakovej pištole a následne ju otočte o 90° tak, aby došlo k jej zaisteniu.
  - b Ak je prítomná, tak pevne utiahnite prevlečnú maticu.
2. Očistite stenu.

### Výškové prestavenie ramena rotora

Pomocou výškového prestavenia ramena rotora sa mení vzdialenosť medzi vysokotlakovými hubicami a čistenou plochou.

Výškové prestavenie ramena rotora nastavte v závislosti od čistiacej úlohy.

### Obrázok D

Pre účinné odstránenie odolných nečistôt z robustných povrchov, akými sú napr. dlaždice, betón, kameň:

1. Výškové prestavenie ramena rotora prepnite na "HARD".

### Pre čistenie citlivých plôch:

2. Výškové prestavenie ramena rotora prepnite na "SOFT".

### Nožný spínač pre čistenú plochu

### Pre čistenie veľkých plôch:

1. Stlačte nožný spínač pre čistenú plochu.  
Z oboch vysokotlakových hubíc v ramene rotora vystupuje prúd vody.

### Nožný spínač pre čistenie okrajov a rohov

### Upozornenie

Pre dosiahnutie optimálneho výsledku čistenia vedte zariadenie T-Racer pozdĺž rohovej oblasti.

### Pre čistenie rohov a hrán:

1. Stlačte nožný spínač pre čistenie okrajov a rohov.  
Z prednej vysokotlakovej hubice vystupuje prúd vody.

## Po použití

Zariadenie po jeho použití opláchnite jemným prúdom vody.

- Zariadenie T-Racer a prípadne predlžovacie hubice odoberte z vysokotlakovej pištole.
- Zariadenie T-Racer opláchnite pomocou vysokotlakovej pištole (bez ďalšieho príslušenstva) alebo ho utrite pomocou vlhkej handry.

## Skladovanie

Zariadenie uchovávajte na mieste chránenom pred mrazom.

## Ošetrovanie a údržba

### Montáž/demontáž hubíc

Uvedený postup platí pre všetky hubice prítomné na zariadení.

#### Obrazok E

1. Odstráňte svorky.
2. Vytiahnite vysokotlakovú hubicu.
3. Nasadíte vysokotlakovú hubicu.
4. Namontujte svorky.

### Čistenie vysokotlakovej hubice

1. Odmontujte vysokotlakovú hubicu.
2. Vysokotlakovú hubicu prepláchnite v oboch smeroch čistou vodou. V prípade potreby vymeňte poškodenú vysokotlakovú hubicu.
3. Namontujte vysokotlakovú hubicu.

## Pomoc pri poruchách

**Vysokotlakový čistič nevytvára žiadny tlak alebo pulzujú**

Upchaté alebo poškodené vysokotlakové hubice.

1. Odmontujte vysokotlakové hubice.
2. Skontrolujte, či vysokotlakové hubice nie sú upchaté, a v prípade potreby ich vyčistite.
3. Skontrolujte, či vysokotlakové hubice nie sú poškodené, a v prípade potreby ich vymeňte.
4. Zariadenie T-Racer bez dýz prepláchnite čistou vodou.
5. Namontujte vysokotlakové hubice.

Je zvolená nesprávna vysokotlaková dýza.

V spojení s dodávaným vysokotlakovým čističom používajte iba tú istú farbu dýz, ktorá bola nainštalovaná.

## Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

## Sadržaj

Opće napomene .....	48
Slike i opisi u ovim uputama za rad .....	48
Namjenska uporaba .....	48
Zaštita okoliša .....	48
Pribor i zamjenski dijelovi .....	48
Sadržaj isporuke .....	49
Sigurnosni napuci .....	49
Simboli na uređaju .....	49

Opis uređaja .....	49
Montaža produžne cijevi .....	49
Rad .....	49
Nakon upotrebe .....	50
Skladištenje .....	50
Njega i održavanje .....	50
Pomoć u slučaju smetnji .....	50
Jamstvo .....	50

## Opće napomene



Príje prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i postupajte u skladu s njima. Čuvajte originalne upute za rad za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

## Slike i opisi u ovim uputama za rad

Slike i opisi u ovim uputama za rad mogu se razlikovati od sadržaja isporuke i opreme vašeg T-Racera.

## Napomena

*Pridrđavamo pravo na tehničke izmjene.*

## Namjenska uporaba

T-Racer se može koristiti s isporučenim uređajem. Kada se koristi s drugim Kärcher visokotlačnim čistačem za kuću i vrt od razreda K4, visokotlačne mlaznice moraju biti prilagođene visokotlačnom čistaču koji se koristi. Prikładne Kärcher visokotlačne mlaznice mogu se kupiti u specijaliziranoj trgovini.

Detaljne podatke o razredu uređaja naći ćete u uputama za rad visokotlačnog čistača.

Kod uređaja do godine proizvodnje 1991. dodatno Vam je potreban adapter (vidi „Dodatna opremu i rezervni dijelovi“).

T-Racer je idealan za čišćenje podnih i zidnih površina s raznim oblogama kao što su pločice, kamen, beton, umjetni materijali i drvo.

T-Racer upotrebljavajte isključivo za privatno kućanstvo.

## Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.



Radovi sa sredstvima za pranje smiju se provoditi samo na površinama koje su nepropusne za tekućinu s priključkom na kanalizaciju za prijavu vodu. Ne dozvolite da sredstva za pranje dospiju u vodotoke ili dospiju u tlo.

## Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).



## Sadržaj isporuke

Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. Sadržaj isporuke Vaše varijante opreme prikazan je na ambalaži. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obratite se svom prodavaču.

## Sigurnosni napuci


### ⚠ OPREZ

- Ne upotrebljavajte uređaj ako se u blizini glave za čišćenje nalaze druge osobe.
- Po dovršetku postupka čišćenja i prije radova na T-Raceru isključite visokotlačni čistač i odvojite T-Racer od visokotlačne ručne prskalice.
- Visokotlačni mlaz pustite iz visokotlačne ručne prskalice tek kad se T-Racer nalazi na površini za čišćenje.
- Opasnost od povratnog udara. Pazite na to da stojite stabilno i čvrsto držite visokotlačnu ručnu prskalicu s produžnom cijevi.
- Maksimalna temperatura vode 60°C (pridrđavajte se svih napomena za Vaš visokotlačni čistač).

### Napomena

- Isto se tako obavezno pridržavajte sigurnosnih naputaka za visokotlačni čistač, kao o lokalnih propisa i uredbi.

## Simboli na uređaju

	<b>⚠ OPASNOST</b> Opasnost od ozljeda! Tijekom rada ne posežite ispod ruba T-Racera
	Vrsta čišćenja: čišćenje površina
	Vrsta čišćenja: čišćenje rubova i kutova
<b>HARD</b>	Za čvrste podloge kao što su pločice, beton, kamen
<b>SOFT</b>	Za osjetljive podloge, kao što je drvo

## Opis uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama

### Slika A

- 1) Produžna cijev
- 2) Regulator visine kraka rotora
- 3) Kućište
- 4) Bajunetni priključak s natičnom maticom
- 5) Ručka
- 6) Nožno tipkalo za čišćenje površina
- 7) Nožno tipkalo za čišćenje rubova i kutova
- 8) Visokotlačna sapnica
- 9) Krak rotora
- 10) Prednja visokotlačna sapnica

## Montaža produžne cijevi

### Napomena

Prilikom montaže vodite računa o čvrstom spajanju dijelova uređaja.

### Slika B

1. Utaknite bajunetni nastavak u prihvatnik.
  2. Zakrećite produžetak dok se ne uglati.
  3. Čvrsto pritegnite natičnu maticu.
- Po potrebi postupak ponovite za ostale produžne cijevi.

## Rad

### Napomena

Produžne cijevi mogu se upotrijebiti sa svim proborom robne marke Kärcher.

### Napomena

Za optimalan rezultat čišćenja ne upotrebljavajte visokotlačni čistač u stupnju Eco.

### Čišćenje podnih obloga

Prije primjene očistite površinu za čišćenje od krupnih nečistoća (primjerice metenjem) kako biste izbjegli oštećenje T-Racera.

### PAŽNJA

#### Oštećenja kraka rotora

Krak rotora može se oštetiti pri udarcima o rubove i kutove.

Ne vozite uređaj preko slobodnih kutova i rubova.

### Slika C

### Napomena

- T-Racer nije prikladan za struganje ili ribanje.
  - Prije upotrebe na osjetljivim površinama poput drva testirajte uređaj na neupadljivom mjestu.
  - Nemojte ostati na jednom mjestu, već se krećite.
1. T-Racer s produžnom cijevi pričvrstite na visokotlačnu ručnu prskalicu.  
**Slika B**
    - a Produžnu cijev natakните na bajunetni priključak visokotlačne ručne prskalice.
    - b Produžnu cijev zakrenite za 90° tako da se uglati.
    - c Po potrebi ponovite postupak za ostale spojeve.
  2. Namjestite regulator visine kraka rotora u skladu s površinom koju čistite.
  3. Deblokirajte polugu visokotlačne ručne prskalice.
  4. Povucite polugu visokotlačne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
  5. Očistite podnu oblogu vodeći T-Racer preko obloge ne primjenjujući silu.

### Čišćenje zidnih obloga

1. T-Racer pričvrstite izravno na visokotlačnu ručnu prskalicu.
  - a Bajunetni priključak T-Racera utisnite u priključak visokotlačne ručne prskalice pa ga zakrenite za 90° tako da se uglati.
  - b Čvrsto pritegnite natičnu maticu ako postoji.
2. Očistite zidnu oblogu.

### Regulator visine kraka rotora

Namještanjem regulatora visine kraka rotora mijenja se razmak između visokotlačnih mlaznica i površine koja se čisti.

Namjestite regulator visine kraka rotora u skladu sa zadatkom čišćenja.

### Slika D

## Intenzivno čišćenje tvrdokornih nečistoća na čvrstim podlogama, npr. pločicama, betonu, kamenu:

1. Regulator visine kraka rotora postavite na „HARD“.

### Za čišćenje osjetljivih površina:

2. Regulator visine kraka rotora postavite na „SOFT“.

#### Nožna sklopka za čišćenje površina

### Za čišćenje velikih površina:

1. Pritisnite nožnu sklopku za čišćenje površina.

Iz obujni visokotlačnih mlaznica na kraku rotora izbija mlaz vode.

#### Nožna sklopka za čišćenje rubova i kutova

## Napomena

Vodite T-Racer duž područja kuta kako biste postigli optimalan rezultat čišćenja.

### Za čišćenje kutova i rubova:

1. Pritisnite nožnu sklopku za čišćenje rubova i kutova. Iz prednje visokotlačne mlaznice izbija mlaz vode.

## Nakon upotrebe

Nakon upotrebe isperite uređaj blagim mlazom vode.

- T-Racer i po potrebi produžne cijevi odvojite od visokotlačne ručne prskalice.
- Isperite T-Racer s visokotlačnom ručnom mlaznicom (bez ostalog pribora) ili prebrišite vlažnom krpom.

## Skladištenje

Čuvajte uređaj na mjestu zaštićenom od smrzavanja.

## Njega i održavanje

### Montaža i demontaža mlaznica

Opisani postupak vrijedi za sve postojeće mlaznice na uređaju.

#### Slika E

1. Uklonite stezaljke.
2. Izvucite visokotlačnu mlaznicu.
3. Umetnite visokotlačnu mlaznicu.
4. Montirajte stezaljke.

### Čišćenje visokotlačne mlaznice

1. Demontirajte visokotlačnu mlaznicu.
2. Visokotlačnu mlaznicu isperite čistom vodom u oba smjera. Po potrebi zamijenite oštećenu visokotlačnu mlaznicu.
3. Montirajte visokotlačnu mlaznicu.

## Pomoć u slučaju smetnji

### Visokotlačni čistač ne uspostavlja tlak ili pulsira

Visokotlačne mlaznice začepljene su ili oštećene.

1. Demontirajte visokotlačne mlaznice.
2. Proverite jesu li visokotlačne mlaznice začepljene i po potrebi ih očistite.
3. Proverite jesu li visokotlačne mlaznice oštećene i po potrebi ih zamijenite.
4. T-Racer bez mlaznica isperite čistom vodom.
5. Montirajte visokotlačne mlaznice.

### Visokotlačni čistač ne stvara tlak niti pulsira

Odabrana je pogrešna visokotlačna mlaznica.

Zajedno s isporučenim visokotlačnim čistačem koristite samo istu boju mlaznica koja je ugrađena.

## Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili po-

greška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe.

(vidi adresu na poleđini)

## Sadržaj

Opšte napomene.....	50
Slike i opisi u ovom uputstvu za upotrebu.....	50
Namenska upotreba.....	50
Zaštita životne sredine.....	50
Pribor i rezervni delovi.....	51
Obim isporuke.....	51
Sigurnosne napomene.....	51
Simboli na uređaju.....	51
Opis uređaja.....	51
Montaža produžne cevi.....	51
Rad.....	51
Nakon upotrebe.....	52
Skladištenje.....	52
Nega i održavanje.....	52
Pomoć u slučaju smetnji.....	52
Garancija.....	52

## Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i postupajte u skladu sa njim. Čuvajte

originalna uputstva za upotrebu za buduću upotrebu ili za buduće vlasnike.

## Slike i opisi u ovom uputstvu za upotrebu

Slike i opisi u ovom uputstvu za upotrebu mogu da odstupaju od obima isporuke i opreme vašeg T-Racer-a.

## Napomena

Zadržavamo pravo na tehničke izmene.

## Namenska upotreba

T-Racer može da se koristi sa isporučenim uređajem. Pri upotrebi sa drugim Kärcher Home & Garden visokopritisnim čistačem od klase uređaja K4, visokopritisne mlaznice moraju da se prilagode korišćenom visokopritisnom čistaču. Odgovarajuće Kärcher visokopritisne mlaznice mogu da se nabave u specijalizovanoj prodavnici.

Detaljne podatke o klasi uređaja naći ćete u uputstvu za upotrebu svog kompresorskog čistača.

Za uređaje proizvedene pre 1991. godine potreban vam je i adapter (pogledajte odeljak „Pribor i rezervni delovi“).

T-Racer je idealan za čišćenje podnih i zidnih površina različitog kvaliteta površina, kao što su pločice, kamen, beton, plastika i drvo.

Koristite T-Racer isključivo za privatna domaćinstva.

## Zaštita životne sredine




Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i komponente kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koje, u slučaju pogrešnog rukovanja ili

pogrešnog odlaganja, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu.

Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.

 Radovi sa deterđentima smeju da se obavljaju samo na radnim površinama koje ne propuštaju tečnost sa priključkom na kanalizaciju za otpadnu vodu. Deterđenti ne smeju da dospeju u vodotokove ili zemljište.

### Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Obim isporuke

Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Obim isporuke za vašu varijantu opreme prikazan je na pakovanju. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju transportnih oštećenja, obratite se vašem distributeru.

## Sigurnosne napomene




### ⚠ OPREZ

- *Nemojte koristiti uređaj ako se u blizini glave za čišćenje zadržavaju ljudi ili životinje.*
- *Kada završite čišćenje i pre radova na T-Racer-u, isključite kompresorski čistač i odvojite T-Racer sa ručne prskalice visokog pritiska.*
- *Na ručnoj prskalici visokog pritiska aktivirajte mlaz pod visokim pritiskom tek kada se T-Racer nađe na površini koja se čisti.*
- *Opasnost od povratnog udara. Obezbedite siguran položaj i čvrsto držite ručnu prskalicu visokog pritiska sa produžnom cevi.*
- *Maksimalna temperatura vode 60°C (obratite pažnju na napomene za vaš kompresorski čistač).*

### Napomena

- *Obavezno vodite računa o sigurnosnim napomenama za vaš kompresorski čistač, kao i o lokalnim propisima i pravilnicima.*

## Simboli na uređaju

	<b>⚠ OPASNOST</b> <i>Opasnost od povreda! Tokom rada ne posežite ispod ivice T-Racer-a</i>
	Vrsta čišćenja: Površinsko čišćenje
	Vrsta čišćenja: Čišćenje ivica i uglova
<b>TVRDE POVRŠINE</b>	Za robusne površine, npr. pločice, beton, kamen
<b>OSETLJIVE POVRŠINE</b>	Za osetljive površine, npr. drvo

## Opis uređaja

Slike, pogledajte stranu sa grafikonom

### Slika A

- ① Produžna cev
- ② Krak rotora za podešavanje visine
- ③ Kućište
- ④ Bajonetni priključak sa slepom navrtkom
- ⑤ Ručica
- ⑥ Nožni taster za površinsko čišćenje
- ⑦ Nožni taster za čišćenje ivica i uglova
- ⑧ Visokopritisna mlaznica
- ⑨ Krak rotora
- ⑩ Prednja visokopritisna mlaznica

## Montaža produžne cevi

### Napomena

*Prilikom montaže vodite računa o čvrstom spajanju delova uređaja.*

### Slika B

1. Bajonet utaknite u prihvatnik.
  2. Okrećite produžetak dok se ne uglati.
  3. Zategnite slepu navrtku.
- Ovaj postupak po potrebi ponovite i za druge produžne cevi.

## Rad

### Napomena

*Produžne cevi mogu da se koriste sa svakim Kärcher priborom.*

### Napomena

*Da biste postigli optimalan rezultat čišćenja, kompresorski čistač nemojte da koristite u Eco režimu.*

## Čišćenje podne površine

Površinu koja se čisti pre čišćenja oslobodite od grubih prljavština (npr. Metenjem) da biste izbegli oštećenja na T-Racer-u.

## PAŽNJA

### Oštećenja na kraku rotora

*Udaranjem u iverice i uglave možete da oštetite krak rotora.*

*Nemojte da prelazite preko ivica i uglova.*

### Slika C

### Napomena

- *T-Racer nije pogodan za ribanje i ispiranje.*
  - *Pre korišćenja proverite uređaj na osetljivim površinama, npr. drvo, na nekom neupadljivom mestu.*
  - *Nemojte se zadržavati na jednom mestu već se stalno krećite.*
1. T-Racer sa produžnom cevi učvrstite na ručnoj prskalici visokog pritiska.
 

### Slika B

    - a Produžnu cev pritisnite na bajonetni priključak ručne prskalice visokog pritiska.
    - b Okrenite produžnu cev za 90° tako da se uglati.
    - c Po potrebi ponovite postupak za druge priključke.
  2. Krak rotora za podešavanje visine podesite prema površini koja se čisti.
  3. Deblokirajte polugu ručne prskalice visokog pritiska.

4. Повуците полугу рачне прскalice visokog pritiska. Уређај се укључује.
5. Очистите подне површине тако што ћете T-Racer водити преко подне површине без примене силе.

### Чишћење зидне површине

1. T-Racer учврстите директно на рачну прскalicу visokog pritiska.
  - a. Bajonetni прикључак T-Racer-a гурните у прикључак рачне прскalice visokog pritiska, а затим окрените за 90° тако да се углави.
  - b. Ако постоји, затегните слепу навртку.
2. Очистите зидну површину.

### Krak rotora za podešavanje visine

Помоћу крака ротора за podešavanje visine менја се растојање између млазнице под visokim pritiskom и површине која се чисти.

Krak rotora за podešavanje visine подесите према у зависности од врсте чишћења.

#### Slika D

**За снажно чишћење тврдокорних прљавштина на робусним поврšinама, нпр. плочicama, бетону, камену:**

1. Krak rotora за podešavanje visine поставите на „HARD“ (TVRDE POVRŠINE).

#### За чишћење осетљивих површина:

2. Krak rotora за podešavanje visine поставите на „SOFT“ (OSETLJIVE POVRŠINE).

### Nožni prekidač za površinsko чишћење

#### За чишћење већих површина:

1. Pritisnite nožni prekidač за površinsko чишћење. Млаз воде излази из обе visokopritisne млазнице у краку ротора.

### Nožni prekidač za чишћење ивица и углова

## Napomena

*T-Racer pomerajte duž područja ugla da biste postigli optimalni rezultat чишћења.*

#### За чишћење углова и ивица:

1. Pritisnite nožni prekidač за чишћење ивица и углова. Млаз воде излази из предње visokopritisne млазнице.

## Nakon upotrebe

Уређај након upotrebe isperite slabijim mlazom vode.

- T-Racer и, по потреби, продуžну cev skinite са рачне прскalice visokog pritiska.
- Isperite T-Racer рачном прскalicом visokog pritiska (без додатног прибора) или га обришите влажном крпом.

## Skladištenje

Уређај чувати на месту заштићеном од мрза.

## Nega i održavanje

### Montaža/demontaža млазнице

Описани поступак важи за све млазнице које постоје на уређају.

#### Slika E

1. Уклоните стегу.
2. Извучите visokopritisnu млазницу.
3. Поставите visokopritisnu млазницу.
4. Монтирајте стегу.

### Чишћење visokopritisne млазнице

1. Demontirajte visokopritisnu млазницу.

2. Visokopritisnu млазницу isperite čistom vodom у оба смера. По потреби замените оштећену visokopritisnu млазницу.
3. Монтирајте visokopritisnu млазницу.

## Pomoć u slučaju smetnji

### Kompresorski čistač ne uspostavlja pritisak ili pulsira

Visokopritisne млазнице су запушене или оштећене.

1. Demontirajte visokopritisne млазнице.
2. Proverite да li су visokopritisne млазнице запушене и по потреби их очистите.
3. Proverite да li су visokopritisne млазнице оштећене и по потреби их замените.
4. T-Racer без млазница isperite čistom vodom.
5. Монтирајте visokopritisne млазнице.

### Uređaj за чишћење под visokim pritiskom не формира притисак или pulsira

Izabrana је pogrešna visokopritisna млазница.

U kombinaciji са isporučenim visokopritisnim čistačem koristite samo млазницу боје које је била уградена млазница.

## Garancija

U svakoj zemlji важе uslovi garancije које је издала наша nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje на уређају откланјамо бесплатно у гарантном року, ukoliko је узрок smetnje greška у materijalu или proizvodnji. U slučaju који podleže garanciji obratite се са računom ваšem distributoru или narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi на poleđini)

## Съдържание

Общи указания .....	52
Фигури и описания в настоящото ръководство за експлоатация .....	53
Употреба по предназначение .....	53
Защита на околната среда .....	53
Акcesoари и резервни части .....	53
Комплект на доставката .....	53
Указания за безопасност .....	53
Символи върху уреда .....	53
Описание на уреда .....	53
Монтаж на удължаващата тръба .....	54
Експлоатация .....	54
След употребата .....	54
Съхранение .....	54
Грижа и поддръжка .....	54
Помощ при повреди .....	55
Гаранция .....	55

## Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и действайте съответно. Запазете оригиналното ръководство за експлоатация за последващо използване или за следващия собственик.

## Фигури и описания в настоящото ръководство за експлоатация

Фигурите и описанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да се различават от наличността в комплекта на доставката и от оборудването на Вашия T-Racer.

### Указания

Запазваме си правото на технически промени.

### Употреба по предназначение

T-Racer може да се използва с доставения с него уред. При употреба с друг уред за почистване под високо налягане Kärcher Home & Garden с клас на уреда над K4, дюзите за високо налягане трябва да се адаптират към използвания уред за почистване под високо налягане. Подходящи дюзи за високо налягане Kärcher могат да бъдат закупени в специализираните магазини.

Подробна информация за класа на уреда ще намерите в ръководството за експлоатация на Вашия уред за почистване под високо налягане. При уреди, произведени до 1991 г., Ви трябва допълнително адаптер (вж. "Принадлежности и резервни части").

T-Racer е идеално подходящ за почистване на подаве и стени с различни повърхности като плочки, камък, бетон, пластмасата и дървесина.

Използвайте T-Racer само в частно домакинство.

### Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло,

които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.



Работи с почистващи препарати трябва да се извършват само върху непропускащи течности работни повърхности с връзка към канализацията за мръсна вода. Не допускайте почистващи препарати да попадат във водни басейни или в почвата.

### Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Комплект на доставката

При разопаковане проверете съдържанието за цялост. Комплектът на доставката на Вашия вариант на оборудване е изобразен върху опаковката. При липсващи принадлежности или при

транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

### Указания за безопасност

#### △ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Не използвайте уреда, ако е в близост до почистващата глава има други хора.
- След приключване на режима на почистване и преди работи по T-Racer изключвайте уреда за почистване под високо налягане и отделийте T-Racer от пистолета за работа под високо налягане.
- Задействайте струята под високо налягане на пистолета за работа под високо налягане едва когато T-Racer е върху повърхността за почистване.
- Опасност от реактивна сила. Осигурете си стабилно положение и дръжте здраво пистолета за работа под високо налягане с удължаващата тръба.
- Максимална температура на водата 60°C (съблюдавайте указанията на Вашия уред за почистване под високо налягане).

#### Указание

- Задължително спазвайте и указанията за безопасност на Вашия уред за почистване под високо налягане, както и местните предписания и наредби.

### Символи върху уреда

	<b>△ ОПАСНОСТ</b> Опасност от нараняване! По време на работата не посягайте под ръба на T-Racer
	Вид почистване: Почистване на повърхности
	Вид почистване: Почистване на ръбове и ъгли
<b>HARD</b>	За здрави повърхности, напр. плочки, бетон, камък
<b>SOFT</b>	За чувствителни повърхности, напр. дървесина

### Описание на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики Фигура А

- ① Удължаваща тръба
- ② Регулиране на височината, рамо на ротора
- ③ Корпус
- ④ Байонетна връзка с холендрова гайка
- ⑤ Ръкохватка
- ⑥ Педал Почистване на повърхности
- ⑦ Педал Почистване на ръбове и ъгли
- ⑧ Дюза за високо налягане

⑨ Рамо на ротора

⑩ Предна дюза за високо налягане

## Монтаж на удължаващата тръба

### Указание

При монтажа следете за здраво свързване на частите на уреда.

#### Фигура В

1. Поставете байонета в гнездото.
2. Завъртете удължението, докато се фиксира.
3. Затегнете холендровата гайка.

При необходимост повторете процеса за други удължаващи тръби.

## Експлоатация

### Указание

Удължаващите тръби могат да се използват с всяка принадлежност Kärcher.

### Указание

За оптимален резултат от почистването не работете с уреда за почистване под високо налягане на степен Есо.

### Почистване на подова повърхност

Преди употребата почистете повърхността за почистване от груби замърсявания (например чрез метене), за да избегнете повреди на T-Racer.

## ВНИМАНИЕ

### Повреди по рамото на ротора

При удари в ръбове и ъгли рамото на ротора може да се повреди.

Не минавайте през открити ъгли и ръбове.

#### Фигура С

### Указание

- T-Racer не е подходящ за триене или търкане.
- Преди употреба върху чувствителни повърхности, напр. дърво, тествайте уреда върху незабележимо място.
- Не стойте на едно място, а се движете.

1. Закрепете T-Racer с удължаващата тръба на пистолета за работа под високо налягане.

#### Фигура В

- a Притиснете удължаващата тръба към байонетната връзка на пистолета за работа под високо налягане.
  - b Завъртете удължаващата тръба на 90°, докато се фиксира.
  - c При необходимост повторете процеса за други свързвания.
2. Настройте регулирането на височината на рамото на ротора в съответствие с повърхността за почистване.
  3. Деблокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
  4. Дръпнете лоста на пистолета на ръчно пръскане. Уредът се включва.
  5. Почистете подовата повърхност, при това прокарайте T-Racer по повърхността, без да прилагате сила.

### Почистване на стенна повърхност

1. Закрепете T-Racer директно на пистолета за работа под високо налягане.
  - a Притиснете байонетната връзка на T-Racer в извода на пистолета за работа под високо налягане и след това завъртете на 90°, докато се фиксира.
  - b Затегнете холендровата гайка, ако има такава.
2. Почистете стенната повърхност.

### Регулиране на височината, рамо на ротора

С регулирането на височината на рамото на ротора се променя разстоянието на дюзите за високо налягане спрямо повърхността за почистване. Настройте регулирането на височината на рамото на ротора в съответствие със задачата за почистване.

#### Фигура D

За почистване с прилагане на сила на упорити замърсявания върху здрави повърхности, напр. плочки, бетон, камък:

1. настройте регулирането на височината на рамото на ротора на "HARD".

За почистване на чувствителни повърхности:

2. настройте регулирането на височината на рамото на ротора на "SOFT".

### Педал Почистване на повърхности

За почистване на големи повърхности:

1. натиснете педала Почистване на повърхности. От двете дюзи за високо налягане в рамото на ротора излиза водна струя.

### Педал Почистване на ръбове и ъгли

### Указание

Направлявайте T-Racer по продължение на зоната на ъгъла, за да се постигне оптимален резултат от почистването.

За почистване на ъгли и ръбове:

1. Натиснете педала Почистване на ръбове и ъгли. От предната дюза за високо налягане излиза водна струя.

## След употребата

След употребата изплакнете уреда с лека водна струя.

- Свалете T-Racer и евентуално наличните удължаващи тръби от пистолета за работа под високо налягане.
- Изплакнете T-Racer с пистолета за работа под високо налягане (без други принадлежности) или го избършете с влажна кърпа.

## Съхранение

Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.

## Грижа и поддръжка

### Монтаж/демонтаж на дюзи

Описание на начин на действие важи за всички налични дюзи на уреда.

#### Фигура Е

1. Свалете скобата.
2. Извадете дюзата за високо налягане.
3. Поставете дюзата за високо налягане.
4. Монтирайте скобата.

## Почистване на дюзата за високо налягане

1. Демонтирайте дюзата за високо налягане.
2. Промийте дюзата за високо налягане с чиста вода в двете посоки. При необходимост сменете повредената дюза за високо налягане.
3. Монтирайте дюзата за високо налягане.

## Помощ при повреди

### Уредът за почистване под високо налягане не натрупува налягане или пулсира

Дюзите за високо налягане са запушени или повредени.

1. Демонтирайте дюзите за високо налягане.
  2. Проверете дюзите за високо налягане за запушване и при необходимост ги почистете.
  3. Проверете дюзите за високо налягане за повреда и при необходимост ги сменете.
  4. Промийте T-Racer без дюзи с чиста вода.
  5. Монтирайте дюзите за високо налягане.
- Избрана е неправилна дюза за високо налягане. В комбинация с доставения уред за почистване под високо налягане използвайте само същия цвят дюза, която е била монтирана.

## Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

## Sisukord

Üldised juhised .....	55
Joonised ja kirjeldused antud kasutusjuhendis ...	55
Nõuetekohane kasutamine .....	55
Keskonnakaitse .....	55
Lisavarustus ja varuosad .....	55
Tarnekomplekt .....	55
Ohutusjuhised .....	55
Seadmel olevad sümbolid .....	56
Seadme kirjeldus .....	56
Pikendustoru montaaž .....	56
Käitamine .....	56
Pärast kasutamist .....	57
Ladustamine .....	57
Hooldus ja jooksevremont .....	57
Abi rikete korral .....	57
Garantii .....	57

## Üldised juhised



Lugete antud originaalkasutusjuhendit enne seadme esmakordset kasutamist ja toimige selle järgi. Hoidke originaalkasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

## Joonised ja kirjeldused antud kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud joonised ja kirjeldused võivad erineda Teie T-Raceri tarnekomplektist ja varustusest.

## Märkus

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

## Nõuetekohane kasutamine

T-Racerit saab kasutada koos kaasasoleva seadmega. Kui seda kasutatakse koos teise Kärcher Home & Gardeni kõrgsurvepesuriga alates seadmeklassist K4, peavad kõrgsurvedüüsid olema kohandatud kasutatava kõrgsurvepesuriga. Sobivaid Kärcheri kõrgsurvedüüse saab osta edasimüüjatelt.

Üksikasjalikke andmeid seadmeklassi kohta leiate oma kõrgsurvepesuri kasutusjuhendist.

Kuni 1991. aastani valminud seadmete jaoks on vaja ka adapterit (vt „Tarvikud ja varuosad“).

T-Racer sobib ideaalselt erinevate pealispindadega põranda- ja seinapindade puhastamiseks nagu keraamilised plaadid, kivi, betoon, plast ja puit.

Kasutage T-Racerit eranditult eramajapidamises.

## Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliiseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliiseerimise

korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliiseerida koos olmeprügiga.



Puhastusvahenditega töid tohib teostada ainult vedelikutiheadel, musta vee kanalisatsiooniga ühendatud tööpindadel. Ärge laske puhastusvahendil tungida veekogudesse või mulda.

## Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tarnekomplekt

Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Teie varustusvariandi tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral pöörduge palun oma edasimüüja poole.

## Ohutusjuhised

### ⚠ ETTEVAATUS

- Ärge kasutage seadet, kui puhastuspea lähedal viibib täiendav inimesi.
- Lülitage kõrgsurvepesur pärast puhastusrežiimi lõppu ja enne T-Raceril töötamist välja ning lahutage T-Raceri kõrgsurvepüstolist.
- Vallandage kõrgsurvejuga kõrgsurvepüstoil alles siis, kui T-Racer asub puhastuspinnal.

- **Tagasilöögi oht.** Hoolditsee kindla seisuasendi eest ja hoidke kõrgsurvepüstolit pikendustoruga hästi kinni.
- **Maksimaalne vee temperatuur 60°C** (järgige oma kõrgsurvepesuri juhiseid).

## Märkus

- Järgige tingimata ka oma kõrgsurvepesuri ohutusjuhisid ning kohalikke eeskirju ja määrusi.

## Seadmel olevad sümbolid

	<b>OHT</b> Vigastusohu! Ärge haarake käituse ajal T-Raceri serva alt
	Puhastusviis: pinnapuhastus
	Puhastusviis: serva- ja nurgapuhastus
<b>HARD</b>	Robustsetele pealispindadele, nt keraamilised plaadid, betoon, kivi
<b>SOFT</b>	Tundlikele pealispindadele, nt puit

## Seadme kirjeldus

### Jooniseid vt graafika leheküljelt

#### Joonis A

- 1 Pikendustoru
- 2 Roorihaar kõrgseseadur
- 3 Korpus
- 4 Äärikmutriga bajonettühendus
- 5 Käepide
- 6 Pinnapuhastuse jalgklahv
- 7 Serva- ja nurgapuhastuse jalgklahv
- 8 Kõrgsurvedüüs
- 9 Roorihaar
- 10 Eesmine kõrgsurvedüüs

## Pikendustoru montaaž

### Märkus

Pidage montaažil silmas seadmeosade kindlat ühendust.

#### Joonis B

1. Pistke bajonett kinnituspespa.
2. Keerake pikendust, kuni see fikseerub.
3. Keerake äärikmutter kinni.

Korake protsessi vajaduse korral edasiste pikendustorude jaoks.

## Käitamine

### Märkus

Pikendustorusid saab kasutada iga Kächeri tarvikuga.

### Märkus

Optimaalse puhastustulemuse jaoks ärge käitage kõrgsurvepesurit eco-astmel.

## Põrandapinna puhastamine

Vabastage puhastuspind enne kasutamist jämedast mustusest (näiteks pühkimisega), et vältida T-Raceri kahjustusi.

## TÄHELEPANU

### Kahjustused roorihaaral

Roorihaar võib servade ja nurkade vastu löömisel kahjustuda.

Ärge sõitke üle eraldiseisvate nurkade ja servade.

#### Joonis C

### Märkus

- T-Racer ei sobi hõõrumiseks või küürimiseks.
  - Testige seadet enne kasutamist silmatorkamata kohas tundlike pealispindade, nt puidu suhtes.
  - Ärge olge ühes kohas, vaid jääge liikuvaks.
1. Kinnitage T-Racer pikendustoruga kõrgsurvepüstoli külge.
 

#### Joonis B

    - a Vajutage pikendustoru kõrgsurvepüstoli bajonettühendusele.
    - b Keerake pikendustoru 90° võrra, kuni see fikseerub.
    - c Vajaduse korral korake protsessi edasiste ühenduste jaoks.
  2. Seadistage roorihaar kõrgseseadur vastavalt puhastuspinnale.
  3. Vabastage käsipihustuspüstoli hoob.
  4. Tõmmake käsipihustuspüstoli hooba. Seade lülitub sisse.
  5. Puhastage põrandapinda, juhtides seejuures T-Racerit jõudu kasutamata üle põrandapinna.

## Seinapinna puhastamine

1. Kinnitage T-Racer otse kõrgsurvepüstoli külge.
  - a Suruge T-Raceri bajonettühendus kõrgsurvepüstoli ühendusse ja keerake seejärel 90° võrra, kuni see fikseerub.
  - b Keerake äärikmutter kinni, kui see on olemas.
2. Puhastage seinapind.

## Roorihaar kõrgseseadur

Roorihaar kõrgseseaduriga muudetakse kõrgsurvedüüside vahekaugust puhastuspinnast.

Seadistage roorihaar kõrgseseadur vastavalt puhastusülesandele.

#### Joonis D

**Raskestieemaldatava mustuse jõuliseks puhastamiseks robustsetelt pealispindadelt, nt keraamilistelt plaatidelt, betoonilt, kivilt:**

1. Seadke roorihaar kõrgseseadur „HARD“ peale.
- Puhastamiseks tundlikelt pindadelt:**
2. Seadke roorihaar kõrgseseadur „SOFT“ peale.

## Pinnapuhastuse jalglüliti

### Suurte pindade puhastamiseks:

1. Vajutage pinnapuhastuse jalglüliti. Roorihaar mõlemast kõrgsurvedüüsis väljub veejuga.

## Serva- ja nurgapuhastuse jalglüliti

### Märkus

Juhtige T-Racerit piki nurgapiirkonda, et saavutada optimaalset puhastustulemust.

### Nurkade ja servade puhastamiseks:

1. Vajutage serva- ja nurgapuhastuse jalglüliti. Eesmisest kõrgsurvedüüsis väljub veejuga.



## Pārast kasutamist

- Loputage seadet pārast kasutamist pehme veejoaga.
- Võtke T-Racer ja vajaduse korral pikendusturud kõrgsurvepūstoliit ära.
- Loputage T-Racerit kõrgsurvepūstoliga (ilma tāien-dava tarvikuta) vōi pūhkiye niiske lapiga.

## Ladustamine

Hoidke seadet kūlmumiskindlas kohas.

## Hooldus ja jooksevremont

### Dūūside paigaldamine / mahavōtmine

Kirjeladatud toimimisviis kehtib kōigile seadmel olevatele dūūsidele.

#### Joonis E

- Eemaldage klamber.
- Tōmmake kōrgsurvedūūis vāija.
- Pange kōrgsurvedūūis sisse.
- Monteerige klamber.

### Kōrgsurvedūūisi puhastamine

- Vōtke kōrgsurvedūūis maha.
- Peske kōrgsurvedūūis puhta veega mōlemas suu-nas lābi. Vajaduse korral asendage kahjustatud kōrgsurvedūūis.
- Paigaldage kōrgsurvedūūis.

## Abi rikete korral

### Kōrgsurvepesuris ei teki rōhku vōi see pulseerib

Kōrgsurvedūūisid ummistunud vōi kahjustatud.

- Kōrgsurvedūūisid maha.
- Kontrollige kōrgsurvedūūise ummistuse suhtes ja vajaduse korral puhastage.
- Kontrollige kōrgsurvedūūise kahjustuse suhtes ning vajaduse korral asendage uutega.
- Peske T-Racer dūūsideta puhta veega lābi.
- Paigaldage kōrgsurvedūūisid.

### Kōrgsurvepesur ei tekita rōhku vōi pulseerib

Vale kōrgsurvedūūis valitud.

Kasutage koos kaasasoleva kōrgsurvepesuriga ainult sama vārvī dūūsi, mis oli paigaldatud.

## Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud mūūgiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kōrvaldamē garantii ajal tasuta, kui pōhjuseks on mater-jali- vōi tootmisviga. Garantiijuhtumil pōrduge ostu tōendava dokumentiga oma edasimūūija vōi lāhima vo-litatud klienditeeninduse poole.  
(Aadressi vt tagakūljelt)

## Saturs

Vispārīgas norādes.....	57
Attēli un apraksti šajā lietošanas instrukcijā .....	57
Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	57
Apkārtējās vides aizsardzība.....	57
Piederumi un rezerves daļas.....	57
Piegādes komplekts .....	58
Drošības norādes .....	58
Simboli uz ierīces .....	58
Ierīces apraksts .....	58
Pagarinātājcaurules montāža.....	58
Ekspluatācija .....	58
Pēc lietošanas .....	59
Uzglabāšana .....	59

Kopšana un apkope .....	59
Palīdzība trāucējumū gadījumā.....	59
Garantija.....	59

## Vispārīgas norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju oriģināl-valodā un rīkojieties saskaņā ar to. Sa-glabājiet lietošanas instrukciju oriģinālvalodā vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

## Attēli un apraksti šajā lietošanas instrukcijā

Jūsū T-Racer piegādes komplekts un aprīkojums var neatbilst šajā lietošanas instrukcijā ievietotajiem attē-liem un aprakstiem.

## Norādījūm

*Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.*

## Noteikumiem atbilstoša lietošana

T-Racer var izmantot kopā ar piegādāto ierīci. Lietojot to kopā ar citu Kācher Home & Garden augstspiediena tī-rītāju, sākot ar K4 ierīcu klasi, augstspiediena sprauslas jāpielāgo izmantotajam augstspiediena tīrītājam. Pie-mērotas Kācher augstspiediena sprauslas iespējams iegādāties specializētajā tirdzniecībā.

Detalizētu informāciju par ierīcu klasi skatiet savas augstspiediena tīrīšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Ierīcēm līdz 1991. ražošanas gadam papildus ir nepie-ciešams arī adapteris (sk. "Piederumi un rezerves da-ļas").

T-Racer ir lieliski piemērots dažādu grīdu un sienu virs-mu, piemēram, flīžu, akmens, betona, plastmasas un koka virsmu, tīrīšanai.

T-Racer izmantojiet tikai privātā mājāsaimniecībā.

## Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojšanas materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Likvidējiet iepakojumus videi nekaitīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderī-gus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tā-das sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras nepareizas izmantošanas vai likvidē-šanas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cil-vēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzī-ves atkritumiem.



Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz darba virsmām, kas ir nodrošinātas pret šķidruma noteci, ar pieslēgumu netīrā ūdens kanalizācijai. Neļau-jiet tīrīšanas līdzeklim nokļūt ūdenstilpnēs vai zemē.

### Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām skatiet: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās re-zerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierī-ces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Piegādes komplekts

Izsainojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Jūsu modeļa varianta piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Ja trūkst piederumu vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, sazinieties ar tirgotāju.

## Drošības norādes




### ⚠ UZMANĪBU

- Neizmantojiet tīrīšanas galvu, ja tās tuvumā ir citi cilvēki.
- Pēc tīrīšanas režīma pabeigšanas un pirms darba ar T-Racer izslēdziet augstspiediena tīrīšanas ierīci un atvienojiet T-Racer no augstspiediena pistoles.
- Augstspiediena strūklu no augstspiediena pistoles palaidiet tikai tad, kad T-Racer ir novietots uz tīrāmās virsmas.
- Atsietna risks. Stāviet stabilā pozīcijā un cieši turiet augstspiediena pistoli ar pagarinātājcauruli.
- Maksimālā ūdens temperatūra 60°C (ievērojiet norādījumus attiecībā uz savu augstspiediena tīrīšanas ierīci).

### Norādījumi

- Noteikti ievērojiet arī drošības norādījumus attiecībā uz savu augstspiediena tīrīšanas ierīci, kā arī vietējos noteikumus un rīkojumus.

## Simboli uz ierīces

	<b>⚠ BĪSTAMI</b> Savainojumu risks! Darbības laikā nelieciet rokas zem T-Racer apakšējās malas.
	Tīrīšanas veids: virsmu tīrīšana
	Tīrīšanas veids: malu un stūru tīrīšana
<b>HARD</b>	Noturīgām virsmām, piem., flīzes, betons, akmens
<b>SOFT</b>	Saudzīgi tīrāmām virsmām, piem., koks

## Ierīces apraksts

Attēlus skatiet grafika lappusē

### Attēls A

- 1 Pagarinātājcaurule
- 2 Rotorā sviras augstuma regulators
- 3 Korpus
- 4 Bajonetsavienojums ar uznavuzgriezni
- 5 Rokturis
- 6 Lielu virsmu tīrīšanas pedālis
- 7 Malu un stūru tīrīšanas pedālis
- 8 Augstspiediena sprausla
- 9 Rotorā svira
- 10 Priekšējā augstspiediena sprausla

## Pagarinātājcaurules montāža

### Norādījumi

Veicot montāžu raugieties, lai ierīces daļas būtu stingri savienotas.

#### Attēls B

1. Bajoneti iespraudiet ligzdā.
  2. Griežiet pagarinātāju, līdz tas fiksējas.
  3. Pievelciet uznavuzgriezni.
- Vajadzības gadījumā šo procesu atkārtojiet arī pārējām pagarinātājcaurulēm.

## Ekspluatācija

### Norādījumi

Pagarinātājcaurules ir saderīgas ar visiem Kärcher piederumiem.

### Norādījumi

Lai iegūtu optimālu tīrīšanas rezultātu, augstspiediena tīrīšanas ierīci nedarbiniet Eco režīmā.

### Grīdas virsmas tīrīšana

Lai nesabojātu T-Racer, pirms ierīces lietošanas no tīrāmās virsmas notīriet lielos netīrumus (piemēram, noslaukot ar slotu).

### IEVĒRĪBA!

#### Rotorā sviras bojājumi

Atsietni pret malām un stūriem, var sabojāt rotorā sviru. Nevirziet ierīci pāri vaļējiem stūriem un malām.

#### Attēls C

### Norādījumi

- T-Racer nav paredzēts skrāpēšanai vai beršanai.
- Pirms lietošanas uz saudzīgi tīrāmām virsmām, piem., koka, izmēģiniet ierīci kādā mazāk redzamā vietā.
- Neapstājieties vienā vietā, bet turpiniet kustību.

1. T-Racer ar pagarinātājcauruli piestipriniet pie augstspiediena pistoles.

#### Attēls B

- a Pagarinātājcauruli iespiediet augstspiediena pistoles bajonetsavienojumā.
  - b Pariežiet pagarinātājcauruli par 90°, līdz tā fiksējas.
  - c Vajadzības gadījumā atkārtojiet šo procesu, pievienojot vēl citus savienojumus.
2. Rotorā sviras augstuma regulatoru iestatiet atbilstoši tīrāmajai virsmai.
  3. Atbrīvojiet rokas izsmidzinošās pistoles sviru.
  4. Pavelciet rokas izsmidzinošās pistoles sviru. Ierīce ieslēdzas.
  5. Tīriet grīdas virsmu, T-Racer viegli bīdot pa grīdas virsmu.

### Sienas virsmas tīrīšana

1. T-Racer piestipriniet tieši pie augstspiediena pistoles.
  - a T-Racer bajonetsavienojumu iespiediet augstspiediena pistoles ligzdā un pēc tam pariežiet par 90°, līdz tas fiksējas.
  - b Pievelciet uznavuzgriezni, ja tas ir aprīkojuma.
2. Tīriet sienas virsmu.

### Rotorā sviras augstuma regulēšana

Ar rotorā sviras augstuma regulatoru var iestatīt augstspiediena sprauslu atstatumu līdz tīrāmajai virsmai. Rotorā sviras augstuma regulatoru iestatiet atbilstoši tīrīšanas nolūkam.

#### Attēls D

Lai efektyvi notirtu iestāvėjušos netūrumus no noturīgām virsmām, piem., flīzēm, betona, akmens:

1. Rotorā sviras augstuma regulatoru iestatiet uz "HARD".

Lai notirtu saudzīgi tīrāmas virsmas:

2. Rotorā sviras augstuma regulatoru iestatiet uz "SOFT".

#### Lielu virsmu tīršanas pedālis

Lai notirtu lielu virsmu laukumus:

1. Nospiediet lielu virsmu tīršanas pedāli.  
No abām rotorā sviras augstspiediena sprauslām izplūst ūdens strūkļa.

#### Malu un stūru tīršanas pedālis

### Norādījumi

Lai panāktu optimālu tīršanas rezultātu, virziet T-Racer tieši gar stūriem.

Lai notirtu stūrus un malas:

1. Nospiediet malu un stūru tīršanas pedāli.  
No priekšējās augstspiediena sprauslas izplūst ūdens strūkļa.

### Pēc lietošanas

Pēc lietošanas noskalojiet ierīci ar saudzīgu ūdens strūkļu.

- T-Racer un vajadzības gadījumā pagarinātājcauruli noņemiet no augstspiediena pistoles.
- T-Racer un augstspiediena pistoli (bez pārējiem piederumiem) noskalojiet vai noslaukiet ar mitru drānu.

### Uzglabāšana

Uzglabājiet ierīci pret salu aizsargātā vietā.

### Kopšana un apkope

#### Sprauslu ievietošana/izņemšana

Aprakstītais paņēmiens attiecas uz visām ierīces sprauslām.

**Attēls E**

1. Izņemiet spaili.
2. Izvelciet augstspiediena sprauslu.
3. Ievietojiet augstspiediena sprauslu.
4. Ievietojiet spaili.

#### Augstspiediena sprauslas tīršana

1. Izņemiet augstspiediena sprauslu.
2. Augstspiediena sprauslu no abām pusēm izskalojiet ar tīru ūdeni. vajadzības gadījumā nomainiet bojātu augstspiediena sprauslu.
3. Ievietojiet augstspiediena sprauslu.

### Palīdzība traucējumu gadījumā

**Augstspiediena tīršanas ierīce nepaliekina spiedienu vai pulsē**

1. Aizsērējusi vai bojāta augstspiediena sprauslas.
2. Izņemiet augstspiediena sprauslas.
2. Pārbaudiet, vai augstspiediena sprauslas nav aizsērējušas, un vajadzības gadījumā iztīriet.
3. Pārbaudiet, vai augstspiediena sprauslas nav bojātas, un vajadzības gadījumā nomainiet.
4. T-Racer bez sprauslām izskalojiet ar tīru ūdeni.
5. Ievietojiet augstspiediena sprauslas.

**Augstspiediena tīrītājs neveido spiedienu vai pulsē**

Izvēlēta nepiemērota augstspiediena sprausla.

Savienojot ar piegādāto augstspiediena tīrītāju, izmanojiet tikai to pašu sprauslas krāsu, kāda bija uzstādīta.

### Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.  
(Adresi skatīt aizmugurē)

### Turinys

Bendrosios nuorodos .....	59
Šioje eksploatacijoje instrukcijoje pateikti paveiksłai ir aprašymai .....	59
Numatomasis naudojimas .....	59
Aplinkos apsauga .....	60
Priedai ir atsarginės dalys .....	60
Tiekimo rinkinys .....	60
Saugos nurodymai .....	60
Simboliai ant įrenginio .....	60
Įrenginio aprašymas .....	60
Ilginamojo vamzdžio montavimas .....	60
Eksploatacivimas .....	60
Užbaigus naudoti .....	61
Sandėliavimas .....	61
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas .....	61
Pagalba, jeigu būtų aptiktos trūktyės .....	61
Garantija .....	61

### Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir elkitės, kaip joje nurodyta. Išsaugokite originalią eksploatacijoje instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

### Šioje eksploatacijoje pateikti paveiksłai ir aprašymai

Šioje eksploatacijoje instrukcijoje pateikti paveiksłai ir aprašymai gali skirtis nuo nurodytųjų jūsų „T-Racer“ tiekimo rinkinyje nuo „T-Racer“ konstrukcijos.

### Pastaba

*Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus.*

### Numatomasis naudojimas

„T-Racer“ galima naudoti kartu su pristatytu prietaisu. Jeigu „T-Racer“ naudojamas su kitu „Kärcher Home & Garden“ K4 prietaisų klasės aukšto slėgio valytuvu, aukšto slėgio purškimo antgaliai turi būti tinkami naudoti su aukšto slėgio valytuvu. Tinkamus „Kärcher“ aukšto slėgio purškimo antgalius galite įsigyti iš specializuotų parduotuvių.

Išsami informacija apie prietaiso klasę pateikta jūsų aukšto slėgio valytuvo naudojimo instrukcijoje. Iki 1991 m. pagamintiems prietaisams būtinai papildomas adapteris (žr. „Priedai ir atsarginės dalys“).

„T-Racer“ visų pirmaisiai pritaikytas valyti grindų ir sienų paviršius, pvz., plyteles, akmenį, betoną, plastiką ir medieną.

„T-Racer“ naudokite tik namų ūkio reikmėms.

## Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, pvz., baterijų, akumuliatorių arba alyvos, su kuriomis netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai.

Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios sudedamosios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.



Darbus su valymo priemonėmis atlikti galima tik ant vandeniui atsparių darbinių paviršių su jungtimi prie nešvaraus vandens kanalizacijos. Neleiskite, kad valymo priemonės patektų į vandens telkinius arba įsi-skverbtų į dirvožemį.

### Nuorodos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)

Naujausia informacija apie sudėtines medžiagas rasite: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Tiekimo rinkinys

Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jūsų įrenginio konstrukcijos varianto tiekimo rinkinio sudėtis parodyta ant pakuotės. Jeigu trūksta priedų arba aptikote gabenant padarytų pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

## Saugos nurodymai

### ⚠ **ATSARGIAI**

- Įrenginio nenaudokite, jeigu greta valymo galvutės yra pašalinių asmenų.
- Užbaigę valymo veiklą ir prieš imdamiesi „T-Racer“ skirtų darbų išjunkite aukšto slėgio valytuvą ir „T-Racer“ atskirkite nuo aukšto slėgio pistoleto.
- Kai „T-Racer“ yra ant valomojo paviršiaus, pirmiausiai blokuokite aukšto slėgio srovę į aukšto slėgio pistoletą.
- Atatranskos pavojus. Stenkitės tvirtai stovėti, stipriai laikykite aukšto slėgio pistoletą su ilginamuoju vamzdžiu.
- Didž. vandens temperatūra 60°C (vykdykite jūsų aukšto slėgio valytuvui taikomus reikalavimus).

### **Pastaba**

- Taip pat privalote laikytis jūsų aukšto slėgio valytuvui taikomų reikalavimų bei nacionalinių teisės aktų ir reglamentų.

## Simboliai ant įrenginio



### ⚠ **PAVOJUS**

Sužalojimų pavojus! Naudodami „T-Racer“ neimkite jo už krašto



Valymo būdas: Plotų valymas



Valymo būdas: Kraštų ir kampų valymas

### **KIETAS**

Skirta stadiems paviršiams, pvz., plytelėms, betonui, akmeniui

### **MINKŠTAS**

Skirta mažesnio atsparumo paviršiams, pvz., medienai

## Įrenginio aprašymas

### Paveikslai pateikti grafikų puslapyje

#### Paveikslas A

- Ilginamasis vamzdis
- Pasukamoji aukščio nustatymo galvutė
- Korpusas
- Kaištinė jungtis su gaubiamąja veržle
- Rankena
- Plotų valymo kojinis mygtukas
- Kraštų ir kampų valymo kojinis mygtukas
- Aukšto slėgio purškimo antgalis
- Pasukamasis svertas
- Priekinis aukštojo slėgio antgalis

## Ilginamojo vamzdžio montavimas

### **Pastaba**

Montuodami tikrinkite, ar užtikrinama patikima jungtis su įrenginio dalimis.

#### Paveikslas B

- Kaištinę jungtį įkiškite į lizdą.
  - Ilginamąjį elementą sukite tol, kol jis bus užsifiksuotas.
  - Prisukite gaubiamąją veržlę.
- Šiuos veiksmus, jeigu būtina, kartokite su kitais ilginamaisiais vamzdžiais.

## Eksplotavimas

### **Pastaba**

Ilginamąjį vamzdį galima naudoti su bet kuriuo „Kärcher“ priedu.

### **Pastaba**

Norėdami užsitikrinti optimalų valymo rezultatą aukštojo slėgio valytuvu nenaudokite pasirinkę „Eco“ režimą.

## Grindų paviršių valymas

Prieš pradėdami valyti paviršius, pašalinkite stambiojo purvo daleles (pvz., sušluodami), kad „T-Racer“ nebūtų pažeidžiamas.

### **DĖMESIO**

#### **Pasukamojo sverto pažeidimas**

Jeigu būtų atsitrenkiama į kraštus ir kampus, pasukamasis svertas gali būti apgadinamas.

Nevažiukite per pavienius kampus ir kraštus.

#### Paveikslas C

### **Pastaba**

- „T-Racer“ nepritaikytas šveisti ir trinti.
- Prieš valydami jautrius paviršius (pvz., medienos), įrenginį išbandykite nuošalesnėje vietoje.
- Jo nelaikykite vienoje vietoje, o nuolat judinkite.

1. „T-Racer“ su ilginamaisiais vamzdžiais sujunkite su aukštojo slėgio pistoletu.  
**Paveikslas B**
  - a. Ilginamąjį vamzdį prispauskite prie aukštojo slėgio pistoleto kaitštinės jungties.
  - b. Ilginamąjį vamzdį sukite 90°, kol jis bus užfiksuojamas.
  - c. Jeigu būtina, šią procedūrą kartokite montuodami kitas jungtis.
2. Pasukamąją aukščio nustatymo galvutę nustatykite atsižvelgdami į valomąjį paviršių.
3. Atleiskite rankinio purškimo pistoleto svirtelę.
4. Patraukite rankinio purškimo pistoleto svirtelę. Įrenginys įsijungia.
5. Valykite grindų paviršių, tačiau „T-Racer“ nespauskite prie grindų.

### Sienų paviršių valymas

1. „T-Racer“ sujunkite tiesiogiai su aukštojo slėgio pistoletu.
  - a. „T-Racer“ kaitštinę jungtį įspauskite į aukštojo slėgio pistoleto jungtį ir tada pasukite 90°, kol pistoletas bus užfiksuojamas.
  - b. Jeigu sumontuota, prisukite gaubiamąją varželę.
2. Sienų paviršių valymas.

### Pasukamoji aukščio nustatymo galvutė

Keičiant pasukamosios aukščio nustatymo galvutės padėtį pasirenkamas atstumas tarp aukštojo slėgio purškimo antgalio ir valomojo paviršiaus. Pasukamosios aukščio nustatymo galvutės padėtį pasirinkite atsižvelgdami į valymo užduotį.

### Paveikslas D

**Jeigu didelė jėga valomi prie tvirto paviršiaus, pvz., plytelių, betono, akmenų, pridžiūvę nešvarumai:**

1. Pasukamąją aukščio nustatymo galvutę nustatykite į padėtį „KIETAS“.

**Jeigu valomi poveikiui neatsparūs paviršiai:**

2. Pasukamąją aukščio nustatymo galvutę nustatykite į padėtį „MINKŠTAS“.

### Plotų valymo kojinis jungiklis

**Jeigu valomi dideli plotai:**

1. Nuspauskite kojinį plotų valymo jungiklį. Iš abiejų pasukamojo svarto aukštojo slėgio purškimo antgalių ima tekėti vandens srovė.

### Kraštų ir kampų valymo kojinis jungiklis

### Pastaba

„T-Racer“ nukreipkite išilgai kampų, kad užsitikrintumėte optimalų valymo rezultata.

**Jeigu valomi kampai ir kraštai:**

1. Nuspauskite kraštų ir kampų valymo kojinį jungiklį. Iš priekinio aukštojo slėgio purškimo antgalio ima tekėti vandens srovė.

### Užbaigus naudoti

Užbaigę naudoti įrenginį nuplaukite silpna vandene srove.

- „T-Racer“ ir, jeigu būtina, ilginamąjį vamzdį atjunkite nuo aukštojo slėgio pistoleto.
- Naudodami aukštojo slėgio pistoletą (be kitų priedų) nuplaukite „T-Racer“ arba nušluostykite drėgna šluoste.

### Sandėliavimas

Įrenginį laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

## Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

### Antgalių sumontavimas / išmontavimas

Aprašyta procedūra taikoma visiems turimiems įrenginio antgaliams.

### Paveikslas E

1. Nuimkite apkaabą.
2. Ištraukite aukštojo slėgio purškimo antgalį.
3. Įstatykite aukštojo slėgio purškimo antgalį.
4. Užmaukite apkaabą.

### Aukštojo slėgio purškimo antgalio valymas

1. Išmontuokite aukštojo slėgio purškimo antgalį.
2. Aukštojo slėgio purškimo antgalį abiem kryptimis praskalaukite švariu vandeniu. Jeigu būtina, pakeiskite pažeistą aukštojo slėgio purškimo antgalį.
3. Sumontuokite aukštojo slėgio purškimo antgalį.

### Pagalba, jeigu būtų aptiktos triktys

#### Aukštojo slėgio valytuvas nesukuria slėgio arba pulsuoja

Aukštojo slėgio purškimo antgalis užsikimšęs arba pažeistas.

1. Aukštojo slėgio purškimo antgalį išmontuokite.
2. Patikrinkite, ar aukštojo slėgio purškimo antgalis nėra užsikimšęs ir, jeigu būtina, jį išvalykite.
3. Patikrinkite, ar aukštojo slėgio purškimo antgalis nėra pažeistas ir, jeigu būtina, jį pakeiskite.
4. „T-Racer“ be purškimo antgalio išplaukite švariu vandeniu.
5. Sumontuokite aukštojo slėgio purškimo antgalį.

#### Aukštojo slėgio valytuvas nesukuria slėgio arba veikia pulsuojančiai

Pasirinktas netinkamas aukštojo slėgio purškimo antgalis. Kartu su pristatytu aukštojo slėgio valytuvu naudokite tik tokios pačios spalvos purškimo antgalius, kurie buvo įmontuoti.

### Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinančių kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

## Зміст

Загальні вказівки .....	62
Рисунки та описи в цій інструкції з експлуатації .....	62
Використання за призначенням.....	62
Охорона довкілля .....	62
Приладдя та запасні деталі .....	62
Комплект поставки.....	62
Вказівки з техніки безпеки .....	62
Символи на пристрої .....	63
Опис пристрою .....	63
Збирання подовжувальної трубки .....	63
Експлуатація .....	63
Після використання .....	64
Зберігання .....	64
Догляд та технічне обслуговування.....	64
Допомога в разі несправностей.....	64
Гарантія .....	64

## Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з

експлуатації і діяти відповідно до неї. Зберігати оригінальну інструкцію з експлуатації для подальшого користування або для наступного власника.

## Рисунки та описи в цій інструкції з експлуатації

Рисунки та описи в цій інструкції з експлуатації можуть відрізнятися від комплектації та оснащення вашого T-Racer.

### Вказівка

*Зберігається право на внесення технічних змін.*

## Використання за призначенням

T-Racer можна використовувати з пристроєм, що входить до комплекту поставки. При використанні з іншим миючим апаратом високого тиску Kärcher Home & Garden, починаючи з класу пристрою K4 для миючого апарату високого тиску необхідно використовувати відповідні сопла високого тиску. Відповідні сопла високого тиску Kärcher можна придбати у спеціалізованих магазинах.

Детальна інформація про клас пристрою міститься в інструкції з експлуатації миючого апарату високого тиску.

Для пристроїв з датою вироблення до 1991 р. додатково потрібний адаптер (див. розділ «Запасні деталі та приладдя»).

T-Racer ідеально підходить для очищення підлоги і стін з різними поверхнями, такими як плитка, камінь, бетон, пластик і дерево.

Використовувати T-Racer тільки в домашньому господарстві.

## Охорона довкілля




Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

 Роботи з миючими засобами повинні виконуватись тільки на робочих площинах, не проникних для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Миючі засоби не повинні потрапляти у водойми або ґрунт.

### Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Комплект поставки

Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. Комплектація пристрою вашої моделі зазначена на упаковці. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід звернутися до торговельної організації, яка продала пристрій.

## Вказівки з техніки безпеки

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Не застосовувати препарат пристрій, якщо поблизу чистить головки знаходяться інші особи.
- Після завершення очищення і перед початком роботи з T-Racer вимкнути миючий апарат високого тиску і від'єднати T-Racer від високонадірного пістолета.
- Випустити струмінь високого тиску із високонадірного пістолета слід лише після встановлення очищувача T-Racer на поверхні, яку треба очистити.
- Небезпека травмування через відскок. Слідкувати за стійким положенням та міцно утримувати високонадірний пістолет з подовжувальною трубкою.
- Максимальна температура води 60°C (дотримуватись вказівок, що містяться в інструкції з експлуатації миючого апарату високого тиску).

### Вказівка

- Обов'язково дотримуватись вказівок з техніки безпеки, що містяться в інструкції з експлуатації миючого апарату високого тиску, а також місцеві правила та постанови.

## Символи на пристрої

	<b>⚠ НЕБЕЗПЕКА</b> Небезпека травмування! Не просовувати руки під край T-Racer під час роботи
	Вид очищення: очищення поверхні
	Вид очищення: очищення по краях і в кутах
<b>HARD</b>	Для міцних поверхонь, наприклад плитки, бетону, каменя
<b>SOFT</b>	Для чутливих поверхонь, наприклад деревини

## Опис пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями

Малюнок А

- 1 Подовжувальна трубка
- 2 Регулятор висоти ручки ротора
- 3 Корпус
- 4 Байонетне з'єднання з накидною гайкою
- 5 Рукотка
- 6 Ножна кнопка для очищення поверхонь
- 7 Ножна кнопка для очищення по краях і в кутах
- 8 Сопло високого тиску
- 9 Ручка ротора
- 10 Переднє сопло високого тиску

## Збирання подовжувальної трубки

### Вказівка

Стежити за надійним з'єднанням деталей пристрою під час збирання.

Малюнок В

1. Вставити байонетну частину в кріплення.
2. Повертати подовжувач до фіксації.
3. Закрутити накидну гайку.

У разі необхідності повторити процедуру для інших подовжувальних трубок.

## Експлуатація

### Вказівка

Подовжувальні трубки можна використовувати з будь-яким приладом Kärcher.

### Вказівка

Для оптимального результату очищення не використовувати миючий апарат високого тиску у режимі Eco.

## Очищення підлоги

Перед використанням очистити оброблювану поверхню від грубого бруду (наприклад, підмести), щоб не пошкодити T-Racer.

## УВАГА

### Пошкодження ручки ротора

Під час удару об краї і кути ручка ротора може бути пошкоджена.

Не спрямовуйте на кути та на краї.

Малюнок С

### Вказівка

- T-Racer не призначений для сильного тертя або скоблення.
  - Перед використанням на чутливих поверхнях, наприклад дерев'яних, необхідно перевірити пристрій на малопомітному місці.
  - Не зупиняйтесь на одному місці, а продовжуйте рухатися.
1. Прикріпити T-Racer з подовжувальною трубкою до високонапірного пістолета.  
Малюнок В
    - a Насунути подовжувальну трубку на байонетне з'єднання високонапірного пістолета.
    - b Повернути подовжувальну трубку на 90° до фіксації.
    - c У разі необхідності повторити процедуру для інших з'єднань.
  2. Відрегулювати висоту ручки ротора відповідно до поверхні, що очищується.
  3. Заблокувати важіль ручного пістолета-розпилювача.
  4. Потягнути важіль ручного пістолета-розпилювача. Пристрій вмикається.
  5. Виконати очищення підлоги, переміщаючи T-Racer поверхнею без натискання.

## Очищення стін

1. Прикріпити T-Racer просто до високонапірного пістолета.
  - a Вставити байонетне з'єднання T-Racer в з'єднання високонапірного пістолета, а потім повернути на 90° до фіксації.
  - b Затягнути накидну гайку (за наявності).
2. Виконати очищення стін.

## Регулятор висоти ручки ротора

За допомогою регулятора висоти ручки ротора регулюється відстань від сопел високого тиску до поверхні, що очищується.

Відрегулювати висоту ручки ротора відповідно до завдання очищення.

Малюнок D

Для ефективного очищення затверділого бруду на міцних поверхнях, наприклад плитці, бетоні, камені:

1. Установити регулятор висоти ручки ротора в положення «HARD».

Для очищення чутливих поверхонь:

2. Установити регулятор висоти ручки ротора в положення «SOFT».

## Ножний вимикач очищення поверхонь

Для очищення великих площ:

1. Натиснути ножний вимикач очищення поверхонь. Струмивні води виходять з обох сопел високого тиску, розташованих у ручці ротора.

## Ножний вимикач для очищення по краях і в кутах

### Вказівка

Направляти T-Racer уздовж кута, щоб домогтися оптимального результату очищення.

#### Для очищення в кутах і по краях:

1. Натиснути ножний вимикач для очищення по краях і в кутах.  
З переднього сопла високого тиску виходить струмінь води.

### Після використання

Після використання промити пристрій м'яким струменем води.

- Зняти T-Racer і подовжувальні трубки (у разі використання) з високонапірного пістолета.
- Промити T-Racer високонапірним пістолетом (без допоміжного приладдя) або протерти його вологою тканиною.

### Зберігання

Пристрій слід зберігати в захищеному від морозу місці.

### Догляд та технічне обслуговування

#### Демонтаж/встановлення сопел

Описаний порядок дій застосовується до всіх існуючих сопел на пристрої.

#### Малюнок E

1. Зняти затискачі.
2. Витягти сопло високого тиску.
3. Вставити сопло високого тиску.
4. Встановити затискачі.

#### Очищення сопла високого тиску

1. Демонтувати сопло високого тиску.
2. Промити сопло високого тиску чистою водою в обох напрямках. У разі необхідності замінити пошкоджене сопло високого тиску.
3. Встановити сопло високого тиску.

### Допомога в разі несправностей

#### Міючий апарат високого тиску не набирає тиск або пульсує

Сопла високого тиску забиті або пошкоджені.

1. Демонтувати сопла високого тиску.
2. Перевірити сопла високого тиску на наявність заміщення, у разі необхідності очистити.
3. Перевірити сопла високого тиску на предмет пошкодження, у разі необхідності замінити.
4. Промивати T-Racer чистою водою без сопел.
5. Встановити сопла високого тиску.

#### Міючий пристрій високого тиску не створює тиску або пульсує

Вибрано неправильно сопло високого тиску.  
У поєднанні з міючим апаратом високого тиску, що входить до комплекту поставки використовувати тільки той же колір сопла, який був встановлений.

### Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку

прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.  
(Адреси див. на звороті)

### Мазмұны

Жалпы нұсқаулар .....	64
Осы пайдалану нұсқаулығындағы суреттер мен сипаттамалар .....	64
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану .....	64
Қоршаған ортаны қорғау .....	65
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер .....	65
Жеткізілім жинағы .....	65
Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар .....	65
Құрылғыдағы белгілер .....	65
Құрылғының сипаттамасы .....	65
Ұзартқыш түтікті орнату .....	65
Пайдалану .....	65
Пайдаланғаннан кейін .....	66
Сақтау .....	66
Күтім және техникалық қызмет көрсету .....	66
Ақаулар кезіндегі көмек .....	66
Кепілдік .....	67

### Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты оқыңыз және соларға сәйкес әрекет етіңіз. Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

### Осы пайдалану нұсқаулығындағы суреттер мен сипаттамалар

Осы нұсқаулықтағы суреттер мен сипаттамалар сіздің T-Racer жеткізілімінің көлемі мен функцияларынан ерекшеленуі мүмкін.

#### Нұсқау

Техникалық өзгертулерді енгізу құқығы бар.

### Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

T-Racer жеткізілетін құрылғымен пайдаланылуы мүмкін. К4 жабдық класының Kärcher Home & Garden басқа жоғары қысымды шайғышын пайдаланған кезде, жоғары қысым саптамалары қолданылатын жоғары қысым шайғышына бейімделген болуы тиіс. Kärcher-дің қажетті жоғары қысымдағы саптамаларын мамандандырылған дилерлерден сатып алуға болады.

Құрылғының класы туралы толық ақпаратты жоғары қысымды шайғышты пайдалану нұсқауларынан білуге болады.

1991 жылға дейінгі құрылғыларға адаптер қажет («Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер» бөлімін қараңыз).

T-Racer ағаш, тақтай, бетон, пластик және ағаш сияқты әртүрлі еден мен қабырға беттерін тазалау үшін оңтайлы болып табылады.

T-Racer құралын үй шаруашылығында ғана қолданыңыз.



## Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам

денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп

төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі.

Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Жуғыш құралдармен жұмыстарды кәрізге бұрылатын герметикалық жұмыс алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі. Жуғыш құралдарды су қоймаларына немесе жерге төкпеңіз.

**Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)**

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: [www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) веб-сайтында қолжетімді.

## Жеткізілім жинағы

Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Жабдықтар нұсқасын жеткізу көлемі орамда көрсетіледі. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

## Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

### ⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Тазалау бастиегінің жанында басқа адамдар болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Тазалауды аяқтағаннан кейін және T-Racer-да жұмыс істемей тұрып, жоғары қысым тазалағышын өшіріп, T-Racer-ді жоғары қысымды пистолеттен ажыратыңыз.
- T-Racer құралы тазалау жазықтығында орналасқан кезде, алдымен жоғары қысымды бүріккіштегі жоғары қысымды ағынды босатыңыз.
- Кері әсер ету қаупі бар. Берік тіректі қамтамасыз етіңіз және жоғары қысымды пистолет пен ұзартқыш түтікті мықтап ұстап тұрыңыз.
- Максималды су температурасы 60°C (жоғары қысым тазалағышының нұсқауларын орындаңыз).

## Нұсқау

- Жоғары қысымды шайғыштың қауіпсіздік нұсқауларын, сондай-ақ жергілікті ережелер мен қаулыларды да міндетті түрде сақтау қажет.

## Құрылғыдағы белгілер

	<b>⚠ ҚАУІП</b> Жарақат алу қаупі бар! Қолдану кезінде T-Racer шетінің астынан ұстамаңыз
	Тазалау түрі: Беттерді тазалау
	Тазалау түрі: Жиіктер мен бұрыштарды тазалау
<b>HARD</b>	Тұрақты беттер үшін, мысалы, плита, бетон, тас
<b>SOFT</b>	Сезімтал беттер үшін, мысалы, ағаш

## Құрылғының сипаттамасы

Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз  
**Сурет А**

- 1 Ұзартқыш құбыр
- 2 Ротор тұтқасының биіктігін реттеу
- 3 Қабы
- 4 Бейонеттің салмалы сомынмен қосылысы
- 5 Тұтқа
- 6 Аяқ кілттерінің бетін тазалау
- 7 Аяқ кілттерінің жиіктері мен бұрыштарын тазалау
- 8 Жоғары қысымды штуцер
- 9 Ротор иінтірегі
- 10 Алдыңғы жоғары қысымды бүріккіш

## Ұзартқыш түтікті орнату

### Нұсқау

Жинау кезінде құрылғы бөлшектерінің берік қосылысына назар аударыңыз.

#### Сурет В

1. Байонетті ұстағышқа салыңыз.
  2. Сарт етіп жабылғанша ұзартқышты бұраңыз.
  3. Қаппақты гайканы бұрап бекітіңіз.
- Қажет болса, қосымша ұзартқыш түтіктерге арналған процедураны қайталаңыз.

## Пайдалану

### Нұсқау

Ұзартқыш түтіктерді кез келген Kärcher аксессуарымен бірге пайдалануға болады.

### Нұсқау

Оңтайлы тазалау нәтижелері үшін жоғары қысымды тазалағышты Эко режимінде қолданбаңыз.

## Еден бетін тазарту

Пайдаланудан бұрын T-Rасег-ге зақым келтірмеу үшін тазалайтын бетті қатты кірден тазалаңыз (мысалы, оны сөндіріп).

## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

### Ротор тұтқасының зақымдануы

Шеттерін және бұрыштарын соққанда, ротордың тұтқасы зақымдануы мүмкін.

Бос тұрған бұрыштар мен жиектер арқылы жүргізбеңіз.

### Сурет С

## Нұсқау

- T-Rасег құралы сумен тазарту немесе шаюға арналмаған.
  - Қолданар алдында, құрылғыны сезілмейтін беттерге, мысалы, ағашқа, байқалмайтын жерде тексеріңіз.
  - Бір жерде болмаңыз, бірақ қозғала беріңіз
1. T-Rасег құралын ұзартқыш құбырмен бірге жоғары қысымды бүріккішке бекітіңіз.

### Сурет В

- a Ұзартқыш түтікті жоғары қысымды пистолеттің байонетті қосылымына салыңыз.
  - b Ұзартқыш түтікті орнына түскенше 90°-қа бұраңыз.
  - c Қажет болса, әрі қарай жалғастыру үшін процесті қайталаңыз.
2. Ротор тұтқасының биіктігін реттеуді тазалау бетіне сай реттеңіз.
  3. Пистолеттің тұтқасын ашыңыз.
  4. Пистолеттің тұтқасын салыңыз. Құрылғы қосылады.
  5. T-Rасег құралын күш салмай еденнің беті арқылы өткізу үшін, еден бетін тазалаңыз.

## Қабырға бетін тазарту

1. T-Rасег-ды жоғары қысымды пистолетке тікелей қосыңыз.
  - a T-Rасег-дің жоғары қысымды пистолетпен қосылуына арналған байонеттік қосылыстарын орнатыңыз да, орнына түскенше 90°-қа бұраңыз.
  - b Қажет болса, салмалы сомынды бұраңыз.
2. Қабырға бетін тазартыңыз.

### Ротор тұтқасының биіктігін реттеу

Ротор тұтқасының биіктігін реттеу кезінде жоғары қысымды саптамалар мен тазалау беті арасындағы қашықтық өзгереді.

Ротор тұтқасының биіктігін реттеуді тазалау тапсырмасына сай реттеңіз.

### Сурет D

Қатты беттердегі қатты кірді қатты тазалау үшін, мысалы, плита, бетон, тас:

1. Ротор тұтқасының биіктігін реттеуді «HARD» күйіне орнатыңыз.

### Сезімтал беттерді тазалау үшін:

2. Ротор тұтқасының биіктігін реттеуді «SOFT» күйіне орнатыңыз.

## Аяқ қосқышының бетін тазалау

### Үлкен беттерді тазалау үшін:

1. Аяқ қосқышының бетін тазалауды іске қосыңыз. Ротор тұтқасындағы жоғары қысымды саптамалардан су ағыны шығады.

## Аяқ қосқышының жиектері мен бұрыштарын тазалау

## Нұсқау

Оңтайлы тазалау нәтижесіне қол жеткізу үшін T-Rасег-ді бұрыштық аймаққа бағыттаңыз.

### Бұрыштар мен жиектерді тазалау үшін:

1. Аяқ қосқышының жиектері мен бұрыштарын тазалауды іске қосыңыз. Алдыңғы жоғары қысымды саптамадан су ағыны пайда болады.

## Пайдаланғаннан кейін

Пайдаланғаннан кейін, құралды жұмсақ ағын сумен шайыңыз.

- T-Rасег және кез келген ұзартқыш түтіктерді жоғары қысымды пистолеттен алыңыз.
- T-Rасег-ді жоғары қысымды пистолетпен шайыңыз (қосымша керек-жарақтарын) немесе дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

## Сақтау

Құрылғыны аязсыз жерде сақтаңыз.

## Күтім және техникалық қызмет көрсету

### Саптамаларды орнату / алу

Сипатталған процедура құрылғыда бар барлық саптамаларға қолданылады.

### Сурет E

1. Қысқыштарды алып тастаңыз.
2. Жоғары қысымды саптаманы тартып шығарыңыз.
3. Жоғары қысымды саптаманы орнатыңыз.
4. Қысқыштарды орнатыңыз.

### Жоғары қысымды саптаманы тазалау

1. Жоғары қысымды саптаманы шешіңіз.
2. Жоғары қысым саптаманы екі бағытта таза сумен шайыңыз. Қажет болса, зақымдалған жоғары қысымды саптаманы ауыстырыңыз.
3. Жоғары қысымды саптаманы орнатыңыз.

## Ақаулар кезіндегі көмек

### Жоғары қысымды тазалағышта қысым жоқ немесе ол өзгеріп тұрады

Жоғары қысымды саптамалар бітелген немесе зақымдалған.

1. Жоғары қысымды саптамаларды шешіңіз.
2. Жоғары қысымды саптамалардың бітелмеуін тексеріңіз және қажет болса тазалаңыз.
3. Жоғары қысымды саптамалардың зақымдалмауын тексеріңіз және қажет болса ауыстырыңыз.
4. T-Rасег құралын саптамаларсыз таза сумен шайыңыз.
5. Жоғары қысымды саптамаларды орнатыңыз. Дұрыс емес жоғары қысымды саптама таңдалған. Жеткізілетін жоғары қысымдағы шайғышпен бірге, орнатылған саптаманың түсіне сәйкес келетін түстегі саптаманы ғана пайдалану қажет.

## Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.  
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190



- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09/(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

## 目 录

一般性提示.....	67
本操作说明书中的插图和说明.....	67
按规定使用.....	67
环境保护.....	67
附件和备件.....	67
供货范围.....	67
安全提示.....	67
设备上的标志.....	67
设备说明.....	68
安装延长管.....	68
运行.....	68
使用完成后.....	68
存放.....	68
保养和维护.....	68
故障排除.....	68
质量保证.....	68

## 一般性提示

  在您第一次使用设备之前，请先阅读原厂操作说明书并遵守。为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管原厂操作说明书。

## 本操作说明书中的插图和说明

本操作说明书中的插图和说明根据 T-Racer 的供货范围和配置可能有所不同。

### 提示

保留技术更改的权利。

## 按规定使用

T-Racer 可以与随附的设备一起使用。与设备等级自 K4 起的另一台 Kärcher Home & Garden 高压清洗机一起使用时，高压喷嘴必须与所使用的高压清洗机匹配。可以从专卖店购买合适的 Kärcher 高压喷嘴。

有关设备等级的详细说明参见您的高压清洗机操作说明书。

制造年份在 1991 年以前的设备则另行需要一个转接器（参见“配件和备件”）。

T-Racer 非常适合用于对具有不同表面（诸如瓷砖、石材、混凝土、塑料和木材）的地面和墙面进行清洁。  
T-Racer 仅限用于私人家务。

## 环境保护



包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。



电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、蓄电池或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。



使用清洁剂工作时必须在连接至污水管道系统的液密工作表面上进行。清洁剂不得渗透到水域或土壤中。

### 内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## 附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)。

## 供货范围

打开包装时请检查产品是否齐全。设备的供货范围都已绘制在包装上。附件缺失或运输损坏时，请通知您的经销商。

## 安全提示




### △ 小心

- 如果清洗头附近有其他人逗留，请勿使用本设备。
- 完成清洗后以及对 T-Racer 进行作业前，请关闭高压清洗机并断开 T-Racer 与高压喷枪的连接。
- 只有当 T-Racer 处于清洗表面上时，高压喷枪才会射出高压喷束。
- 有反冲危险。务必站稳，并拿稳高压喷枪和延长管。
- 最高水温 60° C（请遵守高压清洗机的说明）。

### 提示

- 此外，还必须遵守高压清洗机的安全说明以及当地的法规和条例。

## 设备上的标志

	<b>△ 危险</b> 有受伤危险！运行期间请勿将手伸入 T-Racer 的边缘下方
	清洗方式：表面清洗
	清洗方式：边角清洗
<b>HARD</b>	用于清洗坚固的表面，例如瓷砖、混凝土、石材
<b>SOFT</b>	用于清洗敏感表面，例如木材

## 设备说明

插图参见图片页

图 A

- ① 延长管
- ② 转子臂高度调节器
- ③ 壳体
- ④ 带锁紧螺母的卡口接头
- ⑤ 手柄
- ⑥ 表面清洗脚踏开关
- ⑦ 边角清洗脚踏开关
- ⑧ 高压喷嘴
- ⑨ 转子臂
- ⑩ 前部高压喷嘴

## 安装延长管

### 提示

安装时确保设备零部件连接牢固。

图 B

1. 将卡口插入槽中。
2. 转动延长管直至其卡入到位。
3. 拧紧锁紧螺母。

根据需要对其他延长管重复该过程。

## 运行

### 提示

延长管可与任何 Kärcher 附件搭配使用。

### 提示

如需获得最佳清洗效果，请勿以 Eco 经济模式运行高压清洗机。

## 清洗地面

使用前，先清除清洗表面上的粗糙污物（例如清扫干净），以免损坏 T-Racer。

### 注意

#### 转子臂损坏

碰撞到边角可能导致转子臂损坏。

请勿移动到凸起的边角区域。

图 C

### 提示

- T-Racer 不适用于擦刷。
  - 在敏感表面（例如木材）上使用，请先在一个不显眼的区域试用设备。
  - 不要一直在一个区域逗留，而应该不断移动。
1. 使用延长管将 T-Racer 固定到高压喷枪上。

图 B

- a 将延长管压到高压喷枪的卡口接头中。
  - b 将延长管旋转 90° 直至其卡入到位。
  - c 如有必要，对其他连接部位重复该过程。
2. 根据清洗表面调整转子臂高度调节器。
  3. 解锁手动喷枪的手柄。
  4. 拉动手动喷枪的手柄。设备接通。
  5. 在不费力的情况下在地面上移动 T-Racer 来清洗地面。

## 清洗墙面

1. 将 T-Racer 直接固定到高压喷枪上。
  - a 将 T-Racer 的卡口接头压入高压喷枪的接头中，然后旋转 90° 直至其卡入到位。
  - b 拧紧锁紧螺母（如果存在）。
2. 清洗墙面。

## 转子臂高度调节器

通过转子臂高度调节器改变高压喷嘴与清洗表面之间的距离。

根据清洗任务调整转子臂高度调节器。

图 D

如需强力清洗坚固表面（例如瓷砖、混凝土、石材）上的顽固污垢：

1. 将转子臂高度调节器设置为“HARD”。

如需清洗敏感表面：

2. 将转子臂高度调节器设置为“SOFT”。

## 表面清洗脚踏开关

如需进行大面积清洗：

1. 踩下表面清洗脚踏开关。  
从转子臂中的两个高压喷嘴射出水束。

## 边角清洗脚踏开关

### 提示

沿拐角区域移动 T-Racer，以获得最佳清洗效果。

如需清洗边角：

1. 踩下边角清洗脚踏开关。  
从前部高压喷嘴射出水束。

## 使用完成后

使用完成后，用柔和的水流冲洗设备。

- 从高压喷枪上拆下 T-Racer 和延长管（如果存在）。
- 冲洗或用湿布擦拭 T-Racer 和高压喷枪（不包括其他附件）。

## 存放

将设备存放在不会霜冻的地方。

## 保养和维护

### 安装/拆卸喷嘴

所述操作方法适用于设备上的所有现有喷嘴。

图 E

1. 拆除夹子。
2. 拉出高压喷嘴。
3. 装入高压喷嘴。
4. 安装夹子。

### 清洗高压喷嘴

1. 拆下高压喷嘴。
2. 沿两个方向用清水冲洗高压喷嘴。如有必要，更换损坏的高压喷嘴。
3. 安装高压喷嘴。

## 故障排除

### 高压清洗机不产生压力或脉冲

高压喷嘴堵塞或损坏。

1. 拆下高压喷嘴。
2. 检查高压喷嘴是否堵塞，必要时进行清洗。
3. 检查高压喷嘴是否损坏，必要时更换。
4. 用清水冲洗不带喷嘴的 T-Racer。
5. 安装高压喷嘴。

### 高压清洗机为无压力结构或不产生脉冲压力

选错高压喷嘴。

与随附的高压清洗机连接时，只能使用与安装时相同的喷嘴颜色。

## 质量保证

我们的主管销售公司所发布的质量保证条件在每个国家均适用。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。

（地址详见背面。）

## 目次

一般的な注意事項.....	69
この取扱説明書内の図および説明.....	69
規定に沿った使用.....	69
環境保護.....	69
付属品と交換部品.....	69
同梱品.....	69
安全注意事項.....	69
機器上のシンボル.....	69
機器に関する説明.....	70
延長管の取付け.....	70
運転.....	70
使用后.....	70
保管.....	70
手入れとメンテナンス.....	70
障害発生時のサポート.....	71
保証.....	71

## 一般的な注意事項



装置の初期使用前に、この取扱説明書を読んで、指示に従ってください。本取扱説明書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。

## この取扱説明書内の図および説明

この取扱説明書内の図および説明は、機器の納品範囲とTレーサーの仕様から相違することがあります。

## 注意事項

技術的な変更が行われることがあります。

## 規定に沿った使用

Tレーサーは付属のデバイスで使用できます。デバイスクラスK4以上の別のKächerHome&Garden高圧洗浄機と併用する場合、高圧ノズルは使用する高圧洗浄機に調整する必要があります。適切なケルヒャー製高圧ノズルは、専門店で購入することができます。デバイスクラスの詳細については、高圧洗浄機の取扱説明書を参照してください。

1991年製造以前の機器には、追加でアダプタが必要です（「付属品と交換部品」を参照）。

Tレーサーは、タイル、石板、コンクリートおよび合成樹脂、木材など、異なる表面を持つ床や壁を洗浄するのに適しています。

Tレーサーは、ご家庭でのみ使用いただけます。

## 環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があります。

■ 性能があるバッテリーや充電式電池パックあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。



洗浄剤での作業は下水溝への排水可能性のある、水漏れのしない作業面でだけ行うことができます。洗浄剤は河川あるいは地下に浸透させないこと。

## 物質についての注意事項 (REACH)

物質に関する最新情報は、以下を参照してください:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## 付属品と交換部品

純正のアクセサリおよび純正のスベアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。アクセサリやスベアパーツに関する詳細については、[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)をご参照ください。

## 同梱品

開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。装備仕様の同梱品は包装材料の上に表示されています。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は、販売業者にご連絡ください。

## 安全注意事項

### △ 注意

- 洗浄ヘッドの近くにその他の人員がいる場合には機器を使用しないでください。
- 洗浄作業の終了後およびTレーサーで作業を開始する前には、高圧洗浄機をスイッチ オフして、Tレーサーを高圧ピストルから切り離してください。
- Tレーサーが洗浄面に配置されてから、高圧ピストルの高圧ジェットを噴射させてください。
- 跳ね返りの危険。足場を確実にして、延長管付きの高圧ピストルをしっかりと保持してください。
- 最大水温 60° C (高圧洗浄機の注意事項を順守すること)。

### 注意事項

- 高圧洗浄機の安全注意事項ならびに各地域で適用される法規制および規定にも必ず従ってください。

## 機器上のシンボル

	<b>△ 危険</b> 怪我の危険！動作中はTレーサーの縁の下に触れないこと
	洗浄方式：表面洗浄
	洗浄方式：縁および角洗浄
<b>HARD</b>	タイル、コンクリート、石など頑丈な表面の場合。
<b>SOFT</b>	敏感な表面、木材など

## 機器に関する説明

図は図表ページを参照  
イラスト A

- ① 延長チューブ
- ② 高さ調整ローターアーム
- ③ 本体
- ④ ユニオンナット付きバヨネットコネクター
- ⑤ ハンドル
- ⑥ 表面洗浄フットスイッチ
- ⑦ 縁および角洗浄フットスイッチ
- ⑧ 高圧ノズル
- ⑨ ローターアーム
- ⑩ フロント高圧ノズル

## 延長管の取付け

### 注意事項

機器部との確実な取付けに注意してください。

#### イラスト B

1. バヨネットをホルダーに差し込みます。
2. ロックするまで延長管を回します。
3. キャップナットをしっかり回し締めます。必要に応じて、他の延長管でもこの手順を繰り返し行います。

## 運転

### 注意事項

延長管はKärcherの各付属品と使用できます。

### 注意事項

最適な洗浄結果を得るには、エコステージで高圧洗浄機を操作しないでください。

## 床面の洗浄

Tレーサーの損傷を避けるため、使用前に洗浄面から大きな汚れを取り除きます（例えばホウキとちり取りで）。

### 注意

#### ローターアームの損傷

縁や角に衝突させると、ローターアームが損傷する場合があります。

何もない角や端部上で運転してはいけません。

#### イラスト C

### 注意事項

- Tレーサーは、こすったり磨いたりする作業には適していません。
  - 機器を使用する前に、木材の敏感な表面等の場合、使用しない部分を用いてテストします。
  - テスト箇所では一か所に留まらないで絶えず移動してください。
1. 延長チューブ付きのTレーサーを高圧ピストルを取り付けます。  
**イラスト B**
    - a 延長管を高圧ピストルのバヨネットコネクターに押し込みます。
    - b カチッと音がするまで、延長管を90°回転させます。
    - c 必要に応じて、他の延長管でこの手順を繰り返し行います。
  2. 洗浄面に合わせてローターアームの高さ調整を行います。
  3. ハンドスプレーガンのレバーをロック解除します。

4. ハンドスプレーガンのレバーを引きます。機器はスイッチ オンになります。
5. Tレーサーを軽く床面上に誘導しながら、床面を洗浄します。

## 壁面をクリーニングする

1. Tレーサーは直接高圧ピストルに固定してください。
  - a Tレーサーのバヨネットコネクターを高圧ピストルの接続部に押し込み、ロックされるまで90°回転させます。
  - b ユニオンナットが装備されている場合は、しっかりと回して締め付けます。
2. 壁面を掃除します。

## 高さ調整ローターアーム

ローターアームの高さ調整により、高圧ノズルと洗浄面の距離が調整されます。

洗浄作業に応じて、ローターアームの高さ調整を行います。

#### イラスト D

タイル、コンクリート、石などの頑丈な表面の頑固な汚れを強力に洗浄する場合：

1. ローターアームの高さ調整を「HARD」に設定します。

敏感な表面を洗浄する場合：

2. ローターアームの高さ調整を「SOFT」に設定します。

## 表面洗浄フットスイッチ

広範囲の表面を洗浄する場合：

1. 表面洗浄フットスイッチを押します。ローターアームの両方の高圧ノズルから水が噴射されます。

## 縁および角洗浄フットスイッチ

### 注意事項

角領域に沿ってTレーサーを誘導して、最適な洗浄仕上がりを確認します。

縁および角洗浄：

1. 縁および角洗浄フットスイッチを押します。前方高圧ノズルから水が噴射されます。

## 使用後

機器使用後はソフトな水噴射で濯ぎます。

- Tレーサーと、必要に応じて延長管を高圧ピストルから取り外します。
- Tレーサーを高圧ピストル（他の付属品なし）で濯ぐ、あるいは湿らせた布で拭き取り清掃します。

## 保管

機器は凍らない場所に保管してください。

## 手入れとメンテナンス

### ノズルの取付け / 取外し

記載の手順は、機器にあるすべてのノズルに有効です。

#### イラスト E

1. クランプを除去します。
2. 高圧ノズルを引き抜きます。
3. 高圧ノズルを挿入します。
4. クランプを取付けます。

## 高圧ノズルの洗浄

1. 高圧ノズルを取外します。
2. 高圧ノズルを汚れのない水で両方向に濯ぎます。場合に応じて、損傷している高圧ノズルを交換します。
3. 高圧ノズルを取付けます。

## 障害発生時のサポート

圧力洗浄機の圧力が上昇しない、または圧力が発生しない場合

高压ノズルの詰まり/損傷。

1. 高压ノズルを取り外します。
2. 高压ノズルの詰まりを点検して、場合に応じて洗浄します。
3. 高压ノズルの損傷を点検して、必要に応じて交換します。
4. ノズルを外したTレーサーを、清潔な水で濯ぎます。
5. 高压ノズルを取り付けます。

不適切な高压ノズルの選択。

付属の高压洗浄機には、取り付けられているのと同じ色のノズルのみを組み合わせで使用してください。

## 保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認可カスタマーサービスを提示してください。

(住所は裏面をご覧ください)

## تجميع أنبوب التمديد

### إرشاد

- احرص عند التجميع على أن تكون توصيلات أجزاء الجهاز ثابتة.
- صورة إيضاحية B**
- إدخال الجوزة في مكان الإدخال.
  - إدارة التمديد حتى يثبت.
  - شد صامولة الوصل بإحكام.
- تكرار العملية إذا لزم الأمر لأنابيب التمديد الأخرى.

## التشغيل

### إرشاد

- يمكن أن يتم استخدام أنابيب التمديد مع جميع ملحقات Kärcher.
- إرشاد**
- الحصول على نتيجة تنظيف مثالية، لا تُشغل منظم الضغط العالي على درجة Eco.

## تنظيف أسطح الأرضية

يجب تنظيف السطح المراد تنظيفه من الأوساخ الخشنة (على سبيل المثال عن طريق الكس) قبل الاستخدام لتجنب تلف T-Racer.

### تنبيه

- تنقيات بالذراع الدوار**
- عند الاصطدام بالحواف والزوايا يمكن أن يتسبب ذلك بأضرار بالذراع الدوار.
- لا تسير على الزوايا والحواف المنقردة.

### صورة إيضاحية C

### إرشاد

- T-Racer غير مناسب لعمليات الحف والدعك.
  - عليك اختيار الجهاز في مكان غير ظاهر قبل الاستخدام على الأسطح الحساسة، الخشب مثلاً.
  - لا تبق في مكان واحد، لا بل استمر بالحركة.
- تثبيت T-Racer مع أنبوب التمديد بمسدس الضغط العالي.

### صورة إيضاحية B

- a اضغط أنبوب التمديد على الوصلة الجوزية لمسدس الضغط العالي.
- b إدارة أنبوب التمديد 90 درجة حتى يثبت.
- c تكرر العملية لتوصيلات أخرى إذا لزم الأمر.
- ضبط منظم ارتفاع الذراع الدوار حسب سطح التنظيف.
  - تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.
  - شد ذراع مسدس الضغط العالي.
  - يتم تشغيل الجهاز.
  - تنظيف سطح الأرضية بدون استخدام القوة عند تمرير T-Racer على سطح الأرضية.

## تنظيف سطح الجدار

- تثبيت T-Racer مباشرة بمسدس الضغط العالي.
- a ضغط وصلة T-Racer الجوزية في وصلة مسدس الضغط العالي ثم إدارتها 90 درجة حتى تثبت.
- b شد صامولة الوصل بإحكام عند تواجدها.
- تنظيف سطح الجدار.

## منظم ارتفاع الذراع الدوار

يتم عن طريق منظم ارتفاع الذراع الدوار تغيير المسافة بين فوهات الضغط العالي والسطح المراد تنظيفه.

ضبط منظم ارتفاع الذراع الدوار حسب مهمة التنظيف.

### صورة إيضاحية D

- التنظيف القوي للإساحات العنيدة على الأسطح القوية، مثل البلاط، الباطون، الحجر:**
- ضبط منظم ارتفاع الذراع الدوار على "HARD".
- تنظيف الأسطح الحساسة:**
- ضبط منظم ارتفاع الذراع الدوار على "SOFT".

## مفتاح تنظيف الأسطح

### تنظيف الأسطح الكبيرة:

- تشغيل زر تنظيف الأسطح.
- يخرج شعاع الماء من فوهات الضغط العالي في الذراع الدوار.

## مفتاح تنظيف الحواف والزوايا

### إرشاد

قم بتمرير T-Racer في نطاق الزوايا للحصول على نتيجة تنظيف مثالية.

### تنظيف الزوايا والحواف:

- تشغيل مفتاح تنظيف الحواف والزوايا.
- يخرج تيار الماء من فوهات الضغط العالي الأمامية.

## بعد الاستعمال

ينبغي أن يتم شطف الجهاز باستخدام تيار ماء خفيف.

- فك T-Racer وأنابيب التمديد من مسدس الضغط العالي.
- شطف T-Racer مع مسدس الضغط العالي (بدون ملحقات أخرى) أو مسحه بقطعة قماش رطبة.

## التخزين

تخزين الجهاز في مكان خالي من الصفيح.

## العناية والصيانة

### تركيب / فك الفوهات

ينطبق الإجراء المشروح على جميع الفوهات الموجودة بالجهاز.

### صورة إيضاحية E

- إزالة المشبك.
- إخراج فوهة الضغط العالي.
- تركيب فوهة الضغط العالي.
- تركيب المشبك.

## تنظيف فوهة الضغط العالي

- فك فوهة الضغط العالي.
- شطف فوهة الضغط العالي بالمياه النقية في كلا الاتجاهين.
- استبدال فوهة الضغط العالي التالفة إذا لزم الأمر.
- تركيب فوهة الضغط العالي.

## مساعدة في حالة حدوث أعطال

**منظم الضغط العالي لا يولد أي ضغط أو ينفض**

فوهات الضغط العالي مسدودة أو تالفة.

- فك فوهات الضغط العالي.
  - فحص فوهات الضغط العالي للتحقق من عدم وجود انسدادات وتنظيفها عند الضرورة.
  - فحص فوهات الضغط العالي من حيث تعرضها للتلوث واستبدالها عند اللزوم.
  - شطف T-Racer بدون فوهات بالمياه النقية.
  - تركيب فوهات الضغط العالي.
- اختيار فوهات الضغط العالي خطأ.
- استخدم فقط نفس لون الفوهة التي تم تركيبها بالتزامن مع منظم الضغط العالي المرفق.

## الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)



إرشادات عامة.....	73
الصور والشروحات في دليل التشغيل هذا.....	73
الاستخدام المطابق للتعليمات.....	73
حماية البيئة.....	73
الملحقات التكميلية وقطع الغبار.....	73
محتوى التسليم.....	73
إرشادات السلامة.....	73
رموز على الجهاز.....	73
مواصفات الجهاز.....	73
تجميع أنبوب التمديد.....	72
التشغيل.....	72
بعد الاستعمال.....	72
التخزين.....	72
العناية والصيانة.....	72
مساعدة في حالة حدوث أعطال.....	72
الضمان.....	72

## محتوى التسليم

تأكد من وجود جميع المحتويات العبوة عند فتحها. محتوى تسليم نوع الجهاز الخاص بك مصور على العبوة. في حالة نقص أي ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى التواصل مع البائع.

## إرشادات السلامة

### ⚠ تنويه

• لا تستخدم الجهاز عند تواجد أشخاص آخرين بالقرب من رأس التنظيف.

• بعد الانتهاء من عملية التنظيف وقيل العمل باستخدام T-Racer، قم بإيقاف جهاز التنظيف بالضغط العالي وقم بفصل T-Racer من مصدر الضغط العالي.

• لا تقم بإطلاق تيار الضغط العالي بمسدس الضغط العالي إلا بعد أن يتواجد T-Racer على السطح المراد تنظيفه.

• خطر الارتداد. قم بتأمين مكان وقوفك بشكل آمن وامسك مسدس الضغط العالي مع أنبوب التمديد بشكل محكم.

• درجة حرارة المياه القصوى 60° درجة مئوية (عليك مراعاة إرشادات منظم الضغط العالي الخاص بك).

### إرشاد

• من الضروري جداً أن تراعى إرشادات السلامة لمنظم الضغط العالي الخاص بك وكذلك اللوائح والتعليمات المحلية.

## رموز على الجهاز

⚠ خطر خطر الإصابة! لا تمسك أثناء التشغيل تحت حافة T-Racer	
نوع التنظيف: تنظيف الأسطح	
نوع التنظيف: تنظيف الحواف والزوايا	
HARD للأسطح القوية، على سبيل المثال البلاط، الباطون، الحجر	
SOFT للأسطح الحساسة، على سبيل المثال الخشب	

## مواصفات الجهاز

الشكل، انظر صفحة الصور  
صورة إيضاحية A

- 1 أنبوب التمديد
- 2 مُنظم ارتفاع الذراع الدوار
- 3 علبه
- 4 وصلة جوزية مع صامولة
- 5 مقبض
- 6 زر تنظيف الأسطح
- 7 زر تنظيف الحواف والزوايا
- 8 فوهة الضغط العالي
- 9 ذراع دوار
- 10 فوهات الضغط العالي الأمامية

## إرشادات عامة



اقرأ دليل التشغيل الأصلي قبل استخدام الجهاز لأول مرة وتصرف وفقاً لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقاً أو تسليمه للمالك التالي.

## الصور والشروحات في دليل التشغيل هذا

يمكن أن تختلف الصور والشروحات الواردة في دليل التشغيل هذا عن نطاق التوريد وتجهيز T-Racer الخاص بك.

### إرشاد

تحقق بحق إدخال التعديلات الفنية.

## الاستخدام المطابق للتعليمات

يمكن استخدام T-Racer مع الجهاز المرفق. عند استخدامه مع منظم آخر عالي الضغط من Home & Garden Kärcher من فئة الأجهزة K4، يجب تكيف فوهات الضغط العالي مع المنظم عالي الضغط المستخدم. يمكن شراء فوهات Kärcher المناسبة ذات الضغط العالي من الوكلاء المتخصصين.

تجد بيانات مفصلة حول فئة الجهاز في دليل التشغيل لجهاز التنظيف بالضغط العالي الخاص بك.

تحتاج بالنسبة للأجهزة المنتجة حتى سنة 1991 إلى مهامي إضافي (انظر "الملحقات وقطع الغبار").

يعتبر T-Racer مثالي لتنظيف أسطح الأرضيات والجدران المختلفة مثل البلاط والحجر والبلاط والبلاستيك والخشب. استخدم T-Racer للاستعمال المنزلي فقط.

## حماية البيئة



المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة.



تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً ما تحتوي أيضاً على مكونات مثل البطاريات، أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة

على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات

ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية.

## إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## الملحقات التكميلية وقطع الغبار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغبار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.







**THANK YOU!**  
**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



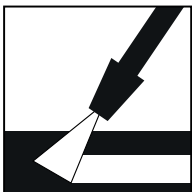
**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212





Deutsch	3
English	4
Français	6
Italiano	7
Nederlands	9
Español	10
Português	12
Dansk	13
Norsk	14
Svenska	16
Suomi	17
Ελληνικά	18
Türkçe	20
Русский	21
Magyar	23
Čeština	25
Slovenščina	26
Polski	28
Românește	29
Slovenčina	31
Hrvatski	32
Srpski	34
Български	35
Eesti	37
Latviešu	38
Lietuviškai	40
Українська	41
Қазақша	43
O'zbek tili	44
العربية	47



## Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Deutsche Umsetzung der WEEE Richtlinie - gültig in Deutschland)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten (EAG) darauf hin, dass EAG gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom EAG umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem EAG entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Stationäre Fachhändler von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm obliegen bestimmte Rücknahmepflichten von EAG. Gleiches gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft EEE anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden. Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & Co. KG, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie unter <https://www.kaercher.com/de/onlineshop/onlineshop-infos.html>. Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden. Daneben ist die Rückgabe von EAG selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Das nachfolgend dargestellte und auf EEE/EAG aufgebrachte Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin.



Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden. Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen, abrufbar unter <https://www.bmu.de/download/abfallvermeidungsprogramm-des-bundes-unter-beteiligung-der-laender-fortschreibung-wertschaetzen-statt-wegwerfen>

## Sicherheitshinweise Hochdruckreiniger

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

### Gefahrenstufen

#### **⚠ GEFAHR**

• Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **⚠ WARNUNG**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### **⚠ VORSICHT**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

#### **ACHTUNG**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### Persönliche Schutzausrüstung

**⚠ VORSICHT** • Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille, um sich vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz zu schützen. • Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann zu gesundheitlichen Schäden führen. Je nach Anwendung kann die Verwendung von vollständig abgeschirmten Düsen (z. B. Flächenreiniger) den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Tragen Sie, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, eine geeignete Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, um sich vor dem Einatmen von Aerosolen zu schützen, wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

**⚠ GEFAHR** • Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

**⚠ WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

**⚠ VORSICHT** • Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

### Stromschlaggefahr

**⚠ GEFAHR** • Schließen Sie Schutzklasse I - Geräte nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen an. • Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. • Betreiben Sie das Gerät nur über einen Fehlerstromschutzschalter (maximal 30 mA). • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf nicht auf dem Boden liegen. Verwenden Sie Kabeltrommeln, die gewährleisten, dass sich die Steckdosen mindestens 60 mm über dem Boden befinden. • Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.

**⚠ WARNUNG** • Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde.

• Stellen Sie vor jeder Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzanschlussleitung mit Netzstecker nicht beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie unverzüglich durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. • Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. • Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen sind gefährlich. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete elektrische Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ VORSICHT** • Wickeln Sie die Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel ab.

• Schalten Sie bei längeren Betriebspausen und nach Gebrauch das Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

### Betrieb

**⚠ GEFAHR** • Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. • Saugen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren an. Dazu zählen z. B. Benzin, Farbverdüner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. • Beschädigte Fahrzeugreifen / Reifenventile sind lebensgefährlich. Fahrzeugreifen / Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Halten Sie bei der Reinigung von Fahrzeugreifen / Reifenventilen mindestens 30 cm Strahlabstand ein.

**⚠ WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen ohne entsprechende Schutzkleidung in Reichweite befinden. • Richten Sie den Hochdruckstrahl nicht auf sich selber, z. B. um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen. • Richten Sie den Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst. • Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten. • Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör, wie z. B. Hochdruckschlauch, Hochdruckpistole und Sicherheitseinrichtungen, vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebs-

cherheit. Verwenden Sie das Gerät bei Beschädigung nicht. Tauschen Sie beschädigte Komponenten unverzüglich aus. • Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen. • Verbrühungsgefahr. Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.

**⚠ VORSICHT** • Betreiben Sie das Gerät gemäß gültigen Vorschriften niemals ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Hochdruckreiniger betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist. • Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. • Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Hochdruckpistole. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie Hochdruckpistole und Strahlrohr gut fest. • Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen.

**ACHTUNG** • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

#### Betrieb mit Reinigungsmittel

**⚠ WARNUNG** • Falsche Verwendung von Reinigungsmitteln kann schwere Verletzungen oder Vergiftungen verursachen.

**⚠ VORSICHT** • Bewahren Sie Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich auf. • Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

**Geräte mit einem Hand-Arm Vibrationswert > 2,5 m/s<sup>2</sup> (siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung)**

**⚠ VORSICHT** • Mehrstündige ununterbrochene Benutzung des Geräts kann zu Taubheitsgefühlen führen. • Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände. • Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

#### Pflege und Wartung

**⚠ WARNUNG** • Ziehen Sie vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.

**⚠ VORSICHT** • Lassen Sie Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

**ACHTUNG** • Verwenden Sie weder Aceton, unverdünnte Säuren noch Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

#### Transport

##### **⚠ VORSICHT**

• Unfall- und Verletzungsgefahr. Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts, siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung.

## Safety instructions High-pressure cleaner

Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

#### Hazard levels

##### **⚠ DANGER**

• Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

##### **⚠ WARNING**

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

##### **⚠ CAUTION**

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

##### **ATTENTION**

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

#### Protective gear

**⚠ CAUTION** • Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect yourself from water or dirt backsplash. • Aerosols can be formed when using high-pressure cleaners. Inhaling aerosols can be harmful for your health. Depending on the application, the use of fully shielded nozzles (e.g. surface cleaners) can significantly lower the emission of aqueous aerosols. Depending on the environment to be cleaned, wear a suitable respiratory protective mask of class FFP 2 or comparable to protect yourself from inhaling aerosols if the use of a fully shielded nozzle is not possible.

#### General safety instructions

**⚠ DANGER** • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

**⚠ WARNING** • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Children must not operate the device. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

**⚠ CAUTION** • Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

#### Risk of electric shock

**⚠ DANGER** • Only connect protection class I devices to properly earthed power sources. • Only connect the device to alternating current. The voltage indicated on the type plate must match the voltage of



the power source. ● Only operate the device via a fault current protection switch (maximum 30 mA). ● Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● The mains plug and coupling of the extension cable must be water tight and may not be placed in water. The coupling may not be on the floor. Use cable drums to ensure that the sockets are at least 60 mm above the floor. ● All live parts in the work area must be protected against water jets.

**⚠ WARNING** ● Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. ● Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufacturer, or the authorised customer service department or a qualified electrician. ● Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges. ● Unsuitable electrical extension cables are dangerous. Only use approved and appropriately marked electrical extension cables with a sufficient line cross section when outdoors: 1-10 m : 1.5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2.5 mm<sup>2</sup>

**⚠ CAUTION** ● Always fully unwind the extension cable from the cable drum. ● In case of longer breaks in operation and after use, switch off the device at the main switch / device switch and pull the mains plug.

#### Operation

**⚠ DANGER** ● Operation in explosive atmospheres is prohibited. ● Never suction solvents, liquids containing solvents or undiluted acids. This includes e.g. petrol, paint thinner or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous. ● Damaged wheels / tyre valves are extremely dangerous. Damaged wheels / tyre valves can be damaged by the high-pressure jet and explode. The first sign of this is discolouration of the tyres. Keep a spray distance of at least 30 cm when cleaning the wheels / tyre valves.

**⚠ WARNING** ● Do not use the device if people without the proper protective clothing are in its reach. ● Do not aim the high-pressure jet at yourself, e.g. to clean clothes or shoes. ● Do not direct the high-pressure jet at persons, animals, live electrical equipment or at the device itself. ● Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). ● Check the device and the accessories, such as the high-pressure hose, high-pressure gun and safety devices, to make sure they are in proper safe and reliable condition before each operation. Do not use the device if it is damaged. Replace damaged components immediately. ● Only use high-pressure hoses, control panels and couplings specified by the manufacturer. ● Risk of scalding. When disconnecting the supply or high-pressure hose, hot water can leak out of the connections after operation.

**⚠ CAUTION** ● According to the applicable regulations, the appliance may never be used with the drinking water network without a system separator. Ensure that the connection to your house water system, with which the high-pressure cleaner is operated, is equipped with a system separator according to EN 12729 type BA. ● Water that has flowed through a system separator is no longer classified as drinkable.

● Never leave the device unsupervised while it is in operation. ● Recoil force from the water stream emerging at the high-pressure nozzle acts on the high-pressure gun. Keep proper footing and hold the high-pressure gun and spray lance firmly. ● Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.

**ATTENTION** ● Do not operate the device at temperatures below 0 °C.

#### Operation with detergent

**⚠ WARNING** ● Incorrect use of detergents can cause serious injuries or poisoning.

**⚠ CAUTION** ● Keep the detergent out of the reach of children. ● Only use the detergents supplied or specified by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals can impair the safety of the device.

**Device with a hand-arm vibration value > 2.5 m/s<sup>2</sup>**  
(see chapter **Technical Data** in the operating instructions)

**⚠ CAUTION** ● Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness. ● Wear warm gloves to protect your hands. ● Take regular breaks from work.

#### Care and service

**⚠ WARNING** ● Always pull out the mains plug before all care and maintenance work.

**⚠ CAUTION** ● Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.

**ATTENTION** ● Do not use acetone, undiluted acids or solvents, as they corrode the materials used on the device.

#### Transportation

**⚠ CAUTION**

● Risk of accidents and injuries. Take into account the weight of the device for transportation and storage. See chapter **Technical data** in the operating instructions.

## Consignes de sécurité Nettoyeur haute pression

Veillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

### Niveaux de danger

#### **⚠ DANGER**

• Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

• Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

#### **⚠ PRÉCAUTION**

• Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

### ATTENTION

• Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

### Équipement de protection individuelle

**⚠ PRÉCAUTION** • Portez des vêtements de protection et des lunettes de protection adaptés afin de vous protéger contre les projections d'eau ou de saleté.

• Pendant l'utilisation du nettoyeur haute pression, des aérosols sont possibles. L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé. En fonction de l'application, l'utilisation de buses entièrement blindées (p. ex. nettoyeur de surface) peut réduire considérablement l'émission d'aérosols aqueux. En fonction de l'environnement à nettoyer, portez un masque respiratoire approprié de la classe FFP 2 ou comparable, afin de vous protéger contre toute inhalation d'aérosols, lorsque l'utilisation d'une buse entièrement blindée n'est pas possible.

### Consignes de sécurité générales

**⚠ DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.

• Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. • Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. • Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**⚠ PRÉCAUTION** • Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

### Risque d'électrocution

**⚠ DANGER** • Ne raccordez des appareils de la classe de protection I qu'à des sources de courant mises à la terre correctement. • Ne raccordez l'appareil qu'à un courant alternatif. La tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source de courant. • N'utilisez l'appareil qu'avec un disjoncteur à courant de défaut (max. 30 mA). • Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées. • La prise murale et le couplage d'une rallonge électrique doivent être étanches à l'eau et ne doivent pas se trouver dans l'eau. Le couplage ne doit pas se trouver sur le sol. Utilisez des tambours de câbles garantissant que les prises se trouvent au moins à 60 mm au-dessus du sol. • Toutes les pièces conductrices de courant dans la zone de travail doivent être protégées contre le jet d'eau.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1. • Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation électrique et sa fiche secteur ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le fabricant, le service après-vente autorisé ou un électricien spécialisé pour éviter tout danger. • Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes. • Des conduites de rallonge électriques inappropriées sont dangereuses. Utilisez, en extérieur, uniquement des conduites de rallonge électriques homologuées et identifiées à cet usage disposant d'une section de câble suffisante : 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ PRÉCAUTION** • Déroulez toujours la conduite de rallonge entièrement du tambour de câbles. • En cas de pauses d'utilisation prolongées et après l'utilisation de l'appareil, désactivez l'interrupteur principal / l'interrupteur de l'appareil et débranchez ce dernier.

### Utilisation

**⚠ DANGER** • L'utilisation dans des zones sou-mises à des risques d'explosion est interdite. • N'aspirez jamais de solvants, de liquides contenant des solvants ou des acides non dilués. Cela comprend par exemple l'essence, le mazout ou les diluants pour peinture. Le brouillard de pulvérisation est hautement inflammable, explosif et toxique. • Les pneumatiques / valves de pneu sont dangereux pour la santé. Les pneumatiques des véhicules / les valves de pneu peuvent être endommagés par le jet haute pression et éclater. Le premier signe est une décoloration du pneu. Lors du nettoyage de pneumatiques / valves de pneu, tenez le jet à une distance d'au moins 30 cm.

**⚠ AVERTISSEMENT** • N'utilisez pas l'appareil si des personnes sans vêtements de protection se trouvent à portée. • Ne dirigez pas le jet haute pression sur vous-même, par exemple pour nettoyer des vêtements ou des chaussures. • Ne dirigez pas le jet haute pression sur des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou sur l'appareil lui-même. • N'aspergez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple). • Avant chaque utilisation, contrôlez le bon fonctionnement et la sécurité opérationnelle de l'appa-

reil e des accessoires, comme par exemple le flexible haute pression, le pistolet haute pression et les dispositifs de sécurité. N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages. Remplacez immédiatement les composants endommagés. • Utilisez uniquement les flexibles haute pression, les coupages et armatures recommandés par le fabricant. • Risque de brûlures. Lors de la séparation des tuyaux flexibles d'amenée et haute pression, de l'eau très chaude peut sortir des raccords après le fonctionnement.

**⚠ PRÉCAUTION.** Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans séparateur de système au niveau du réseau d'eau potable, conformément aux prescriptions en vigueur. Assurez-vous que le raccord de votre installation d'eau domestique sur laquelle fonctionne le nettoyeur haute pression est équipé d'un séparateur de système selon EN 12729 type BA. • L'eau ayant traversé un séparateur n'est plus potable. • Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. • Sous l'action du jet d'eau qui sort au niveau de la buse haute pression, une force de recul agit sur le pistolet haute pression. Garantissez la stabilité et tenez fermement le pistolet haute pression et le tube en acier. • Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité.

**ATTENTION.** N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

#### Utilisation avec produit nettoyant

**⚠ AVERTISSEMENT.** Toute utilisation inadaptée de produits nettoyants peut être à l'origine de graves blessures ou d'empoisonnements.

**⚠ PRÉCAUTION.** Conservez le produit nettoyant hors de la portée des enfants. • N'utilisez que le produit nettoyant livré ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits nettoyants ou produits chimiques peut perturber la sécurité de l'appareil.

**Appareils avec une valeur de vibrations main-bras > 2,5 m/s<sup>2</sup> (voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions)**

**⚠ PRÉCAUTION.** Une utilisation de l'appareil pendant plusieurs heures sans interruption peut être à l'origine d'engourdissements. • Portez des gants chauds pour protéger vos mains. • Effectuez régulièrement des pauses lors du travail.

#### Entretien et maintenance

**⚠ AVERTISSEMENT.** Débranchez l'appareil avant tous les travaux de maintenance et d'entretien.

**⚠ PRÉCAUTION.** Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.

**ATTENTION.** N'utilisez pas d'acétone ni d'acides dilués ou de diluant, car ces produits attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil.

#### Transport

##### **⚠ PRÉCAUTION**

• Risque d'accident et de blessure. Lors du transport et du stockage, observez le poids de l'appareil, voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions.

## Avvertenze di sicurezza Pulitore ad alta pressione

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antifortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

#### Livelli di pericolo

##### **⚠ PERICOLO**

• Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

##### **⚠ AVVERTIMENTO**

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

##### **⚠ PRUDENZA**

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

##### **ATTENZIONE**

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

#### Dispositivi di protezione individuale

**⚠ PRUDENZA.** Indossare adeguati indumenti e occhiali protettivi, per proteggersi da sporco e spruzzi d'acqua. • Durante l'utilizzo di pulitori ad alta pressione, possono crearsi aerosol. L'inspirazione di aerosol può comportare danni alla salute. A seconda dell'applicazione, l'utilizzo di ugelli completamente schermati (ad es. pulitore superficiale), può ridurre notevolmente l'emissione di aerosol acquosi. Indipendentemente dall'ambiente da pulire, indossare un'adeguata maschera respiratoria di classe FFP 2 o simile per proteggersi dall'inspirazione di aerosol, quando non è possibile utilizzare ugelli completamente schermati.

#### Avvertenze di sicurezza generali

**⚠ PERICOLO.** Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

**⚠ AVVERTIMENTO.** Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. • L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. • Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**⚠ PRUDENZA.** I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.

## Pericolo di scosse elettriche

**⚠ PERICOLO** • Collegare gli apparecchi della classe di protezione I solo a fonti di alimentazione correttamente messe a terra. • Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta deve coincidere con quella della fonte di alimentazione. • Utilizzate l'apparecchio solo attraverso un differenziale (max. 30 mA). • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Spina e giunto di una prolunga devono essere impermeabili e non devono essere collocati in acqua. Il giunto non deve essere appoggiato sul suolo. Utilizzate bobine per cavi in grado di garantire che le prese si trovino ad almeno 60 mm dal suolo. • Tutte le parti conduttrici di corrente nella zona di lavoro devono essere protette dagli spruzzi d'acqua.

**⚠ AVVERTIMENTO** • Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1. • Prima di ogni impiego dell'apparecchio, assicurarsi che la condotta di collegamento alla rete con la spina non sia danneggiata. Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal produttore, dal servizio assistenza autorizzato o da un elettricista specializzato per evitare qualsiasi pericolo. • Non danneggiate il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro modo simile. Proteggete il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti. • Prolunghe elettriche non adatte sono pericolose. Utilizzare all'aperto solo prolunghe elettriche consentite e contrassegnate in modo opportuno, con sufficiente sezione di linea: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ PRUDENZA** • Svolgere sempre per intero la prolunga dalla bobina. • In caso di lunghe pause e dopo l'utilizzo, spegnere l'interruttore principale e staccare la spina.

## Messa in funzione

**⚠ PERICOLO** • L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. • Non aspirare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti. Vi rientrano ad es. benzina, diluente per vernici o olio da riscaldamento. La nebulizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e tossica. • Pneumatici e relative valvole danneggiati costituiscono un pericolo di vita. Pneumatici e relative valvole possono essere danneggiati dal getto ad alta pressione e scoppiare. Il primo sintomo di ciò è un'alterazione del colore dello pneumatico. Durante la pulizia degli pneumatici e delle relative valvole, mantenete sempre una distanza di spruzzatura di almeno 30 cm.

**⚠ AVVERTIMENTO** • Non utilizzate l'apparecchio se nella zona vi sono persone sprovviste degli idonei indumenti protettivi. • Non orientate il getto su voi stessi, ad es. per pulire indumenti o calzature. • Non orientate il getto ad alta pressione verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o sull'apparecchio stesso. • Non orientate il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto). • Controllate apparecchio e accessori, come ad es. flessibile per alta pressione, pistola ad alta pressione e dispositivi di sicurezza, prima di ogni utilizzo, per accertarvi che siano sicuri e in perfette condizioni. In caso di danni, non utilizzate l'apparecchio. Sostituite immediatamente i componenti danneggiati, • utilizzando flessibili per alta pressione, rubinetti e giunti consigliati

dal fabbricante. • Pericolo di ustione. Quando staccate il flessibile di mandata o alta pressione, dopo l'utilizzo può fuoriuscire acqua calda dai raccordi.

**⚠ PRUDENZA** • Utilizzate l'apparecchio sempre in conformità alle vigenti norme e mai senza separatore di sistema sulla rete di acqua potabile.

Assicuratevi che il collegamento al vostro impianto idrico domestico, con il quale si utilizza il pulitore ad alta pressione, sia dotato di un separatore di sistema conforme a EN 12729 di tipo BA. • L'acqua, che fuoriesce attraverso un separatore di sistema, non è più potabile.

• Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione. • Il getto d'acqua che fuoriesce dall'ugello dell'alta pressione esercita una forza repulsiva sulla pistola ad alta pressione. Mettetevi sempre in posizione sicura e tenete saldamente la pistola ad alta pressione e la lancia. • In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità.

**ATTENZIONE** • Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.

## Utilizzo con detergenti

**⚠ AVVERTIMENTO** • Un utilizzo errato di detergenti può comportare ferimenti gravi o intossicazioni.

**⚠ PRUDENZA** • Conservate i detergenti in luogo inaccessibile ai bambini. • Utilizzate solo i detergenti forniti o consigliati dal fabbricante. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può influire negativamente sulla sicurezza dell'apparecchio.

**Apparecchi con un valore delle vibrazioni manobraccio > 2,5 m/s<sup>2</sup> (vedi capitolo Specifiche tecniche nel manuale delle istruzioni)**

**⚠ PRUDENZA** • Un utilizzo ininterrotto per diverse ore dell'apparecchio può comportare un senso di intorpidimento. • Indossate guanti caldi per proteggere le mani. • Effettuate regolari pause dal lavoro.

## Cura e manutenzione

**⚠ AVVERTIMENTO** • Prima di tutti i lavori di manutenzione, ordinaria e straordinaria, staccate la spina.

**⚠ PRUDENZA** • Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgetevi al servizio clienti autorizzato.

**ATTENZIONE** • Non utilizzate acetone, acidi non diluiti né solventi, perché essi danneggiano i materiali utilizzati sull'apparecchio.

## Trasporto

### ⚠ PRUDENZA

• Pericolo di infortuni e lesioni. Durante il trasporto e la conservazione, prestate attenzione al peso dell'apparecchio, vedi capitolo Specifiche tecniche del manuale.

## Veiligheidsinstructies Hogedrukreiniger

Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

### Gevarenniveaus

#### ⚠ **GEVAAR**

• Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

#### ⚠ **WAARSCHUWING**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

#### ⚠ **VOORZICHTIG**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

#### **LET OP**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

### Persoonlijke veiligheidsuitrusting

⚠ **VOORZICHTIG** • Draag geschikte beschermende kleding en een veiligheidsbril om uzelf tegen opspattend water of vuil te beschermen. • Tijdens het gebruik van hogedrukreinigers kunnen aerosolen ontstaan. Het inademen van aerosolen kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Al naargelang de toepassing kan het gebruik van volledig afgeschermd sproeiers (bijv. oppervlaktreinigers) de uitstoot van waterige aerosolen duidelijk verminderen. Draag afhankelijk van de omgeving die u wilt reinigen, een geschikt stofmasker van de klasse FFP 2 of vergelijkbaar om uzelf te beschermen tegen het inademen van aerosolen wanneer er geen volledig afgeschermd sproeier kan worden gebruikt.

### Algemene veiligheidsinstructies

⚠ **GEVAAR** • Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

⚠ **WAARSCHUWING** • Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. • Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

⚠ **VOORZICHTIG** • Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

### Gevaar voor elektrische schokken

⚠ **GEVAAR** • Sluit apparaten van beschermingsklasse I alleen op correct geaarde stroombronnen aan. • Sluit het apparaat alleen op wisselstroom aan. De aangegeven spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de spanning van de stroombron. • Gebruik het apparaat alleen via een aardlekschakelaar (maximaal 30 mA). • Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. • Netstekker en koppeling van een verlengkabel moeten waterdicht zijn en mogen niet in water liggen. De koppeling mag niet op de grond liggen. Gebruik kabeltrommels die ervoor zorgen dat de stopcontacten zich ten minste 60 mm boven de grond bevinden. • Alle stroomgeleidende onderdelen in het werkbereik moeten beschermd zijn tegen waterstralen.

⚠ **WAARSCHUWING** • Sluit het apparaat alleen aan op een elektrische aansluiting die door een elektricien conform IEC 60364-1 is uitgevoerd. • Controleer voor elk gebruik van het apparaat of de stroomleiding met netstekker niet is beschadigd. Als de stroomleiding is beschadigd, moet deze onmiddellijk door de fabrikant, de geautoriseerde klantenservice of een elektricien worden vervangen om gevaar te vermijden. • Beschadig de stroom- en verlengkabel niet door overrijden, beknellen, scheuren en dergelijke. Bescherm de stroomkabel tegen hitte, olie en scherpe randen. • Ongeschikte elektrische verlengkabels zijn gevaarlijk. Gebruik buiten alleen daarvoor toegestane en overeenkomstig gemarkeerde elektrische verlengkabels waarvan de diameter groot genoeg is: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

⚠ **VOORZICHTIG** • Wikkel de verlengkabel altijd volledig van de kabeltrommel af. • Schakel het apparaat bij langere pauzes en na gebruik met de hoofdschakelaar/apparaatschakelaar uit en koppel de netstekker los.

### Gebruik

⚠ **GEVAAR** • Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt. • Zuig nooit oplosmiddelen, oplosmiddelhoudende vloeistoffen of onverdunde zuren op. Hiertoe behoren bijv. bezine, verfv dunner of stookolie. De spuitnevel is zeer licht ontvlambaar, explosief en giftig. • Beschadigde voertuigbanden/bandventielen zijn levensgevaarlijk. Voertuigbanden/bandventielen kunnen door de hogedrukstraal beschadigd raken en scheuren. Eerste indicatie hiervoor is een kleurverandering van de band. Houd bij de reiniging van voertuigbanden/bandventielen een straalafstand van ten minste 30 cm aan.

⚠ **WAARSCHUWING** • Gebruik het apparaat niet wanneer zich personen zonder geschikte beschermende kleding in de buurt bevinden. • Richt de hogedrukstraal niet op uzelf, bijv. om kleding of schoenen te reinigen. • Richt de hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of op het apparaat zelf. • Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest). • Controleer het apparaat en toebehoren, zoals hogedruk slang, hogedrukpistool en veiligheidsinrichtingen, voor elk gebruik op correcte toestand en bedrijfsveiligheid. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Vervang beschadigde componenten onmiddellijk. • Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen hogedruk slangen, uitrustingen en koppelingen. • Gevaar

voor verbranding. Bij het loskoppelen van de toevoer- of hogedrukslang kan na het gebruik heet water uit de aansluitingen komen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Gebruik het apparaat volgens de geldende voorschriften nooit zonder systeemscheider op het drinkwatermet. Zorg ervoor dat de aansluiting van uw waterinstallatie, waarop de hogedrukreiniger wordt aangesloten, met een systeemscheider conform EN 12729 type BA is uitgerust. • Water dat door een systeemscheider stroomt, geldt niet meer als drinkwater. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is. • Door de uitstromende waterstraal aan de hogedruksproeier treedt een reactiekracht op het hogedrukpistool op. Zorg voor stabiliteit en houdt het hogedrukpistool en de straalbuis goed vast. • Ongevallen of beschadigingen door omvallen van het apparaat. U moet voor alle werkzaamheden met of aan het apparaat zorgen dat het stabiel staat.

**LET OP** • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.

#### Gebruik met reinigingsmiddelen

**⚠ WAARSCHUWING** • Onjuist gebruik van reinigingsmiddelen kan zwaar letsel of vergiftiging tot gevolg hebben.

**⚠ VOORZICHTIG** • Bewaar reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen. • Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde of aanbevolen reinigingsmiddelen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat beïnvloeden.

**Apparaten met een hand-armvibratiewaarde > 2,5 m/s<sup>2</sup> (zie het hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing)**

**⚠ VOORZICHTIG** • Langdurig ononderbroken gebruik van het apparaat kan tot stijfheid leiden. • Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen. • Las regelmatige werkpauses in.

#### Onderhoud

**⚠ WAARSCHUWING** • Koppel voor alle onderhoudswerkzaamheden de netstekker los.

**⚠ VOORZICHTIG** • Laat reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.

**LET OP** • Gebruik geen aceton, onverdunde zuren of oplosmiddelen, aangezien deze de aan het apparaat gebruikte materialen aantasten.

#### Vervoer

**⚠ VOORZICHTIG**

• Gevaar voor ongevallen en letsel. Neem bij het transport en de opslag van het apparaat het gewicht van het apparaat in acht, zie het hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing.

## Instrucciones de seguridad Limpiadora de alta presión

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Actúe conforme a estos documentos. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

#### Niveles de peligro

**⚠ PELIGRO**

• Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA**

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

**⚠ PRECAUCIÓN**

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

**CUIDADO**

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

#### Equipo de protección personal

**⚠ PRECAUCIÓN** • Lleve ropa de seguridad adecuada y unas gafas de protección para protegerse de la suciedad o el agua que salga disparada. • Durante el uso de limpiadoras de alta presión pueden producirse aerosoles. La inhalación de aerosoles puede producir daños para la salud. Dependiendo de la aplicación, el uso de boquillas totalmente apantalladas (p. ej. limpiadoras de superficies) puede reducir notablemente la expulsión de aerosoles líquidos. En función del entorno a limpiar, utilice una mascarilla de protección respiratoria adecuada de clase FFP 2 o similares para evitar inhalar aerosoles si no es posible utilizar una boquilla totalmente apantallada.

#### Instrucciones generales de seguridad

**⚠ PELIGRO** • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

**⚠ ADVERTENCIA** • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • Los niños no pueden utilizar el equipo. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

## Peligro de choques eléctricos

**⚠ PELIGRO** • Solo conecte los equipos de la clase de protección I a fuentes de corriente con toma a tierra. • Solo conecte el equipo a corriente alterna. La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. • Maneje el equipo solo mediante un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA). • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • El conector de red y el acoplamiento de un conducto de prolongación deben ser impermeables y no pueden tenerse en el agua. El acoplamiento no puede situarse sobre el suelo. Utilice enrolladores de cables que garanticen que las tomas se encuentra a, mínimo, 60 mm sobre el suelo. • Todas las piezas que conducen corriente en la zona de trabajo deben estar protegidas contra chorros de agua.

**⚠ ADVERTENCIA** • Conecte el equipo únicamente a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a la norma IEC 60364-1.

• Cada vez que utilice el equipo, asegúrese de que el cable de conexión de red con el conector de red no está dañado. Si el cable de conexión de red está dañado, el fabricante, el servicio de posventa autorizado o el personal electricista especialista deben sustituirlo inmediatamente para evitar cualquier peligro. • No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados. • Los conductos de prolongación eléctricos inadecuados resultan peligrosos. Solo utilizar libremente conductos de prolongación eléctricos autorizados e identificados debidamente con la suficiente sección de conducto: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ PRECAUCIÓN** • Desenrolle completamente el conducto de prolongación del enrollador de cables. • En caso de pausas prolongadas y tras su uso, apague el equipo en el interruptor principal/interruptor del equipo y desconecte el conector de red.

## Servicio

**⚠ PELIGRO** • Queda prohibido su uso en entornos explosivos. • Nunca aspire disolventes, líquidos que contenga disolventes ni ácidos no diluidos. Entre ellos, por ejemplo, gasolina, diluyentes o gasóleo para calefacción. La niebla de pulverización es inflamable, explosiva y tóxica. • Las válvulas de neumáticos/neumáticos de vehículos dañados resultan peligrosos. Las válvulas de neumáticos/neumáticos de vehículos pueden reventar o sufrir daños por parte de chorros de alta presión. La decoloración del neumático constituye uno de los primeros síntomas de daños. Durante la limpieza de válvulas de neumáticos/neumáticos de vehículos debe mantener una distancia de, mínimo, 30 cm con el chorro.

**⚠ ADVERTENCIA** • No utilice el equipo si hay personas en la zona de alcance sin la correspondiente ropa de seguridad. • No dirija el chorro de alta presión hacia sí mismo, por ejemplo, para limpiar la ropa o el calzado. • No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio equipo. • No pulverice objetos que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto). • Antes de cada uso, compruebe el buen estado y la seguridad de funcionamiento del equi-

po y los accesorios, por ejemplo, manguera de alta presión, pistola de alta presión y dispositivos de seguridad. No utilice el equipo en caso de daños. Sustituya inmediatamente los componentes dañados. • Utilice únicamente los acoplamientos, accesorios y mangueras de alta presión recomendados por el fabricante. • Riesgo de incendios. Tras el servicio, puede salir agua caliente de las conexiones tras desconectar la manguera de alimentación o la manguera de alta presión.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Nunca utilice el equipo sin separador de sistema en la red de agua potable, conforme a las disposiciones vigentes. Asegúrese de que la conexión de su sistema doméstico, donde se utiliza la limpiadora de alta presión, esté equipada con un separador de sistema conforme a EN 12729 tipo BA. • El agua que fluye por el separador de sistema no se considera agua potable. • Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. • La salida del chorro de agua de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la pistola de alta presión. Permanezca siempre en una postura segura y agarre con firmeza la pistola de alta presión y el tubo pulverizador. • La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

**⚠ CUIDADO** • No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.

## Funcionamiento con detergente

**⚠ ADVERTENCIA** • Un uso inadecuado de detergentes puede provocar lesiones graves o intoxicaciones.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños. • Solo utilice detergentes recomendados y suministrados por el fabricante. El uso de otros detergentes o sustancias químicas puede comprometer la seguridad del equipo.

**Equipos con un nivel de vibraciones transmitido al sistema mano-brazo > 2,5 m/s<sup>2</sup> (véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones)**

**⚠ PRECAUCIÓN** • Un uso ininterrumpido de varias horas puede provocar una sensación de entumecimiento. • Lleve guantes calientes para protegerse las manos. • Establece pausas de trabajo regulares.

## Cuidado y mantenimiento

**⚠ ADVERTENCIA** • Antes de cualquier tarea de conservación y mantenimiento, desconecte el conector de red.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.

**⚠ CUIDADO** • No utilice ni acetona, ácidos sin diluir, ni disolventes ya que pueden dañar los materiales utilizados en el equipo.

## Transporte

**⚠ PRECAUCIÓN**

• Riesgo de accidentes y lesiones. Tenga en cuenta el peso del equipo al transportarlo y almacenarlo, véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones.

## Avisos de segurança Lavadora de alta pressão

Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

### Níveis de perigo

#### **⚠ PERIGO**

• Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### **⚠ ATENÇÃO**

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### **⚠ CUIDADO**

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

### ADVERTÊNCIA

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

### Equipamento de protecção individual

**⚠ CUIDADO** • Utilize vestuário e óculos de protecção adequados para se proteger dos espirros de água e sujidade. • Podem formar-se aerossóis durante a utilização da lavadora de alta pressão. A inalação de aerossóis pode causar danos à saúde. A utilização de bicos completamente blindados (p. ex., detergente para pavimentos) pode reduzir significativamente a formação de aerossóis aquosos, consoante a aplicação. Em função do ambiente a limpar, utilize uma máscara respiratória adequada de classe FFP 2 ou semelhante, para se proteger da inalação de aerossóis, caso não seja possível utilizar um bico completamente blindado.

### Indicações gerais de segurança

**⚠ PERIGO** • Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.

**⚠ ATENÇÃO** • Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • O aparelho não pode ser operado por crianças. • Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o aparelho.

**⚠ CUIDADO** • As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

### Perigo de choque eléctrico

**⚠ PERIGO** • Ligue aparelhos de classe de protecção I apenas a fontes de corrente ligadas à terra

adequadas. • Ligue o aparelho apenas à corrente alterna. A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a tensão da fonte de corrente. • Opere o aparelho apenas através de um disjuntor de corrente parasita (máximo de 30mA). • Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. • A ficha de rede e o acoplamento de uma linha de extensão têm de ser estanques e não podem ficar dentro de água. O acoplamento não pode estar no chão. Utilize tambores de cabo para assegurar que as tomadas se encontram a, pelo menos, 60 mm acima do chão. • Todas as peças sob tensão na área de trabalho devem ser protegidas contra jactos de água.

**⚠ ATENÇÃO** • Ligue o aparelho apenas a uma ligação eléctrica estabelecida por um técnico electricista, em conformidade com a IEC 60364-1. • Antes de cada utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de ligação à rede com ficha de rede não está danificado. Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, este deverá ser substituído imediatamente pelo fabricante, serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico electricista, a fim de evitar perigos. • Não danifique o cabo de ligação à rede e a linha de extensão passando por cima, esmagando, arrastando ou semelhante. Proteja o cabo de ligação à rede contra o calor, óleo e cantos afiados. • Linhas de tensão eléctricas inadequadas são perigosas. Ao ar livre utilize apenas linhas de extensão eléctricas autorizadas e devidamente assinaladas com uma secção de linha suficiente: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ CUIDADO** • Desenrole sempre completamente a linha de extensão do tambor de cabo. • Desligue o aparelho no interruptor principal/interruptor do aparelho durante pausas mais longas na operação e desligue a ficha de rede.

### Operação

**⚠ PERIGO** • Proibida a operação em zonas com perigo de explosão. • Nunca aspire diluentes, líquidos que contenham diluentes ou ácidos não diluídos. Inclui, p. ex., gasolina, diluente de tinta ou gasóleo de aquecimento. A névoa de pulverização é facilmente inflamável, explosiva e tóxica. • Pneumáticos do veículo/válvulas dos pneus danificados constituem perigo de vida. Os pneumáticos do veículo/válvulas dos pneus podem ser danificados pelo jacto de alta pressão e podem rebentar. O primeiro sinal é a descoloração dos pneus. Mantenha uma distância do jacto de, pelo menos, 30 cm durante a limpeza dos pneumáticos do veículo/válvulas dos pneus.

**⚠ ATENÇÃO** • Não utilize o aparelho se ao alcance se encontrarem pessoas sem o vestuário de protecção devido. • Não direcione o jacto de alta pressão para si próprio, p. ex., para limpar roupa ou calçado. • Não direcione o jacto de alta pressão para pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou para o próprio aparelho. • Não pulverize objectos que contenham substâncias perigosas para a saúde (p. ex., amianto). • Verifique o estado correcto e a segurança operacional do aparelho e dos acessórios, como p. ex., a mangueira de alta pressão, a pistola de alta pressão e as unidades de segurança, antes de cada operação. Não utilize o aparelho se existirem danos. Substitua de imediato os componentes danificados. • Utilize apenas mangueiras de alta pressão, comandos e acoplamentos recomendados pelo fabricante. • Risco de queimadura. Ao se-



parar a mangueira de admissão ou a mangueira de alta pressão, pode sair água quente das ligações depois da operação.

**⚠ CUIDADO** • Em conformidade com as prescrições em vigor, nunca opere o aparelho sem o separador de sistema na rede de água potável. Certifique-se de que a ligação do seu sistema de água doméstica, no qual a lavadora de alta pressão é operada, está equipada com um separador de sistema em conformidade com EN 12729, modelo BA. • A água que corre por um separador de sistema deixa de ser considerada água potável. • Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação. • O jacto de água que sai do bico de alta pressão leva a um recuo na pistola de alta pressão. Tenha o cuidado de estar numa posição segura e segure a pistola de alta pressão e a lança com firmeza. • Perigo de acidentes ou danos devido à queda do aparelho. Deve assegurar a estabilidade do aparelho antes de realizar qualquer actividade com ou no aparelho.

**ADVERTÊNCIA** • Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.

#### Operação com produto de limpeza

**⚠ ATENÇÃO** • A utilização indevida dos produtos de limpeza pode causar danos graves ou intoxicações.

**⚠ CUIDADO** • Mantenha o produto de limpeza fora do alcance das crianças. • Utilize apenas produtos de limpeza fornecidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou químicos pode comprometer a segurança do aparelho.

**Aparelhos com um valor de vibração de mão/braço > 2,5 m/s<sup>2</sup> (ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções)**

**⚠ CUIDADO** • A utilização ininterrupta do aparelho durante várias horas pode causar dormência. • Use luvas quentes para proteger as mãos. • Faça pausas regulares durante o trabalho.

#### Conservação e manutenção

**⚠ ATENÇÃO** • Desligue a ficha de rede antes de dar início a qualquer trabalho de conservação e manutenção.

**⚠ CUIDADO** • Os trabalhos de reparação e os trabalhos nos componentes eléctricos devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.

**ADVERTÊNCIA** • Não utilize acetona, ácidos não diluídos ou diluentes, pois estes corroem os materiais utilizados no aparelho.

#### Transporte

**⚠ CUIDADO**

• Perigo de acidente e de lesões. Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento, ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções.

## Sikkerhedshenvisninger Højtrykrensere

Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale driftsvejledning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

#### Faregrader

**⚠ FARE**

• Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

**⚠ ADVARSEL**

• Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

**⚠ FORSIGTIG**

• Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

**BEMÆRK**

• Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

#### Personligt beskyttelsesudstyr

**⚠ FORSIGTIG** • Anvend egnet beskyttelsestøj og beskyttelsesbriller til beskyttelse mod tilbagesprøjtende vand eller snavs. • Under brugen af højtrykrensere kan der opstå aerosoler. Indåndingen af aerosoler kan medføre helbreds-skader. Afhængig af anvendelsen kan brugen af komplet afskærmede dyser (f.eks. fladrenser) reducere udstødningen af vandaerosoler betydeligt. Bær afhængigt af de omgivelser, der skal renses, et egnet åndedrætsværn i klasse FFP 2 eller tilsvarende, for at beskytte dig mod indånding af aerosoler, hvis det ikke er muligt at anvende en komplet afskærmet dyse.

#### Generelle sikkerhedsanvisninger

**⚠ FARE** • Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.

**⚠ ADVARSEL** • Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn. • Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. • Børn må ikke anvende apparatet. • Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

**⚠ FORSIGTIG** • Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

#### Fare for elektrisk stød

**⚠ FARE** • Tilslut kun apparater i beskyttelsesklasse I ved korrekt jordede strømkilder. • Tilslut kun maskinen ved vekselstrøm. Spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens med

strømkildens spænding. • Anvend kun apparatet via et HFI-relæ/FI-relæ (maks. 30 mA). • Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. • Netstik og kobling for en forlængerledning skal være vandtætte og må ikke ligge i vandet. Koblingen må ikke ligge på gulvet. Anvend kabeltromler, der sikrer, at stikdåserne befinder sig mindst 60 mm over gulvet. • Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod vandstråler.

**⚠ ADVARSEL** • Maskinen må kun kobles til strømforbindelser, der er udført af en faguddannet elinstallatør i overensstemmelse med IEC 60364-1. • Sørg for hver anvendelse for, at nettislutningsledningen med netstikket ikke er beskadiget. Hvis nettislutningsledningen er beskadiget, skal den omgående udskiftes af producenten, den autoriserede kundeservice eller en elinstallatør for at undgå enhver form for fare. • Ødelæg eller beskadig ikke nettislutnings- eller forlængerledningen ved at køre over den, klemme den, rykke i den eller lignende. Beskyt nettislutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter. • Uegnede elektriske forlængerledninger er farlige. Anvend udendørs derfor kun de godkendte og tilsvarende mærkede elektriske forlængerledninger med det tilstrækkelige ledningstværsnit: 1-10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ FORSIGTIG** • Rul altid forlængerledningen helt af kabeltromlen. • Sluk apparatet på hovedafbrydere / apparatkontakten ved længere driftspauser og efter brug, og træk netstikket ud.

#### Drift

**⚠ FARE** • Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt. • Opsug aldrig opløsningsmidler, væsker der indeholder opløsningsmidler eller uforyndede syrer. Hertil hører f.eks. benzin, fortynder eller brændselolie. Sprøjetågen er letantændelig, eksplosiv og giftig. • Beskadigede køretøjsdæk / dækventiler er livsfarlige. Køretøjsdæk / dækventiler kan ødelægges af højtryksstrålen og eksplo dere. Et første tegn på dette er en misfarvning af dækket. Overhold en afstand på mindst 30 cm til strålen ved rengøring af køretøjsdæk / dækventiler.

**⚠ ADVARSEL** • Anvend ikke apparatet, hvis der befinder sig personer uden passende beskyttelses-tøj inden for rækkevidde. • Ret ikke højtryksstrålen ind mod dig selv, f.eks. for at rengøre tøj eller sko. • Ret ikke højtryksstrålen mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve apparatet. • Sprøjt ikke på genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest). • Kontroller apparatet og tilbehøret, som f.eks. højtryksslange, højtrykspistol og sikkerhedsanordninger, inden hver brug for korrekt tilstand og driftssikkerhed. Anvend ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Udskift straks beskadigede komponenter. • Anvend kun de højtryksslanger, armaturer og koblinger, der anbefales af producenten. • Fare for skoldning. Ved adskillelse af tilløbs- eller højtryksslange kan der efter driften komme varmt vand ud af tilslutningerne.

**⚠ FORSIGTIG** • Apparatet må iht. de gyldige forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller på drikkevandsnettet. Kontroller, at tilslutningen for husholdningsvandanlægget, hvor højtryksrensere drives, er udstyret med en systemadskiller iht. EN 12729 type BA. • Vand, der er strømmet gennem en systemadskiller, gælder ikke længere som drikkevand. • Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift. • På

grund af den udtredende vandstråle ved højtryksdysen virker der en tilbageslagskraft på højtrykspistolen. Sørg for at stå fast, og hold godt fast i højtrykspistol og strålerør. • Ulykker eller beskadigelser på grund af at apparatet vælter. Sørg for, at apparatet står stabilt inden alle aktiviteter.

**BEMÆRK** • Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.

#### Drift med rengøringsmiddel

**⚠ ADVARSEL** • Forkert anvendelse af rengøringsmidler kan forårsage alvorlige kvæstelser eller forgiftninger.

**⚠ FORSIGTIG** • Opbevar rengøringsmidler utilgængeligt for børn. • Anvend kun de rengøringsmidler, der leveres og anbefales af producenten. Anvendelsen af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke apparatets sikkerhed.

Apparater med en hånd-arm vibrationsværdi > 2,5 m/s<sup>2</sup> (se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen)

**⚠ FORSIGTIG** • Flere timers uafbrudt anvendelse af apparatet kan medføre følelsesløshed. • Bær varme handsker for at beskytte hænderne. • Indlæg regelmæssige driftspauser.

#### Pløje og vedligeholdelse

**⚠ ADVARSEL** • Træk netstikket ud inden alt pleje- og vedligeholdelsesarbejde.

**⚠ FORSIGTIG** • Lad kun reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter gennemføres af den autoriserede kundeservice.

**BEMÆRK** • Anvend hverken acetone, uforyndede syrer eller opløsningsmidler, da de angriber de materialer, der anvendes på apparatet.

#### Transport

**⚠ FORSIGTIG**

• Fare for ulykker og kvæstelser. Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring, se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen.

### Sikkerhedsanvisninger Højtryksspyler

Les disse sikkerhedsinstruksene og oversættelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet, gir viktige henvisninger om sikker drift.

#### Risikonivå

**⚠ FARE**

• Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

**⚠ ADVARSEL**

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

**⚠ FORSIGTIG**

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

## OBS

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

### Personlig verneutstyr

**⚠ FORSIKTIG** • Bruk egnet verneutstyr og vernebrille for å beskytte deg mot vannsprut eller smuss. • Det kan oppstå aerosoler når du bruker høytrykksspyleren. Innånding av aerosoler kan føre til helseskader. Avhengig av bruksmåten kan bruk av helt avskjermede dyser (f.eks. flaterengjøere) redusere utskillelsen av vannholdige aerosoler betydelig. Bruk egnet åndedrettsmaske i klasse FFP 2 eller lignende, avhengig av omgivelsene som skal rengjøres, slik at du beskytter deg mot innånding av aerosoler når det ikke er mulig å bruke en helt avskjermet dysse.

### Generelle sikkerhetsinstruksjoner

**⚠ FARE** • Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.

**⚠ ADVARSEL** • Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Barn må ikke betjene apparatet. • Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

**⚠ FORSIKTIG** • Sikkerhetsinnretningen er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.

### Fare for elektrisk støt

**⚠ FARE** • Apparater i beskyttelsesklasse I skal kun kobles forsikringsmessig til jordede strømkilder. • Apparatet må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen som er angitt på typeskiltet må stemme overens med strømkildens spenning. • Apparatet skal kun drives med jordfeildbryter (maksimalt 30 mA). • Ta aldri i støpselet eller stikkkontakten med våte hender. • Stikkontakt og kobling på forlengelsesledning må være vannrett og ikke ligge i vann. Koblingen må ikke ligge på bakken. Bruk kabeltromler som garanterer at stikkkontakten er minst 60 mm over bakken. • Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være beskyttet mot vannsprut.

**⚠ ADVARSEL** • Anlegget må kun kobles til strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364-1. • Kontroller at tilkoblingsledningen til strømmettet og nettpluggen er uten skade hver gang før du bruker apparatet. Hvis tilkoblingsledningen har skade, må den umiddelbart skiftes ut av produsenten, autorisert kundeservice eller av elektrofolk for å unngå fare. • Ikke skad tilkoblings- og forlengelsesledningen ved å kjøre over den, eller klemme, og trekke i den. Beskytt tilkoblingsledningen mot varme, olje og skarpe kanter. • Uegnede elektriske forlengelsesledninger er farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes elektriske skjøteledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ FORSIKTIG** • Spol alltid forlengelsesledningen helt rundt kabeltrommelen. • Slå apparatet av på hovedbryteren / apparatbryteren og trekk ut støpselet etter lengre pauser i drift og etter bruk av apparatet.

## Drift

**⚠ FARE** • Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige områder. • Sug aldri opp løsemidler, løsemiddelholdige væsker og uførtynnete syrer. Dette gjelder f.eks. bensin, fortynner og brenselolje. Spøyte-tåke er sterkt antennelig, eksplosiv og giftig. • Skadde bildekk / dekkventiler er livsfarlig. Bildekk / dekkventiler kan bli skadd av høytrykkstrålen og sprekke. Første tegn på dette er misfarget dekk. Ved rengjøring må det holdes minst 30 cm stråleavstand til dekket / dekkventilen.

**⚠ ADVARSEL** • Ikke bruk apparatet dersom det befinner seg personer uten verneklær innen rekkevidde. • Ikke rett høytrykkstrålen mot deg selv, f.eks. For å rengjøre klær eller sko. • Ikke rett høytrykkstrålen mot personer, dyr, aktiv elektrisk utrustning eller mot selve apparatet. • Ikke spyl gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest). • Før hver gangs bruk må du kontrollere at apparat og tilbehør, som f.eks. Høytrykksslengen, høytrykkspistolen og sikkerhetsinnretningene er i forskriftsmessig stand og er driftssikker. Ikke bruk apparatet ved skade. Skadde komponenter skal straks skiftes ut. • Bruk kun høytrykkslager, armaturer og koblinger som produsenten anbefaler. • Fare for skolding. Ved frakobling av tilførs- eller høytrykk-slange kan det strømme varmt vann ut av tilkoblingene etter drift.

**⚠ FORSIKTIG** • I henhold til forskriftene skal aldri apparatet brukes uten systemskiller på drikkevannsnettet. Påse at tilkoblingen til vannanlegget i hjemmet ditt som høytrykkspyleren bruker er utstyrt med en systemskille iht. EN 12729 type BA. • Vann som har gått gjennom en systemskiller er ikke lenger drikkevann. • Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift. • På grunn av vannstrålen som stråler ut av høytrykkss-dysen, har høytrykkspistolen tilbakeslagskraft. Sørg for at du står godt og holder høytrykkspistolen og strålerør-ret godt fast. • Ulykker og skade pga. at apparatet veltet. Stå stødig ved alt arbeid med eller på apparatet.

**OBS** • Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.

### Drift med rengjøringsmiddel

**⚠ ADVARSEL** • Feil bruk av rengjøringsmiddel kan føre til alvorlige skader eller forgiftninger.

**⚠ FORSIKTIG** • Rengjøringsmidler oppbevares utilgjengelig for barn. • Bruk kun rengjøringsmidler som anbefales av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan innskrenke apparatets sikkerhet.

**Apparater med hånd-arm vibrasjonsverdi > 2,5 m/s<sup>2</sup> (se kapittel Tekniske data i driftsveiledningen)**

**⚠ FORSIKTIG** • Hvis apparatet brukes i flere timer kan det føre til at en føler seg visnen. • Bruk varme hansker for å beskytte hendene. • Ta pause regelmessig.

### Stell og vedlikehold

**⚠ ADVARSEL** • Trekk ut støpselet før alt vedlikeholds- og reparasjonsarbeid.

**⚠ FORSIKTIG** • Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske moduler skal kun utføres av autorisert kundeservice.

**OBS** • Ikke bruk aceton, uførtynede syrer eller løse-midler fordi det angriper materialene på apparatet.

### Transport

#### ⚠ **FORSIKTIG**

• Fare for ulykke og skade. Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring, se kapittel Tekniske data i driftsveiledningen.

### Sikkerhetsinformasjon Högtrycksvætt

Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Följ alla anvisningar. Spara båda häftena för senare bruk eller för nästa ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.
- Varnings- och informationsskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

### Risiknivåer

#### ⚠ **FARA**

• Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ **VARNING**

• Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

#### ⚠ **FÖRSIKTIGHET**

• Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

#### **OBSERVERA**

• Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

### Personlig skyddsutrustning

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Använd lämpliga skyddskläder och skyddsglasögon för att skydda dig mot vatten- eller smutsstänk. • Vid användning av högtrycksvætt kan det bildas aerosoler. Inandning av aerosoler kan leda till hälsoskador. Beroende på hur apparaten används kan helt avskärmede munstycken (t.ex. yt rengörare) minska utsläppet av vattenaerosoler avsevärt. Om det inte går att använda ett helt avskärmede munstycke, använd lämpligt andningsskydd av klass FFP 2 eller liknande, beroende på den miljö som ska rengöras, för att skydda dig mot inandning av aerosoler.

### Allmän säkerhetsinformation

⚠ **FARA** • Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.

⚠ **VARNING** • Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Maskinen får inte användas av barn. • Håll uppsikt över barn för att vara säkra på att de inte leker med maskinen.

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar.

### Risk för elektriska stötar

⚠ **FARA** • Maskiner av kapslingsklass I får endast anslutas till jordade strömkällor. • Maskinen får endast anslutas till växelström. Den spänning som anges på typskylten måste stämma överens med strömkällans spänning. • Maskinen får endast användas via en jordfelsbrytare (max. 30 mA). • Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. • Nätkontakt och koppling till en förlängningsledning måste vara vattentäta och får inte ligga i vatten. Kopplingen får inte ligga på golvet. Använd kabeltrummor som garanterar att uttaget ligger minst 60 mm över golvet. • Alla strömförande delar i arbetsområdet måste vara spolsäkra.

⚠ **VARNING** • Anslut bara enheten till ett eluttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364-1. • Kontrollera varje gång innan du använder apparaten att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Om nätkabeln är skadad måste den omedelbart bytas ut tillverkare, auktoriserad kundtjänst eller en behörig elektriker för att undvika alla risker. • Nätagens- och förlängningsledningen får inte skadas genom att den överkörs, kläms, rycks i eller liknande. Skydda nätagensledningen mot värme, olja och vassa kanter. • Olämpliga elektriska förlängningsledningar är farliga. Utomhus får du bara använda elektriska förlängningsledningar med tillräcklig ledningsdiameter som är godkända för ändamålet och märkta: 1-10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Linda alltid av förlängningsledningen helt från kabeltrumman. • Stäng av maskinen med huvudströmbrytaren/maskinens strömbrytare och lossa nätkontakten vid längre driftpauser och efter användning.

### Drift

⚠ **FARA** • Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden. • Sug aldrig in lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror. Dessa inkluderar t.ex. bensin, förtunning eller eldningsolja. Sprejen är högantändlig, explosiv och giftig. • Skadade fordonsdäck/däckventiler är livsfarliga. Fordonsdäck/däckventiler kan skadas på grund av högtrycksstrålen och brista. Ett första tecken på detta är missfärgning av däck. Håll ett avstånd på minst 30 cm vid rengöring av fordonsdäck/däckventiler.

⚠ **VARNING** • Maskinen får inte användas när personer utan lämpliga skyddskläder befinner sig inom räckhåll. • Rikta inte högtrycksstrålen mot dig själv, t.ex. för att rengöra kläder eller skor. • Rikta inte högtrycksstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen. • Spola inte av föremål som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest). • Kontrollera före varje användning att maskin och tillbehör, som t.ex. högtryckssläng, högtryckspistol och säkerhetsanordningar, är oskadade och i funktionssäker skick. Använd inte maskinen om den är skadad. Byt omedelbart ut skadade komponenter. • Använd endast högtrycksslängar, armaturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren. • Skällningsrisk. När tilllopps- eller högtrycksslängens lossas kan heft vatten komma ut ur anslutningarna.

**△ FÖRSIKTIGHET** • Använd aldrig maskinen utan systemavskiljare på dricksvattennätet enligt gällande föreskrifter. Se till att anslutningen för ditt husvattenverk som försörjer högtrycksvatten är utrustad med en systemavskiljare enligt EN 12729 typ BA. • Vatten som har passerat en systemavskiljare gäller inte längre som dricksvatten. • Lämna aldrig maskinen obevakad medan den är i drift. • Vattenstrålen som tränger ut vid högtrycksmunstycket genererar en rekylkraft mot högtryckspistolen. Se till att du står stadigt och håll i högtryckspistolen och strålröret ordentligt. • Olyckor eller skador om maskinen tippar. Kontrollera att maskinen står stadigt innan du påbörjar arbeten med eller vid maskinen.

**OBSERVERA** • Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.

#### Drift med rengöringsmedel

**△ VARNING** • Felaktig användning av rengöringsmedel kan leda till allvariga skador eller förgiftningar.

**△ FÖRSIKTIGHET** • Håll rengöringsmedlen utom räckhåll för barn. • Använd endast rengöringsmedel som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka maskinsäkerheten.

**Maskiner med ett hand-arm vibrationsvärde > 2,5 m/s<sup>2</sup> (se kapitel Tekniska data i bruksanvisningen)**

**△ FÖRSIKTIGHET** • Kontinuerlig användning av maskinen i flera timmar kan leda till domningar. • Bär varma handskar för att skydda händerna. • Ta regelbundna arbetspauser.

#### Skötsel och underhåll

**△ VARNING** • Lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

**△ FÖRSIKTIGHET** • Låt endast auktoriserad kundtjänst genomföra reparationer och arbeten på elektriska komponenter.

**OBSERVERA** • Använd varken aceton, utspädda syror eller lösningsmedel, eftersom de angriper materialet på maskinen.

#### Transport

**△ FÖRSIKTIGHET**

• Risk för olyckor och personskador. Beakta maskinens vikt vid transport och lagring, se kapitel Tekniska data i bruksanvisningen.

## Turvallisuusohjeet Suurpainepesurit

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä molemmat ohjeet myöhempiä käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

#### Vaarallisuusasteet

**△ VAARA**

• Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

**△ VAROITUS**

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

**△ VARO**

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

**HUOMIO**

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

#### Henkilökohtainen suojarustus

**△ VARO** • Käytä soveltuvaa suojavaatetusta ja suojalaseja suojataksesi itsesi takaisin roiskekaitelevalta vedeltätilialta. • Suurpainepesurien käytön aikana voi syntyä aerosoleja. Aerosolien sisäänhengittäminen voi johtaa terveydellisiin vahinkoihin. Käyttötavasta riippuen voi täysin suojattujen suuttimien (esim. tasopesurien) käyttö vähentää vettä sisältävien aerosolien päästöjä merkittävästi. Käytä puhdistettavasta ympäristöstä riippuen soveltuvaa hengityssuojainta luokka FFP 2 tai vastaava suojataksesi itsesi aerosolien sisäänhengittämiseltä, jos täysin suojattujen suuttimien käyttö ei ole mahdollista.

#### Yleiset turvallisuusohjeet

**△ VAARA** • Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.

**△ VAROITUS** • Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.

• Lapset eivät saa käyttää laitetta. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

**△ VARO** • Turvalaitteita on sinun turvallisuusasi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.

#### Sähköiskun vaara

**△ VAARA** • Yhdistä suojaluokan I-laitteet vain asianmukaisesti maadoitettuihin virtalähteisiin. • Yhdistä laite vain vaihtovirtaan. Tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen täytyy vastata virtalähteen jännitettä. • Käytä

laitetta vain vikavirtasuojakytkimen kanssa (enintään 30 mA). ● Älä koskaan tartu märin käsin verkkopistokkeeseen ja pistorasiaan. ● Jatkojohdon verkkopistokkeen ja liitännän täytyy olla vesitiiviit, eivätkä ne saa olla vedessä. Liitäntä ei saa olla maassa. Käytä letkurumpuja, jotka varmistavat sen, että pistorasiat ovat vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella. ● Kaikkien virtaajohtavien osien työskentelyalueella täytyy olla roiskevesisuojuuttaja.

**VAROITUS** ● Yhdistä laite vain sellaiseen sähköliitäntään, jonka on suoritettu sähköalan ammattilaisen normin IEC 60364-1 mukaan. ● Varmista aina ennen laitteen käyttöä, että verkkojohto ja verkkopistoke eivät ole vaurioituneet. Jos verkkojohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun asiakaspalvelun tai sähköalan ammattilaisen täytyy vaihtaa se, jotta se ei aiheuta vaaraa. ● Älä vahingoita tai vaurioita verkkoliitäntä- ja jatkojohtoa ajamalla sen yli, pirstomalla, vetämällä tai muulla vastaavalla tavalla. Suojaa verkkoliitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulumilla. ● Soveittumattomat sähköjatkajohdot ovat vaarallisia. Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksytyjä ja vastaavilla merkinnöillä varustettuja sähköjatkajohdoja, joiden johtolämpimittä on riittävä: 1-10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

**VARO** ● Kelaajatajojohto aina kokonaan pois kaapelirummulta. ● Kytketehtävien käyttöaika- ja käytön jälkeen laite pois päältä käyttäjäohjeista/laiteohjeista ja irrota verkkopistoke.

### Käyttö

**VAARA** ● Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty. ● Älä koskaan imuroi liuotinnaineita, liuotinnainepitoisia nesteitä tai laimentamattomia happeja. Niihin kuuluvat esim. bensiini, maaliohenteet tai lämmitysöljyt. Ruiskutussumu on erittäin sytyttävää, räjähtävää ja myrkyllistä. ● Vaurioituneet autonrenkaat/rengasventtiilit ovat hengenvaarallisia. Autonrenkaat/rengasventtiilit voivat vaurioitua suurpainesuihkun johdosta ja haljeta. Ensimmäinen merkki tästä on renkaan värjäytyminen. Säilytä autonrenkaiden/rengasventtiilien puhdistuksessa vähintään 30 cm etäisyys suihkuun.

**VAROITUS** ● Älä käytä laitetta, jos sen vaikutusalueella on ihmisiä, joilla ei ole vastaavaa suojavaatetusta. ● Älä suuntaa suurpainesuihkua kohti itseäsi, esim. puhdistaksesi vaatteesi tai kenkäsi. ● Älä suuntaa suurpainesuihkua kohti ihmisiä, eläimiä, toimivaa sähkövarustusta tai itse laitetta. ● Älä ruiskuta mitään esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). ● Tarkasta laite ja lisävarusteet, kuten esim. suurpaineletku, suurpainepistooli ja turvalaitteet ennen jokaista käyttöä niiden asianmukaisen kunnon ja käyttöturvallisuuden varalta. Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioita. Vaihda vaurioituneet osat välittömästi. ● Käytä vain valmistajan suosittelemia suurpaineletkua, hanoja ja liittintöitä. ● Palovammojen vaara. Tulotai suurpaineputken irrottamisessa voi käytön jälkeen tulla liittänoista ulos kuumaa vettä.

**VARO** ● Älä käytä laitetta voimassa olevien määräysten mukaan koskaan ilman järjestelmäerintinta juomavesiverkossa. Varmista, että se talon vesilaitteisto, jolla suurpainesuri käytetään, on varustettu järjestelmäerintimellä normin EN 12729 tyyppin BA mukaan. ● Järjestelmäerintimen kautta virrannut vesi ei enää ole juomavettä. ● Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa. ● Suurpainesuostimesta ulostuleva ve-

sisuihku aiheuttaa takaiskuvoiman suurpaineistolissa. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja pidä suurpaineistolista ja teräsputkesta hyvin kiinni. ● Laitteen kaatuminen aiheuttaa onnettomuuksia tai vaurioita. Seisontavakavuus on varmistettava ennen kaikkia töitä laitteessa ja sen ympärillä.

**HUOMIO** ● Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.

### Käyttö puhdistusaineilla

**VAROITUS** ● Väärä puhdistusaineiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja tai myrkytyksiä.

**VARO** ● Säilytä puhdistusaineet pois lasten ulottuvilta. ● Käytä vain valmistajan toimittamia ja suosittelemia puhdistusaineita. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaarantaa laitteen turvallisuuden.

**Laite käden-käsivarren värinäärvolla > 2,5 m/s<sup>2</sup> (katso luku Tekniset tiedot käyttöohjeessa)**

**VARO** ● Useiden tuntien ajan jatkuva keskeytymättömän käyttö voi johtaa puutumisoireisiin. ● Käytä käsi- ja jalkasuojia lämpimiä käsineitä. ● Pidä säännöllisiä taukoja.

### Hoito ja huolto

**VAROITUS** ● Irrota ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä verkkopistoke.

**VARO** ● Anna korjaustyöt ja työt sähköisissä rakennosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.

**HUOMIO** ● Älä käytä asetonia, laimentamattomia happeja tai liuotinnaineita, koska ne syövyttävät laitteeseen käytettyjä materiaaleja.

### Kuljetus

#### VARO

● Onnettomuus- ja loukkaantumisvaara. Ota kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon laitteen paino, katso luku Tekniset tiedot käyttöohjeessa.

### Υποδείξεις ασφαλείας Συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης

Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

### Διαβημίσεις κινδύνων

#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

● Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

● Υπόδειξη πιθανώς επικινδύνου κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

## ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

## ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Μέσα ατομικής προστασίας

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και προστατευτικά γυαλιά για να προστατευτείτε από τα εξοστρακίζόμενα σταγονίδια ή τους ρύπους. • Κατά τη χρήση των συσκευών καθαρισμού υψηλής πίεσης μπορεί να δημιουργηθούν αερολύματα. Η εισπνοή αερολυμάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία. Ανάλογα με την εφαρμογή, η χρήση πλήρως θωρακισμένων ακροφυσίων (π.χ. καθαριστικά επιφανειών) μπορεί να περιορίσει σημαντικά την έξοδο αερολυμάτων με νερό. Ανάλογα με το υπό καθαρισμό περιβάλλον φοράτε κατάλληλη μάσκα αναπνευστικής προστασίας κατηγορίας FFP 2 ή παρόμοια για να προστατευτείτε από την εισπνοή αερολυμάτων, όταν δεν είναι δυνατή η χρήση ενός πλήρως θωρακισμένου ακροφυσίου.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. • Επιβλέψτε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμοποιούνται για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Συνδέετε τις συσκευές της κατηγορίας προστασίας I μόνο σε πηγές ρεύματος που διαθέτουν κατάλληλη γείωση. • Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος. • Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο μέσω ενός διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής (έως 30 mA). • Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φως ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. • Το φως και ο σύνδεσμος του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι υδατοστεγνή και να μην βρίσκονται μέσα σε νερό. Ο σύνδεσμος δεν πρέπει να ακουμπά στο έδαφος. Χρησιμοποιείτε τύμπανα καλωδίου, τα οποία εξασφαλίζουν ότι οι πρίζες θα βρίσκονται τουλάχιστον 60 mm πάνω από το έδαφος. • Όλα τα ρευματοφόρα εξαρτήματα στο χώρο εργασίας πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία από ρίψη νερού.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική παροχή η οποία έχει γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο κατά το πρότυπο IEC 60364-1.

• Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το φως ρεύματος δεν έχουν ζημιά. Αν το καλώδιο ρεύματος έχει ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως από τον κατασκευαστή, από κάποιο εξουσιοδοτημένο τμήμα ή από ηλεκτρολόγο ώστε να αποφευχθεί κάθε πιθανός κίνδυνος. • Μην προκαλείτε φθορές ή ζημιές στο ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο προέκτασης από πατήματα, συνθλίψεις, τραβήγματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε το ηλεκτρικό καλώδιο από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές. • Τα ακατάλληλα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης με αντίστοιχη σήμανση και με επαρκή διατομή: 1-10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Ξετυλίγετε πάντα μέχρι τέρμα τα καλώδια προέκτασης από το τύμπανο καλωδίου. • Σε περίπτωση μεγάλων παύσεων λειτουργίας και μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή από το γενικό διακόπτη / το διακόπτη της συσκευής και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

### Λειτουργία

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης. • Μην κάνετε ποτέ αναρρόφηση διαλυτών, υγρών που περιέχουν διαλύτες ή μη αραιωμένους οξέων. Σε αυτά συγκαταλέγονται π.χ. η βενζίνη, τα αρωματικά χρωμάτων ή το πετρέλαιο θέρμανσης. Το εκνέφωμα ψεκασμού είναι πολύ εύφλεκο, εκρηκτικό και τοξικό. • Τα ελαστικά οχημάτων/οι βαλβίδες ελαστικών που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα για τη ζωή. Τα ελαστικά οχημάτων/οι βαλβίδες ελαστικών μπορεί να υποστούν ζημιά και να σπάσουν από τη δέσμη υψηλής πίεσης. Η πρώτη ένδειξη για κάτι τέτοιο είναι ο αποχρωματισμός του ελαστικού. Κατά τον καθαρισμό ελαστικών οχημάτων/βαλβίδων ελαστικών πρέπει να τηρείτε ελάχιστη απόσταση δέσμης 30 cm.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν άτομα εντός του εύρους λειτουργίας της χωρίς κατάλληλα προστατευτικά ενδύματα. • Μην στρέφετε τη δέσμη υψηλής πίεσης στον εαυτό σας, π.χ. για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια. • Μην στρέφετε τη δέσμη υψηλής πίεσης σε ανθρώπους, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή. • Μην πεκαζέτε αντικείμενα που περιέχουν βλαβερά για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος). • Πριν από κάθε λειτουργία ελέγχετε την καλή κατάσταση και την ασφάλεια λειτουργίας στη συσκευή και στα παρελκόμενά της, ιδιαίτερα στον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης, το πιστόλι υψηλής πίεσης και τις διατάξεις ασφαλείας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. • Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης, εξαρτήματα και συνδέσμους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. • Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κατά την αποσύνδεση του ελαστικού σωλήνα προσαγωγής ή υψηλής πίεσης είναι δυνατόν να εξέλθει καυτό νερό από τις συνδέσεις μετά τη λειτουργία.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστική βαλβίδα

αντεπιστροφής. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της μονάδας κατεργασίας οικιακών υδάτων, με την οποία λειτουργεί η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης, διαθέτει βαλβίδα αντεπιστροφής κατά EN 12729 Τύπος ΒΑ. • Το νερό που ρέει μέσα από μια βαλβίδα αντεπιστροφής θεωρείται μη πόσιμο. • Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία. • Η δέσμη νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης προκαλεί δύναμη οπισθοδρόμησης στο πιστόλι υψηλής πίεσης. Φροντίστε να στηρίζετε με ασφάλεια και στερεώνετε καλά το πιστόλι υψηλής πίεσης και το σωλήνα ψεκασμού. • Κίνδυνος ατυχημάτων και πρόκλησης ζημιών από ανατροπή της συσκευής. Πριν από κάθε ενέργεια με ή στη συσκευή φροντίστε για την ευστάθεια της συσκευής.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

#### Λειτουργία με απορρυπαντικό

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Η λανθασμένη χρήση απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή δηλητηρίαση.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά. • Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά τα οποία παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής.

**Συσκευές με τιμή δονήσεων σε χέρι-βραχίονα > 2,5 m/s<sup>2</sup> (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης)**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Η αδιάκριτη χρήση της συσκευής για πολλές ώρες μπορεί να προκαλέσει αίσθημα μούδιασματος. • Για προστασία των χεριών φοράτε ζεστά γάντια. • Κάνετε τακτικά διαλείμματα από την εργασία.

#### Φροντίδα και συντήρηση

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης τραβάτε το φως από την πρίζα.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** • Αναθέστε τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** • Μην χρησιμοποιείτε ακετόνη, μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες, διότι μπορεί να διαβρώσουν τα υλικά της συσκευής.

#### Μεταφορά

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού. Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση λαμβάνετε υπόψη το βάρος της συσκευής, βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης.

## Γüvenlik bilgileri Yüksek basınç temizleyicisi

Cihazını ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgileri ni ve orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.
- Cihaza takılı olan uyarı ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

#### Tehlike kademeleri

#### ⚠ TEHLİKE

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

#### ⚠ UYARI

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### ⚠ TEDBİR

• Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### ⚠ DİKKAT

• Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### Kişisel koruyucu donanım

**⚠ TEDBİR** • Sıçrayan su veya kirlerden korunmak için uygun koruma giysisi ve koruyucu gözlük kullanın.

• Yüksek basınç temizleyicilerin kullanımı esnasında aerosoller ortaya çıkabilir. Aerosollerin solunması sağlığa zarar verebilir. Uygulamaya göre tamamen perdelenmiş memelerin (ör. yüzey temizleyici) kullanılması sulu aerosollerin ortaya çıkması önemli oranda engelleyebilir. Temizlenecek ortama bağlı olarak, eğer tümüyle perdelenmiş düzelerin kullanımı mümkün değilse aerosollerin teneffüs edilmesini önlemek için FFP 2 sınıfı veya benzeri uygun bir solunum maskesi kullanın.

#### Genel güvenlik bilgileri

**⚠ TEHLİKE** • Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.

**⚠ UYARI** • Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. • Fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almalı ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • Çocukların bu cihazı kullanması yasaktır. • Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

**⚠ TEDBİR** • Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

#### Akım çarpma tehlikesi

**⚠ TEHLİKE** • Koruma sınıfı I cihazları sadece uygun şekilde topraklanmış akım kaynaklarına takın. • Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Tip levhasındaki gerilim bilgilerinin akım kaynağı gerilimiyle uyuşup uyuşmadığını kontrol edin. • Cihazı sadece hatalı akım



koruma şalteri (maks. 30 mA) ile işletin. ● Ellerinizi ıslak veya nemliyen fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. ● Uzatma hattının şebeke fişi ve kavraması su geçirmez olmalı ve suyun içinde durmamalıdır. Kavrama zeminde durmalıdır. Prizlerin zeminde en az 60 mm yukarıda durmasını sağlayacak kablo tamburları kullanın. ● Çalışma alanında bulunan tüm akım taşıyan parçaları püskürtme suyuna karşı emniyetli olmalıdır.

**⚠ UYARI.** Cihazı sadece bir elektrik uzmanı tarafından IEC 60364-1 uyarınca düzenlenmiş olan bir prize takın. ● Cihazın her kullanımından önce şebeke fişli şebeke bağlantı hattının hasarlı olmadığını emin olun. Şebeke bağlantı hattı hasarlı olduğunda, herhangi bir tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili müşteri hizmetleri veya bir elektrik uzmanı tarafından derhal değiştirilmelidir. ● Şebeke bağlantısı hattına ve uzatma hattına üzerinden arabayla geçerek, ezerek, çekerek veya benzeri şekilde hasar vermemeyin. Şebeke bağlantı hattının ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun. ● Uygun olmayan elektrik uzatma hatları tehlikeli olabilir. Dışarıdaysanız yalnızca dışarıda kullanım için onaylanmış ve bu yönde işaretlenmiş, yeterli hat kesiti bulunan elektrikli uzatma hatları kullanın: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ TEDBİR.** Uzatma hattını kablo tamburundan her zaman tümüyle boşaltın. ● Uzun işletim molarında ve kullanımdan sonra cihazı ana şalterden / cihaz şalterinden kapatın ve şebeke fişini çıkarın.

### İşletme

**⚠ TEHLİKE.** Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır. ● Asla çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya seyreltilmemiş asit çekmeyin. Bunların arasında ör. benzin, boya inceltici veya ısıtma yağı bulunur. Püskürtme buharı yüksek derecede yanıcı, patlayıcı ve zehirlidir. ● Hasarlı araç lastikleri / lastik valfleri hayatı tehlike taşır. Araç lastikleri / lastik valfleri yüksek basınç huzmesi nedeniyle hasar görebilir ve patlayabilir. Buna ilişkin ilk emare lastiğin renklendirmesidir. Araç lastikleri / lastik valflerinin temizliğinde en az 30 cm huzme mesafesine uyun.

**⚠ UYARI.** Uygun koruma giysisi bulunmayan insanların kapsama alanında olduğu durumlarda cihazı kullanmayın. ● Ör. kıyafet veya ayakkabıları temizlemek için yüksek basınç huzmesini kendinize yönelmeyin. ● Yüksek basınç huzmesini insanlara, hayvanlara, aktif elektrik donatılarına veya cihazın kendisine doğrultmayın. ● Sağlığa zararlı maddeler (ör. asbest) içeren cisimlere püskürtmeyin. ● Cihazın ve aksesuarların, ör. yüksek basınç hortumunu, yüksek basınç tabancasını ve emniyet düzenini her bir işletimden önce mükemmel durumda ve işletim güvenliğinde olduğu kontrol edin. Cihazı hasarlı olması durumunda kullanmayın. Hasarlı bileşenleri derhal değiştirin. ● Sadece üretici tarafından önerilen yüksek basınç hortumu, armatür ve kavramalar kullanın. ● Haşlanma tehlikesi. Giriş veya yüksek basınç hortumunu çıkartırken işletim sonrasında bağlantı yerlerinden sıcak su çıkabilir.

**⚠ TEDBİR.** Cihazı geçerli talimatlar uyarınca içme suyu şebekesine asla sistem ayırıcısı olmadan bağlamayın. Yüksek basınç temizleyicisini bağladığınız ev su sisteminizin bağlantısının EN 12729 uyarınca BA tipi bir sistem ayırıcısı ile donatılmış olmasını sağlayın. ● Sistem ayırıcısından geçen su artık içme suyu niteliğinde değildir. ● Cihaz çalışır durumdayken asla gözetişsiz bırakmayın. ● Yüksek basınç memesinden çıkan su huzmesi yüksek basınç tabancasında bir geri tepme

kuvveti doğurur. Güvenli bir konuma geçin ve yüksek basınç tabancasını ve huzme borusunu sağlam bir şekilde tutun. ● Cihazın devrilmesi sonucu kaza veya hasar oluşumu. Cihaz ile veya cihaz üzerinde yapılan her faaliyetten önce duruş emniyetini sağlayın.

**DIKKAT.** Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

### Temizleme maddeleriyle işletme

**⚠ UYARI.** Temizleme maddelerinin yanlış kullanımını ağır yaralanmalara veya zehirlenmelere neden olabilir.

**⚠ TEDBİR.** Temizleme maddelerini çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın. ● Sadece üretici tarafından tedarik edilen veya önerilen temizleme maddeleri kullanın. Başka temizleme maddelerinin veya kimyasallarının kullanımını cihazın güvenliğini tehdit edebilir.

**Düşük el titreşim değeri > 2,5 m/s<sup>2</sup> olan cihazlar (bkz. kullanım kılavuzunda bölüm Teknik veriler)**

**⚠ TEDBİR.** Cihazın uzun saatleri boyunca kesintisiz kullanılması duyma bozukluklarına neden olabilir. ● Elleri korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın. ● Düzenli aralıklarla çalışmaya ara verin.

### Kullanıcı bakımı ve bakım

**⚠ UYARI.** Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce şebeke fişini çekin.

**⚠ TEDBİR.** Onarım çalışmalarını ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

**DIKKAT.** Cihazda kullanılan malzemeler zarar verdiğinden aseton, seyreltilmemiş asit ve çözücü madde kullanmayın.

### Taşıma

**⚠ TEDBİR**

● Kaza ve yaralanma tehlikesi. Taşıma ve depolama esnasında cihazın ağırlığını dikkate alın, bkz. kullanım kılavuzu Teknik veriler bölümü.

## Указания по технике безопасности Мощный аппарат высокого давления

Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

### Степень опасности

**⚠ ОПАСНОСТЬ**

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

## **△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

● Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

## **△ ОСТОРОЖНО**

● Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

## **ВНИМАНИЕ**

● Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

### **Средства индивидуальной защиты**

**△ ОСТОРОЖНО** ● Для защиты от брызг воды и грязи использовать соответствующую защитную одежду и защитные очки. ● Во время использования моющих аппаратов высокого давления возможно образование аэрозолей. Вдыхание аэрозолей вредно для здоровья. В зависимости от области использования применение полностью защищенных форсунок (например, в очистителе поверхностей) может значительно снизить выброс водяных аэрозолей. Если использование полностью защищенной форсунки невозможно, то для защиты от вдыхания аэрозолей необходимо применять соответствующий респиратор класса FFP 2 или аналогичный, в зависимости от объекта, который подлежит очистке.

### **Общие указания по технике безопасности**

**△ ОПАСНОСТЬ** ● Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

**△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

● Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. ● Запрещается работать с устройством детям. ● Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

**△ ОСТОРОЖНО** ● Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

### **Опасность поражения током**

**△ ОПАСНОСТЬ** ● Устройства класса защиты I подключать только к заземленным надлежащим образом источникам тока. ● Подключать устройство только к источнику переменного тока. Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока. ● Эксплуатировать устройство только с использованием устройства защитного отключения (макс. 30 МА).

● Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. ● Штепсельная вилка и соединительный элемент удлинителя должны быть герметичными и не находиться в воде. Соединение не должно лежать на полу. Использовать кабельные катушки, которые обеспечивают размещение розеток на высоте не менее 60 мм от пола. ● Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от попадания струи воды.

**△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Подключать устройство только к элементу электроподключения, выполненному специалистом-электриком в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364-1. ● Перед каждым использованием устройства убедиться, что сетевой кабель с сетевой вилкой не повреждены. Если сетевой кабель поврежден, то он должен быть немедленно заменен производителем, авторизованной сервисной службой или квалифицированным электриком во избежание опасности. ● Не допускать повреждения сетевого кабеля и удлинителя путем наезда, сдавливания, растягивания и т. п. Защитить сетевой кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми краями. ● Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные электрические удлинители с достаточным поперечным сечением провода: 1-10 м : 1,5 мм<sup>2</sup>, 10-30 м : 2,5 мм<sup>2</sup>

**△ ОСТОРОЖНО** ● Всегда полностью разматывать удлинитель с катушки. ● При продолжительных перерывах в эксплуатации и после использования выключать устройство с помощью главного выключателя / выключателя устройства и вытягивать штепсельную вилку из розетки.

### **Эксплуатация**

**△ ОПАСНОСТЬ** ● Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена. ● Запрещено использовать устройство для сбора растворителей, жидкостей, содержащих растворители, и неразбавленных кислот. К таким веществам относятся, например, бензин, разбавители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легко воспламеняем, взрывоопасен и ядовит. ● Поврежденные автомобильные шины / вентили шин представляют опасность для жизни.

Автомобильные шины / вентили шин могут быть повреждены струей воды под давлением и погнуты. Первым признаком этого служит изменение цвета шины. Во время мойки автомобильных шин / вентилей шин направлять на них струю воды с расстояния не менее 30 см.

**△ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** ● Не использовать устройство, если в радиусе его действия находятся люди без защитной одежды. ● Не направлять струю под давлением на себя, например, чтобы помыть одежду или обувь. ● Не направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на

само устройство. ● Не направлять струю на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест). ● Перед каждым использованием проверять состояние и эксплуатационную безопасность устройства и принадлежностей, например, шланга высокого давления, высоконапорного пистолета и предохранительных устройств. Не использовать устройство при наличии повреждений. Поврежденные компоненты заменять незамедлительно. ● Использовать только рекомендованные производителем шланги высокого давления, арматуру и соединительные элементы. ● Опасность ожога. При отсоединении питающего или высоконапорного шланга после эксплуатации устройства на разьемах может выступать горячая вода.

**⚠ ОСТОРОЖНО.** Согласно действующим нормам запрещено эксплуатировать устройство без системного разделителя в хозяйственно-питьевой водопроводной сети. Убедиться, что подключение к домашней водопроводной системе, к которой подсоединен мойущий аппарат высокого давления, оснащено системным разделителем в соответствии с EN 12729, тип BA. ● Вода, прошедшая через системный разделитель, считается непригодной для питья.

● Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра. ● Выходящая из форсунки высокого давления струя воды вызывает отдачу высоконапорного пистолета. Следить за устойчивым положением и прочно удерживать высоконапорный пистолет и струйную трубку. ● Опасность несчастных случаев и повреждений вследствие опрокидывания устройства. Перед проведением любых работ с устройством или на нем необходимо принять устойчивое положение.

**ВНИМАНИЕ.** Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C.

#### Режим работы с мощным средством

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Неправильное применение моющих средств может стать причиной серьезных травм или отравлений.

**⚠ ОСТОРОЖНО.** Хранить моющие средства в недоступном для детей месте. ● Использовать только поставленные или рекомендованные производителем моющие средства. Использование других моющих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность устройства.

Устройства со значением вибрации рука-плечо > 2,5 м/с<sup>2</sup> (см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации)

**⚠ ОСТОРОЖНО.** При непрерывном использовании устройства в течение нескольких часов может появиться чувство онемения. ● Для защиты рук необходимо надевать теплые перчатки. ● Периодически делать паузы в работе.

#### Уход и техническое обслуживание

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед проведением любых работ по уходу и техническому обслуживанию извлекать штепсельную вилку из розетки.

**⚠ ОСТОРОЖНО.** Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

**ВНИМАНИЕ.** Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство.

#### Транспортировка

**⚠ ОСТОРОЖНО**

● Опасность несчастного случая и травмирования. При транспортировке и хранении учитывать вес устройства, см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации.

#### Biztonsági tanácsok Magasnyomású mosó

A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeteléshez kapcsolatosan.

#### Veszélyfokozat

**⚠ VESZÉLY**

● Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

● Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

**⚠ VIGYÁZAT**

● Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

**FIGYELEM**

● Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

#### Személyi védőfelszerelés

**⚠ VIGYÁZAT.** Viseljen megfelelő védőruházatot és védőszemüveget, hogy védje magát a visszafúvó víztől és kosztól. ● A magasnyomású mosó használata közben aeroszolok keletkezhetnek. Az aeroszolok belélegzése egészségkárosodáshoz vezethet. Alkalmazástól függően, a teljes egészében burkolattal fedett fűvókák használatára (pl. felülettisztítók esetén) jelentősen csökkentheti az aeroszol cseppek kibocsátását. A tisztítandó környezettől függően használjon megfelelő FFP 2 légzésvédő maszkot vagy hasonló maszkot, hogy védje magát az aeroszolok belélegzésétől, amennyiben nincs lehetőség teljes egészében burkolattal fedett fűvóka használatára.

#### Általános biztonsági utasítások

**⚠ VESZÉLY.** Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS.** Csak rendeltetészerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a

gyerekek biztonságára. ● A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. ● Gyermeknek nem használhatják a készüléket! ● Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

**⚠ VIGYÁZAT.** A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!

### Aramütésveszély

**⚠ VESZÉLY.** Az I. érintésvédelmi osztályba sorolt készülékeket csak megfelelő földeléssel ellátott áramforráshoz csatlakoztassa! ● Csak váltóáramra csatlakoztassa a készüléket! A típus táblán szereplő feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével. ● Csak hibaáram-védőkapcsolóval (maximum 30 mA áramerősségen) üzemeltesse a készüléket. ● Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. ● A hálózati csatlakozónak és a hosszabbítókábel csatlakozó aljzatának víztömörnek kell lennie és azok nem érhetnek bele a vízbe. A csatlakozó aljzat nem fektethető a padlón. Használjon kábeldobot, amely biztosítja, hogy a csatlakozódugók legalább 60 mm felett legyenek a padlótól. ● A munkaterület minden, áramot vezető részének védve kell lennie a vízsugártól.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS.** Csak olyan elektromos csatlakozóra csatlakoztassa a készüléket, amelyet villamos szakember alakított ki IEC 60364-1 szabványnak megfelelően. ● A készülék minden egyes használata előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozó vezeték és a hálózati dugasz nem sérült-e. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozó vezetékét haladéktalanul cseréltesse ki a gyártóval, a hivatalos ügyfélszolgálatával vagy villamosági szakemberrel. ● Ne menjen át a hálózati kábelben és a hosszabbítókábelben, illetve ne hagyja beszorulni és megtörni őket stb., mivel megsérülhetnek, illetve károsodhatnak. Védje a hálózati kábelt a hőtől, olajtól és az élektől. ● A nem megfelelő elektromos hosszabbítókábelek veszélyforrást jelentenek. A szabadban csak erre a célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott, megfelelő vezetékátmérővel rendelkező elektromos hosszabbítókábelet használjon. 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ VIGYÁZAT.** Mindig tekerje le teljesen a hosszabbítókábelt a kábeldobról. ● Hosszabb üzemszünet esetén, illetve használat után kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolónál / készülékkapcsolónál, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

### Üzemeltetés

**⚠ VESZÉLY.** Tilos a készüléket robbanásveszélyes területen használni! ● Soha ne szívjon fel oldószert, oldószer tartalmú folyadékokat vagy nem hígított koncentrációjú savakat. Ide tartozik például a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj. A szóróköd kifejezetten gyulladásveszélyes, robbanékony és mérgező. ● A károsodott gépjárműabroncs / abroncsszelep életveszélyes! A gépjárműabroncs / abroncsszelep a magasnyomású sugár következtében károsodhat és eldurranhat. Ennek első jele az abroncs elszíneződése. A gépjárműabroncs

/ abroncsszelep tisztításakor tartsa a szórófejet legalább az abroncstól 30 cm távolságra.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS.** Ne használja a készüléket, ha személyek megfelelő védőruházat nélkül tartózkodnak a hatótávolságában. ● Ne tartsa maga felé a magasnyomású sugarat, hogy megtisztítsa vele pl. a ruházatát vagy cipőjét. ● Ne irányítsa a magasnyomású sugarat személyekre, állatokra, működő elektromos berendezésekre vagy közvetlenül a készülékre. ● Ne használja olyan tárgyakon, amelyek egészségkárosító anyagokat (pl. azbesztet) tartalmaznak. ● Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és annak tartozékai, pl. a magasnyomású tömlő, a magasnyomású pisztoly és a biztonsági berendezések állapota és üzembiztonsága megfelelő-e. Károsodás esetén ne használja a készüléket. Haladéktalanul cserélje ki a károsodott alkatrészeket. ● Mindig a gyártó által javasolt magasnyomású tömlőket, armatúrákat és csatlakozó aljzatokat használja. ● Leforrzásveszély! Üzemelést követően, a befolyótömlő és a magasnyomású tömlő levételkor forró víz léphet ki a csatlakozásokból.

**⚠ VIGYÁZAT.** Az előírások értelmében soha ne üzemeltesse a készüléket az ivóvízhálózatnál lévő rendszerelválasztás nélkül. Győződjön meg róla, hogy a magasnyomású mosót a háztartásában lévő olyan vízrendszerrel üzemelteti, amely az EN 12729 szabvány szerint BA típusú rendszerelválasztóval van ellátva. ● A rendszerelválasztón keresztül folyó víz már nem használható ivóvízként. ● Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van. ● A magasnyomású fűvókánál kilépő víz sugár következtében visszaütköző erő hat a magasnyomású pisztolyra. Álljon stabilan, és mindig tartsa erősen a magasnyomású pisztolyt és a szórócsövet. ● A készülék leesése balesetet vagy sérülést okozhat. Minden, a készülékkel vagy a készülékben végzett tevékenység előtt stabil helyzetbe kell állni.

**FIGYELEM.** 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.

### Tisztítószerezrel együtt történő használat

**⚠ FIGYELMEZTETÉS.** A tisztítószerek nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vagy mérgezéshez vezethet.

**⚠ VIGYÁZAT.** Tartsa a tisztítószereket gyermekek elől elzárva. ● Csak a gyártó által szállított vagy javasolt tisztítószereket használja. Más tisztítószerek, illetve vegyszerek használata hatással lehet a készülék biztonságos működésére.

**Készülékek > 2,5 m/s<sup>2</sup> kéz-kar vibrációval (lásd a használati útmutatóban a Műszaki adatok című fejezetet).**

**⚠ VIGYÁZAT.** A készülék több órán keresztül, megszakítás nélkül történő használata érzékszerveknek okozhat. ● Viseljen meleg kesztyűt kezei védelme érdekében. ● Tartsa rendszeresen szünetet.

### Ápolás és karbantartás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS.** A készüléken végzett minden ápolási és karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

**⚠ VIGYÁZAT.** Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat és az elektromos alkatrészeket végzendő munkákat.

**FIGYELEM** • Ne használjon acetont, nem hígított koncentrációjú savakat vagy oldószert, mivel megmarthatják a készülőeken alkalmazott anyagokat.

### **Szállítás**

#### **⚠ VIGYÁZAT**

• Baleset- és sérülésveszély! Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát, lásd a használati útmutatóban a Műszaki adatok című fejezetet.

### **Bezpečnostní pokyny Vysokotlaký čistič**

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod. Řiďte se jimi. Uchovejte oba dokumenty pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz.

### **Stupně nebezpečí**

#### **⚠ NEBEZPEČÍ**

• Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### **⚠ VAROVÁNÍ**

• Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ**

• Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

#### **POZOR**

• Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

### **Osobní ochranná výstroj**

**⚠ UPOZORNĚNÍ** • Noste vhodný ochranný oděv a ochranné brýle, které vás ochrání před stříkající vodou a nečistotou. • Při používání vysokotlakých čističů může vznikat aerosol. Vdechování aerosolu může způsobit poškození zdraví. V závislosti na způsobu použití lze emise aerosolů vody výrazně omezit používáním zcela odstíněných trysek (např. plošný čistič). Pokud není možné použití plně odstíněných trysek, chraňte se před vdechováním aerosolu nošením respirační masky třídy FFP 2 nebo srovnatelné, která je vhodná pro čištěné prostředí.

### **Všeobecné bezpečnostní pokyny**

**⚠ NEBEZPEČÍ** • Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí..

**⚠ VAROVÁNÍ** • Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti.

• Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. • Přístroj nesmí

používat děti. • Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

**⚠ UPOZORNĚNÍ** • Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepomezňujte ani nepřemostujte.

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

**⚠ NEBEZPEČÍ** • Připojujte přístroje třídy krytí I pouze k řádně uzemněným zdrojům el. proudu.

• Připojujte přístroj pouze ke střídavému proudu. Údaj o napětí na typovém štítku se musí shodovat s napětím zdroje el. proudu. • Přístroj provozujte pouze s proudovým chráničem (maximálně 30 mA). • Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřými rukama. • Síťová zástrčka a spojka prodlužovacího kabelu musí být vodotěsné a nesmí ležet ve vodě. Spojka nesmí ležet na podlaze. Používejte kabelové bubny, které zaručují umístění zásuvek nejméně 60 mm nad podlahou. • Všechny díly v pracovní oblasti, které jsou pod proudem, musí být chráněny proti tryskající vodě.

**⚠ VAROVÁNÍ** • Přístroj připojujte pouze k elektrické přípojce, kterou nainstaloval kvalifikovaný elektrikář v souladu s normou IEC 60364-1. • Před každým použitím přístroje se ujistěte, že síťový přívod se síťovou zástrčkou není poškozený. Pokud je síťové přívodní vedení poškozené, musí být okamžitě vyměněno výrobcem, autorizovaným zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem, aby se zabránilo jakémukoli riziku. • Nepoškozďte síťová přípojku a prodlužovací kabel přejetím, přímáčknutím, škrbnutím a podobně. Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. • Nevhodné elektrické prodlužovací kabely jsou nebezpečné. Ve venkovním prostředí používejte pouze schválené elektrické prodlužovací kabely s příslušným označením a dostatečným průřezem: 1–10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10–30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ UPOZORNĚNÍ** • Prodlužovací kabel vždy zcela odviňte z kabelového bubnu. • Při delších provozních přestávkách a po použití přístroje vypněte hlavním vypínačem a odpojujte síťovou zástrčku.

### **Provoz**

**⚠ NEBEZPEČÍ** • Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán. • Nikdy nevysávejte rozpouštědla, kapaliny s obsahem rozpouštědel nebo neředěné kyseliny. Mezi patří např. benzin, ředidla do barev nebo topný olej. Rozprašená mlha je vysoce vznětlivá, výbušná a toxická. • Poškozené pneumatiky vozidel / ventilků pneumatik jsou životu nebezpečné. Pneumatiky vozidel / ventilků pneumatik se mohou vysokotlakým paprskem poškodit a prasknout. První známkou tohoto procesu je zbarvení pneumatik. Při čištění pneumatik vozidel / ventilků pneumatik dodržujte minimální vzdálenost paprsku vody 30 cm.

**⚠ VAROVÁNÍ** • Nepoužívejte přístroj, pokud jsou v jeho dosahu osoby bez příslušného ochranného oděvu. • Nesměřujte vysokotlaký paprsek na sebe, např. kvůli čištění oděvu nebo obuvi. • Nesměřujte vysokotlaký paprsek na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na přístroj samotný. • Neostříkujte žádné předměty, které obsahují látky poškozující zdraví (např.

azbest). • Před každým spuštěním provozu zkontrolujte přístroj a příslušenství jako např. vysokotlakou hadici, vysokotlakou pistoli a bezpečnostní zařízení, zda jsou v řádném stavu a provozně bezpečné. Poškozený přístroj nepoužívejte. Poškozené komponenty neprodleně vyměňte.

• Používejte pouze vysokotlakové hadice, armatury a spojky doporučené výrobcem. • Nebezpečí opaření. Při odpojování přívodních nebo vysokotlakových hadic může po ukončení provozu unikat z přípojek horká voda.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** V souladu s platnými předpisy nikdy neprovádějte přístroj bez systémového odpojovače na vodovodním řádu. Ujistěte se, že přípojka domovního vodovodu, na které se vysokotlakový čistič provozuje, je opatřena systémovým odpojovačem podle normy EN 12729, typ BA. • Voda, která proteče systémovým odpojovačem, se již nepovažuje za pitnou. • Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu. • Vystřikující vodní paprsek působí na vysokotlakou pistoli reaktivní silou. Zajměte bezpečný postoj a pevně vysokotlakou pistoli a pracovní nástavec přidržujte. • Nehody nebo poškození v důsledku převržení přístroje. Před prováděním veškerých činností s přístrojem nebo na něm musíte zajistit stabilitu.

**POZOR.** Nikdy neprovádějte přístroj při teplotách nižších než 0 °C.

#### Provoz s čisticími prostředky

**⚠ VAROVÁNÍ.** Nesprávné použití čisticích prostředků může způsobit těžká poranění nebo otravy.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Ukládejte čisticí prostředky na místech nepřístupných dětem. • Používejte pouze čisticí prostředky dodané nebo doporučené výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může narušit bezpečnost přístroje.

**Přístroje s hodnotou přenosu vibrací na dlaně a paže > 2,5 m/s<sup>2</sup> (viz kapitola Technické údaje v návodu k použití)**

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Několikahodinové nepřerušované používání přístroje může způsobit pocit hluchoty. • Používejte teplé rukavice na ochranu rukou. • Pravidelně zařazujte pracovní přestávky.

#### Péče a údržba

**⚠ VAROVÁNÍ.** Před veškerou údržbou odpojte síťovou zástrčku.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Opravy a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.

**POZOR.** Nepoužívejte aceton, neředěné kyseliny ani rozpouštědla, protože narušují materiály použité na přístroji.

#### Přeprava

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

• Nebezpečí úrazu a zranění. Dbejte při přepravě a skladování na hmotnost přístroje, viz kapitola Technické údaje v návodu k použití.

## Varnostna navodila Visokotlačni čistilnik

Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in originalna navodila za uporabo ter jih upoštevajte. Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

• Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.

• Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

### Stopnje nevarnosti

**⚠ NEVARNOST**

• Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

**⚠ OPOZORILO**

• Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

**⚠ PREVIDNOST**

• Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

**POZOR**

• Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

### Osebná zaščitná oprema

**⚠ PREVIDNOST.** Nosite ustrezna zaščitna oblačila in zaščitna očala, da se zavarujete pred brizganjem vode ali umazanije. • Aerosoli se lahko tvorijo med uporabo visokotlačnih čistilnikov. Vdihavanje aerosolov lahko škoduje vašemu zdravju. Odvisno od uporabe lahko uporaba popolnoma zaščiteniš Sob (npr. čistilnik površin) bistveno zmanjša izpuste vodnih aerosolov. Glede na okolico, ki jo je treba očistiti, nosite primerno zaščitno dihalno masko razreda FFP 2 ali primerljivo, da se zaščitite pred vdihavanjem aerosolov, če uporaba popolnoma zaščitene šobe ni mogoča.

### Splošna varnostna navodila

**⚠ NEVARNOST.** Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo.

**⚠ OPOZORILO.** Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danoosti in pri delu z napravo pazite na trefje osebe, zlasti na otroke. • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otroci ne smejo uporabljati naprave. • Otrokom preprečite igro z napravo.

**⚠ PREVIDNOST.** Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

### Nevarnost udara elektrike

**⚠ NEVARNOST.** Naprave s stopnjo zaščite I priključite samo na pravilno ozemljeni vir električnega toka. • Napravo priključite samo na izmenični tok. Navedena napetost na tipski ploščici mora biti skladna z napetostjo vira električnega toka. • Med delovanjem mora biti naprava povezana z zaščitnim stikalom na okvarni tok (največ 30 mA). • Omrežnega vtiča in vtični-

ce nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. • Električni vtič in spojka podaljška ne smeta prepuščati vode in se ne smeta nahajati v vodi. Spojka ne sme ležati na tleh. Uporabljajte kabelske bobne, ki zagotavljajo, da so vtičnice najmanj 60 mm nad tlemi. • Vsi deli v delovnem območju, skozi katere teče električni tok, morajo biti zaščiteni pred vodnim curkom.

**⚠ OPOZORILO** • Napravo povežite samo z električnim priključkom, ki ga je v skladu s standardom IEC 60364-1 izdelal strokovnjak za elektriko. • Pred vsako uporabo naprave se prepričajte, da električni priključni kabel z električnim vtičem ni poškodovan. Če je električni priključni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali strokovnjak za elektriko, da ne pride do nevarnih situacij. • Električnega priključnega kabla in podaljška ne poškodujte, zato ne vozite čez njiju, ju ne stiskajte, nategujte ipd. Električni priključni kabel varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi. • Neustrezni električni podaljški so nevarni. Na prostem uporabljajte samo odobrene in ustrezno označene električne podaljške z zadostnim presekom kabla: 1–10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10–30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ PREVIDNOST** • Podaljšek vedno v celoti odvijte s kabelskega bobna. • Med daljšimi premori in po uporabi naprave izklopite glavno stikalo in izvlecite električni vtič.

### Delovanje

**⚠ NEVARNOST** • Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano. • Nikoli ne sesajte razredčil, tekočin z vsebnostjo razredčil ali nerazredčenih kislin, npr. bencina, razredčil za barve ali kurilnega olja. Razpršena meglica je zelo vnetljiva, eksplozivna in strupena. • Poškodovane pnevmatike/poškodovani ventili so smrtno nevarni. Visokotlačni curek lahko poškoduje pnevmatike/ventile, zato lahko počijo. Prvi znak je sprememba barve pnevmatike. Pri čiščenju pnevmatik/ventilov mora biti visokotlačni curek dolg vsaj 30 cm.

**⚠ OPOZORILO** • Naprave ne uporabljajte, ko se v dosegu nahajajo osebe brez ustreznih zaščitnih oblačil. • Visokotlačnega curka ne usmerite proti sebi, npr. za čiščenje oblačil ali obutve. • Visokotlačnega curka ne usmerite proti osebam, živalim, aktivni električni opremi ali sami napravi. • Ne čistite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest). • Pred vsako uporabo preverite brezhibnost in obratovalno varnost naprave in pribora, npr. visokotlačno gibko cev, visokotlačno pištolo in varnostne naprave. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Poškodovane komponente takoj zamenjajte. • Uporabljajte samo visokotlačne gibke cevi, armature in spojke, ki jih priporoča proizvajalec. • Nevarnost oparin. Ko po uporabi naprave odklopite dovodno ali visokotlačno gibko cev, lahko iz priključka izteka vroča voda.

**⚠ PREVIDNOST** • V skladu z veljavnimi predpisi naprave nikoli ne priključite na omrežje pitne vode brez sistemskega ločilnika. Zagotovite, da je priključek vašega gospodinjanskega vodovodnega sistema, s katerim je povezan visokotlačni čistilnik, opremljen s sistemskim ločilnikom tipa BA v skladu s standardom EN 12729. • Voda, ki priteče skozi sistemski ločilnik, več ne velja za pitno vodo. • Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora. • Zaradi visokotlačnega curka, ki izstopa iz visokotlačne šobe, na visokotlačno

pištolo deluje povratna sila. Stabilno stojte na mestu in trdno držite visokotlačno pištolo in brizgalno cev. • Prevrnitev naprave lahko povzroči nesrečo ali poškodbe. Pred vsemi dejavnostmi z ali na napravi zagotovite, da je naprava stabilna.

**POZOR** • Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.

### Delovanje s čistili

**⚠ OPOZORILO** • Napačna uporaba čistil lahko povzroči težke poškodbe ali zastrupitve.

**⚠ PREVIDNOST** • Otrokom onemogočite dostop do čistil. • Uporabljajte samo čistila, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko zmanjša varnost naprave.

**Naprave z vrednostjo izpostavljenosti dlani/rok vibracijam > 2,5 m/s<sup>2</sup> (glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo)**

**⚠ PREVIDNOST** • Večuma neprekinjena uporaba naprave lahko povzroči občutek otrplosti. • Nosite tople rokavice za zaščito rok. • Med delom imejte redne premore.

### Nega in vzdrževanje

**⚠ OPOZORILO** • Pred vsakršno nego in vsemi vzdrževalnimi deli izvlecite električni vtič.

**⚠ PREVIDNOST** • Popravila in dela na električnih sestavnih delih sme izvajati samo pooblaščen servisna služba.

**POZOR** • Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin in razredčil. Te snovi so agresivne do materialov, iz katerih je izdelana naprava.

### Transport

#### ⚠ PREVIDNOST

• Nevarnost nesreč in telesnih poškodb. Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave, glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Myjki wysokociśnieniowej

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

### Stopnie zagrożenia

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

• Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### ⚠ OSTROŻNIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

### UWAGA

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Środki ochrony indywidualnej

⚠ **OSTROŻNIE** • Dla ochrony przed pryskającą wodą lub brudem zakładać odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne. • W trakcie używania myjek wysokociśnieniowych mogą powstać aerozole. Wdychanie aerozoli może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu. W zależności od użycia zastosowanie w pełni ekranowanych dyszy (np. Urządzeń do czyszczenia powierzchni) może znacznie ograniczyć wydzielanie aerozoli wodnych. Dla ochrony przed wdychaniem aerozoli, gdy zastosowanie w pełni ekranowanej dyszy nie jest możliwe, zakładać - zależnie od czyszczonego otoczenia - maskę przeciwpyłową klasy FFP 2 lub porównywalną.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

⚠ **OSTROŻNIE** • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Urządzenia klasy ochrony I podłączać tylko do właściwie uzmiemionych źródeł prądu. • Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu. • Używać urządzenia tylko przy użyciu wyłącznika ochronnego przewodowego (maks. 30 mA). • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazдка wilgotnymi rękoma. • Wtyczka i złączka przedłużacza muszą być wodoszczelne i nie mogą leżeć w wodzie. Złączka nie może leżeć na ziemi. Stosować bębny kablowe, które zapewniają, że gniazдка znajdują się co najmniej 60 mm nad ziemią. • Wszystkie części przewodzące prąd w miejscu pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed tryskającą wodą.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.1. • Przed każdym użyciem urządzenia upewnić się, że przewód zasilający oraz wtyczka nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy niezwłocznie zlecić jego wymianę przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez specjalistę elektryka, aby zapobiec jakiegokolwiek zagrożeniu. • Nie dopuścić do naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza w wyniku np. przejechania, zgniecenia, szarpnięcia itp. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. • Nieodpowiednie przedłużacze elektryczne stanowią zagrożenie. Na wolnym powietrzu należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze elektryczne o wystarczającym przekroju: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

⚠ **OSTROŻNIE** • Przedłużacz zawsze całkowicie odwinąć z bębna kablowego. • Przed dłuższymi przerwami w pracy i po użyciu urządzenia wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika głównego/wyłącznika urządzenia i wyjąć wtyczkę sieciową.

### Praca

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona. • Nigdy nie zasysać rozpuszczalników ani cieczy zawierających rozpuszczalniki lub stężone kwasy. Zalicza się do nich np. benzynę, rozpuszczalnik do farb lub olej opałowy. Mgła powstająca podczas spryskiwania jest łatwopalna, wybuchowa i trująca. • Uszkodzone opony samochodowe/zawory opon stanowią zagrożenie dla życia. Opony samochodowe/zawory opon mogą zostać uszkodzone przez strumień pod wysokim ciśnieniem i pęknąć. Pierwszą oznaką jest wtedy przebarwienie opony. Podczas czyszczenia opon samochodowych/zaworów opon utrzymywać wylot strumienia w odległości min. 30 cm.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Nie używać urządzenia, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby nie ubrane w odpowiednią odzież ochronną. • Nie kierować strumienia pod wysokim ciśnieniem na siebie, aby np. oczyścić odzież lub obuwie. • Nie kierować strumienia pod wysokim ciśnieniem na inne osoby, zwierzęta, aktywne wyposażenie elektryczne ani na samo urządzenie. • Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest). • Przed każdym użyciem sprawdzić stan i bezpieczeństwo urządzenia i jego akcesoriów, takich jak np. wąż wysokociśnieniowy,



pistolet natryskowy i urządzenia zabezpieczające. Nie używać uszkodzonego urządzenia. Niezwłocznie wymienić uszkodzone komponenty. • Stosować wyłączanie węża wysokociśnieniowe, armatury i złączki zalecane przez producenta. • Niebezpieczeństwo porażenia. Po zakończeniu pracy i odłączeniu węża dopływowego lub wysokociśnieniowego z przyłączy może wydostawać się gorąca woda.

**⚠ OSTROŻNIE.** Zgodnie z obowiązującymi przepisami nigdy nie używać urządzenia bez odłącznika systemowego do sieci wodociągowej. Upewnij się, że przyłącze wodociągu domowego, przy którym używana jest myjka wysokociśnieniowa, jest wyposażone w odłącznik systemowy zgodny z EN 12729 typu BA. • Woda, która przepłynęła przez odłącznik systemowy, uznawana jest za nie nadającą się już do picia. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. • Wydostawanie się strumienia wody z dyszy wysokociśnieniowej powoduje, że na pistolet natryskowy działa siła odrzutu. Należy przyjąć stabilną postawę i mocno trzymać pistolet wysokociśnieniowy i lancę. • Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.

**UWAGA** • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.

#### Praca ze środkiem czyszczącym

**⚠ OSTRZEŻENIE.** Stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących może spowodować ciężkie obrażenia lub zatrucia.

**⚠ OSTROŻNIE.** Przechowywać środki czyszczące z dala od dzieci. • Stosować tylko środki czyszczące dostarczone i zalecane przez producenta. Zastosowanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo urządzenia.

Urządzenia, w których drgania o wartości > 2,5 m/s<sup>2</sup> przenoszone są przez kończyń górne (patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi)

**⚠ OSTROŻNIE.** Wielogodzinne, nieprzerwane używanie urządzenia może prowadzić do uczucia sztywnienia kończyn. • Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice. • Robić regularne przerwy w pracy.

#### Czyszczenie i konserwacja

**⚠ OSTRZEŻENIE.** Przed rozpoczęciem wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

**⚠ OSTROŻNIE.** Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

**UWAGA** • Nie stosować acetonu, stężonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ działają agresywnie na materiały zastosowane w urządzeniu.

#### Transport

**⚠ OSTROŻNIE**

• Niebezpieczeństwo wypadku i niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Podczas transportu i składowania zwracać uwagę na ciężar urządzenia, patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi.

## Indicații privind siguranța Aparat de curățat cu înaltă presiune

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți indicațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale.

Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Plăcuțele de avertizare și plăcuțele informative montate pe aparat furnizează indicații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

#### Trepte de pericol

**⚠ PERICOL**

• Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

**⚠ AVERTIZARE**

• Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

**⚠ PRECAUȚIE**

• Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

**ATENȚIE**

• Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

#### Echipping individual de protecție

**⚠ PRECAUȚIE** • Purtați îmbrăcăminte și ochelari de protecție adecvate, pentru a vă proteja împotriva stropilor de apă sau murdăriei. • Pe durata utilizării aparatelor de curățat cu înaltă presiune, pot fi generați aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate fi dăunătoare pentru sănătate. În funcție de aplicație, utilizarea duzelor ecranate complet (de ex. aparat de curățare a suprafețelor) poate reduce considerabil emisia de aerosol din apă. În funcție de mediul de curățat, purtați o mască de protecție respiratorie din clasa FFP 2 sau similară, pentru a vă proteja împotriva aerosolilor atunci când nu este posibilă utilizarea unei duze ecranate complet.

#### Instrucțiuni de siguranță generale

**⚠ PERICOL** • Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

**⚠ AVERTIZARE** • Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii. • Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiență sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. • Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. • Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

**⚠ PRECAUȚIE** • Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

## Pericol de electrocutare

**⚠ PERICOL** • Conectați aparatele din clasa I de protecție doar la surse de curent cu împământare regulamentară. • Conectați aparatul doar la curent alternativ. Tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici trebuie să coincidă cu tensiunea sursei de curent. • Utilizați aparatul doar împreună cu un întrerupător de protecție împotriva curentului vagabond (maximum 30 mA). • Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. • Ștecărul de alimentare și mufa cablului prelungitor trebuie să fie etanșe la apă și să nu fie plătate în apă. Mufa nu trebuie să stea pe sol. Utilizați tambururi de cablu care asigură menținerea prizelor la cel puțin 60 mm deasupra solului. • Toate componentele conductoare de curent din zona de lucru trebuie să fie protejate împotriva jetului de apă.

**⚠ AVERTIZARE** • Conectați aparatul doar la un racord electric realizat în conformitate cu IEC 60364-1 de un electrician autorizat. • Înainte de fiecare utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu este deteriorat cablul de alimentare cu ștecherul de rețea. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit imediat de către producător, serviciul de asistență clienți autorizat sau un electrician autorizat, pentru a se evita orice pericol. • Nu stricați și nu deteriorați cablul de alimentare și cablul prelungitor prin trecere peste acestea, strivire, tragere sau altele asemenea. Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii, uleiului și muchilor ascuțite. • Cablurile prelungitoare nepotrivite sunt periculoase. Pentru utilizarea în exterior, se vor folosi numai cabluri prelungitoare permise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă: 1-10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ PRECAUȚIE** • Desfășurați de fiecare dată întregul cablu prelungitor de pe tambur. • În cazul unor pauze de utilizare mai lungi, precum și după utilizare, opriți aparatul de la comutatorul principal / comutatorul aparatului și scoateți ștecărul de rețea.

## Funcționare

**⚠ PERICOL** • Se interzice funcționarea în zone cu pericol de explozie. • Nu aspirați niciodată solvenți, lichide care conțin solvenți sau acizi nediluți. Printre acestea se numără, de ex. benzina, diluanții de vopsea sau combustibilul lichid de încălzire. Substanța pulverizată este extrem de inflamabilă, explozivă și toxică. • Anvelopele deteriorate ale vehiculelor / supapele anvelopelor pot pune viața în pericol. Anvelopele vehiculelor / supapele anvelopelor pot fi deteriorate de jetul de înaltă presiune și pot plesni. Primul indiciu în acest sens este decolorarea anvelopei. La curățarea anvelopelor / supapelor anvelopelor aplicați jetul de la o distanță ce cel puțin 30 cm.

**⚠ AVERTIZARE** • Nu utilizați aparatul în cazul în care se află în preajmă persoane fără îmbrăcăminte de protecție adecvată. • Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre dvs., de ex. pentru a vă curăța îmbrăcăminte sau încălțăminte. • Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre alte persoane, animale, echipamente electrice aflate în funcțiune sau spre aparatul de curățat. • Nu curățați cu jet obiecte care conțin substanțe periculoase (de ex. azbest). • Înainte de fiecare utilizare, verificați starea corespunzătoare și siguranța în funcționare a aparatului și accesoriilor, ca spre ex. furtunul de înaltă presiune, pistolul de înaltă presiune și

dispozitivele de siguranță. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat. Înlocuiți de îndată componentele deteriorate. • Utilizați doar furtunuri de înaltă presiune, armături și mufe recomandate de producător. • Pericol de opărire. După utilizare, la separarea furtunului de alimentare sau de înaltă presiune, din racorduri se poate scurge apă fierbinte.

**⚠ PRECAUȚIE** • Utilizați aparatul de fiecare dată cu separator de sistem pentru rețeaua de apă potabilă, conform prevederilor aplicabile. Asigurați-vă că racordul instalației dvs. de apă la care veți conecta aparatul de curățat cu înaltă presiune este dotat cu separator de sistem conform EN 12729 tip BA. • Apa care a curs printr-un separator de sistem nu mai este potabilă. • Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune. • Jetul de apă care iese prin duza de înaltă presiune exercită o forță de recul asupra pistolului de înaltă presiune. Asigurați-vă o poziție stabilă și țineți bine pistolul de înaltă presiune și lancea. • Accidente sau deteriorări cauzate de răsturnarea aparatului. Înainte de orice activitate cu aparatul sau la acesta, trebuie să îi asigurați stabilitatea.

**ATENȚIE** • Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C.

## Funcționare cu soluție de curățat

**⚠ AVERTIZARE** • Utilizarea incorectă a soluțiilor de curățat poate provoca leziuni grave sau intoxicații.

**⚠ PRECAUȚIE** • Nu lăsați soluțiile de curățat la îndemâna copiilor. • Utilizați doar soluții de curățat furnizate sau recomandate de producător. Utilizarea altor soluții de curățat sau produse chimice poate afecta siguranța aparatului.

Aparate cu valoare a vibrației mână-braț de > 2,5 m/s<sup>2</sup> (vezi capitolul Date tehnice din Instrucțiunile de funcționare)

**⚠ PRECAUȚIE** • Utilizarea continuă a aparatului timp de mai multe ore poate determina senzația de amorțeală. • Purtați mănuși călduroase pentru a vă proteja mâinile. • Faceți pauze de la lucru în mod regulat.

## Îngrijirea și întreținerea

**⚠ AVERTIZARE** • Scoateți ștecărul înainte de a efectua orice operațiune de îngrijire sau de întreținere.

**⚠ PRECAUȚIE** • Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații și a lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.

**ATENȚIE** • Nu utilizați acetonă, acizi nediluți sau diluanți, deoarece pot deteriora materialele folosite la fabricarea aparatului.

## Transport

**⚠ PRECAUȚIE**

• Pericol de accidente și răni. Respectați greutatea aparatului în caz de transport și depozitare, vezi capitolul Date tehnice din Instrucțiunile de funcționare.

## Bezpečnostné pokyny Vysokotlakový čistič

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na obsluhu. Riadte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené. Oba dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd, ktoré sú platné v príslušnej krajine.
- Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

### Stupne nebezpečenstva

#### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

• Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### **⚠ VÝSTRAHA**

• Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

#### **⚠ UPOZORNENIE**

• Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

#### **POZOR**

• Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

### Osobné ochranné prostriedky

**⚠ UPOZORNENIE** • Na ochranu pred striekajúcou vodou alebo nečistotou používajte vhodný ochranný odev a ochranné okuliare. • Počas používania vysokotlakových čističov môžu vzniknúť aerosóly. Vdychovanie aerosólov môže mať za následok poškodenie zdravia. V závislosti od spôsobu použitia môžu kompletne tienené dýzy (napr. plošný čistič) výrazne znížiť vylučovanie vodnatých aerosólov. V závislosti od čisteného prostredia používajte vhodnú ochrannú dýchaciu masku triedy FFP 2 alebo porovnateľnú, ktorá poskytne ochranu pred vdychnutím aerosólov, ak nie je možné použiť úplne tienenej hubice.

### Všeobecné bezpečnostné pokyny

**⚠ NEBEZPEČENSTVO** • Nebezpečenstvo zadusenía. Obalové fólie uchovávajú mimo dosahu detí.

**⚠ VÝSTRAHA** • Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.

• Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. • Deti nesmú používať tento prístroj. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

**⚠ UPOZORNENIE** • Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

## Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

**⚠ NEBEZPEČENSTVO** • Prístroje s triedou ochrany I sa smú pripojiť len do správne uzemnených zásuviek. • Prístroj pripojte len k striedavému prúdu. Napätie uvedené na typovom štítku sa musí zhotovovať s napätím zdroja prúdu. • Prístroj používajte len s ochranným vypínačom proti chybnému prúdu (maximálne 30 mA). • Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. • Sieťová zástrčka a spojka predlžovacieho kábla musia byť vodotesné a nesmú ležať vo vode. Spojka nemôže zostať ležať na podlahe. Odporúčame používanie káblových bubnov, ktoré zaručujú, že sa budú zásuvky nachádzať minimálne 60 mm nad podlahou. • Všetky diely pod napätím v pracovnej zóne musia byť chránené pred prúdom vody.

**⚠ VÝSTRAHA** • Prístroj pripojte len na elektrickú prípojku, ktorú inštaloval odborný elektrikár v zmysle IEC 60364-1. • Pred každým použitím prístroja sa ubezpečte, že sieťový pripojovací kábel a sieťová zástrčka nie sú poškodené. Keď je poškodený sieťový pripojovací kábel, výrobca, autorizovaný zákaznícky servis alebo odborný elektrikár ho musia okamžite vymeniť, aby sa predišlo každému ohrozeniu. • Dbajte na to, aby sa sieťový pripojovací kábel a predlžovacie vedenie nepoškodili a nezneškodnotili prejazdom, pomliaždením, vytrhnutím a podobne. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami. • Nevhodné elektrické predlžovacie vedenia sú nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a príslušne označené elektrické predlžovacie káble s dostatočným prierezom vodiča: 1-10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ UPOZORNENIE** • Predlžovací kábel vždy celkom odviňte z káblového bubna. • Pri dlhších pracovných prestávkach a po použití vypnite prístroj hlavným vypínačom/spínačom prístroja a vytiahnite sieťovú zástrčku.

### Prevádzka

**⚠ NEBEZPEČENSTVO** • Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná. • Nikdy nevysávajúe rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo nezriedené kyseliny. Do tejto skupiny patrí napr. benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej. Rozprašovaná hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. • Poškodené pneumatiky vozidla/ventily pneumatík sú životne nebezpečné. Pneumatiky vozidla/ventily pneumatík môže vysokotlakový prúd poškodiť a môžu prasknúť. Prvým príznakom poškodenia je zmena sfarbenia pneumatiky. Pri čistení pneumatík vozidiel/ventilov pneumatík dodržiavajte minimálnu vzdialenosť 30 cm.

**⚠ VÝSTRAHA** • Nepoužívajte prístroj, ak sa v jeho dosahu nachádzajú osoby bez príslušného ochranného odevu. • Vysokotlakový prúd nikdy nesmerujte na seba, napr. na čistenie odevu alebo obuvi. • Vysokotlakový prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo na samotný prístroj. • Nečistite vysokotlakovým prúdom žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest). • Prístroj a príslušenstvo, ako napr. vysokotlakovú hadicu, vysokotlakový pištoľ a bezpečnostné zariadenia skontrolujte z hľadiska stavu podľa predpisov a prevádzkovej bezpečnosti. Nepoužívajte poškodený prístroj. Poškodené komponenty neodkladne vymeňte.

• Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom. • Nebezpečenstvo obarenia. Po odpojení prírodnej alebo vysokotlakovej hadice môže po ukončení prevádzky z pripojok vytekať horúca voda.

**⚠ UPOZORNENIE** • V zmysle platných predpisov prístroj nikdy nepoužívajte bez systémového oddeľovača na sieti pitnej vody. Ubezpečte sa, že pripojka vášho domáceho vodného zariadenia, v ktorej sa prevádzkuje vysokotlakový čistič, je vybavená odpojením systému podľa EN 12729 typ BA. • Voda, ktorá preteká cez systémový oddeľovač, sa viac nepovažuje za pitnú vodu. • Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru. • V dôsledku vytekajúceho prúdu vody cez vysokotlakovú hubicu pôsobí na ručnú striekaciu pištoľ reaktívna sila. Zabezpečte bezpečný postoj a pevne držte vysokotlakovú pištoľ a pracovný nastaviec. • Nehody alebo poškodenia spôsobené pádom prístroja. Pred každou činnosťou s alebo na prístroji musíte zabezpečiť stabilitu.

**POZOR** • Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.

#### Prevádzka s čistiacim prostriedkom

**⚠ VÝSTRAHA** • Nesprávne používanie čistiacich prostriedkov môže spôsobiť ťažké zranenia alebo otravy.

**⚠ UPOZORNENIE** • Čistiace prostriedky skladujte na miestach neprístupných pre deti. • Používajte len čistiace prostriedky dodané alebo odporúčané výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť prístroja.

**Pristroje s hodnotou vibrácie v ruke-ramene > 2,5 m/s<sup>2</sup> (pozrite si kapitolu Technické údaje v návode návod na obsluhu)**

**⚠ UPOZORNENIE** • Vlachodinnové používanie prístrojov bez prerušenia môže v zriedkavých prípadoch viesť k pocitom necitlivosti. • Na ochranu rúk vždy používajte teplé rukavice. • Dodržiavajte pravidelné prestávky v práci.

#### Ošetrovanie a údržba

**⚠ VÝSTRAHA** • Pred každým ošetrením a údržbou vytiahnite sieťovú zástrčku.

**⚠ UPOZORNENIE** • Opravy a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.

**POZOR** • Nepoužívajte acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože napadajú materiály použité v zariadení.

#### Preprava

**⚠ UPOZORNENIE**

• Nebezpečenstvo nehody a zranenia. Pri preprave a skladovaní zohľadnite hmotnosť prístroja, pozrite si kapitolu Technické údaje v návode návod na obsluhu.

## Sigurnosni napuci Visokotlačni čistaci

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitaite ove sigurnosne naputke i izvorne upute za rad. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedeceg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

#### Sigurnosne razine

**⚠ OPASNOST**

• Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

**⚠ UPOZORENJE**

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

**⚠ OPREZ**

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

**PAŽNJA**

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

#### Osobna zaštitna oprema

**⚠ OPREZ** • Nosite zaštitnu odjeću i zaštitne naočale, kako biste se zaštitili od povratnog prskanja vode ili prljavštine. • Tijekom uporabe visokotlačnih čistača mogu nastati aerosoli. Udisanje aerosola može uzrokovati oštećenja zdravlja. Ovisno o primjeni, uporaba potpuno zaslonjenih mlaznica (npr. plosnati čistači) može znatno smanjiti emisiju vodenih aerosola. Nosite, ovisno o okruženju koje je potrebno čistiti, prikladnu zaštitnu masku klase FFP 2 ili slično, kako biste se zaštitili od udisanja aerosola, ako primjena potpuno zaslonjene mlaznice nije moguća.

#### Opći sigurnosni napuci

**⚠ OPASNOST** • Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.

**⚠ UPOZORENJE** • Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga.

• Djeca ne smiju upravljati uređajem. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

**⚠ OPREZ** • Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.

## Opasnost od strujnog udara

**⚠ OPASNOST** • Priključite uređaje klase zaštite I na propisno uzemljene izvore struje. • Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Navedeni napon na natpisnoj pločici mora odgovarati naponu izvora struje. • Uređajem upravljajte samo preko zaštitne nadstrujne sklopke (maksimalno 30 mA). • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. • Strujni utikač i spojnica produžnog voda moraju biti vodonepropusni i ne smiju ležati u vodi. Spojnica ne smije ležati na podu. Upotrebljavajte kabeleke bubnjeve koji osiguravaju, da se utičnice nalaze najmanje 60 mm iznad tla. • Svi dije-  
lovi koji provode struju u području rada moraju biti zaštićeni od mlaza vode.

**⚠ UPOZORENJE** • Priključite uređaj samo na električni priključak koji je izveo stručni električar u skladu s IEC 60364-1. • Prije svake uporabe uređaja provjerite nije li vod priključka na mrežu sa strujnim utikačem oštećen. Ako je vod priključka na mrežu oštećen, proizvođač, ovlaštena servisna služba ili stručni električar mora ga bez odlaganja zamijeniti, kako bi se spriječila bilo kakva opasnost. • Nemojte ozlijediti ili oštetiti vod priključka na mrežu ili produžni vod pregazanjem, prignječanjem, istezanjem ili slično. Zaštittite priključni strujni kabel od vrućine, ulja i oštirih rubova. • Neprikladni električni produžni vodovi su opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo električne produžne vodove s dostatnim poprečnim presjekom voda koji su za to odobreni te odgovarajuće označeni: 1 - 10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>10 - 30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ OPREZ** • Produžni vod uvijek u potpunosti odmotajte s kablenskog bubnja. • Kod duljih stanki u radu i nakon uporabe isključite uređaj na glavnoj sklopici / sklopici uređaja i izvucite strujni utikač.

## Pogon

**⚠ OPASNOST** • Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom. • Nikad ne usisavajte otapala, tekućine koje sadrže otapala ili nerazrijeđene kiseline. U to se ubrajaju npr. benzin, razrjeđivač boje ili loživo ulje. Raspršena magla je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna. • Oštećene automobilske gume / ventili guma su opasni po život. Automobilske gume / ventili guma mogu se oštetiti visokotlačnim mlazom i puknuti. Prvi znak za to je promjena boje gume. Pri čišćenju automobilskih guma / ventila guma održavajte udaljenost mlaza od najmanje 30 cm.

**⚠ UPOZORENJE** • Ne upotrebljavajte uređaj, ako se u njegovom dometu nalaze osobe bez odgovarajuće zaštitne odjeće. • Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz prema sebi, npr. Kako biste očistili odjeću ili obuću. • Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju. • Ne prskajte predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje (npr. azbest). • Prije svakog pogona provjerite propisno stanje i sigurnost za rad uređaja i pribora, kao što su npr. visokotlačno crijevo, visokotlačna ručna prskalica i sigurnosni uređaji. Ne upotrebljavajte uređaj ako je oštećen. Bez odlaganja zamijenite oštećene komponente. • Upotrebljavajte samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje preporučuje proizvođač. • Opasnost od oparina. Pri odvajanju dovodnog ili visokotlačnog crijeva nakon rada iz priključaka može curiti vruća voda.

**⚠ OPREZ** • U skladu s važećim propisima nikad ne radite s uređajem priključenim na vodovodnu mrežu bez odvajачa. Provjerite je li priključak Vaše kućne vodovodne instalacije na kojoj radi visokotlačni čistač, opremljen odvajачem tipa BA prema EN 12729. • Voda koja proteče kroz odvajач više se ne smatra pitkom vodom. • Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora. • Vodeni mlaz koji izlazi na visokotlačnoj mlaznici stvara povratnu udarnu silu koja djeluje na visokotlačnu prskalicu. Pobrinite se za siguran stav i čvrsto držite visokotlačnu ručnu prskalicu i cijev za prskanje. • Nezgode ili oštećenja zbog pada uređaja. Prije svih aktivnosti sa ili na uređaju morate osigurati stabilnost.

**PAŽNJA** • Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.

## Rad sa sredstvom za pranje

**⚠ UPOZORENJE** • Pogrešna primjena sredstava za pranje može uzrokovati teške ozljede ili otrovanja.

**⚠ OPREZ** • Čuvajte sredstva za pranje na mjestima koja su nedostupna djeci. • Upotrebljavajte samo sredstva za pranje koja je isporučuje ili preporučuje proizvođač. Primjena drugih sredstava za pranje ili kemikalija može loše utjecati na sigurnost uređaja.

Uređaji s vrijednošću vibracije ruka-šaka > 2,5 m/s<sup>2</sup> (vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad)

**⚠ OPREZ** • Višesatno neprekidno korištenje uređaja može uzrokovati osjećaj obamrlosti. • Nosite tople rukavice za zaštitu šaka. • Redovito radite stanke u radu.

## Njega i održavanje

**⚠ UPOZORENJE** • Prije svih radova njege i održavanja izvucite strujni utikač.

**⚠ OPREZ** • Radove popravka te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi.

**PAŽNJA** • Ne upotrebljavajte aceton, nerazrijeđene kiseline niti otapala, jer oni nagrizeju materijale koji su upotrijebljeni na uređaju.

## Transport

**⚠ OPREZ**

• Opasnost od nezgoda i ozljeda. Pri transportu i skladištenju obratite pozornost na težinu uređaja, vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad.

## Sigurnosne napomene Visokopritisni čistač

Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisni sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pružaju važne napomene o bezbednom radu.

### Stepeni opasnosti

#### ⚠ OPASNOST

• Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

#### PAŽNJA

• Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

### Lična zaštitna oprema

⚠ **OPREZ** • Nosite odgovarajuću zaštitnu odeću i zaštitne naočare kako biste se zaštitili od povratnog prskanja vode ili nečistoće. • Tokom upotrebe visokopritisnih čistača može doći do nastanka aerosola. Udisanje aerosola može da dovede do zdravstvenih problema. U zavisnosti od primene, upotreba potpuno zaštićenih mlaznica (npr. uređaja za površinsko čišćenje) može značajno smanjiti izbacivanje vodenih aerosola. U zavisnosti od okruženja koje se čisti, nosite odgovarajuću masku za zaštitu disajnih puteva klase FFP 2 ili upeoredivu i time se zaštitite od udisanja aerosola, ako nije moguća primena potpuno zaštićene mlaznice.

### Opšte sigurnosne napomene

⚠ **OPASNOST** • Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.

⚠ **UPOZORENJE** • Uređaj koristite samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu. • Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. • Deca ne smeju da rukuju uređajem. • Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.

⚠ **OPREZ** • Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

### Opasnost od strujnog udara

⚠ **OPASNOST** • Uređaje klase zaštite I priključite samo na pravilno uzemljene izvore struje. • Uređaj priključite samo na naizmeničnu struju. Navedeni napon sa natpisne pločice mora da odgovara naponu izvora struje. • Uređaj koristite samo preko

automatske zaštitne sklopke (maksimalno 30 mA).

• Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. • Strujni utikač i spojnica produžnog voda moraju da budu hermetični i ne smeju da se nalaze u vodi. Spojnica ne sme da se nalazi na podu. Koristite bubnjeve sa kablom koji obezbeđuju da se utičnice nalaze najmanje 60 mm iznad poda. • Svi delovi u radnoj oblasti koji provode struju moraju da budu zaštićeni od mlaza vode.

⚠ **UPOZORENJE** • Uređaj priključite samo na električni priključak koji je izveden od strane obučenog stručnog električara u skladu sa IEC 60364-1. • Pre svakog korišćenja uređaja uverite se da vod za mrežni priključak sa strujnim utikačem nije oštećen. Ako je vod za mrežni priključak oštećen, proizvođač, ovlašćena servisna služba ili stručnjak za elektriку moraju neodložno da ga zamene, kako bi se izbegla svaka opasnost. • Nemojte povrediti ili oštetiti strujni prklučni kabl i produžni kabl tako što ćete ga pregaziti, nagnječiti, povlačiti ili slično. Zaštite strujni prklučni kabl od toplote, ulja i oštirih ivica. • Neodgovarajući električni produžni kablovi su opasni. Na otvorenom prostoru koristite samo u tu svrhu odobrene i pravilno označene električne produžne kablove sa dovoljnim poprečnim presekom voda: 1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

⚠ **OPREZ** • Odvijte produžni kabl uvek u potpunosti sa bubnja kbla. • Nakon dužih prekida u radu i nakon upotrebe uređaj isključite na glavnom prekidaču/prekidaču uređaja i izvucite strujni utikač.

### Rad

⚠ **OPASNOST** • Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom. • Nikada nemojte usisivati rastvarače, tečnosti koje sadrže rastvarače ili nerazređene kiseline. U to spadaju npr. benzin, razređivač boje ili lož ulje. Raspršena magla je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna. • Oštećeni pneumatični/ventilni guma su opasni po život. Pneumatični/ventilni guma mogu da se oštete i pucaju usled visokopritisnog mlaza. Prvi znak toga je promena boje gume. Prilikom čišćenja pneumatika/ventila guma držite odstojanje mlaza od najmanje 30 cm.

⚠ **UPOZORENJE** • Nemojte koristiti uređaj ukoliko se u dometu nalaze lica bez odgovarajuće zaštitne odeće. • Nemojte usmeravati visokopritisni mlaz na sebe, npr. da biste očistili odeću ili obuću. • Nemojte usmeravati visokopritisni mlaz na lica, životinje, aktivnu električnu opremu ili na uređaj. • Nemojte prskati po predmetima koji sadrže materije opasne po zdravlje (npr. azbest). • Pre svake upotrebe proverite propisno stanje i radnu bezbednost uređaja i pribora, npr. visokopritisno crevo, visokopritisna ručna prskalica i sigurnosni uređaji. Nemojte koristiti uređaj u slučaju oštećenja. Oštećene komponente odmah zamenite. • Koristite samo visokopritisna creva, armature i spojnice koje je preporučio proizvođač. • Opasnost od opekotina. Prilikom razdvajanja dovodnog ili visokopritisnog creva nakon rada može da dođe do isticanja vruće vode iz priključaka.

⚠ **OPREZ** • Nikada nemojte koristiti uređaj bez separatora na vodovodnoj mreži u skladu sa važećim propisima. Postarajte se da priključak vaše instalacije za potrošnu vodu u domaćinstvu, na kojem se koristi visokopritisni čistač, bude opremljen separatorom u skladu sa EN 12729 tip BA. • Voda koja je protekla kroz

separator se više ne smatra vodom za piće. • Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora, sve dok je u pogonu. • Usled mlaza vode koji ističe na visokopritisnoj mlaznici, na visokopritisnu ručnu prskalicu deluje povratna udarna snaga. Obezbedite bezbedan položaj i čvrsto pridržavajte visokopritisnu ručnu prskalicu i cev za prskanje. • Nesreće ili oštećenja usled prevrtanja uređaja. Pre svih radova sa ili na uređaju morate da obezbedite siguran položaj.

**PAŽNJA** • Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.

#### Rad sa deterdžentom

**⚠ UPOZORENJE** • Pogrešna upotreba deterdženta može da izazove teške povrede ili trovanja.

**⚠ OPREZ** • Deterdžente držite izvan dometa dece. • Koristite samo deterdžente koje je isporučio ili preporučio proizvođač. Korišćenje drugih deterdženta ili hemikalija može uticati na bezbednost uređaja.

Uređaji sa vrednosti vibracije ruka-šaka > 2,5 m/s<sup>2</sup> (vidi poglavlje Tehnički podaci u uputstvu za rad)

**⚠ OPREZ** • Višečasovno neprekidno korišćenje uređaja može dovesti do osećaja utrnulosti. • Nositi tople rukavice za zaštitu ruku. • Pravite redovne prekidne u radu.

#### Nega i održavanje

**⚠ UPOZORENJE** • Pre svih radova na nezi i održavanju izvucite strujni utikač.

**⚠ OPREZ** • Radove na servisiranju i radove na električnim komponentama sme da obavlja samo ovlašćena servisna služba.

**PAŽNJA** • Nemojte koristiti aceton, nerazređene kiseline ili rastvarače, jer oni mogu oštetiti materijali koji se koriste na uređaju.

#### Transport

**⚠ OPREZ**

• Opasnost od nesreća i povreda. Prilikom transporta i skladištenja obratite pažnju na težinu uređaja, vidite poglavlje Tehnički podaci u uputstvu za rad.

### Указанија за безопасност Уред за почистване под високо налягане

Преци прва употреба на уреда прочетете тези указанија за безопасност и оригиналног ръководство за експлоатација. Процедурите съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злоупотреби.
- Поставените на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават важна информация за безопасната експлоатация.

#### Степени на опасност

**⚠ ОПАСНОСТ**

• Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

• Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

• Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

**ВНИМАНИЕ**

• Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

#### Лично защитно оборудване

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Носете подходящо защитно облекло и защитни очила, за да се предпазите от водни пръски или мръсотия. • По време на употребата на уреда за почистване под високо налягане могат да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да доведе до усложнения на здравето. В зависимост от приложението използването на напълно екранирани дюзи (напр. уред за почистване на плочи) може да намали значително емисиите на водни аерозоли. В зависимост от околността за почистване носете подходящ респиратор от клас FFP 2 или подобен, за да се предпазите от вдишване на аерозоли, ако не е възможно използването на напълно екранирана дюза.

#### Общи указания за безопасност

**⚠ ОПАСНОСТ** • Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далеч от обсега на деца.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. • Децата не бива да използват уреда. • Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

#### Опасност от токов удар

**⚠ ОПАСНОСТ** • Свързвайте уреда от клас защита I само към правилни заземени източници на ток. • Свързвайте уреда само към променлив ток. Посоченото на типовата табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на източника на ток. • Работете с уреда само на контакт със защитно приспособление против спадове в напрежението (максимално 30 mA). • Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. • Щепселът и куплунгът на един удължителен кабел трябва да бъдат водоустойчиви и не бива да се намират във вода. Куплунгът не бива да лежи на пода. Използвайте барабани за кабели, които аранжират, че контактите ще се намират на минимум 60 cm над пода. • Всички провеждащи електричество части в зоната на работа трябва да са защитени от водни пръски.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Свързвайте уреда само към електрически извод, който е бил изпълнен от електротехник в съответствие с IEC 60364-1. • Преди всяка употреба на уреда се уверявайте, че мрежовият захранващ кабел с щепсел не е повреден. Ако мрежовият захранващ кабел е повреден, той трябва незабавно да бъде сменен от производителя, от оторизиран сервиз или от електротехник, за да се избегне всякаква опасност. • Мрежовият захранващ кабел и електрическият удължителен кабел да не се повредят или нараняват поради настъпване, притискане, опъване или други подобни. Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, мажло и остри ръбове. • Неподходящите електрически удължителни кабели са опасни. На открито използвайте само разрешените за това и съответно обозначени електрически удължителни кабели с достатъчно сечение на проводниците: 1-10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Винаги развивайте напълно електрическия удължителен кабел от барабана за кабели. • При продължителни прекъсвания на работата и след употреба изключайте уреда от главния прекъсвач / прекъсвача на уреда и изваждайте мрежовия щепсел.

#### Работа

**⚠ ОПАСНОСТ** • Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозия. • Никога не всмуквайте разтворители, съдържащи разтворители течности или неразредени киселини. Такива са напр. бензин, разреждатели за бои или нефта. Аерозолната мъгла е силно възпламенима, експлозивна и отровна. • Повредените автомобилни гуми/вентили на гуми са опасни за живота.

Автомобилните гуми/вентилите на гуми могат да бъдат повредени от струята под високо налягане и да се спукат. Първи признак за това е обезцветяването на гумата. При почистването на автомобилни гуми/вентили на гуми дръжте струята на минимално разстояние от 30 cm.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Не използвайте уреда, ако в обсега му има хора без съответно защитно облекло. • Не насочвайте струята под високо налягане към себе си, напр. за да почистите облекло или обувки. • Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред. • Не пръскайте върху предмети, които съдържат опасни за здравео веществa (напр. азбест). • Преди всяка употреба проверявайте за изправно състояние и безопасна работа уреда и принадлежностите, като напр. маркуч за работа под високо налягане, пистолет за работа под високо налягане и предпазни устройства. Не използвайте уреда при наличие на повреда. Незабавно сменяйте повредените компоненти. • Използвайте само препоръчани от производителя маркучи за работа под високо налягане, арматури и куплунги. • Опасност от попарване. При разделяне на захранващия маркуч или маркуча за работа под високо налягане след експлоатация от изводите може да изтече гореща вода.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Съгласно валидните предписания никога не работете с уреда без системен разделител към мрежата за питейна вода. Уверете се, че изводът на Вашата домашна водна система, на който ще работи уреда, е оборудван с системен разделител съгласно EN 12729 тип BA. • Водата, преминала през системен разделител, вече не се счита за годна за пиене. • Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи. • Поради излизащата водна струя от дюзата под високо налягане, на пистолета за работа под високо налягане действа реактивна сила. Осигурете си стабилно положение и дръжте здраво пистолета за работа под високо налягане и тръбата за разпръскване. • Злополуки или повреди поради преобръщане на уреда. Преди всякакви работи със или по уреда трябва да осигурявате стабилност.

**ВНИМАНИЕ** • Не работете с уреда при температури под 0 °C.

#### Работа с почистващи препарати

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Неправилното използване на почистващи препарати може да причини тежки наранявания или отравяния.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Съхранявайте почистващите препарати на места, недостъпни за деца. • Използвайте само доставените или препоръчани от производителя почистващи препарати. Използването на други почистващи препарати или химикали може да влоши безопасността на уреда.

Уреди със стойност на вибрацията ръка-рамо > 2,5 m/s<sup>2</sup> (вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация)

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Многочасовото, непрекъснато използване на уреда може да доведе до изтръпване. • Носете топли ръкавици за защита на ръцете. • Правете периодични паузи при работа.

#### Грижа и поддръжка

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Преди всякакви работи по грижа и поддръжка изтегляйте мрежовия щепсел.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Възлагайте извършването на ремонти и работи по електрически елементи само на оторизирания сервиз.

**ВНИМАНИЕ** • Не използвайте нито ацетон и неразредени киселини, нито разтворители, тъй като те атакуват използваните в уреда материали.

#### Транспортиране

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ**

• Опасност от злополука и наранявания. При транспортиране и съхранение вземайте под внимание теглото на уреда, вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация.



## Ohutusjuhised Kõrgsurvepesur

Enne seadme esmast kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhiste tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalaaseid ja õnnetuse ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

### Ohuastmed

#### ⚠ OHT

• Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ HOIATUS

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

#### ⚠ ETTEVAATUS

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

#### TÄHELEPANU

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

### Isiklik kaitsevarustus

⚠ **ETTEVAATUS** • Kandke sobilikku kaitseriie-tust ja kaitseprille, et kaitsta ennast tagasiprõtsiva vee või mustuse eest. • Kõrgsurvepesurite kasutamise ajal võivad tekkida aerosoolid. Aerosoolide sissehingamine võib põhjustada tervisekahjustusi. Olenevalt rakendusest võib täielikult varjestatud düüside (nt lapikpesur) kasutamine oluliselt vähendada kogemiste aerosoolide väljalaset. Kandke sõltuvalt puhastatavast ümbrusest sobivat FFP 2 klassi hingamiskaitsemaski või võrreldavat, et kaitsta end aerosoolide sissehingamise eest, kui täielikult varjestatud düüsi kasutamine pole võimalik.

### Üldised ohutusjuhised

⚠ **OHT** • Lämmisoht. Hoidke pakendikiled lastest eemal.

⚠ **HOIATUS** • Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi. • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrektses järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. • Lapsed ei tohi seadet käitada. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

⚠ **ETTEVAATUS** • Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

### Elektrilöögi oht

⚠ **OHT** • Ühendage kaitseklassi I seadmeid ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikate külge. • Ühendage seade ainult vahelduvvoolu külge. Tüübisildid esitatud pinge peab olema kooskõlas vooluallika pingega. • Käitage seadet ainult rikkevoolu kaitseülili kaudu (maksimaalselt 30mA). • Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega. • Pikendus-

juhtme võrgupistik ja liitmik peavad olema veekindlad ning ei tohi olla vees. Liitmik ei tohi asuda maapinnal. Kasutage kaablitrümleid, mis tagavad, et pistikupesad asuvad vähemalt 60 mm maapinna kohal. • Kõik voolu juhtivad osad tööpiirkonnas peavad olema veejoa eest kaitsitud.

⚠ **HOIATUS** • Ühendage seade ainult elektrilise ühenduse külge, mis on teostatud elektrispetsialisti poolt IEC 60364-1 kohaselt. • Tehke enne seadme iga kasutamist kindlaks, et võrgupistikuga võrguühendusjuhe ei ole kahjustatud. Kui võrguühendusjuhe on kahjustatud, tuleb see viivitamatult tootja, vahendatud klienditeeninduse või erialaspetsialisti poolt asendada, et vältida igasuguseid ohte. • Ärge vigastage või kahjustage võrguühendus- ja pikendusjuhet ülesõitmise, muljumise, tirmise või sellesamasaga. Kaitske võrguühendusjuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest. • Ebasobivat elektriliseid pikendusjuhtmeid on ohtlikud. Kasutage välitingimustes ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud elektrilisi pikendusjuhtmeid piisava juhtme ristlõikega: 1-10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>.

⚠ **ETTEVAATUS** • Kerige pikendusjuhe alati täielikult kaablitrümmilt maha. • Lülitage pikematel käituspausidel ja vastavalt vajadusele seade pealülitist / seadmellülitist välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

### Käitamine

⚠ **OHT** • Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud. • Ärge kunagi imege sisse lahusteid, lahustisaldusega vedelikke või lahendamatat happeid. Nende hulka kuuluvad nt bensiin, värvivedeldi või kütteõli. Pihustusudu on kergsüttiv, plahvatusohtlik ja mürgine. • Kahjustatud sõidukirehvid / rehvi ventiilid on eluohtlikud. Sõidukirehvid / rehvi ventiilid võivad kahjustada saada kõrgsurvejoa kaudu ja lõhkeda. Esimene märk sellest on rehvi värumine. Hoidke sõidukirehvide / rehvi ventiilide puhastamisel vähemalt 30 cm jao vahekaugust.

⚠ **HOIATUS** • Ärge kasutage seadet, kui ulatuskauguses viibivad ilma vastava kaitseriie-tuseteta inimesed. • Ärge suunake kõrgsurvejoa enda peale nt riiete või jalatsite puhastamiseks. • Ärge suunake kõrgsurvejoa inimestele, loomadetele, aktiivsele elektrilisele varustusele ega seadmele endale. • Ärge pihustage esemetele, mis sisaldavad tervist ohustavaid aineid (nt asbesti). • Kontrollige seadet ja tarvikuid nagu nt kõrgsurvevoolikut, kõrgsurvepüstolit ja ohutusseadiseid enne iga käitamist nõuetekohase seisundi ja töökindluse suhtes. Ärge kasutage seadet kahjustuse korral. Vahe-tage kahjustatud komponendid viivitamatult välja. • Kasutage ainult tootja poolt soovitatud kõrgsurvevoolikuid, armatuuride ja liitmikke. • Kõrvetusohu. Sissevoolu- või kõrgsurvevooliku lahutamisel võib pärast käitamist tungida ühendustest välja kuuma vett.

⚠ **ETTEVAATUS** • Ärge käitage seadet vastavalt kehtivatele eeskirjadele kunagi ilma süsteemieraldajata joogiveevõrgul. Tehke kindlaks, et Teie maja veesüsteem, mille küljes kõrgsurvepesurit käitatakse, on varustatud EN 12729 kohase süsteemieraldajaga tüüp BA. • Läbi süsteemieraldaja voolanud vett ei peeta enam joogiveeks. • Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see on käituses. • Väljatungiva veejoa kaudu kõrgsurvedüüsil mõjub tagasilöögi jõud kõrgsurvepüstolile. Hoollitsege kindla seisuasendi eest ja hoidke kõrgsurvepüstolit ja jaatoru hästi kinni. • Õnnetusjuhtumid

või kahjustused seadme ümberkukkumise tõttu. Te peate enne kõiki tegevusi seadmega või seadmel looma seisustabiilsuse.

**TÄHELEPANU** • Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.

#### Käitamine puhastusvahendiga

⚠ **HOIATUS** • Puhastusvahendite vale kasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi või mürgistusi.

⚠ **ETTEVAATUS** • Hoidke puhastusvahendeid lastele kättesaamatuult. • Kasutage ainult tootja poolt tarnitud või soovitatud puhastusvahendeid. Teiste puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib kahjustada seadme ohutust.

Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtusega > 2,5 m/s<sup>2</sup> seadmed (vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendist)

⚠ **ETTEVAATUS** • Seadme mitmetunnine katkematu kasutamine võib põhjustada kurtustundeid.

• Kandke kätte kaitsmiseks sooje kindaid. • Seadke sisse regulaarsed tööpausid.

#### Hooldus ja jooksevremont

⚠ **HOIATUS** • Tõmmake enne kõiki hooldus- ja jooksevremontitööd võrgupistik pistikupesast välja.

⚠ **ETTEVAATUS** • Laske remonditööd ja tööd elektrilistel detailidel läbi viia ainult volitatud klienditeenindusel.

**TÄHELEPANU** • Ärge kasutage atsetooni, lahjendamata happeid ega lahusteid, kuna nad kahjustavad seadmel kasutatavaid materjale.

#### Transport

⚠ **ETTEVAATUS**

• Õnnetus- ja vigastusohut. Järgige transportimisel ja laadustamisel seadme kaalu, vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendist.

## Drošības norādes Augstspiediena tīrītājs

Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šīs drošības norādes un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

- Kopā ar lietošanas instrukcijā ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.
- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.

#### Riska pakāpes

⚠ **BĪSTAMI**

• Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

• Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ **UZMANĪBU**

• Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

**IEVĒRĪBAI**

• Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

#### Individuālie aizsardzības līdzekļi

⚠ **UZMANĪBU** • Nēsājiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles, lai aizsargātos no ūdens vai ne-tīrīšanas šķīdumiem. • Augstspiediena tīrītāju lietošanas laikā var rasties aerosoli. Aerosolu ieelpošana var radīt veselības traucējumus. Pilnībā ekranētu sprauslu (piem., virsmas tīrītāja) izmantošana atkarībā no ekspluatācijas veida var samazināt ūdens aerosolu veidošanos. Atkarībā no tirāmās apkārtnes nēsājiet piemērotu FFP 2 vai līdzīgas klases elpceļu aizsargmasku, lai aizsargātos no aerosolu ieelpošanas, ja nav iespējama pilnībā ekranētas sprauslas izmantošana.

#### Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ **BĪSTAMI** • Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Ņemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo paši bērniem. • Personai ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personai, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas. • Ierīci nedrīkst lietot bērni. • Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēj ierīci lietot.

⚠ **UZMANĪBU** • Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

#### Strāvas trieciena bīstamība

⚠ **BĪSTAMI** • I klases aizsardzības ierīces pievienojiet tikai pareizi sazēmētiem strāvas avotiem. • Ierīci pievienojiet tikai maīnstrāvai. Sprieguma norādei uz daļu plāksnītes jāatbilst strāvas avota spriegumam. • Ierīci lietojiet tikai ar noplūdes strāvas aizsargslēdzi (maks-

māli 30 mA). ● Nekad nepieskarieties kontaktdakšai un kontakligzdai ar mitrām rokām. ● Strāvas tīkla spraudnim un pagarinājuma vada savienojumam jābūt ūdensdrošam un tas nedrīkst atrasties ūdenī. Savienojums nedrīkst atrasties uz zemes. Izmantojiet kabeļu spoles, kas nodrošina kabeļu atrašanos vismaz 60 mm virs zemes. ● Visām darba zonas strāvu vadošajām daļām jābūt aizsargātām pret ūdens strūklu.

**△ BRĪDINĀJUMS** ● Ierīci pievienojiet tikai sertificēta elektrotehniķa sagatavotam, IEC 60364-1 atbilstošam strāvas pieslēgumam. ● Pirms katras ierīces izmantošanas reizes pārliecinieties, ka tīkla pieslēguma vads ar tīkla kontaktdakšu nav bojāti. Ja ir bojāts tīkla pieslēguma vads, ražotājam, pilnvarotajam klientu servisam vai elektrīķim tas nekavējoties ir jānomaina, lai novērstu jebkādu riskus. ● Nesabojājiet tīkla pieslēguma un pagarinājuma kabeli, tam pārbraucot, saspiežot, pārraujot, vai, radot līdzīga veica bojājumus. Sargiet tīkla pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas un asām malām. ● Nepiemēroti strāvas pagarinājuma vadi var bīstami. Āra apstākļos izmantojiet tikai tam piemērotus un atbilstoši marķētus elektrības pagarinājuma vadus ar pietiekamu vadu šķērsgriezumu: 1-10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

**△ UZMANĪBU** ● Pagarinājuma kabeli vienmēr pilnībā notīniet no spoles. ● Ilgāku ekspluatācijas pārtraukumu laikā un pēc izmantošanas izslēdziet iekārtas galveno slēdzi/iekārtas slēdzi un atvienojiet tīkla spraudni.

### Ekspluatācija

**△ BĪSTAMI** ● Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās. ● Neveiciet šķīdinātāju, šķīdinātājus saturošu šķidrumu vai neatšķaidītu skābju sūkšanu. Tas attiecas arī uz, piem., benzīnu, krāsas šķīdinātāju vai mazutu. Izmidzinātā migla ir ugunsnedroša, sprādzienbīstama un indīga. ● Bojātas transportlīdzekļa riepas/ventiļi ir bīstami dzīvībai. Transportlīdzekļa riepas/riepu vārstus var bojāt ar augstspiediena strūklu, izraisot to pārsprāgšanu. Pirmās pazīmes ir riepas krāsas maiņa. Tūriert transportlīdzekļa riepas/riepu vārstus ar strūklu vismaz 30 cm attālumā.

**△ BRĪDINĀJUMS** ● Neizmantojiet ierīci, ja tās tuvumā atrodas personas bez atbilstoša aizsargapģērba. ● Nevērsiet augstspiediena strūklu pret sevi, lai, piemēram., notīrītu apģērbu vai apavus. ● Nevērsiet augstspiediena staru uz personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu iekārtu. ● Neapsmidziniet priekšmetus, kas satur veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu). ● Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai ierīce un piederumi, piem., augstspiediena caurule, augstspiediena pistole un drošības ierīces ir darba kārtībā un drošas lietošanai. Bojājumu gadījumā ierīci nelietojiet. Bojātus komponentus nomainiet nekavējoties. ● Lietojiet tikai ražotāja norādītās augstspiediena caurules, armatūras un savienojumus. ● Apdedzināšanās draudi. Atvienojot pieplūdes vai augstspiediena cauruli, pēc ekspluatācijas no pieslēgumiem var izplūst karsts ūdens.

**△ UZMANĪBU** ● Iekārtu atbilstoši noteikumiem nelietojiet bez dzeramā ūdens tīkla sistēmas atdalītāja. Pārliecinieties, ka jūsu māsaimniecības iekārtas pieslēgums, ko izmanto ar augstspiediena tīrītāju, ir aprīkota ar EN 12729 BA tipa sistēmas atdalītāju. ● Caur sistēmas atdalītāju izplūdušais ūdens vairs neskaitās dzērmais ūdens. ● Neatstājiet ierīci ekspluatācijas laikā bez

uzraudzības. ● Pa augstspiediena pistoli izplūstošā ūdens strūkļa rada pretspiedienu. Stāviet stabilā pozīcijā un cieši turiet augstspiediena pistoli ar smidzināšanas cauruli. ● Nelaiμες gadījumi vai bojājumi, ko var radīt ierīces apgāšanās. Pirms darbu veikšanas vienmēr nodrošiniet ierīces stabilitāti.

**IEVĒRĪBA** ● Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.

### Ekspluatācija ar tīrīšanas līdzekļiem

**△ BRĪDINĀJUMS** ● Nepareiza tīrīšanas līdzekļu izmantošana var izraisīt smagus savainojumus vai saindēšanos.

**△ UZMANĪBU** ● Tīrīšanas līdzekļus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. ● Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos vai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmikāliju izmantošana var ietekmēt ierīces drošību.

iekārtas ar roku-plaukstu vibrācijas vērtību > 2,5 m/s<sup>2</sup> (skatiet lietošanas pamācības nodaļu Tehniskie dati)

**△ UZMANĪBU** ● Nepārtraukta, vairāku stundu ilga ierīces lietošana var radīt notipinātu sajūtu. ● Roku aizsardzībai valkājiet siltus cimdus. ● Regulāri pārtrauciet darbu.

### Kopšana un tehniskā apkope

**△ BRĪDINĀJUMS** ● Pirms visiem kopšanas un apkopes darbiem atvienojiet strāvas spraudni.

**△ UZMANĪBU** ● Remontdarbus un darbus ar elektriskajām daļām lieciet veikt tikai autorizētā klientu dienestā.

**IEVĒRĪBA** ● Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus, jo tie agresīvi iedarbojas uz izmantoto materiālu.

### Transportēšana

**△ UZMANĪBU**

● Negadījumu un savainojumu risks. Transportēšanas un uzglabāšanas laikā ņemiet vērā ierīces svaru, skatiet lietošanas instrukcijas nodaļu Tehniskie dati.

## Saugos nurodymai Didelio slėgio valymo įrenginys

Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir originalią naudojimo instrukciją. Laikykites jų. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir informaciniuose apspaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

### Rizikos lygiai

#### ⚠ PAVOJUS

• Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ĮSPĖJIMAS

• Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

#### ⚠ ATSARGIAI

• Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

#### DĖMESIO

• Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materinius nuostolius.

### Asmeninės apsauginės priemonės

⚠ **ATSARGIAI** • Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius ir būkite su apsauginiais akiniais, kad apsisaugotumėte nuo taškomo vandens ar purvo.

• Dirbant aukštojo slėgio valytuvais gali susidaryti aerozoliai. Įkvėpus aerozolių gali kilti pavojus sveikatai. Atsižvelgiant į naudojimo pobūdį, jeigu pasirinkami visiškai uždari purškimo antgaliai (pvz., paviršiaus valytuvai), vandeninio aerozolio sklaidimas gali būti veiksmingai sumažintas. Atsižvelgdami į valomą aplinką dėvėkite pritaikytą FFP 2 klasės respiratorių ar tapatų prietaisą, kad neįkvėptumėte aerozolių, jeigu nėra galimybės naudoti visiškai uždaro purškimo antgalio.

### Bendrieji saugos nurodymai

⚠ **PAVOJUS** • Uždusimo pavojus Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinius, pirmiausia į vaikus. • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir supratę iš to kylančius pavojus. • Vaikams neleidžiama dirbti su įrenginiu. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.

⚠ **ATSARGIAI** • Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą. Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

### Elektrios smūgio pavojus

⚠ **PAVOJUS** • I apsaugos klasės prietaisais jungite tik su tinkamai įžemintais maitinimo šaltiniais.

• Prietaisą jungkite tik su kintamosios srovės maitinimo

tinklu. Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampa. • Prietaisą eksploatuokite tik naudodami jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu (didž. 30 mA). • Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis.

• Ilgintuvo laido kištukas ir jungtys turi būti nepralaidžios vandeniui ir negali būti vandenyje. Jungtis negali gulėti ant žemės. Rekomenduojame naudoti kabelių būgnus, kurie užtikrina, kad tinklo lizdas bus bent 60 mm virš žemės. • Visos dalys, kuriomis teka elektros srovė, dirbant turi būti apsaugotos nuo vandens.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Aparatą sujunkite tik su elektros lizdu, įrengtu pagal standarto IEC 60364-1 reikalavimus. • Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį įsitikinkite, kad nesugadintas tinklo laidas su tinklo kištuku. Jei tinklo laidas sugadintas, gamintojas, įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba arba elektrikas jį turi nedelsiant pakeisti, siekiant išvengti bet kokio pavojaus.

• Maitinimo kabelio ir ilgintuvo nepažeiskite ir neapgaudinkite per jį pervaziuodami, jį suspausdami, tempdami ar pan. Saugokite maitinimo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų. • Reikalavimų neatitinkantys ilgintuvai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik sertifikuotus ir tinkamai pažymėtus pakankamo skersmens ilgintuvus elektros laidus:

1-10 m : 1,5 mm<sup>2</sup>-10-30 m : 2,5 mm<sup>2</sup>

⚠ **ATSARGIAI** • Ilgintuvą visada iki galio išvyniokite nuo kabelio būgno. • Jeigu įrenginio nenaudojate ilgesnį laiką, išjunkite jį pagrindiniu jungikliu / išjunkite jungikliu ir ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.

### Eksploatavimas

⚠ **PAVOJUS** • Draudžiama naudoti prietaisą sprogiroje aplinkoje. • Draudžiama siurbti tirpiklius, skysčius, kurių sudėtyje yra tirpiklio, ar neskiestą rūgštį. Šioms medžiagoms priklauso, pvz., benzinas, dažų skiedikliai arba mazutas. Susidariusi šių medžiagų dulksna yra ypač degi, sprogi ir nuodinga. • Pažeistos automobilio padangos / padangų ventiliai kelia pavojų gyvybei. Aukšto slėgio srovė gali pažeisti ir praplėsti automobilio padangas / padangų ventilius. Pirmas to požymis yra pasikeitęs padangos spalva. Valydami automobilio padangas / padangų ventilius užtikrinkite, kad srovės ilgis nuo jų būtų ne mažesnis kaip 30 cm.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Nenaudokite prietaiso, jeigu poveikio zonoje yra asmenų, kurie nedėvi apsauginių drabužių. • Savo drabužių ar avalynės nevalykite aukštojo slėgio srovės nukreipę į save. • Nenukreipkite aukštojo slėgio srovės į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą. • Nepurškite jokių objektų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto). • Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite prietaisą ir jo priedus, pvz., slėginę žarną, aukštojo slėgio purkštuvą ir apsauginius įtaisus, ar jų būklė ir patikimumas atitinka reikalavimus. Pažeistą prietaisą naudoti draudžiama. Pažeistus komponentus nedelsdami pakeiskite. • Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas slėgines žarnas, armatūrą ir movas. • Nusiplikimo pavojus. Užjungiant tiekimo arba slėginę žarną po eksploataavimo, iš jungčių gali išbėgti karštas vanduo.

⚠ **ATSARGIAI** • Pagal galiojančius teisės aktus draudžiama eksploatuoti prietaisą, jeigu su geriamojo vandens tinklu jis sujungtas nenaudojant nuo atgalinės tėkmės apsaugancio įtaiso. Užtikrinkite, kad Jūsų vandentiekio sistema, prie kurios prijungtas aukšto slėgio

валымо įrenginys, turi BA tipo nuo atgalinės tėkmės apsaugantį įtaisą, atitinkantį standartą EN 12729. • Nuo atgalinės tėkmės apsaugančiu įtaisu tekėjęs vanduo nebelaikomas geriamuoju. • Jokiū būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. • Iš aukšto slėgio pūrkimo antgalio išpurškiama vandens srovė veikia rankinį pūrkimo pistoletą atatrunkos jėga. Stenkitės tvirtai stovėti, laikykite aukšto slėgio pūrkimo antgalį ir visą laiką išlaikykite pusiausvyrą. • Prietaisui apvirtus kyla pavojus susižeisti arba sugadinti prietaisą. Prieš imdamiesi bet kokios veiklos su prietaisu ar jo tvarkymo veiksmų turite užtikrinti stovumą.

**DĖMESIO** • Neeksploatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.

#### Eksploatavimas su valikliu

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Netinkamas valymo priemonių naudojimas gali sukelti stiprius sužalojimus ar apsinuodijimą.

**⚠ ATSARGIAI** • Pasirūpinkite, kad valiklis nebūtų prieinamas vaikams. • Naudokite tik gamintojo pristatytą ar rekomenduotą valiklį. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus gali sumažėti prietaiso saugumas.

**Maža vibracija rankas veikiantis prietaisas 2,5 m/s<sup>2</sup> (žr. Eksploatavimo instrukcijų skyrių Techniniai duomenys)**

**⚠ ATSARGIAI** • Jeigu prietaisas ilgą laiką būtų naudojamas be pertraukos, gali nutirti rankos. • Rankoms apsaugoti mėvėkite šiltas pirštines. • Reguliariai darykite darbo pertraukas.

#### Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Prieš imdamiesi tvarkymo ir techninės priežiūros darbų ištraukite iš el. tinklo kištuką.

**⚠ ATSARGIAI** • Remonto darbus ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

**DĖMESIO** • Nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, nes jie gali paveikti prietaiso medžiagas.

#### Transportavimas

**⚠ ATSARGIAI**

• Nelaimingo atsitikimo ir sužeidimo pavojus. Gabendami ir sandėliuodami įtaisą atsižvelkite į jo masę, žr. skyrių Eksploatavimo instrukcijų skyrių Techniniai duomenys.

### Вказівки з техніки безпеки Миючий апарат високого тиску

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

#### Ступінь небезпеки

##### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

• Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

##### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

• Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

##### ⚠ ОБЕРЕЖНО

• Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

##### УВАГА

• Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

#### Засоби індивідуального захисту

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Для захисту від бризок і бруду використовувати відповідний захисний одяг та захисні окуляри. • Під час використання миючих апаратів високого тиску можливе утворення аерозолів. Вдихання аерозолів шкідливе для здоров'я. Залежно від галузі застосування використання повністю захищених форсунок (наприклад, в очищувачі поверхонь) може значно знизити викид водяних аерозолів. Якщо використання повністю захищеної форсунки неможливе, то для захисту від вдихання аерозолів слід застосовувати відповідний респиратор класу FFP 2 або аналогічний, залежно від об'єкту, який очищується.

#### Загальні вказівки з техніки безпеки

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Небезпека ядуху.

Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей. • Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. • Забороняється працювати з пристроєм дітям. • Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

#### Небезпека ураження струмом

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Пристрій класу захисту I підключати тільки до заземлених належним чином джерел струму. • Підключати пристрій тільки до джерела змінного струму. Зазначена напруда на заводській табличці повинна відповідати напрузі джерела струму. • Експлуатувати пристрій тільки з використанням пристрою захисного відключення (макс. 30 mA). • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками. • Штепсельна вилка та з'єднувальний елемент подовжувача повинні бути

герметичні та не знаходяться в воді. З'єднання не повинні лежати на підлозі. Використовувати кабельні катушки, які забезпечують розміщення розеток на висоті не менше 60 мм від підлоги. • Всі деталі в робочій зоні, що проводять струм, повинні бути захищені від потрапляння води.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Підключати пристрій до елемента електропідключення, виконаного спеціалістом-електриком відповідно до стандарту міжнародної електротехнічної комісії (МЕК) ІЕС 60364-1. • Перед кожним використанням пристрою переконатися, що мережеві кабелі зі штепсельною вилкою не пошкоджені. Якщо мережеві кабелі пошкоджені, то він повинен бути негайно замінений виробником, авторизованою сервісною службою або кваліфікованим електриком для уникнення небезпеки. • Уникати пошкодження мережевого кабелю та подовжувача шляхом наїзду, стиснення, розтягування тощо. Захищати мережеві кабелі від високих температур, оливи та гострих країв. • Невідповідні електричні подовжувачі становлять небезпеку. Просто неба використовувати тільки придатний для цього електричний подовжувач з відповідним маркуванням та достатнім діаметром кабелю: 1-10 м : 1,5 мм<sup>2</sup>, 10-30 м : 2,5 мм<sup>2</sup>

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Завжди повністю розмотувати подовжувач з катушки. • У разі тривалих перерв в експлуатації та після використання вимикача пристрій за допомогою головною вимикача / вимикача пристрою та витягувати штепсельну вилку з розетки.

### Експлуатація

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • Експлуатація у вихуднонебезпечних приміщеннях заборонена. • Заборонено використовувати пристрій для збирання розчинників, рідин, що містять розчинники, та нерозведених кислот. Такими речовинами є, наприклад, бензин, розріджувач фарби та мазу. Туман під час розбризкування легкозаймистий, вихуднонебезпечний та отруйний. • Пошкоджені автомобільні шини / вентилі шин становлять небезпеку для здоров'я. Автомобільні шини / вентилі шин можуть бути пошкоджені струменем води під тиском та лопнути. Першою ознакою пошкодження є зміна кольору шини. Під час миття автомобільних шин / вентилів шин спрямовувати на них струмінь води з відстані не менше 30 см.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Не використовувати пристрій, якщо у радіусі його дії перебувають люди без захисного одягу. • Не спрямовувати струмінь під тиском на себе, наприклад, щоб помити одяг чи взуття. • Не спрямовувати струмінь води під тиском на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на самий пристрій. • Не спрямовувати струмінь на предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест). • Перед кожним використанням перевіряти стан та експлуатаційну безпеку пристрою та додаткового обладнання, наприклад, високонапірного шланга, високонапірного пістолета та запобіжних пристроїв. Не використовувати пристрій у разі наявності пошкоджень. Пошкоджені компоненти замінити

відразу. • Дозволяється використання високонапірних шлангів, арматур та з'єднань, рекомендованих до використання виробником. • Небезпека опіку. Під час від'єднання живильного або високонапірного шланга після роботи може виникнути витік гарячої води в місцях з'єднання.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Відповідно до діючих норм забороняється експлуатувати пристрій без системного розділювача у системі водопостачання питної води. Переконатися, що підключення до будинкової водопровідної мережі, до якої приєднаний апарат високого тиску, оснащено системним розділювачем відповідно до EN 12729, тип ВА. • Вода, що пройшла через системний розділювач, вважається непридатною для пиття. • Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи. • Струмінь води, що виходить з форсунки високого тиску, спричиняє віддачу високонапірного пістолета. Слідкувати за стійким положенням та міцно утримувати високонапірний пістолет і струмінну трубку. • Небезпека нещасного випадку та пошкоджень унаслідок перекидання пристрою. Перед проведенням робіт з пристроєм чи на ньому слід прийняти стійке положення.

**УВАГА** • Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °С.

### Експлуатація з мийними засобами

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Неправильне застосування мийних засобів може стати причиною серйозних травм або отруєнь.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Зберігати мийні засоби у недоступному для дітей місці. • Застосовувати тільки поставлені чи рекомендовані виробником мийні засоби. Використання інших мийних засобів або хімікатів може негативно вплинути на безпеку пристрою.

Пристрій зі значенням вібрації рука-плече > 2,5 м/с<sup>2</sup> (див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації)

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Під час безперервного використання пристрою протягом декількох годин може заявитися відчуття оніміння. • Для захисту рук слід надягати теплі рукавиці. • Періодично робити паузи в роботі.

### Догляд та технічне обслуговування

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Перед проведенням будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування витягувати штепсельну вилку з розетки.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Роботи з ремонту та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі.

**УВАГА** • Не використовувати ацетон, нерозбавлені кислоти та розчинні засоби, оскільки ці речовини руйнують матеріали, з яких виготовлений пристрій.

### Транспортування

#### ⚠ ОБЕРЕЖНО

• Небезпека нещасного випадку та травмування. Під час транспортування та зберігання враховуйте вагу пристрою, див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації.

## Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар Жоғарғы қысымды жуғыш

Бұйымды алғаш рет қолдану алдында осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды және түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулықты оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз. Кітаптардың екеуін де кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

- Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқаулармен қоса, заңмен белгіленген жалпы қауіпсіздік және қауіпсіздік техникасы бойынша ережелерге назар аударуыңыз қажет.
- Құрылғыдағы нұсқаулары мен ескертулері бар тақтайша қауіпсіз пайдалануға арналған маңызды нұсқауларды береді.

### Қауіп деңгейлері

#### ⚠ **ҚАУІП**

• Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

#### ⚠ **ЕСКЕРТУ**

• Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

#### ⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

• Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

#### **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

• Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

### Жеке қорғаныс құралы

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Ұшатын су немесе лас тамшыларынан өзіндік қорғау үшін, қолайлы қорғайтын киімдерді және қорғаныш көзілдірігін пайдаланыңыз. • Құрылғыны пайдалану кезінде аэрозоль булары туындауы мүмкін. Бұл аэрозоль булармен тыныс алу денсаулыққа қауіпті болуы мүмкін. Пайдалануға байланысты толығымен экрандалған бүріккішті (мыс., үлкен беттерді жуғышты) қолдану сулы аэрозоль шығарылуын айтарлықтай төмендетуі мүмкін. Толығымен экрандалған бүріккіштерді пайдалану мүмкін болмаса, тазаланатын беткейге байланысты аэрозоль буларымен тыныс алудың алдын алу үшін, FFP 2 немесе балама сыныпты сәйкес қорғану маскасын қолданыңыз.

### Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

⚠ **ҚАУІП** • Тұншығу қаупі! Қаптама пленканы балалардан алыс ұстау қажет.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз. Жерілікті жағдайларды ескеріңіз және құрылғымен жұмыс істеген кезде, бөзде тұлғаларды, әсіресе балаларды қадағалаңыз. • Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады. • Балаларға құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.

• Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған. Қорғаныс құрылғысын ешқашан өзгертпеңіз немесе ажыратпаңыз.

### Ток соғу қаупі

⚠ **ҚАУІП** • I қорғаныс сыныбы бар құрылғыны сәйкес жерге тұйықталған қуат көзіне қосу керек.

• Құрылғыны тек ауыспалы ток көзіне қосуға рұқсат етіледі. Зауыт тақтайшасында көрсетілген кернеу желі кернеуіне сәйкес келу керек. • Құрылғыны тек ақаулардан автоматты қорғаныспен (макс. 30 МА) пайдалануға рұқсат етіледі. • Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз. • Ұзартқыштың желі ашасы мен муфта су өтпейтін болу және суда болмау керек. Жалғаулық муфтаның еденде жатпауы керек. Розеткалардың мин. еденнен 60 мм жоғары биіктікте болуына келіпдемме беретін кабельдік барабандарды қолданыңыз. • Барлық ток беретін бөлшектері судың енуінен қорғалған болу керек.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Құрылғыны IEC 60364-1 стандартына сәйкес электрлік маман орындаған қуат көзіне жалғаныз. • Құрылғыны пайдаланбас бұрын, ашасы бар қуат сымы зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер сым зақымдалған болса, қандай да бір қауіпті болдырмау үшін, оны өндіруші, өкілетті қызмет көрсету орталығы немесе кәсіби электр маманы тарапынан ауыстырылуы керек. • Жаншу, қысу, созу немесе осыған ұқсас әрекетпен желі кабелін немесе ұзартқышты зақымдап алмауға тырысыңыз. Желі кабелін жоғарғы температура, май және өткір жиектер әсерінен қорғау керек. • Үйлесімді емес электр ұзартқыштарының қауіпті болуы мүмкін. Ашық ауада тек сертифицикатталған және кабельдің жеткілікті қимасы бар сәйкес түрде таңбаланған электр ұзартқышын ғана пайдаланыңыз: 1-10 м: 1,5 мм<sup>2</sup>, 10-30 м: 2,5 мм<sup>2</sup>

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Әрқашан кабельді кабель барабанынан толығымен тарқатып алыңыз. • Ұзақ тоқтап тұрғанда және пайдаланып болған соң құрылғыны басты ажыратқышпен ажыратып, ашаны желіден суырыңыз.

### Пайдалану

⚠ **ҚАУІП** • Жарылыс қаупі бар аймақтарда пайдалануға тыйым салынады. • Еріткіштерді, құрамында еріткіштері бар сұйықтықты немесе сұйытылмаған қышқылдарды сіңірмеңіз. Оларға мысалы, бензин, бояуды еріткіштер немесе пеш отыны жатады. Аэрозоль булары жоғары уыттылыққа ие, жарылысқа қауіпті және улы. • Зақымдалған автокөлік қақпақтары/ниппель қақпақтары өмірге қауіпті. Автокөлік қақпақтарының/ниппель қақпақтарының жоғарғы қысыммен зақымдалуы мүмкін және жарылуы мүмкін. Мұның алғашқы себебі қақпақтың түсуінің өзгеруі болуы мүмкін. Қақпақтарды/қақпақтардың ниппелін тазалау кезінде бүріккіштердің мин. 30 см ара қашықтығын сақтау керек.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Әсер ету аймағында сәйкес қорғаныс киімдері жоқ адамдар болатын болса,

құрылғыны қолданбаңыз. ● Күімді немесе аяқ киімді тазалау үшін, өзіңізге жоғарғы қысым ағынын бағыттамаңыз. ● Жоғарғы қысым ағынын адамдарға, жануарларға, белсенді электр жабдықтарына немесе құрылғының өзіне бағыттамаңыз. ● Жоғарғы қысым ағынымен денсаулыққа қауіпті заттарды (мыс., асбест) қамтитын затты тазаламаңыз. ● Өрбір іске қосу алдында құрылғыны және құрамдас бөліктерін тексеріңіз, мыс, жоғарғы қысым шлангінің, шашыратқыш пистолет пен қорғаныс құрылғысының сәйкес қалыпта және қауіпсіз пайдаланылатынын тексеріңіз. Зақымдалу болған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Зақымдалған компоненттерін дереу ауыстыру керек. ● Тек қана өндіруші ұсынатын жоғарғы қысым шлангісін, арматураны және муфтаны пайдаланыңыз. ● Жидіту қауіп. Жоғарғы қысым және беріліс шлангілері ажыратылған жағдайда, жұмыс істеген соң фитингтерден ыстық су ағуы мүмкін.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ** ● Қолданыстағы жарлықтарға сәйкес ауыз су желісінде құрылғыны ешқашан қорғаныс жүйесіз қолданбаңыз. Жоғарғы қысым жуғышы жалғанған су құбырына қосылымның EN 12729, BA типіне сәйкес ажыратқыш жүйесімен жабдықталғанына көз жеткізіңіз. ● Жүйелік ажырату автоматы арқылы өтетін су ауыз су болып табылмайды. ● Құрылғыны жұмыс істеп тұрғанда қараусыз қалдырмаңыз. ● Бүріккіштегі жоғарғы қысым ағын пистолетке беріледі. Берік тіректі қамтамасыз етіңіз және жоғарғы қысым пистолеті мен шашыратқыш түтікті мықтап ұстап тұрыңыз. ● Құрылғы түсіп кеткен кезде зақымдану және жарақат алу қауіп бар. Құрылғымен әрбір жұмыс істеген кезде оның тұрақтылығын қамтамасыз ету керек.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ** ● Құрылғыны 0 °С-тан төмен температурада қолданбаңыз.

#### Тазалау құралдарымен пайдалану

**△ ЕСКЕРТУ** ● Тазалау құралдарын үздіксіз пайдалану ауыр жарақаттарға немесе улануға әкелуі мүмкін.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ** ● Тазалау құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз. ● Жеткізілетін немесе өндіруші ұсынатын тазалау құралдарын ғана пайдаланыңыз. Басқа тазалау құралдарын немесе химикалийді пайдалану құрылғы қауіпсіздігіне әсер етуі мүмкін.

> 2,5 м/с<sup>2</sup> (Пайдалану нұсқаулығында

**Техникалық сипаттар) бір қолды дiрiлдеу мөнi бар құрылғы**

**△ АБАЙЛАҢЫЗ** ● Көп сағатты, үздіксіз пайдаланылатын құрылғының есту қасиетін жоғалтуға әкелуі мүмкін. ● Қолды қорғау үшін жылы қолғаптарды қолданыңыз. ● Жұмыс жаи үзілістер жасап тұрыңыз.

#### Күтім және техникалық қызмет көрсету

**△ ЕСКЕРТУ** ● Күтім мен техникалық қызмет көрсету бойынша барлық жұмысты орындамас бұрын құрылғы ашасын электр желісінен ажыратыңыз.

**△ АБАЙЛАҢЫЗ** ● Электр бөліктерімен жұмысты және жөндеу жұмыстарын тек өкілетті қызмет көрсету қызметінің орындауына рұқсат етіледі.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫ** ● Ацетонды, сұйытылмаған қышқылдарды немесе еріткіштерді қолданбаңыз, себебі олардың құрылғыда қолданылатын материалдарды зақымдауы мүмкін.

#### Тасымалдау

**△ АБАЙЛАҢЫЗ**

● Жарақат пен төтенше жағдайлар қауіп. Тасымалдау және сақтау кезінде құрылғының салмағын есепке алыңыз, Пайдалану нұсқаулығындағы Техникалық сипаттар бөлімін қараңыз.

#### Xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar Yuqori bosim ostida yuvush

Ushbu uskunadan ilk bor foydalanayotganda xavfsizlik bo'yicha ushbu ko'rsatmalarni va uskunadan foydalanish bo'yicha o'qilganmani o'qib chiqing. Ishga kirishing. Har ikkala kitobchani ham keyinchalik foydalanishingiz yoki kelgusidagi egalari o'qishlari uchun saqlab qo'ying.

- Uskunadan foydalanish bo'yicha ushbu qo'llanmaga qo'shimcha tarzda siz qonunchilikda ko'zda tutilgan umumiy xavfsizlik texnikasi qoidalariga ham rioya qilishingiz zarur.
- Qurilmaga bo'lgan ko'rsatmalar va oqohlantirishlarga ega bo'lgan yoriqlar qurilmadan xavfsiz foydalanish bo'yicha muhim ko'rsatmalar beradi.

#### Xavf darajalari

**△ XAVFLI**

● Jiddiy shikastlanish yoki o'limga olib kelishi mumkin bo'lgan muqarrar xavflarga e'tibor qarating.

**△ OGOHLANTIRISH**

● Jiddiy shikastlanish yoki o'limga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e'tibor qarating.

**△ EHTIYOT BO'LING**

● Yengil shikastlanishga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e'tibor qarating.

**DIQQAT**

● Moddiy zararga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e'tibor qarating.

#### Shaxsiy himoya vositalari

**△ EHTIYOT BO'LING** ● O'zingizni sachrab ketayotgan suv ko'pliklari yoki loylardan himoya qilish uchun mos himoya kiyimi va himoya ko'zoynagidan foydalaning. ● Qurilmadan foydalanganda aerazol bug'lari vujudga kelishi mumkin. Bu aerollardan nafas olish salomatlik uchun xavfli bo'lishi mumkin. Foydalanishga bog'liq ravishda to'liq ekranlashtirilgan forsunkalarni qo'llash (masalan, katta yuzalarni yuvish) suv aerollarini otib chiqarilishi miqdorini sezilarli darajada kamaytirishi mumkin. Agar to'liq ekranlashtirilgan forsunkalardan foydalanishning imkoni bo'lmasa, tozalanayotgan yuzaga bog'liq ravishda aerazol bug'larini yutib yubormaslik uchun FFP 2 sinfiga kiruvchi yoki unga o'xshash bo'lgan himoya maskasidan foydalaning.



## Texnika xavfsizligi bo'yicha umumiy ko'rsatmalar

⚠ **XAVFLI** • Bo'g'irish xavfli! Qadoqlash plyonkasini bolalardan uzoqroqda ushlash lozim.

⚠ **OGOHLANTIRISH** • Qurilmadan faqat foydalanish tavsiya qilingan maqsadlar uchun foydalaning. Mahalliy sharoitlarni hisobga oling va qurilma bilan ishlaganda begona kishilar, ayniqsa bolalarni nazorat qilib turing. • Jismoniy, sezish yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajribasi yoki bilimi yetarli bo'lmagan shaxslarga faqat ular tajribali foydalanuvchi nazorati ostida bo'lganlarida yoki ularga ularning xavfsizligiga javobgar shaxs tomonidan qurilma bilan xavfsiz ishlash bo'yicha ko'rsatmalar berilgan va ular buning natijasida yuzaga keluvchi xatarlarni anglab yetadigan hollardagina qurilmadan foydalanishga ruxsat beriladi. • Bolalarning qurilmadan foydalanishlari ta'qiqlanadi. • Bolalarning uskuna bilan o'ynamasliklariga amin bo'lish uchun ularni nazorat qiling.

⚠ **EHTIYOT BO'LING** • Himoya qurilmalari sizning xavfsizligingizni ta'minlashga mo'ljallangan. Himoya qurilmalarini o'zgartirmang yoki o'chirib qo'ymang.

### Elektr toki urish xavfi

⚠ **XAVFLI** • Himoya singi I bo'lgan qurilmalarni ta'minot manbalariga tegishli tarzda yerga ulagan holda ulash lozim. • Qurilmani faqat o'zgaruvchan tok manbaiga ulashga ruxsat beriladi. Zavodda yopishtirilgan yoriqda ko'rsatilgan kuchlanish tarmoqdagi kuchlanishga mos kelishi kerak. • Qurilmadan faqat nosozliklardan himoya avtomati bilanigina foydalanishga ruxsat beriladi (maks. 30 mA). • Ho'l qo'l bilan hech qachon elektr simlar va rozetkani ushlamang. • Tarmoq vilkasi va uzaytirgich muftasi suv o'tkazmaydigan bo'lishi va suvda joylashmasligi kerak. Birlashtirish muftasi polda yotmasligi kerak. Rozetkaning poldan kamida 60 mm balandda bo'lishini kafolatlovchi kabel barabanlaridan foydalaning. • Barcha tok o'tkazuvchi qismlar suv tegishidan himoyalangan bo'lishi kerak.

⚠ **OGOHLANTIRISH** • Qurilmani elektrik-mutaxassis tomonidan IEC 60364-1 ga ko'ra bajarilgan ta'minot manbasiga ulang. • Qurilmadan har safar foydalanishdan oldin uning elektr kabeli bilan sanchqisiga shikast yetmaganiga ishonch hosil qiling. Agar uning elektr kabeli shikastlangan bo'lsa, ehtimoliy xavfning oldini olish uchun uni almashtirish uchun ishlab chiqaruvchiga, vakolatli servis agentiga yoki malakali elektr ustasiga darhol murojaat qilish zarur. • Tarmoq kabeli yoki uzaytirgichni ustidan bosish, ortiqcha siqish, cho'zish yoki boshga shunga o'xshash harakatlar bilan shikastlamaslikka harakat qiling. Tarmoq kabelini yuqori harorat, yog'lar va o'tkir qirralarning ta'siridan himoya qilish lozim. • Mos kelmaydigan elektr uzaytirgichlar xavfli bo'lishlari mumkin. Ochiq havoda faqat sertifikatga ega bo'lgan va tegishli tarzda yoriqlangan, kabel kesimi yetarlicha bo'lgan elektr uzaytirgichlaridan foydalaning: 1-10 m: 1,5 mm<sup>2</sup>, 10-30 m: 2,5 mm<sup>2</sup>

⚠ **EHTIYOT BO'LING** • Kabelni doimo kabel barabanidan to'liq bo'shating. • Qurilmadan uzoq vaqt foydalanilmaydigan hollarda va foydalanib bo'lgandan keyin qurilmani asosiy o'chirgichdan o'chirib va vilkani tarmoqdan uzib qo'ying.

## Ishlatish

⚠ **XAVFLI** • Portlash xavfi mavjud bo'lgan zonalarda foydalanish ta'qiqlanadi. • Erituvchilar, tarkibida erituvchilar bo'lgan suyuqliklar yoki eritilmagan kislotalarni yutib yubormang. Ularga, masalan, benzin, bo'yoq erituvchilar yoki pech yoqg'isi kiradi. Aerozol bug'larini yuqori darajada toksik, o'ta portlovchan va zaharli. • Shikastlangan avtomobil pokrishkalari/pokrishkalaming nippellari hayot uchun xavfli. Avtomobil pokrishkalari/pokrishkalaming nippellari yuqori bosim ostida shikastlanishi va portlab ketishi mumkin. Buning birinchi belgisi bo'lib pokrishkalar rangining o'zgarishi hisoblanadi. Pokrishkalar/pokrishkalar nippellarini tozalaganda forsunkadan kamida 30 sm masofa saqlash lozim.

⚠ **OGOHLANTIRISH** • Agar ta'sir zonasida tegishli himoya kiyimi kiyilmagan odamlar mavjud bo'lsa, qurilmadan foydalanmang. • Kiyim yoki poyabzalni tozalash uchun yuqori bosimli oqimni o'zingiz tomonga yo'naltirmang. • Yuqori bosimli suv oqimini odamlar, hayvonlar, ishlab turgan elektr jihozlari yoki qurilmaning o'ziga yo'naltirmang. • Yuqori bosimli suv oqimida tarkibida salomatlik uchun xavfli bo'lgan moddalar (masalan, asbest) mavjud bo'lgan buyumlarni tozalang. • Har safar ishga tushirishdan avval qurilma va butlovchi qismlar, masalan, yuqori bosim shlangi, pistolet-purkagich va himoya qurilmalarini tegishli holatda ekanligi va foydalanish uchun xavfsiz ekanligini tekshiring. Shikastlanishlar mavjud bo'lgan hollarda qurilmadan foydalanish ta'qiqlanadi. Shikastlangan komponentlarni darhol almashtirish lozim. • Faqat ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya qilingan yuqori bosim shlangi, armatura va muftalarini foydalaning. • Qaynoq suvda kuydirib olish xavfi. Ish tugaganidan keyin yuqori bosim shlangi va uzatgichlar uzilganidan keyin fittinglardan qaynoq suv chiqishi mumkin.

⚠ **EHTIYOT BO'LING** • Amalda bo'lgan ko'rsatmalarga ko'ra qurilmadan hech qachon ichimlik suvi tarmog'idagi tizimli himoyasiz foydalanmang. Yuqori bosimli yuvgichga suv beruvchi vodoprovodga ulanishning EN 12729 ga ko'ra BA tipidagi tizimli o'chirgich bilan jihozlanganligiga ishonch hosil qiling. • Tizimli o'chirgich avtomati orqali o'tgan suv ichimlik suvi hisoblanmaydi. • Ishlayotgan vaqtda qurilmani qarovsiz qoldirmang. • Forsunkadagi yuqori bosimli oqim pistoletga tepki qaytaradi. Ishonchli tayanch bilan ta'minlang va yuqori bosim pistoleti va purkovchi trubkani mahkam ushlang. • Qurilma ag'darilib tushgan hollarda jarohat va shikastlar yetkazishi mumkin. Qurilma bilan/qurilmada har safar ishlaganda uning turg'unligini ta'minlash zarur.

**DIQQAT** • 0 °C dan past haroratlarda qurilmadan foydalanmang.

### Tozalash vositalaridan foydalanish

⚠ **OGOHLANTIRISH** • Tozalash vositalaridan noto'g'ri foydalanish o'g'ir jarohatlanish yoki zaharlanishlarga olib kelishi mumkin.

⚠ **EHTIYOT BO'LING** • Tozalash vositalarini bolalarning o'llari yetmaydigan joylarda saqlang. • Faqat ishlab chiqaruvchi tomonidan yetkazib beriladigan yoki tavsiya qilingan tozalash vositalaridan foydalaning. Boshqa tozalash vositalari yoki ximikaliylardan foydalanish qurilmaning xavfsizligiga ta'sir qilishi mumkin.

Vibratsiyaning bir qo'lli qiymati  $> 2,5 \text{ m/s}^2$  bo'lgan qurilmalar (Foydalanish bo'yicha qo'llanmaning *Texnik xususiyatlari* deb nomlangan bo'limiga qarang)

**⚠ EHTIYOT BO'LING** • Qurilmadan bir necha soat davomida uzluksiz foydalanish eshittish qobiliyatining yo'qotilishiga olib kelishi mumkin.  
• Qo'llarni himoya qilish uchun issiq saqlovchi qo'lqoplardan foydalaning. • Ishda muntazam ravishda tanaffuslar qilib turing.

#### Qarov va texnik xizmat ko'rsatish

**⚠ OGOHLANTIRISH** • Qarov va texnik xizmat ko'rsatish bo'yicha barcha ishlarni bajarishdan avval qurilma vilkasini elektr tarmog'idan uzib qo'ying.

**⚠ EHTIYOT BO'LING** • Faqat vakolatlil servis xizmatiga qurilmani ta'mirlash va elektr qismlari bilan ishlarni bajarishga ruxsat beriladi.

**DIQQAT** • Aseton, aralashtirilmagan kislotalar yoki erituvchilardan foydalanmang, chunki ular qurilmada foydalaniladigan materiallarga shikast yetkazishi mumkin.

#### Transport

**⚠ EHTIYOT BO'LING**

• Jarohatlar olish va baxtsiz hodisalar xavfi. Tashish va saqlash vaqtida qurilmaning vaznini hisobga oling, Foydalanish bo'yicha qo'llanmaning *Texnik xususiyatlari* deb nomlangan bo'limiga qarang.

الأجهزة التي تصدر قيمة اهتزاز لليد أو الذراع  $< 2,5 \text{ م/ث}^2$   
(انظر فصل البيانات الفنية في دليل التشغيل)

**⚠ تنويه** • يمكن أن يؤدي استعمال الجهاز لعدة ساعات دون انقطاع إلى ظهور شعور بالتحذير. • استخدم قفازات دافئة لحماية اليدين. • عليك التوقف للاستراحة بشكل منتظم.

#### العناية والصيانة

**⚠ تحذير** • افصل القابس الكهربائي قبل إجراء أي أعمال للصيانة والعناية.

**⚠ تنويه** • عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط.

**تنبيه** • لا تستخدم مادة الأسيتون أو مواد حمضية غير مخففة أو مواد مذيبة لأن هذه المواد ستضر بالمواد المستخدمة في الجهاز.

#### الشحن

**⚠ تنويه**

• خطر الحوادث والإصابة. عليك مراعاة وزن الجهاز عند عملية الشحن والتخزين، انظر فصل البيانات الفنية في دليل التشغيل.

## إرشادات السلامة لجهاز تنظيف بالضغط العالي

- اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي قبل أول استخدام للجهاز. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على كلا الكتايبين للاستخدام لاحقاً أو تسليهما للمالك اللاحق.
- يجب عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

### درجات الخطر

#### ⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحوادث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

#### تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

### معدات الحماية الشخصية

- ⚠️ **تنويه** ارتدي ملابس واقية مناسبة ونظارة واقية لحماية نفسك من رذاذ الماء والأوساخ المتطايرة. • يمكن أن ينشأ هباء جوي/فيروسول أثناء استعمال جهاز التنظيف بالضغط العالي. يمكن أن يؤدي استنشاق الهباء الجوي إلى حدوث أضرار صحية. اعتماداً على نوع الاستخدام، يمكن أن يساعد استعمال قوحتات محمية بالكامل (منظف سطحي مثلاً) إلى تقليل انبعاث الهباء الجوي بشكل كبير. ارتدي تبا للمكان المراد تنظيفه، قناع واقي للتنفس من فئة FFP 2 أو ما يعادلها لحماية نفسك من استنشاق الهباء الجوي عندما يكون استخدام قوحتات محمية بالكامل غير ممكناً.

### إرشادات السلامة العامة

- ⚠️ **خطر** • خطر الاختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

- ⚠️ **تحذير** • استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم أو بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية استخدام الآمن للجهاز ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

- ⚠️ **تنويه** • تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

### خطر صعقة كهربائية

- ⚠️ **خطر** • قم بتوصيل أجهزة فئة الحماية I بمصادر التيار الكهربائي المراد تنظيفه بشكل سليم فقط. • قم بتوصيل الجهاز بتيار متردد فقط. يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار. • استخدم الأطفال عن طريق قاطع الدائرة الكهربائية فقط (30 مللي أمبير حد أقصى). • لا لمس القابض الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائياً. • يجب أن يكون القابض الكهربائي وفارثة كابل التمديد الكهربائي معافاة ضد الماء ولا يسمح بوضعها في الماء. لا يسمح بوضع القارنات على الأرض. استخدم بكرات الكابلات الكهربائي التي تتضمن تواجد القوابض الكهربائية بقدر 60 مم فوق الأرض على الأقل. • يجب أن تكون جميع الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي في مكان العمل محمية من أشعة الماء.

- ⚠️ **تحذير** • قم بتوصيل الجهاز بوصلة كهربائية تكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقاً لمعيار IEC 60364-1. • افحص كابل التوصيل الكهربائي المزود بقابس قبل كل عملية تشغيل. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون كابل التوصيل الكهربائي تلف. قم بتغيير كابل التوصيل الكهربائي التالف فوراً من قبل خدمة العملاء المعتمدة لقبى كهربائي. • لا تقم بالحاق اضرار أو إنزاف كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي عن طريق الدق، سحق، الشد أو فعل شيء به من هذا القبيل. قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والحواف الحادة. • كابات التمديد الكهربائي غير المناسبة يمكن أن تكون مصدر للخطر. استخدم في الهواء الطلق لذلك كابات التمديد الكهربائي المرخصة والممطرة ومزودة بمقطع عرضي للكابل كافي: 10-1 م: 1,5 م<sup>2</sup>; 10-30 م: 2,5 م<sup>2</sup>

- ⚠️ **تنويه** • فات كابل التمديد الكهربائي دائماً بشكل كامل من بكرة الكابل الكهربائي. • يجب عند التوقف عن العمل لفترة استراحة طويلة وبعد الاستخدام إيقاف الجهاز عن طريق المفتاح الرئيسي / مفتاح الجهاز وكذلك فصل القابس الكهربائي أيضاً.

### التشغيل

- ⚠️ **خطر** • يُمنع صنع بانا التشغيل في المناطق القابلة للانفجار. • لا تقم بشفط مواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة أبداً. وهذه تشمل على سبيل المثال البنزين، مواد إضافية للألوان أو وقود التدفئة. الرذاذ قابل للاشتعال والانفجار وسام. • إطارات السيارات التالفة /صمامات الإطارات تشكل مصدر خطر على الحياة. إطارات السيارات /صمامات الإطارات يمكن أن تتضرر أو تتفجر عن طريق استخدام شعاع الضغط العالي. أول علامة على ذلك هو تغيير لون الإطارات عليك المحافظة على مسافة 30 سم على الأقل من الشعاع عند تنظيف السيارة عن إطارات السيارة / صمامات الإطارات.

- ⚠️ **تحذير** • لا تستخدم الجهاز بالقرب من تواجد أشخاص آخرين لا يرتدون ملابس واقية مناسبة. • لا توجه شعاع الضغط العالي على نفسك مثلاً على ملابسك أو حذائك لتنظيفه. • لا توجه شعاع الضغط العالي على الأشخاص، الحيوانات، المعدات الكهربائية فعالة أو على الجهاز نفسه. • لا تقم بترش أي أشياء تحتوي على ماء صاردة بالصحة (الأسبستوس مثلاً). • تأكد قبل كل استخدام من أن الجهاز ومحلقاته في حالة سليمة وأمنة للتشغيل مثلاً خرطوم الضغط العالي، مدسد الضغط العالي وتجهيزات السلامة أيضاً. لا تستخدم الجهاز عند وجود تلف فيه. قم بتغيير الأجزاء التالفة فوراً. • استخدم خرطوم الضغط العالي والتجهيزات والقارنات التي تصنع بها الجهة الصانعة. • خطر الاحتراق. عند فصل مدخل الخرطوم أو خرطوم الضغط العالي يمكن أن يخرج ماء ساخن من الوصلات بعد التشغيل.

- ⚠️ **تنويه** • لا تستخدم الجهاز أبداً بدون قاطع للنظام بشبكة مياه الشرب وفقاً للوائح السارية. تأكد من أن وصلة الشبكة المائية بمنزلك التي تم توصيلها بجهاز التنظيف بالضغط العالي مزودة بفاصل للنظام وفقاً لمعيار EN 12729 Typ BA. • الماء التي تمر عن طريق فاصل النظام لا تصلح بعد ذلك للشرب. • لا تترك الجهاز دون مراقبة أبداً طالما يكون مشغلاً. • يتم عن طريق المياه الخارجة من قوحتة الضغط العالي توليد قوة ارتدادية بمسدس الضغط العالي. قم بتأمين مكان وقوفك بشكل آمن وامسك مدسد الضغط العالي والنبوب الشعاع بشكل ثابت. • حوادث وأضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

- ⚠️ **تنبيه** • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0° مئوية.

### التشغيل باستخدام مادة تنظيف

- ⚠️ **تحذير** • يمكن أن يؤدي استعمال مواد التنظيف غير الصحيحة إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى حدوث التسمم.
- ⚠️ **تنويه** • خزّن مواد التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال.
- استخدم مواد التنظيف الموردة مع الجهاز أو التي تصنع بها الجهة الصانعة فقط. • استخدام مواد التنظيف الأخرى أو المواد الكيميائية يمكن أن تضر بسلامة الجهاز.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)

